Επίσημη Εφημερίδα
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

EL
Σειρά L

2026/2547

16.11.2026

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2026/2547 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Νοεμβρίου 2026

για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας, Ταϊβάν και Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2016, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης ([1]) (στο εξής: βασικός κανονισμός), και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. Έναρξη

(1) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2025 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή (στο εξής: Επιτροπή) κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Ινδίας, Ιαπωνίας, Ταϊβάν, Τουρκίας και Βιετνάμ (στο εξής: οικείες χώρες), με βάση το άρθρο 5 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* (στο εξής: ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας) ([2]).

(2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε στις 4 Αυγούστου 2025 από την EUROFER (στο εξής: καταγγέλλουσα). Η καταγγελία υποβλήθηκε για λογαριασμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγγελία περιείχε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ και συνακόλουθης σημαντικής ζημίας, στοιχεία τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. Καταγραφή

(3) Η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος βάσει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2025/2432 της Επιτροπής ([3]) (στο εξής: κανονισμός για την καταγραφή).

1.3. Ενδιαφερόμενα μέρη

(4) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έρθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά την καταγγέλλουσα, άλλους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και τις αρχές του Βιετνάμ, της Ιαπωνίας, της Ινδίας, της Ταϊβάν και της Τουρκίας, καθώς και τους γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές, χρήστες, εμπόρους και τις ενώσεις που ήταν γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(5) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.

([1]) ΕΕ L 176 της 30.6.2016, σ. 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

([2]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας, Ταϊβάν και Τουρκίας (ΕΕ C, C/2025/5025, 18.9.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2025/5025/oj).

([3]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/2432 της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2025, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Ινδίας, Ιαπωνίας, Ταϊβάν, Τουρκίας και Βιετνάμ, με σκοπό την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές που υπόκεινται σε καταγραφή (ΕΕ L, 2025/2432, 4.12.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/2432/oj).

(6) Στις 18 Σεπτεμβρίου 2025 η Daido Steel Co., Ltd (στο εξής: Daido), Ιάπωνας παραγωγός διαφόρων ειδικών προϊόντων χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα (στο εξής: CRF), ζήτησε να καταστεί ενδιαφερόμενο μέρος στην έρευνα, ισχυριζόμενη ότι επηρεαζόταν από την έκβαση της έρευνας ως παραγωγός του υπό έρευνα προϊόντος, το οποίο είχε εξαγάγει σε μικρές ποσότητες στο παρελθόν, και για το οποίο σκόπευε να επαναλάβει τις εξαγωγές προς την ΕΕ στο εγγύς μέλλον. Στις 2 Οκτωβρίου 2025 η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα της Daido, δεδομένου ότι, σύμφωνα με την απάντηση στο έντυπο δειγματοληψίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς, η Daido δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν κατά την περίοδο έρευνας. Στις 9 Οκτωβρίου 2025 η Daido ζήτησε από τον σύμβουλο ακροάσεων να παρέμβει, ώστε οι υπηρεσίες της Επιτροπής να αναγνωρίσουν την ιδιότητα της Daido ως ενδιαφερόμενου μέρους, δεδομένου ότι έχει σαφές συμφέρον ως προς την έκβαση της έρευνας, και δήλωσε την πρόθεσή της να υποβάλει αίτηση εξαίρεσης προϊόντος. Στις 4 Δεκεμβρίου 2025, αφού εξέτασε διεξοδικά το ζήτημα με τις υπηρεσίες της Επιτροπής, ο σύμβουλος ακροάσεων εξέδωσε σύσταση σχετικά με το αίτημα της Daido να της αναγνωριστεί η ιδιότητα του ενδιαφερόμενου μέρους. Ωστόσο, η σύσταση δεν χρειάστηκε να ληφθεί υπόψη διότι, στις 18 Φεβρουαρίου 2026, οι υπηρεσίες της Επιτροπής ενημέρωσαν την Daido ότι διαπιστώθηκε ότι συνδεόταν με τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος στην Ιαπωνία, τη Nippon Steel Corporation (στο εξής: Nippon Steel), και, ως εκ τούτου, η Daido μπορούσε να γνωστοποιήσει τις απόψεις της στο πλαίσιο της έρευνας ως μέρος του ομίλου της Nippon Steel. Στις 4 Μαρτίου 2026 η Daido υπέβαλε το αίτημά της για εξαίρεση προϊόντος, το οποίο εξετάζεται κατωτέρω στο σημείο 2.4. Στις 24 Αυγούστου 2026 η Daido υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με το έγγραφο κοινοποίησης γενικών συμπερασμάτων και, ως εκ τούτου, είχε τη δυνατότητα να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά της ως ενδιαφερόμενο μέρος.

(7) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο Τούρκος παραγωγός-εξαγωγέας Tezcan Galvanizli Yapı Elemanları Sanayi ve Tic. A.Ş. (στο εξής: Tezcan) ζήτησε να θεωρηθεί συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη τις ειδικές περιστάσεις, και συγκεκριμένα το γεγονός ότι η Tezcan εξήγαγε περιορισμένες ποσότητες στην Ένωση και ότι, κατά τη διάρκεια της παρούσας έρευνας, ήταν ιδιαίτερα απασχολημένη στο πλαίσιο επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων.

(8) Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα. Η εταιρεία ενημερώθηκε δεόντως σχετικά με την έρευνα την ημέρα της έναρξής της. Ωστόσο, η εταιρεία δεν υπέβαλε απάντηση στο πλαίσιο της δειγματοληψίας ούτε καταχωρίστηκε ως ενδιαφερόμενο μέρος. Πέραν των πληροφοριών που παρείχε η Επιτροπή σχετικά με την έναρξη της έρευνας, η εταιρεία ενημερώθηκε για τη διαδικασία από την κυβέρνηση της Τουρκίας, η οποία συγκέντρωσε στοιχεία από τους παραγωγούς CRF προκειμένου να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην Τουρκία.

1.4. **Παρατηρήσεις σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας**

1.4.1. *Ισχυρισμοί σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς*

(9) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, κατά την έννοια του άρθρου 5 του βασικού κανονισμού, σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ χωρίς προσαρμογή λόγω ειδικών συνθηκών της αγοράς, ώστε να δικαιολογείται η έναρξη της έρευνας. Πράγματι, όπως αναφέρεται στο σημείο 3 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ντάμπινγκ, το οποίο υπολογίστηκε βάσει σύγκρισης της εγχώριας τιμής με την τιμή εξαγωγής (σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου) του υπό έρευνα προϊόντος, κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, χωρίς προσαρμογές λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς που προέβαλε η καταγγέλλουσα. Τα περιθώρια ντάμπινγκ που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση ήταν σημαντικά για όλες τις οικείες χώρες και, κατά συνέπεια, αποτελούσαν επαρκή απόδειξη ντάμπινγκ που δικαιολογούσε την έναρξη έρευνας για όλες τις οικείες χώρες. Επίσης, οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς, όπως και όλες οι άλλες διατάξεις του εν λόγω άρθρου, εφαρμόζονται για τον καθορισμό της κανονικής αξίας ανεξάρτητα από τα αποδεικτικά στοιχεία που παρέχονται στην καταγγελία. Κατά συνέπεια, κανένας από τους ισχυρισμούς σχετικά με τα αποδεικτικά στοιχεία και τους ισχυρισμούς περί ειδικών συνθηκών της αγοράς στην καταγγελία δεν μπορεί να θέσει υπό αμφισβήτηση το συμπέρασμα όσον αφορά την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων στα οποία βασίστηκε η έναρξη της έρευνας ή το δικαίωμα της Επιτροπής να διερευνήσει αν υπάρχουν ειδικές συνθήκες της αγοράς στις χώρες-στόχους.

1.4.1.1. Ισχυρισμοί σχετικά με το «αποτέλεσμα εκτόπισης»

(10) Το λεγόμενο «αποτέλεσμα εκτόπισης» εξηγείται στο σημείο 3.1.

(11) Η POSCO VIETNAM Co., Ltd, Ho Chi Minh City (στο εξής: POSVIET) και η Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş., Κωνσταντινούπολη (στο εξής: Tatmetal) ισχυρίστηκαν ότι τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς, τα οποία περιλαμβάνονταν στην καταγγελία όσον αφορά το Βιετνάμ και την Τουρκία, δεν ήταν επαρκή για να

αποτελέσουν εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 5.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ (στο εξής: ΣΑ). Η POSVIET και η Tatmetal παρέπεμψαν στα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί ([4]), η οποία έκρινε ότι «από τον χαρακτηρισμό "ειδικές" προκύπτει ότι οι συνθήκες της αγοράς πρέπει να είναι "διακριτές, μεμονωμένες, μοναδικές, συγκεκριμένες"». Η POSVIET ισχυρίστηκε επίσης ότι η ειδική ομάδα του ΠΟΕ στην υπόθεση ΕΕ — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους ΙΙ (Ρωσία) ([5]) ανέφερε ότι ο όρος «ειδικές» αποκλείει τον χαρακτηρισμό «γενικών συνθηκών» ως ειδικών συνθηκών της αγοράς. Η POSVIET υποστήριξε ότι, παρότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν χρειάζεται να αφορούν αποκλειστικά την εγχώρια αγορά μιας συγκεκριμένης χώρας, πρέπει ωστόσο να αποτελούν τοπικό φαινόμενο, δηλαδή φαινόμενο που εκδηλώνεται εντός της συγκεκριμένης αγοράς και δεν αντικατοπτρίζει μια ευρεία ή παγκόσμια περίσταση. Η POSVIET και η Tatmetal κατέληξαν στο συμπέρασμα ότι, καθώς η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα διοχετεύθηκε γρήγορα στον υπόλοιπο κόσμο, δεν επρόκειτο πλέον για συνθήκες που αφορούσαν ειδικά τις εγχώριες αγορές των πέντε στοχευόμενων χωρών, αλλά για μια διάχυτη, παγκόσμια τάση, η οποία συνιστούσε το είδος των «γενικών συνθηκών» που οι ειδικές ομάδες του ΠΟΕ είχαν αποκλείσει.

(12) Η POSVIET υποστήριξε επίσης ότι η καταγγελία ήταν υπερβολικά γενική όσον αφορά την αγορά προϊόντος που επηρεάζεται από το εικαζόμενο αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, καθώς αναφερόταν σε «πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα (συμπεριλαμβανομένων των CRF) παγκοσμίως». Η POSVIET υποστήριξε ότι αυτή η εικαζόμενη κατάσταση ήταν παγκόσμια και δεν αφορούσε μόνο τις αγορές CRF, όπως αποδεικνύεται από τη δήλωση που περιλαμβανόταν στην καταγγελία ότι «η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα έχει μειώσει τεχνητά τις διεθνείς τιμές του χάλυβα παγκοσμίως». Η POSVIET υποστήριξε ότι συνθήκες της αγοράς που επηρεάζουν ένα τέτοιο φάσμα προϊόντων στις περισσότερες διεθνείς αγορές είναι ακριβώς το αντίθετο από «ειδικές».

(13) Η Tatmetal υποστήριξε περαιτέρω ότι, ως προς το σύνολο των εξαγωγών κινεζικών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα παγκοσμίως, η Τουρκία κατατασσόταν μεταξύ των δέκα σημαντικότερων χωρών προορισμού των εξαγωγών, αλλά οι εισαγωγές στην Τουρκία αντιστοιχούσαν μόλις στο 3,5 % των κινεζικών εξαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος. Η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι η Τουρκία δεν ήταν ευάλωτη στις κινεζικές εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα, δεδομένου ότι η ΛΔΚ ήταν μόλις η τρίτη μεγαλύτερη πηγή εισαγωγών. Η Tatmetal ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγελία δεν παρείχε στοιχεία που να καταδεικνύουν αιτιώδη συνάφεια μεταξύ της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και της τουρκικής τιμολογιακής συμπεριφοράς των εταιρειών που κατασκευάζουν το υπό έρευνα προϊόν, καθώς και ότι τα οικονομικά αποτελέσματα της Tatmetal υπονομεύουν τη βάση των ισχυρισμών σχετικά με το αποτέλεσμα εκτόπισης.

(14) Η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με την απότομη αύξηση των κινεζικών εισαγωγών CRF στο Βιετνάμ και την Τουρκία από το 2019 έως το 2024 ([6]). Επιπλέον, η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών στις συνολικές εισαγωγές CRF ([7]) στο Βιετνάμ και στην Τουρκία, καθώς και σχετικά με τη σύγκριση μεταξύ της τιμής των κινεζικών εισαγωγών στο Βιετνάμ και την Τουρκία, των εγχώριων τιμών του Βιετνάμ και της Τουρκίας μεταξύ του 2019 και του 2024 ([8]) και τις σχετικές επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές του Βιετνάμ και της Τουρκίας. Επιπλέον, τα στοιχεία αυτά αφορούσαν επίσης την περίοδο έρευνας που αναλυόταν στην καταγγελία (δηλαδή το 2024), στην οποία αναφέρονταν επίσης τα οικονομικά αποτελέσματα των εταιρειών. Η καταγγελία περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στη βιετναμέζικη και την τουρκική εγχώρια αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(15) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς, τα οποία περιλαμβάνονταν στην καταγγελία όσον αφορά την Ταϊβάν, δεν ήταν επαρκή για να αποτελέσουν εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία κατά την έννοια του άρθρου 5.2 της ΣΑ του ΠΟΕ. Σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, τα περισσότερα από τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν για να δικαιολογήσουν την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς δεν αφορούσαν την εγχώρια αγορά στην Ταϊβάν, καθώς η καταγγέλλουσα υπέβαλε όσον αφορά την Ταϊβάν μόνο τα οικονομικά αποτελέσματα δύο παραγωγών χάλυβα στην Ταϊβάν. Τα εν λόγω οικονομικά αποτελέσματα αφορούσαν το σύνολο της εταιρείας και/ή του ομίλου και δεν αφορούσαν ειδικά τα CRF. Επιπλέον, αφορούσαν το 2024, ενώ η καταγγέλλουσα ανέλυσε την περίοδο 2015-2020 προκειμένου να προσδιορίσει την προσαρμογή της κερδοφορίας που ήταν αναγκαία λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς.

([4]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το αντιγραφικό χαρτί A4, WT/DS529/R και προσθήκη 1, εκδόθηκε στις 28 Ιανουαρίου 2020, DSR 2020:I, σ. 261, σημείο 7.21.

([5]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκή Ένωση — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους και ορισμένα μέτρα αντιντάμπινγκ για τις εισαγωγές από τη Ρωσία (δεύτερη καταγγελία), WT/DS494/R και προσθήκη 1, που διανεμήθηκαν στα μέλη του ΠΟΕ στις 24 Ιουλίου 2020, ασκήθηκε προσφυγή στις 28 Αυγούστου 2020, σημείο 7.180.

([6]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 234, και σημείο 237.

([7]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 239.

([8]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 241.

(16) Η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με την απότομη αύξηση των κινεζικών εισαγωγών CRF στην Ταϊβάν από το 2019 έως το 2024 ([9]). Επιπλέον, η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών στις συνολικές εισαγωγές CRF ([10]) στην Ταϊβάν, καθώς και σχετικά με τη σύγκριση μεταξύ της τιμής των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν και των εγχώριων τιμών της Ταϊβάν μεταξύ του 2019 και του 2024 ([11]), και τις σχετικές επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές της Ταϊβάν. Επιπλέον, τα στοιχεία αυτά αφορούσαν επίσης την περίοδο έρευνας που αναλυόταν στην καταγγελία (δηλαδή το 2024), στην οποία αναφέρονταν επίσης τα οικονομικά αποτελέσματα των εταιρειών. Ως εκ τούτου, η καταγγελία περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Ο δείκτης αναφοράς που χρησιμοποιήθηκε στην καταγγελία για τον προσδιορισμό της κερδοφορίας των εταιρειών χάλυβα, εάν η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα δεν είχε αυξηθεί στον βαθμό που αυξήθηκε, αφορούσε χαλυβουργικές εταιρείες ανά τον κόσμο, εξαιρουμένης της ΛΔΚ. Ως εκ τούτου, ο δείκτης αναφοράς αναφερόταν επίσης στις εταιρείες της Ταϊβάν. Η καταγγέλλουσα βασίστηκε στα έτη 2015, 2017 και 2020, αλλά τα στοιχεία που παρασχέθηκαν περιλάμβαναν μια ιστορική σειρά από το 2005 έως το 2020 ([12]). Τα εν λόγω στοιχεία κερδοφορίας χρησιμοποιήθηκαν απλώς ως δείκτης αναφοράς για τον καθορισμό των κερδών που μπορούσαν να επιτύχουν οι χαλυβουργικές εταιρείες εκτός της ΛΔΚ σε ένα σενάριο στο οποίο η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ δεν αυξήθηκε στον βαθμό που αυξήθηκε. Ως εκ τούτου, σκοπός τους ήταν αποκλειστικά να παρουσιαστεί μια πιθανή προσαρμογή των κερδών και να πραγματοποιηθεί προσομοίωση του υπολογισμού του κέρδους υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(17) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι διακυμάνσεις της κερδοφορίας των επιμέρους εταιρειών δεν είχαν σημασία για τη διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς.

(18) Η καταγγέλλουσα βασίστηκε στην κερδοφορία δύο παραγωγών-εξαγωγέων στην Ταϊβάν για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ και όχι ως απόδειξη της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι η διαχρονική διακύμανση της κερδοφορίας μιας μεμονωμένης εταιρείας θα μπορούσε πράγματι να αποτελέσει επαρκή απόδειξη της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς για τους σκοπούς της καταγγελίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(19) Επιπλέον, οι αρχές της Ταϊβάν υποστήριξαν ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που προβάλλονταν στην καταγγελία δεν είχαν νομική βάση στο δίκαιο του ΠΟΕ, καθώς η ειδική ομάδα στην υπόθεση Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί τόνισε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς «αφορούν την εγχώρια αγορά» της οικείας χώρας και όχι διαφορετική χώρα ([13]). Σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, στην καταγγελία δεν εξηγούνταν οι λόγοι για τους οποίους οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που απορρέουν από το αποτέλεσμα εκτόπισης των κινεζικών εισαγωγών στις οικείες χώρες θα προέκυπταν μόνο στις οικείες χώρες και όχι σε άλλες τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης.

(20) Οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που προβάλλονται στην καταγγελία όσον αφορά την Ταϊβάν δεν είναι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ούτε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα εν γένει, αλλά η εκτόπιση που προκαλεί η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία οδήγησε σε τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών στην Ταϊβάν. Ως εκ τούτου, η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς που αφορούσαν ειδικά την Ταϊβάν, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 16, όπως και για τις άλλες τέσσερις οικείες χώρες. Η κατάσταση σε άλλες τρίτες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης, δεν είχε σημασία για την έναρξη της διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(21) Τέλος, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η μεθοδολογία της καταγγελίας, η οποία συνίστατο στην προσαρμογή του κέρδους των εγχώριων παραγωγών στην Ταϊβάν με βάση πληροφορίες εκτός χώρας από παραγωγούς χάλυβα ανά τον κόσμο, ήταν προδήλως ασύμβατη με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ.

(22) Η μεθοδολογία της καταγγελίας βασίστηκε στο γεγονός ότι το κέρδος που επιτεύχθηκε από τους εγχώριους παραγωγούς στην Ταϊβάν επηρεάστηκε από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς, όπως και τα στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις στο σύνολό τους. Επιπλέον, οι πληροφορίες που χρησιμοποιήθηκαν για την πραγματοποίηση της προσαρμογής δεν ήταν στοιχεία εκτός χώρας, αλλά αντανακλούσαν το πραγματικό και το υποθετικό κέρδος εταιρειών ανά τον κόσμο, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως και της μειωμένης και υποθετικής κερδοφορίας των παραγωγών της Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(23) Η κυβέρνηση της Ιαπωνίας υποστήριξε ότι ο ισχυρισμός περί ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς στην ιαπωνική αγορά λόγω του αντικτύπου της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Κίνας δεν βασιζόταν σε αποδεικτικά στοιχεία.

([9]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 234, και σημείο 237.
([10]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 239.
([11]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 241.
([12]) Βλ. παραρτήματα της ανοικτής έκδοσης της καταγγελίας «OPEN_Annex_CRF_Profit adjustment dumping_16.09.25» και «OECD_GFSEC_Impacts of global excess capacity... _2024».
([13]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, σημείο 7.36.

(24) Η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με την τάση των κινεζικών εισαγωγών CRF στην Ιαπωνία από το 2019 έως το 2024 ([14]). Επιπλέον, η καταγγελία περιλάμβανε πληροφορίες σχετικά με το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών στις συνολικές εισαγωγές CRF ([15]) στην Ιαπωνία, καθώς και σχετικά με τη σύγκριση μεταξύ της τιμής των κινεζικών εξαγωγών προς την Ιαπωνία και των εγχώριων τιμών της Ιαπωνίας μεταξύ του 2019 και του 2024 ([16]), και τις σχετικές επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές της Ιαπωνίας. Ως εκ τούτου, η καταγγελία περιλάμβανε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(25) Η ιαπωνική κυβέρνηση, η Nippon Steel, η JFE Steel Corporation (στο εξής: JFE) και η Kobe Steel, Ltd. (στο εξής: Kobe) ισχυρίστηκαν ότι δεν επικρατούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς στην Ιαπωνία λόγω της εκτόπισης από τις κινεζικές εισαγωγές. Ειδικότερα, οι Nippon Steel, JFE και Kobe υποστήριξαν ότι, δεδομένου ότι η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα επηρέασε και τις πέντε οικείες χώρες και αναγνώρισε ότι η κινεζική πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα οδήγησε σε κινεζικές εξαγωγές προς άλλες τρίτες χώρες, η παγκόσμια παραγωγική ικανότητα δεν μπορεί να συνιστά ειδικές συνθήκες της αγοράς που είναι «διακριτές, μεμονωμένες, μοναδικές, συγκεκριμένες», όπως ζητήθηκε από την ειδική ομάδα στην υπόθεση Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί ([17]). Το γεγονός ότι η πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής CRF δεν περιορίζεται στην ιαπωνική αγορά αποδεικνύεται από το γεγονός ότι η Ιαπωνία δεν συγκαταλεγόταν μεταξύ των 10 κορυφαίων εξαγωγικών προορισμών κινεζικών CRF το 2024, αντιπροσωπεύοντας μόλις το 2,3 % των κινεζικών εξαγωγών, σύμφωνα με τα στοιχεία της Comtrade. Οι εν λόγω εταιρείες πρόσθεσαν ότι ο αντίκτυπος κατανέμεται σχεδόν ομοιόμορφα σε ολόκληρη την παγκόσμια οικονομία και δεν αφορά συγκεκριμένα καμία χώρα ή ομάδα χωρών.

(26) Οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που προβάλλονται στην καταγγελία όσον αφορά την Ιαπωνία δεν είναι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα εν γένει, αλλά η εκτόπιση που προκαλεί η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία οδήγησε σε τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών στην Ιαπωνία. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς ειδικά για την Ιαπωνία, όπως διευκρινίζεται στην αιτιολογική σκέψη 24. Η κατάσταση σε άλλες τρίτες χώρες δεν είχε σημασία για την έναρξη της διαδικασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(27) Η ιαπωνική κυβέρνηση και η POSVIET ισχυρίστηκαν ότι στις αγορές της Ιαπωνίας και του Βιετνάμ δεν υπήρχαν τεχνητά χαμηλές τιμές, ενώ οι Nippon Steel, JFE, Kobe και POSVIET ισχυρίστηκαν ότι η καταγγέλλουσα δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εγχώριες τιμές μειώθηκαν τεχνητά, με αποτέλεσμα να δοθεί στις επιχειρήσεις κίνητρο να πωλούν σε τρίτες χώρες και όχι στην εγχώρια αγορά. Στο πλαίσιο αυτό, οι Nippon Steel, JFE και Kobe ανέφεραν ότι η μέση τιμή εισαγωγής CRF στην Ιαπωνία και το Βιετνάμ ήταν αντίστοιχη και, μάλιστα, υψηλότερη από τον παγκόσμιο μέσο όρο το 2024, βάσει των στοιχείων της Comtrade. Η POSVIET ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγγελία δεν αφορούσε τις εισροές, αλλά το κατάντη προϊόν και ότι δεν ήταν οικονομικά ορθό να θεωρηθεί ότι οι τιμές των CRF στις χώρες-στόχους θα ήταν τεχνητά χαμηλές απλώς και μόνο επειδή οι τιμές εισαγωγής CRF από την Κίνα ήταν, κατά τους ισχυρισμούς, τεχνητά χαμηλές. Η POSVIET τόνισε επίσης ότι το μερίδιο εισαγωγών κινεζικών CRF στις χώρες-στόχους ήταν μάλλον χαμηλό για ορισμένες χώρες, μεταξύ 12 % στην Ινδία και 78 % στην Ταϊβάν. Η POSVIET υποστήριξε ότι τα μερίδια εισαγωγών δεν επαρκούσαν για τη μετάδοση «τεχνητά χαμηλών τιμών» από την Κίνα σε μια εισαγωγική αγορά.

(28) Η καταγγέλλουσα προσκόμισε σύγκριση μεταξύ της τιμής των κινεζικών εξαγωγών στην Ιαπωνία και το Βιετνάμ και των εγχώριων τιμών της Ιαπωνίας και του Βιετνάμ μεταξύ του 2019 και του 2024 ([18]), καθώς και πληροφορίες σχετικά με το μερίδιο των κινεζικών εισαγωγών στις συνολικές εισαγωγές CRF στην Ιαπωνία και το Βιετνάμ ([19]), από τις οποίες προκύπτει ότι οι κινεζικές εισαγωγές ασκούσαν πίεση στην αγορά. Επιπλέον, η καταγγέλλουσα ανέφερε ότι οι εξαγωγές χάλυβα της Ιαπωνίας και του Βιετνάμ προς την Ένωση αυξήθηκαν παρά το γεγονός ότι οι συνολικές εξαγωγές χάλυβα μειώθηκαν ([20]). Ως εκ τούτου, η καταγγέλλουσα υπέβαλε επαρκή στοιχεία για να αποδείξει ότι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα οδήγησε σε τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(29) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe αμφισβήτησαν την ανάλυση της καταγγέλλουσας, σκοπός της οποίας ήταν να καταδείξει αύξηση των κινεζικών εισαγωγών στην Ιαπωνία από το 2020, παρά τις εξαιρετικές περιστάσεις του εν λόγω έτους. Κατά την άποψή τους, η ανάλυση της τάσης θα έπρεπε να ξεκινά από το 2019 και να δείχνει ότι το 2024 οι εισαγωγές εξακολουθούσαν να είναι χαμηλότερες απ' ό,τι το 2019, με βάση τα στατιστικά στοιχεία της Ιαπωνίας.

([14]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 234, και σημείο 237.
([15]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 239.
([16]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 241.
([17]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, σημείο 7.22.
([18]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 241.
([19]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, πίνακας μετά το σημείο 239.
([20]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, σημεία 398-399.

(30) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe βασίστηκαν σε εξαγωγή δεδομένων που περιλάμβανε τις εισαγωγές από τη Δημοκρατία της Κορέας (στο εξής: Κορέα, με κωδικό 103 στα στατιστικά στοιχεία της Ιαπωνίας) στην Ιαπωνία, και όχι από τη ΛΔΚ (με κωδικό 105 στα στατιστικά στοιχεία της Ιαπωνίας) στην Ιαπωνία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

1.4.1.2. Ισχυρισμοί σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς που συνδέονται με το κόστος στο Βιετνάμ

(31) Η Αρχή Εμπορικών Προσφυγών του Βιετνάμ (στο εξής: TRAV) ισχυρίστηκε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονται στην καταγγελία ήταν ανακριβή και παρωχημένα όσον αφορά την κατάσταση του κλάδου παραγωγής CRF στο Βιετνάμ. Η TRAV διευκρίνισε ότι η κυβέρνηση του Βιετνάμ δεν συμμετείχε στο τμήμα 20 της καναδικής έκθεσης και ότι τα συμπεράσματα βασίστηκαν στα διαθέσιμα στοιχεία, καθώς και ότι τα συμπεράσματα ανατράπηκαν στο πλαίσιο δύο μεταγενέστερων επανεξετάσεων, στην υπόθεση σχετικά με συγκολλημένους σωλήνες από ανθρακούχο χάλυβα ([21]) και στην υπόθεση σχετικά με χάλυβα ανθεκτικό στη διάβρωση ([22]).

(32) Η καταγγελία παρείχε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι στο Βιετνάμ υπήρχαν διάφορα μέτρα, τα οποία επηρέαζαν το κόστος παραγωγής CRF ([23]). Ως εκ τούτου, περιλάμβανε επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν ότι είχαν θεσπιστεί μέτρα τα οποία ενδέχεται να δημιουργούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς στο Βιετνάμ και η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό. Η έρευνα θα καθορίσει αν τα εν λόγω μέτρα εξακολουθούν να ισχύουν και τον αντίκτυπό τους στο κόστος παραγωγής CRF, κατά περίπτωση.

1.4.1.3. Ισχυρισμοί σχετικά με την ορθή σύγκριση

(33) Η POSVIET και η Tatmetal υπενθύμισαν τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ στην υπόθεση Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, η οποία έκρινε ότι «η διατύπωση “ορθή σύγκριση” απαιτεί αξιολόγηση όσον αφορά τη σύγκριση των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής» και ότι η εν λόγω αξιολόγηση της συγκρισιμότητας ήταν διαφορετική από το ζήτημα του αν υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς (κάτι που δεν ισχύει), δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι οι εγχώριες πωλήσεις δεν επιτρέπουν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης. Όσον αφορά τα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ, η POSVIET και η Tatmetal υποστήριξαν ότι η καταγγελία δεν περιείχε στοιχεία που να υποδεικνύουν ότι οι εγχώριες τιμές στις χώρες-στόχους δεν επέτρεπαν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης.

(34) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν ότι τα κέρδη των εγχώριων παραγωγών στις πέντε οικείες χώρες συμπιέστηκαν λόγω της εκτόπισης που προκάλεσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία οδήγησε σε τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών στις αντίστοιχες εγχώριες αγορές. Ως εκ τούτου, οι εικαζόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέασαν μόνο τις εγχώριες τιμές, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ορθή σύγκριση μεταξύ των εγχώριων τιμών και των εξαγωγικών πωλήσεων. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(35) Οι αρχές της Ταϊβάν υπενθύμισαν επίσης ότι, προκειμένου να γίνει επίκληση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς, πρέπει να αποδειχθεί ότι η κατάσταση αυτή είχε ως αποτέλεσμα να καταστούν οι εγχώριες πωλήσεις ακατάλληλες για τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης με την τιμή εξαγωγής. Ως εκ τούτου, ισχυρίστηκαν ότι κανένα από τα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν στην καταγγελία δεν υποδείκνυε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς εμπόδιζαν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης. Πράγματι, σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία της καταγγελίας, όλα τα κέρδη που πραγματοποίησαν οι παραγωγοί χάλυβα παγκοσμίως επηρεάστηκαν από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς που προκαλούσε η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, με αποτέλεσμα οι ειδικές συνθήκες της αγοράς να μην εμποδίζουν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης.

(36) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η καταγγελία παρείχε επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν ότι τα κέρδη των εγχώριων παραγωγών της Ταϊβάν συμπιέστηκαν λόγω της εκτόπισης που προκάλεσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία οδήγησε σε τεχνητή μείωση των εγχώριων τιμών στην Ταϊβάν, και όχι ως συνέπεια της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, οι εικαζόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέασαν μόνο τις εγχώριες τιμές, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί ορθή σύγκριση μεταξύ των εγχώριων τιμών και των εξαγωγικών πωλήσεων. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(37) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν ότι η απαίτηση σύμφωνα με την οποία οι ειδικές συνθήκες της αγοράς, εφόσον διαπιστωθεί η ύπαρξή τους, πρέπει να καθιστούν τις εγχώριες πωλήσεις ακατάλληλες για σύγκριση με την τιμή εξαγωγής, δεν εξετάστηκε στην καταγγελία.

([21]) CSWP3 2018 IN FD SOR, 31 Ιανουαρίου 2019.
([22]) COR2 2019 IN FD SOR, 30 Οκτωβρίου 2020.
([23]) Βλ. σημείο 4.4.1. της ανοικτής έκδοσης της καταγγελίας.

(38) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η απαίτηση για διεξαγωγή ορθής σύγκρισης υπενθυμίζεται στην καταγγελία ([24]) και υποστηρίζει την κατασκευή της κανονικής αξίας μέσω προσαρμογής του κέρδους. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.4.1.4. Άλλοι ισχυρισμοί σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς

(39) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι οι παραγωγοί χάλυβα στην Ταϊβάν ήταν συχνά καθετοποιημένοι και, ως εκ τούτου, δεν εξαρτώνταν από τις κινεζικές εισαγωγές πρώτων υλών. Η δομή αυτή επέτρεπε στον κλάδο παραγωγής της Ταϊβάν να παραμένει ανταγωνιστικός έναντι εισαγωγών από τρίτες χώρες.

(40) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Ταϊβάν αποτελεί οικονομία της αγοράς όπου οι τιμές καθορίζονται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού, χωρίς κρατική παρέμβαση. Επομένως, η Επιτροπή θα πρέπει να βασιστεί στις εγχώριες τιμές των CRF, όπως έπραξε στην τελευταία έρευνα σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ταϊβάν ([25]). Οι αρχές της Ταϊβάν επισήμαναν ότι η αίτηση και η ανακοίνωση για την έναρξη της επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των εν λόγω μέτρων αντιντάμπινγκ, η οποία βρισκόταν σε εξέλιξη κατά τον χρόνο της τρέχουσας έρευνας, δεν αναφέρονταν σε ειδικές συνθήκες της αγοράς στην Ταϊβάν, σε έλλειψη αντιπροσωπευτικότητας των εγχώριων πωλήσεων ή σε στρεβλώσεις του κέρδους.

(41) Επιπλέον, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς δεν μπορεί να βασιστεί σε παγκόσμια φαινόμενα ως προς τις τιμές τα οποία προκαλούνται από τρίτη χώρα που δεν αποτελεί αντικείμενο της έρευνας. Οι αρχές της Ταϊβάν εξέφρασαν ανησυχίες ως προς τη συμμόρφωση με τους κανόνες του ΠΟΕ μιας τέτοιας ερμηνείας της έννοιας των ειδικών συνθηκών της αγοράς, ιδίως εάν η ερμηνεία αυτή δεν υποστηρίζεται από σαφή αποδεικτικά στοιχεία κρατικής παρέμβασης και επακόλουθων στρεβλώσεων της αγοράς που αφορούν ειδικά την αγορά της Ταϊβάν. Στο πλαίσιο αυτό, οι αρχές της Ταϊβάν παρέπεμψαν σε νομολογιακό προηγούμενο όπου οι ειδικές συνθήκες της αγοράς συνδέονταν με αναγνωρίσιμες μορφές κρατικής επιρροής ([26]), καθώς και σε υπόθεση στην οποία η Επιτροπή απέρριψε ισχυρισμό περί ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς σε σχέση με ένα προϊόν χάλυβα ([27]).

(42) Στο πλαίσιο αυτό, η EUROFER υποστήριξε ότι ο καθοριστικός παράγοντας δεν έγκειται στη φύση της ίδιας της κατάστασης, αλλά στο αποτέλεσμα και τον αντίκτυπο που έχει στην αγορά. Συγκεκριμένα, δεν είναι η ίδια η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που δημιουργεί ειδικές συνθήκες, αλλά οι επιπτώσεις της σε καθεμία από τις οικείες χώρες.

(43) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν ότι η Ιαπωνία δεν ήταν ιδιαίτερα ευάλωτη στις κινεζικές εισαγωγές CRF, διότι το μερίδιο που αναφέρεται στην καταγγελία ήταν χαμηλότερο σε σύγκριση με εκείνο στην Ταϊβάν ή το Βιετνάμ.

(44) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe πρόσθεσαν ότι ο ιαπωνικός κλάδος παραγωγής προστατεύεται συστηματικά από τις επιπτώσεις της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας από τα μέτρα εμπορικής άμυνας που επιβάλλει η ιαπωνική κυβέρνηση και αναφέρθηκαν σε διάφορα μέτρα και στη συνεχή παρακολούθηση της ιαπωνικής κυβέρνησης.

(45) Η Eurofer αμφισβήτησε την εν λόγω προσέγγιση αναφέροντας ότι η προστασία αυτή δεν ήταν επαρκής για να διασκεδάσει τις ανησυχίες του ιαπωνικού κλάδου παραγωγής, παραπέμποντας σε ορισμένες δημόσιες δηλώσεις εκπροσώπων ιαπωνικών χαλυβουργικών εταιρειών και εμπορικών οίκων.

(46) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν επίσης ότι η ιαπωνική αγορά χάλυβα ήταν διαρθρωτικά θωρακισμένη έναντι της διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών λόγω των απαιτήσεων των καταναλωτών για ένα προϊόν υψηλής ποιότητας, το οποίο συνήθως δεν προσφέρει ο κινεζικός κλάδος παραγωγής, ιδίως στον ιαπωνικό τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, καθώς και του ιδιαίτερα εξειδικευμένου τρόπου με τον οποίο ασκούνται οι επιχειρηματικές δραστηριότητες στην ιαπωνική αγορά, ο οποίος χαρακτηρίζεται από τη συμμετοχή εμπορικών εταιρειών που έχουν αναπτύξει μακροχρόνιες και σαφώς καθορισμένες σχέσεις με τους Ιάπωνες παραγωγούς.

([24]) Βλ. την ανοικτή έκδοση της καταγγελίας, σημεία 58 και 191.

([25]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/508 της Επιτροπής, της 7ης Απριλίου 2020, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων φύλλων και ρόλων θερμής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ταϊβάν (ΕΕ L 110 της 8.4.2020, σ. 3, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2020/508/oj).

([26]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, ΕΕ — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους ΙΙ (Ρωσία), σημείο 7.40.

([27]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2025, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ και για την περάτωση της έρευνας όσον αφορά τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Ινδίας (ΕΕ L, 2025/1919, 26.9.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1919/oj), αιτιολογικές σκέψεις 132-137.

(47) Η Nippon Steel υποστήριξε επίσης στην ευαίσθητη έκδοση των παρατηρήσεών της ότι, λόγω των χαρακτηριστικών της ιαπωνικής αγοράς που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 46, οι εγχώριες τιμές στην Ιαπωνία ήταν τεχνητά υψηλότερες.

(48) Η Nippon Steel, η JFE και η Kobe επισήμαναν επίσης ότι ο ιαπωνικός κλάδος παραγωγής δεν συνέβαλε στην παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα, καθώς η εγχώρια ικανότητα παραγωγής χάλυβα στην Ιαπωνία μειώθηκε μεταξύ του 2019 και του 2024, με βάση τα στοιχεία του Οργανισμού Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (στο εξής: ΟΟΣΑ), σε αντίθεση με το Βιετνάμ, όπου η παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε. Επιπλέον, σε διεθνές επίπεδο, η ιαπωνική κυβέρνηση συμμετείχε σε τριμερείς συζητήσεις με την Ένωση και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας πλεονάζουσας ικανότητας παραγωγής χάλυβα και είναι επί μακρόν δραστήριο μέλος του παγκόσμιου φόρουμ για την πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα (στο εξής: GFSEC).

(49) Η TRAV υποστήριξε ότι ο ισχυρισμός που διατυπώνεται στην καταγγελία σύμφωνα με τον οποίο η παρουσία κινεζικών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης στο Βιετνάμ σε χαμηλές τιμές ανάγκασε τους εγχώριους παραγωγούς πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης να μειώσουν τις εγχώριες τιμές πώλησής τους σε μη βιώσιμα επίπεδα προκειμένου να ανταγωνιστούν τις τιμές των κινεζικών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα ήταν αντικειμενικά εσφαλμένος, καθώς οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από την Κίνα στο Βιετνάμ υπόκεινται σε δασμούς αντιντάμπινγκ από το 2020 και τα μέτρα παρατάθηκαν τον Δεκέμβριο του 2025.

(50) Η ιαπωνική κυβέρνηση ζήτησε να πραγματοποιηθεί ορθή σύγκριση μεταξύ των εγχώριων πωλήσεων και της τιμής εξαγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν επίσης ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή διαπίστωνε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών στην αγορά της Ιαπωνίας, αυτό δεν θα εμπόδιζε αυτομάτως τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης μεταξύ της εγχώριας τιμής και της τιμής εξαγωγής, διότι η εκτόπιση που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα επηρέαζε στον ίδιο βαθμό τόσο την ιαπωνική αγορά όσο και την αγορά της Ένωσης. Κατά την άποψη των εν λόγω εταιρειών, αυτό απορρέει από τη φύση των ειδικών συνθηκών της αγοράς, δεδομένου ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα και, ιδίως, στην Κίνα, έχει παγκόσμιες επιπτώσεις και επηρεάζει την παγκόσμια οικονομία, όπως αναγνωρίζει η καταγγέλλουσα. Προς επίρρωση αυτού, οι εν λόγω εταιρείες συνέκριναν τον συνολικό όγκο των εισαγωγών CRF στην Ιαπωνία και στην Ένωση και υποστήριξαν ότι οι όγκοι είναι παρόμοιοι. Κατά την άποψή τους, παρόμοια είναι και η προστασία από τις κινεζικές εισαγωγές. Η Ιαπωνία θα προστατευόταν από τους παράγοντες που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 44 και 46, ενώ η Ένωση θα προστατευόταν από δασμούς αντιντάμπινγκ επί των εισαγωγών CRF καταγωγής, μεταξύ άλλων, ΛΔΚ ([28]) και από τα μέτρα διασφάλισης για ορισμένα προϊόντα χάλυβα ([29]). Ωστόσο, κατά την άποψη των εταιρειών, τα μέτρα αυτά αποδείχθηκαν αναποτελεσματικά για την αντιμετώπιση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, δεδομένου ότι η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε, ενώ οι όγκοι των δασμολογικών ποσοστώσεων αυξήθηκαν μέσω της ετήσιας ελευθέρωσης. Αυτό επιβεβαιώνεται από την πρόταση της Επιτροπής για την αντιμετώπιση των αρνητικών επιπτώσεων της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που σχετίζονται με το εμπόριο στην αγορά χάλυβα της Ένωσης ([30]).

(51) Αντιθέτως, η EUROFER έκρινε ότι η διεξαγωγή ορθής συγκριτικής ανάλυσης δεν ήταν αναγκαία υπό τις περιστάσεις της παρούσας υπόθεσης, διότι οι τιμές εξαγωγής δεν επηρεάζονται από τις ίδιες ειδικές συνθήκες της αγοράς, αλλά από ένα διαφορετικό οικονομικό φαινόμενο (δηλαδή την επίδραση της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Ένωσης). Κατά την άποψη της EUROFER, το ντάμπινγκ συνίστατο ακριβώς στην επιλογή καθορισμού των τιμών εξαγωγής σε επίπεδο χαμηλότερο από τις τιμές της κανονικής αξίας, ανεξάρτητα από τη δυναμική των οικονομικών συνθηκών στις εξαγωγικές αγορές. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν διενεργεί τέτοια παράλληλη ανάλυση για άλλους λόγους για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Για παράδειγμα, εάν η Επιτροπή θεωρεί ότι όλες οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιούνται με ζημία και, ως εκ τούτου, όχι κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, δεν μπορεί να αποφασίσει να χρησιμοποιήσει τα πραγματικά στοιχεία των πωλήσεων, διότι όλες οι πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης πραγματοποιούνται επίσης με ζημία. Κατά την άποψη της EUROFER, το τελευταίο αυτό στοιχείο είναι άνευ σημασίας.

([28]) Τελευταία επιβλήθηκαν με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068 της Επιτροπής, της 26ης Οκτωβρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 277 της 27.10.2022, σ. 149, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/2068/oj).

([29]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159 της Επιτροπής, της 31ης Ιανουαρίου 2019, για την επιβολή οριστικών μέτρων διασφάλισης όσον αφορά τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων σιδήρου και χάλυβα (ΕΕ L 31 της 1.2.2019, σ. 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/159/oj).

([30]) Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση των αρνητικών εμπορικών επιπτώσεων της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην ενωσιακή αγορά χάλυβα [COM(2025) 726 final της 7.10.2025].

(52) Επιπλέον, η Nippon Steel, η JFE, η Kobe και η Tatmetal ισχυρίστηκαν ότι, ακόμη και αν πληρούνταν οι προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή δεν μπορούσε να αγνοήσει τα πραγματικά κέρδη της Nippon Steel και της Tatmetal επί των εγχώριων πωλήσεών τους κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με την εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 6, δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 επέτρεπε στην Επιτροπή να κατασκευάσει μόνο την κανονική αξία. Πράγματι, κατά την άποψη των εν λόγω εταιρειών, εάν υπάρχουν πραγματικά στοιχεία σχετικά με την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, η Επιτροπή πρέπει να χρησιμοποιήσει τα στοιχεία αυτά για να καθορίσει το ποσό του κέρδους, όπως εξηγεί το Δικαστήριο στην υπόθεση Goldstar κατά Συμβουλίου ([31]) και όπως εξηγείται σε διάφορες αποφάσεις του ΠΟΕ ([32]). Κατά την άποψη των εν λόγω εταιρειών, το κέρδος επί των πραγματικών εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις θα μπορούσε να μη ληφθεί υπόψη κατά την κατασκευή της κανονικής αξίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού μόνο ελλείψει εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δεν μπορούσε να εξομοιώσει τις συνήθεις εμπορικές πράξεις με ειδικές συνθήκες της αγοράς προκειμένου να μη λάβει υπόψη το κέρδος που αποκομίστηκε από τις εγχώριες πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, καθώς οι δύο αυτές έννοιες είναι διακριτές, όπως καταδεικνύεται από τη χρήση του όρου «ή» μεταξύ τους στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Με βάση την απόφαση στην υπόθεση NutraSweet κατά Συμβουλίου ([33]), η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν ότι το κριτήριο των συνήθων εμπορικών πράξεων αφορά τον χαρακτήρα των ίδιων των πωλήσεων και όχι τον χαρακτήρα της αγοράς στην οποία δραστηριοποιείται μια εταιρεία. Οι Nippon Steel, JFE, Kobe και Tatmetal παρέπεμψαν επίσης στην απόφαση στην υπόθεση Συμβούλιο κατά Alumina ([34]). Κατά την άποψη της Nippon Steel, της JFE και της Kobe, οι οποίες παρέπεμψαν στην απόφαση στην υπόθεση Hansol ([35]), το γεγονός ότι αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε κατασκευασμένη κανονική αξία ίση με τις εγχώριες τιμές πώλησης που δεν ελήφθησαν υπόψη λόγω της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς ήταν άνευ σημασίας.

(53) Η EUROFER διαφώνησε και θεώρησε ότι οι εγχώριες πωλήσεις σε μια αγορά που επηρεάζεται από ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, με αποτέλεσμα η Επιτροπή να μην μπορεί να βασιστεί στις πραγματικές τιμές. Η EUROFER υποστήριξε επίσης ότι ούτε η απόφαση στην υπόθεση Συμβούλιο κατά Alumina ούτε η απόφαση στην υπόθεση NutraSweet κατά Συμβουλίου τεκμηρίωναν το συμπέρασμα ότι το κριτήριο των συνήθων εμπορικών πράξεων αφορά τον χαρακτήρα των ίδιων των πωλήσεων και όχι τον χαρακτήρα της αγοράς στην οποία δραστηριοποιείται μια εταιρεία.

(54) Η Nippon Steel επανέλαβε ότι η EUROFER εξομοίωσε τις έννοιες των συνήθων εμπορικών πράξεων και των ειδικών συνθηκών της αγοράς, οι οποίες είναι διακριτές στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, και ότι το γεγονός ότι το κριτήριο των συνήθων εμπορικών πράξεων αφορά τον χαρακτήρα των ίδιων των πωλήσεων κατέστη σαφές στην απόφαση στην υπόθεση NutraSweet κατά Συμβουλίου ([36]). Αντιθέτως, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 του Συμβουλίου ([37]), με τον οποίο εισήχθη για πρώτη φορά η έννοια των ειδικών συνθηκών της αγοράς στον βασικό κανονισμό, καταδεικνύει ότι το σκεπτικό πολιτικής στο οποίο βασίστηκε η εισαγωγή των ειδικών συνθηκών της αγοράς ήταν η εστίαση σε ευρύτερες, διαρθρωτικές συνθήκες εντός μιας αγοράς και όχι στις πωλήσεις μιας συγκεκριμένης εταιρείας ([38]). Επιπλέον, η Nippon Steel επισήμανε το γεγονός ότι στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού δεν γίνεται αναφορά στις ειδικές συνθήκες της αγοράς, αλλά χρησιμοποιείται αντ' αυτών ο όρος «συνήθεις εμπορικές πράξεις». Η Nippon Steel ισχυρίστηκε επίσης ότι έπρεπε να χρησιμοποιηθούν τα κέρδη από τις πωλήσεις που

([31]) Απόφαση της 13ης Φεβρουαρίου 1992, Goldstar Co. Ltd κατά Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, C-105/90, ECLI:EU:C:1992:69, σκέψεις 35-38.

([32]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, *Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικών δασμών για ορισμένα προϊόντα από την Κίνα*, WT/DS603/R και προσθήκη 1, που εκδόθηκε στις 26 Απριλίου 2024, σημεία 7.115-7.116· έκθεση της ειδικής ομάδας, *Πακιστάν — Μέτρα αντιντάμπινγκ για τη μεμβράνη από πολυπροπυλένιο διαξονικού προσανατολισμού από τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα*, WT/DS538/R και προσθήκη 1, που διανεμήθηκε στα μέλη του ΠΟΕ στις 18 Ιανουαρίου 2021, ασκήθηκε προσφυγή στις 22 Φεβρουαρίου 2021, σημεία 7.147-7.148· έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Δασμοί αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κλινοσκεπασμάτων από βαμβάκι καταγωγής Ινδίας*, WT/DS141/AB/R και προσθήκη 1, που εκδόθηκε στις 12 Μαρτίου 2001, DSR 2001:V, σ. 2049, σημείο 81· και εκθέσεις του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, *Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ιαπωνία / Κίνα — Μέτρα για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ σε σωλήνες χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα υψηλών επιδόσεων («HP-SSST») από την Ευρωπαϊκή Ένωση*, WT/DS454/AB/R και προσθήκη 1 / WT/DS460/AB/R και προσθήκη 1, που εκδόθηκαν στις 28 Οκτωβρίου 2015, DSR 2015:IX, σ. 457, σημεία 5.25-5.27.

([33]) Απόφαση της 3ης Μαΐου 2001, Ajinomoto Co., Inc. και The NutraSweet Company κατά Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-76/98 P και C-77/98 P, ECLI:EU:C:2001:234, σκέψη 38.

([34]) Απόφαση της 1ης Οκτωβρίου 2014, Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά Alumina d.o.o., C-393/13 P, ECLI:EU:C:2014:2245, σκέψη 30.

([35]) Διάταξη της 13ης Ιουνίου 2024, Hansol Paper Co. Ltd κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-199/23, ECLI:EU:T:2024:388, σκέψη 63.

([36]) Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-76/98 P και C-77/98 P, NutraSweet κατά Συμβουλίου, σκέψη 38.

([37]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1972/2002 του Συμβουλίου, της 5ης Νοεμβρίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΕ L 305 της 7.11.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2002/1972/oj).

([38]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1972/2002, αιτιολογική σκέψη 3.

πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, με βάση την έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση ΕΚ — Σολομός (Νορβηγία) ([39]). Η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και στις περιπτώσεις στις οποίες ο όγκος των πωλήσεων ενός δεδομένου προϊόντος δεν επαρκεί για να δικαιολογήσει τη χρήση των εγχώριων πωλήσεων, η Επιτροπή εξακολουθεί να χρησιμοποιεί την κερδοφορία των πωλήσεων που πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 και την απόφαση στην υπόθεση PT Musim Mas κατά Επιτροπής ([40]). Κατά την άποψη της Nippon Steel, αυτό θα πρέπει να ισχύει και όταν δεν λαμβάνονται υπόψη οι εγχώριες τιμές λόγω ειδικών συνθηκών της αγοράς, ενώ η καταγγέλλουσα δεν απέδειξε ότι οι εγχώριες πωλήσεις των Ιαπώνων παραγωγών δεν πραγματοποιούνταν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις.

(55) Επιπλέον, η Nippon Steel, η JFE και η Kobe ισχυρίστηκαν ότι, σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφασίσει παρ' όλα αυτά να κάνει χρήση του άρθρου 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ), θα είναι υποχρεωμένη να υπολογίσει το ανώτατο όριο κέρδους ώστε να διασφαλίσει ότι δεν γίνεται υπέρβασή του, όπως υπενθύμισε η ειδική ομάδα στις υποθέσεις ΕΕ — Υποδήματα (Κίνα) ([41]) και ΕΕ — Βιοντίζελ (Ινδονησία) ([42]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα έπρεπε να παράσχει στα ενδιαφερόμενα μέρη ένδειξη του ύψους του ανώτατου ορίου και του τρόπου με τον οποίο το καθόρισε. Τέλος, οι εν λόγω εταιρείες υπενθύμισαν ότι τα «κέρδη που πραγματοποιούνται υπό κανονικές συνθήκες» αναφέρονται σε κέρδη που πραγματοποιούνται τακτικά ή συνήθως.

(56) Στο πλαίσιο αυτό, η EUROFER υποστήριξε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προσφύγει στο στοιχείο γ), διότι το στοιχείο α) δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί, καθώς οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν το σύνολο των πωλήσεων, ενώ το στοιχείο β) δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί επειδή οι στρεβλωτικές επιπτώσεις της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Κίνας στα προϊόντα χάλυβα μπορούσαν να αφορούν ευρύ φάσμα προϊόντων χάλυβα και κανένα άλλο προϊόν δεν παρουσίαζε επαρκώς παρόμοια χαρακτηριστικά με τα ειδικά χαρακτηριστικά των CRF.

(57) Η Nippon Steel απάντησε με παρατηρήσεις σχετικά με τα πιθανά κέρδη που έπρεπε να εφαρμοστούν, οι οποίες περιλαμβάνονταν μόνο στην ευαίσθητη έκδοση.

(58) Η JSW Steel Limited και οι συνδεδεμένες με αυτήν εταιρείες (στο εξής: JSW) διαφώνησαν με την καταγγέλλουσα ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού παρείχε νομική βάση για την προσαρμογή του κόστους για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, ακόμη και αν η Επιτροπή διαπίστωνε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην Ινδία. Η JSW ισχυρίστηκε ότι, σύμφωνα με τον βασικό κανονισμό, η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού θα επέτρεπε μόνο τη χρήση της κατασκευασμένης κανονικής αξίας, η οποία υπολογίζεται με βάση το κόστος παραγωγής, αντί των πραγματικών τιμών πώλησης.

(59) Η JSW υποστήριξε ότι η διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς στην ινδική αγορά εν γένει δεν θα αρκούσε και ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αποδείξει ότι η JSW επηρεαζόταν πράγματι από τις εικαζόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, η JSW ισχυρίστηκε ότι δεν επηρεαζόταν από καμία από τις εικαζόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς.

(60) Όσον αφορά το σιδηρομετάλλευμα, η JSW ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν περιορισμοί στις εξαγωγές σιδηρομεταλλεύματος με περιεκτικότητα σε σίδηρο κάτω του 58 % και ότι η καταγγέλλουσα δεν είχε αποδείξει τον τρόπο με τον οποίο τυχόν μέτρα στην Ινδία είχαν συμπιέσει την εγχώρια τιμή του σιδηρομεταλλεύματος σε σύγκριση με την τιμή εξαγωγής. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι, όσον αφορά το σιδηρομετάλλευμα με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %, οι ποσότητες που είχε εισαγάγει η JSW δεν επηρεάστηκαν από ενδεχόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, η JSW υποστήριξε επίσης ότι η τιμή στην οποία η JSW αγόραζε εγχώριο σιδηρομετάλλευμα με σίδηρο άνω του 58 % ήταν σύμφωνη με την τιμή εισαγωγής. Τέλος, όσον αφορά τη δέσμια χρήση σιδηρομεταλλεύματος, η JSW ισχυρίστηκε ότι η τιμή που κατέβαλλε ήταν υψηλότερη από την τιμή της αγοράς και ότι το μόνο όφελος της δέσμιας χρήσης για την JSW ήταν η ασφάλεια του εφοδιασμού.

(61) Όσον αφορά τον άνθρακα, η JSW υποστήριξε ότι η καταγγελία δεν κάνει διάκριση μεταξύ οπτάνθρακα, που αποτελεί άμεση εισροή στη διαδικασία παραγωγής χάλυβα, και άνθρακα μη μετατρεπόμενου σε οπτάνθρακα που χρησιμοποιείται στην παραγωγή ενέργειας. Η JSW ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι τα δύο αυτά προϊόντα δεν είναι εναλλάξιμα και οι αγορές για τα δύο αυτά προϊόντα είναι διαφορετικές, η Επιτροπή θα έπρεπε να αγνοήσει τον ισχυρισμό ότι υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς για τον άνθρακα στην Ινδία. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι εισήγαγε το μεγαλύτερο μέρος του οπτάνθρακα που χρειαζόταν, δεδομένου ότι δεν υπήρχε επαρκής διαθεσιμότητα εγχώριου οπτάνθρακα και η ποιότητά του ήταν ανεπαρκής για την παραγωγή χάλυβα. Τέλος, η JSW ισχυρίστηκε ότι οι τιμές αγοράς οπτάνθρακα της JSW ήταν συγκρίσιμες με τις διεθνείς τιμές, γεγονός που αποδεικνύει ότι δεν υπήρχε πτωτική επίδραση στις τιμές εισαγωγής στην Ινδία ως αποτέλεσμα της εγχώριας πολιτικής.

([39]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκές Κοινότητες — Μέτρο αντιντάμπινγκ για τον σολομό εκτροφής από τη Νορβηγία, WT/DS337/R, εκδόθηκε στις 15 Ιανουαρίου 2008, και διόρθωση 1, DSR 2008:I, σ. 3, σημείο 7.298.

([40]) Απόφαση της 2ας Ιουλίου 2025, PT Musim Mas κατά Επιτροπής, T-176/23, ECLI:EU:T:2025:662, σκέψη 116.

([41]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέτρα αντιντάμπινγκ για ορισμένα υποδήματα από την Κίνα, WT/DS405/R, που εκδόθηκε στις 22 Φεβρουαρίου 2012, DSR 2012:IX, σ. 4585, σημεία 7.299-7.300.

([42]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκή Ένωση — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το βιοντίζελ από την Ινδονησία, WT/DS480/R και προσθήκη 1, που εκδόθηκε στις 28 Φεβρουαρίου 2018, DSR 2018:II, σ. 605, σημείο 7.51.

(62) Όσον αφορά τα απομέταλλα, η JSW υποστήριξε ότι ο ισχυρισμός περί ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς για τον άνθρακα αντέβαινε στην ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς για τα απομέταλλα, δεδομένου ότι η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς για τον άνθρακα θα είχε οδηγήσει σε μείωση της ζήτησης για απομέταλλα. Η JSW ισχυρίστηκε ότι η καταγγέλλουσα δεν απέδειξε τον τρόπο με τον οποίο τα μέτρα της Ινδίας σχετικά με τα απομέταλλα, όπως ο εξαγωγικός δασμός 15 %, συνέβαλαν στη μείωση των τιμών των απομετάλλων. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι αρκετές άλλες χώρες, συμπεριλαμβανομένης της Ένωσης, είχαν επίσης θέσει σε εφαρμογή μέτρα για τη στήριξη της χρήσης των απομετάλλων και ότι η καταγγέλλουσα δεν είχε αποδείξει τον ειδικό ή διακριτικό χαρακτήρα των μέτρων της Ινδίας, κάτι που, κατά την JSW, ήταν αναγκαίο για να διαπιστωθεί η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς.

(63) Η JSW ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και αν υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς, η Επιτροπή έπρεπε να αξιολογήσει αν οι ειδικές συνθήκες της αγοράς θα επέτρεπαν τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης μεταξύ των εγχώριων και των εξαγωγικών πωλήσεων. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι το κόστος παραγωγής της JSW ήταν το ίδιο ανεξάρτητα από το αν το οικείο προϊόν πωλούνταν στην εγχώρια αγορά ή εξαγόταν. Η JSW υποστήριξε επίσης ότι οι σχετικές εισροές εισάγονταν στην κάμινο χωρίς να γίνεται διάκριση ως προς την πηγή τους, γεγονός που επιβεβαιώνεται περαιτέρω από το ότι, κατά την παραγωγή ανάντη προϊόντων , όπως οι ρόλοι θερμής έλασης, οι γραμμές παραγωγής δεν γνώριζαν αν οι ρόλοι θα μετατρέπονταν περαιτέρω σε CRF ή θα πωλούνταν ως είχαν.

(64) Η JSW διαφώνησε με τους ισχυρισμούς της καταγγέλλουσας ότι οι μεγάλοι όγκοι εισαγωγών από την Κίνα του υπό έρευνα προϊόντος είχαν συμπιέσει τις τιμές στην εγχώρια αγορά της Ινδίας, υπονομεύοντας την ικανότητα των Ινδών παραγωγών να πωλούν με κέρδος και ότι, ως εκ τούτου, οι Ινδοί παραγωγοί είχαν ανακατευθύνει την παραγωγή στην αγορά της Ένωσης. Η JSW ισχυρίστηκε ότι αυτό το αποτέλεσμα εκτόπισης που προέβαλε η καταγγέλλουσα δεν αφορούσε ειδικά την Ινδία και δεν είχε αποδεδειγμένες επιπτώσεις στις τιμές, στον τρόπο διεξαγωγής των εμπορικών συναλλαγών ή στην κερδοφορία των Ινδών παραγωγών. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι το κέρδος της στην εγχώρια αγορά δεν είχε επηρεαστεί από την κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και ότι ο όγκος των πωλήσεών της παρέμεινε υψηλός τόσο στην εγχώρια όσο και στις εξαγωγικές αγορές. Όσον αφορά τις τιμές, η JSW ισχυρίστηκε ότι η τάση στην εγχώρια αγορά ήταν παρόμοια με την τάση στις εξαγωγικές αγορές. Επιπλέον, η JSW υποστήριξε ότι οι κινεζικές εισαγωγές είναι πολύ χαμηλές σε σύγκριση με άλλες χώρες εισαγωγής (3-12 % των συνολικών εισαγωγών), ότι οι κινεζικές εισαγωγές αντιπροσωπεύουν μόλις το 0,2-0,3 % της εγχώριας κατανάλωσης και ότι οι τάσεις των κινεζικών εισαγωγών υστερούν σε σχέση με τις τάσεις της εγχώριας κατανάλωσης. Τέλος, η JSW ισχυρίστηκε ότι η Ινδία είχε θεσπίσει μέτρα εμπορικής άμυνας κατά του υπό έρευνα προϊόντος.

(65) Η JSW ισχυρίστηκε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού απαιτούσε οι εικαζόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς να καθιστούν την εγχώρια τιμή ακατάλληλη για σύγκριση με την τιμή εξαγωγής. Η JSW υποστήριξε επίσης ότι οι δύο αυτές τιμές ήταν συγκρίσιμες, δεδομένου ότι η Ινδία εφάρμοζε αποτελεσματικά μέτρα εμπορικής άμυνας κατά του υπό έρευνα προϊόντος και, σε αντίθεση με πολλές άλλες χώρες, παρουσίαζε αυξημένη εγχώρια ζήτηση.

(66) Η JSW διαφώνησε με τον ισχυρισμό της καταγγέλλουσας ότι, εάν διαπιστωνόταν η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς, η Επιτροπή θα μπορούσε να προσαρμόσει το κέρδος κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας. Η JSW ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει νομική βάση για να μη λάβει υπόψη το πραγματικό κέρδος που πραγματοποίησε η JSW επί των εγχώριων πωλήσεών της για την κατασκευή της κανονικής αξίας. Τέλος, η JSW πρόσθεσε ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή στηριζόταν στο άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, θα έπρεπε να γνωστοποιήσει στα ενδιαφερόμενα μέρη ποιο είναι το ανώτατο όριο και να το καθορίσει ώστε να διασφαλιστεί ότι το ποσό του κέρδους που χρησιμοποιείται δεν υπερβαίνει το κέρδος που αποκομίζεται υπό κανονικές συνθήκες από άλλους εξαγωγείς ή παραγωγούς επί των πωλήσεων προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας καταγωγής.

(67) Η TRAV υποστήριξε ότι, σε πρόσφατη έρευνα αντιντάμπινγκ της Ένωσης σχετικά με τις εισαγωγές πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα από το Βιετνάμ, η Ένωση δεν μπόρεσε να διαπιστώσει την ύπαρξη στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες. Η TRAV ισχυρίστηκε ότι το ίδιο συμπέρασμα ισχύει για τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα, καθώς τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα παράγονται από χάλυβα θερμής έλασης. Η TRAV υποστήριξε ότι η καταγγελία περιείχε νομικά και πραγματικά σφάλματα. Η TRAV ισχυρίστηκε επίσης ότι οι πολιτικές του Βιετνάμ για τις εξαγωγές ορυκτών αποσκοπούν στη βιώσιμη διαχείριση και την αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων της χώρας, σε πλήρη συμμόρφωση με την εθνική νομοθεσία και τις διεθνείς δεσμεύσεις, όπως το άρθρο XX της GATT του 1994.

(68) Η POSVIET υποστήριξε επίσης ότι η Επιτροπή, στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα (στο εξής: HRF) καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας και Αιγύπτου (στο εξής: έρευνα HRF) ([43]), κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν μπορούσε να διαπιστωθεί η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στο Βιετνάμ. Η TRAV υποστήριξε ότι η πλειονότητα των πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα που χρησιμοποιούνται από τον εγχώριο κλάδο παραγωγής του Βιετνάμ προέρχεται από εγχώριους παραγωγούς, όπως η Hoa Phat Dung Quat Steel Corporation ή η Formosa Ha Tinh Steel Corporation. Η POSVIET ισχυρίστηκε επίσης ότι, δεδομένου ότι η καταγγελία στην παρούσα έρευνα βασίστηκε στην ίδια αποδεικτική βάση, μεταξύ άλλων όσον αφορά τις εγχώριες τιμές οπτάνθρακα, σιδηρομεταλλεύματος και απομετάλλων χάλυβα, η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να κρίνει ότι δεν αρκεί για να αποδειχθεί η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στο Βιετνάμ. Η POSVIET παρέπεμψε επίσης στις διαπιστώσεις του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση Βιοντίζελ ([44]), οι οποίες αφορούσαν την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τον αντίκτυπο του συστήματος διαφοροποιημένου εξαγωγικού φόρου (DET) της Ινδονησίας στις τιμές του εγχώριου αργού φοινικέλαιου (CPO), καθώς και τις συναφείς προϋποθέσεις που πρέπει να αποδεικνύονται προκειμένου να διαπιστωθεί η ύπαρξη στρεβλωμένων τιμών των πρώτων υλών στην εγχώρια αγορά.

(69) Όσον αφορά τα μέτρα σχετικά με το σιδηρομετάλλευμα, τα απομέταλλα χάλυβα και τον οπτάνθρακα, η TRAV και η POSVIET ισχυρίστηκαν ότι η καταγγέλλουσα δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα μέτρα αυτά οδήγησαν πράγματι σε στρεβλώσεις στην εγχώρια αγορά πρώτων υλών, καθώς και ότι η απλή ύπαρξη εξαγωγικών φόρων ή άλλων πρωτοβουλιών πολιτικής δεν μπορεί να δικαιολογήσει αυτομάτως το συμπέρασμα ότι οι τιμές είναι τεχνητά χαμηλές. Η TRAV και η POSVIET διαφώνησαν επίσης με τον ισχυρισμό ότι οι καθετοποιημένες εταιρείες και η εκστρατεία «Ο λαός του Βιετνάμ δίνει προτεραιότητα στη χρήση βιετναμέζικων προϊόντων» συνιστούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς. Η TRAV αρνήθηκε επίσης οποιαδήποτε συμμετοχή στη διαχείριση και τον καθορισμό των τιμών των επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην παραγωγή και εξαγωγή πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα και διευκρίνισε ότι η «Στρατηγική ανάπτυξης της χαλυβουργίας έως το 2030 με όραμα έως το 2050» καταργήθηκε το 2018. Τέλος, η POSVIET διαφώνησε με την άποψη ότι το γεγονός ότι οι τιμές των HRF ήταν τεχνητά χαμηλές στην Κίνα, κάτι που δεν ισχύει, δεν σήμαινε ότι οι τιμές των HRF στο Βιετνάμ ήταν τεχνητά χαμηλές απλώς και μόνο λόγω των εμπορικών συναλλαγών.

(70) Οι παρατηρήσεις των ενδιαφερόμενων μερών στις αιτιολογικές σκέψεις 39 έως 69 ήταν άνευ σημασίας για την έναρξη της έρευνας. Πράγματι, όλες αυτές οι παρατηρήσεις αφορούσαν ζητήματα που μπορούσαν να διαπιστωθούν μόνο κατά τη διάρκεια της έρευνας και όχι τα αποδεικτικά στοιχεία που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έλαβε γνώση των εν λόγω παρατηρήσεων. Τα συμπεράσματα της Επιτροπής από την έρευνα σχετικά με όλα αυτά τα ζητήματα παρατίθενται, κατά περίπτωση, στα αντίστοιχα σημεία του παρόντος κανονισμού.

1.4.2. *Ισχυρισμοί σχετικά με τον όγκο των εισαγωγών και τη σώρευση*

(71) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη, συγκεκριμένα η κυβέρνηση της Τουρκίας, η POSVIET, η Nippon Steel & JP και οι εταιρείες της Ταϊβάν, αμφισβήτησαν την επάρκεια και τη συγκρισιμότητα των όγκων των εισαγωγών για σκοπούς σώρευσης.

(72) Η τουρκική κυβέρνηση και η Nippon Steel & JP ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές δεν ήταν σημαντικές σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 7 και το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, επικαλούμενες χαμηλά ή κυμαινόμενα μερίδια αγοράς. Ομοίως, η POSVIET ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές ήταν αμελητέες. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι τα επίπεδα εξαγωγών υπόκειντο σε διαρθρωτικούς περιορισμούς και ότι η σώρευση δεν ήταν ενδεδειγμένη λόγω των διαφορών στις συνθήκες εισαγωγής, στα χαρακτηριστικά του προϊόντος και στις συνθήκες ανταγωνισμού.

(73) Η Επιτροπή έκρινε ότι, κατά το στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, το άρθρο 5 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού απαιτεί επαρκή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις εισαγωγές και όχι οριστική εκτίμηση του ακριβούς αντίκτυπού τους.

(74) Η καταγγελία παρέχει επαρκή στοιχεία που αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες εισέρχονταν στην αγορά της Ένωσης σε σημαντικούς όγκους και ανταγωνίζονται το ενωσιακό προϊόν υπό παρόμοιες συνθήκες ανταγωνισμού, καθώς τόσο τα εισαγόμενα όσο και τα ενωσιακά προϊόντα στοχεύουν τους ίδιους τελικούς χρήστες εστιάζοντας σε παρόμοια τμήματα της αγοράς, με αποτέλεσμα να διασφαλίζεται η δυνατότητα άμεσης υποκατάστασης.

([43]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919.

([44]) Υποθέσεις T-120/14, PT Ciliandra Perkasa κατά Συμβουλίου και T-121/14, PT Pelita Agung Agrindustri κατά Συμβουλίου, αποφάσεις του Γενικού Δικαστηρίου της 15ης Σεπτεμβρίου 2016 («Βιοντίζελ»). Βλ. επίσης υποθέσεις T-112/14 έως T-116/14 και T119/14, απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 15ης Σεπτεμβρίου 2016.

(75) Επιπλέον, δεν υπάρχουν ενδείξεις στο παρόν στάδιο ότι η σώρευση θα στρέβλωνε την ανάλυση της ζημίας. Αντιθέτως, τα εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία υποδηλώνουν ότι οι οικείες εισαγωγές είναι ταυτόχρονα παρούσες στην αγορά της Ένωσης και ασκούν παράλληλη πίεση στις τιμές.

(76) Κατά συνέπεια, οι όροι για τη σώρευση πληρούνται κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Συνεπώς, τα επιχειρήματα απορρίφθηκαν.

(77) Μετά την κοινοποίηση, η Nippon Steel Corporation, η JFE Steel Corporation και η Kobe Steel, Ltd. (στο εξής: Ιάπωνες παραγωγοί) επανέλαβαν τα επιχειρήματά τους σχετικά με την επάρκεια και τη συγκρισιμότητα των όγκων εισαγωγών για τους σκοπούς της σώρευσης. Θεωρούσαν ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν είχαν εξεταστεί επαρκώς από την Επιτροπή και ζήτησαν να εξεταστούν στα οριστικά συμπεράσματα. Στο πλαίσιο αυτό, αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη, από χώρες για τις οποίες δεν διαπιστώθηκε η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς που να επηρεάζουν την αξιοπιστία των εγχώριων τιμών πώλησης, ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές τους δεν θα έπρεπε να έχουν αξιολογηθεί σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες οικείες χώρες. Υποστήριξαν ότι, δεδομένου ότι σε ορισμένες άλλες χώρες διαπιστώθηκε η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς, η Επιτροπή δεν θα έπρεπε να έχει σωρεύσει τις εισαγωγές από τις χώρες καταγωγής τους με τις εισαγωγές από τις χώρες που επηρεάζονταν από ειδικές συνθήκες της αγοράς χωρίς να λάβει δεόντως υπόψη τη διαφορά αυτή στην αξιολόγηση της σώρευσης.

(78) Η Επιτροπή επισήμανε ότι για τον καθορισμό της κανονικής αξίας αξιολογείται η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς. Η αξιολόγηση αυτή είναι ανεξάρτητη από τη χωριστή αξιολόγηση βάσει του άρθρου 3 παράγραφος 4, η οποία αφορά τις συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων στην αγορά της Ένωσης και μεταξύ των εν λόγω εισαγωγών και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το άρθρο 2 παράγραφος 3 εστιάζει στην κατάσταση στην εγχώρια αγορά των χωρών εξαγωγής· το άρθρο 3 παράγραφος 4 εστιάζει στον ανταγωνισμό εντός της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα περί ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς για ορισμένες χώρες εξαγωγής δεν καταδεικνύουν, από μόνα τους, ανόμοια συμπεριφορά στην αγορά της Ένωσης.

(79) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, για τη σώρευση, πρέπει να εξακριβώνεται αν τα εισαγόμενα προϊόντα έχουν παρόμοια φυσικά χαρακτηριστικά και εναλλάξιμες τελικές χρήσεις, καθώς και αν οι εξαγωγείς επιδεικνύουν παρόμοια συμπεριφορά στην αγορά και συγκρίσιμη ανταγωνιστική σχέση με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η αξιολόγηση αυτή βασίζεται σε στοιχεία όπως η ταυτόχρονη παρουσία στην αγορά, η συγκρισιμότητα των τιμών, οι αλληλεπικαλυπτόμενοι δίαυλοι πωλήσεων και πελάτες και οι παρόμοιες τάσεις όσον αφορά τους όγκους εισαγωγών και τα μερίδια αγοράς. Η έρευνα έδειξε ότι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία και τις άλλες οικείες χώρες ήταν παρούσες στην αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας, στόχευαν τους ίδιους τελικούς χρήστες και τα ίδια τμήματα της αγοράς, μπορούσαν να υποκατασταθούν άμεσα από το ενωσιακό προϊόν και ασκούσαν ταυτόχρονα πιέσεις στις τιμές.

(80) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι οι εν λόγω εισαγωγές έπρεπε να συμπεριληφθούν στην ανάλυση της σωρευτικής ζημίας και απέρριψε τον ισχυρισμό.

1.4.3. *Ισχυρισμοί σχετικά με την απουσία ζημίας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής*

(81) Τα ενδιαφερόμενα μέρη υποστήριξαν ότι τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη ζημία ήταν ανεπαρκή ή μη αντιπροσωπευτικά της σημαντικής ζημίας κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού. Η τουρκική κυβέρνηση, η Nippon Steel & JP και οι εταιρείες της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι, σύμφωνα με την καταγγελία, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατηρούσε ισχυρή θέση στην αγορά, με σταθερά ή υψηλά μερίδια αγοράς, και ότι δείκτες όπως η παραγωγική ικανότητα, η παραγωγή και οι επενδύσεις δεν καταδείκνυαν σημαντική επιδείνωση. Η POSVIET υποστήριξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρέμεινε ανθεκτικός παρά τις δυσμενείς συνθήκες της αγοράς, συμπεριλαμβανομένης της εξομάλυνσης μετά την πανδημία και της αύξησης του κόστους. Υποστήριξε επίσης ότι η καταγγελία δεν περιείχε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με διάφορους δείκτες ζημίας, συμπεριλαμβανομένων της παραγωγικότητας, της απόδοσης των επενδύσεων, των ταμειακών ροών, των μισθών, της ανάπτυξης και της ικανότητας άντλησης κεφαλαίων, και ότι, ως εκ τούτου, η έναρξη της διαδικασίας δεν ήταν δικαιολογημένη.

(82) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 5 παράγραφοι 2 και 3 του βασικού κανονισμού απαιτεί μόνο επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που είναι ευλόγως διαθέσιμα και δικαιολογούν την έναρξη της διαδικασίας. Η καταγγελία περιείχε σχετικά αποδεικτικά στοιχεία όσον αφορά βασικούς παράγοντες ζημίας που επηρεάζουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων της μείωσης της κερδοφορίας, της πίεσης στις τιμές και της επιδείνωσης των δεικτών επιδόσεων. Η ύπαρξη ορισμένων ανθεκτικών δεικτών, όπως τα σταθερά μερίδια αγοράς, δεν αποκλείει τη διαπίστωση σημαντικής ζημίας όταν άλλοι δείκτες καταδεικνύουν αρνητικές εξελίξεις. Ως εκ τούτου, η απουσία στοιχείων σχετικά με όλους τους δείκτες, την οποία επικαλέστηκε η POSVIET, δεν αναιρούσε τη νομιμότητα της έναρξης της διαδικασίας. Αντιστοίχως, τα επιχειρήματα απορρίφθηκαν.

1.4.4. *Ισχυρισμοί σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια*

(83) Η τουρκική κυβέρνηση, η Nippon Steel & JP, οι εταιρείες της Ταϊβάν και η POSVIET αμφισβήτησαν την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εικαζόμενων εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Υποστήριξαν ότι η επιδείνωση των επιδόσεων οφειλόταν κυρίως σε άλλους παράγοντες, όπως η μείωση της κατανάλωσης, το αυξημένο κόστος της ενέργειας και των πρώτων υλών, οι προσαρμογές μετά την πανδημία και οι στρατηγικές αποφάσεις των ενωσιακών παραγωγών.

(84) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, το άρθρο 5 παράγραφος 3 απαιτεί μόνο επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για πιθανή αιτιώδη συνάφεια και όχι οριστικό προσδιορισμό βάσει του άρθρου 3 παράγραφοι 6 και 7. Η καταγγελία παρείχε αποδεικτικά στοιχεία για ταυτόχρονες εισαγωγές από τις οικείες χώρες και επιδείνωση των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων δεικτών πίεσης των τιμών. Οι εναλλακτικές εξηγήσεις που υπέβαλαν τα εν λόγω μέρη είναι σημαντικές για το στάδιο της έρευνας, αλλά δεν αναιρούν την εκ πρώτης όψεως ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας. Συνεπώς, τα επιχειρήματα απορρίφθηκαν.

1.4.5. *Ισχυρισμοί σχετικά με το επίπεδο των μέτρων και τη μεθοδολογία (στόχος κερδοφορίας, προσαρμογές)*

(85) Αρκετά ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν πτυχές του υπολογισμού του περιθωρίου ζημίας και της κατασκευής της κανονικής αξίας που παρατίθενται στην καταγγελία. Ισχυρίστηκαν ότι ο στόχος κερδοφορίας ήταν υπερβολικός και μη αντιπροσωπευτικός των κανονικών συνθηκών της αγοράς και ότι η συμπερίληψη του κόστους που σχετίζεται με το σύστημα εμπορίας δικαιωμάτων εκπομπών (στο εξής: ΣΕΔΕ) θα μπορούσε να οδηγήσει σε διπλή καταμέτρηση. Η τουρκική κυβέρνηση και η Nippon Steel & JP αμφισβήτησαν περαιτέρω τις προσαρμογές που σχετίζονται με τις επενδύσεις και τις μεθοδολογίες κατανομής του κόστους.

(86) Η Επιτροπή έκρινε ότι, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, η καταγγέλλουσα υποχρεούται να παράσχει εύλογες εκτιμήσεις με βάση τα διαθέσιμα αποδεικτικά στοιχεία. Οι μεθοδολογικοί προσδιορισμοί, συμπεριλαμβανομένης της επιλογής του στόχου κερδοφορίας, της αντιμετώπισης του κόστους του ΣΕΔΕ και των μεθοδολογιών προσαρμογής, αποτελούν σύνθετα τεχνικά ζητήματα που υπόκεινται σε επαλήθευση κατά τη διάρκεια της έρευνας. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα που προέβαλαν η τουρκική κυβέρνηση, η Nippon Steel & JP, οι εταιρείες της Ταϊβάν και η POSVIET αφορούσαν θέματα που δεν μπορούσαν να αξιολογηθούν οριστικά κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκαν.

1.4.6. *Ισχυρισμοί περί στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες*

(87) Η POSVIET υποστήριξε ότι δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, υποστηρίζοντας ότι το Βιετνάμ βασιζόταν σε εισαγόμενες πρώτες ύλες που αγοράζονταν σε τιμές της διεθνούς αγοράς και ότι δεν αποδείχθηκαν σημαντικές στρεβλώσεις. Η TRAV ενημέρωσε επίσης ότι οι πρώτες ύλες που εξορύσσονταν εγχώρια και απαιτούνταν για την παραγωγή ρόλων θερμής έλασης δεν πληρούσαν τις απαιτήσεις της χαλυβουργίας και δεν μπορούσαν, γενικά, να χρησιμοποιηθούν στη διαδικασία παραγωγής ρόλων θερμής έλασης.

(88) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας, απαιτούνται μόνο επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν την ύπαρξη σημαντικών στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες, οι οποίες επηρεάζουν το κόστος παραγωγής στη χώρα εξαγωγής και, ενδεχομένως, την αποτελεσματικότητα του κανόνα του χαμηλότερου δασμού. Επισήμανε ότι η καταγγελία περιείχε τέτοια επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με τις σχετικές συνθήκες της αγοράς και τους παράγοντες που ενδέχεται να επηρέαζαν την τιμολόγηση των πρώτων υλών και τη διάρθρωση του κόστους στις χώρες εξαγωγής.

(89) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι η αξιολόγηση των εν λόγω στρεβλώσεων απαιτεί ολοκληρωμένη ανάλυση της διάρθρωσης της αγοράς, των όρων τιμολόγησης και της πιθανής κρατικής επιρροής, η οποία δεν μπορεί να διενεργηθεί οριστικά κατά το στάδιο έναρξης της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα της POSVIET απορρίφθηκαν.

1.4.7. *Ισχυρισμοί σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης*

(90) Ορισμένα μέρη, και συγκεκριμένα η τουρκική κυβέρνηση, η Nippon Steel & JP, οι εταιρείες της Ταϊβάν και η BSH Hausgeräte GmbH, υποστήριξαν ότι η επιβολή μέτρων δεν θα είναι προς το συμφέρον της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 21 του βασικού κανονισμού. Υποστήριξαν ότι τα μέτρα θα αυξήσουν το κόστος των εισροών για τις κατάντη βιομηχανίες, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της αυτοκινητοβιομηχανίας, των μηχανημάτων και των οικιακών συσκευών, και θα επηρεάσουν αρνητικά την ανταγωνιστικότητα, την απασχόληση και τη σταθερότητα της αλυσίδας εφοδιασμού.

(91) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η αξιολόγηση του συμφέροντος της Ένωσης βάσει του άρθρου 21 δεν διενεργείται στο στάδιο της έναρξης της διαδικασίας, αλλά μόνο στο στάδιο των προσωρινών ή οριστικών μέτρων. Κατά συνέπεια, τα επιχειρήματα που προέβαλαν η τουρκική κυβέρνηση, η Nippon Steel & JP, οι εταιρείες της Ταϊβάν και η BSH Hausgeräte GmbH απορρίφθηκαν.

1.5. **Δειγματοληψία**

(92) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε επιλογή δείγματος των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

Δειγματοληψία ενωσιακών παραγωγών

(93) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων, εξασφαλίζοντας, παράλληλα, τη γεωγραφική κάλυψη. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με το προσωρινό δείγμα, αλλά δεν έλαβε παρατηρήσεις.

(94) Κατά συνέπεια, το τελικό δείγμα αποτελούνταν από τρεις ενωσιακούς παραγωγούς που βρίσκονταν σε τρία διαφορετικά κράτη μέλη. Αντιπροσωπεύουν πάνω από το 24 % του εκτιμώμενου συνολικού όγκου παραγωγής και το 17 % των εκτιμώμενων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά στην Ένωση. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

Δειγματοληψία μη συνδεδεμένων εισαγωγέων

(95) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, αν είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(96) Κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν υπέβαλε τις ζητούμενες πληροφορίες ούτε συμφώνησε να συμπεριληφθεί στο δείγμα.

Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων

(97) Για να αποφασίσει η Επιτροπή κατά πόσον ήταν αναγκαία η δειγματοληψία και, αν ήταν αναγκαία, να επιλέξει δείγμα, ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία, την Ιαπωνία, την Ταϊβάν, την Τουρκία και το Βιετνάμ να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Δημοκρατίας της Ινδίας στην Ένωση, την αποστολή της Ιαπωνίας στην Ένωση, το Γραφείο Αντιπροσωπείας της Ταϊπέι στην Ένωση, την αποστολή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Ένωση και την αποστολή της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ στην Ένωση να ορίσουν και/ή να επικοινωνήσουν με τυχόν άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(98) Τέσσερις παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία παρείχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα ενός παράγωγου-εξαγωγέα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος αντιπροσώπευε το [90 %-100 %] της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας εξαγωγών προς την Ένωση από την Ινδία κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της Ινδίας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(99) Πέντε εταιρείες στην Ιαπωνία υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Μία από αυτές, η Daido, δεν δήλωσε εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Ωστόσο, αργότερα κατά τη διάρκεια της έρευνας, η Επιτροπή θεώρησε ότι η εν λόγω εταιρεία ήταν συνδεδεμένη με τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 271 έως 273. Επιπλέον, μια άλλη εταιρεία δήλωσε «0» για την παραγωγή, την παραγωγική ικανότητα, τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις κατά την περίοδο έρευνας και τα άλλα έτη που ζητήθηκαν στο έντυπο δειγματοληψίας, με αποτέλεσμα να μην μπορεί να θεωρηθεί παραγωγός στην Ιαπωνία. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα ενός παραγωγού-

εξαγωγέα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος αντιπροσώπευε το [80 %-90 %] της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας εξαγωγών προς την Ένωση από την Ιαπωνία κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της Ιαπωνίας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(100) Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊβάν, οι οποίοι ανήκουν σε δύο ομίλους, παρείχαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο παραγωγών-εξαγωγέων, που ανήκαν σε έναν όμιλο, βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αντιπροσώπευαν το [60 %-70 %] της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας εξαγωγών προς την Ένωση από την Ταϊβάν κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της Ταϊβάν σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(101) Έξι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία παρείχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αντιπροσώπευαν το [50-60] % της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας εξαγωγών προς την Ένωση από την Τουρκία κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές της Τουρκίας σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

(102) Τρεις παραγωγοί-εξαγωγείς στο Βιετνάμ παρείχαν τις πληροφορίες που ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα ενός παράγωγου-εξαγωγέα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος αντιπροσώπευε το [80-90] % της εκτιμώμενης συνολικής ποσότητας εξαγωγών προς την Ένωση από το Βιετνάμ κατά την περίοδο έρευνας. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε διαβούλευση με όλους τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς και με τις αρχές του Βιετνάμ σχετικά με την επιλογή του δείγματος. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

1.6. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο και επιτόπιες επαληθεύσεις**

(103) Όπως ανακοινώθηκε στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή απέστειλε ειδικά ερωτηματολόγια στις αρχές όλων των οικείων χωρών για να διερευνήσει τους ισχυρισμούς σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς λόγω του αποτελέσματος εκτόπισης που προκάλεσαν οι κινεζικές εισαγωγές. Τα εν λόγω ερωτηματολόγια ζητούσαν πληροφορίες τις οποίες η Επιτροπή έκρινε αναγκαίες για να διερευνήσει το εικαζόμενο αποτέλεσμα της εκτόπισης, όπως, για παράδειγμα, τους όγκους, τις τιμές και τα μερίδια αγοράς των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων στις οικείες χώρες. Οι πληροφορίες αυτές ζητήθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως τις 30 Ιουνίου 2025, την ίδια περίοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ και της ζημίας στην έρευνα (βλ. αιτιολογική σκέψη 107). Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ειδικά ερωτηματολόγια στις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Βιετνάμ για να διερευνήσει τους ισχυρισμούς περί ειδικών συνθηκών της αγοράς λόγω των μέτρων σχετικά με συγκεκριμένες εισροές για CRF.

(104) Επιπλέον, η καταγγέλλουσα προσκόμισε στην καταγγελία επαρκή αποδεικτικά στοιχεία περί ενδεχόμενων στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες σχετικά με το οικείο προϊόν στην Ινδία και το Βιετνάμ. Ως εκ τούτου, όπως αναφερόταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η έρευνα κάλυψε τις εν λόγω στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες προκειμένου να καθοριστεί αν πρέπει να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 7 παράγραφοι 2α και 2β του βασικού κανονισμού ως προς την Ινδία και το Βιετνάμ. Για τον λόγο αυτόν, η Επιτροπή απέστειλε συμπληρωματικά σχετικά ερωτηματολόγια στις κυβερνήσεις της Ινδίας και του Βιετνάμ.

(105) Η Επιτροπή απέστειλε επίσης ερωτηματολόγια στους ενωσιακούς παραγωγούς και στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, καθώς και στους γνωστούς μη συνδεδεμένους εισαγωγείς και χρήστες. Τα ίδια ερωτηματολόγια κατέστησαν διαθέσιμα ηλεκτρονικά ([45]) την ημέρα έναρξης της διαδικασίας.

([45]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2812.

(106) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε, του συμφέροντος της Ένωσης, της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς και στρεβλώσεων όσον αφορά τις πρώτες ύλες κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Επιτόπιες επαληθεύσεις, δυνάμει του άρθρου 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των αρχών όλων των οικείων χωρών καθώς και των ακόλουθων εταιρειών:

Ενωσιακοί παραγωγοί:

— ArcelorMittal, Gent, Βέλγιο

— ArcelorMittal, Asturias, Ισπανία

— Thyssenkrupp Steel Europe AG, Duisburg, Γερμανία

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ινδία:

— JSW Steel Limited, Βομβάη

— JSW Steel Coated Products Limited, Βομβάη

Παραγωγός-εξαγωγέας στην Ιαπωνία:

— Nippon Steel Corporation, Τόκιο

Συνδεδεμένοι έμποροι:

— Marubeni-Itochu Steel Inc., Τόκιο, Ιαπωνία

— Metal One Corporation, Τόκιο, Ιαπωνία

— Nippon Steel Trading Corporation, Τόκιο, Ιαπωνία

— Sumitomo Corporation Global Metals Co., Ltd., Τόκιο, Ιαπωνία

— Steel Center Co., Ltd., Τόκιο, Ιαπωνία

— NST Coil Center Co., Ltd., Τόκιο, Ιαπωνία

Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:

— Marubeni-Itochu Steel Europe GmbH, Ντίσελντορφ, Γερμανία

— Nippon Steel Trading Austria GmbH, Βιέννη, Αυστρία

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ταϊβάν:

— China Steel Corporation, Kaohsiung

— Chung Hung Steel Corporation, Kaohsiung

Συνδεδεμένος έμπορος:

— China Steel Structure Co., Ltd., Kaohsiung, Ταϊβάν

Παραγωγοί-εξαγωγείς στην Τουρκία:

— Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş., Bursa

— Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş., Κωνσταντινούπολη

Συνδεδεμένος έμπορος:

— ArcelorMittal Çelik Ticaret A.Ş., Κωνσταντινούπολη, Τουρκία

Συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση και/ή προμηθευτές πρώτων υλών (διενεργήθηκαν διαδικτυακοί διασταυρούμενοι έλεγχοι εξ αποστάσεως):

— ArcelorMittal Flat Carbon Europe S.A., Λουξεμβούργο, Λουξεμβούργο

— Bamesa Oțel, S.A., Topoloveni, Ρουμανία

Παραγωγός-εξαγωγέας στο Βιετνάμ:

— POSCO VIETNAM Co., Ltd, Ho Chi Minh City

Συνδεδεμένο κέντρο επεξεργασίας και έμπορος:

— POSCO Vietnam Processing Center Joint Stock Company, Phuoc An, Βιετνάμ

Συνδεδεμένος έμπορος:

— POSCO International Corporation, Σεούλ, Δημοκρατία της Κορέας

Συνδεδεμένος προμηθευτής πρώτων υλών:

— POSCO Co. Ltd., Σεούλ, Δημοκρατία της Κορέας

Συνδεδεμένος εισαγωγέας στην Ένωση:

— POSCO INTERNATIONAL Deutschland GmbH, Eschborn, Γερμανία.

1.7. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(107) Η έρευνα σχετικά με το ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2024 έως τις 30 Ιουνίου 2025 (στο εξής: περίοδος έρευνας). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2022 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (στο εξής: εξεταζόμενη περίοδος).

(108) Μετά την κοινοποίηση, οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι το 2022 δεν αποτελούσε κατάλληλο έτος αφετηρίας για την εκτίμηση της ζημίας, δεδομένου ότι η ισχυρή οικονομική ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19 συνεχίστηκε κατά το πρώτο εξάμηνο του εν λόγω έτους. Κατά την άποψή τους, οι ευνοϊκές συνθήκες της αγοράς που επικρατούσαν το 2022 δημιούργησαν έναν στρεβλωμένο δείκτη αναφοράς, με αποτέλεσμα να υπάρχει υπερεκτίμηση της επιδείνωσης κατά τη σύγκριση της περιόδου έρευνας με το εν λόγω έτος. Ως εκ τούτου, ζήτησαν από την Επιτροπή να χρησιμοποιήσει μεγαλύτερη περίοδο αναφοράς ή, εναλλακτικά, να λάβει υπόψη τις συνθήκες που επικρατούσαν το 2022 κατά την αξιολόγηση της εξέλιξης των δεικτών ζημίας.

(109) Είναι σημαντικό να σημειωθεί ότι ο προσδιορισμός της ζημίας από την Επιτροπή βασίστηκε στην εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και όχι αποκλειστικά στη σύγκριση μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας. Η Επιτροπή επισήμανε ότι σκοπός της εξέτασης μιας πολυετούς περιόδου, αντί της εστίασης σε ένα μόνο έτος, είναι να περιοριστεί η επίδραση των κυκλικών ή βραχυπρόθεσμων διακυμάνσεων και να αξιολογηθεί αν οι σχετικές τάσεις παραμένουν σταθερές εντός ενός επαρκώς αντιπροσωπευτικού χρονικού διαστήματος. Η αξιολόγηση κάλυψε όλους τους σχετικούς οικονομικούς παράγοντες και δείκτες που επηρεάζουν την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των πωλήσεων, της παραγωγής, του μεριδίου αγοράς, της κερδοφορίας, της απασχόλησης, των ταμειακών ροών, των επενδύσεων και της απόδοσης των επενδύσεων.

(110) Οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι οι συνθήκες που επικρατούσαν το 2022 ήταν εξαιρετικά ευνοϊκές λόγω της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19 και ότι, ως εκ τούτου, η σύγκριση με την περίοδο έρευνας οδηγούσε σε υπερεκτίμηση της επιδείνωσης της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, η ύπαρξη ευνοϊκών συνθηκών στην αγορά στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου δεν αποδεικνύει, αφ' εαυτής, ότι η επακόλουθη επιδείνωση δεν προκλήθηκε από τους παράγοντες που εξετάστηκαν στο πλαίσιο της έρευνας.

(111) Επίσης, η αξιολόγηση της Επιτροπής δεν βασίζεται σε έναν μόνο δείκτη ή σε ένα μόνο έτος, αλλά σε μια δυναμική ανάλυση. Η επιδείνωση αποτυπώθηκε σε διάφορους δείκτες και αφορούσε τόσο τις οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και τη θέση του στην αγορά της Ένωσης. Οι δείκτες αξιολογήθηκαν επίσης ως προς τη συνέπεια και την κατεύθυνση της μεταβολής τους καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, συμπεριλαμβανομένων των ετών μεταξύ του σημείου αφετηρίας και της περιόδου έρευνας. Η ταυτόχρονη εξέλιξη των δεικτών αυτών παρέχει πληρέστερη εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής απ' ό,τι οι συνθήκες που επικρατούσαν σε οποιοδήποτε μεμονωμένο έτος.

(112) Επιπλέον, οι Ιάπωνες παραγωγοί δεν απέδειξαν ότι η επιδείνωση που παρατηρήθηκε μετά το 2022 αποτελούσε απλώς επιστροφή στις συνήθεις συνθήκες που επικρατούσαν πριν από την ανάκαμψη μετά την πανδημία COVID-19. Ειδικότερα, δεν προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ποιο επίπεδο επιδόσεων θα έπρεπε να θεωρηθεί σύνηθες για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ούτε στοιχεία που να καταδεικνύουν ότι τα επίπεδα που καταγράφηκαν κατά την περίοδο της έρευνας ήταν συμβατά με τις εν λόγω συνήθεις συνθήκες.

(113) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι μια μεγαλύτερη περίοδος αναφοράς δεν θα παρείχε, αφ' εαυτής, καταλληλότερη εκτίμηση της ζημίας. Η παράταση της περιόδου δεν θα αναιρούσε την ανάγκη να αξιολογηθεί η πραγματική εξέλιξη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο ούτε θα αποδείκνυε ότι η επιδείνωση που παρατηρήθηκε δεν σχετιζόταν με τις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(114) Επίσης, οι Ιάπωνες παραγωγοί δεν προσδιόρισαν συγκεκριμένο δείκτη ζημίας για τον οποίο η επιδείνωση θα μπορούσε να αποδοθεί αποκλειστικά στο τέλος της ανάκαμψης μετά την πανδημία COVID-19. Ως εκ τούτου, το επιχείρημα δεν εξηγεί τη συνολική επιδείνωση που παρατηρήθηκε σε όλους τους δείκτες ζημίας.

(115) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα σχετικά με τις οικονομικές συνθήκες που επικρατούσαν το 2022 δεν έθεταν υπό αμφισβήτηση την εκτίμηση της ζημίας. Η αξιολόγηση βασίστηκε στην εξέλιξη της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και στη συνδυασμένη εξέλιξη των σχετικών δεικτών ζημίας. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.8. **Μη επιβολή προσωρινών μέτρων και επακόλουθη διαδικασία**

(116) Στις 17 Απριλίου 2026, σύμφωνα με το άρθρο 19α παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη για την πρόθεσή της να μην επιβάλει προσωρινά μέτρα και τους έδωσε τη δυνατότητα να υποβάλουν πρόσθετες πληροφορίες.

(117) Η Επιτροπή συνέχισε να αναζητεί και να επαληθεύει όλες τις πληροφορίες που έκρινε αναγκαίες για τα τελικά συμπεράσματά της.

(118) Στις 6 Αυγούστου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη για τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και το σκεπτικό βάσει των οποίων σκόπευε να επιβάλει οριστικό δασμό αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας, Ταϊβάν και Τουρκίας (στο εξής: κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων). Σε όλα τα μέρη χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας θα μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(119) Ορισμένες από τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων οδήγησαν σε αναθεώρηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 118. Στις 6 Οκτωβρίου 2026 η Επιτροπή προέβη σε πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Σε όλα τα μέρη χορηγήθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις περιοριζόμενες στις αναθεωρημένες πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Στις 16 Οκτωβρίου 2026, ύστερα από τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Επιτροπή προέβη σε δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Σε όλα τα μέρη δόθηκε προθεσμία εντός της οποίας μπορούσαν να διατυπώσουν παρατηρήσεις, ομοίως περιοριζόμενες στις πληροφορίες που παρασχέθηκαν στην εν λόγω δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση.

(120) Τα μέρη που το ζήτησαν έγιναν επίσης δεκτά σε ακρόαση. Πραγματοποιήθηκαν ακροάσεις με όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, με τις αρχές της Ταϊβάν και της Τουρκίας, και με την Czech Blades s.r.o., χρήστη του οικείου προϊόντος.

(121) Στις 8 Οκτωβρίου 2026 η POSVIET ζήτησε από τον σύμβουλο ακροάσεων να διοργανώσει ακρόαση με τις υπηρεσίες της Επιτροπής προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η Επιτροπή θα εξέταζε, πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης, τρεις ισχυρισμούς που είχαν ήδη προβληθεί στις παρατηρήσεις της επί της κοινοποίησης των τελικών συμπερασμάτων της 17ης Αυγούστου 2026, καθώς και να δοθεί στην POSVIET ουσιαστική δυνατότητα να απαντήσει στα νέα πραγματικά στοιχεία που περιλαμβάνονταν στην πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, επί των οποίων η POSVIET είχε προθεσμία δύο ημερών για να διατυπώσει παρατηρήσεις. Η ακρόαση πραγματοποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2026. Κατά την ακρόαση, οι υπηρεσίες της Επιτροπής επιβεβαίωσαν ότι είχαν κατανοήσει τους ισχυρισμούς και τις παρατηρήσεις και ότι θα τους εξέταζαν στον οριστικό κανονισμό. Ο σύμβουλος ακροάσεων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στην POSVIET δόθηκαν όλες οι προβλεπόμενες από τον νόμο δυνατότητες να γνωστοποιήσει τις απόψεις της στις υπηρεσίες της Επιτροπής και να υποβάλει τις παρατηρήσεις και τα επιχειρήματά της, τόσο γραπτώς όσο και κατά τις ακροάσεις, καθώς και ότι τα δικαιώματα άμυνας της POSVIET έγιναν σεβαστά στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

2. ΥΠΟ ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΪΟΝ, ΟΙΚΕΙΟ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. Υπό έρευνα προϊόν

(122) Το υπό έρευνα προϊόν (ή CRF) είναι πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, αλλά δεν περιλαμβάνουν:

— πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, έστω και περιελιγμένα, κάθε πάχους, ηλεκτρικά·

— πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, περιελιγμένα, πάχους κατώτερου των 0,35 mm, που έχουν υποστεί ανόπτηση (γνωστά ως «μαύρα ελάσματα»)·

— πλατέα προϊόντα έλασης από άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές και

— πλατέα προϊόντα έλασης από κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, από χάλυβα ταχείας κοπής.

(123) Τα CRF χρησιμοποιούνται σε ευρύ φάσμα εφαρμογών, συμπεριλαμβανομένων της αυτοκινητοβιομηχανίας, των οικιακών συσκευών, των δομικών υλικών, των βιομηχανικών μηχανημάτων, του ηλεκτρικού εξοπλισμού, των μεταλλικών επίπλων, των συστημάτων αποθήκευσης, των σωλήνων κάθε είδους και άλλων κατάντη κατασκευαστικών εφαρμογών που απαιτούν υψηλής ποιότητας επιφανειακό φινίρισμα και διαστατική ακρίβεια.

2.2. Οικείο προϊόν

(124) Το οικείο προϊόν είναι το υπό έρευνα προϊόν, καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας, Ταϊβάν ή Τουρκίας, το οποίο επί του παρόντος υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00 (κωδικοί TARIC 7209 15 00 90, 7209 18 99 90, 7209 25 00 90, 7211 23 80 19, 7211 23 80 95, 7211 23 80 99, 7211 29 00 19, 7211 29 00 99).

2.3. Ομοειδές προϊόν

(125) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:

— το οικείο προϊόν όταν εξάγεται στην Ένωση·

— το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά των οικείων χωρών· και

— το υπό έρευνα προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(126) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα αποτελούν ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

2.4. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(127) Η Daido υπέβαλε αίτημα εξαίρεσης προϊόντος για τα DF42N, MENPD και MAS1C (στο εξής, από κοινού: λειτουργικά κράματα της Daido). Η Daido ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω κράματα έπρεπε να εξαιρεθούν, διότι είχαν διαφορετικές τελικές χρήσεις, διαδικασίες κατασκευής, διαύλους διανομής και τιμές απ' ό,τι τα «γενικά CRF». Υποστήριξε επίσης ότι η εξαίρεση θα ήταν δικαιολογημένη, διότι τα λειτουργικά κράματα της Daido θα ενέπιπταν στην κατηγορία 09 του αριθμού ελέγχου προϊόντος (στο εξής: PCN). Σύμφωνα με την Daido, οι κατηγορίες 01–08 αντιστοιχούν σε αναγνωρισμένες οικογένειες CRF που ορίζονται από τα πρότυπα EN και χρησιμοποιούνται σε βασικές αλυσίδες εφοδιασμού αυτοκινήτων, συσκευών και κατασκευών, ενώ η κατηγορία 09 λειτουργεί ως υπολειμματική κατηγορία για υλικά που δεν πληρούν τα μηχανικά ή επιφανειακά κριτήρια που αφορούν ειδικά τα CRF.

(128) Η Daido δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι τα λειτουργικά κράματα της Daido δεν έχουν τα ίδια βασικά τεχνικά, χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά με τα CRF. Πράγματι, τα κράματά τους εξακολουθούσαν να κατασκευάζονται από τις ίδιες πρώτες ύλες και ουσιαστικά σύμφωνα με την ίδια διαδικασία. Το προϊόν που θα προέκυπτε θα εξακολουθούσε να είναι CRF. Η συγκεκριμένη τελική χρήση, ο δίαυλος διανομής ή η τελική τιμή δεν ήταν συναφή στοιχεία που να δικαιολογούν την εξαίρεση του προϊόντος.

(129) Ούτε το γεγονός ότι το προϊόν ανήκε στην κατηγορία 09 του PCN, όπως υποστήριξε η Daido, δικαιολογούσε τη χορήγηση εξαίρεσης. Αντιθέτως, το γεγονός αυτό επιβεβαίωνε ότι πράγματι το υπό έρευνα προϊόν, με τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά με τα CRF, θα κατατασσόταν σε άλλες κατηγορίες του PCN, καθώς και ότι η έρευνα καλύπτει διαφορετικούς τύπους προϊόντος για διαφορετικές εφαρμογές.

(130) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα εξαίρεσης προϊόντος.

(131) Μετά την κοινοποίηση, η Daido επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι τα λειτουργικά κράματα της Daido θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος, ιδίως με βάση τα εικαζόμενα διαφορετικά χαρακτηριστικά, χρήσεις και συνθήκες ανταγωνισμού, καθώς και την ταξινόμησή τους στην κατηγορία PCN 09.

(132) Η Daido δεν υπέβαλε νέες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την αξιολόγηση της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα εξαίρεσης προϊόντος.

(133) Η Czech Blades s.r.o., χρήστης CRF, ζήτησε να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων ορισμένες ταινίες ψυχρής έλασης από χάλυβα με ειδικά τεχνικά χαρακτηριστικά. Ο χρήστης ισχυρίστηκε ότι τα εν λόγω προϊόντα κατασκευάζονται σύμφωνα με εξαιρετικά εξειδικευμένες τεχνικές προδιαγραφές για εξειδικευμένη κατάντη εφαρμογή, ότι δεν είναι διαθέσιμα από ενωσιακούς παραγωγούς και ότι, ως εκ τούτου, οι εισαγωγές εξαρτώνται από την τεχνική αναγκαιότητα και όχι από παραμέτρους σχετικές με τις τιμές. Ο χρήστης ισχυρίστηκε επίσης ότι τα προϊόντα δεν είναι εναλλάξιμα με άλλα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα και ότι η επιβολή μέτρων θα επηρεάσει αρνητικά τις κατάντη δραστηριότητές του.

(134) Η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα αυτό. Τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν ήταν επαρκή για να αποδείξουν ότι τα οικεία προϊόντα έχουν διαφορετικά τεχνικά, χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά που δικαιολογούν την εξαίρεση από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων ή ότι τα προϊόντα που πληρούν τα απαιτούμενα τεχνικά χαρακτηριστικά ή τα τεχνικώς εναλλάξιμα προϊόντα δεν είναι διαθέσιμα από τους ενωσιακούς παραγωγούς. Οι πληροφορίες που παρασχέθηκαν δεν περιείχαν επαρκώς πλήρη, συνεπή και επαληθεύσιμα αποδεικτικά στοιχεία προς τεκμηρίωση των εν λόγω ισχυρισμών.

(135) Επιπλέον, από την έρευνα διαπιστώθηκε ότι τα προϊόντα που πληρούν τα προβαλλόμενα τεχνικά χαρακτηριστικά ή τα τεχνικώς εναλλάξιμα προϊόντα κατασκευάζονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ως εκ τούτου, η έρευνα δεν επιβεβαίωσε τον ισχυρισμό του χρήστη ότι δεν ήταν δυνατή η προμήθεια των οικείων προϊόντων από ενωσιακούς παραγωγούς.

(136) Τέλος, οι συνοδευτικές πληροφορίες στις οποίες βασίστηκε το αίτημα υποβλήθηκαν σε πολύ προχωρημένο στάδιο της έρευνας. Στο στάδιο αυτό, η Επιτροπή δεν ήταν πλέον σε θέση να διενεργήσει την αναγκαία επαλήθευση ή να διερευνήσει περαιτέρω τους προβαλλόμενους ισχυρισμούς. Κατά συνέπεια, οι πληροφορίες δεν μπορούσαν να ληφθούν υπόψη για να διαπιστωθεί αν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την εξαίρεση των προϊόντων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων.

(137) Μετά την κοινοποίηση, η Czech Blades ισχυρίστηκε ότι οι λεπίδες για ξυράφια ασφαλείας και οι βιομηχανικές λεπίδες που κατασκευάζει είναι άκρως εξειδικευμένα προϊόντα τα οποία είναι μοναδικά στην αγορά της Ένωσης. Η Czech Blades υπέβαλε πρόσθετες πληροφορίες προς υποστήριξη του αιτήματός της για εξαίρεση. Οι πληροφορίες αυτές παρασχέθηκαν σε απάντηση στις οδηγίες της Επιτροπής σύμφωνα με τις οποίες κάθε περαιτέρω αίτημα έπρεπε να τεκμηριώνεται δεόντως και να καλύπτει, ειδικότερα, i) τα βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των εισαγόμενων και ενωσιακών προϊόντων, ii) την τελική χρήση και την εναλλαξιμότητά τους, iii) τις εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, iv) τον αντίκτυπο της απαλλαγής από τους δασμούς και v) τον αντίκτυπο των δασμών στον χρήστη. Η Czech Blades επισήμανε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που είχε υποβάλει προηγουμένως είχαν χαρακτηριστεί εμπιστευτικά, με αποτέλεσμα να μην είναι δυνατή η υποβολή παρατηρήσεων σχετικά με αυτά από τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη. Ως εκ τούτου, παρείχε προδιαγραφές υλικού ανοικτού φακέλου.

(138) Όσον αφορά τα χαρακτηριστικά και την εναλλαξιμότητα, η Czech Blades ισχυρίστηκε ότι ο χάλυβας λεπίδων είναι μια άκρως εξειδικευμένη κατηγορία, της οποίας οι αυστηρές προδιαγραφές καθιστούν τις άλλες ποιότητες χάλυβα ακατάλληλες ως υποκατάστατα. Όσον αφορά τις εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, η Czech Blades ισχυρίστηκε ότι κανένας ενωσιακός προμηθευτής δεν ήταν σε θέση να παραδώσει το προϊόν. Ισχυρίστηκε ότι οι απόπειρες προμήθειας χάλυβα λεπίδων από ενωσιακά εργοστάσια απέβησαν άκαρπες: οι προμηθευτές είτε δεν μπορούσαν να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις ποιότητας, ανοχών ή όγκων είτε δεν απάντησαν. Υποστήριξε επίσης ότι, δεδομένου του ενεργοβόρου χαρακτήρα της παραγωγικής διαδικασίας και της υψηλής έντασης εργασίας που αυτή απαιτούσε, καθώς και της περιορισμένης ετήσιας ζήτησης, οι ενωσιακοί παραγωγοί θεωρούσαν ότι το προϊόν δεν ήταν εμπορικά ελκυστικό. Όσον αφορά τον αντίκτυπο των δασμών, η Czech Blades ισχυρίστηκε ότι οι λεπίδες που κατασκευάζονται από το εν λόγω υλικό αντιπροσωπεύουν μεγάλο μερίδιο της παραγωγής της σε όρους αξίας.

(139) Μετά την κοινοποίηση, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής τάχθηκε υπέρ της απόρριψης του αιτήματος. Υποστήριξε ότι η Επιτροπή είχε ήδη διαπιστώσει ότι τα εν λόγω προϊόντα παράγονται στην Ένωση, ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί προμηθεύουν πράγματι πρώτες ύλες ψυχρής έλασης τις οποίες οι ενωσιακές επιχειρήσεις επανέλασης μεταποιούν στις στενές λωρίδες που χρησιμοποιούνται για τις λεπίδες ξυραφιών, ότι τα μέτρα δεν απαγορεύουν τις εισαγωγές, αλλά αποκαθιστούν ισότιμους όρους ανταγωνισμού, και ότι ο αντίκτυπος στο κόστος είναι αμελητέος.

(140) Η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι εναπόκειται στο μέρος που ζητεί την εξαίρεση να αποδείξει, βάσει πλήρων, συνεπών και επαληθεύσιμων αποδεικτικών στοιχείων που υποβάλλονται εγκαίρως, ότι πληρούνται σωρευτικά όλες οι σχετικές προϋποθέσεις για τη χορήγηση εξαίρεσης. Δεν αρκεί ένα μέρος να τεκμηριώσει ένα μόνο στοιχείο μεμονωμένα· το αίτημα πρέπει να αξιολογείται στο σύνολό του με βάση καθένα από τα πέντε στοιχεία που προσδιορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 137.

(141) Όσον αφορά τα χαρακτηριστικά και την εναλλαξιμότητα, η Επιτροπή επισήμανε ότι, παρότι οι πρόσθετες πληροφορίες παρέχουν λεπτομερέστερη περιγραφή του υλικού που εισάγεται από την Czech Blades, δεν αποδεικνύουν, αφ' εαυτών, ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν κατασκευάζει προϊόντα με τα ίδια ή ισοδύναμα τεχνικά, χημικά και φυσικά χαρακτηριστικά. Οι προδιαγραφές υλικού αποτυπώνουν τις απαιτήσεις που ισχύουν για τις αγορές της ίδιας της Czech Blades και δεν συνιστούν απόδειξη ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί αδυνατούν να ανταποκριθούν στις εν λόγω προδιαγραφές. Το γεγονός ότι ο ανοξείδωτος χάλυβας ενδέχεται να μην αποτελεί κατάλληλη εναλλακτική λύση δεν αποδεικνύει ότι δεν είναι διαθέσιμα άλλα προϊόντα ανθρακοχάλυβα τα οποία πληρούν ισοδύναμες τεχνικές απαιτήσεις. Η Czech Blades δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να αφορούν ειδικά το αν τα προϊόντα που κατασκευάζονται από ενωσιακούς παραγωγούς μπορούν να πληρούν τις τεχνικές απαιτήσεις που προσδιορίζονται στις προδιαγραφές της.

(142) Όσον αφορά τις εναλλακτικές πηγές εφοδιασμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η Czech Blades δεν ήταν εξαντλητικά και βασίζονταν σε δηλώσεις και όχι σε επαληθεύσιμα στοιχεία. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης, όπως ισχυρίστηκε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής (βλ. αιτιολογική σκέψη 139), ότι οι στενές λωρίδες που χρησιμοποιούνται για τις λεπίδες ξυραφιών λαμβάνονται από ενωσιακές επιχειρήσεις επανέλασης από πρώτες ύλες ψυχρής έλασης τις οποίες προμηθεύουν ενωσιακοί παραγωγοί, γεγονός που επιβεβαιώνει ότι η σχετική αλυσίδα παραγωγής υφίσταται στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η Czech Blades δεν απέδειξε ότι δεν είναι δυνατή η προμήθεια του προϊόντος από ενωσιακούς παραγωγούς.

(143) Όσον αφορά τον αντίκτυπο της απαλλαγής από τους δασμούς, οι πρόσθετες παρατηρήσεις δεν παρέχουν συγκεκριμένο ποσοτικό προσδιορισμό των δασμών που δεν θα καταβάλλονταν εάν γινόταν δεκτό το αίτημα εξαίρεσης. Οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν επικεντρώνονται στην αναμενόμενη αύξηση του κόστους των εισροών για τον χρήστη και δεν ποσοτικοποιούν τον αντίστοιχο αντίκτυπο της απαλλαγής από τους δασμούς.

(144) Συνολικά, οι πρόσθετες πληροφορίες που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση παρέχουν λεπτομερέστερα και πιο συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία σε σχέση με εκείνα που ήταν διαθέσιμα κατά την προηγούμενη αξιολόγηση του αιτήματος από την Επιτροπή. Ωστόσο, αυτές οι πρόσθετες πληροφορίες δεν απαλλάσσουν την Czech Blades από το βάρος της απόδειξης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 137, σύμφωνα με το οποίο απαιτούνται θετικά αποδεικτικά στοιχεία, και όχι απλώς ισχυρισμοί, ότι πληρούται καθεμία από τις προϋποθέσεις εξαίρεσης. Οι πρόσθετες πληροφορίες δεν αποδεικνύουν, αφ' εαυτών, ότι τα οικεία προϊόντα έχουν χαρακτηριστικά που τα διαφοροποιούν από τα προϊόντα ψυχρής έλασης που κατασκευάζονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ούτε ότι δεν είναι δυνατή η προμήθεια από ενωσιακούς παραγωγούς προϊόντων που πληρούν τα απαιτούμενα χαρακτηριστικά ή προϊόντων που είναι τεχνικώς εναλλάξιμα. Επομένως, οι πληροφορίες σχετικά με τις επιχειρήσεις χαλυβουργίας που προσεγγίστηκαν πρέπει να αξιολογηθούν σε συνδυασμό με τις τεχνικές προδιαγραφές, προκειμένου να καθοριστεί αν η προβαλλόμενη έλλειψη εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού στηρίζεται σε τεχνικούς περιορισμούς ή σε εμπορικές παραμέτρους. Επιπλέον, στις συμπληρωματικές παρατηρήσεις δεν προσδιορίζεται ποσοτικά ο αντίκτυπος της αιτούμενης απαλλαγής από τους δασμούς, ενώ οι εκτιμήσεις σχετικά με τον αντίκτυπο των μέτρων στην Czech Blades χρήζουν τεκμηρίωσης όσον αφορά τις υποκείμενες παραδοχές και την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των δασμών και της επικαλούμενης απώλειας πωλήσεων και θέσεων εργασίας. Τα στοιχεία αυτά είναι απαραίτητα για την επαρκή τεκμηρίωση ενός αιτήματος εξαίρεσης και η απουσία τους συνιστά αυτοτελή λόγο απόρριψης του αιτήματος, ανεξάρτητα από την αξιολόγηση των τεχνικών αποδεικτικών στοιχείων και των στοιχείων σχετικά με τη δυνατότητα προμήθειας.

(145) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε ως εκ τούτου στο συμπέρασμα ότι η Czech Blades δεν απέδειξε ότι πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την εξαίρεση των οικείων προϊόντων από το πεδίο εφαρμογής των μέτρων. Επομένως, το αίτημα εξαίρεσης απορρίφθηκε.

(146) Μετά την κοινοποίηση, η Proterial Ltd., συνεργαζόμενος Ιάπωνας παραγωγός-εξαγωγέας που δεν συμπεριλήφθηκε στο δείγμα, ζήτησε από την Επιτροπή να προσαρμόσει την εφαρμογή του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εξαγωγές της, λαμβανομένου υπόψη του εικαζόμενου μοναδικού χαρακτήρα του προϊόντος της και του ρόλου του σε εφαρμογές στην αυτοκινητοβιομηχανία.

(147) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το προϊόν που περιγράφεται από το μέρος εξακολουθεί να εμπίπτει στο πεδίο της έρευνας. Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν δεν υποστηρίζονταν από αποδεικτικά στοιχεία και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσαν να δικαιολογήσουν ειδική εξέταση του συγκεκριμένου προϊόντος. Το συμφέρον της Ένωσης είχε ήδη αξιολογηθεί στο έγγραφο κοινοποίησης και δεν είχαν παρασχεθεί περαιτέρω στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν τα συμπεράσματα της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

3. **ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

3.1. **Ειδικές συνθήκες της αγοράς: αποτέλεσμα εκτόπισης από την κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα**

3.1.1. *Το αποτέλεσμα εκτόπισης ως ειδικές συνθήκες της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού*

(148) Για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή βασίστηκε στον ορισμό της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας που χρησιμοποιεί το Παγκόσμιο Φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα ([46]) (στο εξής: GFSEC): πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είναι η διαφορά μεταξύ παραγωγικής ικανότητας και ζήτησης. Η καταγγέλλουσα ακολούθησε επίσης τον εν λόγω ορισμό.

(149) Η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι η πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής CRF στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (στο εξής: ΛΔΚ) ώθησε τις κινεζικές εξαγωγές CRF σε χαμηλές τιμές στις αγορές όλων των οικείων χωρών. Η πίεση των εξαγωγών αυτών θα συμπίεζε τις τιμές των εγχώριων παραγωγών στις οικείες χώρες σε μη βιώσιμα επίπεδα. Ως εκ τούτου, οι τιμές πώλησης CRF στις οικείες χώρες θα ήταν τεχνητά χαμηλές. Με τη σειρά τους, οι τιμές αυτές θα οδηγούσαν σε τεχνητά χαμηλά κέρδη για τους εγχώριους παραγωγούς CRF στις οικείες χώρες κατά την πώληση στις εγχώριες αγορές τους.

(150) Κατά συνέπεια, η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι η κανονική αξία θα έπρεπε να κατασκευαστεί σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ότι τα πραγματικά στοιχεία κέρδους θα έπρεπε να αντικατασταθούν ώστε να εξαλειφθούν οι επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς.

([46]) https://www.steelforum.org/.

3.1.2. *Πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα στη ΛΔΚ γενικά*

(151) Σύμφωνα με την καταγγελία, παρότι η πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα αποτελεί παγκόσμιο ζήτημα, η ΛΔΚ είναι η αρχική και σημαντικότερη πηγή πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Το 2024 η ΛΔΚ κατείχε το 47 % της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας ακατέργαστου χάλυβα, ποσοστό που αντιστοιχεί σε 1 173 εκατομμύρια μετρικούς τόνους ([47]).

(152) Η καταγγέλλουσα εξήγησε ότι η πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής χάλυβα στη ΛΔΚ δεν είναι βραχυπρόθεσμου χαρακτήρα λόγω της πτώσης της ζήτησης, αλλά διαρθρωτικού χαρακτήρα, καθώς, ως αποτέλεσμα των κυβερνητικών πολιτικών, η δημιουργία νέας παραγωγικής ικανότητας στη ΛΔΚ αποσυνδέεται από την αναμενόμενη ζήτηση. Σύμφωνα με τον ΟΟΣΑ, ενώ η πρώτη προκύπτει από τις συνήθεις διακυμάνσεις του οικονομικού κύκλου, η δεύτερη αφορά την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα που οφείλεται σε επιδοτήσεις και άλλες μορφές κρατικής στήριξης ([48]).

(153) Γενικότερα, η GFSEC επισήμανε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα οδηγεί σε υπερπροσφορά χάλυβα στις διεθνείς αγορές και σε συμπίεση των τιμών του χάλυβα, καθώς και σε χαμηλότερα μερίδια αγοράς και ποσοστά χρησιμοποίησης της παραγωγικής ικανότητας για τους εγχώριους παραγωγούς χάλυβα σε τρίτες χώρες που λειτουργούν υπό τους όρους της αγοράς ([49]).

(154) Στο πλαίσιο αυτό, η ανάλυση της ίδιας της Επιτροπής σχετικά με την κινεζική χαλυβουργία επιβεβαίωσε την ύπαρξη σημαντικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ τουλάχιστον από το 2014, επιβεβαιώνοντας έτσι τον διαρθρωτικό χαρακτήρα της ([50]). Επιπλέον, προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής έδειξαν ότι η παρέμβαση της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής: κινεζική κυβέρνηση) στον τομέα του χάλυβα δημιούργησε σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς ([51]). Επιπλέον, δημοσιευμένη έρευνα καταδεικνύει επίσης ότι η στήριξη που χορηγείται σε διάφορα επίπεδα από την κινεζική κυβέρνηση σε εταιρείες χάλυβα υποδηλώνει ότι η αγορά χάλυβα στην Κίνα δεν λειτουργεί υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς ([52]).

3.1.3. *Πλεονάζουσα ικανότητα παραγωγής CRF ιδίως στη ΛΔΚ*

(155) Όσον αφορά ειδικότερα τα CRF, η καταγγέλλουσα κατέδειξε ότι η κινεζική ικανότητα παραγωγής CRF δεν ανταποκρινόταν στην εγχώρια ζήτηση. Πράγματι, δεδομένου ότι η κινεζική ζήτηση για CRF μεταξύ του 2022 και του 2024 παρέμεινε σταθερή και διαρκώς χαμηλότερη από την παραγωγική ικανότητα, η παραγωγική ικανότητα των ελάστρων μίας διέλευσης αυξανόταν σταθερά ([53]).

(156) Η Επιτροπή, στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές CRF καταγωγής, μεταξύ άλλων, ΛΔΚ ([54]), είχε ήδη διαπιστώσει ότι, το 2020, η συνολική ικανότητα παραγωγής CRF της Κίνας υπερέβαινε τους 120 εκατομμύρια τόνους, ενώ η παραγωγή και η κατανάλωση στην Κίνα το 2020 εκτιμώνταν αμφότερες σε 100 εκατομμύρια τόνους, με αποτέλεσμα η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα να εκτιμάται σε 20 εκατομμύρια τόνους το 2020. Με βάση τα στοιχεία της καταγγελίας, το 2024 η κινεζική παραγωγική ικανότητα αυξήθηκε περαιτέρω κατά 12 % σε σύγκριση με το 2019 και κατά 9 % σε σύγκριση με το 2021 ([55]). Ταυτόχρονα, η εγχώρια ζήτηση αυξήθηκε μόλις κατά 3 % σε σύγκριση με το 2019 και μάλιστα μειώθηκε κατά 2 % σε σύγκριση με το 2021 ([56]). Κανένα ενδιαφερόμενο μέρος δεν αμφισβήτησε τα στοιχεία αυτά.

([47]) GFSEC, *Steel exports, trade remedy actions and sources of excess capacity* (Εξαγωγές χάλυβα, δράσεις εμπορικής άμυνας και πηγές πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας), Μάιος 2024, σ. 6, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.steelforum.org/content/dam/steel-forum/en/publications/gfsec-steel-exports-trade-remedy-actions-and-sources-of-excess-capacity_0525.pdf.

([48]) Έγγραφο εμπορικής πολιτικής του ΟΟΣΑ, *Measuring distortions in international markets: Below-Market finance* (Μέτρηση των στρεβλώσεων στις διεθνείς αγορές: χρηματοδότηση σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες της αγοράς), Μάιος 2021 αριθ. 247, https://www.oecd.org/content/dam/oecd/en/publications/reports/2021/05/measuring-distortions-in-international-markets-below-market-finance_ef463ae3/a1a5aa8a-en.pdf.

([49]) GFSEC, *Impacts of global excess capacity on the health of GFSEC steel industries* (Επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην υγεία των χαλυβουργιών μελών της GFSEC), Μάρτιος 2024, σ. 5, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.steelforum.org/content/dam/steel-forum/en/publications/gfsec-impacts-of-global-excess-capacity_0325.pdf.

([50]) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας (Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations), τμήμα 14.6. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα (Overcapacity), σ. 408 και εξής, διαθέσιμο στη διεύθυνση https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([51]) Ιδίως, εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/2068, καθώς και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2020/508.

([52]) Trade Policy Hub & LSE Consulting, Research into market distortions in the steel sector (Έρευνα για τις στρεβλώσεις της αγοράς στον τομέα του χάλυβα), The London School of Economics and Political Science, 20245, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.lse.ac.uk/business/consulting/assets/documents/Research-into-Market-Distortions-in-the-Steel-Sector.pdf.

([53]) Πηγές: WV Stahl, Plantfacts, MetalSpans όπως παρασχέθηκαν από πελάτες.

([54]) Τελευταία επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068.

([55]) Πηγές: WV Stahl, Plantfacts, MetalSpans όπως παρασχέθηκαν από πελάτες.

([56]) Ό.π.

(157) Αυτή η αύξηση της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στα σχέδια χρηματοδότησης της κινεζικής κυβέρνησης για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης της περιόδου 2008-2009 ([57]). Δεδομένου ότι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα υποστηρίζεται σε μεγάλο βαθμό από τις παρεμβάσεις της κινεζικής κυβέρνησης, όταν η εγχώρια ζήτηση παραμένει στάσιμη, όπως για παράδειγμα στον απόηχο της πανδημίας COVID-19 λόγω της κρίσης στον κατασκευαστικό τομέα, η κινεζική αγορά επηρεάζεται από υπερπροσφορά ([58]).

3.1.4. *Η επίπτωση της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στις τιμές*

(158) Η καταγγέλλουσα κατέδειξε ότι ο συνδυασμός της αύξησης της ικανότητας παραγωγής CRF και της μείωσης της ζήτησης για CRF είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση των τιμών των CRF στη ΛΔΚ. Σε CNY, η τιμή του ανθρακοχάλυβα ψυχρής έλασης στη ΛΔΚ μειώθηκε μεταξύ του 2022 και του 2024 ([59]).

(159) Ως εκ τούτου, οι Κινέζοι παραγωγοί χάλυβα αναγκάστηκαν να εξάγουν την πλεονάζουσα παραγωγή τους σε χαμηλές τιμές που οφείλονταν στην πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ([60]).

(160) Πράγματι, η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα προκάλεσε εκτίναξη των εξαγωγών και συμπίεση των τιμών του χάλυβα παγκοσμίως και, ως εκ τούτου, αποσταθεροποίησε τις παγκόσμιες αγορές χάλυβα. Κατά συνέπεια, τα μέτρα κατά των κινεζικών εισαγωγών χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των ερευνών εμπορικής άμυνας, συνέχισαν να αυξάνονται τα τελευταία χρόνια ([61]).

(161) Η Επιτροπή συγκέντρωσε σχετικά αποδεικτικά στοιχεία κατά τη διάρκεια της έρευνας, ιδίως μέσω της απάντησης στο ερωτηματολόγιο και της επαλήθευσης των αρχών των οικείων χωρών. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία έδειξαν ότι και οι οικείες χώρες γνώριζαν τις επιζήμιες επιπτώσεις της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και πολλές από αυτές έλαβαν μέτρα για την αντιμετώπισή της, όπως εξηγείται στα σχετικά σημεία.

(162) Ενώ στα σχετικά τμήματα περιλαμβάνεται ανάλυση του όγκου και των τιμών των εισαγωγών σε κάθε οικεία χώρα, στο παρόν στάδιο η Επιτροπή επισήμανε ότι, δεδομένου ότι οι κινεζικές εγχώριες τιμές επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, οι κινεζικές τιμές εισαγωγής στην οικεία χώρα αντιπροσώπευαν την εξωτερίκευση της εν λόγω κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας.

(163) Ειδικότερα, στην έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές CRF καταγωγής, μεταξύ άλλων, ΛΔΚ ([62]), η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εγχώριες τιμές πώλησης CRF στη ΛΔΚ επηρεάζονταν από σημαντικές στρεβλώσεις κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6α του βασικού κανονισμού ([63]).

(164) Το συμπέρασμα αυτό συνάχθηκε επίσης με βάση το γεγονός ότι «η αγορά CRF [στη ΛΔΚ] εξυπηρετείται σε σημαντικό βαθμό από επιχειρήσεις που λειτουργούν υπό την ιδιοκτησία, τον έλεγχο ή την πολιτική εποπτεία ή καθοδήγηση των αρχών της ΛΔΚ» ([64]).

(165) Όσον αφορά τις τιμές στις αγορές των οικείων χωρών, οι οποίες θα συμπιέζονταν λόγω της πίεσης των κινεζικών τιμών που επηρεάζονται από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η καταγγέλλουσα εξήγησε ότι θα ήταν τεχνητά χαμηλές, διότι το επίπεδο των κινεζικών τιμών εισαγωγής δεν βασίζεται σε παραμέτρους της αγοράς. Σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, δεδομένου ότι οι εταιρείες λαμβάνουν τόσο σημαντικές επιδοτήσεις, μπορούν να συσσωρεύουν ζημίες επί σειρά ετών χωρίς να μειώνουν την παραγωγική τους ικανότητα.

(166) Η Επιτροπή, στα σχετικά τμήματα κατωτέρω, κατέληξε σε συμπέρασμα ως προς το ζήτημα αυτό για καθεμία από τις οικείες χώρες, λαμβανομένων υπόψη των αντίστοιχων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και του επιπέδου των τιμών τους.

([57]) GFSEC, *Steel exports, trade remedy actions and sources of excess capacity*, ό.π., σ. 6.

([58]) Credendo, *China's ongoing construction crisis drives global steel prices down* (Η συνεχιζόμενη κρίση στον κατασκευαστικό τομέα της Κίνας οδηγεί σε πτώση των παγκόσμιων τιμών χάλυβα), 28 Αυγούστου 2024, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://credendo.com/en/knowledge-hub/steel-sector-global-steel-prices-under-pressure-amid-chinas-real-estate-downturn και CTECH, *The iron curtain falls: China steel exports surge amid domestic crisis* (Το σιδηρούν παραπέτασμα καταρρέει: εκρηκτική αύξηση των κινεζικών εξαγωγών χάλυβα εν μέσω εγχώριας κρίσης), 3 Σεπτεμβρίου 2024, https://www.calcalistech.com/ctechnews/article/sxv9qbfq2.

([59]) *Πηγή:* βάσεις δεδομένων Fastmarkets και Argus.

([60]) GFSEC, *Global excess capacity and employment in steel and downstream activities* (Παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και απασχόληση στον τομέα του χάλυβα και των κατάντη δραστηριοτήτων), Μάρτιος 2025, σ. 9, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.steelforum.org/content/dam/steel-forum/en/publications/GFSEC-Employment_and-excess-capacity_31_jan_2025-(002)_250305_1015.pdf.

([61]) Έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής για σημαντικές στρεβλώσεις στην οικονομία της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τους σκοπούς των ερευνών εμπορικής άμυνας (Commission Staff Working Document on Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the purposes of Trade Defence Investigations), τμήμα 14.6. Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα (Overcapacity), σ. 408 και εξής, διαθέσιμο στη διεύθυνση https://ec.europa.eu/transparency/documents-register/detail?ref=SWD(2024)91&lang=en.

([62]) Τελευταία επιβλήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068.

([63]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 78.

([64]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/2068, αιτιολογική σκέψη 62.

3.1.5. *Η επίπτωση της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στα κέρδη*

(167) Η καταγγέλλουσα εξήγησε ότι οι τεχνητά χαμηλές τιμές συνεπάγονται χαμηλότερα κέρδη. Στο πλαίσιο αυτό, παρέθεσε στοιχεία που αποδεικνύουν την επιδείνωση της κερδοφορίας των Κινέζων παραγωγών χάλυβα το 2024 ([65]) και το γεγονός ότι οι εγχώριες τιμές χάλυβα και οι κινεζικές τιμές εξαγωγής ήταν χαμηλότερες από το κόστος παραγωγής ([66]).

(168) Ως συνέπεια της εισόδου κινεζικών εισαγωγών που επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, σύμφωνα με την καταγγέλλουσα, οι τιμές στις αγορές των οικείων χωρών θα μειώνονταν και οι εγχώριοι παραγωγοί χάλυβα δεν θα μπορούσαν πλέον να πωλούν τους ίδιους όγκους, με αποτέλεσμα να μειωθεί η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, τα πάγια έξοδα εκτοξεύονται, συμπιέζοντας περαιτέρω τα κέρδη. Τελικά, οι εγχώριοι παραγωγοί δεν θα ήταν πλέον σε θέση να πραγματοποιούν επενδύσεις, με αποτέλεσμα να καθίστανται λιγότερο καινοτόμοι και λιγότερο αποδοτικοί ([67])..

(169) Εν κατακλείδι, η καταγγέλλουσα υποστήριξε ότι οι εγχώριοι παραγωγοί χάλυβα εκτός της ΛΔΚ κατέγραψαν κέρδη χαμηλότερα από εκείνα που θα είχαν επιτύχει εάν η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα δεν είχε αυξηθεί στον βαθμό που αυξήθηκε ([68]). Η καταγγέλλουσα υπέβαλε επίσης στοιχεία κερδοφορίας των παραγωγών CRF στις οικείες χώρες. Τα συμπεράσματα της έρευνας ως προς το ζήτημα αυτό παρουσιάζονται στα σχετικά τμήματα κατωτέρω.

(170) Η Επιτροπή, στα σχετικά τμήματα κατωτέρω, κατέληξε σε συμπέρασμα ως προς το ζήτημα αυτό για καθεμία από τις οικείες χώρες, λαμβανομένων υπόψη των αντίστοιχων εισαγωγών από τη ΛΔΚ και του επιπέδου των τιμών τους.

3.2. **Ινδία**

3.2.1. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς λόγω της εκτόπισης που προκλήθηκε από τις κινεζικές εισαγωγές*

(171) Προκειμένου να αξιολογήσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην ινδική αγορά λόγω της εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές CRF, η Επιτροπή ανέλυσε πρώτα τον βαθμό διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών στην ινδική εγχώρια αγορά CRF όσον αφορά τον όγκο.

(172) Η Επιτροπή συνέκρινε τον όγκο των κινεζικών εισαγωγών CRF με την κατανάλωση της Ινδίας. Η Επιτροπή βασίστηκε στα στοιχεία παραγωγής, στα στοιχεία εισαγωγών και στα στοιχεία εξαγωγών που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδίας στο πλαίσιο της απάντησης στο ερωτηματολόγιο, τα οποία η Επιτροπή είχε επαληθεύσει επιτόπου. Η Επιτροπή εκτίμησε την κατανάλωση CRF στην Ινδία ως συνολική παραγωγή συν τις εισαγωγές και μείον τις εξαγωγές.

Πίνακας 1

Κατανάλωση στην Ινδία

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στην Ινδία (κατ' εκτίμηση) (τόνοι)	18 322 098	19 390 835	21 708 857	21 178 934
Όλες οι εισαγωγές (τόνοι)	537 448	509 192	525 511	440 782

([65]) The Economist, *Chinese overcapacity is crushing the global steel industry* (Η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα συνθλίβει την παγκόσμια χαλυβουργία), 17 Σεπτεμβρίου 2024, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.economist.com/business/2024/09/17/chinese-overcapacity-is-crushing-the-global-steel-industry.

([66]) Fastmarkets, China's steelmaking losses incentivize global rebalancing (Οι ζημίες των Κινέζων χαλυβουργών ενθαρρύνουν την παγκόσμια εξισορρόπηση), 23 Ιουνίου 2025, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.fastmarkets.com/insights/chinas-steelmaking-losses-incentivize-global-rebalancing/ και GFSEC, *Global excess capacity and employment in steel and downstream activities* (Παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και απασχόληση στον τομέα του χάλυβα και των κατάντη δραστηριοτήτων), ό.π., σ. 16-17.

([67]) GFSEC, *Global excess capacity and employment in steel and downstream activities* (Παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και απασχόληση στον τομέα του χάλυβα και των κατάντη δραστηριοτήτων), ό.π., σ. 3, 5, 8 και 13, και GFSEC, *Impacts of global excess capacity on the health of GFSEC steel industries* (Επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην υγεία των χαλυβουργιών μελών της GFSEC), ό.π., σ. 11-12.

([68]) GFSEC, *Impacts of global excess capacity on the health of GFSEC steel industries* (Επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην υγεία των χαλυβουργιών μελών της GFSEC), ό.π., σ. 18-20, ιδίως γράφημα 3.

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Εισαγωγές από την Κίνα (τόνοι)	17 681	23 269	63 775	52 992
Μερίδιο αγοράς όλων των εισαγωγών (%)	2,93	2,63	2,42	2,08
Μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Κίνα (%)	0,10	0,12	0,29	0,25

Πηγή: Κυβέρνηση της Ινδίας, ίδιοι υπολογισμοί.

(173) Μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών αυξήθηκε από 0,10 % σε 0,25 %. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή έκρινε ότι ο όγκος των κινεζικών εισαγωγών στην Ινδία ήταν ασήμαντος σε σχέση με την κατανάλωση και υπερβολικά χαμηλός ώστε να έχει προκαλέσει εκτόπιση.

(174) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια αγορά της Ινδίας δεν επηρεαζόταν από ειδικές συνθήκες της αγοράς που προέκυψαν από τις κινεζικές εισαγωγές λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ.

(175) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η EUROFER ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει τα συμπεράσματά της που συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 171 έως 174. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η EUROFER δεν υπέβαλε νέες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την αξιολόγηση της Επιτροπής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό και επιβεβαίωσε τα πορίσματα και τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 171 έως 174.

3.2.2. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς λόγω των μέτρων για τις εισροές*

3.2.2.1. Εισαγωγή

(176) Η καταγγέλλουσα ισχυρίστηκε ότι υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού στην ινδική αγορά χάλυβα. Οι ισχυρισμοί διατυπώθηκαν σε σχέση με τα εξής:

— σιδηρομετάλλευμα, συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης για δέσμια χρήση·

— άνθρακας, συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης για δέσμια χρήση·

— απομέταλλα χάλυβα·

— κάθετη ολοκλήρωση των Ινδών παραγωγών χάλυβα.

(177) Η Επιτροπή διερεύνησε τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στην καταγγελία και τις παρατηρήσεις που έλαβε σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας από την JSW, τον μοναδικό Ινδό παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, οι οποίες παρουσιάστηκαν συνοπτικά στις αιτιολογικές σκέψεις 58 έως 66. Η Επιτροπή αξιολόγησε επίσης τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια που υπέβαλαν η κυβέρνηση της Ινδίας και η JSW, οι οποίες είχαν επαληθευτεί επιτόπου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 103.

(178) Με βάση τις απαντήσεις στα ερωτηματολόγια, τις επιτόπιες επαληθεύσεις και τις παρατηρήσεις που ελήφθησαν, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς που διατυπώνονται στην καταγγελία σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς όσον αφορά τον άνθρακα, τα απομέταλλα χάλυβα και την κάθετη ολοκλήρωση των Ινδών παραγωγών χάλυβα, διότι στον φάκελο δεν υπήρχαν επαρκή στοιχεία που να επιβεβαιώνουν τους ισχυρισμούς αυτούς στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Αντιθέτως, η Επιτροπή διερεύνησε αν οι ισχυρισμοί που διατυπώνονται στην καταγγελία σχετικά με το σιδηρομετάλλευμα, συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης για δέσμια χρήση, ήταν βάσιμοι και αν υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς που επηρέαζαν τις εγχώριες τιμές των CRF.

3.2.2.2. Ύπαρξη στρεβλώσεων στην αγορά σιδηρομεταλλεύματος

3.2.2.2.1. Εισαγωγή

(179) Η Επιτροπή διαπίστωσε στην παρούσα έρευνα ότι τα HRF αποτελούσαν την κύρια εισροή για την παραγωγή CRF, για τα οποία απαιτούνταν σιδηρομετάλλευμα. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι, δεδομένου ότι η JSW διέθετε καθετοποιημένη διαδικασία παραγωγής, τα CRF που παράγονταν από HRF είχαν παραχθεί με τη χρήση σιδηρομεταλλεύματος. Το σιδηρομετάλλευμα που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή HRF προερχόταν από μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες τρεις πηγές: i) εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος· ii) σιδηρομετάλλευμα που εξορύσσεται απευθείας από τον παραγωγό-εξαγωγέα και iii) εισαγόμενο σιδηρομετάλλευμα.

(180) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα ακόλουθα μέτρα που εφάρμοσε η κυβέρνηση της Ινδίας μείωναν τεχνητά την τιμή του σιδηρομεταλλεύματος που προερχόταν από την εγχώρια αγορά και χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή του οικείου προϊόντος:

— παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος·

— στρεβλώσεις που προκαλούνταν από την κυβέρνηση της Ινδίας στην εξόρυξη σιδηρομεταλλεύματος για δέσμια χρήση για την παραγωγή χάλυβα·

— εξαγωγικός φόρος επί του σιδηρομεταλλεύματος με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %·

— περιορισμοί στις εγχώριες σιδηροδρομικές μεταφορές σιδηρομεταλλεύματος με στόχο τις εξαγωγές.

(181) Η Επιτροπή ανέλυσε καθένα από τα μέτρα αυτά και τον αντίκτυπό τους στην τιμή του σιδηρομεταλλεύματος που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή CRF.

3.2.2.2.2. Παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια ινδική αγορά σιδηρομεταλλεύματος

(182) Η Επιτροπή διερεύνησε τον ρόλο της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος και τις επιπτώσεις της νομοθεσίας και των πολιτικών της κυβέρνησης της Ινδίας στην προσφορά και την τιμή του σιδηρομεταλλεύματος. Η Επιτροπή επισήμανε ότι ένας από τους στόχους της εθνικής πολιτικής για τον χάλυβα του 2017 ([69]), όπως κοινοποιήθηκε επισήμως από την κυβέρνηση της Ινδίας μετά την έγκρισή της ([70]), ήταν να διασφαλιστεί επαρκής εγχώρια προσφορά σιδηρομεταλλεύματος προς όφελος της κατάντη παραγωγής χάλυβα, στην οποία, ως εκ τούτου, περιλαμβάνονταν και τα CRF. Η Επιτροπή ανέλυσε τον τρόπο με τον οποίο οι εν λόγω πολιτικές της κυβέρνησης της Ινδίας επηρέαζαν τη διαμόρφωση των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος για τις εγχώριες πωλήσεις στην ινδική αγορά, καθώς και τον τρόπο με τον οποίο επηρέαζαν τη διάρθρωση της εγχώριας αγοράς και την προσφορά σιδηρομεταλλεύματος προς τους παραγωγούς χάλυβα.

(183) Η κυβέρνηση της Ινδίας εξήγησε, όπως επιβεβαιώνεται από τους κανόνες του 2016 για τις παραχωρήσεις στον τομέα των ορυκτών ([71]), ότι το ινδικό γραφείο ορυχείων (Indian Bureau of Mines — IBM), το οποίο ήταν υπηρεσία υπαγόμενη στο Υπουργείο Ορυχείων, δημοσίευε μηνιαίες τιμές αναφοράς για διάφορα ορυκτά, συμπεριλαμβανομένων όλων των πωλήσεων σιδηρομεταλλεύματος, μεταξύ των οποίων και εκείνων που χρησιμοποιούνταν για την παραγωγή CRF. Η κυβέρνηση της Ινδίας πρόσθεσε ότι οι εταιρείες που πωλούσαν σιδηρομετάλλευμα όφειλαν να αναφέρουν μηνιαίως στο IBM τον όγκο και την αξία του σιδηρομεταλλεύματος που πωλούσαν σε όλους τους πελάτες τους. Το IBM συγκέντρωνε όλα τα δεδομένα και δημοσίευε τιμή αναφοράς που προέκυπτε από τον σταθμισμένο μέσο όρο όλων των εκθέσεων πωλήσεων για κάθε τύπο και ποιότητα σιδηρομεταλλεύματος για κάθε σχετική περιοχή στην Ινδία.

(184) Όσον αφορά τη διάρθρωση της αγοράς, δύο κρατικές επιχειρήσεις, συγκεκριμένα η National Mineral Development Corporation (στο εξής: NMDC) και η Odisha Mining Corporation (στο εξής: OMC), αντιπροσώπευαν σημαντικό μερίδιο του συνόλου του σιδηρομεταλλεύματος που πωλούνταν στην ινδική αγορά. Τα ορυχεία σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία ανήκουν στο κράτος, το οποίο με τη σειρά του μπορεί να παραχωρεί δικαιώματα εκμετάλλευσης σε φορείς εκμετάλλευσης. Η Επιτροπή διερεύνησε τον τρόπο με τον οποίο καθορίζονταν οι τιμές για τα εν λόγω δικαιώματα εξόρυξης για τις διάφορες εταιρείες, καθώς και αν ο μηχανισμός συλλογής των τιμών για όλες τις πωλήσεις μέσω του ινδικού γραφείου ορυχείων (στο εξής: IBM) ([72]) επηρέαζε την εγχώρια τιμή του σιδηρομεταλλεύματος. Η κυβέρνηση της Ινδίας εξήγησε ότι μεταρρύθμιση του 2015 του νόμου περί ανάπτυξης και ρύθμισης των ορυχείων και των ορυκτών ([73]) απαιτούσε από το κράτος να παραχωρεί δικαιώματα εκμετάλλευσης ορυχείων σιδηρομεταλλεύματος μέσω δημοπρασίας. Η κυβέρνηση της Ινδίας ανέφερε επίσης ότι η NMDC και η OMC εκμεταλλεύονταν ορυχεία τα οποία δεν είχαν αποτελέσει αντικείμενο δημοπρασίας, καθώς είχαν αποκτήσει τα εξορυκτικά δικαιώματά τους πολύ πριν από την εφαρμογή της μεταρρύθμισης του 2015 και, ως εκ τούτου, χαρακτηρίζονταν «ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης».

([69]) https://static.investindia.gov.in/National%20Steel%20Policy.pdf.
([70]) https://www.pib.gov.in/newsite/PrintRelease.aspx?relid=161491&reg=3&lang=2.
([71]) https://ibm.gov.in/writereaddata/files/17714807906996a6d62cf4fMCR_2016_amended_upto_January_2026.pdf
([72]) https://mines.gov.in/webportal/content/ibm.
([73]) https://www.pib.gov.in/newsite/printrelease.aspx?relid=114589&reg=48&lang=2.

(185) Η Επιτροπή επιδίωξε να συγκεντρώσει όλες τις λοιπές σχετικές πληροφορίες που αφορούσαν τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών σχετικά με την ιδιοκτησία και τη διαχείρισή τους, την τιμολόγηση και τους όρους των εξορυκτικών δικαιωμάτων τους. Η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε πολύ περιορισμένες πληροφορίες και παρείχε ελάχιστες διευκρινίσεις σχετικά με τις πληροφορίες που ζήτησε η Επιτροπή. Ειδικότερα, η κυβέρνηση της Ινδίας δεν υπέβαλε τις εκθέσεις κόστους για την NMDC και την OMC παρά τα επανειλημμένα αιτήματα της Επιτροπής, ούτε λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την αμοιβή, τη διάρκεια και τους όρους για τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης και, ως εκ τούτου, σχετικά με τον αντίκτυπο που είχε η δεσπόζουσα θέση τους στην αγορά στη διαμόρφωση των εγχώριων τιμών. Στις 15 Ιουνίου 2026 η Επιτροπή απέστειλε επιστολή στην κυβέρνηση της Ινδίας βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, στην οποία περιέγραφε λεπτομερώς όλες τις πληροφορίες που έλειπαν και την πρόθεσή της να βασίσει την απόφασή της στα διαθέσιμα στοιχεία.

(186) Η κυβέρνηση της Ινδίας απάντησε στις 25 Ιουνίου 2026 και υποστήριξε ότι είχε συνεργαστεί πλήρως στην έρευνα. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι, εάν η Επιτροπή θεωρούσε τις πληροφορίες ανεπαρκείς, θα έπρεπε να είχε θέσει το ζήτημα κατά την επιτόπια επαλήθευση. Τέλος, η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τα ζητήματα που τέθηκαν στην επιστολή της Επιτροπής.

(187) Η Επιτροπή διαφώνησε και θεώρησε ότι οι πληροφορίες που είχε υποβάλει η κυβέρνηση της Ινδίας πριν από την επιστολή βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 4 δεν επαρκούσαν για τη διενέργεια της αξιολόγησής της. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι σκοπός της επιτόπιας επαλήθευσης δεν ήταν να συγκεντρωθούν οι ζητούμενες πληροφορίες που δεν είχαν υποβληθεί, αλλά να επαληθευτούν οι πληροφορίες που είχαν πράγματι υποβληθεί ([74]). Όσον αφορά τις πρόσθετες ουσιώδεις πληροφορίες που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδίας, οι οποίες είχαν χαρακτηριστεί στο σύνολό τους ευαίσθητες από την κυβέρνηση της Ινδίας, η Επιτροπή έκρινε ότι αυτές δεν μετέβαλαν την εκτίμησή της και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η κυβέρνηση της Ινδίας θα έπρεπε να αξιολογήσει τα συμπεράσματα της Επιτροπής μετά την κοινοποίηση προκειμένου να διαπιστώσει αν οι παρατηρήσεις της ήταν συναφείς και εφαρμοστέες.

(188) Σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού, λόγω της άρνησης συνεργασίας της κυβέρνησης της Ινδίας, η Επιτροπή χρειάστηκε να καταφύγει στα διαθέσιμα στοιχεία για να συναγάγει συμπεράσματα σχετικά με τη διαμόρφωση των τιμών του εγχώριου σιδηρομεταλλεύματος, ιδίως όσον αφορά την τιμολόγηση και τους όρους για τα εξορυκτικά δικαιώματα στο πλαίσιο του συστήματος που ίσχυε πριν από το 2015, το κόστος και τις τιμές του σιδηρομεταλλεύματος, μεταξύ άλλων σε σύγκριση με τους υπόλοιπους παράγοντες της αγοράς εκτός των ορυχείων με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης, συμπεριλαμβανομένης της παραγωγής σιδηρομεταλλεύματος της ίδιας της JSW.

(189) Στις 31 Ιουλίου 2023 το Ινστιτούτο Μελετών Βιομηχανικής Ανάπτυξης (ISID), στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας προώθησης της Επιτροπής Ανταγωνισμού της Ινδίας, δημοσίευσε μελέτη σχετικά με τον ανταγωνισμό στον εξορυκτικό τομέα με έμφαση στο σιδηρομετάλλευμα ([75]). Η έκθεση επιβεβαίωσε ότι οι δύο μεγαλύτεροι παράγοντες (NMDC και OMC) ήταν σε μεγάλο βαθμό οι διαμορφωτές της τιμής του IBM και ότι οι υπόλοιποι παράγοντες της αγοράς ήταν αποδέκτες τιμών. Οι πληροφορίες που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδίας έδειξαν ότι τα περισσότερα από τα ορυχεία που εκμεταλλεύονται οι δύο αυτοί παράγοντες ήταν ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης. Επιπλέον, τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης, τα οποία εκμεταλλεύονται κρατικές εταιρείες όπως η NMDC και η OMC, έπρεπε να καταβάλουν το 150 % των οφειλόμενων δικαιωμάτων, δηλαδή το 22,5 % της τιμής του IBM (150 % του 15 %). Η Επιτροπή επισήμανε ότι το ποσοστό αυτό ήταν σημαντικά χαμηλότερο από τα ποσοστά που κατέβαλλε η JSW για τα ορυχεία που της είχαν παραχωρηθεί μετά το έτος 2015 μέσω δημοπρασίας. Με βάση τις εν λόγω πηγές, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, λαμβανομένου υπόψη του σημαντικού μεριδίου αγοράς τους και των χαμηλών τιμών που προσέφεραν τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης, κυρίως λόγω της παραχώρησης εξορυκτικών δικαιωμάτων από την κυβέρνηση της Ινδίας χωρίς τη διενέργεια δημοπρασίας και του γεγονότος ότι οι εν λόγω εταιρείες ανήκουν στην κυβέρνηση της Ινδίας και διοικούνται από αυτήν, η NMDC και η OMC ήταν οι διαμορφωτές της τιμής του IBM και οι λοιπές εταιρείες έπρεπε να ακολουθούν την εν λόγω τιμή. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, εάν η NMDC και η OMC έπρεπε να ανταγωνιστούν άλλους φορείς εκμετάλλευσης μέσω δημοπρασίας για το δικαίωμα εκμετάλλευσης των ορυχείων τους με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης, οι δύο αυτές εταιρείες θα είχαν σημαντικά υψηλότερο κόστος και, ως εκ τούτου, θα έπρεπε να πωλήσουν σε σημαντικά υψηλότερες τιμές για να παραμείνουν κερδοφόρες.

(190) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία βασίστηκε η Επιτροπή για να αναφέρει ότι η NMDC και η OMC ήταν οι κυρίαρχοι προμηθευτές και, ως εκ τούτου, οι φορείς που καθόριζαν την τιμή του IBM ήταν εσφαλμένα. Πρώτον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν στην έκθεση του ISID αφορούσαν διάστημα δύο ετών πριν από την ΠΕ και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί το μερίδιο αγοράς της τάξης του 65 % που αποδόθηκε στην NMDC και την OMC. Δεύτερον, η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε δεδομένα που χαρακτήρισε ευαίσθητα και τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς της, αποδείκνυαν ότι το μερίδιο αγοράς της NMDC και της OMC ήταν σημαντικά χαμηλότερο από 65 %. Τρίτον, η κυβέρνηση της Ινδίας επισήμανε ότι, σύμφωνα με την έκθεση του ISID, ο τομέας του σιδηρομεταλλεύματος δεν υπόκειτο σε ρυθμίσεις και ότι η κυβέρνηση δεν διαδραμάτιζε άμεσο ρόλο στον καθορισμό των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος.

([74]) Βλ., για παράδειγμα, απόφαση της 22ας Σεπτεμβρίου 2021, Severstal κατά Επιτροπής, T-753/16, ECLI:EU:T:2021:612, σκέψη 122.

([75]) https://cci.gov.in/images/marketstudie/en/market-study-on-dynamics-of-competition-in-the-mining-sector-in-india-with-a-focus-on-iron-ore1704108440.pdf.

(191) Η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει ορισμένα ευαίσθητα στοιχεία που υπέβαλε η κυβέρνηση της Ινδίας, καθώς δεν περιείχαν επαρκώς αναλυτικές πληροφορίες, ιδίως ανάλυση στην οποία να προσδιορίζεται ποιες εταιρείες είχαν ενταχθεί στην κατηγορία της δέσμιας χρήσης και ποιες στην κατηγορία της μη δέσμιας χρήσης. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή θα εξακολουθούσε να θεωρεί σημαντικό ένα συνδυασμένο μερίδιο της τάξης του 45-50 % περίπου. Το σημαντικότερο είναι ότι η Επιτροπή έκρινε ότι το μερίδιο αγοράς δεν ήταν η μόνη παράμετρος για να αποδειχθεί ότι η NMDC και η OMC καθόριζαν τις τιμές. Στην παρούσα έρευνα, το πλεονέκτημα κόστους από το οποίο επωφελούνταν η NMDC και η OMC, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 193, αποτελούσε επίσης καθοριστικό στοιχείο που επέτρεπε στις εν λόγω εταιρείες να καθορίζουν τις τιμές του σιδηρομεταλλεύματος. Επιπλέον, η Επιτροπή εξήγησε στην αιτιολογική σκέψη 193 ότι ορισμένοι εγχώριοι προμηθευτές είχαν κίνητρο να διατηρήσουν τις τιμές του IBM σε χαμηλά επίπεδα ώστε να μειωθεί το ποσό των καταβαλλόμενων φόρων. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με τη δήλωση στην έκθεση του ISID, την οποία παρέθεσε η κυβέρνηση της Ινδίας, η κυβέρνηση δεν διαδραμάτιζε «άμεσο» ρόλο στον καθορισμό των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν διαδραμάτιζε έμμεσο ρόλο μέσω του μηχανισμού που είχε θεσπίσει για τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης και τα ορυχεία που είχαν παραχωρηθεί μέσω δημοπρασίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 198, βάσει της ανάλυσης που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 197, ότι η κυβέρνηση όντως παρενέβαινε στον καθορισμό των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(192) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας υπέβαλε πληροφορίες τις οποίες χαρακτήρισε ευαίσθητες για να υποστηρίξει ότι οι όροι μίσθωσης για τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης δεν είχαν ως αποτέλεσμα τιμές πώλησης χαμηλότερες από τις τιμές της αγοράς.

(193) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι πληροφορίες που ήταν διαθέσιμες στον φάκελο, οι οποίες ήταν ευαίσθητου χαρακτήρα, έδειχναν, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 189, ότι τα ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης κατέβαλλαν σημαντικά χαμηλότερα δικαιώματα από την JSW για τα ορυχεία που της είχαν παραχωρηθεί μετά το 2015 μέσω δημοπρασίας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό. Η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματα αυτά με βάση πρόσθετα στοιχεία που περιέχονται στον φάκελο. Πρώτον, τα στοιχεία που προσκόμισε η JSW και επαλήθευσε η Επιτροπή επιβεβαιώνουν τη διαπίστωση ότι οι τιμές του IBM ήταν τεχνητά χαμηλές. Για λόγους εμπιστευτικότητας, το σκεπτικό της Επιτροπής κοινοποιήθηκε ειδικά στην JSW. Δεύτερον, δεδομένου ότι οι επιβαρύνσεις, όπως τα δικαιώματα παραχώρησης και τα δικαιώματα εκμετάλλευσης, καθορίζονταν με βάση την τιμή του IBM, ο μηχανισμός τιμολόγησης περιείχε ένα εγγενές κίνητρο για όλους τους εγχώριους προμηθευτές σιδηρομεταλλεύματος να προσαρμόζουν τις τιμές τους στην τιμή του IBM (και, ως εκ τούτου, στην τιμή των ορυχείων με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης), ώστε να ελαχιστοποιηθεί το ποσό που καταβαλλόταν σε επιβαρύνσεις όπως τα δικαιώματα εκμετάλλευσης και τα δικαιώματα παραχώρησης, με αποτέλεσμα η τιμή του εγχώριου σιδηρομεταλλεύματος να διατηρείται τεχνητά σε χαμηλά επίπεδα.

(194) Επιπλέον, η Υπηρεσία Γενικού Ελεγκτή της Ινδίας της κυβέρνησης της Odisha, η οποία είναι ινδικός δημόσιος φορέας, συνέστησε το 2024 στην κυβέρνηση της Ινδίας, κατόπιν ελέγχου ([76]), να διερευνήσει την αναφορά χαμηλών τιμών εκ του ορυχείου από τους μισθωτές, ώστε να διαπιστωθεί αν αυτό γινόταν σκόπιμα προκειμένου να μειωθεί η μέση τιμή πώλησης και, κατά συνέπεια, τα καταβλητέα δικαιώματα εκμετάλλευσης και οι προσαυξήσεις.

(195) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι η έκθεση του 2024 που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 194 δεν τεκμηρίωνε την υποτιμολόγηση. Πρώτον, η έκθεση περιοριζόταν σε έξι μισθωτές που υποβλήθηκαν σε έλεγχο. Δεύτερον, ακόμη και αν οι μισθωτές είχαν δηλώσει χαμηλότερες τιμές από τις πραγματικές, αυτό δεν θα αποδείκνυε ότι η τιμή του IBM ήταν υποτιμολογημένη. Τρίτον, η έκθεση κάλυπτε την περίοδο 2020-2022 και, ως εκ τούτου, δεν αφορούσε την ΠΕ. Τέταρτον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι έκτοτε η κυβέρνηση έχει λάβει μέτρα με στόχο την πρόληψη της υποβολής ανακριβών στοιχείων.

(196) Η Επιτροπή επισήμανε ότι διέθετε περαιτέρω ευαίσθητα αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο όσον αφορά το συμφέρον των παραγόντων της αγοράς να διατηρούν την τιμή του IBM σε χαμηλά επίπεδα. Όσον αφορά την έκθεση, πρώτον, επιβεβαίωνε τον λόγο για τον οποίο οι εταιρείες είχαν συμφέρον να διατηρούν τις τιμές του IBM σε χαμηλά επίπεδα και, δεύτερον, παρείχε πραγματικά παραδείγματα αυτής της πρακτικής. Δεδομένου ότι η λειτουργία του μηχανισμού τιμών του IBM και ο ρόλος του ως δείκτη για την καταβολή φόρων δεν έχουν αλλάξει, η Επιτροπή δεν θεώρησε συναφές το γεγονός ότι τα παραδείγματα είχαν συμβεί πριν από την ΠΕ. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η κυβέρνηση της Ινδίας δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις αλλαγές που πράγματι εισήγαγε προκειμένου να περιορίσει την πρακτική υποβολής ελλιπών στοιχείων ούτε αξιολόγηση που να καταδεικνύει την αποτελεσματικότητα των αλλαγών. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(197) Τέλος, η Επιτροπή επισήμανε δύο πρόσθετους δείκτες που καταδεικνύουν ότι οι πολιτικές της κυβέρνησης της Ινδίας επιτύγχαναν τον στόχο τους να διατίθεται εγχωρίως σιδηρομετάλλευμα για την παραγωγή χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των CRF. Πρώτον, οι εισαγόμενες ποσότητες ήταν αμελητέες. Δεύτερον, παρά το γεγονός ότι η Ινδία είναι ο τέταρτος μεγαλύτερος παραγωγός σιδηρομεταλλεύματος στον κόσμο, οι εξαγόμενες ποσότητες ήταν πολύ μικρές σε σύγκριση με τις ποσότητες παραγωγής.

([76]) https://cag.gov.in/uploads/download_audit_report/2022/table-of-content-066e1a12e51fa23.81224720.pdf.

(198) Ως εκ τούτου, με βάση όλες αυτές τις πληροφορίες, καθώς και λαμβανομένων υπόψη των άλλων μέτρων της κυβέρνησης της Ινδίας για το σιδηρομετάλλευμα που περιγράφονται λεπτομερώς στο παρόν σημείο, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι: i) η παρέμβαση της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος δημιούργησε μια δομή στην οποία τα κρατικά ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης ήταν οι κυρίαρχοι προμηθευτές και, ως εκ τούτου, οι φορείς καθορισμού των τιμών· ii) τα εν λόγω ορυχεία με προϋπάρχοντα δικαιώματα εκμετάλλευσης απέκτησαν τα εξορυκτικά τους δικαιώματα πριν από τη μεταρρύθμιση του 2015 και, ελλείψει συνεργασίας από την κυβέρνηση της Ινδίας, συνήχθη το συμπέρασμα ότι, δεδομένης της κρατικής ιδιοκτησίας τους και του γεγονότος ότι δεν διενεργούνταν δημοπρασίες εκείνη την περίοδο, τα εξορυκτικά τους δικαιώματα παραχωρήθηκαν υπό πολύ ευνοϊκούς όρους που δεν τηρούσαν τους κανόνες της αγοράς, γεγονός που τους επέτρεπε να καθορίζουν την τιμή του σιδηρομεταλλεύματος σε πολύ χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι οι ανταγωνιστές τους και όχι με βάση την πραγματική αγοραία αξία· iii) ο μηχανισμός της τιμής του IBM που εφάρμοζε η κυβέρνηση της Ινδίας, ο οποίος χρησιμοποιείται ως δείκτης για ορισμένα τέλη και φόρους, οδήγησε σε τεχνητά χαμηλή τιμή για όλους τους τύπους και τις ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος, συμπεριλαμβανομένου του σιδηρομεταλλεύματος που προμηθευόταν η JSW για την παραγωγή CRF.

3.2.2.2.3. Η δέσμια αγορά σιδηρομεταλλεύματος στην παραγωγή χάλυβα

(199) Η JSW κατείχε δικαιώματα, τα οποία της είχαν παραχωρηθεί από την κυβέρνηση της Ινδίας, για την εκμετάλλευση ορισμένων ορυχείων σιδηρομεταλλεύματος. Για λόγους εμπιστευτικότητας, πρόσθετες λεπτομέρειες γνωστοποιήθηκαν ειδικά στην JSW.

(200) Η Επιτροπή διερεύνησε αν οι όροι και η τιμολόγηση των ορυχείων που χρησιμοποιούσε η JSW με δέσμιο τρόπο για την παραγωγή CRF είχαν στρεβλωθεί ως αποτέλεσμα των πολιτικών της κυβέρνησης της Ινδίας. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η μεταρρύθμιση του 2015 του νόμου περί εξόρυξης, στην οποία γίνεται αναφορά στην αιτιολογική σκέψη 184, εισήγαγε την υποχρέωση των κυβερνήσεων των πολιτειών να διενεργούν δημοπρασίες για την παραχώρηση δικαιωμάτων εξόρυξης ορυκτών, συμπεριλαμβανομένου του σιδηρομεταλλεύματος. Σύμφωνα με τον κανόνα 6 των κανόνων για τα ορυκτά (δημοπρασίες) του 2015 ([77]), οι αιτούντες πρέπει να πληρούν τις απαιτήσεις του τμήματος 5 του νόμου περί ορυχείων και ορυκτών ([78]), το οποίο ορίζει ότι μια κυβέρνηση πολιτείας μπορεί να παραχωρήσει άδεια εκμετάλλευσης ορυκτών μόνο εάν το πρόσωπο είναι Ινδός υπήκοος ή ινδική εταιρεία. Ως εκ τούτου, δεδομένου του αποκλεισμού αλλοδαπών εταιρειών από τη διαδικασία υποβολής προσφορών, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η διαδικασία υποβολής προσφορών ήταν πραγματικά ανοικτή, καθώς περιοριζόταν σε περιορισμένο αριθμό δυνητικών εγχώριων φορέων της αγοράς και απέκλειε όλους τους αλλοδαπούς φορείς εκμετάλλευσης σιδηρομεταλλεύματος που θα μπορούσαν δυνητικά να υποβάλουν πιο ανταγωνιστικές προσφορές από τους εγχώριους φορείς.

(201) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει ότι ο αποκλεισμός των μη Ινδών προσφερόντων από τις διαδικασίες παραχώρησης είχε ως αποτέλεσμα τη στρέβλωση της τιμής του σιδηρομεταλλεύματος που πωλείται στο πλαίσιο δέσμιας χρήσης.

(202) Η Επιτροπή έκρινε ότι η μείωση του αριθμού των επιλέξιμων προσφερόντων περιόρισε ουσιαστικά τον ανταγωνισμό και, ως εκ τούτου, απέκλεισε το ενδεχόμενο υποβολής υψηλότερων προσφορών από μη Ινδούς συμμετέχοντες, κάτι που η κυβέρνηση της Ινδίας δεν αμφισβήτησε. Η Επιτροπή έκρινε ότι αυτό συνιστούσε στρέβλωση και θεώρησε ότι δεν ήταν σκόπιμο να προβεί σε εικασίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο θα είχαν διαμορφωθεί οι τιμές εάν είχε επιτραπεί σε μη Ινδούς προσφέροντες να συμμετάσχουν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(203) Επιπλέον, η Επιτροπή ανέλυσε τους όρους τιμολόγησης των εξορυκτικών δικαιωμάτων που παραχωρήθηκαν στην JSW. Δεδομένου ότι το προσφερόμενο ποσοστό για τα εξορυκτικά δικαιώματα και, κατά συνέπεια, η πραγματική τιμή για τα εξορυκτικά δικαιώματα καθορίζονται με βάση την τιμή του IBM, τα επακόλουθα δικαιώματα εκμετάλλευσης που καταβάλλονται για το εξορυσσόμενο σιδηρομετάλλευμα επηρεάζονται άμεσα από το επίπεδο τιμών του IBM. Ως εκ τούτου, οι στρεβλώσεις που απορρέουν από τις παρεμβάσεις της κυβέρνησης της Ινδίας στην εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος, οι οποίες περιγράφονται λεπτομερώς στο σημείο 3.2.2.2.2, επηρέασαν επίσης άμεσα την τιμολόγηση των δικαιωμάτων εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος της JSW. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η τιμή του σιδηρομεταλλεύματος που εξορυσσόταν από την JSW ήταν επίσης στρεβλωμένη.

(204) Με βάση τους νομοθετικούς περιορισμούς όσον αφορά την παραχώρηση δικαιωμάτων εξόρυξης σύμφωνα με τον νόμο για τα ορυχεία και τα ορυκτά που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 200, καθώς και τη σύνδεση μεταξύ, αφενός, των δικαιωμάτων εκμετάλλευσης και των δικαιωμάτων παραχώρησης που χορηγήθηκαν στην JSW και, αφετέρου, της στρεβλωμένης διαμόρφωσης της τιμής του IBM, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι και το σιδηρομετάλλευμα που προμηθευόταν η JSW στο πλαίσιο δέσμιας χρήσης επηρεαζόταν από στρεβλώσεις στην ινδική αγορά.

([77]) https://mines.gov.in/admin/download/69d601f1b7d3e1775632881.pdf.
([78]) https://www.indiacode.nic.in/bitstream/123456789/19380/1/mmdr_act%2C1957.pdf.

3.2.2.2.4. Εξαγωγικός φόρος επί του σιδηρομεταλλεύματος με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %

(205) Εκτός από τις στρεβλώσεις που αφορούν τη διαμόρφωση των τιμών και την εξόρυξη για δέσμια χρήση και οι οποίες εφαρμόζονται σε όλες τις ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος που χρησιμοποιεί η JSW, η κυβέρνηση της Ινδίας είχε θεσπίσει, τουλάχιστον από το 2012 και συμπεριλαμβανομένης της περιόδου έρευνας (στο εξής: ΠΕ), εξαγωγικό φόρο επί του σιδηρομεταλλεύματος με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %. Για λόγους εμπιστευτικότητας, πρόσθετες λεπτομέρειες σχετικά με τη χρήση της συγκεκριμένης ποιότητας από τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα γνωστοποιήθηκαν ειδικά στην JSW.

(206) Κατά την ΠΕ το μέτρο ίσχυε σύμφωνα με την ανακοίνωση αριθ. 58/2022-Customs ([79]) για το σιδηρομετάλλευμα με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %. Η Επιτροπή είχε ήδη αξιολογήσει το μέτρο αυτό στην έρευνα επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων του 2022 σχετικά με τις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο από την Ινδία ([80]) (στο εξής: όλκιμοι σωλήνες), στο πλαίσιο της οποίας είχε καταλήξει στο συμπέρασμα στην αιτιολογική σκέψη 147 ότι το μέτρο ανέθεσε ή έδωσε εντολή στις εγχώριες εταιρείες εξόρυξης σιδηρομεταλλεύματος να πωλούν σιδηρομετάλλευμα σε τοπικό επίπεδο σε φθηνή τιμή. Η Επιτροπή κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το μέτρο είχε το επιθυμητό αποτέλεσμα πολιτικής, το οποίο συνίστατο στη συμπίεση της εγχώριας τιμής του σιδηρομεταλλεύματος σε τεχνητά χαμηλό επίπεδο προς όφελος του κατάντη κλάδου παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των παραγωγών του οικείου προϊόντος, με αποτέλεσμα την πρόκληση στρέβλωσης στην εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος στην Ινδία. Στις εν λόγω αποφάσεις, η Επιτροπή έλαβε υπόψη ένα συντριπτικό σύνολο αποδεικτικών στοιχείων, συμπεριλαμβανομένων των προπαρασκευαστικών εργασιών των σχετικών νομοθετικών και κανονιστικών ρυθμίσεων, της προδραστικής παρακολούθησης της εφαρμογής του μέτρου από την κυβέρνηση της Ινδίας προκειμένου να διασφαλιστεί η επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου πολιτικής, καθώς και των σαφών οικονομικών επιπτώσεων που προκάλεσε ο εν λόγω περιορισμός, με αποτέλεσμα τη σαφή μείωση των εγχώριων τιμών κατά τον χρόνο θέσπισης του εξαγωγικού φόρου, η οποία αντανακλούσε επίσης το ύψος του.

(207) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι ο εξαγωγικός φόρος εφαρμοζόταν μόνο στο σιδηρομετάλλευμα με περιεκτικότητα σε σίδηρο άνω του 58 %, το οποίο είναι μία από τις επτά ποιότητες που παρακολουθούνται στο πλαίσιο του συστήματος τιμολόγησης του IBM, και ότι η Επιτροπή δεν διέθετε πληροφορίες σχετικά με τις ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος που προμηθευόταν η JSW. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι το μέτρο είχε επιτύχει το επιθυμητό αποτέλεσμα πολιτικής αφορούσε προηγούμενη έρευνα σχετικά με διαφορετικό προϊόν και διαφορετική ΠΕ και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να χρησιμοποιηθεί. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι οι σημαντικοί όγκοι εξαγωγών που καταγράφηκαν κατά την ΠΕ αντέκρουαν τα συμπεράσματα της Επιτροπής.

(208) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι ευαίσθητες πληροφορίες του φακέλου περιλάμβαναν επαρκώς αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τις ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος που προμηθευόταν η JSW ώστε να είναι δυνατή η διενέργεια της ανάλυσης. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι, δεδομένου ότι το συμπέρασμα αφορούσε τον ίδιο εξαγωγικό φόρο, ο οποίος επιβαλλόταν στην ίδια κατηγορία σιδηρομεταλλεύματος και δεν είχε μεταβληθεί από την προηγούμενη έρευνα, το εν λόγω συμπέρασμα εξακολουθούσε να ισχύει. Όσον αφορά τους όγκους των εξαγωγών, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός δεν ήταν συναφής, δεδομένου ότι ο εξαγωγικός φόρος συνιστά εκ φύσεως περιορισμό των εξαγωγών. Σε κάθε περίπτωση, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 197, ο συνολικός όγκος των εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος ήταν πολύ μικρός σε σύγκριση με το επίπεδο παραγωγής, δεδομένου ότι, όπως αναφέρεται στη σελίδα xi της έκθεσης του ISID, η Ινδία συγκαταλεγόταν στους μεγαλύτερους παραγωγούς σιδηρομεταλλεύματος παγκοσμίως. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.2.2.2.5. Περιορισμοί στις μεταφορές σιδηρομεταλλεύματος με στόχο τις εξαγωγές

(209) Η κυβέρνηση της Ινδίας ενέκρινε το 2021 τη λεγόμενη «πολιτική για το σιδηρομετάλλευμα από το 2021» ([81]). Ο δεδηλωμένος στόχος του μέτρου ήταν η προώθηση της εγχώριας παραγωγής χάλυβα, όπως αναφέρεται στην πρώτη παράγραφο του εισαγωγικού μέρους του. Για τον σκοπό αυτό, η πολιτική καθόρισε τέσσερις κατηγορίες πελατών που κατατάσσονταν ανάλογα με την προτεραιότητά τους στην κατανομή φορταμαξών για τη μεταφορά σιδηρομεταλλεύματος. Οι πελάτες που πραγματοποιούσαν εξαγωγές σιδηρομεταλλεύματος κατατάχθηκαν στην τέταρτη κατηγορία πελατών, δηλαδή στην κατηγορία με τη χαμηλότερη προτεραιότητα. Το μέτρο αυτό δημιούργησε σαφή μεροληψία υπέρ της εγχώριας προσφοράς σιδηρομεταλλεύματος, σύμφωνα με τις γενικές πολιτικές της κυβέρνησης της Ινδίας για την εξασφάλιση άφθονης προσφοράς σιδηρομεταλλεύματος σε φθηνές τιμές για τους εγχώριους κατάντη παραγωγούς. Οι παραγωγοί σιδηρομεταλλεύματος που επιθυμούν να εξάγουν σιδηρομετάλλευμα αντιμετωπίζουν, λόγω του μέτρου αυτού, ένα πρόσθετο εμπόδιο εάν εξετάσουν το ενδεχόμενο να εξάγουν αντί να προμηθεύουν το σιδηρομετάλλευμα στην εγχώρια αγορά. Αυτό επιβεβαιώνεται επίσης από το πολύ χαμηλό επίπεδο εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος από την Ινδία.

([79]) https://taxinformation.cbic.gov.in/view-pdf/1009553/ENG/Notifications?utm=.

([80]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/927 της Επιτροπής, της 15ης Ιουνίου 2022, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές σωλήνων κάθε είδους από όλκιμο χυτοσίδηρο (που είναι επίσης γνωστός ως χυτοσίδηρος σφαιροειδούς γραφίτη) καταγωγής Ινδίας, κατόπιν επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 161 της 16.6.2022, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/927/oj).

([81]) Ανακοίνωση του ινδικού Υπουργείου Σιδηροδρόμων αριθ. 2020/TT-III/32/4 της 15ης Ιανουαρίου 2021.

Σε έκθεση που δημοσιεύτηκε τον Ιανουάριο του 2026 από το Υπουργείο Λιμένων, Ναυτιλίας και Πλωτών Μεταφορών της Ινδίας ([82]), ο περιορισμός αυτός επισημαινόταν ως το πρώτο ζήτημα που έπρεπε να αντιμετωπιστεί για την αύξηση της διακίνησης σιδηρομεταλλεύματος διά θαλάσσης. Στον πίνακα 18 της έκθεσης ζητείτο να αντιμετωπιστεί η έλλειψη σιδηροδρομικών συρμών για τη μεταφορά σιδηρομεταλλεύματος από τα ορυχεία στους λιμένες στο πλαίσιο της κατανομής της κατηγορίας Δ από το Υπουργείο Σιδηροδρόμων. Η έκθεση κατέληγε στο συμπέρασμα ότι ο περιορισμός αυτός έχει ως αποτέλεσμα την κατανομή των εναπομενόντων σιδηροδρομικών συρμών με τρόπο αβέβαιο, ιδίως σε περιόδους υψηλής ζήτησης για εμπορεύματα υψηλότερης προτεραιότητας, με αποτέλεσμα συστημικές καθυστερήσεις στη διάθεση σιδηροδρομικών συρμών για τη μεταφορά του σιδηρομεταλλεύματος προς τους λιμένες. Η έκθεση αναφέρει ως παράδειγμα τον λιμένα Paradip, ο οποίος διαθέτει δυναμικότητα διακίνησης 18 συρμών ημερησίως για σιδηρομετάλλευμα, ενώ η διάθεση συρμών ανήλθε κατά μέσο όρο μόλις σε 3,83 συρμούς ημερησίως κατά το οικονομικό έτος 2022–2023 και σε 4,09 συρμούς ημερησίως κατά το οικονομικό έτος 2023–2024.

(210) Η Επιτροπή είχε επίσης αξιολογήσει το μέτρο αυτό στην έρευνα για τους όλκιμους σωλήνες και είχε επισημάνει στην αιτιολογική σκέψη 151 ότι έδωσε προτεραιότητα στην εγχώρια μεταφορά σιδηρομεταλλεύματος έναντι της μεταφοράς σιδηρομεταλλεύματος για εξαγωγή. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι σκοπός της πολιτικής ήταν η προώθηση της εγχώριας παραγωγής χάλυβα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η πολιτική συνιστούσε μέτρο υπέρ της εγχώριας χαλυβουργίας, αποδεικνύοντας τον στόχο της για μείωση της τιμής του σιδηρομεταλλεύματος.

(211) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι το μέτρο δεν ρύθμιζε τις τιμές και ότι η απόδοση χαμηλότερης προτεραιότητας στα φορτία προς εξαγωγή δεν αποδείκνυε ότι οι εγχώριες τιμές του σιδηρομεταλλεύματος ήταν στρεβλωμένες. Η κυβέρνηση της Ινδίας πρόσθεσε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των μέτρων και των παραγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι τα στατιστικά στοιχεία στα οποία παρέπεμπε η Επιτροπή υποδήλωναν την ύπαρξη περιορισμού που αφορούσε αποκλειστικά συγκεκριμένο λιμένα και δεν αρκούσαν για να τεκμηριώσουν την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας με τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας.

(212) Η Επιτροπή θεώρησε άνευ σημασίας τον ισχυρισμό ότι το μέτρο δεν ρύθμιζε άμεσα τις τιμές. Η Επιτροπή έκρινε ότι ένα μέτρο που έδινε προτεραιότητα στη μεταφορά εγχώριου σιδηρομεταλλεύματος έναντι των εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος συνιστούσε περιορισμό των εξαγωγών ο οποίος είχε ουσιαστικά ως στόχο να ευνοηθεί ο εγχώριος κλάδος παραγωγής χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του παραγωγού-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας. Επιπλέον, στις αιτιολογικές σκέψεις 216 έως 219, η Επιτροπή ποσοτικοποίησε το όφελος που προέκυψε για τον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας από το σύνολο των μέτρων που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 180. Η Επιτροπή επισήμανε ότι σκοπός των υποβληθέντων στατιστικών στοιχείων ήταν να παρασχεθεί συγκεκριμένο παράδειγμα του τρόπου με τον οποίο το μέτρο παρεμπόδιζε πράγματι τις εξαγωγές σιδηρομεταλλεύματος και, ως εκ τούτου, συνέβαλλε στη στρέβλωση των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος, όπως διαπιστώθηκε στην αιτιολογική σκέψη 213. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.2.2.2.6. Συμπέρασμα

(213) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι όλα τα ανωτέρω μέτρα που εφάρμοσε η κυβέρνηση της Ινδίας είχαν ως αποτέλεσμα τη σταθερή προσφορά σιδηρομεταλλεύματος σε στρεβλωμένες τιμές προς όφελος των εγχώριων παραγωγών χάλυβα στην Ινδία.

3.2.2.3. Ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς που επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές των CRF

(214) Η Επιτροπή αξιολόγησε αν τα μέτρα που προσδιορίζονται στο σημείο 3.2.2.2 και τα οποία θεσπίστηκαν από την κυβέρνηση της Ινδίας και είχαν ως αποτέλεσμα τεχνητά χαμηλό κόστος εισροών σιδηρομεταλλεύματος για τους εγχώριους παραγωγούς χάλυβα συνιστούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς που επηρέαζαν τις εγχώριες τιμές των CRF σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή εξέτασε τον τρόπο με τον οποίο τα μέτρα αυτά είχαν αντίκτυπο στο κόστος παραγωγής CRF στην Ινδία.

(215) Η Επιτροπή ανέλυσε αν οι εγχώριες τιμές σιδηρομεταλλεύματος στην ινδική αγορά ήταν πράγματι χαμηλότερες από τις μη στρεβλωμένες τιμές της αγοράς που δεν επηρεάζονταν από τις εν λόγω στρεβλώσεις. Η Επιτροπή βάσισε την ανάλυσή της στα στοιχεία που συνέλεξε από την JSW, δεδομένου ότι ήταν ο de facto μοναδικός παραγωγός-εξαγωγέας του υπό έρευνα προϊόντος και αντιπροσώπευε επίσης σημαντικό μερίδιο της εγχώριας παραγωγής και των πωλήσεων CRF. Η Επιτροπή έλεγξε ότι οι εγχώριες τιμές που κατέβαλλε η JSW για την αγορά σιδηρομεταλλεύματος που χρησιμοποιούνταν στην παραγωγή CRF ήταν σύμφωνες με τις σχετικές δημοσιευμένες τιμές του IBM. Δεδομένου ότι ο μηχανισμός τιμών του IBM διασφάλιζε ότι όλες οι εγχώριες τιμές πώλησης σιδηρομεταλλεύματος ευθυγραμμίζονταν ουσιαστικά με την τιμή αυτή, συμπεριλαμβανομένων των αγορών από την JSW, η Επιτροπή εστίασε τη λεπτομερή ανάλυσή της για τις τιμές στα στοιχεία της JSW.

([82]) https://dgma.gov.in/download/1769691524_697b598415456_coastal-committee-report-final-jan2026.pdf.

(216) Για να ελέγξει τον αντίκτυπο των στρεβλώσεων που επέφεραν τα μέτρα της κυβέρνησης της Ινδίας στις εγχώριες τιμές σιδηρομεταλλεύματος, η Επιτροπή εξέτασε έναν δείκτη αναφοράς που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την παρουσίαση μη στρεβλωμένων τιμών σιδηρομεταλλεύματος υπό κανονικές συνθήκες αγοράς στην εγχώρια αγορά. Η Επιτροπή διενήργησε την αξιολόγηση για την JSW.

(217) Το κόστος του σιδηρομεταλλεύματος για την JSW είναι το σταθμισμένο κόστος των σχετικών τριών πηγών σιδηρομεταλλεύματος που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 179. Για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 198, η Επιτροπή έκρινε ότι όλες οι εγχώριες τιμές σιδηρομεταλλεύματος επηρεάζονταν από τις εν λόγω στρεβλώσεις και, ως εκ τούτου, δεν υπήρχαν κατάλληλες εγχώριες τιμές χωρίς στρεβλώσεις για τη σύγκριση των επιπτώσεων των πολιτικών της κυβέρνησης της Ινδίας, καθώς οι τέσσερις κύριες πηγές στρεβλώσεων επηρέαζαν το σύνολο του σιδηρομεταλλεύματος που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έπρεπε να συγκρίνει τις εγχώριες τιμές σιδηρομεταλλεύματος που κατέβαλλε η JSW και τις τιμές του IBM με έναν δείκτη αναφοράς όσο το δυνατόν πιο αντιπροσωπευτικό και πλησιέστερο σε μια κατά τα λοιπά μη στρεβλωμένη εγχώρια τιμή. Δεδομένου ότι, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 199 έως 204, η Επιτροπή είχε επίσης καταλήξει στο συμπέρασμα ότι το σιδηρομετάλλευμα που αποτελούσε αντικείμενο προμήθειας στο πλαίσιο δέσμιας χρήσης υπόκειτο σε στρεβλώσεις, έπρεπε να συγκρίνει το κόστος του σιδηρομεταλλεύματος που προερχόταν από δέσμιες πηγές με τον ίδιο αντιπροσωπευτικό δείκτη αναφοράς.

(218) Υπό το πρίσμα αυτό, η Επιτροπή έλαβε υπόψη, ως κατάλληλο δείκτη αναφοράς, την τιμή εξαγωγής του ινδικού σιδηρομεταλλεύματος προς όλους τους προορισμούς. Δεδομένων των περιορισμένων εξαγωγών σιδηρομεταλλεύματος λόγω όλων των πολιτικών που θέσπισε η κυβέρνηση της Ινδίας, η Επιτροπή βασίστηκε στις τιμές εξαγωγής του σιδηρομεταλλεύματος για δύο διαφορετικές ομάδες αντιπροσωπευτικής περιεκτικότητας σε σίδηρο και κατασκεύασε την τιμή αναφοράς για όλες τις άλλες ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος με βάση τις διαφορές στην εγχώρια τιμή κάθε ποιότητας. Από τη σύγκριση αυτή προέκυψαν σημαντικά χαμηλότερες εγχώριες τιμές σιδηρομεταλλεύματος και κόστος σιδηρομεταλλεύματος που προερχόταν από δέσμιες πηγές για τις αντίστοιχες ποιότητες στην Ινδία. Η προσαρμοσμένη τιμή του σιδηρομεταλλεύματος, η οποία αποτελούνταν από τους σταθμισμένους μέσους όρους των τιμών ή του κόστους του σιδήρου από εγχώριες πηγές, ήταν επίσης σημαντικά υψηλότερη από τη μη προσαρμοσμένη τιμή του σιδηρομεταλλεύματος.

(219) Για λόγους εμπιστευτικότητας, πρόσθετες λεπτομέρειες σχετικά με το μερίδιο των πηγών σιδηρομεταλλεύματος στην παραγωγή CRF γνωστοποιήθηκαν ειδικά στην JSW. Χρησιμοποιώντας το προσαρμοσμένο κόστος σιδηρομεταλλεύματος και λαμβάνοντας υπόψη το μερίδιο του κόστους του σιδηρομεταλλεύματος στο συνολικό κόστος παραγωγής CRF, η Επιτροπή εκτίμησε ότι το κόστος των CRF θα ήταν υψηλότερο ελλείψει του τεχνητά χαμηλού κόστους του σιδηρομεταλλεύματος και, ως εκ τούτου, ότι υπάρχουν ειδικές συνθήκες της αγοράς που επηρεάζουν τις τιμές των CRF στην εγχώρια αγορά όπου δραστηριοποιείται η JSW. Το συμπέρασμα αυτό έλαβε επίσης υπόψη την εγχώρια δομή της αγοράς CRF, όπου υπάρχουν λίγοι παραγωγοί CRF που κατέχουν δεσπόζουσα θέση και πολύ λίγες εισαγωγές. Ως εκ τούτου, οι χαμηλές τιμές του σιδηρομεταλλεύματος πρέπει να είχαν άμεσο και ευθύ αντίκτυπο στη μείωση των εγχώριων τιμών των CRF για αυτούς τους λίγους προμηθευτές CRF που κατέχουν δεσπόζουσα θέση στην αγορά, επιβεβαιώνοντας την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(220) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει τους λόγους για τους οποίους η τιμή του IBM ήταν αναξιόπιστη και τους λόγους για τους οποίους δεν μπορούσε να αποτελέσει κατάλληλο δείκτη αναφοράς. Η κυβέρνηση της Ινδίας πρόσθεσε ότι η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει τους λόγους για τους οποίους οι διαφορές μεταξύ της τιμής του IBM και του δείκτη αναφοράς που επέλεξε η Επιτροπή οφείλονταν σε εγχώρια στρέβλωση, καθώς η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι οι διαφορές θα μπορούσαν να οφείλονται σε διαφορές μεταξύ της εγχώριας και της εξαγωγικής αγοράς, όπως το γεγονός ότι αφορούσαν διαφορετικές αγορές, σημεία πώλησης και συνθήκες ανταγωνισμού. Επιπλέον, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι τα μέτρα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 180 προκάλεσαν στρεβλώσεις των τιμών, δεν απέδειξε ότι είχαν σωρευτικό αποτέλεσμα ως προς τη στρέβλωση της εγχώριας τιμής του σιδηρομεταλλεύματος. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η συγκεντρωμένη διάρθρωση της αγοράς CRF και οι χαμηλές εισαγωγές οφείλονταν στα εν λόγω μέτρα για το σιδηρομετάλλευμα ή ότι τα μέτρα αυτά είχαν ως αποτέλεσμα χαμηλότερες τιμές για τα CRF. Για όλους αυτούς τους λόγους, η κυβέρνηση της Ινδίας κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η Επιτροπή δεν διέθετε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να διαπιστώσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς.

(221) Η Επιτροπή επισήμανε ότι απέδειξε στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 198 τους λόγους για τους οποίους η τιμή του IBM ήταν στρεβλωμένη και, ως εκ τούτου, αναξιόπιστη, και ότι πρότεινε στην αιτιολογική σκέψη 218 έναν μη στρεβλωμένο δείκτη αναφοράς. Η κυβέρνηση της Ινδίας δεν εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο οι επικαλούμενοι παράγοντες θα μπορούσαν να εξηγήσουν τη διαφορά μεταξύ της τιμής του IBM και του δείκτη αναφοράς. Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισήμανε ότι σε ανταγωνιστικές αγορές, δηλαδή σε αγορές χωρίς στρεβλώσεις, η εγχώρια τιμή και η τιμή εξαγωγής τείνουν να συγκλίνουν. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η κυβέρνηση της Ινδίας δεν υπέβαλε εναλλακτικούς δείκτες αναφοράς έναντι εκείνων που πρότεινε η Επιτροπή. Η Επιτροπή έκρινε, για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 213, ότι τα μέτρα που προσδιορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 180 είχαν στρεβλώσει τις εγχώριες τιμές του σιδηρομεταλλεύματος και ποσοτικοποίησε επίσης στις αιτιολογικές σκέψεις 218 έως 219 τη στρέβλωση συγκρίνοντάς την με έναν μη στρεβλωμένο δείκτη αναφοράς, επισημαίνοντας ότι το πραγματικό αριθμητικό στοιχείο ήταν εμπιστευτικό, αλλά είχε κοινοποιηθεί στον παραγωγό-εξαγωγέα που αποτέλεσε αντικείμενο της έρευνας. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι είχε παράσχει επαρκή αποδεικτικά στοιχεία και επιχειρήματα για να δικαιολογήσει τη διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(222) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι δύο στοιχεία αποδείκνυαν ότι η εγχώρια αγορά σιδηρομεταλλεύματος λειτουργούσε βάσει των αρχών της αγοράς. Πρώτον, ότι το μεγαλύτερο μέρος της παραγωγής προερχόταν από εμπορικά ορυχεία μη δέσμιας χρήσης και, δεύτερον, ότι οι οικονομικές καταστάσεις της NMDC και της OMC έδειχναν ότι ήταν κερδοφόρες. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή δεν είχε διαπιστώσει σε προηγούμενη έρευνα σχετικά με τα HRF στρέβλωση της τιμής του σιδηρομεταλλεύματος που θα οδηγούσε σε διαπίστωση ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς και, ως εκ τούτου, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν δυνατόν να διαπιστωθεί η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς για τα CRF, τα οποία αποτελούσαν κατάντη προϊόν των HRF. Τέλος, η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε ότι, για την ανάλυση των τιμών του σιδηρομεταλλεύματος, η Επιτροπή έπρεπε να έχει χρησιμοποιήσει το πραγματικό κόστος προμήθειας σιδηρομεταλλεύματος με το οποίο επιβαρύνθηκε η JSW.

(223) Η Επιτροπή είχε εκθέσει στις αιτιολογικές σκέψεις 182 έως 204 τον τρόπο με τον οποίο η NMDC και η OMC καθόριζαν τις τιμές του IBM. Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι τα δύο στοιχεία που επικαλέστηκε η κυβέρνηση της Ινδίας ήταν συναφή για την ανατροπή της διαπίστωσης περί ύπαρξης στρέβλωσης. Όσον αφορά το πρώτο στοιχείο, η Επιτροπή είχε ήδη αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 182 στα μερίδια αγοράς. Όσον αφορά το δεύτερο στοιχείο, η Επιτροπή έκρινε ότι η κερδοφορία δεν αποκλείει τη δυνατότητα ενός φορέα να καθορίζει τις τιμές. Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας βασίζονταν στα σημαντικά στοιχεία και πληροφορίες που συγκεντρώθηκαν για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας και δεν θεώρησε σκόπιμη τη σύγκριση των συμπερασμάτων με εκείνα άλλων ερευνών. Τέλος, η Επιτροπή είχε ήδη εξηγήσει και ποσοτικοποιήσει στις αιτιολογικές σκέψεις 218 έως 219 τη στρέβλωση των εγχώριων τιμών σιδήρου και είχε εξηγήσει στις αιτιολογικές σκέψεις 233 έως 234 τους λόγους για τους οποίους έπρεπε να προσαρμόσει την κανονική αξία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.2.2.3.1. Συμπέρασμα

(224) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι στην Ινδία υπήρχαν ειδικές συνθήκες της αγοράς που επηρέαζαν τις εγχώριες τιμές των CRF.

3.2.2.4. Ορθή σύγκριση

(225) Η Επιτροπή αξιολόγησε αν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ορθή σύγκριση κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής της JSW λόγω της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή αξιολόγησε τις σχετικές επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς στις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις.

(226) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού στην Ινδία και στην Ένωση ήταν σημαντικά διαφορετικές.

(227) Όπως αναφέρεται στον πίνακα 1, στην ινδική αγορά CRF, με εκτιμώμενη κατανάλωση 21 178 934 τόνων, κυριαρχούσαν οι Ινδοί παραγωγοί, με τις εισαγωγές να ανέρχονται σε μόλις 2 % περίπου. Αυτό το χαμηλό επίπεδο εισαγωγών είχε παρατηρηθεί για τουλάχιστον τρία έτη σύμφωνα με τις πληροφορίες του φακέλου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ινδική αγορά CRF χαρακτηρίζεται από ασήμαντο επίπεδο εισαγωγών. Στην αγορά αυτή, όλοι οι Ινδοί παραγωγοί επωφελούνται από την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς, οι οποίες μειώνουν τεχνητά το κόστος τους. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς έχουν σημαντικό αντίκτυπο στις εγχώριες τιμές των CRF.

(228) Αντιθέτως, η ενωσιακή αγορά CRF χαρακτηρίζεται από ένα μείγμα ενωσιακών παραγωγών και εισαγωγών από διάφορες χώρες, όπως αναφέρεται στα σημεία 4.1, 4.4 και 5.2. Ως εκ τούτου, ο δυνητικός αντίκτυπος της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς στην τιμή εξαγωγής προς την Ένωση θα μετριαζόταν σε κάθε περίπτωση σημαντικά από την ύπαρξη μιας σειράς άλλων παραγόντων που οδηγούν στη διαμόρφωση των εν λόγω τιμών εξαγωγής. Στους παράγοντες αυτούς περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, ο ανταγωνισμός από ενωσιακούς παραγωγούς που δεν επωφελούνται από παρόμοιες ειδικές συνθήκες της αγοράς όσον αφορά την προμήθεια σιδηρομεταλλεύματος, το γεγονός ότι υπάρχει μόνο ένας Ινδός παραγωγός-εξαγωγέας και όχι περισσότερες ινδικές εταιρείες στην αγορά της ΕΕ ή η ύπαρξη όλων των άλλων παραγωγών-εξαγωγέων από τις χώρες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας, καθώς και από άλλες χώρες.

(229) Με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν διαφορετικά τις εγχώριες τιμές σε σύγκριση με τις τιμές εξαγωγής. Ως εκ τούτου, η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς δεν επέτρεψε τη διενέργεια ορθής σύγκρισης μεταξύ των εγχώριων ινδικών τιμών και των τιμών εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(230) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η JSW και η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν είχε αποδείξει ότι οι φερόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς είχαν επηρεάσει διαφορετικά τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εξαγωγής και, ως εκ τούτου, ότι δεν ήταν δυνατή η διενέργεια ορθής σύγκρισης. Η JSW ισχυρίστηκε επίσης ότι το κόστος παραγωγής της ήταν το ίδιο ανεξάρτητα από το αν το οικείο προϊόν πωλούνταν στην εγχώρια αγορά ή εξαγόταν. Επιπλέον, η JSW και η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν είχε εξηγήσει επαρκώς τον τρόπο με τον οποίο οι παράγοντες που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 227 και 228 αλληλεπιδρούσαν με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς καθιστώντας αδύνατη η σύγκριση των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι το συμπέρασμα της Επιτροπής βασιζόταν σε μια «μη τεκμηριωμένη» πρόβλεψη συμπίεσης των τιμών εξαγωγής και όχι σε τεκμηριωμένο συμπέρασμα, καθώς και ότι η Επιτροπή δεν είχε προσδιορίσει το μέγεθος του εικαζόμενου διαφορετικού αποτελέσματος. Η κυβέρνηση της Ινδίας ισχυρίστηκε επίσης ότι, εάν αρκούσε μια γενική διαφορά στη δομή της αγοράς, το δεύτερο σκέλος του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού θα πληρούνταν αυτομάτως, κάτι που, κατά την άποψη της κυβέρνησης της Ινδίας δεν ήταν επαρκές. Επιπλέον, η JSW ισχυρίστηκε ότι το σκεπτικό της Επιτροπής ήταν αντιφατικό, καθώς ο μικρότερος ανταγωνισμός στην ινδική αγορά θα έπρεπε να είχε οδηγήσει σε υψηλότερες τιμές και ο μεγαλύτερος ανταγωνισμός στην αγορά της ΕΕ θα έπρεπε να είχε οδηγήσει σε χαμηλότερες τιμές ανεξάρτητα από τον τρόπο διάρθρωσης του κόστους. Η JSW πρόσθεσε ότι το συμπέρασμα αυτό θα ήταν σύμφωνο με το περιθώριο ντάμπινγκ της JSW χωρίς προσαρμογή λόγω ειδικών συνθηκών της αγοράς.

(231) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη ότι δεν απέδειξε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς είχαν επηρεάσει διαφορετικά τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εξαγωγής. Η Επιτροπή επισήμανε ότι, ανεξάρτητα από το αν το κόστος κατασκευής ήταν το ίδιο για τα προϊόντα που πωλούνταν στην εγχώρια αγορά ή για τα προϊόντα που εξάγονταν, η Επιτροπή είχε αιτιολογήσει στις αιτιολογικές σκέψεις 227 έως 229 τον τρόπο με τον οποίο οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που διαπιστώθηκαν στην Ινδία δεν επέτρεπαν τη διενέργεια ορθής σύγκρισης λόγω των διαφορετικών σχετικών συνθηκών ανταγωνισμού που επικρατούσαν στην Ινδία και την ΕΕ. Συναφώς, στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση DS529 κρίθηκε ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού αποτελούσαν παράγοντα που επηρέαζε διαφορετικά τις εγχώριες τιμές και τις τιμές εισαγωγής ([83]).

(232) Συγκεκριμένα, ενώ στην Ινδία η διαμόρφωση των τιμών επηρεαζόταν από τις διαπιστωθείσες ειδικές συνθήκες της αγοράς, καθώς αυτές ωφελούσαν τους εγχώριους παραγωγούς και ο ανταγωνισμός από αλλοδαπούς παραγωγούς ήταν σχεδόν ανύπαρκτος, στην Ένωση οι ειδικές συνθήκες της αγοράς είχαν πολύ διαφορετικό αντίκτυπο (εάν είχαν οποιονδήποτε αντίκτυπο), λόγω του γεγονότος ότι οι επικρατούσες συνθήκες ανταγωνισμού και, κατά συνέπεια, η διαμόρφωση των τιμών είναι αποτέλεσμα της προσφοράς από παραγωγούς από πολλές χώρες, οι οποίοι δεν επωφελούνταν από τα εν λόγω μέτρα που δημιουργούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς. Τα συμπεράσματα αυτά βασίζονταν στις πραγματικές περιστάσεις που διαπιστώθηκαν στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 227 και 228, και η JSW δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία περί του αντιθέτου. Η Επιτροπή έκρινε ότι, για τους σκοπούς του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, αρκούσε να διαπιστωθεί ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που εντοπίστηκαν επηρέαζαν τη διαμόρφωση των τιμών των εγχώριων πωλήσεων, ενώ, δεδομένων των διαφορετικών συνθηκών που επικρατούσαν στην αγορά της ΕΕ και, ως εκ τούτου, του διαφορετικού τρόπου διαμόρφωσης των τιμών, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς είχαν διαφορετικό αντίκτυπο (εάν είχαν οποιονδήποτε αντίκτυπο), ο οποίος δεν επέτρεπε την ορθή σύγκριση των εγχώριων τιμών με τις τιμές εξαγωγής. Επιπλέον, η Επιτροπή δεν έκρινε συναφή τον ισχυρισμό της JSW σχετικά με τη σχέση μεταξύ του βαθμού ανταγωνισμού και του επιπέδου των τιμών στο πλαίσιο της σύγκρισης των εγχώριων τιμών με τις τιμές στην ΕΕ, διότι ο ισχυρισμός αυτός αφορούσε μόνο τις τιμές εντός της Ινδίας, αφενός, και τις τιμές εντός της ΕΕ, αφετέρου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα πορίσματα και τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 225 έως 229.

3.2.3. *Κανονική αξία*

(233) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 179 έως 229 σχετικά με την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά CRF στην Ινδία, η Επιτροπή επισήμανε ότι επηρεάζονταν όλες οι εγχώριες πωλήσεις της JSW, διότι η δέσμη μέτρων που εφάρμοσε η κυβέρνηση της Ινδίας οδήγησε σε τεχνητά χαμηλό κόστος του σιδηρομεταλλεύματος που είναι αναγκαίο για το σύνολο της παραγωγής CRF. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

(234) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, για την κατασκευή της κανονικής αξίας χρησιμοποιήθηκε το συνολικό κόστος, όπως καταγράφηκε από την JSW, με εξαίρεση το σιδηρομετάλλευμα εγχώριας προέλευσης. Όσον αφορά το εν λόγω κόστος του σιδηρομεταλλεύματος, η Επιτροπή βασίστηκε στις αντιπροσωπευτικές μη στρεβλωμένες τιμές του σιδηρομεταλλεύματος, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 216 έως 219. Όσον αφορά τα ΓΔΕΠ, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα συνολικά επαληθευμένα ΓΔΕΠ, όπως αναφέρθηκαν από την JSW σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις του οικείου προϊόντος. Όσον αφορά τα κέρδη, η Επιτροπή χρησιμοποίησε εύλογο περιθώριο κέρδους με βάση τις πωλήσεις των διαφόρων τύπων προϊόντων CRF από την JSW στην εγχώρια αγορά της.

([83]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, WT/DS529/R, σημείο 7.80.

(235) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η JSW ισχυρίστηκε ότι οι ειδικές ομάδες του ΠΟΕ και το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο είχαν κρίνει ότι το άρθρο 2.2.1.1 της συμφωνίας ΠΟΕ δεν επέτρεπε προσαρμογές του κόστους, όπως εκείνη που πραγματοποίησε η Επιτροπή. Επιπλέον, η JSW διαφώνησε με τη μέθοδο που χρησιμοποίησε η Επιτροπή για τον καθορισμό εύλογου περιθωρίου κέρδους. Ειδικότερα, η JSW ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν διέθετε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η JSW είχε τη δυνατότητα να μετακυλίσει την αύξηση του κόστους στις εγχώριες τιμές της, θα έπρεπε να είχε υπολογίσει το κέρδος με βάση τις πωλήσεις που θα πραγματοποιούνταν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, χρησιμοποιώντας το αυξημένο κόστος κατασκευής που προέκυπτε από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς, σύμφωνα με την πρακτική που είχε ακολουθήσει η Επιτροπή σε προηγούμενες έρευνες, στις οποίες δεν έλαβε υπόψη το κόστος παραγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Τέλος, η JSW ισχυρίστηκε ότι, κατά τον ποσοτικοποίηση των ειδικών συνθηκών της αγοράς, η Επιτροπή δεν έπρεπε να έχει προβεί σε διόρθωση του εξαγωγικού φόρου, δεδομένου ότι είχε οδηγήσει σε κατασκευασμένη τιμή μη συμβατή με τη διεθνή τιμή της αγοράς.

(236) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η JSW δεν εξήγησε με ποιον τρόπο η μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή δεν ήταν σύμφωνη με το δίκαιο του ΠΟΕ. Η ερμηνεία που φαίνεται να προτείνει η JSW θα καθιστούσε άνευ νοήματος το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και το άρθρο 2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, στην υπόθεση DS529 ([84]), η ειδική ομάδα αναγνώρισε ρητά ότι ειδικές συνθήκες της αγοράς μπορεί να προκύψουν από εισροές σε χαμηλές τιμές. Ως εκ τούτου, το άρθρο 2 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού (και το άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ του ΠΟΕ) δεν μπορεί να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι στερεί από την αρμόδια για την έρευνα αρχή οποιοδήποτε διορθωτικό μέτρο για την αντιμετώπιση τέτοιων ειδικών συνθηκών της αγοράς που βασίζονται στο κόστος. Είναι αυτονόητο ότι σε περιπτώσεις ειδικών συνθηκών της αγοράς που οφείλονται στο κόστος, το κόστος που επηρεάζεται από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς πρέπει να αντικαθίσταται. Συναφώς, η Επιτροπή υπενθυμίζει επίσης ότι στην έκθεση της ειδικής ομάδας στην υπόθεση DS529 ([85]), την οποία ανέφερε η JSW, η ειδική ομάδα ανέφερε σαφώς ότι μπορεί να υπάρχουν «επιτακτικοί λόγοι» πέραν εκείνων που αναφέρονται ρητά στο άρθρο 2.2.1.1 της ΣΑ του ΠΟΕ, οι οποίοι επιτρέπουν στην αρμόδια για την έρευνα αρχή να μην χρησιμοποιήσει το κόστος στα αρχεία που τηρεί ο παραγωγός-εξαγωγέας. Η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς που οφείλονται στο κόστος αποτελεί σαφώς έναν τέτοιο «επιτακτικό λόγο».

(237) Όσον αφορά τη μέθοδο προσδιορισμού εύλογου κέρδους κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, λόγω της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 233, με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα έξοδα πώλησης, τα γενικά και διοικητικά έξοδα και τα κέρδη. Η Επιτροπή έκρινε ότι ο υπολογισμός του κέρδους με βάση το σύνολο των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις με χρήση των στοιχείων που υπέβαλε η JSW ανά τύπο προϊόντος, είχε ως αποτέλεσμα τον προσδιορισμό εύλογου κέρδους που πληρούσε όλες τις προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 6. Η JSW δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν τους λόγους για τους οποίους η μέθοδος αυτή δεν θα ήταν εύλογη, όπως απαιτεί το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού. Πράγματι, δεδομένου ότι τα μέτρα που αναλύθηκαν στην έρευνα ωφέλησαν το σύνολο του εγχώριου κλάδου παραγωγής CRF στην Ινδία, όπως συνάγεται στην αιτιολογική σκέψη 213, και την εγχώρια δομή της ινδικής αγοράς CRF, όπου υπάρχουν λίγοι παραγωγοί CRF που κατέχουν δεσπόζουσα θέση και πολύ λίγες εισαγωγές, η μέθοδος που χρησιμοποίησε η Επιτροπή οδήγησε καταλλήλως στον προσδιορισμό κέρδους που δεν υπερέβαινε το κέρδος που πραγματοποιούν συνήθως άλλοι εξαγωγείς ή παραγωγοί από τις πωλήσεις προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας καταγωγής.

(238) Όσον αφορά την προσαρμογή λόγω του εξαγωγικού φόρου, η Επιτροπή επισήμανε ότι είχε εφαρμόσει τον εξαγωγικό φόρο μόνο σε ποιότητες σιδηρομεταλλεύματος άνω του 58 %. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η JSW δεν αμφισβήτησε ότι οι εν λόγω ποιότητες υπόκειντο πράγματι στον συγκεκριμένο εξαγωγικό φόρο. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν υπήρχε διαφορά μεταξύ του ινδικού σιδηρομεταλλεύματος ποιοτήτων άνω του 58 % και του σιδηρομεταλλεύματος καταγωγής άλλων χωρών, αυτό πρέπει να οφειλόταν σε λόγους άλλους από τον εξαγωγικό φόρο.

3.2.4. *Τιμή εξαγωγής*

(239) Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες. Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

([84]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, WT/DS529/R, σημείο 7.81.
([85]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, WT/DS529/R, σημείο 7.117.

3.2.5. *Σύγκριση*

(240) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

3.2.5.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(241) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 234, η κανονική αξία καθορίστηκε στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου με τη χρήση του κόστους παραγωγής μαζί με τα ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το εν λόγω στάδιο εμπορίας. Επομένως, δεν ήταν αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές για την αναγωγή της κανονικής αξίας στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου. Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχε λόγος να προβεί σε προσαρμογές της κανονικής αξίας, ούτε ζητήθηκαν τέτοιες προσαρμογές από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

3.2.5.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(242) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές λόγω: των τελωνειακών δασμών, άλλων επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, του ναύλου, της ασφάλισης, των εξόδων διεκπεραίωσης, φόρτωσης και των παρεπόμενων εξόδων.

(243) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: συσκευασία, τραπεζικά έξοδα, προμήθειες και πιστωτικό κόστος.

3.2.6. *Περιθώρια ντάμπινγκ*

(244) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού. Βάσει αυτής της σύγκρισης, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ, εκφρασμένο ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 9,5 %

(245) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η JSW ισχυρίστηκε ότι η τιμή CIF για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων θα πρέπει να αυξηθεί ώστε να ληφθούν υπόψη το κέρδος και τα ΓΔΕΠ των εν λόγω εταιρειών. Η JSW πρόσθεσε ότι η Επιτροπή ακολούθησε την προσέγγιση αυτή σε προηγούμενες έρευνες.

(246) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η JSW δεν υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης που εφαρμόζεται σε συναλλαγές στις οποίες συμμετέχουν μη συνδεδεμένοι έμποροι. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι κάθε έρευνα αφορά την εκάστοτε υπόθεση και ότι τα πορίσματα και τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε στην παρούσα έρευνα βασίστηκαν στα πραγματικά στοιχεία και τις πληροφορίες που συλλέχθηκαν και επαληθεύτηκαν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(247) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε βάσει του περιθωρίου του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος. Βάσει αυτού του υπολογισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 9,5 %.

(248) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ινδία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(249) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν περίπου το 100 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της συνεργαζόμενης εταιρείας του δείγματος.

(250) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
— JSW Steel Limited — JSW Steel Coated Products Limited	9,5
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	9,5
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	9,5

3.3. **Ιαπωνία**

3.3.1. *Συνδεδεμένες εταιρείες και συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού*

(251) Μετά την απόφαση δειγματοληψίας, δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε θεωρήσει ότι επρόκειτο για συνδεδεμένα μέρη στην έρευνα για τα HRF ([86]), η Nippon Steel ισχυρίστηκε για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας ότι δεν ήταν συνδεδεμένη με τον έμπορο Marubeni-Itochu Steel Inc. (στο εξής: MISI), εταιρεία που συμμετέχει τόσο στις εγχώριες όσο και στις εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος που κατασκευάζεται από τη Nippon Steel. Στο πλαίσιο αυτό, η Nippon Steel υπενθύμισε τα κριτήρια για τον προσδιορισμό των συνδεδεμένων μερών που περιλαμβάνονται στο άρθρο 127 παράγραφος 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής ([87]) (στο εξής: εκτελεστική πράξη του ΕΤΚ) και παρείχε λεπτομέρειες σχετικά με τους εταιρικούς δεσμούς μεταξύ των δύο εταιρειών. Βάσει των ανωτέρω, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι το γεγονός και μόνο ότι η Nippon Steel κατείχε μετοχές σε τρίτη οντότητα παράλληλα με τη MISI δεν αρκούσε για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η MISI ήταν συνδεδεμένη με τη Nippon Steel. Προς επίρρωση των ισχυρισμών της, η Nippon Steel υπενθύμισε ότι, κατά την έρευνα κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τα νέα ηλεκτρικά οχήματα με συσσωρευτή για επιβάτες καταγωγής ΛΔΚ ([88]), η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι ο όμιλος SAIC και η China FAW Corporation Limited συνδέονταν, παρά το γεγονός ότι είχαν κοινές επιχειρήσεις με τη Volkswagen, όπως προέκυπτε από το παράρτημα του οριστικού κανονισμού στην εν λόγω έρευνα ([89]), και, ομοίως, η Επιτροπή δεν αντιμετώπισε ως συνδεδεμένους τους παραγωγούς που είχαν κοινές επιχειρήσεις με τον παραγωγό συσσωρευτών CATL.

(252) Η Επιτροπή, με βάση τα στοιχεία που παρασχέθηκαν, έκρινε ότι υπήρχε σχέση μεταξύ της Nippon Steel και της MISI, η οποία βασιζόταν στη συνιδιοκτησία τρίτης οντότητας την οποία έλεγχαν μαζί οι εταιρείες σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ και βάσει της οποίας απέκτησαν, από νομική άποψη, την ιδιότητα των επιχειρηματικών εταίρων σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο β) της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ. Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισήμανε εξαρχής ότι η ίδια η Nippon Steel, στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ για ορισμένα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα από την Ιαπωνία, δήλωσε αυτοβούλως τη MISI ως συνδεδεμένη οντότητα ακριβώς λόγω του γεγονότος ότι η Nippon Steel και η MISI κατείχαν από κοινού σχεδόν το 100 % των μετοχών της εν λόγω τρίτης οντότητας ([90]). Σε κάθε περίπτωση, με βάση τα έγγραφα που υπέβαλε η Nippon Steel στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η κατάσταση ήταν η ίδια κατά την περίοδο έρευνας, όταν η Nippon Steel και η MISI είχαν την εξουσία να διορίζουν σχεδόν όλα τα μέλη του διοικητικού συμβουλίου, συμπεριλαμβανομένου του προέδρου. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης, όσον αφορά τα συμπεράσματά της στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων για τα

([86]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919, αιτιολογική σκέψη 99.

([87]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447 της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 2015, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής ορισμένων διατάξεων του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 343 της 29.12.2015, σ. 558, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2015/2447/oj).

([88]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/2754 της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2024, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές νέων ηλεκτρικών οχημάτων με συσσωρευτή σχεδιασμένων για τη μεταφορά προσώπων, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2024/2754, 29.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2754/oj).

([89]) Ό.π.

([90]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919, αιτιολογική σκέψη 84 και υποσημείωση 11.

ηλεκτρικά οχήματα με συσσωρευτή από τη ΛΔΚ, ότι είναι προφανές από το διατακτικό και το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2024/2754 ότι ο όμιλος SAIC και η China FAW Corporation Limited είχαν διαφορετικές κοινές επιχειρήσεις με τη Volkswagen. Αντιθέτως, στην υπό κρίση υπόθεση πρόκειται για συνιδιοκτησία της ίδιας τρίτης οντότητας, την οποία η MISI και η Nippon Steel ελέγχουν από κοινού. Επιπλέον, η Επιτροπή θεώρησε ότι ένας παραγωγός ήταν συνδεδεμένος με την CATL ([91]). Παρά ταύτα, κάθε διαπίστωση σχέσης μεταξύ των μερών θα πρέπει να βασίζεται στα πραγματικά περιστατικά και στις περιστάσεις κάθε υπόθεσης. Η υπόθεση σχετικά με τα ηλεκτρικά οχήματα με συσσωρευτή από τη ΛΔΚ αφορούσε έρευνα κατά των επιδοτήσεων, με συγκεκριμένα πραγματικά περιστατικά και περιστάσεις που ελήφθησαν υπόψη. Η τρέχουσα έρευνα, από την άλλη πλευρά, είναι μια έρευνα αντιντάμπινγκ που αφορά διαφορετική χώρα και οικονομική πραγματικότητα, διαφορετικό προϊόν/τομέα και διαφορετικά πραγματικά περιστατικά και περιστάσεις. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(253) Επιπλέον, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι δεν είχε από νομική άποψη την ιδιότητα του επιχειρηματικού εταίρου της MISI λόγω της συμμετοχής της σε τρίτη οντότητα, διότι το Δικαστήριο στην υπόθεση Baltic Master ([92]) έκρινε ότι, για τον χαρακτηρισμό αυτό, έπρεπε να πληρούνται οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στις εθνικές διατάξεις σχετικά με την ιδιότητα των επιχειρηματικών εταίρων, και ότι η MISI και η Nippon Steel δεν είχαν συνάψει τέτοια συμφωνία (τη λεγόμενη kumiai) βάσει του ιαπωνικού δικαίου.

(254) Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η Nippon Steel και η MISI κατείχαν από κοινού, άμεσα, σχεδόν το 100 % των μετοχών τρίτης οντότητας. Ανεξάρτητα από τον νομικό ορισμό των συνδεδεμένων εταιρειών στην Ιαπωνία βάσει του ιαπωνικού δικαίου, σύμφωνα με το αναφερόμενο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ, τη διάταξη που εφαρμόζεται κατά κανόνα για την εξακρίβωση της ύπαρξης σχέσης στο πλαίσιο ερευνών εμπορικής άμυνας στην Ένωση, τα εν λόγω μέρη θεωρείται ότι έχουν, από νομική άποψη, την ιδιότητα των επιχειρηματικών εταίρων βάσει του άρθρου 127 παράγραφος 1 στοιχείο β) της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ ως συνιδιοκτήτες τρίτης επιχείρησης βάσει του ιαπωνικού δικαίου και, ως εκ τούτου, θεωρούνται συνδεδεμένα μέρη. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(255) Επιπλέον, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι δεν ήταν σε θέση να ασκήσει εξουσία καταναγκασμού ή κατευθύνσεως επί της MISI, διότι το μέγεθος των κοινών οντοτήτων ήταν μικρό σε σύγκριση με τη Nippon Steel και τη MISI.

(256) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ δεν προβλέπει καμία απαίτηση όσον αφορά το σχετικό μέγεθος της ελεγχόμενης τρίτης οντότητας σε σύγκριση με τις ελέγχουσες οντότητες. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν η τρίτη οντότητα είναι μικρότερη όσον αφορά τα έσοδα και το προσωπικό, μπορεί να διαπιστωθεί η ύπαρξη σχέσης σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(257) Σε κάθε περίπτωση, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι, εάν η Επιτροπή αποφασίσει να εμμείνει στη θέση της ότι η MISI είναι συνδεδεμένο μέρος της Nippon Steel, θα πρέπει να αναγνωρίσει ότι οι πωλήσεις μεταξύ της Nippon Steel και της MISI πραγματοποιούνται υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού και θα πρέπει να αντιμετωπίσει τις πωλήσεις προς τις εν λόγω οντότητες κατά τρόπο παρόμοιο με τις πωλήσεις της Nippon Steel προς μη συνδεδεμένα μέρη. Προς επίρρωση των ισχυρισμών της, η Nippon Steel προσκόμισε ευαίσθητα στοιχεία σχετικά με τις συμφωνίες-πλαίσια μεταξύ της Nippon Steel και των εμπόρων της, τη διαδικασία πώλησης και τις αγορές του οικείου προϊόντος από τη MISI.

(258) Αρχικά, η Επιτροπή αναγνώρισε ότι οι συμφωνίες-πλαίσια με συνδεδεμένες οντότητες που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή ήταν παρόμοιες ως προς το περιεχόμενο και τις προϋποθέσεις. Ωστόσο, σε καμία από τις συμφωνίες-πλαίσια δεν διευκρινιζόταν ο τρόπος καθορισμού των τελικών τιμών, ο τρόπος καταβολής των προμηθειών ή άλλες λεπτομέρειες σχετικές με τον καθορισμό των συναλλαγών υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού.

(259) Επιπλέον, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς της ίδιας της εταιρείας στις παρατηρήσεις και βάσει των επαληθεύσεων, οι διαπραγματεύσεις σχετικά με τις τιμές για τις πωλήσεις σε τελικούς πελάτες, στις οποίες συμμετείχαν συνδεδεμένοι έμποροι, πραγματοποιούνταν στην πράξη είτε μέσω του εμπόρου είτε απευθείας με τον πελάτη, κάτι που σημαίνει ότι η επιρροή του εμπόρου στις εν λόγω διαπραγματεύσεις περιοριζόταν στον ρόλο του μεσάζοντα. Ως εκ τούτου, η τελική τιμή καθοριζόταν κυρίως είτε από την αποδοχή από τον τελικό πελάτη της προσφοράς της Nippon Steel είτε από την αποδοχή από τη Nippon Steel της αντιπροσφοράς του τελικού πελάτη. Λόγω της περιορισμένης (αν υπάρχει) επιρροής του συνδεδεμένου εμπόρου στον καθορισμό των τιμών, η τιμή μεταξύ συνδεδεμένων οντοτήτων θεωρήθηκε αναξιόπιστη.

([91]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/2754, αιτιολογικές σκέψεις 152 και 518.

([92]) Απόφαση της 9ης Ιουνίου 2022, Baltic Master, C-599/20, ECLI:EU:C:2022:457, σκέψη 36.

(260) Επιπλέον, η Επιτροπή δεν αμφισβήτησε ότι η MISI ήταν ελεύθερη να πωλεί και να αγοράζει από άλλους μη συνδεδεμένους παραγωγούς. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι η σύγκριση των μοναδιαίων τιμών ανά προμηθευτή του υπό έρευνα προϊόντος στη MISI κατά την περίοδο έρευνας, την οποία παρείχε η ίδια η MISI στην απάντησή της στο ερωτηματολόγιο, αποκάλυψε ότι η μοναδιαία τιμή της Nippon Steel ήταν πράγματι η χαμηλότερη σε σύγκριση με άλλους Ιάπωνες παραγωγούς.

(261) Τέλος, σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή συνέκρινε, ανά τύπο προϊόντος, την τιμή σε επίπεδο FOB των εξαγωγικών πωλήσεων με προορισμό την Ένωση μεταξύ της Nippon Steel και της MISI, και μεταξύ της Nippon Steel και του άλλου συνδεδεμένου με αυτήν εξαγωγικού εμπόρου, της Nippon Steel Trading Corporation (στο εξής: NST). Από τη σύγκριση αυτή προέκυψε ότι η τιμή μεταξύ της Nippon Steel και της MISI και η τιμή μεταξύ της Nippon Steel και της NST ήταν ευθυγραμμισμένες (διαφορά 1,5 %). Ως εκ τούτου, η MISI επωφελούνταν από τις ίδιες τιμές που εφαρμόζονταν στον συνδεδεμένο έμπορο NST, του οποίου η σχέση με τη Nippon Steel δεν αμφισβητήθηκε.

(262) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι οι πωλήσεις της Nippon Steel προς τη MISI πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού.

(263) Εν κατακλείδι, η Nippon Steel ανέφερε ότι, προκειμένου να στηρίξει τους ισχυρισμούς που συνοψίζονται ανωτέρω στην παρούσα ενότητα, η MISI θα απαντήσει χωριστά στα σχετικά μέρη του ερωτηματολογίου. Η Επιτροπή έλαβε την απάντηση που παρείχαν στο ερωτηματολόγιο η MISI και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας της στην Ένωση, Marubeni-Itochu Steel Europe GmbH (στο εξής: MISEA).

(264) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel διαφώνησε εκ νέου με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι συνδεόταν με τη MISI. Ωστόσο, δεν προέβαλε νέα επιχειρήματα ούτε προσκόμισε νέα αποδεικτικά στοιχεία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(265) Η ιαπωνική κυβέρνηση υποστήριξε ότι, παρόλο που ήταν αλήθεια ότι η Nippon Steel και η MISI κατείχαν από κοινού μετοχές σε τρίτη οντότητα η οποία δεν σχετιζόταν με τις επίμαχες στην παρούσα έρευνα συναλλαγές, η Nippon Steel δεν ασκούσε άμεσο ή έμμεσο έλεγχο επί της MISI. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με την ιαπωνική κυβέρνηση, η κατοχή μειοψηφικού μεριδίου μετοχών σε τρίτη οντότητα η οποία δεν συμμετείχε στις σχετικές εξαγωγικές συναλλαγές δεν θα μπορούσε να αποτελέσει επαρκή λόγο για να συναχθεί το συμπέρασμα ότι η Nippon Steel και η MISI συνδέονται κατά την έννοια του άρθρου 2.3 της ΣΑ του ΠΟΕ.

(266) Η Επιτροπή αναγνώρισε ότι η Nippon Steel δεν ασκούσε άμεσο έλεγχο επί της MISI, καθώς η μεταξύ τους σχέση προέκυπτε από τη συνιδιοκτησία τρίτης οντότητας. Ωστόσο, η σχέση αυτή θεμελίωνε σύνδεση κατά την έννοια του άρθρου 2.3 της ΣΑ του ΠΟΕ, στον βαθμό που η MISI εξήγαγε στην Ένωση μόνο το υπό έρευνα προϊόν που κατασκευαζόταν από τη Nippon Steel και όχι το υπό έρευνα προϊόν που αγοραζόταν, και κατασκευαζόταν, από άλλους Ιάπωνες παραγωγούς. Τα συμπεράσματα της έρευνας έδειξαν ότι η εν λόγω εμπορική συμπεριφορά δεν απέρρεε από συμφωνία μεταξύ της Nippon Steel και της MISI, αλλά από οικειοθελή δέσμευση της MISI. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι η δέσμευση αυτή, παρά τον οικειοθελή χαρακτήρα της, περιόριζε αναμφίβολα την ελευθερία της εταιρείας όσον αφορά τον καθορισμό των τιμών και τη στρατηγική της. Πράγματι, η MISI εξαρτιόταν από έναν μόνο προμηθευτή για τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση. Οι εν λόγω περιορισμοί έχουν ως αποτέλεσμα η MISI να μην ενεργεί ανεξάρτητα. Επιπλέον, από την επαλήθευση προέκυψε ότι η MISI κοινοποιούσε στη Nippon Steel πληροφορίες σχετικά με πιθανούς πελάτες που είχαν ανάγκη τα προϊόντα της Nippon Steel, καθώς και σχετικά με αγορές στις οποίες η Nippon Steel ενδέχετο να επιθυμούσε να επεκταθεί. Ως εκ τούτου, η MISI παρείχε στη Nippon Steel υπηρεσίες ευρύτερου χαρακτήρα από τις συνήθεις δραστηριότητες αγοράς και μεταπώλησης ενός εμπόρου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι η σχέση μεταξύ της Nippon Steel και της MISI δεν οδηγούσε σε σύνδεση.

(267) Επιπλέον, η ιαπωνική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε ότι η σχέση μεταξύ της Nippon Steel και της MISI καθιστούσε τις εξαγωγικές συναλλαγές αναξιόπιστες για τους σκοπούς του υπολογισμού των περιθωρίων ντάμπινγκ, δεδομένου ότι η τρίτη οντότητα μέσω της οποίας θεμελιωνόταν η σχέση δεν συμμετείχε στις εξαγωγικές συναλλαγές και ο ρόλος της MISI στις διαπραγματεύσεις για τις τιμές ήταν περιορισμένος.

(268) Η Επιτροπή έκρινε ότι το γεγονός ότι η τρίτη οντότητα μέσω της οποίας θεμελιωνόταν η σχέση μεταξύ της MISI και της Nippon Steel δεν συμμετείχε στις εξαγωγικές συναλλαγές προς την Ένωση ήταν άνευ σημασίας. Πράγματι, μια σχέση μπορεί κάλλιστα να θεμελιώνεται μέσω εταιρείας που δεν συμμετέχει στην εξαγωγή του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση. Επιπλέον, η τρίτη οντότητα μέσω της οποίας θεμελιωνόταν η εν λόγω σχέση δεν συμμετείχε στις εξαγωγικές συναλλαγές προς την Ένωση, αλλά, σύμφωνα με την έκθεση επιχειρηματικής δραστηριότητάς της, δραστηριοποιούνταν ούτως ή άλλως στην επεξεργασία και την πώληση χάλυβα στην Ιαπωνία. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι ο περιορισμένος ρόλος της MISI στις διαπραγματεύσεις για τις τιμές μπορεί να αποτελεί ένδειξη του βαθμού ελέγχου που διατηρούσε η Nippon Steel επί της τελικής τιμής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(269) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel επανέλαβε ότι η εμπορική της σχέση με τη MISI και οι αντίστοιχες συναλλαγές πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, υποστηρίζοντας ότι τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 259 έως 261 δεν αντέκρουαν το συμπέρασμα αυτό. Πρώτον, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι η διαδικασία πώλησης και οι προμήθειες που καταβάλλονταν στους εμπόρους ήταν πανομοιότυπες, ανεξάρτητα από το αν ο έμπορος ήταν συνδεδεμένη ή μη συνδεδεμένη εταιρεία. Ειδικότερα, ισχυρίστηκε ότι η τελική τιμή αποτελούσε συστηματικά αντικείμενο διαπραγμάτευσης μεταξύ της Nippon Steel και του τελικού πελάτη, προτού γίνει αναγωγή της τιμής αυτής προκειμένου να προσδιοριστεί η τιμή μεταξύ της Nippon Steel και του εμπόρου. Δεύτερον, όσον αφορά το γεγονός ότι η MISI αγόραζε από τη Nippon Steel στη χαμηλότερη τιμή αγοράς σε σύγκριση με την τιμή αγοράς από άλλους Ιάπωνες παραγωγούς, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι και ένας από τους μη συνδεδεμένους εμπόρους της αγόραζε από τη Nippon Steel στη χαμηλότερη τιμή αγοράς σε σύγκριση με την τιμή αγοράς από άλλους Ιάπωνες παραγωγούς. Η Nippon Steel πρόσθεσε ότι η MISI αγόραζε από μη Ιάπωνες προμηθευτές σε τιμές χαμηλότερες από την τιμή αγοράς από τη Nippon Steel. Τρίτον, η τιμή πώλησης της Nippon Steel στη MISI κυμαινόταν εντός εύρους 0,15 % σε σχέση με την τιμή πώλησής της προς έναν από τους μη συνδεδεμένους εμπόρους της.

(270) Η Επιτροπή επανεξέτασε τις συναλλαγές που ανέφερε η Nippon Steel όσον αφορά τις πωλήσεις της σε συνδεδεμένα μέρη (NST και MISI) και στον κύριο μη συνδεδεμένο έμπορό της. Πράγματι, οι τιμές πώλησης στα εν λόγω μέρη κυμαίνονταν εντός του ίδιου εύρους. Η ανάλυση αυτή πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος και διασφάλισε ότι υπήρχε επαρκής αντιστοιχία μεταξύ των τύπων προϊόντων που μεταπωλούσαν η MISI, η NST και ο κύριος μη συνδεδεμένος έμπορος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή αποδέχθηκε τον ισχυρισμό της Nippon Steel ότι οι εν λόγω τιμές ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού και αναθεώρησε αναλόγως τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, τόσο για τις εξαγωγικές πωλήσεις μέσω της MISI όσο και για τις εξαγωγικές πωλήσεις μέσω της NST.

3.3.2. *Η εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού*

(271) Στις 19 Δεκεμβρίου 2025 η Επιτροπή ενημέρωσε τη Nippon Steel ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με έναν συνδεδεμένο παραγωγό του υπό έρευνα προϊόντος στην Ιαπωνία, την Daido, η οποία είχε υποβάλει χωριστή απάντηση στο πλαίσιο της δειγματοληψίας, αλλά δεν είχε υποβάλει απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Πράγματι, η Nippon Steel κατείχε το 5 % ή περισσότερο των μετοχών του εν λόγω παραγωγού.

(272) Στις 28 Δεκεμβρίου 2025 η Nippon Steel υπέβαλε τις παρατηρήσεις της. Στις παρατηρήσεις της, η Nippon Steel δεν αμφισβήτησε ότι κατείχε το 5 % ή περισσότερο των μετοχών του εν λόγω παραγωγού.

(273) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πωλήσεις μεταξύ της NST, ενός από τους συνδεδεμένους εμπόρους της Nippon Steel (στον οποίο η Nippon Steel κατείχε επίσης το 5 % ή περισσότερο των μετοχών), και του εν λόγω παραγωγού ήταν συνδεδεμένες πωλήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ. Ελλείψει επαληθευμένης απάντησης της Daido στο ερωτηματολόγιο, η οποία θα αποδείκνυε την τιμή μεταπώλησης ή την περαιτέρω επεξεργασία των εν λόγω πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος, η Επιτροπή θεώρησε ότι η τιμή των συνδεδεμένων εγχώριων πωλήσεων της NST στην Daido ήταν η μέση τιμή του 5 % των πλέον κερδοφόρων μη συνδεδεμένων εγχώριων πωλήσεων της Nippon Steel και των συνδεδεμένων εταιρειών της για τον ίδιο τύπο προϊόντος που πωλήθηκε στην Daido. Το 5 % υπολογίστηκε σε σχέση με τον όγκο. Επιπλέον, για την ανάλυση των ειδικών συνθηκών της αγοράς στο σημείο 3.3.3, η Επιτροπή έλαβε υπόψη τα διαθέσιμα στοιχεία για τις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις και τις τιμές της Daido μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας, με βάση την απάντησή της στη δειγματοληψία, ελλείψει απάντησης στο ερωτηματολόγιο. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή αναφερόταν στα στοιχεία ως στοιχεία του «ομίλου Nippon Steel» και όχι ως στοιχεία της Nippon Steel και μόνο.

(274) Στις 26 Μαρτίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε τη Nippon Steel ότι ενδέχεται να χρειαστεί να καταφύγει στη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού σε σχέση με i) τη μη παροχή απάντησης στο ερωτηματολόγιο από την εταιρεία Α και την εταιρεία Β, οι οποίες αγόραζαν το οικείο προϊόν που κατασκευάζεται από τη Nippon Steel από τη MISEA και, κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης, διαπιστώθηκε ότι ήταν θυγατρικές της εταιρείας Γ, στην οποία η MISI κατείχε μερίδιο άνω του 5 %· και ii) τη μη πλήρη κοινοποίηση όλων των εγχώριων μεταπωλήσεων του οικείου προϊόντος κατά την ΠΕ από τρεις εμπόρους συνδεδεμένους με τη Nippon Steel: NST, Metal One Corporation (στο εξής: Metal One) και Sumitomo Corporation Global Metals Co., Ltd. (στο εξής: SCGM).

(275) Στις 7 Απριλίου 2026 η Nippon Steel υπέβαλε τις παρατηρήσεις της. Όσον αφορά το σημείο i), πρώτον, η Nippon Steel επανέλαβε ότι διαφωνούσε με το ότι συνδεόταν με τη MISI ή ότι η σχέση της δεν ήταν σύμφωνη με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού. Επιπλέον, η Nippon Steel ανέφερε ότι, ακόμη και αν συνδεόταν με τη MISI, εξακολουθούσε να μην συνδέεται με την εταιρεία Α και την εταιρεία Β, διότι δεν κατείχε μετοχές σε αυτές και δεν ασκούσε επιχειρηματικές δραστηριότητες μαζί τους σε σχέση με το οικείο προϊόν. Πρόσθεσε επίσης ότι, κατά την άποψή της, το άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ δεν προέβλεπε σχέσεις πέραν, το πολύ, μιας έμμεσης αλυσίδας μίας οντότητας και ότι το να θεωρηθεί η Nippon Steel συνδεδεμένη θα συνιστούσε απόκλιση από την προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής στο πλαίσιο της έρευνας κατά των επιδοτήσεων για τα ηλεκτρικά οχήματα με συσσωρευτή από τη ΛΔΚ ([93]). Επιπλέον, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η MISI λειτουργούσε εντελώς ανεξάρτητα και υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού έναντι της Nippon Steel, η Nippon Steel δεν είχε πρόσβαση σε εμπιστευτικές πληροφορίες από τη MISI και, ως εκ τούτου, η απαίτηση να προσδιορίσει και να λάβει απάντηση στο παράρτημα Ι από συνδεδεμένες εταιρείες ή να αντιμετωπίσει την εφαρμογή του άρθρου 18 θα επέβαλλε στη Nippon Steel επιβάρυνση που ήταν αδύνατο να ικανοποιηθεί. Δεύτερον, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι το να ζητηθεί από την εταιρεία Α και την εταιρεία Β να συμπληρώσουν απάντηση στο ερωτηματολόγιο θα ήταν άσκοπο και δυσανάλογο, διότι δεν μεταπωλούσαν το οικείο προϊόν, αλλά το υπέβαλλαν σε επεξεργασία. Τέλος, η Nippon Steel επισήμανε το γεγονός ότι η τιμή των PCN που πωλούνταν στην εταιρεία Α κυμαινόταν εντός της μέσης τιμής πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες για τους ίδιους PCN και, ως εκ τούτου, οι πωλήσεις στην εταιρεία Α και στην εταιρεία Β ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού.

(276) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η MISEA πωλούσε το οικείο προϊόν που κατασκευαζόταν από τη Nippon Steel στην εταιρεία Α και στην εταιρεία Β, μητρική εταιρεία των οποίων ήταν η εταιρεία Γ. Με τη σειρά της, η MISI κατείχε μερίδιο άνω του 5 % τόσο στη MISEA όσο και στην εταιρεία Γ. Κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης στη MISI, επιβεβαιώθηκε ότι οι σχέσεις αυτές υπήρχαν κατά την περίοδο έρευνας και η εταιρεία Γ περιλαμβανόταν μεταξύ των υπερπόντιων θυγατρικών της MISI στο εταιρικό προφίλ της MISI για το 2025 ([94]). Αυτό δείχνει ότι η MISEA και η εταιρεία Α, αφενός, και η MISEA και η εταιρεία Β, αφετέρου, ήταν συνδεδεμένες επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο δ), ένα τρίτο μέρος (δηλαδή η MISI) κατείχε άμεσα ή έμμεσα το 5 % ή περισσότερο των μετοχών και των δύο. Από την άποψη αυτή, δεν έχει σημασία αν η σχέση είναι με τον ίδιο τον παραγωγό-εξαγωγέα. Στην προκειμένη περίπτωση, η επίμαχη σχέση ήταν μεταξύ του πωλητή MISI και των αγοραστών, της εταιρείας Α και της εταιρείας Β. Δεν μπορεί να υποστηριχθεί ότι, δεδομένου ότι η σχέση δεν αφορούσε τον ίδιο τον παραγωγό-εξαγωγέα, η σχέση αυτή δεν ήταν πιθανό να επηρεάσει την τιμή πώλησης. Πράγματι, οι τιμές μεταξύ συνδεδεμένων μερών επηρεάζονταν ούτως ή άλλως από τη σχέση. Ο ορισμός των συνδεδεμένων μερών στο άρθρο 127 της εκτελεστικής πράξης του ΕΤΚ αναφέρεται σε «πρόσωπα» ενώ το άρθρο 2 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, το οποίο περιλαμβάνει την αναφορά στην εκτελεστική πράξη του ΕΤΚ για τους σκοπούς της εμπορικής άμυνας, αναφέρεται εν προκειμένω σε «μέρη» και όχι σε παραγωγούς-εξαγωγείς. Η Επιτροπή είναι επίσης της άποψης ότι το άρθρο 127 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεν περιορίζεται στην αλυσίδα μίας το πολύ οντότητας για τη διαπίστωση σχέσης μεταξύ μερών. Πράγματι, ακριβώς η χρήση του όρου «έμμεσα» επιτρέπει να περιλαμβάνονται συμμετοχές που κατέχονται μέσω αλυσίδας θυγατρικών και αποτρέπει την καταστρατήγηση της διάταξης μέσω εταιρικών δομών που περιλαμβάνουν θυγατρικές σε περισσότερα επίπεδα, όπως στην προκειμένη περίπτωση, όπου η έμμεση συμμετοχή της MISI στην εταιρεία Α και στην εταιρεία Β κατέχεται μέσω της εταιρείας Γ. Η φερόμενη προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής στην έρευνα κατά των επιδοτήσεων σχετικά με επιβατικά ηλεκτρικά οχήματα με συσσωρευτή από τη ΛΔΚ δεν τεκμηριώθηκε περαιτέρω. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, ο εντοπισμός και η λήψη απάντησης στο παράρτημα Ι από τις εν λόγω συνδεδεμένες εταιρείες δεν αποτελούσε για τη Nippon Steel επιβάρυνση που δεν μπορούσε να ικανοποιηθεί διότι α) η εταιρεία Γ είχε ήδη συμμετάσχει με διαφορετική ιδιότητα στην προηγούμενη έρευνα για τα HRF ([95]), στην οποία η Nippon Steel είχε συμπεριληφθεί στο δείγμα, β) η εξαγορά της εταιρείας Γ από τη MISI ήταν δημόσια πληροφορία και γ) ο προσδιορισμός από την Επιτροπή της εταιρείας Α και της εταιρείας Β ως θυγατρικών της εταιρείας Γ πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο τακτικών ελέγχων κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης, όπως περιγράφεται λεπτομερώς στην έκθεση αποστολής της MISI. Ως εκ τούτου, η εφαρμογή του άρθρου 18 παράγραφος 1 όσον αφορά τη Nippon Steel προέκυψε ακριβώς από αυτή τη σχέση. Δεύτερον, το γεγονός ότι μια συνδεδεμένη εταιρεία στην Ένωση δεν πραγματοποιεί μεταπωλήσεις αλλά, αντίθετα, προβαίνει σε επεξεργασία δεν απαλλάσσει μια εταιρεία από την υποχρέωση να υποβάλει απάντηση στο παράρτημα Ι. Αντιθέτως, το κόστος επεξεργασίας καθίσταται συναφές κατά τον καθορισμό της τιμής εξαγωγής προς την Ένωση σε οποιαδήποτε εύλογη βάση, όταν τα προϊόντα δεν μεταπωλούνται στην κατάσταση στην οποία εισήχθησαν, όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή δεν μπορούσε να διενεργήσει τέτοια αξιολόγηση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

([93]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/2754.

([94]) Εταιρικό προφίλ της MISI για το 2025, σ. 13-14, διαθέσιμο στη διεύθυνση: https://www.benichu.com/wp/images/2025/07/misi_2025_-_ebook_-.pdf.

([95]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/670 της Επιτροπής, της 4ης Απριλίου 2025, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από σίδηρο, μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα καταγωγής Αιγύπτου, Ιαπωνίας και Βιετνάμ (ΕΕ L, 2025/670, 7.4.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/670/oj).

(277) Τέλος, όσον αφορά το αν οι πωλήσεις της MISEA προς την εταιρεία Α πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι τιμές που η Nippon Steel θεώρησε ως τιμές εκ του εργοστασίου προέκυπταν με αφαίρεση από την καθαρή αξία του τιμολογίου όλων των εκπτώσεων που κατέβαλλε η MISEA. Ωστόσο, κατά τη σύγκριση των τιμών πώλησης, θα έπρεπε να γίνει σύγκριση μεταξύ των τιμών τιμολογίου, μείον το σχετικό κόστος μεταφοράς (ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους όρους παράδοσης). Η σύγκριση αυτή σε επίπεδο CIF στα σύνορα της ΕΕ (δηλαδή τιμή CIF μείον το κόστος μεταφοράς στην ΕΕ ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους όρους παράδοσης) έδειξε ότι οι τιμές της MISEA προς την εταιρεία Α ήταν κατά μέσο όρο κατά 6 % χαμηλότερες από τις τιμές της MISEA προς μη συνδεδεμένες εταιρείες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πωλήσεις της MISEA στην εταιρεία Α δεν πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Όσον αφορά τις πωλήσεις της MISEA υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού προς την εταιρεία Β, η ίδια η Nippon Steel αναγνώρισε ότι δεν μπορούσε να το αποδείξει, δεδομένου ότι ο PCN που πωλούνταν στην εταιρεία Β δεν πωλούνταν σε κανέναν άλλο πελάτη της MISEA στην Ένωση. Ωστόσο, δεδομένου ότι η εταιρεία Β δεν συνεργάστηκε και με βάση το γεγονός ότι η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι πωλήσεις της MISEA προς την εταιρεία Α δεν πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, δεν υπήρχαν στοιχεία που να οδηγούν σε διαφορετικό συμπέρασμα όσον αφορά τις πωλήσεις προς την εταιρεία Β. Εν κατακλείδι, η Επιτροπή απέρριψε τις παρατηρήσεις και θεώρησε τις πωλήσεις της MISEA προς την εταιρεία Α και την εταιρεία Β ως συνδεδεμένες πωλήσεις. Κατά συνέπεια, ελλείψει πληροφοριών σχετικά με την τιμή μεταπώλησης της εταιρείας Α και της εταιρείας Β και σχετικά με το πιθανό κόστος επεξεργασίας με το οποίο επιβαρύνθηκαν, η Επιτροπή θεώρησε ότι η τιμή μεταπώλησης της εταιρείας Α και της εταιρείας Β ήταν ίση με την τιμή των πωλήσεων της MISEA σε μη συνδεδεμένους πελάτες, βάσει του τύπου προϊόντος. Για την εταιρεία Β, η οποία αγόραζε από τη MISEA έναν PCN τον οποίο δεν αγόραζε κανένας άλλος πελάτης, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την τιμή των πωλήσεων της MISEA σε μη συνδεδεμένους πελάτες για τον πλέον παρόμοιο PCN.

(278) Ωστόσο, δεδομένου του συμπεράσματος που διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 270 σχετικά με τη διενέργεια των εξαγωγικών συναλλαγών μέσω του συνδεδεμένου εμπόρου MISI υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, το ζήτημα αυτό δεν ήταν πλέον κρίσιμο για την τιμή εξαγωγής που χρησιμοποιήθηκε κατά τον υπολογισμό του ντάμπινγκ.

(279) Όσον αφορά το σημείο ii) σχετικά με τις ελλείπουσες εγχώριες μεταπωλήσεις τριών συνδεδεμένων εμπόρων, η Nippon Steel συμφώνησε με την εκτίμηση της Επιτροπής.

(280) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεώρησε ότι η τιμή των εν λόγω εγχώριων μεταπωλήσεων που έλειπαν ήταν η μέση τιμή των πλέον κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες της Nippon Steel και των συνδεδεμένων εταιρειών της, οι οποίες αντιπροσωπεύουν το 5 % του όγκου που πωλήθηκε στην εγχώρια αγορά βάσει του τύπου προϊόντος.

(281) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι οι συνδεδεμένοι έμποροί της ενήργησαν με τον καλύτερο δυνατό τρόπο, παρέχοντας πληροφορίες παρά τα τεχνικά προβλήματα. Κατά συνέπεια, κατά την άποψη της Nippon Steel, δεν υπήρχε νομική βάση για να χρησιμοποιήσει η Επιτροπή τις τιμές πώλησης στην εγχώρια αγορά με τη μεγαλύτερη αποδοτικότητα ως διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, διότι η χρήση των βέλτιστων διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων δεν θα πρέπει να συνεπάγεται δυσμενή συμπεράσματα, όπως προκύπτει και από τη νομολογία του ΠΟΕ ([96]). Η Nippon Steel ζήτησε από την Επιτροπή είτε να μη λάβει υπόψη τις μη δηλωθείσες πωλήσεις είτε να χρησιμοποιήσει τη μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων.

(282) Η Επιτροπή έκρινε ότι, κατά την εφαρμογή των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων, οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές υποχρεούνται να επιλέγουν, με αμερόληπτο και αντικειμενικό τρόπο, τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία που συνιστούν εύλογα υποκατάστατα των αναγκαίων πληροφοριών που λείπουν, λαμβανομένων υπόψη των συγκεκριμένων πραγματικών περιστατικών και περιστάσεων της εκάστοτε υπόθεσης. Στο πλαίσιο αυτό, οι αρμόδιες για την έρευνα αρχές πρέπει να λαμβάνουν υπόψη όλα τα στοιχεία που έχουν στη διάθεσή τους. Κατά την επιλογή των πραγματικών στοιχείων που θα αντικαταστήσουν τις πληροφορίες που λείπουν, το άρθρο 6.8 της ΣΑ του ΠΟΕ δεν απαιτεί από τις αρμόδιες για την έρευνα αρχές να επιλέξουν τα στοιχεία που είναι τα πλέον «ευνοϊκά» για το μη συνεργαζόμενο μέρος ([97]).

([96]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Μεξικό — Οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ για το βόειο κρέας και το ρύζι, Καταγγελία σχετικά με το ρύζι, WT/DS295/R, η οποία εκδόθηκε στις 20 Δεκεμβρίου 2005, όπως τροποποιήθηκε με την έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου WT/DS295/AB/R, DSR 2005: XXIII, σ. 11 007, σημείο 7.238· έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, Ηνωμένες Πολιτείες — Μέτρα αντιντάμπινγκ όσον αφορά ορισμένα προϊόντα από χάλυβα θερμής έλασης, καταγωγής Ιαπωνίας, WT/DS184/AB/R, η οποία εκδόθηκε στις 23 Αυγούστου 2001, DSR 2001:X, σ. 4697, σημείο 99.

([97]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, ΗΠΑ — Δασμοί αντιντάμπινγκ και αντισταθμιστικοί δασμοί (Κορέα), WT/DS539/R, σημείο 7.36, στην οποία παραπέμπει η απόφαση του Δικαστηρίου της 3ης Σεπτεμβρίου 2026, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Sinopec Chongqing SVW Chemical Co. Ltd κ.λπ., C-319/24 P, ECLI:EU:C:2026:687, σκέψεις 73, 85 και 90. Βλέπε επίσης έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου, ΗΠΑ — Ανθρακοχάλυβας (Ινδία), WT/DS436/AB/R, σημείο 4.421.

(283) Η προσέγγιση της Επιτροπής ακολούθησε πλήρως αυτή την επιταγή. Με αμερόληπτο τρόπο, έλαβε υπόψη τα πραγματικά και επαληθευμένα στοιχεία τιμών της Nippon Steel και των συνδεδεμένων με αυτήν εταιρειών και τα χρησιμοποίησε ως μοντέλο τιμολογιακής συμπεριφοράς για τα στοιχεία που δεν παρασχέθηκαν. Με την προσέγγιση αυτή διασφαλίστηκε ότι οι ελλείπουσες εγχώριες μεταπωλήσεις δεν υποτιμήθηκαν και, κατά συνέπεια, ότι το τελικό περιθώριο ντάμπινγκ αντανακλούσε το γνωστό δυναμικό ντάμπινγκ της εταιρείας κατά την περίοδο έρευνας. Σε περιπτώσεις στις οποίες μια εταιρεία δεν παρέχει στην Επιτροπή ορισμένες μεταπωλήσεις, η χρήση ως προτύπου της πραγματικής και επαληθευμένης τιμολογιακής συμπεριφοράς που επέδειξε η εταιρεία κατά την περίοδο έρευνας δεν μπορεί να θεωρηθεί, ελλείψει πληροφοριών περί του αντιθέτου, υποκειμενική ή τιμωρητική. Η προσέγγιση αυτή οδηγεί στον ακριβέστερο δυνατό υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ, λαμβανομένης υπόψη της έλλειψης συνεργασίας εκ μέρους της εταιρείας. Επιπλέον, η Επιτροπή έκρινε ότι η εναλλακτική λύση που πρότεινε η Nippon Steel, δηλαδή είτε να μη ληφθούν υπόψη οι μη δηλωθείσες πωλήσεις είτε να χρησιμοποιηθεί η μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων, θα ισοδυναμούσε με παροχή κινήτρων για μη συνεργασία ([98]). Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό και επιβεβαίωσε τη μεθοδολογία που εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 280.

3.3.3. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς: αποτέλεσμα εκτόπισης*

3.3.3.1. Ανάλυση

(284) Προκειμένου να διαπιστώσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά της Ιαπωνίας λόγω της εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές CRF, η Επιτροπή διενήργησε την ακόλουθη ανάλυση: πρώτον, η Επιτροπή ανέλυσε τον βαθμό διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας όσον αφορά τον όγκο· δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς των εγχώριων παραγωγών έναντι των εισαγωγών από την Κίνα και άλλες τρίτες χώρες στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας· τρίτον, η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία στον φάκελο σχετικά με τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον ήταν διαθέσιμη, της κερδοφορίας των εγχώριων παραγωγών από τις εγχώριες πωλήσεις CRF.

(285) Στην ανάλυσή της, η Επιτροπή βασίστηκε σε δείκτες σε επίπεδο χώρας που παρασχέθηκαν από την κυβέρνηση της Ιαπωνίας και σε δείκτες σε επίπεδο εταιρείας που παρασχέθηκαν από τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, τη Nippon Steel. Και τα δύο σύνολα δεικτών επαληθεύτηκαν επιτόπου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 106.

(286) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η Nippon Steel όχι μόνο θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική —με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στο στάδιο της δειγματοληψίας— του όγκου των εξαγωγών, αλλά παράλληλα, με βάση τα στοιχεία που επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας και λαμβανομένου επίσης υπόψη του συνδεδεμένου παραγωγού της που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 271 έως 273, αντιπροσώπευε τουλάχιστον το [50-60 %] του όγκου των εγχώριων πωλήσεων CRF κατά την περίοδο έρευνας. Οι εν λόγω εγχώριες πωλήσεις εξασφάλισαν στον όμιλο Nippon Steel μερίδιο αγοράς τουλάχιστον [40 %-50 %] στην αγορά CRF στην Ιαπωνία κατά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή διενήργησε την ανάλυσή της τόσο σε επίπεδο χώρας όσο και σε επίπεδο Nippon Steel ή, κατά περίπτωση, σε επίπεδο ομίλου Nippon Steel. Οι εν λόγω δείκτες καταδεικνύουν ότι η Nippon Steel είναι αντιπροσωπευτική των εγχώριων παραγωγών στην Ιαπωνία και, ως εκ τούτου, της κατάστασης στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας.

3.3.3.1.1. Εγχώρια αγορά: όγκος

(287) Αρχικά, η Επιτροπή ανέλυσε την κατανάλωση CRF στην Ιαπωνία, όπως αναφέρθηκε από την ιαπωνική κυβέρνηση. Η κατανάλωση που ανέφερε η ιαπωνική κυβέρνηση φάνηκε να έχει ελαφρώς υποεκτιμηθεί κατά περίπου 1 % σε σύγκριση με το άθροισμα των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων που ανέφερε η ίδια η ιαπωνική κυβέρνηση. Κατά την επιτόπια επαλήθευση, διευκρινίστηκε ότι αυτό οφειλόταν στη μεθοδολογία, καθώς η ιαπωνική κυβέρνηση είχε χρησιμοποιήσει διαφορετική μέθοδο για την αναφορά των εισαγωγών αυτών καθαυτών και των εισαγωγών που χρησιμοποίησε για τον υπολογισμό της κατανάλωσης, με αποτέλεσμα διαφορετικά αριθμητικά στοιχεία για τον ίδιο δείκτη. Δεδομένου ότι η Επιτροπή μπόρεσε να επαληθεύσει επιτόπου τα αριθμητικά στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των εισαγωγών αυτών καθαυτών, βασίστηκε στα ίδια στοιχεία και για την κατανάλωση.

(288) Επιπλέον, ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων που ανέφερε η ιαπωνική κυβέρνηση φάνηκε να έχει υποεκτιμηθεί κατά περίπου 33 % σε σύγκριση με τον όγκο των εγχώριων πωλήσεων που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή βασίστηκε στον όγκο των εγχώριων πωλήσεων που ανέφεραν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω όγκος εγχώριων πωλήσεων χρησιμοποιήθηκε επίσης για τον καθορισμό της κατανάλωσης, αντί να χρησιμοποιηθούν τα στοιχεία κατανάλωσης που υπέβαλε η ιαπωνική κυβέρνηση.

([98]) Απόφαση του Δικαστηρίου της 3ης Σεπτεμβρίου 2026, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Sinopec Chongqing SVW Chemical Co. Ltd κ.λπ., C-319/24 P, ECLI:EU:C:2026:687, σκέψεις 88-95.

(289) Η κατανάλωση στην Ιαπωνία εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 2

Κατανάλωση στην Ιαπωνία (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στην Ιαπωνία	4 221 718	4 153 970	4 189 541	4 089 303
Δείκτης	*100*	*98*	*99*	*97*

Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ιαπωνίας συν εγχώριες πωλήσεις που αναφέρθηκαν από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ιαπωνία.

(290) Μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας, η κατανάλωση στην Ιαπωνία μειώθηκε κατά 3 %.

(291) Οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στην Ιαπωνία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

Ποσότητα των εισαγωγών στην Ιαπωνία (τόνοι)

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολικές εισαγωγές,εκ των οποίων:	Ποσότητα εισαγωγών	813 469	910 476	990 341	880 370
	Δείκτης	*100*	*112*	*122*	*108*
1. Κορέα	Ποσότητα εισαγωγών	558 528	572 630	621 599	575 194
	Δείκτης	*100*	*103*	*111*	*103*
2. Ταϊβάν	Ποσότητα εισαγωγών	185 704	235 907	246 812	210 795
	Δείκτης	*100*	*127*	*133*	*114*
3. ΛΔΚ	Ποσότητα εισαγωγών	64 696	97 238	117 512	90 522
	Δείκτης	*100*	*150*	*182*	*140*

Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ιαπωνίας.

(292) Τα στοιχεία για τις εισαγωγές δείχνουν ότι από το 2022 έως την περίοδο έρευνας οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στην Ιαπωνία αυξήθηκαν κατά 8 %. Η αύξηση αυτή, σε σύγκριση με τη μείωση κατά 3 % της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο, δείχνει ότι οι εισαγωγές κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσώπευαν μεγαλύτερο μερίδιο του μείγματος κατανάλωσης σε σύγκριση με το 2022.

(293) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 40 % από το 2022 έως την περίοδο έρευνας, ποσοστό υψηλότερο σε σύγκριση με τις συνολικές εισαγωγές, τις εισαγωγές από την Κορέα και τις εισαγωγές από την Ταϊβάν. Ωστόσο, καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου, η ΛΔΚ παρέμεινε σταθερά μόλις η τρίτη πηγή εισαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος στην Ιαπωνία.

(294) Παράλληλα, οι εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος στην Ιαπωνία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 4

Ποσότητα εγχώριων πωλήσεων (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολική ποσότητα πωλήσεων στην ιαπωνική αγορά, εκ των οποίων:	3 408 249	3 243 493	3 199 200	3 208 933
Δείκτης	*100*	*95*	*94*	*94*
— Όμιλος Nippon Steel	[2 000 000-2 100 000]	[1 900 000-2 000 000]	[1 900 000-2 000 000]	[1 900 000-2 000 000]
Δείκτης	*100*	*92*	*92*	*93*

Πηγή: Απάντηση των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στο πλαίσιο της δειγματοληψίας και απάντηση της Nippon Steel στο ερωτηματολόγιο.

(295) Οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά περιλαμβάνονται στα στοιχεία αυτά, καθώς δεν ήταν δυνατό να διαχωριστούν με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία.

(296) Από το 2022 έως την περίοδο έρευνας οι εγχώριες πωλήσεις μειώθηκαν κατά 6 % και οι εγχώριες πωλήσεις του ομίλου Nippon Steel παρουσίασαν παρόμοια μείωση κατά 7 %. Εάν τα ανωτέρω συγκριθούν με τη μέτρια μείωση κατά 3 % της κατανάλωσης και με την αύξηση των εισαγωγών κατά 8 %, είναι προφανές ότι οι εισαγωγές αντικατέστησαν μέρος των εγχώριων πωλήσεων στο μείγμα κατανάλωσης.

(297) Η δυναμική αυτή καθίσταται πιο ευδιάκριτη εάν συγκριθούν οι όγκοι με την κατανάλωση και εκφραστούν ως μερίδια αγοράς.

Πίνακας 5

Μερίδιο αγοράς (%)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Εισαγωγές, εκ των οποίων:	19,3	21,9	23,6	21,5
1. Κορέα	13,2	13,8	14,8	14,1
2. Ταϊβάν	4,4	5,7	5,9	5,2
3. ΛΔΚ	1,5	2,3	2,8	2,2
Εγχώριες πωλήσεις, εκ των οποίων:	80,7	78,1	76,4	78,5
— Όμιλος Nippon Steel	[45-55]	[40-50]	[40-50]	[40-50]

Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ιαπωνίας, συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς και απάντηση της Nippon Steel στο ερωτηματολόγιο.

(298) Η αύξηση των εισαγωγών κατά 2,2 εκατοστιαίες μονάδες από το 2022 έως την περίοδο έρευνας αντιστοιχούσε σε μείωση των εγχώριων πωλήσεων επίσης κατά 2,2 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ το μερίδιο αγοράς του ομίλου Nippon Steel παρουσίασε επίσης ελαφρά μείωση. Στο πλαίσιο της αύξησης των εισαγωγών, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κέρδισαν 0,7 εκατοστιαίες μονάδες, σε αντίθεση με την υψηλότερη αύξηση της Κορέας κατά 0,9 εκατοστιαίες μονάδες και της Ταϊβάν κατά 0,8 εκατοστιαίες μονάδες. Επομένως, και όσον αφορά την αύξηση του μεριδίου αγοράς, η ΛΔΚ ακολούθησε την Κορέα και την Ταϊβάν.

(299) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, από άποψη όγκου, οι εισαγωγές παρουσίασαν περιορισμένη αύξηση του μεριδίου αγοράς τους στην Ιαπωνία και οι κινεζικές εισαγωγές δεν διαδραμάτισαν πρωταγωνιστικό ρόλο στην αύξηση αυτή. Πράγματι, οι κινεζικές εισαγωγές δεν κατείχαν ποτέ μερίδιο αγοράς άνω του 3 % στην ιαπωνική αγορά. Ταυτόχρονα, το μερίδιο αγοράς των Ιαπώνων εγχώριων παραγωγών παρέμεινε περίπου στο 80 % της αγοράς.

3.3.3.1.2. Εγχώρια αγορά: τιμές

(300) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε τις επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών στις τιμές στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή ανέλυσε τις μοναδιαίες τιμές των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων.

(301) Η μοναδιαία τιμή των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 6

Τιμές πωλήσεων στην Ιαπωνία (JPY/τόνο)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
1. Εισαγωγές από την Κορέα	407 643	146 720	149 106	150 713
Δείκτης	*100*	*36*	*37*	*37*
2. Εισαγωγές από την Ταϊβάν	181 823	208 711	189 087	186 855
Δείκτης	*100*	*115*	*104*	*103*
3. Εισαγωγές από τη ΛΔΚ	330 640	280 645	285 452	306 600
Δείκτης	*100*	*85*	*86*	*93*
Μέση μοναδιαία τιμή εγχώριων πωλήσεων στην Ιαπωνία ([1]), εκ της οποίας:	143 000	135 000	132 000	132 083
Δείκτης	*100*	*94*	*92*	*92*
— Όμιλος Nippon Stee ([2])	[155-165 000]	[157-167 000]	[155-165 000]	[151-161 000]
Δείκτης	*100*	*101*	*100*	*98*

([1]) Η μέση μοναδιαία τιμή εγχώριων πωλήσεων στην Ιαπωνία δεν περιλαμβάνει το κόστος μεταφοράς και τον φόρο κατανάλωσης.
([2]) Μετά την αφαίρεση των εξόδων εγχώριας μεταφοράς για τη Nippon Steel, με βάση την απάντηση στο πλαίσιο της δειγματοληψίας για τον άλλο παραγωγό του ομίλου Nippon Steel.
Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ιαπωνίας, Japan Metal Daily (χαμηλή τιμή Τόκιο στο τέλος του μήνα για 3 × 6, 0,8 mm), απάντηση του ομίλου Nippon Steel στο πλαίσιο της δειγματοληψίας και απάντηση της Nippon Steel στο ερωτηματολόγιο.

(302) Οι αναλύσεις των τιμών έδειξαν ότι, συνολικά, οι τιμές εισαγωγής σε επίπεδο CIF ήταν σταθερά πολύ υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές πώλησης. Οι τιμές εισαγωγής από πηγές πλησιέστερα στην Ιαπωνία είναι χαμηλότερες, αλλά εξακολουθούν να είναι σταθερά υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές πώλησης.

(303) Οι κινεζικές εισαγωγές εισέρχονταν επίσης στην Ιαπωνία σε σταθερά πολύ υψηλότερες τιμές από εκείνες της εγχώριας τιμής του ομίλου Nippon Steel σε όλα τα έτη της εξεταζόμενης περιόδου. Οι εγχώριες τιμές του ομίλου Nippon Steel παρέμειναν σταθερές μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας.

3.3.3.2. Συμπέρασμα

(304) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια αγορά CRF της Ιαπωνίας δεν επηρεαζόταν από ειδικές συνθήκες της αγοράς που προέκυψαν από τις κινεζικές εισαγωγές λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατείχαν μερίδιο αγοράς μόλις 2,2 % κατά την περίοδο έρευνας, ότι ο ιαπωνικός κλάδος παραγωγής διατήρησε μερίδιο αγοράς σχεδόν 80 %, ότι οι εγχώριες τιμές στην Ιαπωνία ήταν χαμηλότερες από τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών. Δεδομένων των όγκων και των τιμών τους, οι κινεζικές εισαγωγές στην Ιαπωνία δεν θα μπορούσαν να έχουν σημαντικές επιπτώσεις στις εγχώριες τιμές και στην κερδοφορία.

(305) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας δεν επηρεαζόταν από ειδικές συνθήκες της αγοράς που προέκυψαν από τις κινεζικές εισαγωγές λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ.

3.3.4. *Κανονική αξία*

(306) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Στη βάση αυτή, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.

(307) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τον παραγωγό-εξαγωγέα με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.

(308) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση.

(309) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι εγχώριες πωλήσεις για την πλειονότητα των τύπων προϊόντος ήταν αντιπροσωπευτικές. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για δύο τύπους προϊόντος δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις. Για τους εν λόγω τύπους προϊόντος, δεν υπήρχαν άλλες διαθέσιμες πηγές για τις εγχώριες τιμές. Η κανονική αξία κατασκευάστηκε σύμφωνα με τη μέθοδο που ακολουθεί κατωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 315.

(310) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(311) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:

α) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και και

β) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(312) Αν πληρούνται και οι δύο δοκιμές, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(313) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:

α) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή

β) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(314) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων ορισμένων τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσώπευε λιγότερο από το 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων των εν λόγω τύπων και ότι η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν χαμηλότερη από το κόστος παραγωγής. Αντιστοίχως, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων. Για ορισμένους άλλους τύπους προϊόντος, εφαρμόστηκε το σενάριο που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 311 και η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων των συγκεκριμένων τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(315) Όταν οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος ήταν μηδενικές, η Επιτροπή αναζήτησε εναλλακτικές πηγές τιμών κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Δεδομένου ότι στο δείγμα δεν περιλαμβάνονταν άλλοι συνεργαζόμενοι ή διαθέσιμοι εγχώριοι παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος στην οικεία χώρα, δεν υπήρχαν διαθέσιμες τέτοιες τιμές. Η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία για τους σχετικούς τύπους προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

3.3.5. *Τιμή εξαγωγής*

(316) Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς.

(317) Στην περίπτωση που ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγε το οικείο προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(318) Λαμβανομένου υπόψη του συμπεράσματος που διατυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 270 σχετικά με τη διενέργεια των εξαγωγικών συναλλαγών υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, η τιμή εξαγωγής σε περιπτώσεις στις οποίες ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς ήταν επίσης η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.3.6. *Σύγκριση*

(319) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

3.3.6.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(320) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 319, η κανονική αξία καθορίστηκε στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου με τη χρήση του κόστους παραγωγής μαζί με τα ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το εν λόγω στάδιο εμπορίας.

(321) Η Nippon Steel ισχυρίστηκε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, ότι θα πρέπει να γίνει προσαρμογή της κανονικής αξίας λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά. Στήριξε τον ισχυρισμό της στο γεγονός ότι, στην εγχώρια αγορά, οι πελάτες ενός συγκεκριμένου τομέα αποδέχονταν υψηλότερες τιμές λόγω διαφόρων παραγόντων, μεταξύ των οποίων η προμήθεια ειδικών προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας, η ανταπόκριση σε υψηλές απαιτήσεις ποιότητας, η υποβολή εξαιρετικών τεχνικών προτάσεων και η παροχή επιτόπου, εγκαίρως (just in time), υπηρεσιών παράδοσης σε σύγκριση με τους πελάτες άλλου τομέα, ενώ οι παράγοντες αυτοί δεν υπάρχουν στην εξαγωγική αγορά. Η Nippon Steel πρόσθεσε ότι η Επιτροπή θα πρέπει, κατά συνέπεια, να εξαιρέσει τις εγχώριες πωλήσεις στον συγκεκριμένο τομέα από την κανονική αξία.

(322) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες από τη Nippon Steel σχετικά με τις εγχώριες τιμές της σε διάφορους τομείς, οι πελάτες στον συγκεκριμένο τομέα δεν κατέβαλλαν συστηματικά διαφορετικές τιμές από τους πελάτες σε άλλους τομείς κατά την περίοδο έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(323) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε προσαρμόσει την τιμή εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για τους συνδεδεμένους εμπόρους που ενεργούν ως αντιπρόσωποι που εργάζονται βάσει προμήθειας, θα έπρεπε να προβεί στην ίδια προσαρμογή και για την κανονική αξία, διότι οι λειτουργίες που επιτελούσαν οι συνδεδεμένοι έμποροι παρέμειναν πανομοιότυπες ανεξάρτητα από το αν οι πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος προορίζονταν για την εγχώρια ή την εξαγωγική αγορά, ενώ ορισμένοι από τους συνδεδεμένους εμπόρους δραστηριοποιούνταν τόσο στην εγχώρια όσο και στην εξαγωγική αγορά.

(324) Δεδομένου ότι η Επιτροπή έκανε δεκτό τον ισχυρισμό της Nippon Steel σχετικά με τη διενέργεια των συναλλαγών υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 270, δεν προέβη σε προσαρμογή της τιμής εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, κατόπιν των παρατηρήσεων της Nippon Steel σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό σχετικά με την κανονική αξία.

(325) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι, αφού εξέτασε τις εξαγωγικές πωλήσεις μέσω της NST και της MISI υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, η Επιτροπή δεν υιοθέτησε την ίδια προσέγγιση για τις εγχώριες πωλήσεις μέσω της NST και της MISI, με αποτέλεσμα να δημιουργηθεί ασυμμετρία μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας, η οποία εξακολουθούσε να περιλαμβάνει το κόστος και τα κέρδη των συνδεδεμένων εμπόρων. Η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι εφάρμοζε τον ίδιο μηχανισμό καθορισμού των τιμών της στις συναλλαγές με τη NST και τη MISI, καθώς και με άλλους μη συνδεδεμένους εμπόρους, ανεξάρτητα από το αν τα εμπορεύματα πωλούνταν τελικά για εξαγωγή στην Ένωση ή στην εγχώρια αγορά της Ιαπωνίας. Η Nippon Steel ζήτησε να διορθωθεί η εικαζόμενη ασυμμετρία με την εφαρμογή προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, όπως έγινε στην πρόσφατη έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές βαλίνης καταγωγής ΛΔΚ ([99]) (στο εξής: έρευνα για τη βαλίνη). Το ύψος αυτής της προσαρμογής θα αντιστοιχούσε στα ΓΔΕΠ και στο κέρδος της NST, της MISI και των άλλων συνδεδεμένων εγχώριων εμπόρων από τις εγχώριες πωλήσεις του οικείου προϊόντος που πραγματοποιούνταν μέσω της NST και της MISI.

(326) Σε αντίθεση με τις εξαγωγικές πωλήσεις (βλ. αιτιολογικές σκέψεις 269 και 270), η Nippon Steel δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι τιμές των εγχώριων συναλλαγών μέσω της NST και της MISI ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού σε σύγκριση με τις εγχώριες συναλλαγές μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι τα διαθέσιμα στοιχεία δεν υποδείκνυαν την ύπαρξη σταθερού προτύπου συναλλαγών σε συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Ως εκ τούτου, δεν υπήρχε ασυμμετρία μεταξύ της μεταχείρισης των εξαγωγικών πωλήσεων, για τις οποίες ο ισχυρισμός περί συνθηκών πλήρους ανταγωνισμού ήταν βάσιμος και έγινε δεκτός, και της μεταχείρισης των εγχώριων πωλήσεων, για τις οποίες ο αντίστοιχος ισχυρισμός ήταν αβάσιμος. Ως εκ τούτου, η κατάσταση διέφερε από εκείνη της έρευνας για τη βαλίνη, στην οποία τεκμηριώθηκαν οι παράγοντες που δικαιολογούσαν την προσαρμογή. Για τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

3.3.6.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(327) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές λόγω: των τελωνειακών δασμών, άλλων επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, του ναύλου, της ασφάλισης, των εξόδων διεκπεραίωσης, φόρτωσης και των παρεπόμενων εξόδων.

(328) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πιστωτικό κόστος, τραπεζικά έξοδα και προμήθειες.

([99]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/319 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2026, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές βαλίνης καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L, 2026/319, 13.2.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/319/oj), αιτιολογικές σκέψεις 151 έως 159.

3.3.7. *Περιθώριο ντάμπινγκ*

(329) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(330) Όσον αφορά τις πωλήσεις στην Ένωση που πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων εγκατεστημένων εκτός της Ένωσης, η Nippon Steel και η NST ισχυρίστηκαν ότι θα πρέπει να προστεθεί ένα ποσό για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των εν λόγω εμπόρων προκειμένου να εκτιμηθεί η τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης. Ανάλογα με τη συγκεκριμένη συναλλαγή, τα τιμολόγια που εκδίδονταν είτε από τη Nippon Steel είτε από την NST βασίζονταν στους διεθνείς εμπορικούς όρους FOB, CIF ή CFR.

(331) Σύμφωνα με πάγια πρακτική, για τις συναλλαγές που πραγματοποιούνται βάσει των διεθνών εμπορικών όρων FOB, οι θαλάσσιοι ναύλοι και τα παρεπόμενα έξοδα (όπως η ασφάλιση) εκτιμώνται με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία που υποβάλλει ο παραγωγός-εξαγωγέας. Η ίδια λογική θα πρέπει να ισχύει για κάθε πρόσθετο στοιχείο που επικαλείται ένα ενδιαφερόμενο μέρος. Ωστόσο, στην παρούσα υπόθεση, η Nippon Steel δεν ήταν σε θέση να παράσχει στοιχεία που να αποδεικνύουν την ανάγκη να προστεθούν τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των μη συνδεδεμένων εμπόρων. Σε κάθε περίπτωση, ακόμη και αν η Nippon Steel είχε προσκομίσει τέτοια αποδεικτικά στοιχεία, κάτι που δεν ισχύει, η εταιρεία δεν ήταν σε θέση να παράσχει επαληθεύσιμα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το ποσό των εν λόγω υποθετικών ΓΔΕΠ και του κέρδους.

(332) Πιο συγκεκριμένα, κατά την επιτόπια επαλήθευση, η Επιτροπή έδωσε στη Nippon Steel την ευκαιρία να παρουσιάσει στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι μη συνδεδεμένοι έμποροι συμμετείχαν ενεργά στις εξαγωγικές πωλήσεις της Nippon Steel και της NST στην Ένωση και ότι η τελική αξία των εμπορευμάτων σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης περιλάμβανε τόσο τα ΓΔΕΠ που πραγματοποίησαν όσο και τα εικαζόμενα κέρδη που αποκόμισαν οι εν λόγω μεσάζοντες. Σε απάντηση, η Nippon Steel και η NST προσκόμισαν επιλεγμένα τιμολόγια μεταπώλησης και περιορισμένο αριθμό τελωνειακών διασαφήσεων από ορισμένους μη συνδεδεμένους εμπόρους. Ωστόσο, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η προσκόμιση περιορισμένου αριθμού τιμολογίων και τελωνειακών διασαφήσεων αποτελούσε επαρκές αποδεικτικό στοιχείο. Πράγματι, η Nippon Steel ουδέποτε παρείχε μεθοδολογία που να εξηγεί τον τρόπο και τους λόγους για τους οποίους επέλεξε τα συγκεκριμένα τιμολόγια και τις τελωνειακές διασαφήσεις, καθώς και τους λόγους για τους οποίους είναι αντιπροσωπευτικά των συνολικών πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων.

(333) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(334) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να προσαρμόσει την υπολογισθείσα αξία CIF ώστε να ληφθεί υπόψη η συμμετοχή μη συνδεδεμένων εμπόρων εκτός της ΕΕ, συγκεκριμένα για τα ΓΔΕΠ και το κέρδος τους. Η προσαρμογή αυτή θα διασφάλιζε ότι η Επιτροπή θα αποτύπωνε τη δηλωθείσα αξία CIF επί της οποίας θα επιβάλλονταν οι δασμοί κατά τη θέση των εμπορευμάτων σε ελεύθερη κυκλοφορία. Σύμφωνα με το άρθρο 128 της εκτελεστικής πράξης του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα ([100]), η αξία αυτή ορίζεται ως η συναλλακτική αξία των εμπορευμάτων που πωλούνται προς εξαγωγή, η οποία καθορίζεται κατά τον χρόνο αποδοχής της τελωνειακής διασάφησης βάσει της πώλησης που πραγματοποιείται αμέσως πριν από την είσοδο των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης.

(335) Προς επίρρωση του ισχυρισμού της, η Nippon Steel παρέπεμψε σε προηγούμενες έρευνες της Επιτροπής ([101]). Η Nippon Steel τόνισε συγκεκριμένα ότι στην έρευνα για τα HRF η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις δραστηριότητες των μη συνδεδεμένων εμπόρων κατά τον υπολογισμό της τιμής CIF για τη Nippon Steel. Στην έρευνα για τα HRF, η Επιτροπή εκτίμησε τα ΓΔΕΠ των μη συνδεδεμένων εμπόρων με βάση τα ΓΔΕΠ της NST και της MISI και χρησιμοποίησε ονομαστικό περιθώριο κέρδους 2 %, θεωρώντας ότι αυτό θα ήταν συνεπές με το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 για τις πωλήσεις της Ένωσης μέσω συνδεδεμένων εταιρειών.

([100]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2447.

([101]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1139 της Επιτροπής, της 6ης Ιουνίου 2025, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές κόντρα πλακέ σκληρής ξυλείας από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας (ΕΕ L, 2025/1139, 10.6.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2025/1139/oj), αιτιολογικές σκέψεις 236 και 237· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/316 της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 2026, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ρητινών ακρυλονιτριλίου-βουταδιενίου-στυρολίου καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν (ΕΕ L, 2026/316, 13.2.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/316/oj), αιτιολογική σκέψη 108· εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/1904 της Επιτροπής, της 7ης Αυγούστου 2026, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές τερεφθαλικού οξέος καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ηνωμένων Πολιτειών του Μεξικού (ΕΕ L, 2026/1904, 10.8.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2026/1904/oj), αιτιολογική σκέψη 68· και εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919, αιτιολογική σκέψη 125. Επιπλέον, η Nippon Steel ανέφερε ότι, στην έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με αντικείμενα χυτοσιδήρου από την Τουρκία και την Ινδία (AD727), η Επιτροπή ζήτησε τα ΓΔΕΠ και το κέρδος των μη συνδεδεμένων εμπόρων ενός παραγωγού του δείγματος προκειμένου να καθορίσει την τιμή των μεταπωλήσεων στα σύνορα της ΕΕ (δηλαδή την αξία CIF). Ωστόσο, η Επιτροπή περάτωσε την εν λόγω έρευνα χωρίς να επιβάλει δασμούς, με αποτέλεσμα να μην δημοσιοποιηθούν οι υπολογισμοί της σχετικά με την αξία CIF.

(336) Τέλος, η Nippon Steel υποστήριξε ότι τα τιμολόγια μεταπώλησης και οι τελωνειακές διασαφήσεις που επιλέχθηκαν τυχαία για δειγματοληψία είχαν υποβληθεί σε απάντηση σε αίτημα της Επιτροπής, στο οποίο δεν προσδιορίζονταν με επαρκή σαφήνεια τα συγκεκριμένα έγγραφα που απαιτούνταν. Προς περαιτέρω τεκμηρίωση του ισχυρισμού της και λαμβανομένων υπόψη των συμπερασμάτων της Επιτροπής σχετικά με την έλλειψη αποδεικτικών στοιχείων για την τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 332, η Nippon Steel υπέβαλε τιμολόγια μεταπώλησης προς την Ένωση από τρεις εκ των πέντε μη συνδεδεμένων εμπόρων στους οποίους είχαν βασιστεί η Nippon Steel και η NST κατά την περίοδο έρευνας. Δεν υπέβαλε καμία τελωνειακή διασάφηση. Για δύο από τους πέντε μη συνδεδεμένους εμπόρους της Nippon Steel, τα υποβληθέντα τιμολόγια κάλυπταν τις τρεις συναλλαγές με τους υψηλότερους όγκους από τη Nippon Steel και την NST, ενώ για έναν από αυτούς κάλυπταν τις δύο συναλλαγές με τους μεγαλύτερους όγκους αγορών από την NST. Το δεύτερο αυτό σύνολο τιμολογίων κάλυπτε το 4,7 % του όγκου πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος από τη Nippon Steel στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

(337) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ισχυρισμός της Nippon Steel βασιζόταν στην παραδοχή ότι η μεταπώληση ενός μη συνδεδεμένου εμπόρου αντικατόπτριζε πάντα τα ΓΔΕΠ και το κέρδος του και ζήτησε προσαρμογή για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των μη συνδεδεμένων εμπόρων που εκτιμήθηκαν με βάση τις οικονομικές καταστάσεις των μη συνδεδεμένων εμπόρων.

(338) Η παραδοχή αυτή δεν λάμβανε υπόψη περιπτώσεις στις οποίες το περιθώριο κέρδους των εμπόρων μεταξύ της τιμής αγοράς και της τιμής μεταπώλησης μπορεί να διέφερε από τα ΓΔΕΠ και το κέρδος τους ή στις οποίες οι εν λόγω έμποροι ενδέχεται να πωλούσαν σε χαμηλότερη τιμή. Κατά συνέπεια, τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη των μη συνδεδεμένων εμπόρων δεν μπορούσαν, από μόνα τους, να αποτελέσουν απόδειξη της συναλλακτικής αξίας των εμπορευμάτων που εισέρχονταν στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης, καθώς τα εν λόγω ΓΔΕΠ και κέρδη ενδέχεται να μην αντικατοπτρίζονταν στην τιμή πώλησης στην Ένωση. Για τον ίδιο λόγο, το γεγονός και μόνο ότι μια πώληση πραγματοποιούνταν μέσω ανεξάρτητου εμπόρου εκτός της Ένωσης δεν αρκούσε για να δικαιολογήσει την προσαρμογή. Πράγματι, όπως υποστήριξε η ίδια η Nippon Steel στον ισχυρισμό της, η εν λόγω αξία θα πρέπει να βασίζεται στην πώληση που πραγματοποιείται αμέσως πριν από την είσοδο των εμπορευμάτων στο τελωνειακό έδαφος της Ένωσης. Κατά συνέπεια, έγγραφα που αποδεικνύουν την εν λόγω αξία, όπως οι τελωνειακές διασαφήσεις ή το τιμολόγιο που εκδίδει ο έμπορος προς τον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην Ένωση, θα αποτελούσαν κανονικά επαρκή αποδεικτικά στοιχεία προς στήριξη των εν λόγω ισχυρισμών.

(339) Η ανάλυση των εγγράφων που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων επιβεβαίωσε το συμπέρασμα της Επιτροπής που διατυπώνεται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη. Για καθένα από τα τιμολόγια που υποβλήθηκαν, η διαφορά μεταξύ. αφενός, της τιμής πώλησης της Nippon Steel ή της NST στον μη συνδεδεμένο έμπορο και, αφετέρου, της τιμής μεταπώλησης του μη συνδεδεμένου εμπόρου στον πελάτη στην Ένωση ήταν πολύ χαμηλότερη από τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη που είχαν αρχικά εκτιμηθεί από τη Nippon Steel και τη NST στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο.

(340) Επίσης, η διαφορά τιμής ποίκιλλε μεταξύ των μη συνδεδεμένων εμπόρων και, για κάθε μη συνδεδεμένο έμπορο, ήταν διαφορετική σε κάθε συναλλαγή.

(341) Επιπλέον, τα υποβληθέντα έγγραφα κάλυπταν μόλις το 4,7 % του όγκου πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος από τη Nippon Steel στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας και εξακολουθούσαν να αποτελούν επιλογή της ίδιας της Nippon Steel.

(342) Δεδομένης της ανωτέρω ανάλυσης, από την οποία προέκυψε ότι η αξία που αναγραφόταν στα τιμολόγια δεν αποτύπωνε τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη, όπως είχε αρχικά υποστηριχθεί, καθώς και λαμβανομένων υπόψη των διαφορών μεταξύ των εμπόρων και των τιμολογίων και του γεγονότος ότι τα τιμολόγια είχαν επιλεγεί από την ίδια τη Nippon Steel και κάλυπταν πολύ περιορισμένο αριθμό μεταπωλήσεων από ορισμένους μόνο, και όχι από όλους, τους μη συνδεδεμένους εμπόρους που συμμετείχαν στις εξαγωγές της Nippon Steel στην Ένωση, με αποτέλεσμα να μην είναι αντιπροσωπευτικά ούτε επαρκή, η Επιτροπή έκρινε ότι η Nippon Steel δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να δικαιολογούν προσαρμογή για τις εξαγωγικές πωλήσεις της προς την Ένωση μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων.

(343) Τέλος, η Επιτροπή επισημαίνει ότι, παρόλο που τα έγγραφα μεταπώλησης παρασχέθηκαν κατόπιν αιτήματος της Επιτροπής κατά τη διάρκεια της έρευνας, το αίτημα αυτό διατυπώθηκε επειδή οι αρχικές εκτιμήσεις που παρασχέθηκαν στις απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο θεωρήθηκαν αναξιόπιστες για την τεκμηρίωση του ισχυρισμού. Η εκτίμηση αυτή επιβεβαιώθηκε στη συνέχεια από τα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν.

(344) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(345) Μετά την κοινοποίηση, η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή παρέλειψε να συνυπολογίσει την ασφάλιση θαλάσσιων μεταφορών κατά τον υπολογισμό της αξίας CIF για ορισμένες εξαγωγικές πωλήσεις. Η Nippon Steel ζήτησε από την Επιτροπή να συμπεριλάβει ένα ποσό για την ασφάλιση, προκειμένου να προσδιοριστούν ορθά η τιμή και η αξία CIF.

(346) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός ήταν αιτιολογημένος και συμπεριέλαβε τα ποσά ασφάλισης θαλάσσιων μεταφορών που είχαν παραλειφθεί, διασφαλίζοντας την ορθή μετατροπή της τιμής FOB σε τιμή CIF για τις εξαγωγικές πωλήσεις της Nippon Steel στην Ένωση. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι στην αξία CIF ορισμένων πωλήσεων της MISEA προς την Ένωση, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν υπό όρους DAP, είχε παραμείνει ένα ποσό για τα ναύλα εντός της Ένωσης Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αφαίρεσε το ποσό για τα ναύλα εντός της Ένωσης από τον υπολογισμό της αξίας CIF για τις εν λόγω πωλήσεις.

(347) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Nippon Steel επισήμανε ότι, αφού έκανε δεκτό ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις μέσω της NST πραγματοποιούνταν υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, η Επιτροπή προσδιόρισε την τιμή CIF των πωλήσεων μέσω της NST χρησιμοποιώντας την τιμή μεταπώλησης της NST. Η Nippon Steel ισχυρίστηκε ότι η ίδια μέθοδος θα έπρεπε να είχε εφαρμοστεί και στις πωλήσεις μέσω μη συνδεδεμένων εμπόρων, με την προσθήκη προσαύξησης στην τιμή εξαγωγής ώστε να ληφθεί υπόψη η συμμετοχή των εν λόγω εμπόρων. Προς επίρρωση του ισχυρισμού αυτού, η Nippon Steel παρέπεμψε στην έρευνα για τα προϊόντα HRF και στην απόφαση στην υπόθεση Hansol ([102]), προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η τιμή που χρησιμοποιήθηκε ως τιμή εξαγωγής CIF στα σύνορα της Ένωσης ήταν ορθά η τιμή στα σύνορα της Ένωσης και όχι τιμή σε προγενέστερο στάδιο της αλυσίδας πωλήσεων.

(348) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, όσον αφορά τη NST, βασίστηκε στην τιμή μεταπώλησης της NST για τον υπολογισμό της τιμής CIF, διότι είχε επαληθεύσει τα αποδεικτικά στοιχεία της εν λόγω τιμής. Αντιθέτως, και για τους ίδιους λόγους με εκείνους που εξηγούνται στις αιτιολογικές σκέψεις 334 έως 340, η Nippon Steel δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η συμμετοχή μη συνδεδεμένων εμπόρων είχε ως αναγκαία συνέπεια η τιμή να είναι υψηλότερη από την τιμή FOB την οποία η Nippon Steel χρέωνε στους μη συνδεδεμένους εμπόρους, προσαυξημένη κατά τα έξοδα θαλάσσιας μεταφοράς και ασφάλισης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(349) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η ιαπωνική κυβέρνηση ζήτησε επεξήγηση του υπολογισμού του περιθωρίου ντάμπινγκ και τόνισε ότι η περιορισμένη κοινοποίηση σχετικά με την πτυχή αυτή, σε συνδυασμό με το σύντομο χρονικό διάστημα, δεν της επέτρεπε να διατυπώσει λεπτομερή άποψη.

(350) Η Επιτροπή δεν μπορούσε να αποκαλύψει εμπιστευτικούς υπολογισμούς που αφορούσαν συγκεκριμένη εταιρεία σε κανένα άλλο μέρος πέραν της εν λόγω εταιρείας. Το περιθώριο ντάμπινγκ που προέκυψε από τον εν λόγω υπολογισμό και η εξήγηση των μεταβολών κοινοποιήθηκαν σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι η μη κοινοποίηση του υπολογισμού του ατομικού περιθωρίου ντάμπινγκ επηρέασε τη δυνατότητα των άλλων μερών να υποβάλουν παρατηρήσεις.

(351) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα οριστικά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	54,7

(352) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα μόνο έναν παραγωγό-εξαγωγέα στην Ιαπωνία. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο αντιστοιχούσε στο περιθώριο του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος.

(353) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 54,7 %.

(354) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ιαπωνία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων.

(355) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν περίπου το 97 % των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την ΠΕ, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 832 και 833. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ. Δεδομένου ότι μόνο μία εταιρεία συμπεριλήφθηκε στο δείγμα, το περιθώριο ντάμπινγκ για τις μη συνεργασθείσες εταιρείες καθορίζεται στο επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ για την εν λόγω εταιρεία.

([102]) Απόφαση της 12ης Μαΐου 2022, Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Hansol Paper Co. Ltd, C-260/20 P, ECLI:EU:C:2022:370.

(356) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	54,7
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	54,7
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	54,7

3.4. **Ταϊβάν**

3.4.1. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς: το αποτέλεσμα εκτόπισης*

3.4.1.1. Ανάλυση

(357) Προκειμένου να εξεταστεί η ύπαρξη των εικαζόμενων ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά της Ταϊβάν λόγω του λεγόμενου «αποτελέσματος εκτόπισης» που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές CRF, η Επιτροπή διενήργησε την ακόλουθη ανάλυση: πρώτον, η Επιτροπή ανέλυσε τον βαθμό διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά CRF της Ταϊβάν όσον αφορά τον όγκο· δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς των εγχώριων παραγωγών έναντι των εισαγωγών από την Κίνα και άλλες τρίτες χώρες στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν· τρίτον, η Επιτροπή εξέτασε τις τιμές στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε κάθε άλλη διαθέσιμη πληροφορία στον φάκελο σχετικά με τον αντίκτυπο των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον ήταν διαθέσιμη, της κερδοφορίας των εγχώριων παραγωγών από τις εγχώριες πωλήσεις CRF.

(358) Η Επιτροπή εξέδωσε ερωτηματολόγιο για τις αρχές της Ταϊβάν. Στην ανάλυσή της, η Επιτροπή βασίστηκε σε δείκτες σε επίπεδο χώρας που παρασχέθηκαν από τις αρχές της Ταϊβάν και, εφόσον ήταν διαθέσιμοι και συναφείς, σε δείκτες σε επίπεδο εταιρείας που παρασχέθηκαν από τον όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, ο οποίος αποτελούνταν από την China Steel Corporation (στο εξής: CSC) και την Chung Hung Steel Corporation (στο εξής: CHS και, από κοινού με την CSC: όμιλος CSC). Και τα δύο σύνολα δεικτών επαληθεύτηκαν επιτόπου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 106.

(359) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι ο όμιλος CSC όχι μόνο θεωρήθηκε αντιπροσωπευτικός, με βάση τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν στο στάδιο της δειγματοληψίας, του όγκου των εξαγωγών, αλλά παράλληλα, με βάση τα στοιχεία που επαληθεύτηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας, αντιπροσώπευε το [90-100 %] του όγκου των εγχώριων πωλήσεων CRF κατά την περίοδο έρευνας. Οι εν λόγω εγχώριες πωλήσεις εξασφάλισαν στον όμιλο CSC μερίδιο αγοράς [40-50 %] στην αγορά CRF στην Ταϊβάν κατά την περίοδο έρευνας. Η Επιτροπή διενήργησε την ανάλυσή της τόσο σε επίπεδο χώρας όσο και σε επίπεδο ομίλου του δείγματος και οι εν λόγω δείκτες καταδεικνύουν ότι ο όμιλος CSC είναι αντιπροσωπευτικός των εγχώριων παραγωγών στην Ταϊβάν και, ως εκ τούτου, γενικότερα της κατάστασης στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν.

3.4.1.1.1. Εγχώρια αγορά: όγκος

(360) Αρχικά, η Επιτροπή ανέλυσε την κατανάλωση CRF στην Ταϊβάν, όπως αναφέρθηκε από τις αρχές της Ταϊβάν με βάση τις εγχώριες πωλήσεις και τις εισαγωγές.

(361) Η κατανάλωση στην Ταϊβάν εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 7

Κατανάλωση στην Ταϊβάν (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στην Ταϊβάν	1 153 906	988 966	1 200 354	1 173 152
Δείκτης	*100*	*86*	*104*	*102*

Πηγή: Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν.

(362) Μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας, η κατανάλωση στην Ταϊβάν παρέμεινε σταθερή. Ωστόσο, μεταξύ του 2022 και του 2023 σημειώθηκε σοβαρή μείωση της κατανάλωσης κατά – 14 %, ακολουθούμενη από απότομη αύξηση κατά 21 % μεταξύ του 2023 και του 2024.

(363) Οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στην Ταϊβάν εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 8

Ποσότητα των εισαγωγών στην Ταϊβάν (τόνοι)

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολικές εισαγωγές, εκ των οποίων:	Ποσότητα εισαγωγών	410 860	404 609	595 439	577 982
	Δείκτης	*100*	*98*	*145*	*141*
1. ΛΔΚ	Ποσότητα εισαγωγών	290 308	312 976	448 773	447 631
	Δείκτης	*100*	*108*	*155*	*154*
2. Κορέα	Ποσότητα εισαγωγών	57 774	54 969	102 403	89 346
	Δείκτης	*100*	*95*	*177*	*155*
3. Ιαπωνία	Ποσότητα εισαγωγών	61 878	34 662	43 597	40 456
	Δείκτης	*100*	*56*	*70*	*65*

Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ταϊβάν.

(364) Τα στοιχεία για τις εισαγωγές δείχνουν ότι από το 2022 έως την περίοδο έρευνας οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στην Ταϊβάν αυξήθηκαν κατά 41 %. Η σημαντική αυτή αύξηση, εάν συγκριθεί με την πιο συγκρατημένη αύξηση κατά 2 % της κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο, δείχνει ήδη ότι οι εισαγωγές κατά την περίοδο έρευνας αντιπροσώπευαν μεγαλύτερο μερίδιο του μείγματος κατανάλωσης σε σύγκριση με το 2022. Από το 2022 έως την περίοδο έρευνας η ΛΔΚ παρέμεινε σταθερά και με μεγάλη διαφορά η πρώτη πηγή εισαγωγών CRF στην Ταϊβάν, αντιπροσωπεύοντας πάνω από το 77 % του συνόλου των εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας.

(365) Επιπλέον, από το 2022 έως την περίοδο έρευνας οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 54 %. Παρότι το ποσοστό της αύξησης αυτής είναι ελαφρώς χαμηλότερο από την αύξηση κατά 55 % της δεύτερης μεγαλύτερης πηγής εισαγωγών, της Κορέας, οι όγκοι είναι πολύ διαφορετικοί. Πράγματι, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ ανήλθαν σε 477 631 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, έναντι μόλις 89 346 τόνων καταγωγής Κορέας. Η αύξηση αυτή είναι ακόμη πιο σημαντική εάν συγκριθεί με τη μείωση των εισαγωγών από την τρίτη μεγαλύτερη πηγή εισαγωγών, την Ιαπωνία, η οποία κατέγραψε μείωση των εισαγωγών της κατά 35 % από το 2022 έως την περίοδο έρευνας.

(366) Επιπλέον, η τάση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ δεν ακολούθησε πάντα τη γενική τάση των εισαγωγών. Πράγματι, όταν οι συνολικές εισαγωγές μειώθηκαν κατά – 2 % μεταξύ του 2022 και του 2023, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά 8 %. Στη συνέχεια, όταν, μεταξύ του 2023 και του 2024, τόσο οι συνολικές εισαγωγές όσο και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν κατά περισσότερο από 40 %, η αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ προστέθηκε σωρευτικά στην αύξηση του προηγούμενου έτους. Στη συνέχεια, από το 2024 έως την περίοδο έρευνας, τόσο οι συνολικές εισαγωγές όσο και οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μειώθηκαν ελαφρώς.

(367) Στην απάντησή τους στο ερωτηματολόγιο, οι αρχές της Ταϊβάν εξήγησαν ότι η Ταϊβάν εφαρμόζει απαγόρευση εισαγωγών για ορισμένα προϊόντα που εμπίπτουν στο υπό έρευνα προϊόν καταγωγής ΛΔΚ ([103]). Η απαγόρευση εισαγωγών αφορά 21 τελωνειακούς κωδικούς από τους 57 τελωνειακούς κωδικούς σε 10ψήφιο επίπεδο στους οποίους κατατάσσεται το υπό έρευνα προϊόν σύμφωνα με το δασμολόγιο της Ταϊβάν. Ωστόσο, τα προϊόντα που υπόκεινται σε τέτοια απαγόρευση εισαγωγής μπορούν να λάβουν ειδική άδεια εισαγωγής εάν δεν παράγονται στην εγχώρια αγορά, εάν απαιτούνται για ειδικούς σκοπούς ή εάν πρόκειται να εισαχθούν σε μικρές ποσότητες. Με βάση τα στοιχεία για τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ, φαίνεται ότι η εν λόγω απαγόρευση εισαγωγών δεν σταμάτησε τις εισαγωγές CRF από τη ΛΔΚ ούτε εμπόδισε την αύξησή τους. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, από τους 21 κωδικούς που απαγορευόταν να εισαχθούν στην Ταϊβάν, καταγράφηκαν εισαγωγές 10 κωδικών από τη ΛΔΚ από το 2022 έως την περίοδο έρευνας ([104]).

(368) Η Ταϊβάν επέβαλε επίσης μέτρα εμπορικής άμυνας στις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ, με βάση τις καταγγελίες που υποβλήθηκαν από τον κλάδο παραγωγής της Ταϊβάν, αλλά τα μέτρα δεν αφορούσαν το οικείο προϊόν. Στον δημοσιοποιημένο τελικό προσδιορισμό της ζημίας στο πλαίσιο πρόσφατης έρευνας αντιντάμπινγκ σχετικά με ορισμένα πλατέα προϊόντα θερμής έλασης από χάλυβα —τα οποία αποτελούν προϊόν προηγούμενου σταδίου στην παραγωγή CRF— καταγωγής ΛΔΚ, η οποία κινήθηκε βάσει καταγγελίας που υποβλήθηκε επίσης από την CSC, οι αρχές της Ταϊβάν διαπίστωσαν ότι, με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία της υπόθεσης, η ΛΔΚ «αντιμετωπίζει εδώ και καιρό ζήτημα πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. [...] Η εγχώρια αγορά της αντιμετωπίζει σοβαρές αναντιστοιχίες προσφοράς-ζήτησης, με αποτέλεσμα πολλές χαλυβουργίες να διοχετεύουν την πλεονάζουσα παραγωγή στις διεθνείς αγορές (ιδιαίτερα σε γειτονικές αγορές όπως η [...] Ταϊβάν) σε χαμηλές τιμές, επηρεάζοντας σοβαρά τις βιομηχανίες χάλυβα διαφόρων χωρών» ([105]).

(369) Παράλληλα, οι εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος στην Ταϊβάν εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Ποσότητα εγχώριων πωλήσεων (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολική ποσότητα εγχώριων πωλήσεων στην αγορά της Ταϊβάν (εξαιρουμένων των εισαγωγών), εκ των οποίων:	743 046	584 357	604 915	595 170
Δείκτης	*100*	*79*	*81*	*80*
— Όμιλος CSC	[600-700 000]	[450-550 000]	[500-600 000]	[490-590 000]
Δείκτης	*100*	*73*	*83*	*79*

Πηγή: Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν και απάντηση του ομίλου CSC στο ερωτηματολόγιο.

(370) Οι πωλήσεις στη δέσμια αγορά δεν μπορούσαν να διαχωριστούν από τα συνολικά εγχώρια στοιχεία και, σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, περιλαμβάνονται στα στοιχεία αυτά. Τα στοιχεία αυτά συμφωνούσαν με τα στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις που υπέβαλε ο όμιλος CSC, τα οποία περιλάμβαναν τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά.

([103]) Η νομική βάση για την εν λόγω απαγόρευση εισαγωγών είναι ο κανονισμός που διέπει το εμπόριο μεταξύ της περιοχής της Ταϊβάν και της ηπειρωτικής περιοχής.

([104]) Παρότι η απαγόρευση των εισαγωγών καθορίζεται σε επίπεδο 11ψήφιου κωδικού, η σύγκριση μπορούσε να πραγματοποιηθεί μόνο σε επίπεδο 10ψήφιου κωδικού, καθώς τα στοιχεία για τις εισαγωγές καταγράφηκαν σε επίπεδο 10ψήφιου κωδικού. Τα στοιχεία για τις εισαγωγές που χρησιμοποιήθηκαν για τη σύγκριση ήταν τα ίδια τελωνειακά στοιχεία της Ταϊβάν που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της ποσότητας των εισαγωγών.

([105]) Τελική έκθεση έρευνας σχετικά με τη ζημία στον βιομηχανικό κλάδο στο πλαίσιο της έρευνας αντιντάμπινγκ που κινήθηκε κατόπιν αίτησης της China Steel Corporation και της Dragon Steel Corporation για την επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ και προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων θερμής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, υποσημείωση 54, το παράθεμα αποτελεί προϊόν μηχανικής μετάφρασης από το πρωτότυπο, https://traderemedy.trade.gov.tw/web/main/case/wfrmTradeCases.aspx?menu_id=1522&caseid=108&datatype=3&progkind=2.

(371) Από το 2022 έως την περίοδο έρευνας, οι εγχώριες πωλήσεις μειώθηκαν κατά 20 % και οι εγχώριες πωλήσεις του ομίλου CSC παρουσίασαν παρόμοια μείωση. Εάν τα ανωτέρω συγκριθούν με τη μέτρια αύξηση κατά 2 % της κατανάλωσης και με τη μεγαλύτερη αύξηση των εισαγωγών κατά 41 %, είναι προφανές ότι οι εισαγωγές αντικατέστησαν τις εγχώριες πωλήσεις.

(372) Αυτό καθίσταται ακόμη πιο εμφανές εάν εξεταστεί η διακύμανση του όγκου μεταξύ των δύο συνιστωσών της κατανάλωσης, των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων.

Πίνακας 10

Μεταβολή του όγκου των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων (σε τόνους)

	2022 έως 2023	2023 έως 2024	2024 έως την περίοδο έρευνας
Κατανάλωση, εκ της οποίας:	– 164 940	+ 211 388	– 27 202
1. Εισαγωγές στην Ταϊβάν, εκ των οποίων:	– 6 251	+ 190 830	– 17 457
— Εισαγωγές από τη ΛΔΚ	+ 22 668	+ 135 797	– 1 142
2. Εγχώριες πωλήσεις, εκ των οποίων:	– 158 689	+ 20 558	– 9 745
— Όμιλος CSC	– [150-200 000]	+ [30-80 000]	– [0-50 000]

Πηγή: Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν, τελωνειακά στοιχεία της Ταϊβάν και απάντηση του ομίλου CSC στο ερωτηματολόγιο.

(373) Από το 2022 έως το 2023 η σημαντική μείωση της κατανάλωσης σηματοδότησε μεγάλη πτώση των εγχώριων πωλήσεων. Παρά τη συρρίκνωση της κατανάλωσης και παρά τη μείωση των συνολικών εισαγωγών, οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ αυξήθηκαν. Όταν, το επόμενο έτος, η κατανάλωση ανέκαμψε, οι κινεζικές εισαγωγές επωφελήθηκαν σε μεγάλο βαθμό από την αύξηση αυτή, εις βάρος των Ταϊβανέζων παραγωγών για τους οποίους η αύξηση των πωλήσεων ήταν περιορισμένη και δυσανάλογη σε σχέση με την αύξηση της κατανάλωσης. Όσον αφορά τα κέρδη και τις ζημίες των κινεζικών εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων μεταξύ του 2022 και του 2024, είναι σχεδόν συμμετρικά: + 158 465 τόνοι για τις κινεζικές εισαγωγές έναντι – 138 131 για τον κλάδο παραγωγής της Ταϊβάν.

(374) Αυτή η δυναμική υποκατάστασης των εγχώριων πωλήσεων από τις κινεζικές εισαγωγές καθίσταται πιο ευδιάκριτη εάν συγκριθούν οι όγκοι με την κατανάλωση και εκφραστούν ως μερίδια αγοράς.

Πίνακας 11

Μερίδιο αγοράς (%)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Εισαγωγές, εκ των οποίων:	35,6	40,9	49,6	49,3
1. ΛΔΚ	25,2	31,6	37,4	38,2
2. Κορέα	5,0	5,6	8,5	7,6
3. Ιαπωνία	5,4	3,5	3,6	3,4
Εγχώριες πωλήσεις, εκ των οποίων:	64,4	59,1	50,4	50,7
— Όμιλος CSC	[55-65]	[45-55]	[40-50]	[40-50]

Πηγή: Αρχές της Ταϊβάν και απάντηση του ομίλου CSC στο ερωτηματολόγιο.

(375) Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, η αύξηση των εισαγωγών κατά 13,7 εκατοστιαίες μονάδες από το 2022 έως την περίοδο έρευνας αντιστοιχούσε σε μείωση του όγκου των εγχώριων πωλήσεων επίσης κατά ακριβώς 13,7 εκατοστιαίες μονάδες, ενώ και ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος που ανήκε στον όμιλο CSC ακολούθησε την ίδια τάση με μείωση κατά περίπου [– 15] εκατοστιαίες μονάδες. Η αύξηση των εισαγωγών κατά 13,7 εκατοστιαίες μονάδες οφειλόταν σε μεγάλο βαθμό στην αύξηση των εισαγωγών από τη ΛΔΚ κατά 13,0 εκατοστιαίες μονάδες.

(376) Πρέπει να σημειωθεί ότι, μεταξύ του 2024 και της περιόδου έρευνας, οι κινεζικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους παρά τη μείωση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από άλλες πηγές και των συνολικών εισαγωγών. Η εν λόγω αύξηση κατά 0,8 εκατοστιαίες μονάδες ήταν υψηλότερη από την αύξηση κατά 0,3 εκατοστιαίες μονάδες του μεριδίου αγοράς των εγχώριων παραγωγών, με την οποία ευθυγραμμίστηκε ο όμιλος CSC.

(377) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, όσον αφορά τον όγκο, οι κινεζικές εισαγωγές αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους στην Ταϊβάν εις βάρος των εγχώριων πωλήσεων.

3.4.1.1.2. Εγχώρια αγορά: τιμές

(378) Στη συνέχεια, η Επιτροπή παρατήρησε την εξέλιξη των τιμών στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Ειδικότερα, η Επιτροπή ανέλυσε τις μοναδιαίες τιμές των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων.

(379) Η μοναδιαία τιμή των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 12

Τιμές πωλήσεων στην Ταϊβάν (TWD/τόνο)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ταϊβάν (CIF), εκ της οποίας:	28 921	22 831	22 178	20 539
Δείκτης	*100*	*79*	*77*	*71*
1. Εισαγωγές από τη ΛΔΚ	26 564	21 166	19 817	18 198
Δείκτης	*100*	*80*	*75*	*69*
2. Εισαγωγές από την Κορέα	27 866	22 305	24 493	23 713
Δείκτης	*100*	*80*	*88*	*85*
3. Εισαγωγές από την Ιαπωνία	39 294	37 467	39 682	38 348
Δείκτης	*100*	*95*	*101*	*98*
Μέση μοναδιαία τιμή εγχώριων πωλήσεων στην Ταϊβάν ([1]), εκ της οποίας:	28 805	24 362	24 263	23 190
Δείκτης	*100*	*85*	*84*	*81*
— Όμιλος CSC ([2])	[27-29 000]	[23-25 000]	[23-25 000]	[22-24 000]
Δείκτης	*100*	*85*	*84*	*81*

([1]) Η μέση μοναδιαία τιμή εγχώριων πωλήσεων στην Ταϊβάν μπορεί να περιλαμβάνει το 0,5 %-1,2 % των εξόδων εγχώριας μεταφοράς. Ωστόσο, οι τιμές αναφέρονται χωρίς καμία προσαρμογή για τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς, διότι, σε κάθε περίπτωση, η ανάλυση και το συμπέρασμα επιβεβαιώνονται ακόμη και με προσαρμοσμένες τιμές.

([2]) Μετά την αφαίρεση των εξόδων εγχώριας μεταφοράς.

Πηγή: Τελωνειακά στοιχεία της Ταϊβάν, Υπουργείο Οικονομικών Υποθέσεων της Ταϊβάν και απάντηση του ομίλου CSC στο ερωτηματολόγιο.

(380) Οι αναλύσεις των τιμών έδειξαν ότι, με εξαίρεση το 2022, όταν οι συνολικές τιμές εισαγωγής και οι εγχώριες τιμές ήταν ευθυγραμμισμένες, οι συνολικές τιμές εισαγωγής ήταν χαμηλότερες από τις εγχώριες τιμές από το 2023 έως την περίοδο έρευνας.

(381) Ειδικότερα, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις εγχώριες τιμές, συμπεριλαμβανομένων των τιμών του ομίλου CSC, από το 2022 έως την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, είναι επίσης χαμηλότερες από την τιμή των εισαγωγών καταγωγής των άλλων δύο μεγαλύτερων πηγών, της Κορέας και της Ιαπωνίας.

(382) Οι τιμές των εισαγωγών από την Κίνα παρουσίασαν επίσης τη σημαντικότερη μείωση, κατά – 31 % από το 2022 έως την περίοδο έρευνας, έναντι μείωσης κατά – 15 % των τιμών των εισαγωγών από την Κορέα και μείωσης μόλις κατά – 2 % των τιμών των εισαγωγών από την Ιαπωνία. Λόγω του μεγάλου όγκου τους, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών οδήγησαν στη μείωση των συνολικών τιμών εισαγωγής κατά – 19 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας. Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκαν επίσης περισσότερο σε σύγκριση με τις εγχώριες τιμές, συμπεριλαμβανομένων των τιμών του ομίλου CSC, οι οποίες παρουσίασαν μείωση κατά – 19 % από το 2022 έως την περίοδο έρευνας.

(383) Οι τιμές του εγχώριου κλάδου παραγωγής ακολούθησαν τις τιμές των κινεζικών εισαγωγών στην καθοδική τάση. Η συνεχιζόμενη διαφορά τιμών μεταξύ των τιμών των κινεζικών εισαγωγών και των εγχώριων τιμών είχε ως αποτέλεσμα οι κινεζικές εισαγωγές να αυξήσουν σταδιακά και σταθερά το μερίδιο αγοράς τους από 25,2 % το 2022 σε 31,6 % το 2023, σε 37,4 % το 2024 και σε 38,2 % κατά την περίοδο έρευνας. Αντιθέτως, το μερίδιο αγοράς των εγχώριων παραγωγών της Ταϊβάν, οι οποίοι δεν μπόρεσαν να μειώσουν τις τιμές τους αρκετά ώστε να αντιστοιχούν στις τιμές των κινεζικών εισαγωγών, μειώθηκε από 64,4 % το 2022 σε 50,7 % κατά την περίοδο έρευνας.

(384) Οι αυξανόμενες κινεζικές εισαγωγές στην Ταϊβάν άσκησαν σημαντική καθοδική πίεση στις εγχώριες τιμές, αναγκάζοντας τους εγχώριους παραγωγούς να μειώσουν τα κέρδη τους. Αυτό ήταν προφανές κατά την ανάλυση της εξέλιξης της κερδοφορίας του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος.

Πίνακας 13

Κερδοφορία των εγχώριων πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Όμιλος CSC	+	-	-	-
Δείκτης	*100*	*– 13*	*– 24*	*– 73*

Πηγή: Απάντηση του ομίλου CSC στο ερωτηματολόγιο.

(385) Ξεκινώντας από κερδοφόρα επίπεδα το 2022, τα αποτελέσματα του ομίλου CSC επιδεινώθηκαν, με αποτέλεσμα ολοένα μεγαλύτερες ζημίες στις εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Οι ζημίες του ομίλου CSC κατά την περίοδο έρευνας κατέδειξαν σημαντική μείωση της κερδοφορίας σε σύγκριση με το περιθώριο κέρδους το 2022.

(386) Η επιδείνωση της κερδοφορίας του ομίλου CSC μπορεί να συσχετιστεί με τη μείωση των τιμών του ομίλου CSC στον πίνακα 6. Παρατηρείται ότι όσο χαμηλότερες είναι οι εγχώριες τιμές, τόσο σημαντικότερες είναι οι ζημίες.

(387) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς στην αγορά της Ταϊβάν συνεπάγονταν κέρδη χαμηλότερα από εκείνα που θα είχαν επιτευχθεί ελλείψει αυτών.

3.4.1.2. Συμπέρασμα

(388) Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η εγχώρια αγορά της Ταϊβάν επηρεαζόταν από ειδικές συνθήκες της αγοράς που προέκυψαν από τις κινεζικές εισαγωγές λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή παρατήρησε ότι οι εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν μειώθηκαν και ότι η εγχώρια κερδοφορία επιδεινώθηκε.

(389) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση του μεριδίου αγοράς και των επιπέδων τιμών των εισαγωγών CRF στην Ταϊβάν από τη ΛΔΚ ήταν ανεπαρκής για τη διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς. Επιπλέον, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι το σημείο 3.1 του παρόντος κανονισμού βασιζόταν στους ισχυρισμούς που είχε διατυπώσει η καταγγέλλουσα και δεν κατέληγε σε νέα συμπεράσματα στο πλαίσιο της έρευνας. Ισχυρίστηκαν επίσης ότι η Επιτροπή δεν απέδειξε τον τρόπο με τον οποίο το αποτέλεσμα εκτόπισης που προκάλεσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα συνιστούσε ειδικές συνθήκες της αγοράς. Κατά τις αρχές της Ταϊβάν, τα μερίδια αγοράς και οι τιμές ήταν συνέπεια των ειδικών συνθηκών της αγοράς, οι οποίες θα έπρεπε να έχουν πρώτα διαπιστωθεί.

(390) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στο σημείο 3.1 του παρόντος κανονισμού περιγράφονται πράγματι οι ισχυρισμοί της καταγγελίας. Στη συνέχεια, η ανάλυση για την Ταϊβάν περιλαμβάνεται στο σημείο 3.4. Ο προσδιορισμός του τρόπου με τον οποίο το αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας συνιστούσε ειδικές συνθήκες της αγοράς περιλαμβάνεται στο εν λόγω τμήμα, ιδίως στα σημεία 3.4.1 και 3.4.2. Εκτός από το μερίδιο αγοράς και τις τιμές, η ανάλυση της Επιτροπής περιλάμβανε επίσης τις εισαγωγές, την κατανάλωση και την κερδοφορία. Όλοι αυτοί οι δείκτες, οι οποίοι προέκυψαν από την απάντηση των αρχών της Ταϊβάν σε ειδικό ερωτηματολόγιο που απέστειλε η Επιτροπή, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 103, και επαληθεύτηκε επιτόπου, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 106, ήταν η βάση επί της οποίας η Επιτροπή ανέλυσε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς. Οι αρχές της Ταϊβάν δεν εξήγησαν ποια άλλα αποδεικτικά στοιχεία ή δείκτες θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει η Επιτροπή για να διαπιστώσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(391) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν αφορούσαν ειδικά την Ταϊβάν, αλλά ήταν παγκόσμιο φαινόμενο, και παρέπεμψε προς επίρρωση του ισχυρισμού του σε διάφορα αποσπάσματα του εγγράφου κοινοποίησης γενικών συμπερασμάτων και του κανονισμού (ΕΕ) 2026/1384 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([106]). Οι αρχές της Ταϊβάν αναφέρθηκαν επίσης στα προπαρασκευαστικά και συνοδευτικά έγγραφα του εν λόγω κανονισμού και στην έκθεση ΟΟΣΑ-GFSEC (όπως ορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 440). Πρόσθεσαν ότι αυτό το παγκόσμιο φαινόμενο απλώς εξατομικεύτηκε και εξειδικεύτηκε ως προς την Ταϊβάν, χωρίς όμως η ανάλυση να επικεντρώνεται στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν.

(392) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι φερόμενες ειδικές συνθήκες της αγοράς αφορούσαν το αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας της Κίνας και όχι την παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία εξετάζεται στον κανονισμό (ΕΕ) 2026/1384. Η μόνη περίπτωση στην οποία έγινε αναφορά στην παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον παρόντα κανονισμό αφορούσε την παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ως πιθανό άλλο παράγοντα που προκαλούσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, στις αιτιολογικές σκέψεις 961 έως 970. Οι εκθέσεις ΟΟΣΑ-GFSEC αποτέλεσαν το σημείο αναφοράς για τη συμπιεσμένη κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ταϊβάν. Επιπλέον, μετά την ανάλυση που πραγματοποίησε η Επιτροπή σε όλες τις οικείες χώρες, μόνο στην Ταϊβάν η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είχε ως αποτέλεσμα την εκτόπιση. Ωστόσο, η Επιτροπή διερεύνησε όλες τις χώρες για τις οποίες προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας είχε ως αποτέλεσμα την εκτόπιση. Ως εκ τούτου, μεταξύ των εν λόγω χωρών, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς αφορούσαν αποκλειστικά την Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(393) Ο όμιλος CSC υποστήριξε επίσης ότι η διάκριση μεταξύ της παγκόσμιας και της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας ήταν τεχνητή, διότι η αιτία των προβαλλόμενων ειδικών συνθηκών της αγοράς ήταν η ίδια η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, η οποία αποτελούσε παγκόσμιο πρόβλημα.

(394) Η Επιτροπή ανέλυσε μόνο το αποτέλεσμα εκτόπισης που είχε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην αγορά της Ταϊβάν, το οποίο συνιστούσε τις ειδικές συνθήκες της αγοράς που είχαν προβληθεί ως ισχυρισμός. Η ανάλυση επιβεβαίωσε ότι η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα είχε πράγματι αποτέλεσμα εκτόπισης στην αγορά της Ταϊβάν. Αυτό το αποτέλεσμα εκτόπισης δεν οφειλόταν στην παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, αλλά μόνο στην κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, και αφορούσε ειδικά την Ταϊβάν, όπως αποδεικνύεται από το γεγονός ότι, με βάση τη διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών στην αγορά στις πέντε οικείες χώρες, η Ταϊβάν ήταν η μόνη χώρα στην οποία οι κινεζικές εισαγωγές είχαν σημαντικό αντίκτυπο στην εγχώρια αγορά. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(395) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς θα έπρεπε να στηρίζεται σε σαφή και αντικειμενικά αποδεικτικά στοιχεία που να καταδεικνύουν την ύπαρξη κρατικής παρέμβασης η οποία προκαλεί στρεβλώσεις που επηρεάζουν τις τιμές ή το κόστος παραγωγής στην εγχώρια αγορά, όπως προκύπτει από την προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής ([107]).

([106]) Κανονισμός (ΕΕ) 2026/1384 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2026, για την αντιμετώπιση των αρνητικών εμπορικών επιπτώσεων της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην ενωσιακή αγορά χάλυβα και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) 2020/2170 (ΕΕ L, 2026/1384, 24.6.2026, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2026/1384/oj).

([107]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, ΕΕ — Μεθοδολογίες προσαρμογής του κόστους ΙΙ (Ρωσία), σημείο 7.40.

(396) Η Επιτροπή έκρινε ότι καθοριστικός παράγοντας για τη διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς δεν ήταν η φύση των ίδιων των συνθηκών (δηλαδή, το κατά πόσον οφείλονταν σε κρατική παρέμβαση ή όχι), αλλά το αποτέλεσμα και ο αντίκτυπος που είχαν στην αγορά. Στην προκειμένη περίπτωση, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν συνίσταντο στην ίδια την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας, αλλά στο αποτέλεσμα εκτόπισης που αυτή προκαλούσε στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(397) Οι αρχές της Ταϊβάν υποστήριξαν επίσης ότι, αν ακολουθούνταν η συλλογιστική της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία ειδικές συνθήκες της αγοράς υφίστανται όταν οι πιέσεις από τις εισαγωγές είναι έντονες και επηρεάζουν τις εγχώριες τιμές και την κερδοφορία, κάθε αρχή που διενεργεί έρευνα και διαπιστώνει ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής της θα αναγνώριζε εμμέσως ότι υφίστανται ειδικές συνθήκες της αγοράς στη δική της εγχώρια αγορά.

(398) Η Επιτροπή διαφώνησε. Πρώτον, στο πλαίσιο της τρέχουσας έρευνας δεν διαπιστώθηκε ότι οι κινεζικές εισαγωγές στην Ταϊβάν αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, αλλά μόνο ότι πραγματοποιούνταν σε χαμηλές τιμές, καθώς επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Δεύτερον, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν συνίστανται στη ζημία που υπέστη ο εγχώριος κλάδος παραγωγής της Ταϊβάν, αλλά στο αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές. Το αποτέλεσμα εκτόπισης οδήγησε σε εκτόπιση των όγκων εγχώριων πωλήσεων και άσκησε καθοδικές πιέσεις στις εγχώριες τιμές, γεγονός που με τη σειρά του οδήγησε στη διοχέτευση των πωλήσεων στις εξαγωγικές αγορές, όπου τα προϊόντα πωλούνταν στην Ένωση σε τιμές ντάμπινγκ, προκαλώντας κατ' αυτόν τον τρόπο ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(399) Επιπλέον, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η ανάλυση της Επιτροπής παρέβλεψε δύο ειδικές συνθήκες της εγχώριας αγοράς της Ταϊβάν.

(400) Η πρώτη συνθήκη ήταν ότι η εξέλιξη των εγχώριων τιμών της Ταϊβάν παρουσιάζει, κατά τους ισχυρισμούς, την ίδια τάση με εκείνη στην Τουρκία και το Βιετνάμ. Αυτό θα καταδείκνυε ότι η μείωση των τιμών στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν δεν αποτελούσε μεμονωμένο φαινόμενο που οφειλόταν σε ειδικές συνθήκες της αγοράς της Ταϊβάν, αλλά εντασσόταν σε μια γενικευμένη πτώση που επηρέαζε τις τιμές των CRF παγκοσμίως.

(401) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με τα στοιχεία που παρουσίασαν οι αρχές της Ταϊβάν, κατά την περίοδο της έρευνας οι εγχώριες τιμές της Ταϊβάν μειώθηκαν κατά 16 %, δηλαδή περισσότερο από τις εγχώριες τιμές στην Τουρκία (- 7 %), στο Βιετνάμ (- 9-11 %) και, επίσης, στην Κορέα (- 13 %), τα στοιχεία της οποίας είχαν επίσης συμπεριληφθεί. Πράγματι, η ανάλυση της Επιτροπής επιβεβαίωσε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς μόνο για την Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(402) Οι αρχές της Ταϊβάν συνέκριναν επίσης τις τιμές εξαγωγής της Ταϊβάν προς την Ένωση με τις τιμές εξαγωγής όλων των χωρών (εκτός της Ταϊβάν) προς την Ένωση και τις τιμές εξαγωγής όλων των μη οικείων χωρών προς την Ένωση. Οι αρχές της Ταϊβάν υποστήριξαν ότι οι τιμές αυτές ακολουθούσαν την ίδια τάση και ήταν σε μεγάλο βαθμό παρόμοιες.

(403) Καταρχάς, η Επιτροπή έκρινε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν την εγχώρια αγορά της Ταϊβάν και, ως εκ τούτου, η σύγκριση των τιμών εξαγωγής δεν μπορεί να αντικρούσει τη διαπίστωση της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς. Σε κάθε περίπτωση, για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή επισήμανε ότι οι τιμές εξαγωγής της Ταϊβάν προς την Ένωση ήταν σταθερά χαμηλότερες από τις άλλες δύο τιμές από το 2021 έως και το 2024, φθάνοντας μόλις το 2025 σε επίπεδο ελαφρώς υψηλότερο από τις άλλες δύο τιμές. Ως εκ τούτου, ακόμη και αν οι τιμές εξαγωγής αποτύπωναν τον αντίκτυπο των ειδικών συνθηκών της αγοράς, κάτι που δεν ισχύει, τα στοιχεία αυτά θα καταδείκνυαν ότι, από το 2021 και τουλάχιστον για ένα μέρος της περιόδου έρευνας, οι τιμές εξαγωγής της Ταϊβάν προς την Ένωση είχαν επηρεαστεί ειδικά από τις εν λόγω συνθήκες. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(404) Η δεύτερη συνθήκη, την οποία σύμφωνα με τους ισχυρισμούς των αρχών της Ταϊβάν παρέβλεψε η Επιτροπή, ήταν ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών CRF από την Κίνα στην Ταϊβάν αφορούσε τύπους προϊόντων που ο εγχώριος κλάδος παραγωγής της Ταϊβάν πωλούσε σε μειωμένες ποσότητες. Ως εκ τούτου, οι αρχές της Ταϊβάν υποστήριξαν ότι η μεγάλη διαφορά στο μείγμα προϊόντων υπονόμευσε την αξιολόγηση της Επιτροπής και ότι, δεδομένου ότι οι εκάστοτε παραγωγοί δραστηριοποιούνταν σε διαφορετικά τμήματα της αγοράς, οι εισαγωγές προϊόντων CRF από την Κίνα συμπλήρωναν την προσφορά προϊόντων των παραγωγών της Ταϊβάν, αντί να αποτελούν πηγή ανταγωνισμού.

(405) Όσον αφορά την προβαλλόμενη διαφορά στο μείγμα προϊόντων, η Επιτροπή επισήμανε ότι στα αρχεία της επαλήθευσης στην CSC αναφερόταν ότι οι αγοραστές κινεζικών CRF που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση στην Ταϊβάν ήταν πιθανό να τα υποβάλουν σε ανόπτηση. Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι τα CRF που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση ήταν πιθανό να αποτελούν απλώς φθηνότερη εναλλακτική πρώτη ύλη, σε σύγκριση με τα CRF που είχαν υποστεί ανόπτηση. Σε κάθε περίπτωση, τα στοιχεία που υπέβαλαν οι αρχές της Ταϊβάν δεν αποδείκνυαν ότι οι κινεζικές εισαγωγές και η εγχώρια παραγωγή της Ταϊβάν δεν ανταγωνίζονταν μεταξύ τους, αλλά μάλλον ότι οι παραγωγοί της Ταϊβάν υστερούσαν στον ανταγωνισμό. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών (πίνακας 11) και οι όγκοι τους (πίνακας 10) αυξήθηκαν πολύ περισσότερο απ' ό,τι η κατανάλωση (πίνακας 7) από το 2022 έως την περίοδο της έρευνας. Συνεπώς, οι κινεζικές εισαγωγές δεν άνοιξαν ένα νέο τμήμα της αγοράς το οποίο δεν εξυπηρετούσαν οι παραγωγοί της Ταϊβάν, αλλά, αντίθετα, εκτόπισαν τις εγχώριες πωλήσεις που προηγουμένως κάλυπταν τη ζήτηση στο εν λόγω τμήμα της αγοράς. Πράγματι, οι εγχώριες πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ταϊβάν μειώθηκαν κατακόρυφα από το 2022 έως την περίοδο έρευνας (πίνακας 10). Η Επιτροπή διατύπωσε περαιτέρω παρατηρήσεις στην αντίκρουση στην αιτιολογική σκέψη 444. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(406) Επιπλέον, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι η κατάσταση της αγοράς δεν επηρέασε τις πωλήσεις μόνο ορισμένων παραγωγών στην Ταϊβάν, αλλά όλων των παραγωγών χάλυβα στην Ταϊβάν. Αυτό επιβεβαιωνόταν, κατ' αυτόν, από τα μέτρα εμπορικής άμυνας που επέβαλε η Ταϊβάν σε ορισμένα προϊόντα χάλυβα από την Κίνα λόγω της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην Κίνα, καθώς και από την αιτιολογική σκέψη 412.

(407) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ανέλυσε μόνο τους παραγωγούς CRF στην Ταϊβάν και ότι η αναφορά στον «εγχώριο κλάδο παραγωγής της Ταϊβάν στο σύνολό του» στην αιτιολογική σκέψη 412 αφορούσε τον κλάδο παραγωγής CRF της Ταϊβάν, σε αντιδιαστολή προς τον όμιλο CSC. Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας δεν προβλήθηκε ισχυρισμός ούτε αναλύθηκε η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της Κίνας όσον αφορά άλλα προϊόντα χάλυβα και το αποτέλεσμα εκτόπισης που αυτή είχε στην Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(408) Ο όμιλος CSC επανέλαβε, στις παρατηρήσεις του σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, τους ισχυρισμούς που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 391, 393 και 406, και εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 392, 394 και 407, παρά το γεγονός ότι τα ζητήματα αυτά δεν αποτελούσαν αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και είχε δοθεί στην εταιρεία η οδηγία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο για τα ζητήματα που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(409) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε στην αιτιολογική σκέψη 388.

3.4.2. *Ορθή σύγκριση*

(410) Η Επιτροπή αξιολόγησε αν θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής του ομίλου CSC λόγω της ύπαρξης ειδικών συνθηκών της αγοράς σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή αξιολόγησε τις σχετικές επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς στις εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις.

(411) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού στην Ταϊβάν και την Ένωση διαφέρουν σημαντικά και, ως εκ τούτου, ότι οι επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς καθιστούν τις εγχώριες τιμές πώλησης ακατάλληλες για σύγκριση με τις τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων του ομίλου CSC.

(412) Η αγορά CRF στην Ταϊβάν, με κατανάλωση 1 173 152 τόνων κατά την ΠΕ, επηρεάστηκε από την απότομη αύξηση των κινεζικών εισαγωγών που ανήλθαν στο 38,2 % της αγοράς κατά την ΠΕ, εις βάρος του εγχώριου κλάδου παραγωγής στην Ταϊβάν, του οποίου το μερίδιο αγοράς μειώθηκε σε 50,7 % κατά την ΠΕ. Ο όμιλος παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, ο όμιλος CSC, αντιπροσώπευε τον μεγαλύτερο εγχώριο παράγοντα στην Ταϊβάν και το μερίδιο αγοράς του μειώθηκε επίσης σε [40-50 %] κατά την ΠΕ. Η τάση αυτή παρατηρήθηκε για την περίοδο μεταξύ του 2022 και της ΠΕ. Ως εκ τούτου, φαίνεται ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέασαν τόσο τον όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος όσο και τον εγχώριο κλάδο παραγωγής της Ταϊβάν στο σύνολό του, του οποίου ο όμιλος CSC είναι ούτως ή άλλως αντιπροσωπευτικός. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς έχουν σημαντικό αντίκτυπο στις εγχώριες τιμές των CRF.

(413) Σε αντίθεση με την αγορά της Ταϊβάν, όπου οι κινεζικές εισαγωγές έχουν σημαντική παρουσία που επισκιάζει εκείνη των άλλων προμηθευτριών χωρών, η αγορά CRF της Ένωσης, με πολύ μεγαλύτερη κατανάλωση ύψους 7 274 722 μόνο στην ελεύθερη αγορά, χαρακτηρίζεται από συνδυασμό ενωσιακών παραγωγών και εισαγωγών από διάφορες χώρες, όπως αναφέρεται στα σημεία 4.1, 4.4 και 5.2 κατωτέρω. Πράγματι, το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν ήταν 38 % κατά την περίοδο έρευνας, χωρίς καμία άλλη προμηθεύτρια χώρα να πλησιάζει καν το επίπεδο αυτό, ενώ στην Ένωση όλες οι εισαγωγές αντιπροσώπευαν από κοινού το 34 % της αγοράς, χωρίς καμία μεμονωμένη χώρα να επιτυγχάνει μερίδιο αγοράς άνω του 8 % και με αμελητέες εισαγωγές από τη ΛΔΚ. Πράγματι, από το 2016 η Ένωση επέβαλε δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές CRF καταγωγής ΛΔΚ ([108]). Ως εκ τούτου, οι συνθήκες ανταγωνισμού που διαμορφώνουν τα επίπεδα τιμών στις δύο αγορές είναι πολύ διαφορετικές.

(414) Η σύγκριση μεταξύ του μέσου επιπέδου των τιμών που χρεώνονται στην Ένωση από όλους τους παράγοντες και των τιμών των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν επιβεβαιώνει ότι οι συνθήκες ανταγωνισμού είναι διαφορετικές. Πράγματι, στην Ένωση, ο κλάδος παραγωγής της Ταϊβάν ανταγωνίζεται τιμές πολύ υψηλότερες από τις τιμές των εισαγωγών από τη ΛΔΚ τις οποίες ανταγωνίζεται στην εγχώρια αγορά της.

Πίνακας 14

Σύγκριση τιμών των εισαγωγών στην Ένωση και την Ταϊβάν (EUR/τόνο)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στο σύνολο της αγοράς	[1 020-1 095]	[825-900]	[750-825]	[675-750]
Δείκτης	*100*	*80*	*73*	*69*
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ένωση από τις οικείες χώρες	1 047	779	728	695
Δείκτης	*100*	*74*	*70*	*66*
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες, εξαιρουμένων των οικείων χωρών	1 071	841	776	735
Δείκτης	*100*	*79*	*72*	*69*
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ταϊβάν από τη ΛΔΚ	851	630	570	520
Δείκτης	*100*	*74*	*67*	*61*

Πηγή: Σημεία 4.1, 4.4 και 5.2 και τελωνειακά στοιχεία της Ταϊβάν που αναφέρονται στον πίνακα 12, τα οποία έχουν μετατραπεί σύμφωνα με τη συναλλαγματική ισοτιμία TWD/EUR που χρησιμοποιήθηκε στην έρευνα.

(415) Με βάση όλα τα ανωτέρω στοιχεία, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν διαφορετικά τις εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν σε σύγκριση με τις τιμές εξαγωγής στην Ένωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς δεν επέτρεψε τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης μεταξύ των εγχώριων τιμών στην Ταϊβάν και των τιμών εξαγωγής στην Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.

([108]) Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές CRF καταγωγής ΛΔΚ συνεχίστηκε τελευταία δυνάμει του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/2068.

(416) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι οι επίμαχες ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν εμπόδιζαν την ορθή σύγκριση μεταξύ των εγχώριων και των εξαγωγικών πωλήσεων. Ειδικότερα, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με την ορθή σύγκριση ήταν ελλιπής και δεν λάμβανε υπόψη το γεγονός ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα αποτελούσε παγκόσμιο ζήτημα, οι επιπτώσεις του οποίου γίνονταν αισθητές και στην Ένωση. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι στον παρόντα κανονισμό η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η υπερπροσφορά κινεζικού χάλυβα στις διεθνείς αγορές επηρέαζε τους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένων τόσο των παραγωγών της Ταϊβάν όσο και των παραγωγών της Ένωσης ([109]). Η όμιλος CSC παρέπεμψε επίσης στον κανονισμό (ΕΕ) 2026/1384. Ομοίως, οι αρχές της Ταϊβάν παρέπεμψαν επίσης στον κανονισμό (ΕΕ) 2026/1384 και στα προπαρασκευαστικά του έγγραφα. Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν επίσης ότι η έκθεση του OOΣA-GFSEC καταδείκνυε ότι το αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας είχε εξίσου σημαντικό αντίκτυπο στις εξαγωγικές επιδόσεις τρίτων χωρών, καθώς και στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(417) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι επίμαχες ειδικές συνθήκες της αγοράς ήταν το αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην αγορά της Ταϊβάν και όχι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ο όμιλος CSC στηρίχθηκε σε τμήμα του παρόντος κανονισμού ([110]) το οποίο αφορούσε την παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα ως πιθανό άλλο παράγοντα που προκαλούσε ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως εξετάζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 961 έως 963, και όχι τις ειδικές συνθήκες της αγοράς και την ανάλυσή τους. Η Επιτροπή επισήμανε περαιτέρω ότι το φαινόμενο που εξεταζόταν στον κανονισμό (ΕΕ) 2026/1384 ήταν η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και όχι το αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Ωστόσο, ακριβώς στο απόσπασμα που παρέθεσε ο όμιλος CSC γίνεται αναφορά στις «εισαγωγ[ές] από χώρες με πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, είτε [...] [στο] αποτέλεσμα της διοχέτευσης της εγχώριας παραγωγής τρίτων χωρών προς τις εξαγωγές λόγω εκτόπισής της» από τις εισαγωγές από τις εν λόγω χώρες. Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας αναλύθηκε ειδικά το αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές, οι οποίες επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, και διαπιστώθηκε ότι αυτό συνιστούσε ειδικές συνθήκες της αγοράς στην Ταϊβάν. Αντιθέτως, στις άλλες οικείες χώρες, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι το εν λόγω φαινόμενο συνιστούσε ειδικές συνθήκες της αγοράς. Όπως καταδεικνύεται στις αιτιολογικές σκέψεις 413 και 414, οι εν λόγω ειδικές συνθήκες της αγοράς είχαν διαφορετικές επιπτώσεις στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν απ' ό,τι στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, εμπόδιζαν την ορθή σύγκριση. Η διαδικασία αυτή διαφέρει από τη σύγκριση των επιπτώσεων στις εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ταϊβάν και στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή κατέδειξε στην αιτιολογική σκέψη 413 ότι οι συνθήκες στην αγορά της Ένωσης και στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν ήταν διαφορετικές. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(418) Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή, στην ανάλυσή της, δεν εξέτασε τις έμμεσες επιπτώσεις της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Ένωσης, όπως το αν οι οικείες χώρες απώλεσαν μερίδιο αγοράς σε τρίτες χώρες και ανακατεύθυναν τις εξαγωγές τους προς την Ένωση, ή την αύξηση του μεριδίου αγοράς άλλων τρίτων χωρών (ιδίως της Κορέας και της Ουκρανίας) στην Ένωση, η οποία επιτεύχθηκε μέσω της ανακατεύθυνσης προς την Ένωση είτε των εγχώριων πωλήσεών τους είτε των εξαγωγών τους που προορίζονταν για άλλες τρίτες χώρες.

(419) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το αν οι εν λόγω εισαγωγές στην Ένωση ήταν αποτέλεσμα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Επιπλέον, ο λόγος για τον οποίο πραγματοποιήθηκαν οι εν λόγω εισαγωγές δεν θα άλλαζε την ανάλυση και τα συμπεράσματα της Επιτροπής στις αιτιολογικές σκέψεις 410 έως 415, τα οποία βασίζονταν στην κατάσταση στην αγορά της Ένωσης, όπως αυτή διαπιστώθηκε βάσει των επαληθευμένων στοιχείων που συγκεντρώθηκαν κατά την έρευνα, στην οποία λήφθηκαν υπόψη όλες οι εισαγωγές στην Ένωση.

(420) Σε κάθε περίπτωση, ο όμιλος CSC συνέκρινε τη μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ένωση από μη οικείες χώρες με τη μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ταϊβάν από την Κίνα. Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι οι δύο τιμές μειώθηκαν με παρόμοιο τρόπο, γεγονός που καταδείκνυε ότι οι τιμές εισαγωγής στην Ένωση επηρεάζονταν από την παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

(421) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC συνέκρινε τις τιμές εισαγωγής στην Ένωση με τις τιμές εισαγωγής στην Ταϊβάν, δηλαδή τιμές που αφορούσαν διαφορετικούς προορισμούς. Επιπλέον, οι τιμές εισαγωγής των μη οικείων χωρών στην Ένωση περιλαμβάνουν τις κινεζικές εισαγωγές στην Ένωση, οι οποίες επηρεάζονται από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, ο όμιλος CSC συνέκρινε την ποσοστιαία μείωση των τιμών και όχι το πραγματικό επίπεδό τους. Τέλος, η Επιτροπή ανέλυσε το αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας μόνο στις οικείες χώρες, ενώ δεν προβλήθηκαν ισχυρισμοί σχετικά με άλλες τρίτες χώρες. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

([109]) Αιτιολογικές σκέψεις 908 έως 910.
([110]) Αιτιολογικές σκέψεις 905 έως 907.

(422) Επιπλέον, ο όμιλος CSC συνέκρινε τη μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στην Ένωση από μη οικείες χώρες με τις εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν και ισχυρίστηκε ότι η τιμή εισαγωγής στην Ένωση από μη οικείες χώρες μειώθηκε εντονότερα από την εγχώρια τιμή στην Ταϊβάν. Κατά τον όμιλο CSC, αυτό καταδείκνυε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα επηρέαζε αρνητικά τόσο τις εγχώριες όσο και τις εξαγωγικές τιμές, με αποτέλεσμα η Επιτροπή να πρέπει να προσαρμόσει την κερδοφορία τόσο ως προς τις εγχώριες πωλήσεις όσο και ως προς τις εξαγωγικές πωλήσεις.

(423) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC συνέκρινε τις τιμές εισαγωγής στην Ένωση από άλλες χώρες με τις εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν, δηλαδή τιμές που αφορούσαν τόσο διαφορετικές χώρες προέλευσης όσο και διαφορετικούς προορισμούς. Επιπλέον, ο όμιλος CSC συνέκρινε την ποσοστιαία μείωση των τιμών και όχι το πραγματικό επίπεδό τους. Επιπλέον, ο όμιλος CSC υπέθεσε ότι οι εισαγωγές στην Ένωση από άλλες χώρες επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αποκλειστικά και μόνο επειδή οι τιμές τους μειώθηκαν εντονότερα απ' ό,τι οι εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν. Ωστόσο, στις εισαγωγές στην Ένωση από μη οικείες χώρες περιλαμβάνονται και οι κινεζικές εισαγωγές και, όπως προκύπτει από τον πίνακα 11 και τις αιτιολογικές σκέψεις 412 και 413, οι κινεζικές εισαγωγές και οι εισαγωγές από μη οικείες χώρες είχαν πολύ διαφορετική βαρύτητα και μερίδιο αγοράς στην Ένωση και στην αγορά της Ταϊβάν. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(424) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι, προκειμένου να αποδειχθεί ότι δεν ήταν δυνατή η διενέργεια ορθής σύγκρισης, η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε αξιολογήσει τις σχετικές επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς στις εγχώριες και τις εξαγωγικές τιμές της Ταϊβάν, σύμφωνα με την υπόθεση Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί ([111]). Κατά την άποψη των αρχών της Ταϊβάν, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς, οι οποίες συνίσταντο στο αποτέλεσμα εκτόπισης της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, επηρέαζαν, από τη φύση τους, τις εξαγωγικές τιμές κατά τρόπο συγκρίσιμο με τις εγχώριες τιμές και είχαν κατ' ανάγκην τις ίδιες επιπτώσεις και στις δύο. Προς επίρρωση των ισχυρισμών τους, οι αρχές της Ταϊβάν ανέφεραν ότι από τα συμπεράσματα της Επιτροπής προέκυπτε σημαντική μείωση τόσο της εγχώριας τιμής όσο και της τιμής εξαγωγής της Ταϊβάν. Εν προκειμένω, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι, όπως η κερδοφορία των εγχώριων πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες, έτσι και η κερδοφορία των εξαγωγικών πωλήσεων σε μη συνδεδεμένους πελάτες μειώθηκε με παρόμοιο τρόπο από το 2022. Κατά τον όμιλο CSC, αυτό καταδείκνυε ότι η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα επηρέαζε αρνητικά τόσο τις εγχώριες όσο και τις εξαγωγικές τιμές, με αποτέλεσμα η Επιτροπή να πρέπει να προσαρμόσει την κερδοφορία τόσο ως προς τις εγχώριες πωλήσεις όσο και ως προς τις εξαγωγικές πωλήσεις.

(425) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η μείωση των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής οφειλόταν σε διαφορετικούς λόγους. Πράγματι, όπως φαίνεται στον πίνακα 12, οι εγχώριες τιμές στην Ταϊβάν ακολούθησαν (χωρίς να μειωθούν στον ίδιο βαθμό) την εντονότερη πτώση των χαμηλότερων τιμών των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν. Η χαμηλότερη τιμή και η εντονότερη πτώση επέτρεψαν στις κινεζικές εισαγωγές να αυξήσουν ταχέως το μερίδιο αγοράς τους στην Ταϊβάν από το 2022 έως την περίοδο έρευνας, όπως προκύπτει από τον πίνακα 11, εις βάρος των εγχώριων πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ταϊβάν. Εάν ο εγχώριος κλάδος παραγωγής της Ταϊβάν δεν είχε ακολουθήσει την πτωτική τάση των τιμών των κινεζικών εισαγωγών, θα είχε πιθανότατα απολέσει περαιτέρω μερίδια αγοράς. Ως εκ τούτου, ο εγχώριος κλάδος παραγωγής της Ταϊβάν αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του λόγω της ανταγωνιστικής πίεσης (δηλαδή του αποτελέσματος εκτόπισης) που ασκούσαν οι κινεζικές εισαγωγές, οι οποίες επηρεάζονταν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Αυτό συνιστά τις ειδικές συνθήκες της αγοράς που επηρεάζουν την εγχώρια αγορά της Ταϊβάν και καθιστούν τα εγχώρια κέρδη αναξιόπιστα. Αντιθέτως, κατά την εξαγωγή των εκτοπισμένων ποσοτήτων στην Ένωση, οι εξαγωγείς της Ταϊβάν δεν υπόκειντο στους ίδιους ανταγωνιστικούς περιορισμούς που αντιμετώπιζαν στην εγχώρια αγορά τους, δεδομένου ότι, όπως προκύπτει από τις αιτιολογικές σκέψεις 410 έως 414, οι συνθήκες ανταγωνισμού ήταν διαφορετικές στην αγορά της Ένωσης, όπου οι κινεζικές εισαγωγές δεν είχαν καμία επίπτωση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό ότι το αποτέλεσμα εκτόπισης που οφειλόταν στην κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα επηρέαζε τις τιμές εξαγωγής της Ταϊβάν κατά τρόπο συγκρίσιμο ή παρόμοιο με εκείνον με τον οποίο επηρέαζε τις εγχώριες τιμές της Ταϊβάν και, κατά συνέπεια, δεν προέβη σε προσαρμογή της κερδοφορίας όσον αφορά τις εξαγωγές.

(426) Επιπλέον, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι καθίστατο σαφές ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν και τις συνθήκες ανταγωνισμού στην Ένωση από το γεγονός ότι, παρά το μικρό μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών στην Ένωση, η Ένωση επιδίωξε να αντισταθμίσει τις επιπτώσεις της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον τομέα του χάλυβα με μια πράξη γενικής πολιτικής, όπως ο κανονισμός (ΕΕ) 2026/1384. Ως εκ τούτου, σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, οι ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν θα έπρεπε να αξιολογηθούν αποκλειστικά βάσει του μεριδίου αγοράς που κατείχαν οι κινεζικές εισαγωγές στην Ένωση.

([111]) Έκθεση της ειδικής ομάδας, Αυστραλία — Μέτρα αντιντάμπινγκ για το χαρτί, σημεία 7.73 και 7.75.

(427) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο κανονισμός (ΕΕ) 2026/1384 αποσκοπούσε στην αντιμετώπιση της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, ενώ η παρούσα έρευνα βασιζόταν στον ισχυρισμό περί ειδικών συνθηκών της αγοράς, οι οποίες συνίσταντο στην εκτόπιση που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, μεταξύ άλλων, στην Ταϊβάν. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της ανάλυσης της ορθής σύγκρισης, η Επιτροπή δεν ήταν υποχρεωμένη να αναλύσει τις επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Ένωσης, αλλά, το πολύ, τις επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά της Ένωσης. Επιπλέον, ο κανονισμός (ΕΕ) 2026/1384 δεν μεταβάλλει τα ακόλουθα γεγονότα: i) όπως επισημαίνεται στις αιτιολογικές σκέψεις 388 και 409, κατά την περίοδο έρευνας επικρατούσαν ειδικές συνθήκες της αγοράς στην Ταϊβάν· και ii) όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 415, οι εν λόγω ειδικές συνθήκες της αγοράς επηρέαζαν την ορθή σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής. Το ζήτημα αυτό έπρεπε να αντιμετωπιστεί. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(428) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι διάφορες δημόσιες δηλώσεις της καταγγέλλουσας ([112]) περιέγραφαν τις επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα στις τιμές εξαγωγής.

(429) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στο πλαίσιο της έρευνας αναλύθηκε μόνο το αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και όχι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(430) Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή κατέληγε στο συμπέρασμα ότι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα είχε μεγαλύτερο αντίκτυπο στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν απ' ό,τι στην εξαγωγική αγορά της Ένωσης, δεν θα μπορούσε να διαπιστώσει ότι δεν υπήρχε καμία επίπτωση στην αγορά της Ένωσης. Αντιθέτως, θα έπρεπε να είχε αξιολογήσει τον σχετικό αντίκτυπο στις εγχώριες πωλήσεις σε σύγκριση με τις εξαγωγικές πωλήσεις και να είχε προσαρμόσει και τα κέρδη από τις εξαγωγικές πωλήσεις κατά 4,8 %.

(431) Η Επιτροπή επισήμανε ότι οι ειδικές συνθήκες της αγοράς που διαπιστώθηκαν στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν δεν συνίσταντο στην παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα, αλλά στο αποτέλεσμα εκτόπισης που προκαλούσε η κινεζική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 410 έως 414, οι συνθήκες ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης είναι διαφορετικές. Κατά συνέπεια, δεν δικαιολογούνταν καμία προσαρμογή της τιμής εξαγωγής λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό και επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της όσον αφορά την ορθή σύγκριση στην αιτιολογική σκέψη 415.

(432) Τέλος, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι, κατά την ανάλυση της ορθής σύγκρισης, η Επιτροπή δεν έλαβε υπόψη τις διαφορές ως προς τις ποιότητες μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν και τη μέση μοναδιαία τιμή διαφόρων μειγμάτων προϊόντων, μεταξύ άλλων παραγόντων που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη διαφορά στις συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ της Ένωσης και της Ταϊβάν.

(433) Η Επιτροπή επισήμανε ότι έχει ήδη απαντήσει στις ανησυχίες των αρχών της Ταϊβάν όσον αφορά τις προβαλλόμενες διαφορές στις ποιότητες μεταξύ των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν στην αιτιολογική σκέψη 405. Όσον αφορά τη μέση μοναδιαία τιμή διαφόρων μειγμάτων προϊόντων, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, στο πλαίσιο των υπολογισμών του ντάμπινγκ, της υποτιμολόγησης και της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές, η σύγκριση των εγχώριων και των εξαγωγικών πωλήσεων, καθώς και η σύγκριση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση με τις εγχώριες πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, πραγματοποιήθηκαν ανά PCN και κατέδειξαν επαρκή αντιστοιχία. Ως εκ τούτου, στο πλαίσιο της ανάλυσης της ορθής σύγκρισης, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να προβεί σε περαιτέρω ανάλυση των τιμών στην Ένωση ή των τιμών των εισαγωγών στην Ένωση σε επίπεδο τύπου προϊόντος ούτε να εξετάσει τον ακριβή τύπο προϊόντος στον οποίο αντιστοιχούσαν οι τιμές. Όσον αφορά την τιμή των κινεζικών εισαγωγών στην Ταϊβάν, η Επιτροπή δεν χρειαζόταν να αναλύσει τις τιμές ανά τύπο προϊόντος ούτε να εξετάσει τους εισαγόμενους τύπους προϊόντος, δεδομένου ότι το υπό έρευνα προϊόν που εισαγόταν στην Ταϊβάν από τη ΛΔΚ ανταγωνιζόταν την εγχώρια παραγωγή της Ταϊβάν, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 405. Κατά συνέπεια, ο εν λόγω ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(434) Ο όμιλος CSC επανέλαβε, στις παρατηρήσεις του σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, τους ισχυρισμούς που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 416, 420, 422, 424 και 430, και εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 417, 421, 423, 425 και 431, παρά το γεγονός ότι τα ζητήματα αυτά δεν αποτελούσαν αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και είχε δοθεί στην εταιρεία η οδηγία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο για τα ζητήματα που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(435) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμα στο οποίο κατέληξε στην αιτιολογική σκέψη 415.

([112]) https://www.steelactionplan.eu/topics/an-eu-trade-policy-that-works-for-industrial-resilience και https://www.spglobal.com/energy/en/news-research/latest-news/metals/120924-eu-steel-sector-requests-emergency-summit-tariffs-amid-import-surge.

3.4.3. *Κανονική αξία*

(436) Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 388 και 415, η Επιτροπή διαπίστωσε την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν, η οποία δεν επέτρεψε τη διεξαγωγή ορθής σύγκρισης. Όλες οι εγχώριες πωλήσεις του ομίλου CSC επηρεάστηκαν επειδή οι κινεζικές εισαγωγές που προέκυψαν από την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα στη ΛΔΚ μείωσαν τεχνητά την τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων CRF. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω πωλήσεις δεν θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι πραγματοποιήθηκαν υπό κανονικές συνθήκες και το κέρδος που προέκυψε δεν θα μπορούσε να συνιστά κανονικό κέρδος.

(437) Κατά συνέπεια, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία με βάση το κόστος παραγωγής στη χώρα καταγωγής συν ένα εύλογο ποσό για τα ΓΔΕΠ και τα κέρδη.

(438) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 384 έως 387, η επίδραση των ειδικών συνθηκών της αγοράς στην Ταϊβάν είχε ως αποτέλεσμα τεχνητά χαμηλή κερδοφορία, αλλά δεν επηρέασε το κόστος παραγωγής και τα ΓΔΕΠ στην Ταϊβάν. Ως εκ τούτου, για την κατασκευή της κανονικής αξίας, η Επιτροπή βασίστηκε στο πραγματικό κόστος παραγωγής και στα πραγματικά ΓΔΕΠ που κατέγραψαν η CSC και η CHS.

(439) Όσον αφορά το κέρδος, η Επιτροπή έκρινε ότι το κέρδος που αποκόμισε ο παραγωγός-εξαγωγέας από τις πωλήσεις ομοειδών προϊόντων στην εγχώρια αγορά δεν ήταν κατάλληλο για χρήση λόγω της επίδρασης των ειδικών συνθηκών της αγοράς στο πραγματικό περιθώριο κέρδους, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 388.

(440) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον αντίκτυπο των ειδικών συνθηκών της αγοράς στο πραγματικό περιθώριο κέρδους με βάση έκθεση που εκπόνησε ο ΟΟΣΑ και δημοσίευσε το GFSEC ([113]) (στο εξής: έκθεση ΟΟΣΑ-GFSEC). Σύμφωνα με την εν λόγω έκθεση, ο μέσος όρος της διαφοράς μεταξύ του κέρδους που πράγματι επιτεύχθηκε από τις χαλυβουργικές εταιρείες σε ολόκληρο τον κόσμο, εξαιρουμένης της ΛΔΚ, και του κέρδους που θα μπορούσε να είχε επιτευχθεί από τις ίδιες εταιρείες εάν η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της ΛΔΚ δεν είχε αυξηθεί στον βαθμό που αυξήθηκε, ήταν 4,8 %.

Πίνακας 15

Πραγματική έναντι εκτιμώμενης κερδοφορίας (%)

	2015	2017	2020
Πραγματικό κέρδος	9	17,75	16,5
Εκτιμώμενο κέρδος	14	22,7	21
Μέσος όρος της διαφοράς	4,8		

Πηγή: Έκθεση ΟΟΣΑ-GFSEC, σ. 18-19, πλαίσιο 3 και γράφημα 3.

(441) Η Επιτροπή έκρινε ότι κάθε ουσιαστική προσαρμογή του κέρδους ανά τύπο προϊόντος θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις ειδικές διακυμάνσεις του κόστους παραγωγής, των εγχώριων τιμών πώλησης και των επακόλουθων επιπέδων κέρδους στους εν λόγω τύπους προϊόντος, δεδομένου ότι η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της τις πληροφορίες αυτές.

(442) Ως εκ τούτου, για να καθοριστεί εύλογο ποσό για το κέρδος κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του εν λόγω κανονισμού, η Επιτροπή, ως σημείο εκκίνησης και σύμφωνα με την πάγια μεθοδολογία της για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, προσδιόρισε πρώτα όλες τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις για κάθε τύπο προϊόντος. Δεδομένου ότι η κερδοφορία των εν λόγω συναλλαγών επηρεάστηκε αρνητικά από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς που διαπιστώθηκαν, η χρήση της πραγματικής κερδοφορίας τους δεν θα οδηγούσε σε εύλογο ποσό κέρδους κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3. Για την αντιμετώπιση αυτού του ζητήματος, η Επιτροπή προσάρμοσε την κερδοφορία των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις με βάση το μέσο διαφυγόν κέρδος που καταλογίζεται στις ειδικές συνθήκες της αγοράς.

([113]) Διαμεσολαβητής του ΟΟΣΑ De Carvalho, A., Pazos, R., και Thorbecke, W, *Global Forum on Steel Excess Capacity (GFSEC): Impacts of global excess capacity on the health of GFSEC steel industries* [Παγκόσμιο Φόρουμ για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα (GFSEC): Επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην υγεία των χαλυβουργιών μελών της GFSEC], Μάρτιος 2024, σ. 18-19, πλαίσιο 3 και γράφημα 3, https://www.steelforum.org/content/dam/steel-forum/en/publications/gfsec-impacts-of-global-excess-capacity_0325.pdf.

(443) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η κατασκευή της κανονικής αξίας που επιτρέπεται από το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ και το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού ήταν ήδη επαρκής για να διασφαλιστεί η συνεκτίμηση του αποτελέσματος εκτόπισης. Κατά την άποψή τους, δεν υπήρχε νομική βάση για την απόκλιση από το πραγματικό κέρδος με βάση τις εγχώριες πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις και τη χρήση, αντ' αυτού, ενός δείκτη αναφοράς βασισμένου σε στοιχεία από άλλες χώρες. Αυτό ίσχυε ιδίως επειδή, κατά την άποψή τους, οι επικερδείς εγχώριες συναλλαγές αφορούσαν κατά κύριο λόγο ρόλους CRF υψηλής ποιότητας που είχαν υποστεί ανόπτηση, οι οποίοι δεν ανταγωνίζονταν ούτε επηρεάζονταν από τους ρόλους CRF που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση, οι οποίοι αποτελούσαν τη συντριπτική πλειονότητα των κινεζικών εισαγωγών CRF στην Ταϊβάν.

(444) Η Επιτροπή εξήγησε στις αιτιολογικές σκέψεις 384 έως 387 τις επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς στην Ταϊβάν στην εγχώρια κερδοφορία στην Ταϊβάν. Λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς, το κέρδος δεν μπορούσε να θεωρηθεί εύλογο. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή βασίστηκε σε εναλλακτικό δείκτη αναφοράς, σύμφωνα πάντα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη των αρχών της Ταϊβάν σχετικά με το πραγματικό κέρδος των παραγωγών-εξαγωγέων της Ταϊβάν. Παρότι οι ρόλοι CRF υψηλής ποιότητας που είχαν υποστεί ανόπτηση ενδέχεται να ήταν πιο επικερδείς από τους ρόλους CRF που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση, τα εγχώρια κέρδη δεν οφείλονταν αποκλειστικά στους ρόλους CRF υψηλής ποιότητας που είχαν υποστεί ανόπτηση. Πράγματι, η Επιτροπή επισήμανε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, οι εγχώριες πωλήσεις των τύπων προϊόντος που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση από τον μεγαλύτερο παραγωγό του δείγματος, την CSC, ήταν κερδοφόρες στο σύνολό τους για 11 από τους 12 τύπους προϊόντος που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση, ενώ για τον εναπομένοντα τύπο προϊόντος ήταν σε μεγάλο βαθμό κερδοφόρες. Όλες αυτές οι εγχώριες κερδοφόρες πωλήσεις ελήφθησαν υπόψη στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων και, ως εκ τούτου, συμπεριλήφθηκαν στον υπολογισμό του ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε επίσης τα κέρδη από τους τύπους προϊόντος που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση, οι οποίοι, σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, ήταν οι τύποι προϊόντος που ήταν περισσότερο εκτεθειμένοι στον ανταγωνισμό των κινεζικών εισαγωγών. Λόγω του αποτελέσματος εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές, το επίπεδο των εν λόγω κερδών εξακολουθούσε να είναι χαμηλότερο από εκείνο που θα είχε διαμορφωθεί εάν δεν υπήρχαν οι ειδικές συνθήκες της αγοράς. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή χρειάστηκε να καταφύγει σε προσαρμογή ώστε να αντισταθμίσει τις επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς και να καταλήξει σε εύλογο κέρδος. Σε κάθε περίπτωση, όσον αφορά ειδικά τα CRF που έχουν υποστεί ανόπτηση και τα CRF που δεν έχουν υποστεί ανόπτηση, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 405, τα CRF που έχουν υποστεί ανόπτηση και τα CRF που δεν έχουν υποστεί ανόπτηση μπορούσαν να υποκατασταθούν ως πρώτες ύλες που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή κατάντη προϊόντων και, ως εκ τούτου, βρίσκονταν σε ανταγωνισμό μεταξύ τους. Απλώς, τα CRF που δεν είχαν υποστεί ανόπτηση ήταν φθηνότερα από εκείνα που είχαν υποστεί ανόπτηση και, ως εκ τούτου, προτιμούνταν από τους μεταγενέστερους χρήστες. Τέλος, οι κινεζικές εισαγωγές κατά την περίοδο της έρευνας περιλάμβαναν επίσης CRF που είχαν υποστεί ανόπτηση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτό.

(445) Οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η προσαρμογή του κέρδους ήταν ασυμβίβαστη με το άρθρο 2.2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ. Πράγματι, υποστήριξαν ότι, όταν το πραγματικό ποσό των κερδών δεν μπορεί να βασιστεί σε πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις από τον οικείο παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή θα πρέπει να βασίζεται, για οποιεσδήποτε άλλες εύλογες μεθόδους, σε ποσά που δεν υπερβαίνουν τα κέρδη που πραγματοποιούν συνήθως οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά της οικείας χώρας. Η έκθεση OOΣΑ-GFSEC στην οποία βασίστηκε η Επιτροπή ήταν ακατάλληλη, σύμφωνα με τις αρχές της Ταϊβάν, για διάφορους λόγους. Πρώτον, η έκθεση δεν ανέφερε συγκεκριμένα εύλογο κέρδος που να ισχύει για την αγορά CRF στην Ταϊβάν κατά την περίοδο έρευνας. Δεύτερον, η μελέτη περιείχε μεθοδολογικές σημειώσεις που επέβαλλαν προσεκτική ερμηνεία, δεν είχε υποβληθεί σε αξιολόγηση από ομοτίμους, είχε χρηματοδοτηθεί και μέσω συνεισφοράς της Ένωσης και δεν φαινόταν να βασίζεται σε οικονομικές καταστάσεις και ετήσιες εκθέσεις για την ανάλυση της κερδοφορίας. Τρίτον, το περιθώριο κέρδους που ελήφθη υπόψη ήταν το συνολικό περιθώριο κέρδους των παραγωγών χάλυβα, το οποίο δεν ήταν ειδικό, όπως το πραγματικό περιθώριο κέρδους του παραγωγού της Ταϊβάν. Τέλος, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι είχαν ήδη αντιταχθεί στην εν λόγω μεθοδολογία, την οποία πρότεινε η καταγγέλλουσα, στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, οι οποίες συνοψίζονται στην αιτιολογική σκέψη 21. Όσον αφορά την αντίκρουση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 22, οι αρχές της Ταϊβάν ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή δεν αναφέρθηκε στις υποχρεώσεις της βάσει του άρθρου 2.2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ και δεν απέδειξε ότι η έκθεση περιλάμβανε πραγματικά στοιχεία σχετικά με τα κέρδη των παραγωγών της Ταϊβάν.

(446) Καταρχάς, η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 442, προσδιόρισε το κέρδος με βάση «οποιαδήποτε άλλη εύλογη μέθοδο», όπως προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, το οποίο αντιστοιχεί στο άρθρο 2.2.2 σημείο iii) της ΣΑ του ΠΟΕ. Πράγματι, η Επιτροπή δεν μπορούσε να βασιστεί στο στοιχείο α) ή στο σημείο i), δεδομένου ότι δεν είχε στη διάθεσή της τα πραγματικά ποσά κέρδους άλλων εξαγωγέων ή παραγωγών στην Ταϊβάν, ενώ κανένας εξαγωγέας ή παραγωγός στην Ταϊβάν, εκτός από τον όμιλο CSC που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα, δεν υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Ούτε μπορούσε η Επιτροπή να βασιστεί στο στοιχείο β) ή στο σημείο ii), καθώς δεν διέθετε στοιχεία για την κερδοφορία του ομίλου CSC ειδικά για την ίδια γενική κατηγορία προϊόντων με τα CRF, ενώ, σε κάθε περίπτωση, τα εν λόγω στοιχεία θα είχαν επίσης επηρεαστεί από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή βασίστηκε στο στοιχείο γ) ή στο σημείο iii). Ενεργώντας κατ' αυτόν τον τρόπο, η Επιτροπή δεν διέθετε στοιχεία σχετικά με κέρδος που πραγματοποιούνταν συνήθως από άλλους εξαγωγείς ή παραγωγούς από τις πωλήσεις προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Πράγματι, η κερδοφορία όλων των παραγωγών CRF στην Ταϊβάν επηρεαζόταν από τις ειδικές συνθήκες της αγοράς. Επιπλέον, η

κερδοφορία των παραγωγών κατάντη προϊόντων θα επηρεαζόταν επίσης από την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς για τα CRF ως πρώτης ύλης, ενώ, δεδομένων των χρήσεων των CRF, κλάδοι όπως οι κατασκευές ή η αυτοκινητοβιομηχανία δεν θα ήταν κατάλληλοι, καθώς τα προϊόντα αυτά δεν θα ανήκαν πλέον στην ίδια γενική κατηγορία. Παράλληλα, οι παραγωγοί ανάντη προϊόντων, όπως τα HRF, θα ήταν επίσης παραγωγοί CRF, ενώ ακόμη πιο ανάντη προϊόντα, όπως το σιδηρομετάλλευμα, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ανήκουν στην ίδια γενική κατηγορία προϊόντων με τα CRF. Ωστόσο, το άρθρο 2 παράγραφος 6 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού απαιτούσε από την Επιτροπή να προσδιορίσει κέρδος που πραγματοποιούνταν συνήθως στην Ταϊβάν.

(447) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσέφυγε στο κέρδος που πραγματοποιούσε συνήθως ο ίδιος ο όμιλος CSC. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε τη στενότερη ερμηνεία της ίδιας γενικής κατηγορίας προϊόντων, η οποία περιλάμβανε το ίδιο ακριβώς προϊόν, δηλαδή τα CRF. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη το κέρδος που πραγματοποιούσε συνήθως ο όμιλος CSC από τις πωλήσεις CRF στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν. Ωστόσο, ο όμιλος CSC κατέγραφε ζημίες από τις εγχώριες πωλήσεις CRF σε μη συνδεδεμένους πελάτες. Δεδομένου ότι ο όμιλος CSC κατέγραφε ζημίες, η Επιτροπή δεν μπορούσε να προσδιορίσει κέρδος που πραγματοποιούνταν συνήθως με βάση το πραγματικό κέρδος του ομίλου CSC, καθώς δεν υπήρχε κέρδος. Επιπλέον, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου καταδείκνυαν ότι η συνολική κερδοφορία της εταιρείας επηρεάστηκε σημαντικά από συναλλαγές τις οποίες ο βασικός κανονισμός δεν θεωρεί ότι πραγματοποιούνται κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Πράγματι, οι εν λόγω συναλλαγές εξαιρούνται από την ανάλυση κέρδους σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού. Ως εκ τούτου, προκειμένου να προσδιορίσει ένα κέρδος που πραγματοποιείται συνήθως, η Επιτροπή εξέτασε μόνο το κέρδος του ομίλου CSC κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Το κέρδος του ομίλου CSC κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ήταν πολύ πιο ακριβές και αναλυτικό από οποιοδήποτε πραγματικό κέρδος που είχαν πραγματοποιήσει άλλοι παραγωγοί από τις πωλήσεις προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας με τα CRF στην Ταϊβάν. Δεδομένου ότι διαπιστώθηκε ότι το εν λόγω κέρδος ήταν μειωμένο λόγω των ειδικών συνθηκών της αγοράς, η Επιτροπή το προσάρμοσε στο επίπεδο που θα μπορούσε να αναμένεται εάν δεν υπήρχαν οι επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς που διαπιστώθηκαν. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι το κέρδος που πραγματοποιούσε συνήθως ο όμιλος CSC από τις πωλήσεις CRF στην εγχώρια αγορά της Ταϊβάν, προσαρμοσμένο με βάση τον μέσο όρο της διαφοράς μεταξύ της πραγματικής και της υποθετικής κερδοφορίας του μη κινεζικού χάλυβα, όπως προσδιορίστηκε στην έκθεση OOΣΑ-GFSEC και αναφέρεται στον πίνακα 15, συνιστούσε κέρδος που πραγματοποιείται συνήθως ή, δεδομένων των ειδικών συνθηκών της αγοράς που επηρέαζαν το ίδιο το κέρδος, κέρδος που θα μπορούσε επίσης να πραγματοποιηθεί από άλλους εξαγωγείς ή παραγωγούς επί των πωλήσεων προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας στην εγχώρια αγορά της χώρας καταγωγής. Δεδομένου ότι η μελέτη κάλυπτε χαλυβουργικές εταιρείες, αφορούσε προϊόντα της ίδιας γενικής κατηγορίας με τα CRF και μάλιστα περιλάμβανε και τα ίδια τα CRF. Ως εκ τούτου, ήταν επαρκώς ομοιογενής ώστε να χρησιμοποιηθεί για την προσαρμογή του κέρδους που αποκόμιζε συνήθως ο όμιλος CSC από τις εγχώριες πωλήσεις CRF.

(448) Προς περαιτέρω τεκμηρίωση του ανωτέρω, η Επιτροπή επισήμανε ότι η έκθεση OOΣΑ-GFSEC προσομοίωνε τη διαφορά μεταξύ του πραγματικού κέρδους και του υποθετικού κέρδους που θα προέκυπτε εάν δεν υπήρχε πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Στο πλαίσιο της προκειμένης περίπτωσης, αυτό μεταφραζόταν σε κέρδος που θα προέκυπτε εάν δεν υπήρχε το αποτέλεσμα εκτόπισης λόγω της κινεζικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, η οποία, στο υποθετικό σενάριο, δεν θα αυξανόταν απότομα και, ως εκ τούτου, δεν θα εκτόπιζε τις εγχώριες πωλήσεις της Ταϊβάν. Η έκθεση OOΣΑ-GFSEC προσομοίωσε το εν λόγω υποθετικό κέρδος ως τον μέσο όρο μη κινεζικών χαλυβουργικών εταιρειών σε ολόκληρο τον κόσμο. Η βάση δεδομένων που χρησιμοποιήθηκε στην έκθεση OOΣΑ-GFSEC περιλάμβανε εταιρείες στην Ταϊβάν ([114]). Παρότι η έκθεση OOΣΑ-GFSEC δεν προσδιορίζει τη διαφορά μεταξύ του πραγματικού και του υποθετικού κέρδους ειδικά για την Ταϊβάν, υπολογίζει τη μέση διαφορά για όλες τις εταιρείες εκτός Κίνας, η οποία, ως εκ τούτου, ισχύει και για τις εταιρείες της Ταϊβάν και, συγκεκριμένα, για τον όμιλο CSC, τον παραγωγό-εξαγωγέα που συμπεριλήφθηκε στο δείγμα. Πρέπει να σημειωθεί ότι, για τους σκοπούς της έκθεσης OOΣΑ-GFSEC, ελήφθησαν υπόψη τα πραγματικά στοιχεία κέρδους των εταιρειών για τον υπολογισμό ενός υποθετικού κέρδους απαλλαγμένου από τις επιπτώσεις της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Η διαφορά μεταξύ πραγματικού και υποθετικού κέρδους αποτελούσε κατάλληλο δείκτη αναφοράς για την απαλλαγή του κέρδους του ομίλου CSC κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις από τις επιπτώσεις των ειδικών συνθηκών της αγοράς και για τον προσδιορισμό εύλογου κέρδους. Πράγματι, εάν δεν υπήρχαν οι ειδικές συνθήκες της αγοράς, οι κερδοφόρες πωλήσεις CRF του ομίλου CSC θα ήταν πιο κερδοφόρες.

(449) Όσον αφορά τους λοιπούς ισχυρισμούς των αρχών της Ταϊβάν, πρώτον, στον βαθμό που η έκθεση OOΣΑ-GFSEC αφορούσε τον μη κινεζικό τομέα του χάλυβα και, ως εκ τούτου, την ίδια γενική κατηγορία προϊόντων με τα CRF, το υποθετικό κέρδος που προέκυψε ίσχυε για τον εν λόγω τομέα στην Ταϊβάν. Δεύτερον, οι μεθοδολογικές σημειώσεις αποτελούσαν τυποποιημένη διατύπωση σε έργα πολιτικής και ακαδημαϊκά έργα που πρότειναν νέες οικονομικές ή οικονομετρικές αναλύσεις. Η Επιτροπή δεν θεώρησε συναφές το γεγονός ότι η μελέτη δεν είχε υποβληθεί σε αξιολόγηση

([114]) Βλ. OOΣΑ, *About the OECD MAGIC database* (Σχετικά με τη βάση δεδομένων MAGIC του OOΣΑ), Ιούλιος 2026, διατίθεται στη διεύθυνση: https://www.oecd.org/en/data/dashboards/magic-database-industrial-subsidies.html.

από ομοτίμους, καθώς είχε εκπονηθεί για το GFSEC, το οποίο αποτελεί την πλέον αναγνωρισμένη πηγή αναφοράς στον τομέα της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον κλάδο του χάλυβα. Η Επιτροπή δεν κατανόησε τη βάση επί της οποίας οι αρχές της Ταϊβάν υποστήριξαν ότι συνεισέφερε στη χρηματοδότηση της μελέτης. Ωστόσο, εάν υποτεθεί ότι οι αρχές της Ταϊβάν αναφέρονταν στις συνεισφορές της Ένωσης στον ΟΟΣΑ και/ή στο GFSEC, η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι το γεγονός αυτό ήταν συναφές. Η μελέτη δεν δημοσιεύθηκε για τους σκοπούς της παρούσας έρευνας και οι αρχές της Ταϊβάν δεν πρότειναν εναλλακτική λύση. Επίσης, η ανάλυση στο διάγραμμα 3 στο πλαίσιο 3 της έκθεσης ΟΟΣΑ-GFSEC βασιζόταν πράγματι σε ετήσιες εκθέσεις και οικονομικές καταστάσεις, από όπου προέκυπτε ο λόγος EBITDA προς έσοδα. Τρίτον, η Επιτροπή έκρινε ότι το γεγονός ότι το περιθώριο κέρδους αφορούσε τον τομέα του χάλυβα αρκούσε για να πληρούται το νομικό κριτήριο περί «προϊόντων της ίδιας γενικής κατηγορίας» με τα CRF. Τέλος, η Επιτροπή έκρινε ότι η αντίρρηση που διατύπωσαν οι αρχές της Ταϊβάν στις παρατηρήσεις τους επί της έναρξης της διαδικασίας, η οποία συνοψίζεται στην αιτιολογική σκέψη 21, δεν αφορούσε την ουσία της μεθοδολογίας, αλλά μάλλον τις απαιτήσεις που απορρέουν από τα σχετικά νομικά κριτήρια. Από τη στιγμή που η Επιτροπή απάντησε στην παρατήρηση που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 22, δικαιούνταν πλήρως να βασιστεί στη μεθοδολογία της έκθεσης ΟΟΣΑ-GFSEC που πρότεινε η καταγγέλλουσα, η οποία δεν αμφισβητήθηκε επί της ουσίας από κανένα ενδιαφερόμενο μέρος. Η Επιτροπή παρείχε τις απαιτούμενες διευκρινίσεις όσον αφορά τις υποχρεώσεις της βάσει του άρθρου 2.2.2 της ΣΑ του ΠΟΕ και των αντίστοιχων διατάξεων του βασικού κανονισμού στις αιτιολογικές σκέψεις 442 και 446. Η Επιτροπή έκρινε ότι συνιστούσαν επαρκή αιτιολόγηση για την προτεινόμενη μεθοδολογία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(450) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι υπήρξε σφάλμα εκ παραδρομής στον υπολογισμό του μέσου μοναδιαίου κόστους κατασκευής που προσδιορίστηκε ανά PCN για μία από τις εταιρείες του.

(451) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός αυτός ήταν δικαιολογημένος. Κατά συνέπεια, αναθεωρήθηκε ο υπολογισμός της κανονικής αξίας για την εν λόγω εταιρεία και προσαρμόστηκε αναλόγως το περιθώριο ντάμπινγκ για τον όμιλο CSC και για τις συνεργαζόμενες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Ο εκ νέου υπολογισμός δεν επηρέασε το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες.

3.4.4. *Τιμή εξαγωγής*

(452) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες.

(453) Ως εκ τούτου, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή του οικείου προϊόντος κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

3.4.5. *Σύγκριση*

(454) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

(455) Στην ευαίσθητη έκδοση των απαντήσεών τους στο ερωτηματολόγιο, τόσο η CSC όσο και η CHS ζήτησαν την προσθήκη ενός ψηφίου στο τέλος των PCN, ώστε να ληφθούν υπόψη τα εικαζόμενα τμήματα της αγοράς τελικής χρήσης. Σύμφωνα με τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Ταϊβάν, αυτά τα τμήματα της αγοράς είχαν ως αποτέλεσμα διαφορές τιμών τις οποίες η δομή των PCN που πρότεινε η Επιτροπή δεν λάμβανε υπόψη. Επιπλέον, η εν λόγω δομή των PCN συνέκρινε εγχώριες πωλήσεις σε ένα τμήμα υψηλής αξίας με εξαγωγικές πωλήσεις στην ΕΕ που συγκεντρώνονταν σε ένα τμήμα ευαίσθητο ως προς τις τιμές.

(456) Η Επιτροπή επισήμανε ότι το ψηφίο που προστέθηκε από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην Ταϊβάν δεν αντιστοιχούσε σε τεχνικό ή φυσικό χαρακτηριστικό που θα μπορούσε να επιτρέψει τον μοναδικό διαχωρισμό και τον προσδιορισμό των εικαζόμενων τμημάτων της αγοράς. Οι περιγραφές των τμημάτων της αγοράς έδειξαν ότι δεν υπήρχε ούτε μία μεταβλητή ούτε ένα σύνολο μεταβλητών που θα μπορούσε να επιτρέψει τον διαχωρισμό των διαφόρων τμημάτων, αλλά καθένα από τα τμήματα αυτά καθορίστηκε με βάση διαφορετικούς παράγοντες. Για παράδειγμα, ένα τμήμα καθορίστηκε με βάση τις απαιτήσεις ποιότητας και την ανελαστικότητα των τιμών, ένα άλλο με βάση το περιεχόμενο ενός συγκεκριμένου στοιχείου και ένα άλλο με βάση το περιεχόμενο άλλων στοιχείων. Κατά συνέπεια, ο μόνος πραγματικός παράγοντας διαχωρισμού ήταν η τελική χρήση, σύμφωνα με την ταξινόμηση των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Ανατρέχοντας στα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πωλούνταν για τις διάφορες τελικές χρήσεις, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα προσδιόρισαν τεχνητά διάφορα τμήματα της αγοράς. Ωστόσο, η δομή των PCN που προτείνει η Επιτροπή περιλαμβάνει ήδη ορισμένους παράγοντες που επιτρέπουν την ταξινόμηση των ίδιων προϊόντων και τη σύγκρισή τους με ομοειδή προϊόντα. Η εν λόγω δομή των PCN ήταν απολύτως επαρκής. Αυτό ίσχυε ιδίως επειδή, λίγο μετά την έναρξη της διαδικασίας, την 1η Οκτωβρίου 2025, η Επιτροπή τροποποίησε ελαφρώς τη δομή των PCN ώστε να διασφαλίσει ότι τα είδη χάλυβα που προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία και βασίζονται σε ιδιότητα πρότυπα της αυτοκινητοβιομηχανίας ισοδύναμα με το πρότυπο 10130 2006 της Ευρωπαϊκής Ονοματολογίας (στο εξής: EN) και οι χάλυβες στερεών διαλυμάτων (πρότυπο EN 10268) ταξινομούνταν ορθά στη δομή των PCN ([115]). Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

3.4.5.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(457) Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 436 έως 442, η κανονική αξία καθορίστηκε στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου με τη χρήση του κόστους παραγωγής μαζί με τα ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το εν λόγω στάδιο εμπορίας. Επομένως, δεν ήταν αναγκαίο να γίνουν προσαρμογές για την αναγωγή της κανονικής αξίας στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου.

(458) Στην ευαίσθητη έκδοση της απάντησής του στο ερωτηματολόγιο, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε, σε περίπτωση που η Επιτροπή απέρριπτε την πρότασή του για τροποποίηση της δομής των PCN, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 455, ότι θα ζητούσε προσαρμογές στην κανονική αξία ή στην τιμή εξαγωγής για i) διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, ii) διαφορές στο στάδιο εμπορίας και iii) άλλους παράγοντες. Κατά την επαλήθευση, ο όμιλος CSC ζήτησε την εν λόγω προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού σχετικά με άλλους παράγοντες και υπέβαλε υπολογισμό της προσαρμογής. Ο όμιλος CSC εξήγησε ότι οι λόγοι για την προσαρμογή ήταν ότι i) οι πελάτες κατέβαλλαν διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά λόγω της διαφοράς ως προς αυτούς τους άλλους παράγοντες και ii) η διαφορά αυτή οφειλόταν σε συνδυασμό διαφορών ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, λόγω των συγκεκριμένων ποιοτήτων χάλυβα, και ως προς το στάδιο εμπορίας, λόγω του τύπου των πελατών. Όσον αφορά τον τύπο των πελατών, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι υπήρχαν διαφορές στις λειτουργίες και τους όρους των πωλήσεων. Συγκεκριμένα, η πιστοποίηση της CSC ως εγκεκριμένου προμηθευτή του πελάτη αποτελούσε προϋπόθεση για τη σύναψη επιχειρηματικών σχέσεων και οι τιμές αντικατόπτριζαν αυτόν τον πρόσθετο όρο. Ως εκ τούτου, σκοπός της προσαρμογής ήταν να ληφθεί υπόψη η διαφορά στις τιμές λόγω της τελικής χρήσης. Στην εγχώρια αγορά, οι πελάτες του φερόμενου ως τμήματος Α αποδέχονταν υψηλότερη τιμή, ενώ, στην εξαγωγική αγορά της Ένωσης, οι πωλήσεις επικεντρώνονταν κυρίως στο φερόμενο ως τμήμα Β, αν και υπήρχαν επίσης πωλήσεις στο φερόμενο ως τμήμα Α. Κατά την επαλήθευση, η CSC διευκρίνισε ότι, με βάση τον τύπο των πελατών, το τμήμα Α θα μπορούσε να χωριστεί περαιτέρω σε τμήμα Α1 για την εγχώρια αγορά, το οποίο απαιτούσε υψηλότερες τιμές, και σε τμήμα Α2 για την εξαγωγική αγορά της Ένωσης, το οποίο απαιτούσε χαμηλότερες τιμές, οι οποίες ωστόσο εξακολουθούσαν να είναι υψηλότερες από το τμήμα Β.

(459) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC δεν τεκμηρίωσε με στοιχεία σχετικά με το κόστος τον ισχυρισμό του για διαφορά τιμής μεταξύ των τομέων πωλήσεων.

(460) Όσον αφορά τη φερόμενη διαφορά ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, η Επιτροπή ζήτησε από τον όμιλο CSC να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τυχόν φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά που θα μπορούσαν να διακρίνουν σαφώς τα εικαζόμενα τμήματα της αγοράς, όπως αναφέρθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 456. Ο όμιλος CSC δεν προσκόμισε στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι ορισμένοι πελάτες κατέβαλλαν υψηλότερες τιμές από άλλους για παρόμοια προϊόντα λόγω οποιασδήποτε διαφοράς ως προς τα φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά. Όσον αφορά τους άλλους παράγοντες, η Επιτροπή ζήτησε από τον όμιλο CSC να παράσχει αποδεικτικά στοιχεία, όπως πρόσθετα έξοδα πώλησης ή πρόσθετο κόστος. Ο όμιλος CSC εξήγησε ότι δεν υπήρχαν ειδικά πρόσθετα έξοδα συσκευασίας και ότι τα έξοδα της διαδικασίας πιστοποίησης δεν αποσβένονταν, αλλά καταχωρίζονταν ως γενικά έξοδα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο όμιλος CSC δεν προσκόμισε τέτοια αποδεικτικά στοιχεία.

([115]) Σημείωση για τον φάκελο αριθ. t25.009414 και συνοδευτικό παράρτημα.

(461) Όσον αφορά τις προβαλλόμενες διαφορές μεταξύ του τύπου των πελατών, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC δεν προέβη σε καμία συσχέτιση μεταξύ των υψηλών τιμών και του κόστους της διαδικασίας πιστοποίησης ή άλλων παραγόντων.

(462) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε αρχικά ότι οι υψηλές τιμές μπορούσαν να εξηγηθούν από το γεγονός ότι ο όμιλος CSC ήταν ο μοναδικός εγχώριος παραγωγός που δραστηριοποιούνταν στο φερόμενο τμήμα Α. Ωστόσο, μετά από λεπτομερέστερη ανάλυση του εν λόγω τμήματος και του βαθμού ανταγωνισμού εντός αυτού, η Επιτροπή κατέληξε, στην αιτιολογική σκέψη 481, στο συμπέρασμα ότι ένα τέτοιο σενάριο θα ήταν δυνατό μόνο εάν ο όμιλος CSC περιόριζε τον ανταγωνισμό στο εν λόγω τμήμα. Ελλείψει οποιουδήποτε σχετικού αποδεικτικού στοιχείου ή ισχυρισμού, η Επιτροπή δεν συνέχισε αυτή τη συλλογιστική. Αντ' αυτού, η αντίκρουσή της επικεντρώθηκε στην παντελή έλλειψη αποδεδειγμένης αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των εικαζόμενων παραγόντων και της εικαζόμενης προσαύξησης της τιμής. Τα συμπεράσματα στην αιτιολογική σκέψη 481 κοινοποιήθηκαν στον όμιλο CSC στο πλαίσιο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και δεν αμφισβητήθηκαν από τον όμιλο CSC.

(463) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(464) Στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος CSC επανέλαβε το αίτημά του για δίκαιη σύγκριση μεταξύ των εγχώριων τιμών και των τιμών εξαγωγής, λαμβανομένης υπόψη της διαφορετικής τελικής χρήσης των CRF στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και στους άλλους τομείς, δεδομένης της σημαντικής διαφοράς τιμών ανάλογα με τον τελικό πελάτη. Ο όμιλος CSC επανέλαβε ότι οι ζητούμενες προσαρμογές ήταν αναγκαίες για τη διόρθωση της σύγκρισης μεταξύ της κανονικής αξίας που βασιζόταν σε πωλήσεις σε υψηλότερες τιμές στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και τιμών εξαγωγής που βασίζονταν σε πωλήσεις σε χαμηλότερες τιμές εκτός του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Επανέλαβε ότι το τμήμα της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν θεμελιωδώς διαφορετικό από το τμήμα εκτός της αυτοκινητοβιομηχανίας και χαρακτηριζόταν από διαρκείς διαφορές τιμών, οι οποίες εξετάστηκαν επίσης κατά την επαλήθευση της Επιτροπής. Πρώτον, οι πωλήσεις σε κατασκευαστές ανάλογου εξοπλισμού στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας (στο εξής: OEM) και οι αλυσίδες εφοδιασμού τους υπόκειντο σε αυστηρές τεχνικές και ποιοτικές απαιτήσεις, μακροπρόθεσμες συμβάσεις και απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης. Η επαλήθευση επιβεβαίωσε την ύπαρξη των απαιτήσεων αυτών, συμπεριλαμβανομένων των ειδικών για την αυτοκινητοβιομηχανία πιστοποιήσεων ποιότητας και των εγκρίσεων κατασκευαστών, ενώ ο όμιλος CSC ήταν ο μοναδικός εγκεκριμένος προμηθευτής στην Ταϊβάν για ορισμένα προϊόντα. Δεύτερον, βασικοί παράγοντες για τους πελάτες της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν η αξιοπιστία και ο μετριασμός του κινδύνου ήταν, και όχι η χαμηλότερη τιμή. Τρίτον, οι τιμές στο τμήμα της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν λιγότερο ελαστικές, διότι η αλλαγή προμηθευτή είναι ιδιαίτερα δαπανηρή και χρονοβόρα. Ως εκ τούτου, οι εγκεκριμένοι προμηθευτές, όπως ο όμιλος CSC, αντιμετωπίζουν μικρότερο ανταγωνισμό όταν πωλούν σε πελάτες του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας απ' ό,τι όταν πωλούν σε πελάτες εκτός του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας. Τέλος, ο όμιλος CSC υπενθύμισε ότι τα μέτρα διασφάλισης για τον χάλυβα διέκριναν τον χάλυβα που προοριζόταν για χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία ([116]).

(465) Όσον αφορά τη νομική βάση, ο όμιλος CSC διευκρίνισε στις παρατηρήσεις του σχετικά με την κοινοποίηση ότι η προσαρμογή δικαιολογούνταν βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού για διαφορές σε άλλους παράγοντες, διότι i) οι πελάτες κατέβαλλαν διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά λόγω της διαφοράς στους εν λόγω παράγοντες και ii) η διαφορά αυτή οφείλονταν σε συνδυασμό παραγόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, και συγκεκριμένα στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά λόγω των ειδικών ποιοτήτων χάλυβα, και στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού, όσον αφορά τις διαφορές στο επίπεδο εμπορίου λόγω του τύπου των πελατών.

(466) Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε δεόντως τις παρατηρήσεις του στις αιτιολογικές σκέψεις 459 έως 461. Ειδικότερα, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή εξέτασε ουσιαστικά μόνο τις προβαλλόμενες διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, χωρίς να εξετάσει επί της ουσίας τις διαφορές στο επίπεδο εμπορίου και στους άλλους παράγοντες. Ο όμιλος CSC διευκρίνισε ότι η διάκριση μεταξύ προϊόντων αυτοκινητοβιομηχανίας και προϊόντων εκτός αυτοκινητοβιομηχανίας δεν βασιζόταν αποκλειστικά σε διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, αλλά σε συνδυασμό παραγόντων, όπως αποτυπωνόταν στις διαφορετικές νομικές βάσεις. Σύμφωνα με τον όμιλο CSC, απορρίπτοντας τον ισχυρισμό μόνο με βάση τα φυσικά χαρακτηριστικά, η Επιτροπή δεν εξέτασε αν οι τιμές των CRF για χρήση στην αυτοκινητοβιομηχανία και εκτός αυτοκινητοβιομηχανίας είναι συγκρίσιμες χωρίς προσαρμογή, λαμβανομένων υπόψη των παραγόντων που επηρεάζουν τις εν λόγω τιμές, συμπεριλαμβανομένων των διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος CSC αναφέρθηκε σε προηγούμενη έρευνα σχετικά με τις ρητίνες ακρυλονιτριλίου-βουταδιενίου-στυρολίου (στο εξής: ABS) ([117]). Τέλος, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι προσκόμισε στοιχεία που αποδείκνυαν ότι ορισμένοι πελάτες κατέβαλλαν υψηλότερες τιμές από άλλους για παρόμοια προϊόντα λόγω διαφορών στα φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά, υπό τη μορφή απαιτήσεων για συγκεκριμένες τεχνικές προδιαγραφές και πιστοποιήσεις που συνδέονταν με τις εν λόγω προδιαγραφές, συμπεριλαμβανομένων ειδικών προτύπων μηχανικής και υλικών. Επιπλέον, ο όμιλος CSC μπορούσε να χρεώνει υψηλότερες τιμές στις εγχώριες πωλήσεις προς την αυτοκινητοβιομηχανία.

([116]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159, αιτιολογικές σκέψεις 156-157.

([117]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/316, αιτιολογικές σκέψεις 92, 101 και 120.

(467) Η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη του ομίλου CSC ότι δεν είχε εξετάσει δεόντως τον ισχυρισμό του. Στις αιτιολογικές σκέψεις 459 έως 461, η Επιτροπή εξέτασε τους χωριστούς παράγοντες και τις νομικές βάσεις που προέβαλε ο όμιλος CSC.

(468) Στην αιτιολογική σκέψη 460, η Επιτροπή εξέτασε τις προβαλλόμενες διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά. Η Επιτροπή δεν είχε την πρόθεση να εξετάσει το σύνολο του ισχυρισμού αποκλειστικά στην εν λόγω αιτιολογική σκέψη, αλλά ανέλυσε στο πλαίσιο αυτό έναν από τους προβαλλόμενους παράγοντες που επηρέαζαν τις τιμές. Η Επιτροπή επανέλαβε, όπως επισημάνθηκε ήδη στην αιτιολογική σκέψη 460, ότι ο όμιλος CSC δεν παρείχε μετρήσιμα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά του υπό έρευνα προϊόντος τα οποία θα μπορούσαν να στηρίξουν τον ισχυρισμό του. Η πιστοποίηση, οι προδιαγραφές και τα πρότυπα που προέβαλε ο όμιλος CSC ως επιχειρήματα δεν διαφοροποιούν τα CRF για την αυτοκινητοβιομηχανία από τα CRF για άλλους κλάδους ως προς τα φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά τους. Κατά συνέπεια, ο όμιλος CSC δεν απέδειξε ότι τα φυσικά χαρακτηριστικά αποτελούσαν παράγοντα που θα μπορούσε να δικαιολογήσει προσαρμογή.

(469) Επιπλέον, ο όμιλος CSC αμφισβήτησε τη συνάφεια των διαφορών κόστους στο πλαίσιο προσαρμογής για τα φυσικά χαρακτηριστικά. Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, οι προσαρμογές για τα φυσικά χαρακτηριστικά πρέπει να ποσοτικοποιούνται αποκλειστικά με βάση «εύλογη εκτίμηση της αγοραίας αξίας της εν λόγω διαφοράς» και επισήμανε ότι η Επιτροπή αντιμετώπιζε τέτοιες προσαρμογές ως προσαρμογές τιμής στα εσωτερικά φύλλα υπολογισμού της.

(470) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC παρέβλεψε τη ρητή προϋπόθεση που ορίζεται στην εισαγωγική φράση του άρθρου 2 παράγραφος 10, σύμφωνα με την οποία προσαρμογή χορηγείται μόνο «υπό τον όρο της κατάδειξης της επίδρασής τους [των παραγόντων] επί της συγκρισιμότητας των τιμών». Η φράση «εύλογη εκτίμηση της αγοραίας αξίας», την οποία επικαλέστηκε ο όμιλος CSC, καθορίζει τη μέθοδο ποσοτικοποίησης μιας προσαρμογής μόνο αφού το μέρος που προβάλλει τον ισχυρισμό αποδείξει ότι πληρούται η βασική προϋπόθεση της επίδρασης στις τιμές. Στην προκειμένη περίπτωση, ο όμιλος CSC δεν απέδειξε ότι οι ειδικές φυσικές απαιτήσεις του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας οδηγούσαν συστηματικά σε διαφορετική τιμολόγηση στην εγχώρια αγορά για πανομοιότυπους τύπους προϊόντων, η οποία δεν αποτυπωνόταν ήδη πλήρως και επαρκώς στον πίνακα αντιστοίχισης των PCN. Η Επιτροπή τόνισε ότι η επιλογή εσωτερικών μοντέλων για την εφαρμογή προσαρμογών στις τιμές δεν απάλλασσε τον παραγωγό-εξαγωγέα από την πρωταρχική νομική υποχρέωσή του να προσκομίσει επαληθεύσιμα αποδεικτικά στοιχεία ότι οι διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά στρεβλώνουν τη δίκαιη σύγκριση. Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή εξέτασε το κόστος παραγωγής για να αναλύσει αν οι εικαζόμενες υψηλότερες απαιτήσεις σχετικά με τις τεχνικές προδιαγραφές και την ποιότητα αντικατοπτρίζονταν σε αυτό, όπως θα ήταν λογικό, και δεν μπόρεσε να καταλήξει στο συμπέρασμα ότι επηρέαζαν το κόστος παραγωγής, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 460. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(471) Επιπλέον, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι η Επιτροπή απέρριψε εσφαλμένα τα αιτήματά του για προσαρμογή όσον αφορά το επίπεδο εμπορίου και άλλους παράγοντες, με βάση την απουσία διαφορών κόστους μεταξύ παρόμοιων προϊόντων που πωλούνταν στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας και σε τομείς εκτός της αυτοκινητοβιομηχανίας. Κατά τον όμιλο CSC, η Επιτροπή, αναφερόμενη στο κόστος, εφάρμοσε εσφαλμένο νομικό κριτήριο. Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) και στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού δεν απαιτούσε αποδεικτικά στοιχεία για διαφορές στο κόστος παραγωγής προκειμένου να δικαιολογηθεί προσαρμογή. Σύμφωνα με τον όμιλο CSC, τα κρίσιμα στοιχεία είναι η διαφορά στην αγοραία αξία και στις τιμές που καταβάλλουν οι πελάτες.

(472) Καταρχάς, η Επιτροπή απέρριψε την ερμηνεία του βασικού κανονισμού που παρείχε ο όμιλος CSC. Η Επιτροπή δεν θεώρησε ότι η ανάλυση κόστους αποτελεί το πρωταρχικό ή το μοναδικό κριτήριο για την αξιολόγηση ισχυρισμού βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) και στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι δικαιούται πλήρως να ζητεί και να αξιολογεί στοιχεία σχετικά με τη διάρθρωση του κόστους ως αντικειμενικό αποδεικτικό μέσο, προκειμένου να εξακριβώνει αν μια προβαλλόμενη διαφορά εγχώριων τιμών έχει διαρθρωτικό χαρακτήρα, είναι σταθερή και επηρεάζει πράγματι τη συγκρισιμότητα των τιμών. Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, πρωταρχικός στόχος της έρευνας είναι να εξασφαλιστεί η δίκαιη σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας. Όταν ένα ενδιαφερόμενο μέρος ζητεί προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10, φέρει το βάρος να αποδείξει ότι ο ισχυρισμός του πληροί τόσο τις ουσιαστικές όσο και τις αποδεικτικές προϋποθέσεις που ορίζονται στην εν λόγω διάταξη. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή έκρινε ότι η διαφορά στην αγοραία αξία και στις τιμές που κατέβαλλαν οι πελάτες έπρεπε να αποδειχθεί με αναφορά σε διαφορά στο επίπεδο εμπορίου και σε διαφορά σε άλλους παράγοντες, αντίστοιχα.

(473) Όσον αφορά το επίπεδο εμπορίου, η Επιτροπή έκρινε περαιτέρω ότι για την προσαρμογή του επιπέδου εμπορίου απαιτείται απόδειξη ότι ο πωλητής επιτελεί σταθερές και διακριτές εμπορικές λειτουργίες και εφαρμόζει διαφορετικές τιμές στα διαφορετικά επίπεδα εμπορίου (για παράδειγμα, χονδρική έναντι λιανικής πώλησης) στην εγχώρια αγορά, και ότι δεν προσκομίστηκαν τέτοια αποδεικτικά στοιχεία. Όπως προκύπτει σαφώς από τη διάκριση των διαύλων πώλησης στην κατάσταση των εγχώριων και ενωσιακών πωλήσεων ανά συναλλαγή, ο όμιλος CSC πωλούσε τόσο σε εμπόρους όσο και σε τελικούς χρήστες, τόσο στην εγχώρια αγορά όσο και στην αγορά της Ένωσης. Όσον αφορά τον προβαλλόμενο τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, ο όμιλος CSC πωλούσε τόσο σε κατασκευαστές αυτοκινήτων όσο και σε εμπόρους στην εγχώρια αγορά, ενώ στην αγορά της Ένωσης πωλούσε μόνο σε εμπόρους. Οι έμποροι προϊόντων αυτοκινητοβιομηχανίας στην εγχώρια αγορά και στην αγορά της Ένωσης δραστηριοποιούνταν στο ίδιο επίπεδο εμπορίου. Επιπλέον, οποιαδήποτε προβαλλόμενη διαφορά στο επίπεδο εμπορίου μεταξύ της εγχώριας αγοράς (έμποροι προϊόντων αυτοκινητοβιομηχανίας και κατασκευαστές αυτοκινήτων) και της εξαγωγικής αγοράς (μόνο έμποροι προϊόντων αυτοκινητοβιομηχανίας) δεν τεκμηριώθηκε από τυχόν διαφορές στις λειτουργίες και στις τιμές του ομίλου CSC στα διαφορετικά επίπεδα εμπορίου (δηλαδή, για τους εμπόρους ή τους κατασκευαστές αυτοκινήτων) στην εγχώρια αγορά. Είτε επρόκειτο για εγχώριους τελικούς χρήστες (στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ή σε άλλους τομείς) είτε για εγχώριους εμπόρους (στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ή σε άλλους τομείς), όλοι οι αγοραστές του ομίλου CSC στην εγχώρια αγορά αγόραζαν απευθείας από τον όμιλο CSC, χωρίς να υπάρχουν διαφορές στις λειτουργίες και στις τιμές. Οι κατασκευαστές αυτοκινήτων και οι αγοραστές εκτός του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας δραστηριοποιούνταν στο ίδιο λειτουργικό επίπεδο: είναι βιομηχανικοί τελικοί χρήστες που αγόραζαν απευθείας από τον όμιλο CSC, ανεξαρτήτως του αν δραστηριοποιούνταν στον κλάδο των κατασκευών, των εργαλείων ή της αυτοκινητοβιομηχανίας. Τα χαρακτηριστικά του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας στα οποία ο όμιλος CSC βάσισε τον ισχυρισμό της αντιπροσώπευαν συνήθεις πρακτικές μεταξύ επιχειρήσεων και όχι ένα διακριτό στάδιο στον δίαυλο διανομής. Δεδομένου ότι ο όμιλος CSC δεν απέδειξε την ύπαρξη διαφορετικής διάρθρωσης των τιμών με βάση διακριτούς διαύλους διανομής, δεν πληρούνταν τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό για προσαρμογή του επιπέδου εμπορίου.

(474) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε αν θα ήταν δικαιολογημένη οποιαδήποτε προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια).

(475) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι, κατά τον όμιλο CSC, οι άλλοι παράγοντες που έπρεπε να ληφθούν υπόψη βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) ήταν «ένας συνδυασμός των ακόλουθων παραγόντων που παρατίθενται στο άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού, και συγκεκριμένα του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), όσον αφορά τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i), όσον αφορά τις διαφορές στο επίπεδο εμπορίου».

(476) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) αφορά αποκλειστικά τις προσαρμογές για παράγοντες που δεν προβλέπονται στα στοιχεία α) έως ι). Κατά συνέπεια, ο όμιλος CSC δεν προσδιόρισε κανέναν παράγοντα που θα μπορούσε να εξεταστεί βάσει της εν λόγω διάταξης. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να ερμηνευθεί ως μηχανισμός παράκαμψης των αυστηρών αποδεικτικών κριτηρίων που προβλέπονται στα προηγούμενα εδάφια του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.

(477) Σε κάθε περίπτωση, δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) απαιτεί επίσης αιτιώδη συνάφεια μεταξύ του προβαλλόμενου παράγοντα και της προβαλλόμενης επίπτωσης στις τιμές, η Επιτροπή ανέλυσε όλα τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, καθώς και τα επιχειρήματα που προέβαλε ο όμιλος CSC.

(478) Κατ' ουσίαν, ο ισχυρισμός του ομίλου CSC βασίζεται στο γεγονός ότι οι πελάτες κατέβαλλαν συστηματικά διαφορετικές τιμές στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, κανένα στοιχείο της επιχειρηματολογίας του δεν προσδιόριζε με σαφήνεια κάποιον παράγοντα [διαφορετικό από εκείνους που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως ι) του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού] ο οποίος θα εξηγούσε τις υψηλότερες τιμές. Με βάση τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι αυστηρές τεχνικές απαιτήσεις και απαιτήσεις ποιότητας, οι μακροπρόθεσμες συμβάσεις και οι απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης που αναφέρθηκαν δεν δικαιολογούσαν από μόνες τους τις τιμές. Οι τιμές που χρεώνονταν οφείλονταν επίσης σε συνειδητή επιλογή των πελατών του ομίλου CSC, όπως εξήγησε ο ίδιος ο όμιλος (βλ. αιτιολογική σκέψη 464). Επρόκειτο για συνήθεις εμπορικούς όρους και όχι για παράγοντα που επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών.

(479) Η επίκληση των μέτρων διασφάλισης δεν ευσταθούσε, δεδομένου ότι, στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ανθεκτικός στη διάβρωση χάλυβας για την αυτοκινητοβιομηχανία δεν καλυπτόταν από το αίτημα του κλάδου για την επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ, ενώ στην παρούσα έρευνα σχετικά με τα CRF περιλαμβάνεται σαφώς στο πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Αντιθέτως, στην έρευνα σχετικά με τις ρητίνες ABS, η επίμαχη κατηγορία ABS ισοζυγισμένης μάζας δεν καλυπτόταν από τον PCN, ενώ στην παρούσα έρευνα ο προορισμός για την αυτοκινητοβιομηχανία συνιστά τελική χρήση και δεν είναι συναφής για την ταξινόμηση βάσει PCN, όπως εξήγησε η Επιτροπή στην αιτιολογική σκέψη 456. Επομένως, παρότι μια διαφορά που δεν αποτυπώνεται στον PCN μπορεί να είναι συναφής για την προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, η έρευνα σχετικά με τις ρητίνες ABS δεν αποτελεί χρήσιμο παράδειγμα για ενδεχόμενη προσαρμογή στην παρούσα υπόθεση.

(480) Τέλος, εναλλακτικά προς τις προσαρμογές λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά, το επίπεδο εμπορίου και άλλους παράγοντες, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι, εάν η Επιτροπή θεωρούσε ότι οι υψηλότερες εγχώριες τιμές για την αυτοκινητοβιομηχανία οφείλονταν στο γεγονός ότι ο όμιλος CSC είναι ο μοναδικός εγχώριος παραγωγός που δραστηριοποιείται στο συγκεκριμένο τμήμα, οι τιμές αυτές διαμορφώνονται υπό συνθήκες ανταγωνισμού που δεν υφίστανται στην αγορά της ΕΕ. Πράγματι, ο όμιλος CSC δεν κατείχε συγκρίσιμη θέση στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα έπρεπε να εξαιρέσει τις εγχώριες πωλήσεις για την αυτοκινητοβιομηχανία από τη σύγκριση, διότι οι τιμές εξαγωγής προς την Ένωση δεν περιλάμβαναν προσαύξηση τιμής αντίστοιχη με εκείνη στην αγορά της αυτοκινητοβιομηχανίας της Ταϊβάν.

(481) Η Επιτροπή επισήμανε ότι κάθε τμήμα κάθε γεωγραφικής αγοράς υπόκειται στις δικές του ειδικές συνθήκες ανταγωνισμού. Οι συνθήκες αυτές διαμορφώνονται, μεταξύ άλλων, από τον αριθμό των προμηθευτών και των πελατών που δραστηριοποιούνται στην αγορά και από την αντίστοιχη θέση τους στην αγορά. Το γεγονός και μόνον ότι, υπό αυτές τις συνθήκες, ένας πελάτης είναι διατεθειμένος να καταβάλει υψηλότερη τιμή και ένας άλλος χαμηλότερη για τον ίδιο τύπο προϊόντος δεν δικαιολογεί ούτε προσαρμογή προς τα κάτω για τον δεύτερο και προσαρμογή προς τα πάνω για τον πρώτο ούτε οποιαδήποτε εξαίρεση από την κανονική αξία. Οι διαφορές αυτές στις τιμές μπορεί απλώς να αντανακλούν τις συνήθεις δυνάμεις της αγοράς και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να συμβάλλουν στον καθορισμό της κανονικής αξίας σε μια οικονομία της αγοράς που υπόκειται σε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το γεγονός ότι ο όμιλος CSC τυγχάνει να είναι ο μοναδικός εγχώριος παραγωγός που δραστηριοποιείται στο σχετικό τμήμα της αγοράς δεν σημαίνει, από μόνο του, ότι μπορεί να χρεώνει υψηλότερες τιμές για τον λόγο αυτό. Ο όμιλος CSC εξακολουθεί να υπόκειται σε ανταγωνιστικές πιέσεις, δεδομένου ότι το εν λόγω τμήμα της αγοράς είναι ανοικτό στις εισαγωγές και στην είσοδο άλλων εγχώριων παραγωγών. Η κατάσταση θα μπορούσε να είναι διαφορετική εάν ο όμιλος CSC ήταν σε θέση να περιορίζει τον ανταγωνισμό, είτε μέσω μονομερούς συμπεριφοράς είτε μέσω συμφωνιών με άλλους συμμετέχοντες στην αγορά. Ωστόσο, ο όμιλος CSC δεν ισχυρίστηκε ότι συμβαίνει κάτι τέτοιο.

(482) Για όλους τους λόγους που εξηγούνται ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(483) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, όσον αφορά τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά και την αντίκρουση της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 468, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι οι τεχνικές προδιαγραφές και τα πρότυπα που εφαρμόζονταν στα προϊόντα αυτοκινητοβιομηχανίας δεν ήταν εμπορικές ετικέτες που είχαν τεθεί σε κατά τα λοιπά πανομοιότυπα προϊόντα. Αντιθέτως, ο όμιλος CSC κατασκεύαζε τα οικεία CRF σύμφωνα με τις τεχνικές προδιαγραφές που απαιτούσε ο εκάστοτε κατασκευαστής αυτοκινήτων. Σκοπός των τεχνικών προτύπων είναι να καθορίζουν τα χαρακτηριστικά που πρέπει να διαθέτει ο χάλυβας, ώστε να πληροί τις απαιτήσεις του κατασκευαστή.

(484) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC περιέγραφε απλώς τη διαδικασία προσαρμογής των προϊόντων κατόπιν αιτήματος πελάτη. Η εν λόγω προσαρμογή, ακριβώς επειδή έχει εξατομικευμένο χαρακτήρα, δεν προσδιορίζει συγκεκριμένο φυσικό χαρακτηριστικό ή ένα ομοιογενές σύνολο φυσικών χαρακτηριστικών που να καθιστά δυνατή τη διάκριση των CRF που προορίζονται για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας από άλλα CRF. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(485) Επιπλέον, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι η Επιτροπή, διαπιστώνοντας στην αιτιολογική σκέψη 470 ότι ο όμιλος CSC δεν απέδειξε ότι οι φυσικές απαιτήσεις των τομέων της αυτοκινητοβιομηχανίας οδηγούσαν σε διαφορετικό καθορισμό των τιμών, αναγνώρισε την ύπαρξη διαφοράς στα φυσικά χαρακτηριστικά.

(486) Η Επιτροπή επισήμανε ότι στην αιτιολογική σκέψη 470 απλώς επαναλαμβανόταν ο ισχυρισμός του ομίλου CSC, τον οποίο αυτός δεν είχε τεκμηριώσει. Ως εκ τούτου, απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

(487) Δεύτερον, όσον αφορά τις διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι η Επιτροπή έσφαλε κρίνοντας ότι οι φυσικές απαιτήσεις των τομέων της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν οδηγούσαν σε διαφορετικό καθορισμό των τιμών. Ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι είχε παράσχει επαρκή στοιχεία που αποδείκνυαν την επίδραση στις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία περιλάμβαναν τα εξής: i) αυστηρές τεχνικές προδιαγραφές και πρότυπα, ii) την απαιτητική διαδικασία αξιολόγησης που πρέπει να ολοκληρώσουν οι κατασκευαστές αυτοκινήτων προκειμένου να αποκτήσουν την ιδιότητα του εγκεκριμένου προμηθευτή και iii) τη διατήρηση της ειδικής για την αυτοκινητοβιομηχανία πιστοποίησης του συστήματος διαχείρισης ποιότητας ISO/TS16949. Οι εν λόγω αξιολογήσεις και πιστοποιήσεις καθιστούσαν την αλλαγή προμηθευτή πιο επαχθή και χρονοβόρα για τους πελάτες της αυτοκινητοβιομηχανίας, μειώνοντας έτσι τον ανταγωνισμό και την ελαστικότητα των τιμών. Αυτό εξηγεί το γεγονός ότι ο όμιλος CSC ήταν ο μόνος εγκεκριμένος πωλητής ορισμένων προϊόντων CRF που πωλούνταν σε τελικούς χρήστες του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ταϊβάν. Τέλος, η Επιτροπή κατέγραψε στην έκθεση αποστολής της σχετικά με τον όμιλο CSC ότι το τμήμα της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν πιο κερδοφόρο σε σύγκριση με άλλα τμήματα της αγοράς των ρόλων και ότι η ύπαρξη υψηλότερων τιμών για τα προϊόντα αυτοκινητοβιομηχανίας επιβεβαιωνόταν πλήρως από την εσωτερική παρακολούθηση των πωλήσεων του ομίλου CSC και τον επίσημο κατάλογο εγχώριων τιμών.

(488) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι ο όμιλος CSC ανέφερε ρητά τα στοιχεία αυτά ως συναφή στο πλαίσιο του ισχυρισμού του για διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή τα αξιολόγησε υπό αυτό το πρίσμα, παρότι δεν ήταν πρόσφορα για την τεκμηρίωση του συγκεκριμένου ισχυρισμού. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι ο όμιλος CSC δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του σχετικά με εικαζόμενες διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς δεν υπέβαλε νέα στοιχεία προς στήριξη του ισχυρισμού του. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι αυτός ο τύπος πωλήσεων στην εγχώρια αγορά δεν ήταν ο μόνος που υπόκειτο σε ειδικούς κανόνες. Για παράδειγμα, οι πωλήσεις σε χρήστες της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ένωση υπόκειντο επίσης στα πρότυπα της ευρωπαϊκής ονοματολογίας. Επιπλέον, η ιδιότητα του εγκεκριμένου προμηθευτή και οι μακροχρόνιες εμπορικές σχέσεις δεν καθόριζαν φυσικά χαρακτηριστικά, αλλά αποτελούσαν συνήθεις εμπορικούς όρους που απέρρεαν από συνειδητή επιλογή των πελατών του ομίλου CSC. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επανέλαβε ότι τα αποδεικτικά στοιχεία στα οποία αναφέρθηκε ο όμιλος CSC δεν τεκμηρίωναν την ύπαρξη ενός ή περισσότερων ειδικών φυσικών χαρακτηριστικών τα οποία να διακρίνουν τα προϊόντα CRF που προορίζονται για τον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας από άλλους τύπους προϊόντων CRF. Ο όμιλος CSC προσδιόριζε στο εσωτερικό του σύστημα τις πωλήσεις για την αυτοκινητοβιομηχανία, όπως προσδιόριζε και άλλους τύπους χάλυβα, όπως τον χάλυβα για εργαλεία ή τύμπανα, αποκλειστικά βάσει της τελικής χρήσης και του πελάτη. Αυτό επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι το σύστημα του ομίλου CSC δεν διέκρινε τα CRF που πωλούνταν σε κατασκευαστή αυτοκινήτων, για τον οποίο ο όμιλος CSC ήταν εγκεκριμένος προμηθευτής, από τα CRF που πωλούνταν σε έμπορο ανταλλακτικών αυτοκινήτων, για τον οποίο ο όμιλος CSC δεν ήταν εγκεκριμένος προμηθευτής. Κατά συνέπεια, ελλείψει τεκμηριωμένων αποδεικτικών στοιχείων που να απομονώνουν την επίδραση των φυσικών χαρακτηριστικών από άλλους συνήθεις εμπορικούς παράγοντες, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό του ομίλου CSC.

(489) Ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι η Επιτροπή απαιτούσε ένα αδύνατο βάρος απόδειξης, μεγαλύτερο από το πρότυπο που εφάρμοσε το Δικαστήριο στην υπόθεση Sinopec ([118]). Ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι απέδειξε την ύπαρξη των σχετικών διαφορών και ότι αυτές συμπίπτουν με σημαντική και σταθερή προσαύξηση της τιμής.

(490) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο όμιλος CSC δεν απέδειξε ότι οι πραγματικές περιστάσεις ήταν συναφείς με τη συγκρισιμότητα των τιμών και ότι επηρέαζαν κατ' ανάγκην τη συγκρισιμότητα αυτή. Στο πλαίσιο αυτό, ο όμιλος CSC υπέβαλε σύνθετο ισχυρισμό βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, ο οποίος βασιζόταν σε συνδυασμό παραγόντων που εμπίπτουν στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) και στοιχείο δ) σημείο i) του εν λόγω κανονισμού. Ωστόσο, στον τελευταίο ισχυρισμό του που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 487, ο όμιλος CSC δεν διευκρίνισε ποια επιμέρους στοιχεία δικαιολογούσαν την εκάστοτε συγκεκριμένη προσαρμογή. Με άλλα λόγια, ο όμιλος CSC εντόπισε διαφορά τιμών στην εγχώρια αγορά ανάλογα με τον πελάτη, η οποία, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 481, αποτελεί σύνηθες φαινόμενο σε μια ελεύθερη αγορά και θα πρέπει να αποτυπώνεται στην κανονική αξία και όχι να απαλείφεται από αυτήν. Στη συνέχεια, ο όμιλος CSC δεν εξήγησε την εν λόγω διαφορά τιμών με βάση συγκεκριμένους παράγοντες που επηρεάζουν την τιμή, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Χωρίς αυτή τη σύνδεση, δεν υπάρχει λόγος για προσαρμογή. Μια απλή διαφορά τιμών δεν καταδεικνύει απαραιτήτως υψηλότερη τιμή· χωρίς αποδείξιμη σύνδεση με συγκεκριμένο παράγοντα, αποτελεί σύνηθες φαινόμενο της αγοράς που διαμορφώνει την κανονική αξία για συγκεκριμένο τύπο προϊόντος. Κατά συνέπεια, ελλείψει σαφούς διάκρισης και κατάλληλης τεκμηρίωσης των προβαλλόμενων νομικών λόγων, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(491) Ο όμιλος CSC επανέλαβε επίσης τον ισχυρισμό του σχετικά με τη σημασία του κόστους παραγωγής, ο οποίος έχει ήδη εξεταστεί στην αιτιολογική σκέψη 470.

(492) Τρίτον, όσον αφορά την προβαλλόμενη διαφορά στο επίπεδο εμπορίου, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι οι πωλήσεις του στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας χαρακτηρίζονταν από την ιδιότητα του εγκεκριμένου προμηθευτή, απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης των προϊόντων, ειδικές για κάθε κατασκευαστή απαιτήσεις παραγωγής και ποιότητας, καθώς και ειδική για την αυτοκινητοβιομηχανία πιστοποίηση συστήματος διαχείρισης ποιότητας. Ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι οι απαιτήσεις αυτές δεν ίσχυαν κατά τον ίδιο τρόπο στις πωλήσεις του προς άλλους βιομηχανικούς πελάτες. Επιπλέον, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι, δεδομένου ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού αναγνώριζε ρητά ότι οι διαφορές στο επίπεδο εμπορίου μπορεί να περιλαμβάνουν τις «διαφορ[ές] εκείν[ες] που είναι δυνατόν να προκύψουν από πωλήσεις των κατασκευαστών αναλόγου εξοπλισμού», η έννοια του επιπέδου εμπορίου κάλυπτε περισσότερα από την απλή θέση του πελάτη στην αλυσίδα διανομής.

([118]) Επιτροπή κατά Sinopec Chongqing SVW Chemical Co. Ltd κ.λπ., C-319/24 P, ό.π., σκέψη 120.

(493) Η Επιτροπή έκρινε ότι η ιδιότητα του εγκεκριμένου προμηθευτή, οι απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης των προϊόντων, οι ειδικές για κάθε κατασκευαστή απαιτήσεις παραγωγής και ποιότητας, καθώς και η ειδική για την αυτοκινητοβιομηχανία πιστοποίηση συστήματος διαχείρισης ποιότητας δεν συνιστούσαν διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου. Ενδεικτικά, το κατά πόσον ένας προμηθευτής ήταν εγκεκριμένος ή όχι δεν μετέβαλλε τις λειτουργίες του ως παραγωγού που πραγματοποιεί πωλήσεις. Η αναφορά σε «διαφορ[ές] [...] που είναι δυνατόν να προκύψουν από πωλήσεις των κατασκευαστών ανάλογου εξοπλισμού [...]» του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού αφορά τις προσαρμογές στις περιπτώσεις στις οποίες υπάρχει διαφορά τιμών μεταξύ προϊόντων που πωλούνται με το εμπορικό σήμα του ίδιου του παραγωγού (πωλήσεις από παραγωγούς με δικό τους εμπορικό σήμα ή πωλήσεις OBM) και πωλήσεων OEM. Οι τελευταίες αφορούν πωλήσεις σε αγοραστές οι οποίοι συνήθως μεταπωλούν το προϊόν με το δικό τους εμπορικό σήμα και επιτελούν τις αντίστοιχες λειτουργίες, αναλαμβάνοντας και τις σχετικές δαπάνες, ιδίως τις δαπάνες εξυπηρέτησης μετά την πώληση και διαφήμισης. Στην περίπτωση του ομίλου CSC, δεν υφίσταντο τέτοιες διαφορές στις πωλήσεις, καθώς όλες οι πωλήσεις του πραγματοποιούνταν με το δικό του εμπορικό σήμα. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο όμιλος CSC δεν απέδειξε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, οι πωλήσεις OEM συνιστούσαν διαφορετικό επίπεδο εμπορίου. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(494) Τέταρτον, όσον αφορά τις διαφορές σε άλλους παράγοντες, ο όμιλος CSC ισχυρίστηκε ότι είχε προσδιορίσει διάφορους παράγοντες που αφορούσαν ειδικά τις πωλήσεις στον τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας, οι οποίοι δεν καλύπτονταν, ή τουλάχιστον δεν καλύπτονταν κατ' ανάγκη, από τα άλλα εδάφια του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Στους παράγοντες αυτούς περιλαμβάνονταν: i) οι απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης που εφαρμόζονται στους προμηθευτές της αυτοκινητοβιομηχανίας και ii) οι μακροπρόθεσμες συμβάσεις και οι τεχνικές συμφωνίες που απαιτούν αυστηρή συμμόρφωση με τα συστήματα διαχείρισης ποιότητας και τα πρότυπα διαδικασιών των κατασκευαστών αυτοκινήτων. Παρότι αναγνώρισε ότι ορισμένες απαιτήσεις, όπως οι τεχνικές προδιαγραφές του εκάστοτε κατασκευαστή, ενδέχεται να αποτυπώνονται στα φυσικά χαρακτηριστικά του προϊόντος και, ως εκ τούτου, να εμπίπτουν στο άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι άλλοι παράγοντες, όπως η ίδια η διαδικασία αξιολόγησης και πιστοποίησης, δεν συνιστούσαν κατ' ανάγκην διαφορά στα φυσικά χαρακτηριστικά. Κατά συνέπεια, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η συνδυασμένη επίδραση των παραγόντων αυτών, οι οποίοι δεν ενέπιπταν στο σύνολό τους στις ειδικές κατηγορίες που παρατίθενται στα προηγούμενα εδάφια του άρθρου 2 παράγραφος 10, ο όμιλος CSC επικαλέστηκε, επικουρικά, το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια). Κατά τον όμιλο CSC, ο ισχυρισμός βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) δεν στηριζόταν απλώς στην ύπαρξη διαφορετικών εγχώριων τιμών, αλλά σε συγκεκριμένα υποκείμενα στοιχεία που αποδείκνυαν ότι οι πελάτες της αυτοκινητοβιομηχανίας κατέβαλλαν συστηματικά σημαντικά υψηλότερες τιμές όταν συνέτρεχαν οι εν λόγω παράγοντες.

(495) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 487, ο όμιλος CSC είχε επίσης συμπεριλάβει τη διαδικασία αξιολόγησης και πιστοποίησης, καθώς και τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των κατασκευαστών αυτοκινήτων, μεταξύ των παραγόντων που στήριζαν τον ισχυρισμό για προσαρμογής λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, στο επόμενο επιχείρημά του, ο όμιλος CSC αναγνώρισε ότι η διαδικασία αξιολόγησης και πιστοποίησης δεν συνιστούσε απαραιτήτως διαφορά στα φυσικά χαρακτηριστικά. Όσον αφορά τους υπόλοιπους παράγοντες, η Επιτροπή επανέλαβε την άποψή της ότι οι απαιτητικές διαδικασίες πιστοποίησης, οι μακροπρόθεσμες συμβάσεις και οι τεχνικές συμφωνίες που απαιτούσαν αυστηρή συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των κατασκευαστών αυτοκινήτων δεν καθόριζαν από μόνες τους τις τιμές. Τα επίπεδα των τιμών προέκυπταν επίσης από τις εμπορικές επιλογές των οικείων πελατών. Επιπλέον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 490, η διαφορά τιμής δεν αποδεικνύει από μόνη της υψηλότερη τιμή. Θα μπορούσε ομοίως να καταδεικνύει ότι οι τιμές των πωλήσεων εκτός του τομέα της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν χαμηλότερες και, επομένως, ότι, ελλείψει οποιασδήποτε συγκεκριμένης σύνδεσης με έναν συγκεκριμένο παράγοντα, πρόκειται για σύνηθες φαινόμενο της αγοράς, το οποίο θα πρέπει να αποτυπώνεται στην κανονική αξία ενός συγκεκριμένου τύπου προϊόντος κατά τη σύγκριση με την τιμή εξαγωγής, και όχι να εξουδετερώνεται. Κατά συνέπεια, δεδομένου ότι τα στοιχεία αυτά συνιστούσαν συνήθεις εμπορικούς όρους, και ελλείψει συγκεκριμένης σύνδεσης με την ύπαρξη υψηλότερης τιμής, δεν μπορούν να θεωρηθούν παράγοντας που επηρεάζει τη συγκρισιμότητα των τιμών κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

(496) Πέμπτον, ο όμιλος CSC επανέλαβε τη σημασία των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 464 και της έρευνας σχετικά με τις ρητίνες ABS που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 466, ως προς τα οποία η Επιτροπή διατήρησε την άποψη που διατύπωσε στην αιτιολογική σκέψη 479.

(497) Τέλος, ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι υπήρχε αντίφαση μεταξύ του ισχυρισμού της Επιτροπής στην παράγραφο 356 του εγγράφου κοινοποίησης γενικών συμπερασμάτων (ο οποίος αποτυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 462), σύμφωνα με τον οποίο «οι υψηλές τιμές θα μπορούσαν να εξηγηθούν από το γεγονός ότι ο όμιλος CSC ήταν ο μοναδικός εγχώριος παραγωγός που δραστηριοποιούνταν στο φερόμενο τμήμα Α της αγοράς», και της δήλωσης στην αιτιολογική σκέψη 481, σύμφωνα με την οποία το γεγονός ότι ο όμιλος CSC τύγχανε να είναι ο μοναδικός εγχώριος παραγωγός που δραστηριοποιούνταν στο σχετικό τμήμα της αγοράς δεν σήμαινε, από μόνο του, ότι μπορούσε να χρεώνει υψηλότερες τιμές για τον λόγο αυτό. Ο όμιλος CSC υποστήριξε ότι παρέμενε το ερώτημα αν η σύγκριση των εγχώριων τιμών για την αυτοκινητοβιομηχανία, οι οποίες διαμορφώνονταν υπό την ιδιαίτερη ανταγωνιστική θέση του ομίλου CSC, με τις εξαγωγικές τιμές του ομίλου CSC, οι οποίες διαμορφώνονταν υπό διαφορετικές συνθήκες ανταγωνισμού, οδηγούσε σε δίκαιη σύγκριση.

(498) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η φαινομενική αντίφαση μεταξύ της παραγράφου 356 του εγγράφου κοινοποίησης γενικών συμπερασμάτων (η οποία αποτυπώνεται στην αιτιολογική σκέψη 462) και της αιτιολογικής σκέψης 481 αντανακλούσε την εξέλιξη της αξιολόγησής της σχετικά με τις συνθήκες της σχετικής αγοράς και τη θέση του ομίλου CSC στο συγκεκριμένο τμήμα της αγοράς κατά τη διάρκεια της έρευνας. Η παράγραφος 356 βασιζόταν στην αρχική υπόθεση ότι ο όμιλος CSC μπορούσε να αξιοποιήσει τη θέση του στην αγορά για να χρεώνει υψηλότερες τιμές. Ωστόσο, μια λεπτομερέστερη ανάλυση έδειξε ότι το τμήμα της αγοράς ήταν ανοικτό στον ανταγωνισμό τόσο από εγχώριους προμηθευτές όσο και από εξαγωγείς. Υπό τις συνθήκες αυτές, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο όμιλος CSC μπορούσε να διατηρήσει την προβαλλόμενη υψηλότερη τιμή μόνο εάν ο ανταγωνισμός στο συγκεκριμένο τμήμα της αγοράς περιοριζόταν, είτε μέσω μονομερούς συμπεριφοράς είτε σε συντονισμό με άλλους συμμετέχοντες στην αγορά. Ελλείψει αποδεικτικών στοιχείων ή ακόμη και ισχυρισμού περί τέτοιων περιορισμών, η αρχική υπόθεση στην οποία βασιζόταν η παράγραφος 356 δεν μπορούσε να διατηρηθεί, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 462. Πράγματι, στις παρατηρήσεις του σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, ο όμιλος CSC δεν αμφισβήτησε το συμπέρασμα της Επιτροπής στην αιτιολογική σκέψη 481, αλλά επισήμανε την εικαζόμενη αντίφαση. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

3.4.5.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(499) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές λόγω: των τελωνειακών δασμών, άλλων επιβαρύνσεων κατά την εισαγωγή, του ναύλου, της ασφάλισης, των εξόδων διεκπεραίωσης, φόρτωσης και των παρεπόμενων εξόδων.

(500) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: τραπεζικά έξοδα, προμήθειες και, μόνο για την CSC, πιστωτικό κόστος.

3.4.6. *Περιθώρια ντάμπινγκ*

(501) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(502) Κατά την επιτόπια επαλήθευση, ο όμιλος CSC υπέβαλε απλουστευμένη έκδοση των λογαριασμών αποτελεσμάτων χρήσης ενός από τους μη συνδεδεμένους εμπόρους του σε τρίτες χώρες, ο οποίος συμμετείχε σε εξαγωγικές πωλήσεις στην Ένωση, ώστε τα εν λόγω έξοδα να μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή δασμού, η οποία χρησιμοποιήθηκε ως παρονομαστής για να εκφραστεί το περιθώριο ντάμπινγκ ως δασμός.

(503) Ωστόσο, τα έξοδα και τα κέρδη που αναφέρονταν στους εν λόγω λογαριασμούς αποτελεσμάτων χρήσης δεν κάλυπταν όλους τους εμπόρους, ενώ περιλάμβαναν τις δραστηριότητες του εν λόγω εμπόρου που σχετίζονταν με άλλες επιχειρηματικές δραστηριότητες και άλλα προϊόντα εκτός από το οικείο προϊόν. Επιπλέον, το είδος των δαπανών που περιλαμβάνονται στα ΓΔΕΠ για τον εν λόγω μη συνδεδεμένο έμπορο δεν ήταν αρκετά συγκεκριμένο ώστε να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός π.χ. των εξόδων μεταφοράς ή άλλων εξόδων. Τέλος, κανένα από τα έγγραφα αυτά δεν παρείχε οποιαδήποτε διευκρίνιση ως προς το αν η τελική αξία των εμπορευμάτων σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης περιλάμβανε τόσο τα έξοδα που πραγματοποίησαν όσο και τα φερόμενα κέρδη που αποκόμισαν οι εν λόγω μεσάζοντες.

(504) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(505) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα οριστικά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	33,3

(506) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολογίζει συνήθως το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα μόνο έναν όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων στην Ταϊβάν. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο αντιστοιχούσε στο περιθώριο του ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

(507) Βάσει αυτού του υπολογισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 33,3 %.

(508) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Ταϊβάν, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την Ταϊβάν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(509) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι χαμηλό, διότι οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αντιπροσώπευαν περίπου το [60-70 %] των συνολικών εξαγωγών στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο των υψηλότερων περιθωρίων που καθορίστηκαν για τους τύπους προϊόντος που αντιπροσώπευαν πάνω από το 5 % των εξαγωγών του ομίλου CSC στην Ένωση.

(510) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	33,3
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	33,3
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν	59,6

3.5. **Τουρκία**

3.5.1. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς: αποτέλεσμα εκτόπισης*

3.5.1.1. Ανάλυση

(511) Προκειμένου να διαπιστώσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά της Τουρκίας λόγω της εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές CRF, η Επιτροπή διενήργησε την ακόλουθη ανάλυση: πρώτον, η Επιτροπή ανέλυσε τον βαθμό διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά της Τουρκίας όσον αφορά τον όγκο· δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τον αντίκτυπο των εν λόγω εισαγωγών στις τιμές στην εγχώρια αγορά της Τουρκίας.

(512) Η Επιτροπή εξέτασε τους δείκτες σε επίπεδο χώρας και τους δείκτες σε επίπεδο εταιρείας με βάση τα στοιχεία που παρείχαν η τουρκική κυβέρνηση και οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος αντίστοιχα. Και τα δύο σύνολα στοιχείων επαληθεύτηκαν επιτόπου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 104.

3.5.1.2. Κατανάλωση

(513) Η Επιτροπή καθόρισε τη δέσμια κατανάλωση με βάση τη δέσμια χρήση που ανέφερε η τουρκική κυβέρνηση για κάθε Τούρκο παραγωγό CRF. Δεν αναφέρθηκαν πωλήσεις στη δέσμια αγορά. Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά καθορίστηκε ως το άθροισμα των εγχώριων πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά και των εισαγωγών. Το άθροισμα της δέσμιας κατανάλωσης και της κατανάλωσης στην ελεύθερη αγορά αντιπροσωπεύει τη συνολική κατανάλωση CRF στην Τουρκία.

(514) Η κατανάλωση CRF στην Τουρκία εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 16

Κατανάλωση (σε τόνους) ([119])

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Δέσμια κατανάλωση	[2 795 000-3 453 000]	[2 414 000-2 982 000]	[2 799 000-3 458 000]	[3 020 000-3 730 000]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*86*	*100*	*108*
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	[2 467 000-3 048 000]	[2 601 000-3 213 000]	[2 332 000-2 881 000]	[2 365 000-2 921 000]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*105*	*95*	*96*
Συνολική κατανάλωση	6 191 841	5 900 957	6 037 586	6 335 628
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*95*	*98*	*102*

Πηγή: Υπολογίστηκε με βάση τις απαντήσεις της τουρκικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων.

(515) Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα μπορούν να μεταποιηθούν περαιτέρω σε γαλβανισμένο χάλυβα ή σε χάλυβα με οργανική επικάλυψη (προβαμμένο). Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση CRF για την κατασκευή κατάντη προϊόντων μειώθηκε μεταξύ του 2022 και του 2023. Το 2024 επανήλθε στο επίπεδο του 2022 και συνέχισε να αυξάνεται κατά την περίοδο έρευνας. Κατά την περίοδο έρευνας η δέσμια κατανάλωση CRF στην Τουρκία ήταν κατά 8 % υψηλότερη απ' ό,τι το 2022.

(516) Η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αυξήθηκε κατά 5 % το 2023. Ωστόσο, στη συνέχεια, το 2024, μειώθηκε και παρέμεινε σε παρόμοιο επίπεδο κατά την περίοδο έρευνας. Συνολικά, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 4 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας.

(517) Η συνολική κατανάλωση μειώθηκε προσωρινά το 2023 (– 5 %) και στη συνέχεια κυμάνθηκε κοντά στα επίπεδα του 2022 το 2024 και κατά την περίοδο έρευνας.

3.5.1.3. Εξέλιξη του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και άλλες τρίτες χώρες

(518) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τις στατιστικές εμπορίου που παρείχε η τουρκική κυβέρνηση. Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν με σύγκριση του όγκου των εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά στην Τουρκία.

(519) Οι εισαγωγές CRF στην Τουρκία εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας

17Όγκοι εισαγωγών και μερίδια αγοράς ([120])

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κορέα				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	161 306	375 954	271 828	329 904
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*233*	*169*	*205*

([119]) Για λόγους εμπιστευτικότητας, τα στοιχεία δημοσιοποιούνται σε εύρη τιμών.
([120]) Για λόγους εμπιστευτικότητας, το μερίδιο της αγοράς δημοσιοποιείται σε εύρη τιμών.

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μερίδιο αγοράς (%)	[5,3-6,5]	[11,7-14,5]	[9,4-11,7]	[11,3-13,9]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*221*	*178*	*213*
Ευρωπαϊκή Ένωση				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	148 683	274 473	282 910	250 710
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*185*	*190*	*169*
Μερίδιο αγοράς (%)	[4,9-6,0]	[8,5-10,6]	[9,8-12,1]	[8,6-10,6]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*175*	*201*	*176*
Ρωσία				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	323 019	205 107	153 141	230 198
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*63*	*47*	*71*
Μερίδιο αγοράς (%)	[10,6-13,1]	[6,4-7,9]	[5,3-6,6]	[7,9-9,7]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*60*	*50*	*74*
ΛΔΚ				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	247 884	272 577	166 683	210 997
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*110*	*67*	*85*
Μερίδιο αγοράς (%)	[8,1-10]	[8,5-10,5]	[5,8-7,1]	[7,2-8,9]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*104*	*71*	*89*
Ηνωμένο Βασίλειο				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	14 667	29 200	16 515	9 581
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*199*	*113*	*65*
Μερίδιο αγοράς (%)	[0,5-0,6]	[0,9-1,1]	[0,6-0,7]	[0,3-0,4]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*189*	*119*	*68*
Υπόλοιπος κόσμος				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	82 978	81 601	27 834	22 370
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*98*	*34*	*27*
Μερίδιο αγοράς (%)	[2,7-3,4]	[2,5-3,1]	[1-1,2]	[0,8-0,9]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*93*	*35*	*28*
Συνολικές εισαγωγές				
Όγκος εισαγωγών (σε τόνους)	978 538	1 238 912	918 911	1 053 760
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*127*	*94*	*108*
Μερίδιο αγοράς (%)	[32,1-39,7]	[38,6-47,6]	[31,9-39,4]	[36,1-44,6]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*120*	*99*	*112*

Πηγή: Απαντήσεις της τουρκικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων.

(520) Οι συνολικές εισαγωγές αυξήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο (+ 8 %), συμπεριλαμβανομένης σημαντικής αύξησης το 2023 (+ 27 %). Το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε κατά 12 % ή [4-4,9] εκατοστιαίες μονάδες. Τα εισαγόμενα CRF προέρχονταν κυρίως από την Κορέα, την Ένωση, τη Ρωσία και τη ΛΔΚ.

(521) Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ κατά την εξεταζόμενη περίοδο παρουσίασαν διακυμάνσεις. Το 2023 αυξήθηκαν κατά 10 % σε σύγκριση με το 2022. Το 2024 μειώθηκαν σε λιγότερο από 70 % του όγκου του 2022. Κατά την περίοδο έρευνας ανέκαμψαν εν μέρει και ανήλθαν στο 85 % του όγκου του 2022. Το μερίδιο αγοράς των κινεζικών CRF στην Τουρκία παρουσίασε ανάλογες διακυμάνσεις. Αυξήθηκε ελαφρώς κατά 4 % ή [0,4-0,5] εκατοστιαίες μονάδες κατά τα πρώτα δύο έτη της εξεταζόμενης περιόδου και στη συνέχεια μειώθηκε κατά [2,7-3,2] εκατοστιαίες μονάδες το 2024. Κατά την περίοδο έρευνας ανήλθε σε [7,2-8,9] %.

(522) Οι εισαγωγές από την Κορέα διπλασιάστηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η απότομη αύξησή τους ήταν ιδιαίτερα έντονη μεταξύ του 2022 και του 2023, όταν ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 133 %. Το 2024 οι εισαγωγές παρέμειναν πολύ πάνω από το επίπεδο του 2022 (+ 69 %) και αυξήθηκαν περαιτέρω κατά την περίοδο έρευνας φθάνοντας στο 205 % του 2022.

(523) Λαμβανομένης υπόψη της συρρίκνωσης της εγχώριας αγοράς, το μερίδιο αγοράς των κορεατικών εισαγωγών αυξήθηκε ακόμη περισσότερο από τον όγκο τους. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο αυξήθηκε από [5,3-6,5] % το 2022 σε [11,3-13,9] % κατά την περίοδο έρευνας, ποσοστό που αντιπροσωπεύει αύξηση κατά 113 %.

(524) Οι εισαγωγές από την Ένωση αυξήθηκαν κατά 90 % μεταξύ του 2022 και του 2024. Κατά την περίοδο έρευνας μειώθηκαν, αλλά παρέμειναν κατά 69 % υψηλότερες απ' ό,τι το 2022. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την Ένωση αυξήθηκε κατά 76 % από [4,9-6,0] % το 2022 σε [8,6-10,6] % κατά την περίοδο έρευνας.

(525) Οι εισαγωγές από τη Ρωσία μειώθηκαν κατά σχεδόν 30 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το μερίδιό τους στην αγορά μειώθηκε από [10,6-13,1] % το 2022 σε [7,9-9,7] % κατά την περίοδο έρευνας.

(526) Μολονότι το Ηνωμένο Βασίλειο ήταν η πέμπτη σημαντικότερη πηγή εισαγόμενων CRF στην Τουρκία, υπολειπόταν κατά πολύ των τεσσάρων κυριότερων χωρών καταγωγής, με μειούμενους όγκους εισαγωγών (– 35 %) και αμελητέα μερίδια αγοράς (μεταξύ 0,3 % και 1,1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ενώ το χαμηλότερο μερίδιο αγοράς παρατηρήθηκε κατά την περίοδο έρευνας).

3.5.1.4. Όγκοι εγχώριων πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, εγχώριες τιμές και τιμές εισαγωγής

(527) Η Επιτροπή καθόρισε τους όγκους των εγχώριων πωλήσεων με βάση τα στοιχεία που συγκέντρωσε η τουρκική κυβέρνηση από τους Τούρκους παραγωγούς CRF. Το μερίδιο αγοράς των εγχώριων πωλήσεων καθορίστηκε με σύγκριση του όγκου των εγχώριων πωλήσεων με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά στην Τουρκία.

(528) Ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς και οι εγχώριες τιμές πώλησης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 18

'Όγκος εγχώριων πωλήσεων και μερίδιο αγοράς (σε τόνους, %)

	2022	2023	2024	ΠΕ
Όγκος εγχώριων πωλήσεων (σε τόνους)	1 924 449	1 821 160	1 825 216	1 728 873
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*95*	*95*	*90*
Μερίδιο αγοράς (%)	66,3	59,5	66,5	62,1
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*90*	*100*	*94*
Τιμή εγχώριων πωλήσεων (TRY/τόνο)	16 708	20 199	25 968	26 718
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*121*	*155*	*160*
Τιμή εγχώριων πωλήσεων στις ιστορικές τιμές του 2022 (TRY/τόνο)	16 708	15 674	15 119	14 502
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*94*	*90*	*87*

Πηγή: Απάντηση της τουρκικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων.

(529) Οι εγχώριες πωλήσεις μειώθηκαν σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο έρευνας ο όγκος των πωλήσεων των Τούρκων παραγωγών CRF στην εγχώρια αγορά τους μειώθηκε κατά 10 % σε σύγκριση με το 2022.

(530) Το μερίδιο αγοράς των εγχώριων πωλήσεων μειώθηκε αναλόγως. Μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας οι Τούρκοι παραγωγοί CRF απώλεσαν το 6 % της εγχώριας αγοράς τους. Το 2023 ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε σημαντικά, γεγονός που οδήγησε σε σημαντική μείωση του μεριδίου των εγχώριων πωλήσεων στην τουρκική αγορά CRF (– 10 %).

(531) Η ονομαστική τιμή των εγχώριων πωλήσεων αυξήθηκε σημαντικά (+ 60 %). Μετά τη διόρθωση για την επίδραση του πληθωρισμού, μειωνόταν συνεχώς καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την περίοδο έρευνας ήταν κατά 13 % χαμηλότερη απ' ό,τι το 2022.

(532) Η Επιτροπή συνέκρινε επίσης τις εγχώριες τιμές με τις τιμές εισαγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Για τους σκοπούς της σύγκρισης αυτής, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις ονομαστικές τιμές σε TRY ανά τόνο CRF.

Πίνακας 19

Τιμή εγχώριων πωλήσεων και τιμές εισαγωγής (TRY/τόνο)

	2022	2023	2024	ΠΕ
Τιμή εγχώριων πωλήσεων	16 708	20 199	25 968	26 718
Τιμές εισαγωγής	17 428	19 752	27 373	26 978
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*1,04*	*0,98*	*1,05*	*1,01*
Κορέα	17 188	18 085	25 063	25 559
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*1,03*	*0,90*	*0,97*	*0,96*
Ευρωπαϊκή Ένωση	19 407	26 286	32 957	34 121
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*1,16*	*1,30*	*1,27*	*1,28*
Ρωσική Ομοσπονδία	16 215	17 789	22 994	22 450
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*0,97*	*0,88*	*0,89*	*0,84*
ΛΔΚ	18 927	18 053	26 127	25 646
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*1,13*	*0,89*	*1,01*	*0,96*
Ηνωμένο Βασίλειο	13 282	16 300	20 766	21 606
Λόγος τιμών εισαγωγών/εγχώριων τιμών	*0,79*	*0,81*	*0,80*	*0,81*

Πηγή: Απάντηση της τουρκικής κυβέρνησης στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων.

(533) Οι μέσες τιμές εισαγωγής παρέμειναν πάνω από το επίπεδο των εγχώριων τιμών καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, με εξαίρεση το 2023. Ωστόσο, ο μέσος όρος επηρεάστηκε σε μεγάλο βαθμό από τις εισαγωγές από την Ένωση, οι οποίες ήταν έως και κατά 30 % υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές (το 2023). Κατά την περίοδο έρευνας οι τιμές των CRF που εισήχθησαν από την Ένωση υπερέβησαν τις εγχώριες τιμές κατά 28 %.

(534) Η μέση τιμή των εισαγωγών από τη ΛΔΚ ήταν κατά 13 % υψηλότερη από τις εγχώριες τιμές το 2022 και στη συνέχεια μειώθηκε στο 89 % των εγχώριων τιμών το 2023. Κατά την επόμενη περίοδο (2024, περίοδος έρευνας), παρέμεινε περίπου στο ίδιο επίπεδο με τις εγχώριες τιμές.

3.5.1.5. Συμπέρασμα

(535) Παρότι οι εγχώριες πωλήσεις των Τούρκων παραγωγών CRF μειώθηκαν με ταχύτερο ρυθμό απ' ό,τι η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, διατήρησαν κυρίαρχο μερίδιο αγοράς στην τουρκική αγορά CRF. Η συνολική αύξηση των εισαγωγών οφειλόταν κυρίως στις εισαγωγές από την Κορέα και την Ένωση. Οι εισαγωγές από τη ΛΔΚ μειώθηκαν και απώλεσαν μερίδιο αγοράς κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Επιπλέον, η ΛΔΚ κατατάχθηκε μόλις στην τέταρτη θέση όσον αφορά την καταγωγή των εισαγόμενων CRF, μετά την Κορέα, την Ένωση και τη Ρωσία.

(536) Όσον αφορά τις τιμές, οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών βρίσκονταν σε παρόμοια επίπεδα με τις εγχώριες τιμές, ενώ οι τιμές εισαγωγής από άλλες προμηθεύτριες χώρες, δηλαδή την Ένωση, ήταν σημαντικά υψηλότερες.

(537) Λαμβανομένων υπόψη των όγκων, των τιμών και των μεριδίων αγοράς των εγχώριων πωλήσεων από Τούρκους παραγωγούς CRF, καθώς και των όγκων και των τιμών των εισαγωγών από την Κίνα, την Κορέα και την Ένωση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η διείσδυση των CRF κινεζικής καταγωγής στην αγορά ήταν μάλλον περιορισμένη και δεν θα μπορούσε να έχει επηρεάσει σημαντικά τις τιμές στην τουρκική αγορά CRF. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν δημιούργησαν ειδικές συνθήκες της αγοράς στην τουρκική αγορά.

3.5.2. *Εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 18 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού*

3.5.2.1. Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş. (στο εξής: Tatmetal)

(538) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας και στην επιστολή που συνόδευε το ερωτηματολόγιο που εστάλη στην Tatmetal στις 18 Σεπτεμβρίου 2025, η Επιτροπή ενημέρωσε ότι, εάν διαπιστωνόταν ότι οποιοδήποτε ενδιαφερόμενο μέρος είχε παράσχει ψευδείς ή παραπλανητικές πληροφορίες, οι πληροφορίες αυτές μπορεί να μη λαμβάνονταν υπόψη και να χρησιμοποιούνταν τα διαθέσιμα στοιχεία.

(539) Στις 16 Απριλίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε την Tatmetal για την πρόθεσή της να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού λόγω ορισμένων ζητημάτων που ανέκυψαν κατά την επιτόπια επαλήθευση.

(540) Πρώτον, όσον αφορά τον χάλυβα πλήρους σκληρότητας, η Tatmetal επέλεξε σκόπιμα να αλλάξει τη δομή του αριθμού ελέγχου προϊόντος και ενημέρωσε την Επιτροπή για πρώτη φορά κατά την επιτόπια επαλήθευση. Η παρατυπία αυτή επηρέασε τόσο τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων όσο και τις συναλλαγές εξαγωγικών πωλήσεων.

(541) Δεύτερον, η Επιτροπή εντόπισε πωλήσεις, κατά την περίοδο έρευνας, του υπό έρευνα προϊόντος στις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών στην Τουρκία σε πελάτες που μεταποιούσαν πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα σε κατάντη προϊόντα με διαφορετικά χαρακτηριστικά και χρήση, π.χ. μαγειρικά σκεύη. Οι πωλήσεις αυτές ταξινομήθηκαν ως άλλες πωλήσεις και δεν αναφέρθηκαν ως εγχώριες πωλήσεις ούτε ως πωλήσεις στην ΕΕ.

(542) Τρίτον, η Tatmetal ανέφερε δύο χωριστά σύνολα συναλλαγματικών ισοτιμιών: οι συναλλαγματικές ισοτιμίες για τις εγχώριες πωλήσεις αντλήθηκαν από το λογιστικό σύστημα της εταιρείας, ενώ οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που εφαρμόζονταν στις πωλήσεις προς την ΕΕ δηλώθηκαν βάσει του τελωνειακού τιμολογίου. Η Επιτροπή εντόπισε αρκετές περιπτώσεις στις οποίες οι συναλλαγματικές ισοτιμίες που δηλώθηκαν βάσει του λογιστικού συστήματος της εταιρείας για την ίδια ημερομηνία δεν αντιστοιχούσαν μεταξύ τους. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι οι τελωνειακές συναλλαγματικές ισοτιμίες που χρησιμοποιήθηκαν στις πωλήσεις προς την Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες για τις ίδιες ημερομηνίες ήταν χαμηλότερες από τις συναλλαγματικές ισοτιμίες που αναφέρθηκαν από το λογιστικό σύστημα της εταιρείας.

(543) Τέταρτον, όσον αφορά τις πωλήσεις στην ΕΕ που ανέφερε η Tatmetal, η Επιτροπή εντόπισε διάφορες συναλλαγές που στην πραγματικότητα αφορούσαν εξαγωγές στη Βόρεια Μακεδονία και όχι στην Ένωση. Οι συναλλαγές αυτές καταχωρίστηκαν στον λιμένα της Θεσσαλονίκης, αλλά ο τελικός προορισμός βρισκόταν στη Βόρεια Μακεδονία, όπως επιβεβαιώθηκε από τα δεδομένα των πηγών της εταιρείας και από τις συναλλαγές του δείγματος που συλλέχθηκαν.

(544) Πέμπτον, τα έξοδα μεταφοράς που δηλώθηκαν στον πίνακα πωλήσεων προς την ΕΕ δεν ήταν πλήρη. Για αρκετές συναλλαγές CIF και CFR δεν δηλώθηκαν αντίστοιχα τιμολόγια θαλάσσιων ναύλων ή εξόδων διεκπεραίωσης.

(545) Στις παρατηρήσεις της, όσον αφορά το πρώτο σημείο σχετικά με τη δομή του PCN, η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι τα προϊόντα πλήρους σκληρότητας δεν είχαν ποιότητα επιφάνειας και δεν περιγράφονταν από το σχετικό ευρωπαϊκό πρότυπο (ΕΝ 10130) με τον ίδιο τρόπο όπως τα προϊόντα ψυχρής έλασης που έχουν υποστεί ανόπτηση, καθώς και ότι η απόδοση ποιότητας επιφάνειας όπως ορίζεται στον PCN θα είχε οδηγήσει στην παροχή παραπλανητικών πληροφοριών.

(546) Η Επιτροπή θεώρησε ότι η παράμετρος «μη εκτεθειμένη επιφάνεια» ήταν η καταλληλότερη για τα προϊόντα πλήρους σκληρότητας, καθώς τα προϊόντα πλήρους σκληρότητας δεν προορίζονται να παραμένουν εκτεθειμένα και δεν έχουν υποστεί τελική κατεργασία κατά την έννοια του ΕΝ 10130. Η Επιτροπή ανακατέταξε τον επηρεαζόμενο PCN στον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων και στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ.

(547) Όσον αφορά το δεύτερο σημείο σχετικά με τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών στην Τουρκία, η Tatmetal υποστήριξε ότι οι πωλήσεις στις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών δεν ήταν εγχώριες πωλήσεις σύμφωνα με τους λογιστικούς κανόνες της Tatmetal και δεν μπορούσαν να χαρακτηριστούν ως εξαγωγικές πωλήσεις ειδικά προς την ΕΕ βάσει της τουρκικής νομοθεσίας. Η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι οι πωλήσεις σε ζώνες ελεύθερων συναλλαγών ορίζονται από την τουρκική νομοθεσία ως εξαγωγικές πωλήσεις και όχι ως εγχώριες πωλήσεις, καθώς, σύμφωνα με την τουρκική νομοθεσία για τις εξαγωγές και τον ΦΠΑ ([121]), οι αποστολές από την Τουρκία σε ελεύθερη ζώνη εμπίπτουν στο εξαγωγικό καθεστώς. Η Tatmetal παρέθεσε περαιτέρω τον νόμο 3218 περί ελευθέρων ζωνών, ο οποίος εκδόθηκε στις 6 Ιουνίου 1985 ([122]) και δυνάμει του οποίου οι ελεύθερες ζώνες, μολονότι αποτελούν μέρος του τουρκικού τελωνειακού εδάφους, αντιμετωπίζονται ως ευρισκόμενες εκτός του εδάφους αυτού όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς και τα μέτρα εμπορικής πολιτικής, τα δε εμπορεύματα που τοποθετούνται σε ελεύθερη ζώνη απολαύουν συνήθως των διευκολύνσεων που συνδέονται με την εξαγωγή. Επιπλέον, η Tatmetal υπέβαλε δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τα έξοδα μεταφοράς για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στις ελεύθερες ζώνες σε περίπτωση που η Επιτροπή αποφάσιζε να αντιμετωπίσει τις πωλήσεις είτε ως εγχώριες πωλήσεις είτε ως πωλήσεις στην ΕΕ.

(548) Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την εξήγηση της Tatmetal ότι, παρότι οι ελεύθερες ζώνες αποτελούν μέρος του τουρκικού τελωνειακού εδάφους, αντιμετωπίζονται ως ευρισκόμενες εκτός του εδάφους αυτού για τους σκοπούς των εισαγωγικών δασμών και των μέτρων εμπορικής πολιτικής. Εν προκειμένω, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το υπό έρευνα προϊόν πωλήθηκε σε πελάτες στις ελεύθερες ζώνες, οι οποίες αποτελούν μέρος του τουρκικού τελωνειακού εδάφους. Η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι δεν διέθετε πληροφορίες σχετικά με το τι συνέβη στα εμπορεύματα μετά την ολοκλήρωση των πωλήσεων. Η Επιτροπή διαπίστωσε από τους δικτυακούς τόπους των αντίστοιχων πελατών ότι οι επιχειρηματικές τους δραστηριότητες αφορούσαν κατάντη κλάδους παραγωγής, όπως τα μαγειρικά σκεύη και τα συστήματα ραφιών από χάλυβα. Ως εκ τούτου, το υπό έρευνα προϊόν έπρεπε να υποβληθεί σε ουσιώδη μεταποίηση στις ελεύθερες ζώνες, εντός του τουρκικού τελωνειακού εδάφους, πριν από την επακόλουθη εξαγωγή του. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αντιμετώπισε τις πωλήσεις αυτές ως πωλήσεις στην εγχώρια αγορά.

(549) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι τα πρόσθετα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με το κόστος μεταφοράς για τις πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν στις ελεύθερες ζώνες στην Τουρκία συνίσταντο σε φύλλο εργασίας για τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς με μοναδιαίο κόστος μεταφοράς ανά ζώνη στην Τουρκία. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Tatmetal δεν παρείχε πραγματικά λογιστικά στοιχεία που να υποστηρίζουν την κατανομή των εξόδων μεταφοράς στις πωλήσεις στις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(550) Όσον αφορά το τρίτο σημείο σχετικά με τις συναλλαγματικές ισοτιμίες, η Tatmetal υποστήριξε ότι, για τις εξαγωγικές πωλήσεις, ανέφερε τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημερομηνία κλεισίματος της τελωνειακής διαδικασίας (στο εξής: intac), ενώ για τις εγχώριες πωλήσεις η Tatmetal εφάρμοζε την ημερήσια συναλλαγματική ισοτιμία της Κεντρικής Τράπεζας της Τουρκίας (στο εξής: ΚΤΤ). Η Tatmetal εξήγησε ότι για τον κατάλογο πωλήσεων προς την ΕΕ εφαρμοζόταν η τιμή αγοράς της ΚΤΤ, ενώ για τον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων εφαρμοζόταν η τιμή πώλησης της ΚΤΤ.

(551) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Tatmetal επέλεξε σκόπιμα να μετατρέπει την καθαρή αξία τιμολογίου σε TRY με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημερομηνία κλεισίματος της τελωνειακής διαδικασίας (intac). Ωστόσο, πέραν της δήλωσης της εταιρείας ότι η προσέγγιση αυτή ήταν σύμφωνη με τα λογιστικά της αρχεία, δεν ήταν σαφές για ποιον λόγο η συναλλαγματική ισοτιμία κατά την ημερομηνία «intac» ήταν καταλληλότερη από εκείνη που ίσχυε κατά την ημερομηνία του τιμολογίου. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι, στις περισσότερες περιπτώσεις, η συναλλαγματική ισοτιμία κατά την ημερομηνία «intac» που δηλωνόταν στον κατάλογο πωλήσεων προς την ΕΕ ήταν υψηλότερη από την τιμή αγοράς ή πώλησης συναλλάγματος που ίσχυε κατά την ίδια ημερομηνία του τιμολογίου και δηλωνόταν στον κατάλογο πωλήσεων προς την ΕΕ. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα αυξημένη αξία του τιμολογίου στο λογιστικό νόμισμα σε σύγκριση με τη συναλλαγματική ισοτιμία της Κεντρικής Τράπεζας της Τουρκίας, η οποία εφαρμοζόταν στις πωλήσεις σε ξένο νόμισμα στην εγχώρια αγορά. Κατά την επιτόπια επαλήθευση, η εταιρεία εξήγησε στην Επιτροπή μόνο ότι, στις πωλήσεις προς την Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες, δεν χρησιμοποιούσε τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημερομηνία του τιμολογίου. Αυτή η καθυστερημένη γνωστοποίηση πληροφοριών εμπόδισε την Επιτροπή να αναλύσει δεόντως τα υποβληθέντα στοιχεία, με αποτέλεσμα να παρεμποδιστεί σημαντικά η έρευνα.

([121]) Κανονισμός για τις εξαγωγές (İhracat Yönetmeliği), Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 26190, 6 Ιουνίου 2006.
([122]) Εφημερίδα της Κυβερνήσεως αριθ. 18785, 15 Ιουνίου 1985.

(552) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η συναλλαγματική ισοτιμία που δηλωνόταν στον κατάλογο πωλήσεων προς την ΕΕ και ίσχυε κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς διέφερε από τη συναλλαγματική ισοτιμία που δηλωνόταν στον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων και ίσχυε κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς. Στην περίπτωση αυτή, η Επιτροπή έκρινε ότι η συνεπής χρήση των μηνιαίων μέσων συναλλαγματικών ισοτιμιών ήταν ενδεδειγμένη για τη διόρθωση των ασυνεπειών και των εσφαλμένα δηλωθεισών συναλλαγματικών ισοτιμιών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εφάρμοσε τα διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις δηλωθείσες συναλλαγματικές ισοτιμίες. Για τους λόγους αυτούς, τα επιχειρήματα της Tatmetal απορρίφθηκαν.

(553) Όσον αφορά το τέταρτο σημείο σχετικά με τις πωλήσεις στη Βόρεια Μακεδονία, η Tatmetal εξήγησε ότι ο κατάλογος πωλήσεων ενδέχεται να περιείχε ανακριβή ή παραπλανητικά στοιχεία για τους σκοπούς του προσδιορισμού του προορισμού, επειδή τα στοιχεία που περιείχε ενδέχεται να αντικατόπτριζαν πληροφορίες σχετικά με τη διεύθυνση του πελάτη, δεδομένα σχετικά με τα τιμολόγια, διευθύνσεις ERP που είχαν αντιστοιχιστεί αυτόματα ή εσφαλμένες προκαταρκτικές πληροφορίες αποστολής. Για τον λόγο αυτό, η Tatmetal υπέβαλε τις σχετικές με τη χώρα πληροφορίες με βάση τον επίσημο τελωνειακό κατάλογο. Η Tatmetal υπέβαλε έγγραφα για να αποδείξει ότι ο τελικός προορισμός του υπό έρευνα προϊόντος στις συναλλαγές που χαρτογραφήθηκαν από την Επιτροπή ήταν η Ελλάδα και όχι η Βόρεια Μακεδονία.

(554) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Tatmetal αποφάσισε να βασιστεί στις πληροφορίες από την τελωνειακή διασάφηση εξαγωγής. Στα συμπληρωματικά έγγραφα που υποβλήθηκαν, η Tatmetal αναφέρθηκε στον όρο παράδοσης (CIF/CFR Θεσσαλονίκη) και στον λιμένα εκφόρτωσης που αναγραφόταν στην τελωνειακή διασάφηση εξαγωγής (Θεσσαλονίκη, Ελλάδα). Όσον αφορά τις συναλλαγές που συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα της Επιτροπής, και στις τέσσερις περιπτώσεις ο τελικός προορισμός στην επιβεβαίωση της εντολής πώλησης ήταν η Βόρεια Μακεδονία, και/ή η διεύθυνση των αγοραστών βρισκόταν στη Βόρεια Μακεδονία, και/ή η διεύθυνση των αγοραστών στο τιμολόγιο βρισκόταν στη Βόρεια Μακεδονία, ενώ και στις τέσσερις περιπτώσεις ο τελικός προορισμός στις καταχωρίσεις των εντολών πώλησης στο ERP βρισκόταν στη Βόρεια Μακεδονία. Επιπλέον, η Tatmetal δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό της, π.χ. υποβάλλοντας την τελωνειακή διασάφηση εισαγωγής, δελτία παράδοσης ή πλήρη φορτωτική/κατάλογο συσκευασίας με τον τελικό προορισμό. Δεδομένου ότι η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να επιβεβαιώσει αν οι εν λόγω συναλλαγές κατέληξαν στην Ένωση, τις εξαίρεσε από τον κατάλογο πωλήσεων της ΕΕ. Το επιχείρημα απορρίφθηκε. Σε περαιτέρω ελέγχους, η Επιτροπή εντόπισε μια πρόσθετη συναλλαγή, η οποία αφορούσε πώληση στην Ελβετία. Η συναλλαγή αυτή αφαιρέθηκε από τον κατάλογο πωλήσεων της ΕΕ.

(555) Όσον αφορά το πέμπτο σημείο σχετικά με τα έξοδα μεταφοράς στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ, η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι ορισμένα έξοδα που συνδέονται με την εξαγωγή δεν ήταν άμεσα αναγνωρίσιμα στα έντυπα τελωνειακής διασάφησης. Αντ' αυτού, τα εν λόγω έξοδα δηλώνονταν στα έξοδα πώλησης, στα γενικά και διοικητικά έξοδα των εξαγωγικών πωλήσεων, στην κατηγορία «λοιπά» ή στην κατηγορία «τέλη έδρας». Σε απάντηση στην επιστολή βάσει του άρθρου 18, η Tatmetal προέβη σε χειροκίνητο έλεγχο των επηρεαζόμενων πωλήσεων προκειμένου να δηλώσει τους θαλάσσιους ναύλους που έλειπαν και δήλωσε τις πρόσθετες δαπάνες θαλάσσιου ναύλου και διεκπεραίωσης.

(556) Η Επιτροπή εξέτασε τους υποβληθέντες υπολογισμούς και τα αρχεία εργασίας για το ελλείπον κόστος διεκπεραίωσης που σχετιζόταν με τις εξαγωγές και τους θαλάσσιους ναύλους και αποδέχθηκε τον υπολογισμό.

(557) Στις 15 Ιουλίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε την Tatmetal ότι εντόπισε περαιτέρω ζητήματα βάσει των οποίων σκόπευε να εφαρμόσει τις διατάξεις του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού (στο εξής: δεύτερη επιστολή βάσει του άρθρου 18).

(558) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία που να τεκμηριώνουν την κατανομή των εξόδων μεταφοράς στις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων. Κατά την επιτόπια επαλήθευση, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχε σύνδεση μεταξύ των εξόδων μεταφοράς που προέκυψαν στην εγχώρια αγορά και των επιμέρους συναλλαγών. Η εταιρεία εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποίησε εσωτερικά στοιχεία για να δηλώσει τα έξοδα μεταφοράς για τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία δεν παρείχε πρόσβαση στα δεδομένα που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό των αξιών των εξόδων μεταφοράς που δηλώθηκαν ανά συναλλαγή και παρείχε μόνο το προπαρασκευαστικό φύλλο εργασίας για τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων, το οποίο περιείχε τις δηλωθείσες προσαρμογές, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς, την τελευταία ημέρα της επιτόπιας επαλήθευσης. Επιπλέον, οι αρμόδιοι υπάλληλοι δεν ήταν διαθέσιμοι για περαιτέρω διευκρινίσεις κατά την επιτόπια επαλήθευση. Τέλος, δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά έγγραφα, π.χ. τιμολόγια που ελήφθησαν από εταιρείες μεταφορών, παρότι ζητήθηκαν ρητά.

(559) Στις παρατηρήσεις της, η Tatmetal ισχυρίστηκε, πρώτον, ότι στην έκθεση επαλήθευσης δεν υπήρχε καμία ένδειξη ότι η Tatmetal δεν είχε παράσχει τις αναγκαίες πληροφορίες ή ότι οι παρασχεθείσες πληροφορίες δεν θα μπορούσαν να είχαν επαληθευτεί.

(560) Δεύτερον, η εταιρεία υποστήριξε ότι, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της Επιτροπής, οι υπάλληλοι στον τομέα της εφοδιαστικής ήταν διαθέσιμοι μέσω τηλεφώνου και θα ήταν διαθέσιμοι και αυτοπροσώπως εάν το ζητούσε η Επιτροπή.

(561) Τρίτον, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι δεν υπήρχαν πιο συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία, πέραν των εσωτερικών δεδομένων που αποτυπώνονταν στο προπαρασκευαστικό φύλλο εργασίας για τις δηλωθείσες συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων, τα οποία θα μπορούσαν να επιβεβαιώσουν τα έξοδα μεταφοράς που δηλώθηκαν για τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων.

(562) Τέταρτον, η Tatmetal υποστήριξε ότι η προσδοκία της Επιτροπής ότι η εταιρεία θα έπρεπε να είχε παράσχει πρόσθετα τεκμηριωτικά στοιχεία χωρίς να της ζητηθεί και με δική της πρωτοβουλία είναι παράλογη και αντίθετη προς τις υποχρεώσεις της Επιτροπής βάσει του άρθρου 6.1 της συμφωνίας του ΠΟΕ για την εφαρμογή του άρθρου VI της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (στο εξής: συμφωνία αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ).

(563) Πέμπτον, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή έλαβε τον κύριο φάκελο για τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων την πρώτη ημέρα της επιτόπιας επαλήθευσης και όχι την τελευταία ημέρα, όπως ισχυρίστηκε η Επιτροπή. Ένα άλλο προπαρασκευαστικό φύλλο εργασίας υποβλήθηκε την τελευταία ημέρα της επιτόπιας επαλήθευσης, καθώς τότε το ζήτησε η Επιτροπή.

(564) Τέλος, η εταιρεία υποστήριξε ότι τα στοιχεία σχετικά με το μοναδιαίο κόστος μεταφοράς που περιλαμβάνονταν στο προπαρασκευαστικό φύλλο εργασίας που παρασχέθηκε την τελευταία ημέρα της επαλήθευσης μαζί με τα έγγραφα αποστολής θα πρέπει να θεωρηθούν εύλογη μέθοδος για την παροχή επαρκών αποδεικτικών στοιχείων προς τεκμηρίωση των δηλωθεισών προσαρμογών για τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς.

(565) Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Tatmetal υπέβαλε την εσωτερική καταγραφή των εξόδων μεταφοράς και τα τιμολόγια που εκδόθηκαν για τις υπηρεσίες μεταφοράς που παρασχέθηκαν στις παρατηρήσεις της σχετικά με την επιστολή βάσει του άρθρου 18.

(566) Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η έκθεση επαλήθευσης περιέχει περιγραφή της διαδικασίας επαλήθευσης. Δεν παρέχει καμία κρίση σχετικά με το επίπεδο συνεργασίας της ελεγχθείσας εταιρείας. Στην έκθεση επαλήθευσης αποτυπώνονταν ορθά οι εξηγήσεις που παρείχε η εταιρεία όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς που σχετίζονται με τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων, χωρίς να συνάγονται συμπεράσματα σχετικά με την επάρκεια των αποδεικτικών στοιχείων που παρασχέθηκαν. Ως εκ τούτου, το γεγονός ότι στην έκθεση επαλήθευσης δεν αναφέρονταν ελλείψεις στα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν δεν μπορεί να εκληφθεί ως αποδοχή των στοιχείων από την Επιτροπή. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 559.

(567) Όσον αφορά την έγκαιρη υποβολή των στοιχείων που χρησιμοποιήθηκαν για την προετοιμασία της απάντησης στο ερωτηματολόγιο σχετικά με τις συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων και το σχετικό κόστος, καθώς και τη διαθεσιμότητα του αρμόδιου προσωπικού, πρέπει να σημειωθεί ότι η γενική αδυναμία της εταιρείας να παράσχει εξηγήσεις και να τεκμηριώσει τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν σε άλλα μέρη της απάντησης στο ερωτηματολόγιο προκάλεσε καθυστερήσεις στη διαδικασία επαλήθευσης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή είχε τη δυνατότητα να εξετάσει τις συναλλαγές εγχώριων και εξαγωγικών πωλήσεων μόλις την τελευταία ημέρα της επιτόπιας επαλήθευσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αναγκάστηκε να θέσει προτεραιότητες και δεν ήταν σε θέση να εξετάσει τις παρασχεθείσες πληροφορίες με τον βαθμό λεπτομέρειας που θα ήταν κανονικά αναγκαίος. Ως εκ τούτου, τυχόν διαθεσιμότητα του προσωπικού εφοδιαστικής να συμμετάσχει αυτοπροσώπως στην επαλήθευση ήταν άνευ σημασίας, δεδομένου ότι η Επιτροπή ενημερώθηκε σχετικά με τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για την αναφορά των εξόδων εγχώριας μεταφοράς μόλις την τελευταία ημέρα της επιτόπιας επαλήθευσης. Ο ισχυρισμός της εταιρείας ότι παρασχέθηκε κύριος φάκελος για τις εγχώριες πωλήσεις την πρώτη ημέρα της επαλήθευσης είναι εσφαλμένος. Η εταιρεία πράγματι υπέβαλε διάφορους λεγόμενους κύριους φακέλους. Όσον αφορά τις πωλήσεις, υπέβαλε έκθεση πωλήσεων που δεν περιείχε πληροφορίες σχετικά με τα έξοδα μεταφοράς, δηλαδή δεν ήταν σχετική με το υπό εξέταση ζήτημα. Κατά συνέπεια, τα επιχειρήματα που παρουσιάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 560 και 563 απορρίφθηκαν.

(568) Όσον αφορά τον ισχυρισμό της εταιρείας ότι τα έγγραφα αποστολής (έγγραφα που αποδεικνύουν ότι τα εμπορεύματα παραδόθηκαν στον μεταφορέα για μεταφορά) και το μη τεκμηριωμένο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς αποτελούν κατάλληλη μέθοδο επιβεβαίωσης του δηλωθέντος κόστους μεταφοράς για τις εγχώριες συναλλαγές, ιδίως δεδομένου ότι, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, η εταιρεία δεν διέθετε πιο συγκεκριμένα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ίδια η εταιρεία υπέβαλε τιμολόγια μεταφοράς σε απάντηση στη δεύτερη επιστολή βάσει του άρθρου 18. Αυτό δείχνει σαφώς ότι η εταιρεία διέθετε αποδεικτικά στοιχεία που θα μπορούσαν να επιβεβαιώσουν τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς. Ως εκ τούτου, οι ισχυρισμοί της εταιρείας που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 561 και 564 απορρίφθηκαν.

(569) Όσον αφορά τα έγγραφα που υποβλήθηκαν σε απάντηση στη δεύτερη επιστολή βάσει του άρθρου 18, η Επιτροπή τα απέρριψε, καθώς η ακρίβειά τους δεν μπορούσε να επαληθευτεί σε αυτό το στάδιο της διαδικασίας.

(570) Τέλος, η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη ότι παραβίαζε το άρθρο 6.1 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ αναμένοντας από την εταιρεία να παράσχει με δική της πρωτοβουλία αποδεικτικά στοιχεία που να επιβεβαιώνουν τα δηλωθέντα έξοδα μεταφοράς. Η Επιτροπή ζήτησε έγγραφα για δείγμα συναλλαγών εγχώριων πωλήσεων τα οποία θα τεκμηρίωναν τα δηλωθέντα στοιχεία, όπως ο τύπος προϊόντος, ο πελάτης, ο προορισμός, η σχέση με τον πελάτη, η ποσότητα και η τιμή των πωλήσεων, το κόστος της συναλλαγής πώλησης. Η Επιτροπή ζήτησε συγκεκριμένα έγγραφα που να τεκμηριώνουν τα δηλωθέντα έξοδα μεταφοράς. Ωστόσο, η εταιρεία δεν προσκόμισε τα εν λόγω έγγραφα, μολονότι είχε σαφώς στην κατοχή της τιμολόγια μεταφοράς, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 565 και 568. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 562.

3.5.2.2. Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş., Bursa (στο εξής: Borcelik)

(571) Σύμφωνα με το σημείο 10 της ανακοίνωσης για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή υπενθύμισε στα ενδιαφερόμενα μέρη ότι εάν αρνούνταν την πρόσβαση σε απαραίτητες πληροφορίες ή δεν τις παρείχαν εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, ή παρεμπόδιζαν σημαντικά την έρευνα, τα συμπεράσματα ενδέχεται να βασίζονταν στα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή επανέλαβε επίσης τις συνέπειες της έλλειψης συνεργασίας στην επιστολή που εστάλη στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στις 18 Σεπτεμβρίου 2025 σχετικά με τη συμπερίληψή τους στο δείγμα.

(572) Στις 17 Ιουνίου 2026 η Επιτροπή ενημέρωσε την Borcelik ότι κατά την έρευνα ανέκυψαν διάφορα ζητήματα που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού.

(573) Πρώτον, η Επιτροπή ζήτησε από την εταιρεία να υποβάλει ισοζύγιο του καθολικού τέσσερις φορές, στο ερωτηματολόγιο, στην πρώτη και στη δεύτερη επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, καθώς και κατά την έναρξη της επιτόπιας επαλήθευσης, όταν διαπιστώθηκε ότι η έκδοση που είχε καταρτίσει η εταιρεία δεν περιλάμβανε ορισμένα στοιχεία. Το ισοζύγιο του καθολικού που υπέβαλε η εταιρεία κατόπιν του τέταρτου αιτήματος ήταν σε μορφή που απαιτούσε περαιτέρω επεξεργασία. Η μη υποβολή από την εταιρεία του ζητηθέντος ισοζυγίου του καθολικού σε κατάλληλη μορφή καθυστέρησε την έρευνα.

(574) Δεύτερον, η εταιρεία δεν παρείχε όλες τις πληροφορίες που ζητούνταν στον πίνακα G — Κέρδη & ζημίες. Ειδικότερα, η εταιρεία αποφάσισε μόλις κατά την επιτόπια επαλήθευση να παράσχει ανάλυση των συναλλαγματικών κερδών και ζημιών σε πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημίες και σε κέρδη και ζημίες από μετατροπή. Λαμβανομένου υπόψη του μεγάλου αριθμού λογαριασμών στους οποίους καταγράφηκαν συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες, η Επιτροπή δεν μπόρεσε να επαληθεύσει ικανοποιητικά τις υποβληθείσες πληροφορίες.

(575) Τρίτον, παρότι της ζητήθηκε ρητώς να παράσχει, πολύ πριν από την επιτόπια επαλήθευση, τυχόν διορθώσεις σε ήσσονος σημασίας σφάλματα που διαπίστωσε η εταιρεία κατά την προετοιμασία της για την επαλήθευση, η εταιρεία υπέβαλε τις εν λόγω διορθώσεις μόλις κατά την πρώτη ημέρα της επαλήθευσης. Επιπλέον, ορισμένες από τις διορθώσεις που πραγματοποιήθηκαν στα στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις δεν μπορούσαν να θεωρηθούν ήσσονος σημασίας. Ως αποτέλεσμα των διορθώσεων αυτών, τα έξοδα μεταφοράς που συνδέονταν με επιμέρους συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων αυξήθηκαν κατά 250 %.

(576) Τέταρτον, τα έξοδα μεταφοράς που συνδέονταν με τις εγχώριες πωλήσεις υποστηρίζονταν από αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η εταιρεία (εκθέσεις για τις αποστολές και το κόστος αποστολής που αντλήθηκαν από τα αρχεία της εταιρείας) για αμελητέο μόνο μερίδιο των εγχώριων πωλήσεων, το οποίο αντιστοιχούσε σε λιγότερο από το 3 % των σχετικών συναλλαγών.

(577) Πέμπτον, μόλις κατά την επιτόπια επαλήθευση ενημέρωσε η εταιρεία την Επιτροπή ότι δεν είχε δηλώσει τα έξοδα μεταφοράς που πραγματοποιήθηκαν για τη μεταφορά του υπό έρευνα προϊόντος μεταξύ του εργοστασίου και εξωτερικής αποθήκης. Ούτε τα αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 576 περιείχαν τις απαραίτητες πληροφορίες.

(578) Η εταιρεία ζήτησε ακρόαση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και υπέβαλε παρατηρήσεις σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να εφαρμόσει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού όσον αφορά τα ζητήματα που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 573 έως 577.

(579) Κατά την ακρόαση και στις παρατηρήσεις της, η Borcelik αμφισβήτησε την πρόθεση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού και ισχυρίστηκε ότι η Borcelik δεν παρεμπόδισε την πορεία της έρευνας.

(580) Όσον αφορά το πρώτο σημείο σχετικά με το ισοζύγιο του καθολικού, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι το ισοζύγιο του καθολικού που κάλυπτε τους λογαριασμούς εξόδων και εσόδων για ολόκληρη την περίοδο έρευνας είχε ήδη παρασχεθεί στην αρχική απάντηση στο ερωτηματολόγιο και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή είχε ήδη στη διάθεσή της στον φάκελο τις πληροφορίες που ήταν συναφείς για τον προσδιορισμό των ΓΔΕΠ. Η Borcelik πρόσθεσε ότι το ισοζύγιο του καθολικού για τους λογαριασμούς ενεργητικού και παθητικού είχε παρασχεθεί σε απάντηση στην πρώτη επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Μετά τη δεύτερη επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων, υποβλήθηκε πλήρες ισοζύγιο του καθολικού που κάλυπτε τους λογαριασμούς ενεργητικού, παθητικού, εξόδων και εσόδων, ενώ το πλήρες ισοζύγιο του καθολικού υποβλήθηκε επίσης κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις.

(581) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την επιστολή βάσει του άρθρου 18, η Borcelik απλώς παρέθεσε τον τρόπο με τον οποίο υποβλήθηκε το ισοζύγιο του καθολικού. Η περιγραφή της εταιρείας επιβεβαίωσε ότι το ισοζύγιο του καθολικού υποβλήθηκε τμηματικά και ότι η Επιτροπή έλαβε πλήρη έκδοση μόλις κατά την επιτόπια επαλήθευση. Συναφώς, πρέπει να σημειωθεί ότι η απάντηση στη δεύτερη επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων έπρεπε να υποβληθεί και υποβλήθηκε κατά την έναρξη της επιτόπιας επαλήθευσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η περιγραφή των πραγματικών περιστατικών που παρείχε η εταιρεία στα σχόλιά της σχετικά με την επιστολή βάσει του άρθρου 18 επιβεβαίωσε τις παρατηρήσεις της Επιτροπής. Επιπλέον, κανένα στοιχείο στα σχόλια της εταιρείας δεν έρχεται σε αντίθεση με τα συμπεράσματα της Επιτροπής ότι το πλήρες ισοζύγιο του καθολικού ελήφθη πολύ αργά κατά τη διαδικασία, γεγονός που υπονόμευσε την ανάλυση των στοιχείων που υπέβαλε η εταιρεία. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της ότι η καθυστερημένη υποβολή του πλήρους ισοζυγίου του καθολικού εμπόδισε την έρευνα.

(582) Όσον αφορά το δεύτερο σημείο σχετικά με την ανάλυση των συναλλαγματικών κερδών και ζημιών, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι, εκτός από τον σχετικό πίνακα που περιέχει δύο χωριστές γραμμές για τα πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημίες και τα κέρδη και ζημίες από μετατροπή, το ίδιο το ερωτηματολόγιο δεν απαιτούσε ρητά ανάλυση των εν λόγω εξόδων. Επιπλέον, η εταιρεία υποστήριξε ότι ούτε το άρθρο 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, ούτε το άρθρο 2.2.2 της συμφωνίας αντιντάμπινγκ του ΠΟΕ, ούτε η νομολογία της Ένωσης κάνουν διάκριση μεταξύ πραγματοποιηθέντων συναλλαγματικών κερδών και ζημιών και συναλλαγματικών κερδών και ζημιών από μετατροπή. Επομένως, κατά την άποψη της Borcelik, η ανάλυση των συναλλαγματικών κερδών και ζημιών σε πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημίες και σε κέρδη και ζημίες από μετατροπή δεν συνιστούσε αναγκαία πληροφορία. Η Borcelik ισχυρίστηκε επίσης ότι, σε περίπτωση που η Επιτροπή θεωρούσε την ανάλυση αναγκαία, θα έπρεπε να την είχε ζητήσει στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων. Τέλος, η εταιρεία αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής ότι η καθυστερημένη παροχή της ανάλυσης και των υποκείμενων αποδεικτικών στοιχείων (λογιστικά βιβλία) εμπόδισε την έρευνα, καθώς η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε ενημερωθεί για τον μεγάλο αριθμό λογαριασμών στους οποίους καταχωρίζονταν συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες από την αρχική απάντηση στο ερωτηματολόγιο. Η Borcelik υποστήριξε ότι η προσφυγή στα διαθέσιμα στοιχεία ήταν αδικαιολόγητη για το ζήτημα αυτό, καθώς τα λογιστικά βιβλία για συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες μπορούσαν να επαληθευτούν κατά την επιτόπια επαλήθευση και συλλέχθηκαν ως τεκμήρια επαλήθευσης.

(583) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Borcelik δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι δεν παρασχέθηκαν οι πληροφορίες που ζητήθηκαν στον σχετικό πίνακα του ερωτηματολογίου, ο οποίος αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του ερωτηματολογίου. Το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν εστιάζει σε συγκεκριμένη ανεπάρκεια στοιχείων στην επιστολή σχετικά με την ανεπάρκεια των στοιχείων που απηύθυνε στην εταιρεία δεν αναιρεί το αρχικό αίτημα παροχής των αντίστοιχων πληροφοριών, το οποίο απορρέει από το περιεχόμενο του ερωτηματολογίου αντιντάμπινγκ. Επιπλέον, το γεγονός ότι η εταιρεία υπέβαλε με δική της πρωτοβουλία αναθεώρηση στην οποία διαχώριζε τις δύο κατηγορίες συναλλαγματικών κερδών και ζημιών αμέσως πριν από την επαλήθευση των σχετικών μερών της απάντησης στο ερωτηματολόγιο επιβεβαίωσε ότι γνώριζε πως η ανάλυση αποτελούσε αναγκαία πληροφορία. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι είχε τη διακριτική ευχέρεια να επαληθεύσει τα πραγματοποιηθέντα συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες και τα συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες από μετατροπή, ώστε να διασφαλίσει ότι τα ποσά αυτά αποδόθηκαν ορθά στα ΓΔΕΠ με βάση τα πραγματικά στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος. Τέλος, η Επιτροπή ήταν πράγματι ενήμερη για τον αριθμό των λογαριασμών στους οποίους καταχωρίζονταν συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες. Ωστόσο, η ανάλυση που παρασχέθηκε από την εταιρεία κατά την επιτόπια επαλήθευση δεν αντιστοιχούσε στους τίτλους των σχετικών λογαριασμών. Αυτό σημαίνει ότι τυχόν παραδοχές που θα συνάγονταν από τις πληροφορίες που περιέχονταν στην απάντηση στο ερωτηματολόγιο θα ήταν άνευ νοήματος, εάν η Επιτροπή βασιζόταν στους τίτλους των λογαριασμών για την ανάλυσή της. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το συμπέρασμά της ότι το γεγονός ότι η Borcelik διαχώρισε τα συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες σε πραγματοποιηθέντα κέρδη και ζημίες και σε κέρδη και ζημίες από μετατροπή μόλις κατά την επιτόπια επαλήθευση προκάλεσε καθυστερήσεις στο χρονοδιάγραμμα της επαλήθευσης.

(584) Όσον αφορά το τρίτο και το τέταρτο σημείο σχετικά με τα έξοδα μεταφοράς, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι οι οδηγίες της Επιτροπής σχετικά με τις προθεσμίες ήταν αντικρουόμενες, καθώς στην επιστολή πριν από την επαλήθευση αναφερόταν ότι αλλαγές που θα υποβάλλονταν κατά την έναρξη της επαλήθευσης δεν θα οδηγούσαν αυτομάτως στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Η Borcelik ισχυρίστηκε επίσης ότι ο αντίκτυπος αυτών των διορθώσεων δεν ήταν τόσο σημαντικός και ότι η Επιτροπή παρερμήνευσε τις πληροφορίες που περιέχονταν στα στοιχεία που συγκεντρώθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση, τα οποία, σύμφωνα με την εταιρεία, περιείχαν μόνο παραδείγματα υπολογισμού των εξόδων μεταφοράς για τις εγχώριες πωλήσεις. Τέλος, η εταιρεία υποστήριξε ότι άλλες διορθώσεις σφαλμάτων που γνωστοποιήθηκαν ταυτόχρονα έγιναν δεκτές από την Επιτροπή.

(585) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η Borcelik δεν αμφισβήτησε το γεγονός ότι αναθεωρημένη έκδοση των εξόδων εγχώριας μεταφοράς παρασχέθηκε μόλις κατά την έναρξη της επαλήθευσης. Οι προθεσμίες που κοινοποιήθηκαν στην εταιρεία ήταν σαφείς. Πρώτον, η Επιτροπή όρισε προθεσμία για τις διορθώσεις ήσσονος σημασίας σφαλμάτων που διαπιστώθηκαν κατά την προετοιμασία για την επιτόπια επαλήθευση. Η προθεσμία για τις διορθώσεις αυτές ορίστηκε σε ημερομηνία προγενέστερη της έναρξης της επαλήθευσης. Η Επιτροπή ανέφερε επίσης ότι τυχόν διορθώσεις που θα υποβάλλονταν μετά την έναρξη της επαλήθευσης μπορούσαν να οδηγήσουν στην εφαρμογή του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού. Δεύτερον, η Επιτροπή πράγματι ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τις εγχώριες πωλήσεις, οι οποίες έπρεπε να υποβληθούν κατά την έναρξη της επαλήθευσης. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι το εν λόγω πρόσθετο αίτημα δεν συνιστούσε νέα ευκαιρία για την υποβολή περαιτέρω διορθώσεων. Η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της σχετικά με τη σοβαρότητα των διορθώσεων που υποβλήθηκαν. Αφορούσαν περίπου το 60 % των εγχώριων πωλήσεων και τα δηλωθέντα έξοδα εγχώριων πωλήσεων αυξήθηκαν κατά 250 %. Και άλλες διορθώσεις έγιναν, πράγματι, δεκτές, καθώς ήταν ήσσονος σημασίας και δεν μετέβαλλαν σημαντικά την εικόνα των πληροφοριών που υποβλήθηκαν. Τέλος, η Επιτροπή έκρινε ότι δεν υπήρχαν στον φάκελο αποδεικτικά στοιχεία που να στηρίζουν τον ισχυρισμό ότι τα στοιχεία που παρασχέθηκαν σχετικά με τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς αποτελούσαν απλώς παράδειγμα. Πρώτον, η εταιρεία δεν τα παρουσίασε ως παράδειγμα κατά την επιτόπια επαλήθευση. Δεύτερον, το απόσπασμα που συλλέχθηκε από τα αρχεία της εταιρείας περιείχε πληροφορίες για όλους τους μήνες της περιόδου έρευνας και κάλυπτε διάφορες εταιρείες μεταφορών. Ως εκ τούτου, δεν είναι σαφές πώς ένα τέτοιο σύνολο δεδομένων μπορεί να αποτελεί απλώς δείγμα του συνόλου των πληροφοριών σχετικά με τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός της εταιρείας ότι το επίμαχο ζήτημα δεν δικαιολογούσε τη χρήση των διαθέσιμων στοιχείων απορρίφθηκε.

(586) Η εταιρεία δεν αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής όσον αφορά το πέμπτο σημείο σχετικά με την αναφορά των εξόδων μεταφοράς για τους διαύλους πωλήσεων όπου χρησιμοποιούνταν εξωτερικές αποθήκες.

3.5.3. *Κανονική αξία*

(587) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων κάθε συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Στη βάση αυτή, το σύνολο των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικό για κάθε παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος.

(588) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.

(589) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις κάθε παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, για μικρό αριθμό τύπων του προϊόντος που εξάγονταν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, είτε δεν υπήρχαν καθόλου εγχώριες πωλήσεις είτε ο όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος ήταν χαμηλότερος από 5 %, και συνεπώς δεν ήταν αντιπροσωπευτικές.

(590) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(591) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:

α) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και και

β) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(592) Στην περίπτωση αυτή, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(593) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:

α) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή

β) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(594) Η ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων κατέδειξε ότι λιγότερο από το 30 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων της Tatmetal και λιγότερο από το 50 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων της Borcelik ήταν κερδοφόρες και ότι η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Κατά συνέπεια, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας ή ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων.

(595) Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους οι πωλήσεις ήταν συνολικά κερδοφόρες, η κανονική αξία υπολογίστηκε είτε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας είτε ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων, ανάλογα με τον όγκο των κερδοφόρων πωλήσεων.

(596) Όταν οι πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις ήταν ανεπαρκείς ή όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού. Για τους τύπους του προϊόντος για τους οποίους δεν πραγματοποιήθηκαν πωλήσεις στην εγχώρια αγορά και για τους οποίους δεν υπήρχαν συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές της αγοράς για τους τύπους του προϊόντος που δεν πωλούνταν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

(597) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας:

α) του σταθμισμένου μέσου όρου των ΓΔΕΠ που επωμίστηκαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και

β) του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.

(598) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Δεδομένου ότι δεν υπήρχε άλλη πηγή τιμών εγχώριων πωλήσεων για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλούνταν καθόλου στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των μέσων σταθμισμένων ΓΔΕΠ και του σταθμισμένου μέσου κέρδους όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά στο κόστος παραγωγής των εν λόγω τύπων προϊόντος.

(599) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη μερική έλλειψη συνεργασίας από την Borcelik, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία για να εκτιμήσει τα ακόλουθα στοιχεία των ΓΔΕΠ:

— έξοδα μεταφοράς στα οποία υποβλήθηκε η εταιρεία για τη μεταφορά του υπό έρευνα προϊόντος μεταξύ του εργοστασίου και εξωτερικής αποθήκης·

— συνολική αξία των εξόδων μεταφοράς που δεν μπορούσαν να κατανεμηθούν σε μεμονωμένες συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων λόγω έλλειψης αποδεικτικών στοιχείων.

(600) Όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς, η Επιτροπή απέρριψε την κατανομή των εξόδων μεταφοράς ανά συναλλαγή. Αντ' αυτού, η Επιτροπή συμπεριέλαβε τη συνολική δηλωθείσα αξία στα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων.

(601) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik σχολίασε την αντιμετώπιση των εξόδων μεταφοράς από την Επιτροπή. Δεδομένου ότι οι παρατηρήσεις αυτές αφορούν επίσης τη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής, εξετάστηκαν στο σημείο 3.5.5.

(602) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αναθεωρήσει τον τρόπο κατανομής των εξόδων τόκων για δάνεια που προορίζονταν για εξαγωγές μεταξύ των εγχώριων πωλήσεων και των εξαγωγικών πωλήσεων. Σύμφωνα με τη Borcelik, η απόρριψη από την Επιτροπή της διάκρισης που είχε κάνει μεταξύ δανείων που προορίζονταν για εξαγωγές και άλλων δανείων, με βάση τη χρήση των δανείων και την απουσία μηχανισμού σύνδεσής τους με τις εξαγωγές, θα έπρεπε να ανατραπεί. Η Borcelik υποστήριξε ότι, δεδομένου ότι η απλή ύπαρξη δέσμευσης για εξαγωγές αρκούσε ώστε η Επιτροπή να θεωρήσει τα δάνεια που προορίζονταν για εξαγωγές ως εξαγωγικές επιδοτήσεις κατά τις έρευνες κατά των επιδοτήσεων ([123]), η Επιτροπή θα έπρεπε να εφαρμόσει την ίδια αρχή και στην παρούσα υπόθεση, προκειμένου να καθορίσει εάν τα έξοδα τόκων που προέκυπταν από τέτοια δάνεια θα έπρεπε να καταλογιστούν αποκλειστικά στις εξαγωγικές πωλήσεις ή στο σύνολο των πωλήσεων. Η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό της στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

(603) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό. Η Επιτροπή τόνισε ότι η απόφασή της να κατανείμει τα έξοδα τόκων που συνδέονταν με δάνεια προοριζόμενα για εξαγωγές βασιζόταν στα πραγματικά περιστατικά της υπόθεσης. Στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας, η Επιτροπή εξέτασε αν τα έξοδα που προέκυπταν από τα δάνεια που προορίζονταν για εξαγωγές θα έπρεπε να κατανεμηθούν αποκλειστικά στις εξαγωγικές πωλήσεις. Η επιτόπια επαλήθευση έδειξε ότι, για να χορηγηθεί δάνειο προοριζόμενο για εξαγωγές, η εταιρεία έπρεπε να αναλάβει δέσμευση για εξαγωγές και ότι υπάρχει σύστημα μέσω του οποίου η τράπεζα παρακολουθεί την εκπλήρωση της δέσμευσης αυτής. Ωστόσο, στον φάκελο δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα κεφάλαια που αποκτήθηκαν μέσω δανείου προοριζόμενου για εξαγωγές έπρεπε να χρησιμοποιηθούν ή χρησιμοποιούνταν αποκλειστικά για την κάλυψη του κόστους που συνδεόταν με τις εξαγωγικές πωλήσεις, για παράδειγμα, μέσω της άμεσης σύνδεσης της χρήσης του δανείου με την προμήθεια πρώτων υλών που θα έπρεπε να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά για την παραγωγή τελικών προϊόντων προς εξαγωγή. Ούτε υπέβαλε η εταιρεία τέτοια αποδεικτικά στοιχεία στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(604) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υπολόγισε διπλά τις δαπάνες Ε&Α. Συναφώς, η εταιρεία επανέλαβε τη λογιστική μεταχείριση των δαπανών Ε&Α. Υποστήριξε επίσης ότι θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη τα έσοδα από επιδοτήσεις που συνδέονταν με τις εν λόγω δαπάνες Ε&Α.

(605) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και, ειδικότερα, επαλήθευσε αν οι εξηγήσεις σχετικά με τη λογιστική μεταχείριση των δαπανών Ε&Α ήταν σύμφωνες με το ισοζύγιο του καθολικού της εταιρείας. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, πράγματι, η απόσβεση των δαπανών Ε&Α συμπεριλήφθηκε στο κόστος των πωλήσεων και στα ΓΔΕΠ. Ως εκ τούτου, η συμπερίληψη των δαπανών Ε&Α που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας στον καθορισμό του ποσοστού των ΓΔΕΠ θα σήμαινε ότι οι δαπάνες Ε&Α ελήφθησαν υπόψη δύο φορές. Η Επιτροπή διόρθωσε τον υπολογισμό της και χρησιμοποίησε το αναθεωρημένο ποσοστό των ΓΔΕΠ κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.

([123]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/823 της Επιτροπής, της 20ής Μαΐου 2021, για την επιβολή οριστικού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας, ύστερα από επανεξέταση ενόψει της λήξης της ισχύος των μέτρων σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1037 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 183 της 25.5.2021, σ. 5, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/823/oj), αιτιολογικές σκέψεις 79 και 85.

(606) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik επισήμανε ότι η Επιτροπή αφαίρεσε τα έσοδα από πωλήσεις απομετάλλων και τα έσοδα από καθυστερημένες πληρωμές από τα ΓΔΕΠ και συμπεριέλαβε και τα δύο στοιχεία στις συνολικές πωλήσεις. Ωστόσο, κατά τον υπολογισμό του ποσοστού των ΓΔΕΠ, η Επιτροπή χρησιμοποίησε μόνο τον κύκλο εργασιών που προέκυψε από τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος και παρέλειψε να συμπεριλάβει τον κύκλο εργασιών που προέκυψε από τα δύο προαναφερόμενα στοιχεία εσόδων. Η Borcelik ζήτησε από την Επιτροπή να διορθώσει αυτό το σφάλμα υπολογισμού. Η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό της στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων και, εκ νέου, στη δεύτερη πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο καμίας από τις πρόσθετες κοινοποιήσεις των τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από τις εν λόγω πρόσθετες κοινοποιήσεις των τελικών συμπερασμάτων.

(607) Η μεθοδολογία της Επιτροπής ήταν σκόπιμη και δεν οφειλόταν σε σφάλμα. Η Επιτροπή ζήτησε απευθείας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς μέσω του ερωτηματολογίου να δηλώσουν διάφορα είδη εσόδων στην κατηγορία του κύκλου εργασιών και όχι στις επιμέρους κατηγορίες των ΓΔΕΠ. Επιπλέον, οι οδηγίες διευκρίνιζαν ότι έσοδα που δεν προέρχονταν από τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος (ή, εν πάση περιπτώσει, άλλων τελικών προϊόντων) δεν θα έπρεπε να κατανεμηθούν στις συνολικές πωλήσεις κάθε κατηγορίας προϊόντων. Ως εκ τούτου, τα έσοδα από τις πωλήσεις απομετάλλων και από καθυστερημένες πληρωμές δεν έπρεπε να χρησιμοποιηθούν ως παρονομαστής κατά την αποτύπωση των ΓΔΕΠ ως ποσοστού. Ωστόσο, η εταιρεία αγνόησε τις προαναφερθείσες οδηγίες και δήλωσε τις αντίστοιχες κατηγορίες εσόδων στα ΓΔΕΠ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αφαίρεσε τα δύο στοιχεία εσόδων από τα ΓΔΕΠ και δεν τα έλαβε υπόψη κατά τον καθορισμό της αξίας του κύκλου εργασιών που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του ποσοστού των ΓΔΕΠ. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(608) Όσον αφορά τα έξοδα μεταφοράς μεταξύ του εργοστασίου και της αποθήκης, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τις πληροφορίες σχετικά με την τοποθεσία των εν λόγω αποθηκών και εκτίμησε το μέσο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς με βάση τα έξοδα μεταφοράς που δήλωσε η εταιρεία για κάθε συναλλαγή χωριστά. Τα έξοδα αυτά αποτελούσαν τις καλύτερες διαθέσιμες πληροφορίες στον φάκελο για την εκτίμηση των εξόδων μεταφοράς που έλειπαν, παρά το γεγονός ότι η Επιτροπή είχε απορρίψει την κατανομή. Μολονότι τα υποκείμενα στοιχεία ήταν εσφαλμένα και, συνολικά, όχι απολύτως αξιόπιστα, χωρίς την εκτίμηση του κόστους μεταφοράς μεταξύ του εργοστασίου και των εξωτερικών αποθηκών, τα ΓΔΕΠ θα είχαν υποεκτιμηθεί.

(609) Όπως περιγράφεται λεπτομερώς στις αιτιολογικές σκέψεις 574 και 581, η Επιτροπή εντόπισε προβλήματα με τις πληροφορίες που παρείχε η εταιρεία σχετικά με τα συναλλαγματικά κέρδη και ζημίες. Παρότι τα στοιχεία παρασχέθηκαν με σημαντική καθυστέρηση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ήταν επαρκώς λεπτομερή ώστε να προσδιοριστεί μια αξιόπιστη αξία των πραγματοποιηθέντων συναλλαγματικών κερδών και ζημιών που έπρεπε να συμπεριληφθούν στα ΓΔΕΠ.

(610) Η Borcelik προμηθευόταν ρόλους θερμής έλασης, την κύρια πρώτη ύλη για την κατασκευή CRF, εν μέρει από συνδεδεμένο προμηθευτή, την AMFCE. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε αν οι αγορές αυτές πραγματοποιούνταν σε τιμές υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές πώλησης της AMFCE σε μη συνδεδεμένους πελάτες για τις σχετικές ποιότητες χάλυβα με τις τιμές πώλησης στη Borcelik σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η AMFCE πωλούσε ρόλους θερμής έλασης των σχετικών ποιοτήτων χάλυβα σε μη συνδεδεμένους πελάτες σε τιμές υψηλότερες από τις τιμές που χρέωνε στην Borcelik για συγκρίσιμες ποιότητες χάλυβα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσάρμοσε το κόστος των ρόλων θερμής έλασης που είχε δηλώσει η Borcelik σε επίπεδο πλήρους ανταγωνισμού. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα αύξηση του κόστους παραγωγής κατά 1,8 %.

(611) Το προσαρμοσμένο κόστος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε για την ανάλυση της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 590, καθώς και για την κατασκευή της κανονικής αξίας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 597 και 598.

(612) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι δεν μπορούσε να ελέγξει την ορθότητα του υπολογισμού, καθώς η Επιτροπή δεν παρείχε πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο κατέληξε στο εν λόγω αριθμητικό στοιχείο, εκτός από το ίδιο το αριθμητικό στοιχείο και την εξήγηση των λόγων για τους οποίους η AMFCE φέρεται να αρνήθηκε την κοινοποίηση των εν λόγω πληροφοριών. Σύμφωνα με τη Borcelik, αυτό την εμπόδιζε να ασκήσει τα δικαιώματα άμυνάς της και συνιστούσε παραβίαση του άρθρου 19 παράγραφο 2 του βασικού κανονισμού.

(613) Η Borcelik ισχυρίστηκε επίσης ότι, παρά το γεγονός ότι δεν είχε δυνατότητα επαλήθευσης, άλλα στοιχεία του φακέλου σχετικά με τις μέσες τιμές αγοράς από τον όμιλο Arcelor Mitall φαινόταν να αντιφάσκουν με το συμπέρασμα της Επιτροπής όσον αφορά την ανάλυσή της για την ύπαρξη συνθηκών πλήρους ανταγωνισμού.

(614) Τέλος, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι οι συγκρίσεις μέσων τιμών για περίοδο ενός έτους (ή μεγαλύτερη) ενδέχεται να μην είναι κατάλληλες για να προσδιοριστεί αν οι συναλλαγές πραγματοποιούνται υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, δεδομένων των σημαντικών διακυμάνσεων στις αγορές πρώτων υλών, και ότι η ορθή σύγκριση θα έπρεπε να συνίσταται στη σύγκριση τιμών στην ίδια αγορά, δηλαδή στην Τουρκία. Στο πλαίσιο αυτό, η Borcelik ζήτησε από την Επιτροπή να διευκρινίσει 1) αν η σύγκριση τιμών που χρησιμοποιήθηκε για την ανάλυση της ύπαρξης συνθηκών πλήρους ανταγωνισμού ήταν μέσος όρος για ολόκληρη την περίοδο έρευνας ή όχι· 2) την τοποθεσία των πελατών της AMFCE· και 3) τον όγκο πωλήσεων των εν λόγω πελατών.

(615) Η εταιρεία επανέλαβε τους ισχυρισμούς που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 612 έως 614 στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι τα ζητήματα αυτά δεν αποτελούσαν αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε δοθεί στην εταιρεία η οδηγία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(616) Η Επιτροπή εξήγησε στην ειδική για την εταιρεία κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε για να αξιολογήσει αν η Borcelik αγόραζε HRC από την AMFCE σε τιμή της αγοράς. Η Επιτροπή συγκέντρωσε τον πλήρη κατάλογο των συναλλαγών που αφορούσαν τις πωλήσεις HRC από την AMFCE προς όλους τους πελάτες της κατά τον εξ αποστάσεως διασταυρούμενο έλεγχο. Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τις ποιότητες χάλυβα που πωλούνταν τόσο στην Borcelik όσο και σε μη συνδεδεμένους πελάτες, σε μη αμελητέες ποσότητες. Η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση τιμή των εν λόγω ποιοτήτων χάλυβα κατά την πώλησή τους σε μη συνδεδεμένους πελάτες και στην Borcelik. Πράγματι, η Επιτροπή δεν παρείχε στη Borcelik τα υποκείμενα στοιχεία και τους υπολογισμούς που προέκυψαν. Όπως έχει ήδη εξηγηθεί, αυτό οφειλόταν στις επιφυλάξεις της AMFCE σχετικά με την εμπιστευτικότητα. Η περιορισμένη συνεργασία του ομίλου επί του ζητήματος, δεδομένου ότι η Borcelik συνδέεται με την AMFCE μέσω κοινού μετόχου, περιόρισε τη δυνατότητα της Επιτροπής να γνωστοποιήσει το σύνολο των υποκείμενων δεδομένων και των υπολογισμών που προέκυψαν από αυτά. Ο όμιλος δεν μπορεί, αφενός, να εμποδίζει την πρόσβαση μιας οντότητας στα δεδομένα μιας άλλης οντότητας και, αφετέρου, να επικαλείται τη δική του συμπεριφορά για να ισχυριστεί ότι η Επιτροπή παρεμπόδισε την άσκηση των δικαιωμάτων άμυνάς του.

(617) Όσον αφορά τον ισχυρισμό που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 613, η Επιτροπή παρατήρησε ότι η εταιρεία χρησιμοποίησε ένα σύνολο δεδομένων εντελώς άσχετο με την ανάλυσή της. Αρχικά, ταξινόμησε τα αγορασθέντα HRC σε τρεις κατηγορίες. Στη συνέχεια, η Borcelik συνέκρινε τις τιμές που καταβλήθηκαν σε μη συνδεδεμένους προμηθευτές και στην AMFCE. Πρώτον, η Επιτροπή επισήμανε ότι η ταξινόμηση που δημιούργησε η εταιρεία δεν επέτρεπε την εξαγωγή εύλογων συμπερασμάτων. Πράγματι, η εταιρεία ενέταξε το 50 % των ποιοτήτων HRC που αγόρασε από την AMFCE στην κατηγορία «άλλο», κάτι που δεν επιτρέπει τη διεξαγωγή λεπτομερούς ανάλυσης με βάση τη σύγκριση ομοειδών προϊόντων. Δεύτερον, προκειμένου να εξεταστεί αν οι τιμές που καταβλήθηκαν σε συνδεδεμένο προμηθευτή ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού, πρέπει να εξεταστούν οι τιμές πώλησης του προμηθευτή, δηλαδή, για τον σκοπό αυτό, δεν ήταν συναφής η σύγκριση των τιμών αγοράς που κατέβαλε η Borcelik σε μη συνδεδεμένους προμηθευτές και στην AMFCE.

(618) Όσον αφορά τους ισχυρισμούς της Borcelik που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 614, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τις εικαζόμενες διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών. Επιπλέον, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν από τη Borcelik και την AMFCE καταδεικνύουν ότι οι σχετικές αγορές/πωλήσεις δεν συγκεντρώνονταν σε συγκεκριμένους μήνες ή τρίμηνα, αλλά κατανέμονταν ομοιόμορφα σε ολόκληρη την περίοδο έρευνας. Πράγματι, η Επιτροπή διενήργησε την ανάλυση με βάση τους σταθμισμένους μέσους όρους για ολόκληρη την περίοδο έρευνας, λαμβάνοντας υπόψη τους μη συνδεδεμένους πελάτες της AMFCE ανεξαρτήτως της τοποθεσίας τους. Στο σύνολο των μη συνδεδεμένων πελατών περιλαμβάνονταν πελάτες στους οποίους η AMFCE πωλούσε μικρότερες ποσότητες απ' ό,τι στην Borcelik, καθώς και πελάτες στους οποίους πωλούσε συγκρίσιμες ή μεγαλύτερες ποσότητες. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η ανάλυση δεν επηρεάστηκε από τις ποσότητες που πωλήθηκαν από την AMFCE σε μεμονωμένους πελάτες.

(619) Κατά συνέπεια, βάσει των εκτιμήσεων που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 616 έως 618, οι ισχυρισμοί της Borcelik που αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 612 έως 614 απορρίφθηκαν.

(620) Λαμβάνοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Επιτροπής σχετικά με τη μερική έλλειψη συνεργασίας από την Tatmetal, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα διαθέσιμα στοιχεία για να εκτιμήσει τη συνολική αξία των εξόδων μεταφοράς που περιλαμβάνονταν στα ΓΔΕΠ και δεν μπορούσαν να κατανεμηθούν σε μεμονωμένες συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων λόγω της έλλειψης αποδεικτικών στοιχείων.

(621) Με βάση τα πραγματικά περιστατικά που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 558, η Επιτροπή απέρριψε την κατανομή των εξόδων μεταφοράς ανά συναλλαγή στον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων. Αντ' αυτού, η Επιτροπή συμπεριέλαβε τη συνολική δηλωθείσα αξία στα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον καθορισμό της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων.

(622) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal ζήτησε από την Επιτροπή να προσθέσει τις πωλήσεις που προορίζονταν για τις ελεύθερες ζώνες συναλλαγών στην Τουρκία στο συνολικό ποσό των πωλήσεων του υπό έρευνα προϊόντος στην εγχώρια αγορά προς ανεξάρτητους πελάτες, προκειμένου να προσδιοριστεί η κερδοφορία των εγχώριων πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένων των πωλήσεων προς τις ελεύθερες ζώνες συναλλαγών.

(623) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και συμφώνησε να συμπεριλάβει το αντίστοιχο ποσό των πωλήσεων στις ζώνες ελεύθερων συναλλαγών για τον καθορισμό της κερδοφορίας στην εγχώρια αγορά. Ο ισχυρισμός έγινε δεκτός.

(624) Επιπλέον, στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υπέβαλε διάφορες παρατηρήσεις σχετικά με τον προσδιορισμό της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων. Λόγω της ευαίσθητης φύσης των παρατηρήσεων, οι οποίες αμφισβητούσαν τις προσαρμογές σε επίπεδο μεμονωμένων λογαριασμών, η Επιτροπή απάντησε στις παρατηρήσεις με ατομική κοινοποίηση προς την εταιρεία. Οι παρατηρήσεις σχετικά με τα συναλλαγματικά κέρδη και τις συναλλαγματικές ζημίες έγιναν εν μέρει δεκτές. Οι παρατηρήσεις σχετικά με τα έκτακτα έσοδα και ζημίες και την αναθεωρημένη προσαρμογή για τον συμψηφισμό των απομετάλλων απορρίφθηκαν. Η παρατήρηση σχετικά με την προσαρμογή λόγω πληθωρισμού απορρίφθηκε και η Επιτροπή αναθεώρησε την υποκείμενη τιμή.

(625) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal διαφώνησε με τη χρήση από την Επιτροπή των στοιχείων του πρώτου εξαμήνου του 2024, τα οποία αφορούσαν την προσαρμογή λόγω πληθωρισμού και προέρχονταν από το ισοζύγιο του καθολικού, ως υποκατάστατων για τα στοιχεία του πρώτου εξαμήνου του 2025. Η Tatmetal υποστήριξε ότι το ανακοινωθέν αριθ. 582 της Τουρκίας σχετικά με τη γενική εγκύκλιο για τη φορολογική διαδικασία ([124]) όριζε ότι δεν θα πραγματοποιούνταν προσαρμογές λόγω πληθωρισμού κατά την πρώτη, τη δεύτερη και την τρίτη προσωρινή φορολογική περίοδο της λογιστικής περιόδου του 2025. Η Tatmetal υπέβαλε επίσης τον νόμο αριθ. 7571 ([125]), ο οποίος επιβεβαιώνει τις διατάξεις της προαναφερθείσας εγκυκλίου. Η Tatmetal ζήτησε από την Επιτροπή να εξαιρέσει την προσαρμογή λόγω πληθωρισμού για το πρώτο εξάμηνο του 2024.

(626) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και αναθεώρησε αναλόγως το περιθώριο ντάμπινγκ της Tatmetal.

(627) Επιπλέον, η Tatmetal επανέλαβε τον ισχυρισμό της σχετικά με τα άλλα έσοδα και τις αποτιμήσεις με βάση τις συναλλαγματικές ισοτιμίες στο τέλος του μήνα, παρότι το ουσιαστικό περιεχόμενο των εν λόγω ζητημάτων δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων, αλλά αφορούσε μόνο τους τύπους υπολογισμού. Η εταιρεία διατύπωσε επίσης νέο σχόλιο σχετικά με τα χρηματοοικονομικά έσοδα στον πίνακα G-PL, παρότι της είχε ζητηθεί να υποβάλει σχόλια μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

3.5.4. *Τιμή εξαγωγής*

(628) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος πραγματοποιούσαν εξαγωγές στην Ένωση είτε απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες είτε μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς.

(629) Στην περίπτωση παραγωγών-εξαγωγέων που εξήγαν το οικείο προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(630) Για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που εξήγαγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής είχε καθοριστεί με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΓΔΕΠ, καθώς και για τα πραγματοποιούμενα κέρδη. Η Επιτροπή βασίστηκε στα πραγματικά ΓΔΕΠ που ανέφεραν οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς. Όσον αφορά το κέρδος, δεδομένου ότι κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε στην παρούσα έρευνα, η Επιτροπή βασίστηκε στο κέρδος που καθορίστηκε για έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα σε έρευνα αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές CRF καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσικής Ομοσπονδίας, δηλαδή 2 % ([126]), το οποίο χρησιμοποιήθηκε επίσης στην πρόσφατη έρευνα για τα HRF ([127]).

([124]) Επίσημη Εφημερίδα της 15ης Φεβρουαρίου 2025, αριθ. 32814.

([125]) Επίσημη Εφημερίδα της 25ης Δεκεμβρίου 2025, αριθ. 33118.

([126]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2016/1328 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2016, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας (ΕΕ L 210 της 4.8.2016, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2016/1328/oj).

([127]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2025/1919, αιτιολογική σκέψη 114.

(631) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υποστήριξε ότι τα πιστωτικά σημειώματα που περιλαμβάνονταν στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ είχαν ήδη μετατραπεί σε TRY πριν από τον υπολογισμό της μετατροπής από την Επιτροπή και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή πραγματοποίησε διπλή μετατροπή των αξιών των πιστωτικών σημειωμάτων.

(632) Η Επιτροπή ανέλυσε τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η Tatmetal και επισήμανε ότι, σε αντίθεση με τον ανωτέρω ισχυρισμό, η Tatmetal μετέτρεψε σε TRY μόνο ένα πιστωτικό σημείωμα στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ. Τα υπόλοιπα πιστωτικά σημειώματα ήταν πράγματι εκφρασμένα σε EUR και η Επιτροπή εφάρμοσε τον τύπο μετατροπής για να υπολογίσει τις καθαρές αξίες των τιμολογίων. Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ασυνέπειες στις αξίες των πιστωτικών σημειωμάτων που είχαν δηλωθεί σε EUR στα πρόσθετα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν και, ως εκ τούτου, διόρθωσε την αξία των πιστωτικών σημειωμάτων στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ. Το επιχείρημα έγινε εν μέρει δεκτό.

(633) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal διαφώνησε με τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή αντιμετώπισε τα πιστωτικά σημειώματα στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ και παρέπεμψε σε έγγραφο προσαρμογής της τιμολόγησης που είχε υποβάλει στο πλαίσιο της απάντησής της στο ερωτηματολόγιο. Η Tatmetal ζήτησε να θεωρηθεί ότι όλα τα δηλωθέντα πιστωτικά σημειώματα ήταν εκφρασμένα σε TRY.

(634) Η Επιτροπή συνέκρινε τους αριθμούς των πιστωτικών σημειωμάτων από το έγγραφο προσαρμογή της τιμολόγησης. Αντιπαρέβαλε τα σχετικά τιμολόγια πώλησης που αναφέρονταν στο εν λόγω έγγραφο με το σύνολο των εγγραφών στον κατάλογο πωλήσεων, ο οποίος συλλέχθηκε κατά την επιτόπια επίσκεψη επαλήθευσης, και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι αξίες των πιστωτικών σημειωμάτων είχαν δηλωθεί σε EUR και όχι σε TRY. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(635) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υποστήριξε ότι η Επιτροπή υπέπεσε σε σφάλμα κατά τον υπολογισμό της αξίας CIF για τις συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν βάσει των διεθνών εμπορικών όρων FCA, FOB και CFR. Η Tatmetal ζήτησε από την Επιτροπή να επικαιροποιήσει τον τύπο υπολογισμού.

(636) Η Επιτροπή ανέλυσε τον ισχυρισμό και πρόσθεσε τα σχετικά ποσά για τον καθορισμό της αξίας CIF στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ. Τα μοναδιαία ποσά των εξόδων θαλάσσιας μεταφοράς και διεκπεραίωσης και φόρτωσης προσδιορίστηκαν μετά την απάντηση στην επιστολή βάσει του άρθρου 18. Ο ισχυρισμός έγινε δεκτός.

(637) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal επισήμανε ένα σφάλμα εκ παραδρομής στις αξίες CIF περιορισμένου αριθμού συναλλαγών FCA.

(638) Η Επιτροπή διόρθωσε τις αξίες CIF και τις αξίες των προσαρμογών για τις επηρεαζόμενες συναλλαγές Η μεταβολή ήταν αμελητέα. Το επιχείρημα έγινε δεκτό.

3.5.5. *Σύγκριση*

(639) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

3.5.5.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(640) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 639, η κανονική αξία καθορίστηκε στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου με τη χρήση του κόστους παραγωγής μαζί με τα ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το εν λόγω στάδιο εμπορίας. Έγιναν προσαρμογές βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 για να ληφθούν υπόψη οι συναλλαγματικές ισοτιμίες, τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τα έξοδα συσκευασίας, οι εκπτώσεις επί της τιμής και οι επιστροφές, το πιστωτικό κόστος και οι εγγυήσεις και ασφάλειες που παρέχονται σε ανεξάρτητους εγχώριους πελάτες.

(641) Και οι δύο Τούρκοι παραγωγοί-εξαγωγείς ζήτησαν προσαρμογή για την επιστροφή δασμού σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού για τον εισαγωγικό δασμό επί των πλατέων ρόλων θερμής έλασης από χάλυβα (στο εξής: HRC). Η Borcelik και η Tatmetal ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγικοί δασμοί πρέπει να καταβάλλονται για τα εισαγόμενα υλικά και ότι το κόστος παραγωγής για τις εγχώριες πωλήσεις είναι υψηλότερο απ' ό, τι για τις εξαγωγικές πωλήσεις, οι οποίες δεν επιβαρύνονται με αυτό το πρόσθετο κόστος των εισαγωγικών δασμών.

(642) Στην Τουρκία, επιβάλλεται εισαγωγικός δασμός στους HRC, οι οποίοι αποτελούν συντελεστές παραγωγής για την κατασκευή πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα. Ωστόσο, στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή, οι εγχώριοι παραγωγοί απαλλάσσονται από την καταβολή του δασμού αυτού όταν οι εισαγόμενοι HRC χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τελικών προϊόντων τα οποία τελικά εξάγονται. Οι δύο εξαγωγείς του δείγματος δεν προσκόμισαν αποδεικτικά στοιχεία για την καταβολή του εισαγωγικού δασμού κατά την περίοδο έρευνας, τα οποία θα δικαιολογούσαν προσαρμογή για λόγους δίκαιης σύγκρισης. Αντιθέτως, οι παρασχεθείσες πληροφορίες έδειξαν ότι εκπλήρωσαν τη δέσμευση για εξαγωγές που συνδέεται με κάθε άδεια στο πλαίσιο του καθεστώτος τελειοποίησης προς επανεξαγωγή. Γι' αυτόν τον λόγο, ο ισχυρισμός θεωρήθηκε αβάσιμος και ως εκ τούτου απορρίφθηκε.

(643) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik επισήμανε ότι η Επιτροπή αφαίρεσε την προμήθεια που καταβαλλόταν σε συνδεδεμένο έμπορο στην εγχώρια αγορά από τις προσαρμογές που δηλώθηκαν όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις σε συνδεδεμένους και μη συνδεδεμένους πελάτες. Ωστόσο, η Επιτροπή παρέλειψε να αφαιρέσει την ίδια προμήθεια που δηλώθηκε ως έσοδο από τις μεταπωλήσεις του συνδεδεμένου εμπόρου σε εγχώριους μη συνδεδεμένους πελάτες.

(644) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό και διαπίστωσε ότι, πράγματι, λόγω σφάλματος εκ παραδρομής, η προμήθεια που εισέπραττε ο συνδεδεμένος έμπορος δεν αφαιρέθηκε από τις προσαρμογές που δηλώθηκαν όσον αφορά τις μεταπωλήσεις του εγχώριου εμπόρου σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην εγχώρια αγορά. Η Επιτροπή διόρθωσε το σφάλμα.

(645) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή είχε εφαρμόσει ασυνεπή προσέγγιση, καθώς αφαίρεσε το δηλωθέν κόστος πίστωσης από τις εγχώριες πωλήσεις, ενώ, όσον αφορά τις πωλήσεις στην Ένωση, δεν έλαβε υπόψη το δηλωθέν κόστος πίστωσης, αλλά εξακολούθησε να περιλαμβάνει ένα εκ νέου υπολογισθέν ποσό βάσει των δηλωθέντων όρων πληρωμής. Σύμφωνα με την Borcelik, θα έπρεπε να χρησιμοποιείται η ίδια προσέγγιση για όλες τις πωλήσεις, καθώς οι όροι πληρωμής ήταν ίδιοι και στις δύο αγορές.

(646) Η Επιτροπή διαφώνησε. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι εφάρμοζε τους ίδιους όρους πληρωμής για τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά και στην αγορά της Ένωσης. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι οι μέθοδοι πληρωμής που χρησιμοποιούνταν για τις πωλήσεις στην Ένωση δεν επέτρεπαν, σε μεγάλο βαθμό, την είσπραξη των πληρωμών με τον ίδιο τρόπο όπως στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για τις εξαγωγικές πωλήσεις μέσω συγκεκριμένου εγχώριου εμπόρου, οι μέθοδοι πληρωμής ήταν παρόμοιες με εκείνες που χρησιμοποιούνταν στην εγχώρια αγορά. Ως εκ τούτου, για τις αντίστοιχες συναλλαγές, η Επιτροπή αφαίρεσε την προσαρμογή για το κόστος πίστωσης και από τις πωλήσεις σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση. Οι εμπιστευτικές λεπτομέρειες της ανωτέρω ανάλυσης κοινοποιήθηκαν στην εταιρεία στην ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση.

(647) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik επανέλαβε ότι η Επιτροπή χρησιμοποίησε ασυνεπή προσέγγιση καθώς απέρριψε το κόστος πίστωσης για τις εγχώριες πωλήσεις, αλλά το δέχθηκε για τις πωλήσεις στην Ένωση, με εξαίρεση τις πωλήσεις μέσω μη συνδεδεμένου εγχώριου εμπόρου. Παρότι η εταιρεία συμφώνησε ότι οι συμβατικοί όροι πληρωμής επηρεάζουν τον καθορισμό των τιμών, αμφισβήτησε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή αντιμετώπισε το δηλωθέν κόστος πίστωσης με βάση τους τρόπους πληρωμής, δηλαδή τον τρόπο με τον οποίο εξοφλούνται τελικά τα τιμολόγια.

(648) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, πράγματι, ορισμένοι τρόποι πληρωμής, ιδίως όταν εφαρμόζονται με συνέπεια και είναι γνωστοί κατά τη συμβατική συμφωνία των όρων πληρωμής, ενδέχεται να αναιρούν την επίδραση που έχει η παρεχόμενη εμπορική πίστωση στο επίπεδο της τιμής πώλησης. Για παράδειγμα, η Επιτροπή έκρινε ότι, όταν πελάτες που πραγματοποιούν επαναλαμβανόμενες αγορές διατηρούν ανοικτό λογαριασμό σε προμηθευτή και τακτοποιούν τις εκκρεμείς οφειλές τους με περιστασιακές καταβολές εφάπαξ ποσών, αντί να εξοφλούν κάθε τιμολόγιο πλήρως έως την ημερομηνία λήξης του, ο συμβατικά συμφωνημένος όρος πληρωμής δεν επηρεάζει τον καθορισμό των τιμών από τον προμηθευτή. Επομένως, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(649) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik αμφισβήτησε τον τρόπο με τον οποίο η Επιτροπή αντιμετώπισε τα έξοδα μεταφοράς, τα οποία περιλάμβαναν τα έξοδα απευθείας μεταφοράς και τα έξοδα μεταφοράς μεταξύ του εργοστασίου της Borçelik και (μη συνδεδεμένων) αποθηκών. Συγκεκριμένα, η Borcelik υποστήριξε ότι τα έξοδα απευθείας μεταφοράς θα έπρεπε να αφαιρεθούν από την εγχώρια τιμή πώλησης ως προσαρμογή και να εξαιρεθούν από τα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον έλεγχο των συνήθων εμπορικών πράξεων.

(650) Η Borcelik υποστήριξε επίσης ότι η συμπερίληψη από την Επιτροπή, στις εγχώριες πωλήσεις, του κόστους μεταφοράς από το εργοστάσιο σε εξωτερικές αποθήκες δεν συμβάδιζε με την προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής, σύμφωνα με την οποία, τουλάχιστον όσον αφορά τις εγχώριες πωλήσεις, τα έξοδα μεταφοράς προς αποθήκη (ανεξάρτητα από το αν αυτή ανήκει σε συνδεδεμένο ή μη συνδεδεμένο μέρος) δεν μπορούσαν να αφαιρεθούν ως προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού ([128]). Σύμφωνα με την Borcelik, αυτό θα σήμαινε επίσης ότι η Επιτροπή δεν θα μπορούσε να εφαρμόσει τη μέθοδο των διαθέσιμων πραγματικών στοιχείων όσον αφορά τα εν λόγω έξοδα, καθώς αυτά δεν ήταν απαραίτητο να δηλωθούν εξαρχής.

(651) Η Borcelik ισχυρίστηκε επίσης ότι τα έξοδα μεταφοράς προς μισθωμένες αποθήκες δεν θα έπρεπε να προστεθούν στα ΓΔΕΠ ως έξοδα που σχετίζονται με τη μεταφορά.

(652) Η εταιρεία επανέλαβε τους ισχυρισμούς που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 649 έως 651 στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι τα ζητήματα αυτά δεν αποτελούσαν αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε δοθεί στην εταιρεία η οδηγία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(653) Όσον αφορά τη λογιστική αντιμετώπιση των εξόδων για τη μεταφορά μεταξύ του εργοστασίου και των μισθωμένων αποθηκών, η Επιτροπή επισήμανε καταρχάς ότι η εταιρεία δεν είχε δηλώσει τον κωδικό λογαριασμού στον οποίο φέρονταν να είχαν καταχωριστεί τα έξοδα ούτε στο υποβληθέν σχέδιο λογαριασμών ούτε στο ισοζύγιο του καθολικού. Όπως αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 573, 580 και 581, η εταιρεία δεν υπέβαλε πλήρες ισοζύγιο του καθολικού, παρά τα επανειλημμένα σχετικά αιτήματα. Από τις παρατηρήσεις της εταιρείας σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων προκύπτει ότι η έκδοση που τελικά παραλήφθηκε κατά την επιτόπια επαλήθευση εξακολουθούσε να παραλείπει ορισμένους λογαριασμούς. Επιπλέον, η Επιτροπή εξέτασε την έκθεση της λογιστικής κόστους της εταιρείας και διαπίστωσε ότι, ακόμη και αν η εταιρεία δεν αντιμετώπιζε τα έξοδα μεταφοράς ως ΓΔΕΠ, τα έξοδα αυτά δεν είχαν καταχωριστεί ούτε στο κόστος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι, προκειμένου να συμπεριληφθεί το σύνολο των εξόδων που συνέβαλαν στο πλήρες κόστος που σχετίζεται με την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος, η συμπερίληψη των εξόδων μεταφοράς στα ΓΔΕΠ αποτελούσε ενδεδειγμένη προσέγγιση για την αποτύπωση του κόστους στο πλαίσιο του ελέγχου των συνήθων εμπορικών πράξεων. Παρότι τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς (μεταξύ των διαφόρων αποθηκών του παραγωγού) ενδέχεται να μην αφαιρούνται κατά την αναγωγή είτε της τιμής εξαγωγής είτε της κανονικής αξίας στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου (δεδομένου ότι ανήκουν στο εν λόγω στάδιο εμπορίας), εφόσον αφορούν εγχώριες πωλήσεις, εξακολουθούν να αποτελούν έξοδα «[που αφορούν] την παραγωγή και τις πωλήσεις, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, του ομοειδούς προϊόντος, που έχει πραγματοποιήσει ο εξαγωγέας ή ο παραγωγός τον οποίο αφορά η έρευνα», κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, οι ισχυρισμοί που εκτίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 649 έως 651 απορρίφθηκαν.

(654) Τέλος, η Borcelik και η Tatmetal ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή παραβίασε την υποχρέωση που υπέχει βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού να διενεργήσει δίκαιη σύγκριση στο ίδιο στάδιο εμπορίας, διότι η προσθήκη των εξόδων μεταφοράς στα ΓΔΕΠ και, ως εκ τούτου, στην κανονική αξία είχε ως αποτέλεσμα η κανονική αξία να μην αντιστοιχεί στο επίπεδο εκ του εργοστασίου, ενώ η τιμή εξαγωγής δεν περιλάμβανε τέτοια έξοδα και, κατά συνέπεια, αντιστοιχούσε στο επίπεδο εκ του εργοστασίου. Η Tatmetal πρότεινε στην Επιτροπή να επανεισαγάγει τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς στον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων και να διατηρήσει τα ΓΔΕΠ σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

(655) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal ισχυρίστηκε επίσης ότι, εάν η Επιτροπή επέμενε ότι οι αξίες των εξόδων εσωτερικής μεταφοράς που είχε υπολογίσει η Tatmetal δεν ήταν κατάλληλες προς χρήση, δεν θα έπρεπε να καταλογίσει το άθροισμα των εν λόγω αξιών στα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς κατά την κατασκευή των ΓΔΕΠ. Η Tatmetal ζήτησε από την Επιτροπή να μη λάβει καθόλου υπόψη τους υπολογισμούς της Tatmetal για τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς και να κατανείμει το συνολικό ποσό των εξόδων εσωτερικής μεταφοράς, το οποίο είχε προσδιοριστεί βάσει του ισοζυγίου του καθολικού της Tatmetal, στον πίνακα G — Κέρδη και ζημίες με βάση τον κύκλο εργασιών.

(656) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό της Borcelik που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 654. Πράγματι, για έναν μικρό αριθμό συναλλαγών, τα έξοδα μεταφοράς τεκμηριώνονταν επαρκώς με αποδεικτικά στοιχεία. Οι όροι παράδοσης που ίσχυαν για τις επιμέρους συναλλαγές είχαν επαληθευτεί επίσης δεόντως. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή προσδιόρισε το χαμηλότερο πραγματικό μοναδιαίο κόστος μεταφοράς βάσει των επαληθευμένων στοιχείων και εφάρμοσε το εν λόγω κόστος σε όλες τις συναλλαγές στις οποίες τα εμπορεύματα παραδίδονταν στον πελάτη. Η Επιτροπή έκρινε ότι, δεδομένου ότι η εν λόγω προσαρμογή πραγματοποιήθηκε βάσει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, η χρήση του χαμηλότερου μοναδιαίου κόστους μεταφοράς διασφάλιζε ότι η πρακτική ντάμπινγκ της εταιρείας δεν υποτιμούνταν λόγω της μη συνεργασίας της ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα. Οι λεπτομέρειες της εν λόγω αναθεώρησης κοινοποιήθηκαν στην εταιρεία σε ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση.

([128]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/2012 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 2021, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα, καταγωγής Ινδίας και Ινδονησίας (ΕΕ L 410 της 18.11.2021, σ. 153, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/2012/oj), αιτιολογική σκέψη 83. Έκθεση της ειδικής ομάδας, Ευρωπαϊκή Ένωση — Αντισταθμιστικοί δασμοί και δασμοί αντιντάμπινγκ για πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από ανοξείδωτο χάλυβα καταγωγής Ινδονησίας, WT/DS616/R, σημείο 7.584.

(657) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik παρέπεμψε στις διατάξεις του άρθρου 18 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού και ισχυρίστηκε ότι, δεδομένου ότι η Επιτροπή είχε ήδη χρησιμοποιήσει τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν σε παράρτημα της απάντησης στο ερωτηματολόγιο και σε τεκμήριο επαλήθευσης, θα έπρεπε να τις είχε αξιοποιήσει κατά τρόπο ώστε να προσδιορίσει ένα ακριβέστερο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς. Στο πλαίσιο αυτό, η Borcelik υποστήριξε ότι το μοναδιαίο κόστος μεταφοράς που χρησιμοποίησε η Επιτροπή ήταν υπερβολικά χαμηλό. Η εταιρεία επισήμανε ότι το απλό μέσο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς που ήταν διαθέσιμο στο παράρτημα της απάντησης στο ερωτηματολόγιο ή στο τεκμήριο επαλήθευσης ήταν πολύ υψηλότερο. Η εταιρεία υπογράμμισε επίσης το εύρος των τιμών του μοναδιαίου κόστους μεταφοράς που είχε υποβάλει στο παράρτημα της απάντησης στο ερωτηματολόγιο.

(658) Επιπλέον, η εταιρεία επισήμανε ότι, με την κατανομή μόνο μέρους των εξόδων μεταφοράς που πραγματοποιήθηκαν και τη συμπερίληψη της υπολειμματικής αξίας στα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον έλεγχο των συνήθων εμπορικών πράξεων, η προκύπτουσα κανονική αξία δεν είναι σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

(659) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία δεν εξήγησε γιατί ένας απλός μέσος όρος, υπολογισμένος βάσει των πληροφοριών που περιλαμβάνονταν σε τεκμήριο επαλήθευσης για το οποίο είχε ήδη διαπιστωθεί ότι παρουσίαζε σημαντικές ελλείψεις —καθώς περιλάμβανε στοιχεία για έξοδα μεταφοράς που αφορούσαν ένα αμελητέο ποσοστό του συνόλου των εγχώριων συναλλαγών πώλησης—, θα ήταν καταλληλότερος από τη μεθοδολογία που εφάρμοσε η Επιτροπή. Πρώτον, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 656, η Επιτροπή επέλεξε το χαμηλότερο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς, προκειμένου να διασφαλίσει ότι η πρακτική ντάμπινγκ της εταιρείας δεν θα υποτιμούνταν σε περίπτωση άρνησης συνεργασίας της ως προς το συγκεκριμένο ζήτημα. Δεύτερον, δεδομένου του βαθμού στον οποίο ήταν ελλιπής η έκθεση αποστολών που υποβλήθηκε ως τεκμήριο επαλήθευσης (καθώς κάλυπτε λιγότερο από το 3 % των σχετικών συναλλαγών εγχώριων πωλήσεων, βλ. επίσης αιτιολογική σκέψη 576), δεν μπορούσε να θεωρηθεί ότι το απλό μέσο μοναδιαίο κόστος ήταν καταλληλότερο ή αντιπροσωπευτικότερο του πραγματικού κόστους μεταφοράς από τη μεθοδολογία που χρησιμοποίησε η Επιτροπή. Το παράρτημα της απάντησης στο ερωτηματολόγιο περιείχε τιμοκατάλογο υπηρεσιών μεταφοράς και πράγματι χρησιμοποιήθηκε για την εκτίμηση του κόστους μεταφοράς μεταξύ του εργοστασίου και μιας αποθήκης (για λεπτομέρειες, βλ. αιτιολογικές σκέψεις 577, 599, 608 και 649 έως 653), ως το καλύτερο διαθέσιμο υποκατάστατο. Ωστόσο, το εν λόγω παράρτημα δεν επαληθεύτηκε άμεσα, καθώς, κατά την επιτόπια επαλήθευση, η εταιρεία εξήγησε ότι χρησιμοποίησε την έκθεση αποστολών που συγκεντρώθηκε ως το προαναφερθέν τεκμήριο επαλήθευσης. Οι μοναδιαίες τιμές μεταφοράς που αναφέρονταν στον τιμοκατάλογο ξεκινούσαν από επίπεδο υψηλότερο από το χαμηλότερο μοναδιαίο κόστος μεταφοράς που προσδιόρισε η Επιτροπή στην έκθεση αποστολών. Αυτό υποδηλώνει ότι το ίδιο το παράρτημα ενδέχεται να ήταν ελλιπές ή να μην αντανακλούσε τις πράγματι καταβληθείσες τιμές για τις υπηρεσίες μεταφοράς. Η Επιτροπή απέρριψε αυτόν τον ισχυρισμό.

(660) Όσον αφορά τον ισχυρισμό ότι η κανονική αξία δεν ήταν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και αναθεώρησε αναλόγως το περιθώριο ντάμπινγκ.

(661) Όσον αφορά την Tatmetal, η Επιτροπή επανέλαβε ότι δεν υποβλήθηκαν αποδεικτικά στοιχεία που να επιβεβαιώνουν τα έξοδα εσωτερικής μεταφοράς ανά συναλλαγή. Η Επιτροπή παρατήρησε επίσης ότι στο λογιστικό σύστημα δεν καταγραφόταν η διεύθυνση παράδοσης/παραλαβής, ώστε να είναι δυνατή η εξακρίβωση του προορισμού των εγχώριων πωλήσεων που είχαν δηλωθεί ως παραδοθείσες στον πελάτη. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι, δεδομένου ότι η εν λόγω προσαρμογή πραγματοποιήθηκε βάσει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, η χρήση του χαμηλότερου εύλογου μοναδιαίου κόστους μεταφοράς, εν προκειμένω για την περιοχή Kocaeli, αποτελούσε κατάλληλο υποκατάστατο για τα έξοδα μεταφοράς, προκειμένου να προσδιοριστεί η κανονική αξία στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Το επιχείρημα έγινε εν μέρει δεκτό.

(662) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υποστήριξε ότι, με την κατανομή μόνο μέρους των εξόδων μεταφοράς που πραγματοποιήθηκαν και τη συμπερίληψη της υπολειμματικής αξίας στα ΓΔΕΠ που χρησιμοποιήθηκαν για τον έλεγχο των συνήθων εμπορικών πράξεων, η προκύπτουσα κανονική αξία δεν είναι σε επίπεδο εκ του εργοστασίου.

(663) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ισχυρισμός ήταν δικαιολογημένος και αναθεώρησε αναλόγως το περιθώριο ντάμπινγκ.

(664) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υποστήριξε ότι σημειώθηκε σφάλμα στην κατανομή των εξόδων μεταφοράς που αφορούσαν εγχώριες πωλήσεις με παράδοση στους πελάτες. Η Tatmetal ζήτησε από την Επιτροπή να διορθώσει το σφάλμα.

(665) Κατόπιν ανάλυσης του ισχυρισμού της Tatmetal, η Επιτροπή αναθεώρησε τα στοιχεία που αφορούσαν τις εγχώριες πωλήσεις και επικαιροποίησε αναλόγως τον πίνακα G-PL.

3.5.5.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(666) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου, έγιναν προσαρμογές λόγω εξόδων μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και παρεπόμενων εξόδων.

(667) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: κόστος συσκευασίας, πιστωτικό κόστος και τραπεζικά έξοδα.

(668) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik υποστήριξε ότι η Επιτροπή αναθεώρησε εσφαλμένα το επιτόκιο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του κόστους πίστωσης για τις μεταπωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος από την Bamesa Otel σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση.

(669) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό. Πράγματι, κατά την αναθεώρηση του επιτοκίου, όπως συμφωνήθηκε με την εταιρεία, η Επιτροπή υπέπεσε σε σφάλμα εκ παραδρομής. Η Επιτροπή διόρθωσε το σφάλμα και αναθεώρησε το επίπεδο του κόστους πίστωσης κατά τον υπολογισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ.

(670) Όσον αφορά την Tatmetal, λόγω των σημαντικών ασυνεπειών στις συναλλαγματικές ισοτιμίες που δηλώθηκαν στον κατάλογο εγχώριων πωλήσεων και στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 551 έως 553, η Επιτροπή εφάρμοσε τα διαθέσιμα στοιχεία. Η Επιτροπή αντικατέστησε τις δηλωθείσες ημερήσιες συναλλαγματικές ισοτιμίες με τις μηνιαίες συναλλαγματικές ισοτιμίες που προβλέπονται στο ερωτηματολόγιο αντιντάμπινγκ για τους παραγωγούς-εξαγωγείς.

(671) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal υποστήριξε ότι, κατά την εφαρμογή διορθώσεων στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ, η Επιτροπή απέδωσε εκ παραδρομής έξοδα θαλάσσιας μεταφοράς σε ορισμένες συναλλαγές FOB και FCA.

(672) Η Επιτροπή ανέλυσε τον καταλογισμό των εξόδων θαλάσσιας μεταφοράς ανά συναλλαγή και διόρθωσε το σφάλμα της απόδοσης εξόδων θαλάσσιας μεταφοράς σε ορισμένες συναλλαγές FOB και FCA. Το επιχείρημα έγινε δεκτό.

3.5.5.3. Μετατροπές νομισμάτων

(673) Οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιούνταν σε διάφορα νομίσματα, μεταξύ των οποίων TRY, EUR, USD. Οι εξαγωγές προς την Ένωση πραγματοποιούνταν σε EUR ή USD. Ως εκ τούτου, ήταν αναγκαία η νομισματική μετατροπή για τη σύγκριση της κανονικής αξίας με την τιμή εξαγωγής. Η Επιτροπή μετέτρεψε τις τιμές πώλησης σε TRY, το λογιστικό νόμισμα των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.

(674) Για να καθορίσει ποια ημερομηνία θα πρέπει να θεωρηθεί ως ημερομηνία πώλησης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίζονταν με βάση το τιμολόγιο ή την εντολή αγοράς / τη σύμβαση πώλησης. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων βασιζόταν σε μεμονωμένες εντολές αγοράς και όχι σε μακροπρόθεσμες συμβάσεις πώλησης. Στην εντολή αγοράς καθορίζονταν οι ουσιώδεις όροι πώλησης, όπως οι προδιαγραφές του προϊόντος, η ποσότητα, ο χρόνος παράδοσης, η τιμή μονάδας (συνήθως εκφρασμένη σε ξένο νόμισμα, κυρίως USD), η προθεσμία πληρωμής. Η εντολή αγοράς προέβλεπε ανοχή ως προς την παραδιδόμενη ποσότητα, ωστόσο η τιμή καθοριζόταν οριστικά στην εντολή αγοράς. Τα αποδεικτικά στοιχεία που συγκεντρώθηκαν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος επιβεβαίωσαν ότι οι τιμές που χρεώνονταν στο τιμολόγιο δεν προσαρμόζονταν ώστε να αντικατοπτρίζουν τις διακυμάνσεις των τιμών των CRF ή τις διακυμάνσεις των συναλλαγματικών ισοτιμιών μεταξύ του νομίσματος της εντολής αγοράς και του λογιστικού νομίσματος των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εντολή αγοράς καθόριζε καταλληλότερα τους ουσιώδεις όρους πώλησης και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί η ημερομηνία της για τις μετατροπές νομισμάτων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού.

(675) Στις παρατηρήσεις τους σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, τόσο η Borcelik όσο και η Tatmetal ισχυρίστηκαν ότι οι ουσιώδεις όροι πώλησης δεν είχαν καθοριστεί κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς. Κατά την άποψή τους, τα στοιχεία που περιλαμβάνονταν στις εν λόγω εντολές δεν ήταν οριστικά κατά τον χρόνο έκδοσής τους και οριστικοποιούνταν μόνον κατά τον χρόνο τιμολόγησης. Αμφότερες οι εταιρείες υποστήριξαν τον ισχυρισμό παραπέμποντας στα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου, από τα οποία προέκυπτε ότι οι επαληθευθείσες από την Επιτροπή πωλήσεις επιβεβαίωναν την ύπαρξη διαφορών μεταξύ των εντολών αγοράς και των τιμολογίων, οι οποίες σε ορισμένες περιπτώσεις υπερέβαιναν τις ανοχές που είχαν συμφωνηθεί στην εντολή αγοράς.

(676) Η Επιτροπή επισήμανε ότι, σύμφωνα με την απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου στην υπόθεση Özkan Demir ([129]), εναπόκειται στην Επιτροπή να τεκμηριώσει τους λόγους για τους οποίους η ημερομηνία της εντολής αγοράς καθορίζει καταλληλότερα τους ουσιώδεις όρους πώλησης. Η Επιτροπή επισήμανε ότι από το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, σε συνδυασμό με το εισαγωγικό μέρος του άρθρου 2 παράγραφος 10, το οποίο αναφέρεται στη δίκαιη σύγκριση μεταξύ της τιμής εξαγωγής και της κανονικής αξίας στο ίδιο στάδιο εμπορίας, προκύπτει ότι ο όρος «ουσιώδεις» αναφέρεται στους εμπορικούς όρους της πώλησης και όχι στους νομικούς όρους. Οι εν λόγω εμπορικοί όροι αφορούν, ιδίως, την τιμή, την ποσότητα, τις μεθόδους πληρωμής και παράδοσης ή άλλα εμπορικά χαρακτηριστικά μιας συναλλαγής που προσιδιάζουν σε συγκεκριμένη οικονομική δραστηριότητα ή τύπο παραγωγής.

(677) Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η τουρκική λίρα υποτιμήθηκε συνολικά έναντι του ευρώ κατά περίπου 33 % κατά την περίοδο της έρευνας και ότι το χρονικό διάστημα μεταξύ της ημερομηνίας της εντολής αγοράς και της ημερομηνίας του τιμολογίου της Borcelik και της Tatmetal παρουσίαζε μεγάλες διακυμάνσεις και έφθανε σε σημαντική διάρκεια: από 0 έως 130 ημέρες για τις εγχώριες πωλήσεις και από 0 έως 182 ημέρες για τις εξαγωγικές πωλήσεις· παράλληλα, και οι δύο εταιρείες εξέφραζαν τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις τους σε ξένα νομίσματα, προβλέποντας έτσι σημαντικές διακυμάνσεις στην αξία της τουρκικής λίρας έναντι των ξένων νομισμάτων.

(678) Όσον αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία που προσκόμισε η Borcelik, δηλαδή τα δικαιολογητικά έγγραφα για πρόσθετες συναλλαγές στις οποίες οι τιμές κατά τον χρόνο έκδοσης της εντολής αγοράς διέφεραν από τις τιμές κατά τον χρόνο έκδοσης του τιμολογίου, η Επιτροπή έκρινε ότι, στην πραγματικότητα, τα στοιχεία αυτά δεν τεκμηρίωναν τους ισχυρισμούς της εταιρείας. Η Επιτροπή συγκέντρωσε δικαιολογητικά έγγραφα για 47 τιμολόγια που κάλυπταν πωλήσεις CRF σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην εγχώρια αγορά και τόσο σε συνδεδεμένους όσο και μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση. Τα εν λόγω τιμολόγια κάλυπταν κατά κανόνα διάφορες επιμέρους συναλλαγές (στην παρούσα έρευνα, κάθε ρόλος αντιστοιχούσε συνήθως σε χωριστή συναλλαγή). Στα εν λόγω έγγραφα, η εταιρεία εντόπισε μόνο μία περίπτωση κατά την οποία η παραδοθείσα ποσότητα ήταν εκτός των συμφωνημένων ορίων ανοχής. Η Επιτροπή έκρινε ότι αυτό δεν μπορεί να ανατρέψει το διαπιστωθέν πρότυπο, σύμφωνα με το οποίο οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίζονταν στην εντολή αγοράς, ιδίως επειδή η μεταβολή της ποσότητας ενδέχεται να οφειλόταν σε άλλους λόγους, όπως σε τμηματικές παραδόσεις ή σε εκκρεμείς παραγγελίες. Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι, όσον αφορά τέσσερα τιμολόγια για πωλήσεις προς την Ένωση, η τιμή μεταβλήθηκε μεταξύ της εντολής αγοράς και του τιμολογίου και, ως εκ τούτου, μεταβλήθηκαν και οι ουσιώδεις όροι πώλησης. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι και στις τέσσερις περιπτώσεις τα εμπορεύματα πωλήθηκαν στην Ένωση μέσω μη συνδεδεμένου εγχώριου εμπόρου. Η εταιρεία υπέβαλε ως αποδεικτικά στοιχεία προσφορές τιμών, αλλά όχι τις πραγματικές εντολές αγοράς. Αυτό επιβεβαιώθηκε από την ημερομηνία που αναγραφόταν στις προσφορές τιμών και από την ημερομηνία των εντολών αγοράς που καταγραφόταν στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας. Και στις τέσσερις περιπτώσεις, η προσφερόμενη τιμή ήταν σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, αλλά η συναλλαγή πώλησης πραγματοποιήθηκε με όρους παράδοσης FOB. Ως εκ τούτου, είναι πιθανό η διαφορά τιμής, η οποία ήταν πάντα ίδια και στα τέσσερα τιμολόγια, να αντιπροσώπευε τα πρόσθετα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και φόρτωσης με τα οποία επιβαρύνθηκε η Borcelik.

(679) Κατά συνέπεια, βάσει των εκτιμήσεων που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 676 έως 678, ο ισχυρισμός της Borcelik που παρατίθεται στην αιτιολογική σκέψη 675 απορρίφθηκε.

(680) Όσον αφορά τα αποδεικτικά στοιχεία που υπέβαλε η Tatmetal, αυτά αφορούσαν δύο συναλλαγές, τις οποίες συμπεριέλαβε η Επιτροπή στο δείγμα κατά την επαλήθευση και οι οποίες, σύμφωνα με την εταιρεία, θα αναιρούσαν το σκεπτικό της Επιτροπής. Αυτό οφειλόταν στο γεγονός ότι διαπιστώθηκαν μεταβολές στις ποσότητες και στις τιμές πώλησης και, σε μία περίπτωση, μεταβολή των όρων πληρωμής μεταξύ της εντολής αγοράς/σύμβασης πώλησης και του τιμολογίου.

(681) Κατά την επαλήθευση, η Επιτροπή συμπεριέλαβε στο δείγμα 10 συναλλαγές εγχώριων πωλήσεων και 14 συναλλαγές εξαγωγικών πωλήσεων προς την ΕΕ. Η Επιτροπή παρατήρησε ότι η διαφορά ποσότητας που ανέφερε η Tatmetal για τις δύο συναλλαγές του δείγματος ενέπιπτε στα όρια ανοχής ως προς την ποσότητα και το βάρος που είχαν συμφωνηθεί στην εντολή αγοράς και, ως εκ τούτου, είχαν καθοριστεί από αυτήν. Η Επιτροπή παρατήρησε περαιτέρω ότι, σε μία από τις δύο συναλλαγές που αναφέρθηκαν, η διαφορά τιμής ήταν ελάχιστη (κάτω του 0,1 %) και δεν μπορούσε να θεωρηθεί παραβίαση των όρων πώλησης που περιλαμβάνονταν στην εντολή αγοράς. Από τις 24 εντολές αγοράς που εξέτασε η Επιτροπή, απόκλιση από τους όρους που καθορίζονταν στην εντολή αγοράς διαπιστώθηκε μόνο σε μία περίπτωση. Η Επιτροπή έκρινε ότι η απόκλιση από τους όρους πώλησης που καθορίζονταν στις εντολές αγοράς ήταν ελάχιστη και ότι η συγκεκριμένη μία περίπτωση μη συμμόρφωσης αποτελούσε εξαίρεση, η οποία δεν μπορούσε να αναιρέσει τα επιχειρήματα που προέβαλε η Επιτροπή, σύμφωνα με τα οποία οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίζονταν κατά τον χρόνο έκδοσης της εντολής αγοράς. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

([129]) Απόφαση της 2ας Σεπτεμβρίου 2026, Özkan Demir Çelik Sanayi AŞ κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-175/24, σκέψεις 41 έως 43.

(682) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι, εάν η Επιτροπή εφάρμοζε τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς για τη μετατροπή της αξίας του τιμολογίου, τότε η ίδια συναλλαγματική ισοτιμία θα έπρεπε να εφαρμοστεί και για τη μετατροπή των άμεσων εξόδων πώλησης, όπως τα έξοδα μεταφοράς, επισταλίας, προμήθειας και διεκπεραίωσης και φόρτωσης στον κατάλογο πωλήσεων στην ΕΕ. Η Tatmetal ισχυρίστηκε ότι η τιμή των άμεσων εξόδων πώλησης σε άλλα νομίσματα καθοριζόταν εκ των προτέρων και ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να εφαρμόσει τη μέση καθυστέρηση μεταξύ του χρόνου της εντολής αγοράς/σύμβασης πώλησης και του τιμολογίου όπως υπολογίστηκε από την Tatmetal. Η Tatmetal υπέβαλε αποδεικτικά στοιχεία προς επίρρωση του ισχυρισμού της.

(683) Η Επιτροπή διευκρίνισε ότι, στους υπολογισμούς της, χρησιμοποίησε τη συναλλαγματική ισοτιμία που χρησιμοποιήθηκε κατά την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου για τα εν λόγω έξοδα. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι τα άμεσα έξοδα πώλησης, όπως τα έξοδα μεταφοράς για τις εγχώριες πωλήσεις ή τις εξαγωγές, καταχωρίζονταν στα λογιστικά βιβλία της εταιρείας κατά τον χρόνο έκδοσης του σχετικού τιμολογίου και δηλώνονταν στον πίνακα εγχώριων πωλήσεων και στον πίνακα πωλήσεων στην Ένωση με βάση τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημερομηνία του τιμολογίου. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποδέχθηκε τις αξίες που μετατράπηκαν σε TRY και δηλώθηκαν από την Tatmetal. Η Επιτροπή επισήμανε ότι η χρήση της ημερομηνίας εντολής αγοράς αφορούσε προσαρμογή για τη μετατροπή νομισμάτων σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, ενώ οι προσαρμογές που αφορούν τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα διέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, βάσει του οποίου χρησιμοποιούνται οι πραγματοποιηθείσες δαπάνες, όπως έπραξε η Επιτροπή.

(684) Με την επιφύλαξη των ανωτέρω, η Επιτροπή ανέλυσε τα αποδεικτικά στοιχεία βάσει των οποίων η Tatmetal προσδιόρισε τη μέση καθυστέρηση μεταξύ της συναλλαγματικής ισοτιμίας κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς και της συναλλαγματικής ισοτιμίας κατά την ημερομηνία του τιμολογίου και διαπίστωσε ότι, μεταξύ των τριών αρχείων αποδεικτικών στοιχείων που υποβλήθηκαν για την προσαρμογή της συναλλαγματικής ισοτιμίας όσον αφορά τις προσαρμογές που περιλαμβάνονταν στον πίνακα πωλήσεων στην ΕΕ, το ένα αρχείο περιείχε ανταλλαγή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου μεταξύ της Tatmetal και του παρόχου υπηρεσιών μεταφοράς, η οποία έλαβε χώρα σε μία συγκεκριμένη ημέρα. Η Tatmetal συνέδεσε την εν λόγω ανταλλαγή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου με μια συναλλαγή εξαγωγικής πώλησης, αλλά δεν ήταν δυνατή η διασταύρωση των προϊόντων που αποτελούσαν αντικείμενο της αλληλογραφίας με οποιαδήποτε συναλλαγή εξαγωγικής πώλησης. Επιπλέον, η ηλεκτρονική αλληλογραφία περιέχει προσφορές τιμών, αλλά δεν αποκαλύπτει τα χαρακτηριστικά της εντολής αγοράς ή τους όρους της σύμβασης πώλησης. Για παράδειγμα, δεν γινόταν σαφής αναφορά στο αν το προϊόν ήταν CRF, στους όρους πώλησης, στις συμφωνηθείσες ποσότητες κ.λπ. Το δεύτερο αποδεικτικό στοιχείο περιλάμβανε ανταλλαγή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για προσφορές τιμών με άλλον πάροχο υπηρεσιών μεταφοράς, καθώς και το σχετικό τιμολόγιο για την υπηρεσία μεταφοράς. Ωστόσο, η Επιτροπή επισήμανε ότι το τιμολόγιο είχε εκδοθεί για ρόλους από γαλβανισμένο χάλυβα και δεν φαινόταν να σχετίζεται με CRF. Το τρίτο αποδεικτικό στοιχείο ήταν ανταλλαγή μηνυμάτων ηλεκτρονικού ταχυδρομείου σχετικά με τους θαλάσσιους ναύλους και παρότι στο μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου αναφέρονταν ορισμένοι όροι πώλησης, δεν περιλαμβάνονταν λεπτομέρειες που να επιτρέπουν τη σύνδεση της αλληλογραφίας με τις συναλλαγές που περιλαμβάνονταν στον πίνακα πωλήσεων στην Ένωση. Ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(685) Τόσο η Borcelik όσο και η Tatmetal ισχυρίστηκαν περαιτέρω ότι, εάν η Επιτροπή εξακολουθούσε να θεωρεί ότι οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίζονταν κατά τον χρόνο της εντολής αγοράς, η ίδια αρχή θα έπρεπε να εφαρμοστεί και στις αγορές πρώτων υλών από τις εν λόγω εταιρείες. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή θα έπρεπε να πραγματοποιήσει τις μετατροπές νομισμάτων για τις εν λόγω αγορές με βάση την ημερομηνία της εντολής αγοράς και όχι την ημερομηνία του τιμολογίου. Εν προκειμένω, η Borcelik επισήμανε ότι το Γενικό Δικαστήριο επιβεβαίωσε στην υπόθεση Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları TAŞ κ.λπ. κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής ότι οι υποχρεώσεις/προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού σχετικά με τις μετατροπές νομισμάτων εφαρμόζονται εξίσου στις εξαγωγικές πωλήσεις, στις εγχώριες πωλήσεις και στο κόστος παραγωγής ([130]).

(686) Συναφώς, η Επιτροπή επισήμανε ότι το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού εφαρμόζεται «[ό]ταν για τη σύγκριση της τιμής απαιτείται μετατροπή νομισμάτων». Το κόστος της Borcelik και της Tatmetal καταχωρίστηκε στους λογαριασμούς τους, δηλώθηκε στην Επιτροπή και επαληθεύτηκε σε TRY. Δεδομένου ότι ο υπολογισμός του ντάμπινγκ για τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς πραγματοποιήθηκε σε TRY, η σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής δεν απαιτούσε μετατροπή του νομίσματος στο οποίο εκφραζόταν το εν λόγω κόστος και, συνεπώς, το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) δεν είχε εφαρμογή. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(687) Επιπλέον, η Borcelik παρέπεμψε στα δικαιολογητικά έγγραφα σχετικά με τις αγορές πρώτων υλών που υποβλήθηκαν κατά την επιτόπια επαλήθευση. Βάσει των εγγράφων αυτών, η εταιρεία υπολόγισε τον μέσο χρόνο που μεσολαβούσε μεταξύ μιας εντολής αγοράς και του τιμολογίου και ζήτησε να χρησιμοποιηθεί ο εν λόγω χρόνος για την εκτίμηση της ημερομηνίας της εντολής αγοράς για τις υπόλοιπες αγορές πρώτων υλών.

([130]) Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 8ης Μαΐου 2024, Ereğli Demir ve Çelik Fabrikaları TAŞ κ.λπ. κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-629/21, ECLI:EU:T:2024:303.

(688) Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 686, στην προκειμένη περίπτωση, η σύγκριση δεν απαιτούσε μετατροπή νομισμάτων όσον αφορά το κόστος των πρώτων υλών. Ωστόσο, για λόγους πληρότητας, η Επιτροπή ανέλυσε τα δικαιολογητικά έγγραφα και παρατήρησε ότι τα έγγραφα που συγκεντρώθηκαν κάλυπταν λιγότερο από το 0,1 % των πρώτων υλών που αγοράστηκαν. Επιπλέον, οι ημερομηνίες των εντολών αγοράς και των τιμολογίων που χρησιμοποιήθηκαν για τον υπολογισμό δεν αντιστοιχούσαν στις ημερομηνίες που αναγράφονταν στα υποβληθέντα έγγραφα. Η εταιρεία χρησιμοποίησε ως ημερομηνία της εντολής αγοράς την «ημερομηνία τελευταίας τροποποίησης» που καταγραφόταν στο λογιστικό της σύστημα, παρότι οι εντολές αγοράς που υποβλήθηκαν μαζί με τα δικαιολογητικά έγγραφα έφεραν διαφορετικές ημερομηνίες. Παράλληλα, η εταιρεία δεν χρησιμοποίησε την ημερομηνία του εμπορικού τιμολογίου για τον προσδιορισμό του χρονικού διαστήματος που μεσολαβούσε. Αντ' αυτής, χρησιμοποίησε την ημερομηνία που φαίνεται να είναι η ημερομηνία εκτελωνισμού. Εν κατακλείδι, ακόμη και αν ήταν αναγκαία η μετατροπή νομισμάτων όσον αφορά το κόστος παραγωγής, κάτι που δεν ισχύει, η εταιρεία δεν παρείχε συνεπή και αξιόπιστα στοιχεία που να καθιστούν δυνατή τη διενέργεια τέτοιων μετατροπών. Κατά συνέπεια, το αίτημα της εταιρείας για αναθεώρηση της αξίας των πρώτων υλών με χρήση της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ίσχυε κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς, βάσει των στοιχείων που είχε παράσχει η ίδια, απορρίφθηκε.

(689) Ομοίως, σε απάντηση στην κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Tatmetal παρείχε πληροφορίες που έπρεπε να χρησιμοποιηθούν για τη ζητηθείσα μετατροπή των τιμών των πρώτων υλών με χρήση της συναλλαγματικής ισοτιμίας που ίσχυε κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς. Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία υπέβαλε τον κατάλογο αγορών HRC, στον οποίο είχε εισαγάγει χειροκίνητα τις ημερομηνίες των εντολών αγοράς.

(690) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω (βλ. αιτιολογική σκέψη 686), η Επιτροπή διαπίστωσε ότι, στην προκειμένη περίπτωση, η σύγκριση δεν απαιτούσε μετατροπές νομισμάτων όσον αφορά το κόστος των πρώτων υλών. Σε κάθε περίπτωση, η Tatmetal δεν προσκόμισε κανένα αποδεικτικό στοιχείο που να τεκμηριώνει την ορθότητα των ημερομηνιών των εντολών αγοράς ούτε τους όρους που καθορίζονταν στις εντολές αγοράς/συμβάσεις πώλησης για τις αγορές πρώτων υλών. Η Επιτροπή επισήμανε περαιτέρω ότι η Tatmetal δεν παρέπεμψε σε καμία νομική βάση βάσει της οποίας θα δικαιολογούνταν μια τέτοια προσαρμογή. Το επιχείρημα απορρίφθηκε.

(691) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν ανταποκρίθηκε στο βάρος απόδειξης που έφερε όσον αφορά την προσαρμογή για τη μετατροπή νομισμάτων την οποία πραγματοποίησε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, διότι δεν εξήγησε τον τρόπο με τον οποίο οι μετατροπές νομισμάτων επηρέασαν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

(692) Η Επιτροπή έκρινε ότι ο σκοπός του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού συνδυάζει στοιχεία που αφορούν την πρακτική αναγκαιότητα της μετατροπής νομισμάτων, όταν οι συναλλαγές εκφράζονται σε διάφορα νομίσματα, και τη δίκαιη σύγκριση, για παράδειγμα, όταν ορίζει ποια συναλλαγματική ισοτιμία πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις στις οποίες υπάρχουν προθεσμιακές πράξεις συναλλάγματος που συνδέονται άμεσα με τις εξαγωγικές πωλήσεις. Όσον αφορά την πρακτική αναγκαιότητα της μετατροπής νομισμάτων, το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού παρέχει κατευθύνσεις σχετικά με την ημερομηνία που πρέπει να χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό της συναλλαγματικής ισοτιμίας: αυτή είναι η ημερομηνία πώλησης, η οποία κανονικά είναι η ημερομηνία του τιμολογίου, εκτός εάν οι ουσιώδεις όροι της πώλησης καθορίζονται σε άλλη ημερομηνία. Στην προκειμένη περίπτωση, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ουσιώδεις όροι πώλησης καθορίζονταν στην εντολή αγοράς, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 674. Ως εκ τούτου, αποφάσισε ότι ήταν καταλληλότερο να χρησιμοποιήσει τη συναλλαγματική ισοτιμία που ίσχυε κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς για τη μετατροπή της αξίας του τιμολογίου, η οποία εκφραζόταν σε ξένο νόμισμα, σε TRY.

(693) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Borcelik ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή υιοθέτησε προσέγγιση που εισάγει διακρίσεις εφαρμόζοντας μετατροπές νομισμάτων με βάση την ημερομηνία της εντολής αγοράς μόνο για την Τουρκία, χωρίς να εξηγεί τους λόγους για τους οποίους η κατάσταση των Τούρκων παραγωγών-εξαγωγέων διαφέρει από εκείνη των παραγωγών-εξαγωγέων σε άλλες χώρες. Οι προδιαγραφές των προϊόντων, οι ποσότητες, οι όροι παράδοσης, οι μοναδιαίες τιμές και οι όροι πληρωμής ενδέχεται να έχουν ήδη συμφωνηθεί σε σημαντικό βαθμό κατά την έκδοση της εντολής αγοράς σε όλες τις οικείες χώρες. Ισχυρίστηκε επίσης ότι αυτή ήταν και η θέση της ίδιας της Επιτροπής όσον αφορά τις πωλήσεις στον κλάδο του χάλυβα ([131]).

(694) Η Τουρκία έχει βιώσει παρατεταμένη περίοδο συνεχούς υψηλού πληθωρισμού (ο οποίος ορισμένα έτη έφθασε ακόμη και σε επίπεδα υπερπληθωρισμού), με αποτέλεσμα την υποτίμηση της τουρκικής λίρας, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 677. Η κατάσταση αυτή δεν παρατηρήθηκε σε καμία από τις άλλες χώρες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας έρευνας. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό περί διακριτικής μεταχείρισης της Τουρκίας σε σχέση με τις άλλες οικείες χώρες.

([131]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2024/209 της Επιτροπής, της 10ης Ιανουαρίου 2024, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές βολβολαμών από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Τουρκίας (ΕΕ L, 2024/209, 11.1.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/209/oj), αιτιολογική σκέψη 64.

(695) Η Borcelik επανέλαβε τους ισχυρισμούς της σχετικά με τις μετατροπές νομισμάτων στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

3.5.6. *Περιθώρια ντάμπινγκ*

(696) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(697) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα οριστικά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8
Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0

(698) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Συνεπώς, το εν λόγω περιθώριο προσδιορίστηκε με βάση τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα περιθώρια των παραγωγών-εξαγωγέων με μηδενικά ή ασήμαντα περιθώρια ντάμπινγκ, καθώς και τα περιθώρια που έχουν καθοριστεί υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπει το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.

(699) Δεδομένων των πραγματικών περιστάσεων της υπόθεσης, ιδίως του γεγονότος ότι η άρνηση συνεργασίας διαπιστώθηκε μόλις σε προχωρημένο στάδιο της διαδικασίας και ότι η Επιτροπή βασίστηκε μόνο εν μέρει στα διαθέσιμα στοιχεία για τον καθορισμό και των δύο περιθωρίων, η Επιτροπή έκρινε ότι το άρθρο 9 παράγραφος 6 εξακολουθούσε να εφαρμόζεται παρά τον καθορισμό των περιθωρίων και των δύο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος υπό τις περιστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή έκρινε σκόπιμο να βασιστεί στα εν λόγω περιθώρια για τον καθορισμό του περιθωρίου ντάμπινγκ για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Βάσει αυτού του υπολογισμού, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι 4,9 %.

(700) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στην Τουρκία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(701) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν το 100 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.

(702) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8
Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	4,9
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας	7,8

3.6. **Βιετνάμ**

3.6.1. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς: αποτέλεσμα εκτόπισης*

3.6.1.1. Ανάλυση

(703) Προκειμένου να διαπιστώσει την ύπαρξη ειδικών συνθηκών της αγοράς στην αγορά του Βιετνάμ λόγω της εκτόπισης που προκαλούσαν οι κινεζικές εισαγωγές CRF, η Επιτροπή διενήργησε την ακόλουθη ανάλυση: πρώτον, η Επιτροπή ανέλυσε τον βαθμό διείσδυσης των κινεζικών εισαγωγών στην εγχώρια αγορά του Βιετνάμ όσον αφορά τον όγκο· δεύτερον, η Επιτροπή εξέτασε τον αντίκτυπο των εν λόγω εισαγωγών στις τιμές στην εγχώρια αγορά του Βιετνάμ.

(704) Στην ανάλυσή της, η Επιτροπή βασίστηκε σε δείκτες σε επίπεδο χώρας που παρασχέθηκαν από τις αρχές του Βιετνάμ και σε δείκτες σε επίπεδο εταιρείας που παρασχέθηκαν από τον όμιλο παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, POSVIET. Και τα δύο σύνολα δεικτών επαληθεύτηκαν επιτόπου, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 106.

3.6.1.1.1. Εγχώρια αγορά: συνέπειες για τον όγκο

(705) Αρχικά, η Επιτροπή ανέλυσε την κατανάλωση CRF στο Βιετνάμ, όπως αναφέρθηκε από τις αρχές του Βιετνάμ με βάση τις εγχώριες πωλήσεις και τις εισαγωγές.

(706) Η κατανάλωση στο Βιετνάμ εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 20

Κατανάλωση στο Βιετνάμ (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στο Βιετνάμ	[2 250 000-2 350 000] (1)	[2 150 000-2 250 000]	[2 800 000-2 900 000]	[3 100 000-3 200 000]
Δείκτης	*100*	*94*	*124*	*138*

(1) Για λόγους εμπιστευτικότητας, τα στοιχεία δημοσιοποιούνται σε εύρη τιμών.
Πηγή: TRAV.

(707) Μεταξύ του 2022 και του 2024, το πλέον πρόσφατο έτος για το οποίο υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, η κατανάλωση στο Βιετνάμ αυξήθηκε κατά 23 εκατοστιαίες μονάδες. Η αύξηση της κατανάλωσης του υπό έρευνα προϊόντος οφειλόταν σε διάφορους νόμους, αποφάσεις και μέτρα πολιτικής που εγκρίθηκαν από την κυβέρνηση του Βιετνάμ με στόχο την προώθηση των δημόσιων επενδύσεων, ιδίως σε υποδομές και κατασκευές, κατά την περίοδο 2024-2025 ([132]).

(708) Οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στο Βιετνάμ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 21

Ποσότητα των εισαγωγών στο Βιετνάμ (τόνοι)

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολικές εισαγωγές, εκ των οποίων:	Ποσότητα εισαγωγών	266 580	203 390	286 455	314 187
	Δείκτης	*100*	*76*	*107*	*154*

([132]) Για παράδειγμα, απόφαση αριθ. 103/2023/QH15, απόφαση αριθ. 192/2025/QH15, απόφαση αριθ. 1321/NQ-UBTVQH15, απόφαση αριθ. 162/2024/QH15 ή απόφαση αριθ. 189/2025/QH15.

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
ΛΔΚ	Ποσότητα εισαγωγών	136 484	108 229	156 655	144 106
	Δείκτης	*100*	*79*	*115*	*106*
Ιαπωνία	Ποσότητα εισαγωγών	67 681	53 610	86 382	124 213
	Δείκτης	*100*	*79*	*128*	*184*
Ταϊβάν	Ποσότητα εισαγωγών	28 305	21 043	19 197	17 753
	Δείκτης	*100*	*74*	*68*	*63*
Κορέα	Ποσότητα εισαγωγών	18 691	10 758	13 080	15 208
	Δείκτης	*100*	*58*	*70*	*81*
Αυστραλία	Ποσότητα εισαγωγών	3 858	4 387	7 764	9 664
	Δείκτης	*100*	*114*	*201*	*250*

Πηγή: Τελωνειακή αρχή του Βιετνάμ.

(709) Τα στοιχεία για τις εισαγωγές δείχνουν ότι οι εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος στο Βιετνάμ αυξήθηκαν κατά 54 % μεταξύ του 2022 και της ΠΕ. Αυτή η αύξηση των εισαγωγών αντανακλούσε την αύξηση της εγχώριας κατανάλωσης, η οποία ενισχύθηκε από τα σχέδια της κυβέρνησης του Βιετνάμ για αύξηση των επενδύσεων σε υποδομές το 2024 και το 2025.

(710) Από τις εισαγωγές αυτές, ο όγκος των εισαγωγών CRF από τη ΛΔΚ αυξήθηκε κατά 6 % μεταξύ του 2022 και της ΠΕ. Στον συνολικό όγκο των εισαγωγών, το μερίδιο των εισαγωγών από τη ΛΔΚ μειώθηκε από 51 % το 2022 σε 46 % κατά την ΠΕ. Ωστόσο, η ΛΔΚ παρέμεινε η πρώτη πηγή εισαγωγών CRF στο Βιετνάμ καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

(711) Παράλληλα, οι εγχώριες πωλήσεις του υπό έρευνα προϊόντος στο Βιετνάμ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 22

Ποσότητα εγχώριων πωλήσεων (τόνοι)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολική ποσότητα πωλήσεων στην αγορά του Βιετνάμ, εκ των οποίων:	[2 000 000-2 100 000]	[1 900 000-2 000 000]	[2 500 000-2 600 000]	[2 700 000-2 800 000]
Δείκτης	*100*	*97*	*126*	*140*

Πηγή: TRAV (2022 έως 2024)· για την ΠΕ, δεδομένου ότι οι βιετναμέζικες αρχές δεν παρείχαν στοιχεία για τις εγχώριες πωλήσεις, η Επιτροπή τις υπολόγισε με βάση την επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο από τον παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος POSVIET.

(712) Οι εγχώριες πωλήσεις περιλάμβαναν τις πωλήσεις στην ελεύθερη αγορά και τις πωλήσεις στη δέσμια αγορά. Οι ποσότητες πωλήσεων αυξήθηκαν κατά 26 % μεταξύ του 2022 και του 2024, σύμφωνα με την αυξημένη εγχώρια κατανάλωση που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 707.

(713) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία σχετικά με την κατανάλωση, τις εισαγωγές και τις εγχώριες πωλήσεις, τα μερίδια αγοράς στο Βιετνάμ εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 23

Μερίδιο αγοράς (%) ([133])

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Εγχώριος κλάδος παραγωγής	[85-90]	[87-92]	[86-91]	[85-90]
Εισαγωγές, εκ των οποίων:	[10-12]	[9-11]	[10-12]	[10-12]
1. ΛΔΚ	[5-7]	[4-6]	[4-6]	[4-6]
2. Ιαπωνία	[2-4]	[2-4]	[2-4]	[3-5]
3. Ταϊβάν	[0-2]	[0-2]	[0-2]	[0-2]
4. Κορέα	[0-2]	[0-2]	[0-2]	[0-2]
5. Αυστραλία	[0-2]	[0-2]	[0-2]	[0-2]

Πηγή: Αρχή Εμπορικών Προσφυγών του Βιετνάμ.

(714) Όσον αφορά το μερίδιο αγοράς, το μερίδιο αγοράς του εγχώριου κλάδου παραγωγής παρέμεινε πάνω από 85 % σε όλα τα έτη μεταξύ του 2022 και της ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών παρέμεινε επίσης σταθερό στο [10 %-12 %] μεταξύ του 2022 και της ΠΕ. Το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών μειώθηκε ελαφρά, από [5 %-7 %] το 2022 σε [4 %-6 %] το 2024.

(715) Τόσο η αύξηση του συνολικού όγκου εισαγωγών που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 708 όσο και η αύξηση των εγχώριων πωλήσεων που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 711 αντανακλούσαν την αύξηση της εγχώριας κατανάλωσης που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 706 και, κατά συνέπεια, τα μερίδια αγοράς και των δύο παρέμειναν περίπου στα ίδια επίπεδα. Δεδομένων των όγκων, συνάγεται ότι από την αυξανόμενη κατανάλωση επωφελήθηκε κυρίως ο κλάδος παραγωγής του Βιετνάμ.

(716) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο εγχώριος κλάδος παραγωγής του Βιετνάμ κατείχε δεσπόζουσα θέση στην αγορά του Βιετνάμ από το 2022 έως την ΠΕ, ενώ καμία άλλη χώρα δεν είχε μερίδιο αγοράς άνω του 6 %.

3.6.1.1.2. Εγχώρια αγορά: επιπτώσεις στις τιμές

(717) Στη συνέχεια, η Επιτροπή ανέλυσε τις επιπτώσεις των κινεζικών εισαγωγών στις τιμές στην εγχώρια αγορά του Βιετνάμ. Για τον σκοπό αυτό και δεδομένου ότι το μερίδιο αγοράς των χωρών εκτός της Κίνας ήταν μικρό, η Επιτροπή ανέλυσε τις μοναδιαίες τιμές των εισαγωγών από την Κίνα και των εγχώριων πωλήσεων.

([133]) Παρασχέθηκαν εύρη τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας.

(718) Η μοναδιαία τιμή των εισαγωγών και των εγχώριων πωλήσεων εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 24

Τιμές πωλήσεων στο Βιετνάμ (EUR ([134])**/τόνο)** ([135])

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή εισαγωγής στο Βιετνάμ (CIF) από τη ΛΔΚ	[900-1 000]	[700-800]	[650-750]	[650-750]
Δείκτης	*100*	*78*	*73*	*72*
Μέση μοναδιαία τιμή εγχώριων πωλήσεων στο Βιετνάμ	[650-750]	[500-600]	[450-550]	[500-600] ([1])
Δείκτης	*100*	*77*	*74*	*84*

([1]) Για την περίοδο έρευνας, η τιμή εγχώριων πωλήσεων βασίζεται στα στοιχεία της POSVIET.
Πηγή των τιμών εισαγωγής: Τελωνειακή αρχή του Βιετνάμ.
Πηγή των τιμών εγχώριων πωλήσεων: TRAV.

(719) Η ανάλυση των τιμών έδειξε ότι, καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, η μέση κινεζική τιμή εισαγωγής ήταν σταθερά σημαντικά υψηλότερη από τη μέση εγχώρια τιμή του Βιετνάμ, με αμφότερες τις τιμές να ακολουθούν παρόμοια πτωτική τάση.

3.6.1.2. Συμπέρασμα σχετικά με το αποτέλεσμα εκτόπισης

(720) Με βάση τα ανωτέρω, η περιορισμένη διείσδυση των κινεζικών εισαγωγών στο Βιετνάμ κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν άσκησε καθοδική πίεση στις εγχώριες τιμές. Πράγματι, ο κλάδος παραγωγής του Βιετνάμ κατείχε το μεγαλύτερο μέρος του μεριδίου αγοράς του Βιετνάμ από το 2022 έως την ΠΕ, ενώ το μερίδιο αγοράς των κινεζικών εισαγωγών ήταν συγκριτικά ασήμαντο. Οι τιμές των κινεζικών εισαγωγών ήταν σταθερά υψηλότερες από τις εγχώριες τιμές του Βιετνάμ. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι κινεζικές εισαγωγές δεν δημιούργησαν ειδικές συνθήκες της αγοράς στην αγορά του Βιετνάμ.

3.6.2. *Ειδικές συνθήκες της αγοράς: άλλοι ισχυρισμοί*

(721) Η Επιτροπή διερεύνησε επίσης αν τα μέτρα που προσδιορίζονται στην καταγγελία και τα οποία, κατά τους ισχυρισμούς, στρέβλωσαν το κόστος παραγωγής CRF στο Βιετνάμ οδήγησαν σε ειδικές συνθήκες της αγοράς κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Τα μέτρα αυτά ήταν τα εξής:

α) περιορισμοί στις εξαγωγές σιδηρομεταλλεύματος, απομετάλλων χάλυβα και άνθρακα·

β) παρουσία καθετοποιημένων παραγωγών στην αγορά·

γ) σημαντική παραγωγή CRF από προϊόντα θερμής έλασης καταγωγής ΛΔΚ· και

δ) άλλες ρυθμιστικές πρωτοβουλίες.

(722) Όσον αφορά τα στοιχεία α) σχετικά με τους εξαγωγικούς περιορισμούς που ισχύουν για το σιδηρομετάλλευμα, τα απομέταλλα χάλυβα και τον άνθρακα, β) σχετικά με την κάθετη ολοκλήρωση των παραγωγών και γ) σχετικά με τη σημαντική παραγωγή CRF από HRC καταγωγής ΛΔΚ, στο πλαίσιο της έρευνας διαπιστώθηκε ότι η POSVIET παρήγαγε το υπό έρευνα προϊόν αποκλειστικά από ρόλους θερμής έλασης και ότι η πλειονότητα των εν λόγω ρόλων ([136]) προέρχονταν από την Κορέα. Ως εκ τούτου, η POSVIET δεν ήταν ούτε καθετοποιημένη ούτε χρησιμοποιούσε σιδηρομετάλλευμα, απομέταλλα χάλυβα και άνθρακα από το Βιετνάμ ούτε προϊόντα θερμής έλασης καταγωγής ΛΔΚ.

([134]) Η τελωνειακή αρχή καταγράφει τις τιμές σε USD και VND. Οι εγχώριες τιμές πώλησης καταγράφονται σε VND. Η Επιτροπή εφάρμοσε την επίσημη συναλλαγματική ισοτιμία για τη μετατροπή των τιμών σε EUR.
([135]) Παρασχέθηκαν εύρη τιμών για λόγους εμπιστευτικότητας.
([136]) Το μερίδιο των ρόλων θερμής έλασης που αγοράστηκαν από συνδεδεμένους προμηθευτές ανήλθε στο [80 %-100 %] των συνολικών ποσοτήτων που αγοράστηκαν κατά την περίοδο έρευνας. Για λόγους εμπιστευτικότητας, παρατέθηκε εύρος τιμών.

(723) Όσον αφορά το σημείο δ) Άλλες ρυθμιστικές πρωτοβουλίες, η Επιτροπή επισήμανε ότι η στρατηγική για την ανάπτυξη της χαλυβουργίας έως το 2030 με όραμα για το 2050 τερματίστηκε από την κυβέρνηση του Βιετνάμ και ότι η οδηγία 494/CT-TTg της 20ής Απριλίου 2010, η οποία αναφέρεται στην καταγγελία σχετικά με τη χρήση προμηθειών και βασικών προϊόντων εγχώριας παραγωγής, ήταν στην πραγματικότητα δεσμευτική για δημόσιους φορείς, όπως υπουργεία, υπηρεσίες υπουργικού επιπέδου και υπηρεσίες υπαγόμενες στην κυβέρνηση. Η οδηγία δεν εφαρμοζόταν σε ιδιωτικούς φορείς και, σε κάθε περίπτωση, οι εν λόγω ρυθμιστικές πρωτοβουλίες δεν θα μπορούσαν να επηρεάσουν την POSVIET, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 722.

(724) Κατά συνέπεια, κανένα από τα μέτρα αυτά δεν επηρέασε την POSVIET και, δεδομένου ότι πραγματοποίησε το [80 %-100 %] των εξαγωγών του υπό έρευνα προϊόντος στην Ένωση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 3 σχετικά με τις ειδικές συνθήκες της αγοράς δεν μπορούσαν να εφαρμοστούν ούτε στην POSVIET ούτε στο Βιετνάμ.

3.6.3. *Κανονική αξία*

(725) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του οικείου προϊόντος που πραγματοποιεί στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας. Σ' αυτήν τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις που πραγματοποίησε ο συμπεριληφθείς στο δείγμα παραγωγός-εξαγωγέας του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά ήταν αντιπροσωπευτικές.

(726) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση.

(727) Ακολούθως, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις του παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές αν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι για διάφορους τύπους προϊόντος που αντιπροσωπεύουν λιγότερο από το 0,5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων στην Ένωση δεν υπήρχαν εγχώριες πωλήσεις πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος.

(728) Καθώς δεν υπήρχαν πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά, η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

(729) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(730) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, αν:

α) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και και

β) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση με ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(731) Αν πληρούνται και οι δύο δοκιμές, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας.

(732) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων προϊόντος κατά την περίοδο έρευνας, αν:

α) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το 80 % ή λιγότερο του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή

β) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(733) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι περίπου το 27 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το κόστος παραγωγής. Από αυτές, οι τύποι προϊόντος για τους οποίους οι κερδοφόρες πωλήσεις υπερέβαιναν το 80 % αντιπροσώπευαν περίπου το 7 % του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των συνολικών εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Επιπλέον, οι τύποι προϊόντος για τους οποίους οι κερδοφόρες πωλήσεις ήταν ίσες ή χαμηλότερες από το 80 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων των εν λόγω τύπων προϊόντος αντιπροσώπευαν το 20 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων. Ως εκ τούτου, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων μόνο κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος.

(734) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την προσθήκη των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας:

α) του σταθμισμένου μέσου όρου των ΓΔΕΠ που επωμίστηκε ο συνεργαζόμενος παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας· και

β) του σταθμισμένου μέσου κέρδους που αποκόμισαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων, κατά την περίοδο έρευνας.

(735) Όταν οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος του ομοειδούς προϊόντος ήταν μηδενικές, η Επιτροπή αναζήτησε εναλλακτικές πηγές τιμών κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Δεδομένου ότι δεν υπήρχαν άλλοι συμπεριληφθέντες στο δείγμα συνεργαζόμενοι ή διαθέσιμοι εγχώριοι παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος στην οικεία χώρα, δεν υπήρχαν διαθέσιμες τέτοιες τιμές. Η Επιτροπή κατασκεύασε την κανονική αξία για τους σχετικούς τύπους προϊόντος σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

(736) Η POSVIET προμηθευόταν σημαντικό μέρος ρόλων θερμής έλασης (στο εξής: HRC), την κύρια πρώτη ύλη για την παραγωγή CRF, από διάφορους συνδεδεμένους προμηθευτές. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε αν οι αγορές αυτές πραγματοποιούνταν σε τιμές υπό συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τις τιμές πώλησης της POSCO Co. Ltd. (στο εξής: POSCO HQ) σε μη συνδεδεμένους πελάτες για τις σχετικές ποιότητες χάλυβα με τις τιμές πώλησης στην POSVIET σε επίπεδο εκ του εργοστασίου. Η Επιτροπή έκρινε ότι οι πωλήσεις της POSCO HQ αποτελούσαν κατάλληλο υποκατάστατο για την εξέταση των τιμών αγοράς HRC από οποιονδήποτε από τους συνδεδεμένους προμηθευτές. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η POSCO HQ πωλούσε HRC των σχετικών ποιοτήτων χάλυβα σε μη συνδεδεμένους πελάτες σε τιμές υψηλότερες από τις τιμές που χρέωνε την POSVIET για τις ίδιες ποιότητες χάλυβα. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή προσάρμοσε το κόστος των HRC που είχε δηλώσει η POSVIET σε επίπεδο πλήρους ανταγωνισμού. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα αύξηση του κόστους παραγωγής κατά 3,7 %.

(737) Το προσαρμοσμένο κόστος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε για την ανάλυση της κερδοφορίας των εγχώριων πωλήσεων που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 733, καθώς και για την κατασκευή της κανονικής αξίας που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 734 και 735.

(738) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η POSVIET ισχυρίστηκε ότι η προσαρμογή για την τήρηση της αρχής του πλήρους ανταγωνισμού δεν πραγματοποιήθηκε ορθά. Ειδικότερα, επισήμανε ότι ένας άλλος συνδεδεμένος προμηθευτής υπέβαλε τις ζητηθείσες πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία. Οι πληροφορίες αυτές περιείχαν στοιχεία σχετικά με τις τιμές αγοράς και τις τιμές πώλησης (που χρεώνονταν στην POSVIET και σε διάφορους μη συνδεδεμένους πελάτες). Η POSVIET ισχυρίστηκε ότι για τις αγορές HRC από τον εν λόγω συνδεδεμένο προμηθευτή, δεν θα έπρεπε να έχει πραγματοποιηθεί προσαρμογή, καθώς οι πωλήσεις προς την POSVIET δημιουργούσαν περιθώριο κέρδους, γεγονός που, κατά την εταιρεία, αποδείκνυε ότι οι τιμές αυτές ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού. Η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό της στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

(739) Η Επιτροπή εξέτασε τα συλλεχθέντα στοιχεία. Πρώτον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι από τις πληροφορίες που παρείχε ο συνδεδεμένος προμηθευτής δεν προκύπτει σαφώς αν η δηλωθείσα τιμή αγοράς περιλάμβανε το συνολικό κόστος απόκτησης ή μόνο την τιμή που χρέωνε η προμηθεύτρια εταιρεία. Δεύτερον, το περιθώριο κέρδους (διαφορά μεταξύ της δηλωθείσας τιμής αγοράς και της δηλωθείσας τιμής πώλησης) ήταν τόσο χαμηλό που δύσκολα θα μπορούσε να θεωρηθεί εύλογο περιθώριο κέρδους, ιδίως δεδομένου ότι οι πωλήσεις του εν λόγω συνδεδεμένου προμηθευτή προς μη συνδεδεμένους πελάτες απέφεραν σημαντικά υψηλότερο περιθώριο κέρδους, γεγονός που υποδηλώνει ότι οι πωλήσεις προς την POSVIET δεν πραγματοποιήθηκαν σε τιμές σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού. Η ανάλυση αυτή περιορίζεται από το γεγονός ότι ο κατάλογος πωλήσεων που υπέβαλε ο συνδεδεμένος προμηθευτής δεν περιείχε πληροφορίες σχετικά με τον τύπο HRC, π.χ. βάσει της ποιότητας του χάλυβα ή άλλων χαρακτηριστικών. Η λεπτομερής ανάλυση παρασχέθηκε χωριστά στην POSVIET, καθώς περιείχε εμπιστευτικά στοιχεία ειδικά για την εταιρεία. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός που περιγράφεται λεπτομερώς στην αιτιολογική σκέψη 738 απορρίφθηκε.

3.6.4. *Τιμή εξαγωγής*

(740) Ο παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος πραγματοποιούσε εξαγωγές στην Ένωση είτε α) απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες, β) μέσω συνδεδεμένης εταιρείας εγκατεστημένης σε τρίτη χώρα που ενεργούσε ως έμπορος, της POSCO International Corporation (στο εξής: PIC Korea), που πραγματοποιούσε εξαγωγές απευθείας στην Ένωση, είτε γ) μέσω της PIC Korea που πραγματοποιούσε εξαγωγές μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς στην Ένωση, της POSCO INTERNATIONAL Deutschland GmbH (στο εξής: PI Germany) και της POSCO INTERNATIONAL Italia S.r.l (στο εξής: PI Italy).

(741) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το οικείο προϊόν όταν πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(742) Για τις εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος στην Ένωση που πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούσαν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής είχε καθοριστεί με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΓΔΕΠ, καθώς και για τα πραγματοποιούμενα κέρδη. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τις προσαρμογές ήταν 2 %, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 630.

(743) Πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές που αντικατόπτριζαν όλες τις δαπάνες που προέκυψαν μεταξύ της εισαγωγής και της μεταπώλησης για τη διεκπεραίωση, τη φόρτωση και τη μεταφορά στην Ένωση, καθώς και για το πιστωτικό κόστος.

3.6.5. *Σύγκριση*

(744) Το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού απαιτεί από την Επιτροπή να προβαίνει σε δίκαιη σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής στο ίδιο στάδιο εμπορίας και να λαμβάνει υπόψη τις διαφορές στους παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η Επιτροπή επέλεξε να συγκρίνει την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου. Όπως εξηγείται περαιτέρω στη συνέχεια, όπου κρίθηκε σκόπιμο, η κανονική αξία και η τιμή εξαγωγής προσαρμόστηκαν ώστε: i) να αναχθούν στο επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και ii) να ληφθούν υπόψη οι διαφορές στους παράγοντες για τους οποίους προβλήθηκε ο ισχυρισμός και αποδείχθηκε ότι επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών.

3.6.5.1. Προσαρμογές της κανονικής αξίας

(745) Όπως εξηγείται στο σημείο 3.6.3, η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή των εγχώριων πωλήσεων ή κατασκευάστηκε με τη χρήση του κόστους παραγωγής, μαζί με ποσά για τα ΓΔΕΠ και για το κέρδος, τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα για το συγκεκριμένο στάδιο εμπορίας.

(746) Η Επιτροπή προέβη σε προσαρμογή για τα έξοδα μεταφοράς, διεκπεραίωσης και φόρτωσης που πραγματοποιήθηκαν για τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού, προκειμένου να αναγάγει την τιμή των εγχώριων πωλήσεων σε επίπεδο εκ του εργοστασίου, για την πίστωση που χορηγήθηκε σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, για τα έξοδα συσκευασίας που πραγματοποιήθηκαν για τις εγχώριες πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο στ) του βασικού κανονισμού, καθώς και για τις εγγυήσεις και ασφάλειες που παρέχονταν σε ανεξάρτητους εγχώριους πελάτες, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο η) του βασικού κανονισμού.

(747) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η POSVIET επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να είχε προσαρμόσει την κανονική αξία στην περίπτωση πωλήσεων CRF για την αυτοκινητοβιομηχανία.

(748) Σύμφωνα με την εταιρεία, στο σημείο 3.4.5 του παρόντος κανονισμού, η ίδια η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η ταξινόμηση των τύπων προϊόντων με χρήση του αριθμού ελέγχου προϊόντος (στο εξής: PCN) και η συγκρισιμότητα των τιμών δεν αποτελούν το ίδιο ζήτημα, καθώς εξέτασε χωριστά το αίτημα των Ταϊβανέζων παραγωγών-εξαγωγέων για προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού λόγω διαφορών ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, το στάδιο εμπορίας και άλλους παράγοντες. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η κατάσταση των εταιρειών της Ταϊβάν διαφέρει ουσιωδώς από εκείνη της POSVIET. Η POSVIET υποστήριξε ότι, σε αντίθεση με τις εταιρείες της Ταϊβάν, προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία τόσο σχετικά με το υψηλότερο κόστος όσο και σχετικά με τους τεχνικούς και εμπορικούς λόγους που εξηγούσαν τη διαφορά των τιμών.

(749) Συναφώς, η POSVIET υποστήριξε ότι η ομοιότητα των προϊόντων δεν ταυτιζόταν με τη συγκρισιμότητα των τιμών. Σύμφωνα με την εταιρεία, στην ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, το σκεπτικό της Επιτροπής απαντούσε στο ερώτημα αν τα προϊόντα αυτοκινητοβιομηχανίας και τα προϊόντα εκτός αυτοκινητοβιομηχανίας είναι επαρκώς όμοια ώστε να υπαχθούν στον ίδιο PCN, αλλά όχι στο ερώτημα αν είναι συγκρίσιμα ως προς την τιμή χωρίς προσαρμογή. Η εταιρεία αναφέρθηκε σε προσαρμογή τιμών που εφάρμοσε η Επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ρητινών ακρυλονιτριλίου-βουταδιενίου-στυρολίου (ABS) καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας και Ταϊβάν ([137]).

(750) Επιπλέον, η POSVIET υποστήριξε ότι ο αρχικός της ισχυρισμός δεν ήταν ότι το υψηλότερο κόστος είχε οδηγήσει σε υψηλότερη τιμή. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι είχε υποβάλει στοιχεία που αποδείκνυαν ότι οι ποιότητες χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία είχαν υψηλότερο κόστος. Ωστόσο, οι υψηλότερες τιμές δεν οφείλονταν μόνο στο υψηλότερο κόστος. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι υπήρχαν και άλλα ιδιαίτερα οικονομικά χαρακτηριστικά των πωλήσεων για την αυτοκινητοβιομηχανία, και συγκεκριμένα:

α) αυστηρές προδιαγραφές και απαιτήσεις πιστοποίησης,

β) η αξία που αποδίδουν οι πελάτες της αυτοκινητοβιομηχανίας στην αξιοπιστία και την ασφάλεια του εφοδιασμού·

γ) μειωμένη ευαισθησία ως προς τις τιμές, διότι οι αξιολογήσεις και η επαναπιστοποίηση περιορίζουν την αντικατάσταση των προμηθευτών.

(751) Συναφώς, η εταιρεία υπενθύμισε τα συμπεράσματα της Επιτροπής στο πλαίσιο της έρευνας διασφάλισης για τον χάλυβα ([138]), κατά την οποία η Επιτροπή διαχώρισε τα CRF για την αυτοκινητοβιομηχανία από τους άλλους τύπους CRF. Στην ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η Επιτροπή έκρινε ότι το παράδειγμα της έρευνας διασφάλισης για τον χάλυβα δεν είναι εφαρμοστέο στην προκειμένη περίπτωση, καθώς, στο πλαίσιο της έρευνας διασφάλισης, τα προϊόντα προσδιορίστηκαν αποκλειστικά βάσει της δασμολογικής τους κατάταξης, ενώ στην υπό εξέταση διαδικασία, ο καθορισμός PCN επιτρέπει τη σύγκριση ομοειδών τύπων προϊόντων. Ωστόσο, η εταιρεία διαφώνησε και υποστήριξε ότι η Επιτροπή είχε ήδη αναγνωρίσει ότι ο χάλυβας για την αυτοκινητοβιομηχανία διέφερε από εμπορική άποψη, επειδή παράγεται σύμφωνα με ακριβείς προδιαγραφές, απαιτεί πιστοποίηση των προμηθευτών και παρέχεται βάσει μακροχρόνιων συμφωνιών, και ότι, υπό τις περιστάσεις που εξετάστηκαν στο πλαίσιο εκείνης της έρευνας, θα έπρεπε να εξετάζεται χωριστά από τα συνήθη προϊόντα ([139]).

(752) Η POSVIET υπενθύμισε τα φερόμενα αποδεικτικά στοιχεία που υποβλήθηκαν προς υποστήριξη των ανωτέρω ισχυρισμών. Τόνισε ότι οι παρατηρούμενες υψηλές τιμές για τις ποιότητες χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία δεν αποτελούσαν τον μοναδικό λόγο για τον οποίο ζητήθηκε η προσαρμογή. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι οι παρατηρούμενες υψηλότερες τιμές ήταν αποτέλεσμα των προαναφερόμενων χαρακτηριστικών των πωλήσεων στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας.

(753) Επιπλέον, η POSVIET ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με το κόστος παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία και των άλλων ποιοτήτων που υπάγονταν στον ίδιο PCN ήταν πλημμελής. Η Επιτροπή προσδιόρισε το εύρος του μοναδιαίου κόστους παραγωγής για κάθε PCN βάσει του οποίου πωλούνταν ποιότητες χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία και διαπίστωσε ότι το μοναδιαίο κόστος παραγωγής των πωλήσεων για την αυτοκινητοβιομηχανία βρισκόταν σαφώς εντός του εν λόγω εύρους. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι, αντ' αυτού, θα έπρεπε να είχαν καθοριστεί σταθμισμένοι μέσοι όροι. Οι σταθμισμένοι μέσοι όροι καταδεικνύουν ότι το μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία ήταν συνολικά, αλλά και για κάθε PCN χωριστά, υψηλότερο από το μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία. Η εταιρεία επισήμανε επίσης ότι αυτό δημιουργεί ασυμμετρία, δεδομένου ότι δεν πώλησε CRF σε πελάτες της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ένωση. Συναφώς, η εταιρεία παρέπεμψε εκ νέου στην έρευνα για τις ρητίνες ABS που αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 749.

(754) Τέλος, η POSVIET διαμαρτυρήθηκε για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν εξέτασε χωριστά το αίτημά της για προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού (στάδιο εμπορίας) και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού (άλλοι παράγοντες). Η εταιρεία υποστήριξε επίσης ότι προσκόμισε επαρκή αποδεικτικά στοιχεία για να στηρίξει το αίτημά της για προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού (διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά). Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία επανέλαβε επίσης το επιχείρημά της ότι ο διαχωρισμός των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα σε δύο υποκατηγορίες (για την αυτοκινητοβιομηχανία και για κλάδους εκτός της αυτοκινητοβιομηχανίας) στο πλαίσιο των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα στήριζε τον ισχυρισμό της περί ύπαρξης διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά.

([137]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/316.
([138]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/159.
([139]) Ό.π., αιτιολογικές σκέψεις 156 και 157.

(755) Η Επιτροπή εξέτασε τα επιμέρους στοιχεία του αιτήματος της εταιρείας για προσαρμογή της κανονικής αξίας βάσει είτε του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), είτε του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ), είτε του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού. Όπου κρίθηκε αναγκαίο, η Επιτροπή ανέπτυξε περαιτέρω το σκεπτικό της σε ειδική ανά εταιρεία κοινοποίηση, καθώς ορισμένες από τις πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που είχαν υποβληθεί ήταν εμπιστευτικού χαρακτήρα.

(756) Πρώτον, η Επιτροπή συμφώνησε ότι ενδέχεται να συντρέχουν λόγοι για την πραγματοποίηση προσαρμογής, παρά την καθιερωμένη ταξινόμηση βάσει PCN, εφόσον το μέρος που ζητεί την προσαρμογή αποδεικνύει ότι επηρεάζεται η συγκρισιμότητα των τιμών. Ωστόσο, διαφώνησε με την άποψη ότι οποιοδήποτε σημείο του παρόντος κανονισμού επιβεβαίωνε ότι αυτό ίσχυε στην παρούσα έρευνα. Η ανάλυση του αιτήματος των Ταϊβανέζων παραγωγών-εξαγωγέων για προσαρμογή καταδείκνυε απλώς ότι η Επιτροπή ανέλυσε και εξέτασε όλους τους ισχυρισμούς που υπέβαλαν τα αντίστοιχα μέρη.

(757) Η αναγκαιότητα προσαρμογής πρέπει να εξετάζεται κατά περίπτωση και βάσει των πραγματικών περιστατικών της εκάστοτε υπόθεσης. Ως εκ τούτου, τα συμπεράσματα της έρευνας για τις ρητίνες ABS, την οποία επικαλείται η εταιρεία, δεν ισχύουν στην παρούσα υπόθεση. Στην έρευνα για τις ρητίνες ABS, η λεπτομερής ανάλυση των τύπων προϊόντων ισοζυγισμένης μάζας έδειξε ότι η απλή διαφοροποίηση μεταξύ τύπων προϊόντων ισοζυγισμένης μάζας και συμβατικών τύπων προϊόντων δεν αποτύπωνε τις προκύπτουσες διαφορές στο κόστος και τις τιμές ανάλογα με τον τύπο των πρώτων υλών ισοζυγισμένης μάζας ([140]). Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε στην εν λόγω υπόθεση ότι οι τύποι προϊόντος για τους οποίους εφαρμόστηκε προσαρμογή είχαν αναπτυχθεί ειδικά για έναν μόνο πελάτη και ο παραγωγός-εξαγωγέας είχε συμβατική υποχρέωση να μην πωλεί τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος σε άλλους πελάτες.

(758) Όσον αφορά τα συμπεράσματα της έρευνας διασφάλισης για τον χάλυβα, η Επιτροπή ενέμεινε στη θέση της. Το σκεπτικό που εφαρμόστηκε στο πλαίσιο των μέτρων διασφάλισης δεν ασκεί επιρροή στην απόφαση που έπρεπε να ληφθεί στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Η Επιτροπή δεν αποφάσισε να δημιουργήσει χωριστή υποκατηγορία για τα προϊόντα για την αυτοκινητοβιομηχανία διότι δεν ήταν συγκρίσιμα ως προς το κόστος και τις τιμές. Η Επιτροπή έλαβε την απόφαση αυτή με βάση το συμφέρον των χρηστών. Στο πλαίσιο αυτό, αποδείχθηκε ότι τα προϊόντα για την αυτοκινητοβιομηχανία παραδίδονταν συνήθως εγκαίρως, γεγονός που αύξανε τον κίνδυνο εκτόπισης ορισμένων συγκεκριμένων τύπων προϊόντων από τη δασμολογική ποσόστωση με μηδενικό δασμό από συνήθη προϊόντα (μη προοριζόμενα για την αυτοκινητοβιομηχανία), τα οποία μπορούν να διατίθενται σε μεγάλες ποσότητες και να αποθηκεύονται στην έναρξη της περιόδου για την οποία έχει καθοριστεί η δασμολογική ποσόστωση.

(759) Όσον αφορά το αίτημα της POSVIET για προσαρμογή, η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι, στην κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, επικεντρώθηκε στην ανάλυση του κόστους παραγωγής. Η Επιτροπή έκρινε ότι ο ειδικός χαρακτήρας των πωλήσεων στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, ιδίως οι φερόμενες αυξημένες απαιτήσεις όσον αφορά τις τεχνικές προδιαγραφές και την ποιότητα, θα αποτυπωνόταν στο κόστος παραγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη ότι θα έπρεπε να είχε χρησιμοποιήσει τον σταθμισμένο μέσο όρο για να συγκρίνει αν το κόστος παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία ήταν ευθυγραμμισμένο με το κόστος παραγωγής των ποιοτήτων που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία. Στην προκειμένη περίπτωση, ο υπολογισμός ενός σταθμισμένου μέσου μοναδιαίου κόστους θα επηρεαζόταν από τις ποσότητες στις οποίες παράγονταν οι επιμέρους τύποι προϊόντων που υπάγονταν στον ίδιο PCN. Ένα εύρος τιμών βασισμένο στην ελάχιστη και τη μέγιστη τιμή παρείχε ακριβέστερη εικόνα του κόστους παραγωγής που ίσχυε για τους τύπους προϊόντων που δεν προορίζονταν για την αυτοκινητοβιομηχανία και υπάγονταν σε έναν PCN. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τύποι προϊόντων για την αυτοκινητοβιομηχανία που υπάγονταν στον ίδιο PCN παρουσίαζαν μοναδιαίο κόστος παραγωγής σαφώς εντός του εύρους που είχε προσδιοριστεί για τους τύπους προϊόντων που δεν προορίζονταν για την αυτοκινητοβιομηχανία.

(760) Για να εξετάσει δεόντως τους ισχυρισμούς της εταιρείας βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) ή του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή παρέθεσε τους ισχυρισμούς που διατυπώθηκαν, καθώς και το σκεπτικό και τα αποδεικτικά στοιχεία που παρασχέθηκαν προς υποστήριξη των εν λόγω ισχυρισμών. Η ανάλυση αυτή εξέτασε επίσης τον ισχυρισμό ότι η κατάσταση της POSVIET είναι θεμελιωδώς διαφορετική από εκείνη των παραγωγών-εξαγωγέων της Ταϊβάν (βλ. αιτιολογική σκέψη 748).

(761) Στην αρχική απάντηση στο ερωτηματολόγιο, η POSVIET ζήτησε την αναθεώρηση της δομής των PCN με βάση το προηγούμενο των μέτρων διασφάλισης για τον χάλυβα και τα τρία στοιχεία που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 750, και επισήμανε ότι, εάν η Επιτροπή αποφάσιζε να μην αναθεωρήσει τα PCN, θα υπέβαλλε αίτημα προσαρμογής λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά, σταδίου εμπορίας και/ή άλλων παραγόντων.

([140]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2026/316, αιτιολογικές σκέψεις 88 έως 103.

(762) Η εταιρεία υπέβαλε το αίτημα μόλις κατά την επιτόπια επαλήθευση. Η POSVIET υπέβαλε έγγραφο στο οποίο ανέλυε τα ειδικά χαρακτηριστικά των πωλήσεων προς την αυτοκινητοβιομηχανία σε αντίθεση με τις πωλήσεις προς πελάτες εκτός της αυτοκινητοβιομηχανίας, επιστολή προμηθευτή της από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας σχετικά με την πολιτική προμηθειών του, εκθέσεις που είχαν εκδοθεί από τον πελάτη της στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας με τις οποίες εγκρίνονταν επιλεγμένες ποιότητες χάλυβα που παρήγαγε η POSVIET, προσφορά τιμής για περίοδο που ενέπιπτε στην περίοδο έρευνας, καθώς και τον υπολογισμό για τον προσδιορισμό του επιπέδου της προσαρμογής.

(763) Η Επιτροπή εξέτασε αυτές τις πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία για να διαπιστώσει κατά πόσον θα ήταν σκόπιμη η προσαρμογή λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία πωλούσε δύο κατηγορίες τύπων προϊόντων στον πελάτη της από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας: i) τύπους προϊόντων που κατασκευάζονταν σύμφωνα με βιομηχανικό πρότυπο που εφαρμόζεται στον χάλυβα που προορίζεται, μεταξύ άλλων, για την αυτοκινητοβιομηχανία· και ii) τύπους προϊόντων που κατασκευάζονται σύμφωνα με βιομηχανικό πρότυπο το οποίο εφαρμόζεται γενικά στα προϊόντα ψυχρής έλασης. Η πλειονότητα των πωλήσεων στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας (75-85 %) ενέπιπτε στη δεύτερη κατηγορία. Παράλληλα, οι εν λόγω τύποι προϊόντων που δεν προορίζονταν για την αυτοκινητοβιομηχανία, αλλά πωλούνταν στον πελάτη από τον εν λόγω κλάδο, πωλούνταν και σε άλλους πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία προσκόμισε εκθέσεις έγκρισης μόνο για τους τύπους προϊόντων που παράγονταν σύμφωνα με το βιομηχανικό πρότυπο για την αυτοκινητοβιομηχανία, ενώ ζητούσε προσαρμογή για το σύνολο των πωλήσεών της προς τον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Επιπλέον, από τα προσκομισθέντα αποδεικτικά στοιχεία προέκυψε ότι, πράγματι, όσον αφορά τους τύπους προϊόντων που παράγονταν σύμφωνα με το βιομηχανικό πρότυπο για την αυτοκινητοβιομηχανία, ο πελάτης από τον εν λόγω κλάδο ανέλυε τη συμμόρφωσή τους με τις ζητούμενες τεχνικές προδιαγραφές. Τόσο οι προδιαγραφές όσο και οι μέθοδοι εξέτασης βασίζονταν στο βιομηχανικό πρότυπο για την αυτοκινητοβιομηχανία. Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης ότι η εταιρεία πωλούσε τους τύπους προϊόντων που είχαν εγκριθεί από τον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας βάσει του βιομηχανικού προτύπου για την αυτοκινητοβιομηχανία και σε άλλους πελάτες, αν και σε μικρές μόνο ποσότητες. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, για την πλειονότητα των τύπων προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, δεν υπήρχαν διαφορές στα φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς οι ίδιες ποιότητες χάλυβα πωλούνταν και σε πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας στην εγχώρια αγορά. Ένα μικρότερο ποσοστό των τύπων προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας (15-25 %) παραγόταν πράγματι σύμφωνα με ειδικό βιομηχανικό πρότυπο εφαρμοστέο, μεταξύ άλλων, στον χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία (αλλά και στα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα που χρησιμοποιούνται σε ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στις κατασκευές). Η Επιτροπή έκρινε ότι δεν αποδείχθηκε η ύπαρξη διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά μεταξύ αυτών των τύπων προϊόντων και των τύπων προϊόντων που πωλούνταν σε πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας. Ακόμη και αν υπήρχαν τέτοιες διαφορές, η επίδρασή τους στην κανονική αξία θα ήταν αμελητέα, καθώς οι συνολικές πωλήσεις προς τον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας αντιπροσώπευαν λιγότερο από το 2 % των συνολικών εγχώριων πωλήσεων της POSVIET. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε το αίτημα προσαρμογής της κανονικής αξίας λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά. Περισσότερες λεπτομέρειες παρασχέθηκαν στην εταιρεία σε ειδική για την εταιρεία κοινοποίηση.

(764) Η Επιτροπή εξέτασε περαιτέρω τις πληροφορίες και τα αποδεικτικά στοιχεία που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 762 ώστε να διαπιστώσει κατά πόσον θα ήταν σκόπιμη η προσαρμογή για το στάδιο εμπορίας σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή υπενθύμισε ότι, για να δικαιολογείται η εν λόγω προσαρμογή, η εταιρεία πρέπει να αποδείξει ότι, όσον αφορά την αλυσίδα διανομής, η τιμή εξαγωγής αντιστοιχεί σε διαφορετικό στάδιο εμπορίας από την κανονική αξία και ότι η διαφορά αυτή έχει επηρεάσει τη συγκρισιμότητα των τιμών, η οποία αποδεικνύεται από τις επίμονες και σαφείς διαφορές στις λειτουργίες και στις τιμές του πωλητή για τα διάφορα επίπεδα εμπορίου στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία απλώς επισήμανε ότι χρέωνε υψηλότερες τιμές σε έναν πελάτη, στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, δεν εξήγησε ούτε απέδειξε τις διαφορές στις λειτουργίες που θα δικαιολογούσαν τις υψηλότερες τιμές. Επιπλέον, η POSVIET είχε μόνο έναν πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Ως εκ τούτου, η τιμολογιακή συμπεριφορά έναντι ενός μεμονωμένου πελάτη δύσκολα μπορεί να θεωρηθεί απόδειξη επίμονων και σαφών διαφορών μεταξύ των πωλήσεων προς τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και των λοιπών πωλήσεων. Λαμβανομένων υπόψη όλων των ανωτέρω, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(765) Όσον αφορά το αίτημα προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή παρείχε λεπτομερή ανάλυση στην εταιρεία σε ειδική για την εταιρεία κοινοποίηση. Γενικά, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η εταιρεία δεν απέδειξε την ύπαρξη συσχέτισης μεταξύ των παραγόντων που παρέθεσε ως ειδικά χαρακτηριστικά των πωλήσεων προς τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και των τιμών που χρέωνε στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Ειδικότερα, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι πωλήσεις προς τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας που υπάγονταν σε ορισμένους PCN, οι οποίοι κάλυπταν τόσο τις πωλήσεις προς τον εν λόγω κλάδο όσο και τις λοιπές πωλήσεις, ήταν ζημιογόνες, δηλαδή τα φερόμενα ως ειδικά χαρακτηριστικά των πωλήσεων προς τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν ήταν ικανά να εξασφαλίσουν τιμή που να καλύπτει το κόστος παραγωγής. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

(766) Τέλος, βάσει των εκτιμήσεων που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 755 έως 765, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς που προέβαλε η POSVIET, όπως αναλύονται στις αιτιολογικές σκέψεις 747 έως 754.

(767) Μετά την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η POSVIET επανέλαβε ότι η χρήση του σταθμισμένου μέσου όρου για τη σύγκριση του κόστους παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία και των ποιοτήτων χάλυβα που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία ήταν καταλληλότερη από τη χρήση εύρους τιμών. Η εταιρεία υποστήριξε ότι ο σταθμισμένος μέσος όρος αντανακλά την πραγματική εμπορική σημασία των παρατηρήσεων, ενώ το εύρος τιμών αποδίδει καθοριστική σημασία στις δύο ακραίες τιμές, ανεξάρτητα από το αν κάποια από αυτές είναι αντιπροσωπευτική.

(768) Όσον αφορά την ανάλυση της Επιτροπής σχετικά με το αίτημα της εταιρείας για προσαρμογή λόγω διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η POSVIET προέβαλε δύο επιχειρήματα.

(769) Πρώτον, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η ανάλυση της Επιτροπής, η οποία βασιζόταν στα πρότυπα του κλάδου σύμφωνα με τα οποία παράγονταν οι τύποι προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, δεν ήταν συναφής για την εξαγωγή συμπερασμάτων ως προς το αν δικαιολογούνταν προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού. Η εταιρεία υποστήριξε ότι ένα προϊόν μπορεί να υπάγεται στον ίδιο PCN ή σε ένα ευρύ πρότυπο του κλάδου και, παρ' όλα αυτά, να υπόκειται σε πρόσθετες ειδικές ανά πελάτη απαιτήσεις.

(770) Δεύτερον, η POSVIET υποστήριξε ότι οι ειδικές απαιτήσεις του πελάτη της από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας είχαν αποδεδειγμένη αγοραία αξία. Συναφώς, η εταιρεία αναφέρθηκε στο γεγονός ότι τα προϊόντα υποβάλλονται σε δοκιμές με βάση τις ειδικές τεχνικές απαιτήσεις του πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, ότι το σταθμισμένο μέσο μοναδιαίο κόστος παραγωγής είναι υψηλότερο από το κόστος παραγωγής των ποιοτήτων χάλυβα που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία και υπάγονται στον ίδιο PCN, και ότι οι σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης εκ του εργοστασίου των ποιοτήτων χάλυβα για την αυτοκινητοβιομηχανία είναι επίσης υψηλότερες από τις αντίστοιχες τιμές των πωλήσεων που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία στο πλαίσιο του ίδιου PCN.

(771) Όσον αφορά την αξιολόγηση από την Επιτροπή του αιτήματος της εταιρείας για προσαρμογή λόγω διαφορών στο στάδιο εμπορίας (πωλήσεις OEM) βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, η εταιρεία παρείχε επισκόπηση των διαφορών μεταξύ των λειτουργιών που επιτελούνται για τους πελάτες από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και για τους πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας, στις ακόλουθες κατηγορίες: α) πιστοποίηση και δοκιμές, β) πρόβλεψη και σχεδιασμός, γ) αποθέματα και εφοδιαστική, δ) αρμοδιότητα καθορισμού των τιμών, ε) διαχείριση απαιτήσεων και τεχνική υποστήριξη. Η εταιρεία ισχυρίστηκε επίσης ότι η επίδραση των εν λόγω διαφορών ως προς τις λειτουργίες είχε καταδειχθεί μέσω των υψηλότερων τιμών που χρεώνονταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και ότι η συνέπεια των εν λόγω διαφορών είχε καταδειχθεί σε επίπεδο συναλλαγών, προϊόντων και χρονικών περιόδων. Τέλος, η εταιρεία πρόσθεσε ότι, ακόμη και αν η Επιτροπή έκρινε ότι δεν πληρούνταν πλήρως οι προϋποθέσεις του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο i) του βασικού κανονισμού, θα έπρεπε να χορηγήσει ειδική προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

(772) Όσον αφορά την αξιολόγηση της Επιτροπής σχετικά με το αίτημα της εταιρείας για προσαρμογή λόγω άλλων παραγόντων βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, η εταιρεία υποστήριξε τα εξής:

α) διατύπωσε το αίτημα κατά την επιτόπια επαλήθευση και όχι μόνο μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων·

β) η περιορισμένη βιωσιμότητα υποστηρίχθηκε από αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τη διαδικασία πιστοποίησης·

γ) παρότι οι τιμές διαφοροποιούνται ανά χώρα, οι περιφερειακές τιμές αποτελούν αντικείμενο κεντρικής διαπραγμάτευσης·

δ) οι σταθμισμένοι μέσοι όροι του κόστους παραγωγής και των τιμών πώλησης παρέχουν άμεση απόδειξη της σταθερής επίδρασης στις τιμές·

ε) η ύπαρξη ζημιογόνων PCN δεν αναιρεί την επίδραση στις τιμές·

στ) η απουσία πωλήσεων προϊόντων του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας στην Ένωση καθιστά αναγκαία την προσαρμογή, καθώς η επίδραση άλλων παραγόντων στις τιμές έχει, κατά τους ισχυρισμούς, διαπιστωθεί.

(773) Η Επιτροπή υποστήριξε ότι η χρήση του σταθμισμένου μέσου όρου για τη σύγκριση του κόστους παραγωγής δεν ήταν κατάλληλη για να διαπιστωθεί αν το κόστος παραγωγής των ποιοτήτων για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν σταθερά υψηλότερο από το κόστος παραγωγής των (εμπορικών) ποιοτήτων που δεν προορίζονται για την αυτοκινητοβιομηχανία. Πράγματι, όταν διάφορες διαφορετικές τιμές χωρίζονται σε δύο ομάδες και υπολογίζεται ο μέσος όρος για κάθε ομάδα, ο ένας μέσος όρος θα είναι σχεδόν πάντοτε υψηλότερος από τον άλλο. Ωστόσο, η διαφορά αυτή δεν παρέχει, αφ' εαυτής, καμία ένδειξη ως προς το αν οι επιμέρους τιμές της μιας ομάδας είναι σταθερά υψηλότερες από εκείνες της άλλης ομάδας. Επιπλέον, ήδη στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν είχε εξετάσει δεόντως τα αιτήματά της για προσαρμογές βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχεία α), δ) και ια) του βασικού κανονισμού. Η ανάλυση αυτή πραγματοποιήθηκε και η Επιτροπή απέρριψε τα αιτήματα της εταιρείας για λόγους διαφορετικούς από εκείνους που προέκυπταν από την ανάλυση του μέσου κόστους παραγωγής

(774) Όσον αφορά τον ισχυρισμό βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επισήμανε ότι δεν στήριξε το συμπέρασμά της αποκλειστικά στο γεγονός ότι οι τύποι προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας ήταν προϊόντα που πληρούσαν ένα συγκεκριμένο πρότυπο του κλάδου. Η Επιτροπή δεν αμφισβητεί ότι προϊόντα που παράγονται σύμφωνα με διάφορα πρότυπα του κλάδου μπορούν να εμπίπτουν στον ίδιο PCN. Η ουσία του επιχειρήματος της Επιτροπής ήταν ότι δεν υπήρχαν στοιχεία που να αποδεικνύουν την ύπαρξη διαφορών ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά μεταξύ επιμέρους ποιοτήτων που παράγονταν σύμφωνα με πρότυπο του κλάδου για τις εμπορικές ποιότητες, οι οποίες αντιπροσώπευαν τη συντριπτική πλειονότητα των πωλήσεων της εταιρείας στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, ενώ οι ίδιες συγκεκριμένες ποιότητες πωλούνταν επίσης σε πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας. Οι εκθέσεις έγκρισης που υπέβαλε η εταιρεία αφορούσαν μόνο τύπους προϊόντων που παράγονταν σύμφωνα με το πρότυπο του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας, οι οποίοι αντιπροσώπευαν μικρό μόνο μέρος των πωλήσεων της εταιρείας στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Σε κάθε περίπτωση, η εταιρεία δεν εξήγησε τις διαφορές ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά μεταξύ των τύπων προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και εκείνων που πωλούνταν σε πελάτες εκτός του εν λόγω κλάδου. Η απλή ύπαρξη διαφοράς τιμής δεν μπορεί να γίνει δεκτή ως απόδειξη διαφορών στα φυσικά χαρακτηριστικά.

(775) Όσον αφορά τον ισχυρισμό βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο δ) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή ανέλυσε τις λειτουργίες που δήλωσε η POSVIET σε σχέση με τις πωλήσεις στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας και τις πωλήσεις εκτός του εν λόγω κλάδου. Για ορισμένες από τις προβαλλόμενες λειτουργίες, και συγκεκριμένα την πιστοποίηση και τις δοκιμές, τις προβλέψεις και τον σχεδιασμό, τα αποθέματα και την εφοδιαστική, καθώς και την τεχνική υποστήριξη, δεν υπήρχαν αποδεικτικά στοιχεία στον φάκελο ή τα αποδεικτικά στοιχεία ήταν μόνο αποσπασματικά (ύπαρξη εκθέσεων έγκρισης/δοκιμών για περιορισμένο αριθμό τύπων προϊόντων). Όσον αφορά τον χειρισμό των απαιτήσεων, φαίνεται να υπάρχει αλληλεπικάλυψη μεταξύ των παρεχόμενων λειτουργιών και υπηρεσιών. Η διαδικασία απαιτήσεων φαίνεται να είναι σαφώς καθορισμένη για τον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας, ενώ παρόμοια διαδικασία μπορεί να εφαρμόζεται και στους πελάτες εκτός του εν λόγω κλάδου, ανάλογα με τη φύση της απαίτησης. Όσον αφορά την αρμοδιότητα καθορισμού των τιμών, δεν είναι σαφές πώς το γεγονός ότι οι τιμές αποτελούν αντικείμενο κεντρικής διαπραγμάτευσης συνιστά λειτουργία που συνδέεται με το επίπεδο εμπορίου/τις πωλήσεις ΟΕΜ.

(776) Όσον αφορά τον ισχυρισμό βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επισήμανε τα εξής:

α) παρότι η εταιρεία διατύπωσε τον ισχυρισμό την επιτόπια επαλήθευση, προσδιόρισε με σαφήνεια τους παράγοντες που θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη βάσει των εν λόγω διατάξεων μόνο στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων·

β) η εταιρεία δεν προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία για μια ολοκληρωμένη διαδικασία πιστοποίησης, αλλά μόνο εκθέσεις έγκρισης/δοκιμών για περιορισμένο αριθμό τύπων προϊόντων που πωλούνταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι τακτικές δοκιμές της συμμόρφωσης των παρεχόμενων προϊόντων με τις τεχνικές προδιαγραφές του πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν θα μπορούσαν να έχουν ως αποτέλεσμα τον περιορισμό της βιωσιμότητας των προμηθευτών·

γ) όσον αφορά την κεντρική διαπραγμάτευση των τιμών, η Επιτροπή επισήμανε ότι η εταιρεία είχε υποστηρίξει προηγουμένως ότι οι τιμές που χρεώνονταν στον πελάτη από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας δεν ήταν αντιπροσωπευτικές της βιετναμικής αγοράς, επειδή δεν καθορίζονταν ειδικά για το Βιετνάμ, αλλά σε περιφερειακό επίπεδο. Αυτό διαψεύσθηκε από τις παρατηρήσεις της Επιτροπής σχετικά με την προσφορά τιμών που υπέβαλε η εταιρεία·

δ) η σημασία του σταθμισμένου μέσου κόστους παραγωγής (και των σχετικών τιμών) είχε ήδη εξεταστεί αρκετές φορές·

ε) δεν ήταν σαφές με ποιον τρόπο το γεγονός ότι οι πωλήσεις στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας που υπάγονταν σε δύο από τους οκτώ σχετικούς PCN ήταν ζημιογόνες δεν αναιρεί τον ισχυρισμό της εταιρείας ότι δικαιολογούνταν η χορήγηση προσαρμογής. Ειδικότερα, αυτό ίσχυε λαμβανομένου υπόψη ότι η εταιρεία είχε προτείνει δύο μεθόδους για την εφαρμογή της προσαρμογής και αμφότερες βασίζονταν στην προσαρμογή των τιμών σε τέτοιο επίπεδο ώστε οι πωλήσεις ποιοτήτων χάλυβα για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας στο πλαίσιο κάθε σχετικού PCN να αποφέρουν το ίδιο επίπεδο κερδοφορίας με τις πωλήσεις εκτός του εν λόγω κλάδου στο πλαίσιο του συγκεκριμένου PCN.

(777) Σε κάθε περίπτωση, η POSVIET στήριζε διαρκώς τα αιτήματά της για προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο α), δ) ή ια) του βασικού κανονισμού αποκλειστικά στην ύπαρξη υψηλότερων τιμών που χρεώνονταν στον πελάτη της από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Στη συνέχεια, η εταιρεία επικαλέστηκε την ύπαρξη διαφορών ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, τις λειτουργίες που σχετίζονται με το επίπεδο εμπορίου/τις πωλήσεις ΟΕΜ ή άλλους παράγοντες. Αντί να προσκομίσει αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη των εν λόγω διαφορών, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι η ύπαρξη και μόνο υψηλότερων τιμών αποτελούσε απόδειξη των εν λόγω διαφορών. Εν προκειμένω, η Επιτροπή επισήμανε ότι η διαπιστωθείσα διαφορά τιμών στην εγχώρια αγορά ανάλογα με τον πελάτη αποτελεί σύνηθες φαινόμενο

σε μια ελεύθερη αγορά και θα πρέπει να αποτυπώνεται στην κανονική αξία και όχι να απαλείφεται από αυτήν. Ωστόσο, η POSVIET δεν εξήγησε την εν λόγω διαφορά τιμών με βάση συγκεκριμένους παράγοντες που επηρεάζουν την τιμή, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Χωρίς αυτή τη σύνδεση, δεν υπάρχει λόγος για προσαρμογή. Μια απλή διαφορά τιμών δεν καταδεικνύει απαραιτήτως υψηλότερη τιμή· θα μπορούσε επίσης να υποδηλώνει έκπτωση στις τιμές που χρεώνονται σε πελάτες εκτός του κλάδου της αυτοκινητοβιομηχανίας και, ελλείψει αποδείξιμου συνδέσμου με συγκεκριμένο παράγοντα, αποτελεί σύνηθες φαινόμενο της αγοράς που διαμορφώνει την κανονική αξία για έναν συγκεκριμένο τύπο προϊόντος.

(778) Βάσει των εκτιμήσεων που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 773 έως 777, η Επιτροπή απέρριψε τους ισχυρισμούς που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 767 έως 772.

3.6.5.2. Προσαρμογές της τιμής εξαγωγής

(779) Προκειμένου να αναχθεί η τιμή εξαγωγής στο στάδιο εμπορίας εκ του εργοστασίου, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς, ασφάλισης, διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ε) του βασικού κανονισμού.

(780) Ελήφθησαν υπόψη οι ακόλουθοι παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών: πίστωση που χορηγήθηκε σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ζ) του βασικού κανονισμού, έξοδα συσκευασίας που πραγματοποιήθηκαν για τις εξαγωγικές πωλήσεις του οικείου προϊόντος στην Ένωση σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο στ) του βασικού κανονισμού, τραπεζικά έξοδα σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού και προμήθειες σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η PIC Korea κατέβαλε προμήθειες σε συνδεδεμένη εταιρεία στο Βιετνάμ για τη διεκπεραίωση εγγράφων, την επικοινωνία και άλλες υπηρεσίες που παρασχέθηκαν όσον αφορά τις εξαγωγές του οικείου προϊόντος που παρήγαγε η POSVIET στην Ένωση.

(781) Για όλες τις εξαγωγικές πωλήσεις που πραγματοποιήθηκαν μέσω της PIC Korea, εμπόρου, εφαρμόστηκε προσαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή έκρινε ότι τα ΓΔΕΠ που επιβάρυναν τον έμπορο και το κέρδος ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα ύψους 2 %, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 630 ανωτέρω, αντικατόπτριζαν αξιόπιστα την προμήθεια που θα χρέωνε ένας μη συνδεδεμένος αντιπρόσωπος για τις υπηρεσίες του.

(782) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η POSVIET επανέλαβε τον ισχυρισμό της ότι οι τρεις εμπορικές εταιρείες —PIC Korea, PI Germany και PI Italy (στο εξής: όμιλος PI)— αποτελούσαν ενιαία οικονομική οντότητα (στο εξής: ΕΟΟ). Η εταιρεία αναγνώρισε ότι, στο πλαίσιο διαδικασιών αντιντάμπινγκ, η έννοια της ΕΟΟ είχε εφαρμοστεί σε έμπορο που συνδεόταν με τον παραγωγό-εξαγωγέα, όπου η οικονομική πραγματικότητα της σχέσης καταδείκνυε ότι ο έμπορος ενεργούσε ως εσωτερικό τμήμα εξαγωγών του παραγωγού. Η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό της στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

(783) Ωστόσο, η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι το γεγονός ότι η POSVIET δεν αποτελεί μέρος της φερόμενης ΕΟΟ δεν έχει σημασία στην προκειμένη περίπτωση και επικαλέστηκε το δίκαιο ανταγωνισμού της Ένωσης, το οποίο αναγνωρίζει ότι μια επιχείρηση αποτελεί οικονομική μονάδα που μπορεί να απαρτίζεται από περισσότερα διακριτά φυσικά ή νομικά πρόσωπα. Στην περίπτωση αυτή, το κριτήριο αφορά την οικονομική μονάδα και τον έλεγχο και όχι το αν μία από τις οντότητες είναι παραγωγός. Εν προκειμένω, η POSVIET υποστήριξε ότι ο όμιλος PI είναι ΕΟΟ διότι:

α) οι λογαριασμοί του ομίλου ήταν ενοποιημένοι·

β) οι λειτουργίες πωλήσεων των τριών εταιρειών συντονίζονταν κεντρικά·

γ) οι δύο συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση δεν καθόριζαν τις τιμές ανεξάρτητα·

δ) οι δύο συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση είχαν συσταθεί για να εκτελούν λειτουργίες τις οποίες δεν μπορούσε να επιτελέσει η PIC Korea.

(784) Η POSVIET δήλωσε ότι δεν αντιτασσόταν στην αφαίρεση των ΓΔΕΠ βάσει τόσο του άρθρου 2 παράγραφος 9 όσο και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού· αντιτασσόταν, ωστόσο, στη διπλή αφαίρεση του κέρδους.

(785) Υποστήριξε επίσης ότι θα ήταν ενδεδειγμένη η αφαίρεση των ενοποιημένων ΓΔΕΠ μία μόνο φορά, βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

(786) Τέλος, η εταιρεία υπενθύμισε ότι, σύμφωνα με την απόφαση στην υπόθεση PT Musim Mas κατά Επιτροπής ([141]), όταν αναγνωρίζεται η ύπαρξη ενιαίας οικονομικής οντότητας μεταξύ παραγωγού και συνδεδεμένου εμπόρου, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ο έμπορος πραγματοποιεί εργασίες αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.

(787) Η Επιτροπή εξέτασε τον ισχυρισμό. Πράγματι, στις διαδικασίες αντιντάμπινγκ, η έννοια της ΕΟΟ χρησιμοποιείται για να περιγράψει περιπτώσεις στις οποίες ένας έμπορος συνδέεται με τον παραγωγό-εξαγωγέα και η οικονομική πραγματικότητα της σχέσης καταδεικνύει ότι ο έμπορος ενεργεί ως εσωτερικό τμήμα εξαγωγών του παραγωγού. η περίσταση αυτή δεν αντιβαίνει στην έννοια της επιχείρησης κατά το δίκαιο ανταγωνισμού της Ένωσης, επισημαίνεται, ωστόσο, ότι το δίκαιο ανταγωνισμού της Ένωσης δεν εφαρμόζεται στις έρευνες εμπορικής άμυνας.

(788) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ο ισχυρισμός της POSVIET σχετικά με την ύπαρξη ΕΟΟ μεταξύ των PIC Korea, PI Germany και PI Italy αποσκοπούσε στην τροποποίηση του τρόπου εφαρμογής των προσαρμογών στην τιμή εξαγωγής. Στην ουσία, η εταιρεία αντιτάχθηκε στην υποτιθέμενη διπλή αφαίρεση του τεκμαρτού κέρδους βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού ή, εναλλακτικά, πρότεινε την αφαίρεση των ενοποιημένων ΓΔΕΠ του ομίλου PI βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού.

(789) Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η αφαίρεση των ΓΔΕΠ και η αφαίρεση του τεκμαρτού κέρδους βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 9 και του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, παρότι αμφότερες βασίζονται στον ίδιο τύπο πληροφοριών, και συγκεκριμένα στα ΓΔΕΠ που έχουν πράγματι πραγματοποιήσει οι συνδεδεμένες εταιρείες και στο κέρδος ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα, αποτελούν δύο χωριστές διαδικασίες.

(790) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κατασκεύασε την τιμή εξαγωγής με βάση την τιμή στην οποία τα CRF μεταπωλούνταν στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη, δεδομένου ότι οι εισαγωγείς PI Germany και PI Italy συνδέονταν με τον παραγωγό-εξαγωγέα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκε προσαρμογή για όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, καθώς και για τα σχετικά κέρδη. Στην προκειμένη περίπτωση, στα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης περιλαμβάνονταν τα έξοδα που δήλωσαν οι εισαγωγείς ανά συναλλαγή, καθώς και τα ΓΔΕΠ που δεν μπορούσαν να συνδεθούν άμεσα με μεμονωμένες συναλλαγές.

(791) Αφού προσδιορίστηκαν τόσο η τιμή εξαγωγής όσο και η κανονική αξία, η Επιτροπή προέβη στη συνέχεια σε προσαρμογή της τιμής εξαγωγής για λόγους δίκαιης σύγκρισης σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η PIC Korea εκτελούσε εργασίες παρόμοιες με εκείνες αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας και αμειβόταν για τις λειτουργίες αυτές μέσω περιθωρίου κέρδους. Δεδομένου ότι το περιθώριο κέρδους καταβαλλόταν μεταξύ συνδεδεμένων οντοτήτων, επηρεαζόταν από τη μεταξύ τους σχέση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή χρησιμοποίησε τα ΓΔΕΠ που πραγματοποιούσε η PIC Korea και το τεκμαρτό κέρδος ως υποκατάστατο της προμήθειας που θα καταβαλλόταν σε ανεξάρτητο αντιπρόσωπο ο οποίος θα εκτελούσε τις εργασίες της PIC Korea.

(792) Στο πλαίσιο αυτό, η POSVIET δεν απέδειξε ότι η προσέγγιση της Επιτροπής παραβίαζε τον βασικό κανονισμό. Η Επιτροπή υποχρεούνταν εκ του νόμου να αφαιρέσει τα ΓΔΕΠ και ένα ποσό κέρδους για την κατασκευή της τιμής εξαγωγής σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Όσον αφορά την προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού, η εταιρεία δεν αμφισβήτησε τα συμπεράσματα της Επιτροπής ότι η PIC Korea εκτελούσε εργασίες παρόμοιες με εκείνες αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας. Η εταιρεία ούτε ισχυρίστηκε ούτε προσκόμισε αποδεικτικά στοιχεία ότι η PIC Korea ενεργούσε ως εσωτερικό τμήμα εξαγωγών της POSVIET, περίπτωση στην οποία πράγματι δεν θα ήταν ενδεδειγμένη η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού.

([141]) Απόφαση του Δικαστηρίου της 26ης Οκτωβρίου 2016, PT Musim Mas κατά Επιτροπής, C-468/15 P, ECLI:EU:C:2016:803, σκέψεις 41-42 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία.

(793) Μετά την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η POSVIET υποστήριξε ότι το ύψος του κέρδους που αφαιρέθηκε βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού για την PIC KR κατά τις απευθείας πωλήσεις της σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση θα έπρεπε να αναθεωρηθεί ώστε να αντικατοπτρίζει τις περιορισμένες εργασίες της εταιρείας. Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία παρέπεμψε στην απόφαση στην υπόθεση PT Musim Mas κατά Επιτροπής ([142]), στην οποία το Δικαστήριο διευκρίνισε ότι η χρήση του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού δεν βασίζεται στην ύπαρξη σχέσης μεταξύ του εμπόρου και του παραγωγού-εξαγωγέα, αλλά στις εργασίες που εκτελεί ο έμπορος. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι το ύψος του κέρδους πρέπει να είναι προσαρμοσμένο στις εργασίες που εκτελεί ο έμπορος και όχι σε εκείνες που εκτελεί ένας εισαγωγέας.

(794) Επιπλέον, η POSVIET παρέπεμψε στις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για την ενδοομιλική τιμολόγηση ([143]), σύμφωνα με τις οποίες «[τ]ο περιθώριο τιμής μεταπώλησης θα επηρεάζεται από το επίπεδο των δραστηριοτήτων που ασκεί ο μεταπωλητής. Το επίπεδο αυτό των δραστηριοτήτων μπορεί να ποικίλλει σημαντικά, από την περίπτωση κατά την οποία ο μεταπωλητής παρέχει μόνο στοιχειώδεις υπηρεσίες ως πράκτορας μεταφοράς έως την περίπτωση κατά την οποία ο μεταπωλητής αναλαμβάνει πλήρως τον κίνδυνο κυριότητας, καθώς και την πλήρη ευθύνη και τους κινδύνους που συνδέονται με τη διαφήμιση, την εμπορία, τη διανομή και την εγγύηση των αγαθών, τη χρηματοδότηση των αποθεμάτων και άλλες συναφείς υπηρεσίες». Εάν ο μεταπωλητής στο πλαίσιο της ελεγχόμενης συναλλαγής δεν ασκεί ουσιαστική εμπορική δραστηριότητα, αλλά απλώς μεταβιβάζει τα αγαθά σε τρίτο, το περιθώριο τιμής μεταπώλησης θα μπορούσε, λαμβανομένων υπόψη των λειτουργιών που επιτελούνται, να είναι μικρό».

(795) Στο πλαίσιο αυτό, η εταιρεία επισήμανε ότι η PIC Korea δεν παρέχει υπηρεσίες αποθήκευσης ή εκτελωνισμού, ούτε ασχολείται με την καθημερινή διαχείριση των σχέσεων με τους πελάτες στον δίαυλο πωλήσεων μέσω του οποίου πωλεί απευθείας σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση.

(796) Η εταιρεία επανέλαβε τον ισχυρισμό που παρατίθεται στις αιτιολογικές σκέψεις 793 έως 795 στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα αυτό δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε δοθεί στην εταιρεία η οδηγία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων.

(797) Αρχικά, η Επιτροπή επισήμανε ότι, σε αντίθεση με τον ισχυρισμό της POSVIET, η απόφαση στην υπόθεση PT Musim Mas κατά Επιτροπής ([144]) δεν συνδέει το κέρδος που χρησιμοποιείται για τον ποσοτικό προσδιορισμό της προσαρμογής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού με τις εργασίες που εκτελεί ο έμπορος ενεργώντας ως αντιπρόσωπος. Αντιθέτως, η ίδια η προσαρμογή είναι εκείνη που συνδέεται με τις εν λόγω εργασίες. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι η προσαρμογή για προμήθεια βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού περιλαμβάνει δύο διακριτά στοιχεία: i) τα πραγματικά ΓΔΕΠ του συνδεδεμένου εμπόρου και ii) το τεκμαρτό κέρδος ενός μη συνδεδεμένου εμπόρου που δραστηριοποιείται στον ίδιο τομέα. Το στοιχείο του κέρδους χρησιμεύει ως υποκατάστατο του περιθωρίου κέρδους που θα αποκόμιζε ένας συγκρίσιμος ανεξάρτητος έμπορος στην ελεύθερη αγορά, ενώ το στοιχείο των ΓΔΕΠ αντανακλά τις πραγματικές δαπάνες που πραγματοποιούνται λόγω των εργασιών που εκτελούν οι συνδεδεμένοι έμποροι. Ακριβώς αυτό το τελευταίο στοιχείο, δηλαδή τα πραγματικά ΓΔΕΠ, διασφαλίζει ότι η προσαρμογή αντανακλά με ακρίβεια το κόστος των εργασιών που εκτελούνται.

(798) Η Επιτροπή επιβεβαίωσε ότι η προσαρμογή βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ) του βασικού κανονισμού που εφαρμόστηκε στις εξαγωγές στην Ένωση μέσω της PIC Korea δεν βασίστηκε στην ύπαρξη σχέσης μεταξύ της POSVIET και της PIC Korea, αλλά στη συμμετοχή ενός εμπόρου σε διάφορους διαύλους πωλήσεων στους οποίους ο έμπορος εκτελούσε εργασίες παρόμοιες με εκείνες ενός αντιπροσώπου που εργάζεται σε βάση προμήθειας. Ωστόσο, η ύπαρξη της σχέσης συνέβαλε στον καθορισμό του ύψους της προσαρμογής. Παρότι τα πραγματικά ΓΔΕΠ της PIC Korea έγιναν δεκτά ως μέρος της προσαρμογής, το κέρδος που προέκυπτε από τις πωλήσεις δεν μπορούσε να ληφθεί υπόψη, καθώς η τιμή αγοράς επηρεαζόταν από τη σχέση μεταξύ της POSVIET και της PIC Korea. Ως εκ τούτου, ως κατάλληλο υποκατάστατο χρησιμοποιήθηκε το κέρδος ενός μη συνδεδεμένου εισαγωγέα στην Ένωση.

([142]) Απόφαση του Δικαστηρίου της 26ης Οκτωβρίου 2016, PT Musim Mas κατά Επιτροπής, C-468/15 P, ECLI:EU:C:2016:803, σκέψη 88.

([143]) ΟΟΣΑ (2022), Κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ όσον αφορά την ενδοομιλική τιμολόγηση για τις πολυεθνικές εταιρείες και τις φορολογικές διοικήσεις του 2022, σημείο 2.37. Διατίθενται στη διεύθυνση oecd.org/en/publications/oecd-transfer-pricing-guidelines-for-multinational-enterprises-and-tax-administrations-2022_0e655865-en.html (τελευταία προσπέλαση στις 7 Σεπτεμβρίου 2026).

([144]) Απόφαση του Δικαστηρίου της 26ης Οκτωβρίου 2016, PT Musim Mas κατά Επιτροπής, C-468/15 P, ECLI:EU:C:2016:803, σκέψη 88.

(799) Επιπλέον, η εταιρεία υποστήριξε ότι το ύψος του κέρδους θα έπρεπε να είχε αναπροσαρμοστεί προς τα κάτω, δεδομένου ότι η εταιρεία εκτελούσε περιορισμένες εργασίες σε σύγκριση με τους συνδεδεμένους εισαγωγείς στην Ένωση, και επικαλέστηκε συναφώς τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για την ενδοομιλική τιμολόγηση.

(800) Όσον αφορά τις κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για την ενδοομιλική τιμολόγηση, η Επιτροπή υπενθύμισε ότι βασίζονται σε ένα «[δ]ιεθνές πρότυπο ενδοομιλικής τιμολόγησης, το οποίο οι χώρες μέλη του ΟΟΣΑ έχουν συμφωνήσει ότι πρέπει να χρησιμοποιείται για φορολογικούς σκοπούς από ομίλους [πολυεθνικών επιχειρήσεων] και φορολογικές διοικήσεις» ([145]). Σκοπός των κατευθυντήριων γραμμών του ΟΟΣΑ για την ενδοομιλική τιμολόγηση δεν είναι να προβλεφθεί το κέρδος που μπορεί να επιτευχθεί ή θεωρείται εύλογο από τη μεταπώληση συγκεκριμένων αγαθών σε μια δεδομένη αγορά, με βάση τις εργασίες που εκτελεί ένας έμπορος. Ο επιμερισμός των κερδών με βάση τις εργασίες που εκτελούν οι συνδεδεμένες οντότητες στο πλαίσιο αυτό λειτουργεί ουσιαστικά ως δικλίδα ασφαλείας, ώστε να μην αποδίδονται κέρδη σε εταιρείες που εκτελούν ελάχιστες εργασίες, αλλά είναι εγκατεστημένες σε δικαιοδοσίες με χαμηλή φορολογία.

(801) Σε κάθε περίπτωση, η Επιτροπή διαφώνησε με την άποψη ότι οι εργασίες που εκτελούσε η PIC Korea ήταν περιορισμένες σε σύγκριση με τις εργασίες των δύο συνδεδεμένων εισαγωγέων στην Ένωση. Για λόγους εμπιστευτικότητας, κοινοποιήθηκε χωριστά στην εταιρεία λεπτομερής ανάλυση. Στο πλαίσιο αυτό, οι κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ για την ενδοομιλική τιμολόγηση, στις οποίες βασίστηκε η εταιρεία κατά την ανάπτυξη της επιχειρηματολογίας της, παρέχουν παραδείγματα περιπτώσεων στις οποίες οι εργασίες του εμπόρου θεωρούνται περιορισμένες (παροχή στοιχειωδών υπηρεσιών ως πράκτορας μεταφοράς), καθώς και περιπτώσεων στις οποίες οι εργασίες είναι σημαντικές, οπότε μπορεί να αναμένεται υψηλότερο περιθώριο κέρδους (όπως, για παράδειγμα, πλήρης κίνδυνος κυριότητας, πλήρης ευθύνη και κίνδυνοι που συνδέονται με τη διαφήμιση, την εμπορία, τη διανομή και την εγγύηση των αγαθών). Η PIC Korea ανέλαβε σαφώς την κυριότητα των εμπορευμάτων κατά τη θαλάσσια μεταφορά τους και ήταν υπεύθυνη για την οργάνωση του δικτύου διανομής. Ως εκ τούτου, οι εργασίες της δεν μπορούν να θεωρηθούν περιορισμένες. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός που περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 797 απορρίφθηκε.

3.6.6. *Περιθώρια ντάμπινγκ*

(802) Για τον συνεργαζόμενο παραγωγό-εξαγωγέα του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη σταθμισμένη μέση κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη σταθμισμένη μέση τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του οικείου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.

(803) Βάσει αυτής της σύγκρισης, τα οριστικά σταθμισμένα μέσα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, είναι 16,0 %.

(804) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολογίζει το σταθμισμένο μέσο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Στην παρούσα υπόθεση, το οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος είναι το ίδιο με εκείνο του συνεργαζόμενου παραγωγού-εξαγωγέα του δείγματος, δηλαδή 16,0 %.

(805) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στο Βιετνάμ, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό των συνολικών εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας, οι οποίες καθορίστηκαν με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(806) Το επίπεδο συνεργασίας στην προκειμένη περίπτωση είναι υψηλό, διότι οι εξαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν πάνω από το 80 % των συνολικών εισαγωγών κατά την περίοδο έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στο επίπεδο της συνεργαζόμενης και ατομικά εξεταζόμενης εταιρείας του δείγματος.

([145]) ΟΟΣΑ (2022), Κατευθυντήριες γραμμές του ΟΟΣΑ όσον αφορά την ενδοομιλική τιμολόγηση για τις πολυεθνικές εταιρείες και τις φορολογικές διοικήσεις του 2022, σημείο 1.1. Διατίθενται στη διεύθυνση oecd.org/en/publications/oecd-transfer-pricing-guidelines-for-multinational-enterprises-and-tax-administrations-2022_0e655865-en.html (τελευταία προσπέλαση στις 7 Σεπτεμβρίου 2026).

(807) Τα οριστικά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Εταιρεία	Οριστικό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
POSCO VIETNAM CO., LTD	16,0
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	16,0
Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	16,0

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. Ορισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και της ενωσιακής παραγωγής

(808) Το ομοειδές προϊόν κατασκευαζόταν από 22 ενωσιακούς παραγωγούς κατά την περίοδο έρευνας. Οι παραγωγοί αυτοί αποτελούν τον «ενωσιακό κλάδο παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(809) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας ανήλθε σε περίπου 31,5 εκατ. τόνους, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας αγοράς. Η Επιτροπή κατέληξε στον εν λόγω αριθμό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δηλαδή την επαληθευμένη απάντηση στο ερωτηματολόγιο που ελήφθη από τη Eurofer, διασταυρώνοντάς τες όπου ήταν δυνατό με τις επαληθευμένες απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(810) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 94, επιλέχθηκε δείγμα τριών ενωσιακών παραγωγών. Το οριστικό δείγμα αντιπροσώπευε πάνω από το 24 % της εκτιμώμενης συνολικής ενωσιακής παραγωγής και το 17 % των εκτιμώμενων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης και εξασφάλιζε καλή γεωγραφική διασπορά.

(811) Συνολικά, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται από σημαντικό βαθμό κάθετης ολοκλήρωσης. Σημαντικό μερίδιο της παραγωγής χρησιμοποιείται με δέσμιο τρόπο για περαιτέρω κατάντη μεταποίηση, ενώ το υπόλοιπο πωλείται στην ελεύθερη αγορά σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές.

4.2. Καθορισμός της σχετικής αγοράς της Ένωσης

(812) Προκειμένου να διαπιστώσει αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη ζημία και να προσδιορίσει την κατανάλωση και τους διάφορους οικονομικούς δείκτες που σχετίζονται με την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η Επιτροπή εξέτασε σε ποιον βαθμό θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη στην εν λόγω ανάλυση η ιδιοκατανάλωση της παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ιδίως για περαιτέρω επεξεργασία.

(813) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι σε μεγάλο βαθμό καθετοποιημένος και το υπό έρευνα προϊόν αποτελεί πρωτογενή εισροή για την κατασκευή διαφόρων κατάντη προϊόντων υψηλότερης αξίας, όπως τα γαλβανισμένα προϊόντα και τα προϊόντα με οργανική επικάλυψη. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι σημαντικό μερίδιο της παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος προοριζόταν για δέσμια χρήση. Με βάση τα ανωτέρω, η κατανάλωση στη δέσμια αγορά και η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά.

(814) Ο διαχωρισμός μεταξύ δέσμιας και ελεύθερης αγοράς έχει σημασία για την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι τα προϊόντα που προορίζονται για δέσμια χρήση δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος, και οι τιμές είναι τιμές της ελεύθερης αγοράς.

(815) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική δραστηριότητα όσον αφορά τα CRF και εξακρίβωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά.

(816) Η Επιτροπή εξέτασε ορισμένους οικονομικούς δείκτες που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, με βάση τα στοιχεία για την ελεύθερη αγορά. Οι εν λόγω δείκτες είναι οι εξής: όγκος πωλήσεων και τιμές πώλησης στην αγορά της Ένωσης· μερίδιο αγοράς· ανάπτυξη· όγκος εξαγωγών και τιμές· κερδοφορία· απόδοση των επενδύσεων· και ταμειακές ροές. Στις περιπτώσεις που ήταν εφικτό και δικαιολογημένο, τα συμπεράσματα της εξέτασης συγκρίθηκαν με τα στοιχεία για τη δέσμια αγορά, ώστε να σχηματιστεί πλήρης εικόνα της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(817) Εντούτοις, θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών, μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι εν λόγω δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή· παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας· επενδύσεις· αποθέματα· απασχόληση· παραγωγικότητα· μισθοί· και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων. Οι εν λόγω δείκτες εξαρτώνται από το σύνολο της δραστηριότητας, ανεξάρτητα από το αν η παραγωγή κρατείται για δέσμια χρήση ή πωλείται στην ελεύθερη αγορά.

4.3. **Ενωσιακή κατανάλωση**

4.3.1. *Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)*

(818) Η Επιτροπή καθόρισε τη δέσμια ενωσιακή κατανάλωση βάσει της δέσμιας χρήσης και των δέσμιων πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών ενωσιακών παραγωγών. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η δέσμια κατανάλωση της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 25

Δέσμια κατανάλωση στην αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Δέσμια κατανάλωση	24 019 465	24 266 863	24 913 310	24 037 814
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*101*	*104*	*100*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

(819) Διαπιστώθηκε ότι περίπου το 76 % της ενωσιακής παραγωγής CRF προορίζεται για τη δέσμια αγορά, ενώ το υπόλοιπο 24 % πωλείται υπό συνθήκες ελεύθερης αγοράς.

(820) Η δέσμια κατανάλωση στην ΕΕ αυξήθηκε κατά περίπου 4 % μεταξύ του 2022 και του 2024, αντικατοπτρίζοντας τη σταδιακή αύξηση της δέσμιας ζήτησης. Ωστόσο, η τάση αυτή δεν διατηρήθηκε, καθώς στη συνέχεια η κατανάλωση μειώθηκε κατά περίπου 3,5 % κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με το 2024, επιστρέφοντας γενικά στα επίπεδα του 2022. Συνολικά, η δέσμια κατανάλωση παρουσίασε περιορισμένη μόνο διακύμανση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που καταδεικνύει τη σχετική σταθερότητα της ζήτησης για κατάντη προϊόντα στο πλαίσιο καθετοποιημένων δραστηριοτήτων.

4.3.2. *Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)*

(821) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης με βάση α) τα στοιχεία της Eurofer σχετικά με τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση, όπως διασταυρώθηκαν με τις πληροφορίες που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος· και β) τις εισαγωγές στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες, σύμφωνα με τα στοιχεία της Eurostat. Με βάση τα προαναφερόμενα, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 26

Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	8 089 250	7 372 012	7 543 690	7 274 722
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*91*	*93*	*90*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, Eurostat.

(822) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε σημαντικά. Το πρώτο έτος μειώθηκε κατά 9 %. Ακολούθησε μέτρια αύξηση κατά 2 % το επόμενο έτος. Ωστόσο, η ανάκαμψη αυτή ήταν προσωρινή, καθώς η κατανάλωση μειώθηκε εκ νέου κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ.

(823) Συνολικά, η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά κατέγραψε συνολική μείωση 10 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή οφειλόταν κυρίως στη συρρίκνωση της κατάντη κατανάλωσης, ιδίως στον κατασκευαστικό τομέα και σε ορισμένες βιομηχανικές εφαρμογές, οι οποίες αποτελούν βασικές αγορές τελικής χρήσης για τα προϊόντα χάλυβα.

(824) Επιπλέον, η μακροοικονομική αβεβαιότητα και η ασθενέστερη οικονομική ανάπτυξη σε αρκετά κράτη μέλη συνέβαλαν σε μια πιο επιφυλακτική αγοραστική συμπεριφορά μεταξύ των πελατών, οι οποίοι καθυστέρησαν ή μείωσαν τις παραγγελίες και έδωσαν προτεραιότητα στη μείωση των αποθεμάτων. Αυτό είχε ως αποτέλεσμα χαμηλότερη δραστηριότητα στην αγορά άμεσης παράδοσης και μειωμένους όγκους συναλλαγών στο τμήμα της ελεύθερης αγοράς.

4.3.3. *Συνολική κατανάλωση*

(825) Η συνολική κατανάλωση —το άθροισμα της κατανάλωσης στη δέσμια και στην ελεύθερη αγορά— εξελίχθηκε ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 27

Συνολική ενωσιακή κατανάλωση (ελεύθερη και δέσμια αγορά) (σε τόνους)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Συνολική ενωσιακή κατανάλωση	32 108 714	31 638 874	32 456 525	31 312 536
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*99*	*101*	*98*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο, ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος, Eurostat.

(826) Η συνολική ενωσιακή κατανάλωση παρέμεινε γενικά σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο, με περιορισμένες μόνο διακυμάνσεις. Το πρώτο έτος μειώθηκε ελαφρά κατά 1 %. Ακολούθησε μικρή αύξηση κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες το επόμενο έτος. Ωστόσο, η αύξηση αυτή δεν διατηρήθηκε, καθώς η κατανάλωση μειώθηκε κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας.

(827) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική κατανάλωση παρέμεινε γενικά σταθερή, με ελαφρά μείωση περίπου 2 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας. Αυτή η σχετική σταθερότητα οφειλόταν κυρίως στο γεγονός ότι η δέσμια κατανάλωση παρέμεινε γενικά σταθερή, μετριάζοντας εν μέρει την πτωτική τάση που παρατηρήθηκε στην κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά, με αποτέλεσμα να μετριαστεί η συνολική μείωση της ζήτησης.

4.4. **Εισαγωγές από τις οικείες χώρες**

4.4.1. *Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και όγκοι εισαγωγών και τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες*

(828) Η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές του προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να αξιολογηθούν σωρευτικά σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(829) Το περιθώριο ντάμπινγκ που καθορίστηκε σε σχέση με τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες ήταν υψηλότερο από το ελάχιστο όριο που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ο όγκος των εισαγωγών από κάθε οικεία χώρα δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Τα μερίδια αγοράς κατά την περίοδο έρευνας κυμαίνονταν μεταξύ 3 % και 7 %.

(830) Οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και του ομοειδούς προϊόντος ήταν παρεμφερείς. Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 125, η έρευνα έδειξε ότι τα CRF που πωλούνται από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις. Επιπλέον, τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν ανταγωνιστικά τόσο μεταξύ τους όσο και με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και με CRF που παράγονται στην Ένωση, επειδή πωλούνται μέσω των ίδιων διαύλων πωλήσεων και σε παρόμοιες κατηγορίες πελατών.

(831) Συνεπώς, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που καθορίζονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.

4.4.2. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες*

(832) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών βάσει στοιχεία που παρείχε η Eurostat. Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 26.

(833) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 28

Ποσότητα εισαγωγών και μερίδιο της αγοράς

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
ΙΝΔΙΑ				
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία (σε τόνους)	405 319	387 521	435 297	414 530
Δείκτης	*100*	*96*	*107*	*102*
Μερίδιο αγοράς της Ινδίας (%)	5	5	6	6
ΙΑΠΩΝΙΑ				
Όγκος εισαγωγών από την Ιαπωνία (σε τόνους)	126 021	223 217	246 354	250 001
Δείκτης	*100*	*177*	*195*	*198*
Μερίδιο αγοράς της Ιαπωνίας (%)	2	3	3	3
ΤΑΪΒΑΝ				
Όγκος των εισαγωγών από την Ταϊβάν (σε τόνους)	293 280	440 907	574 505	499 836
Δείκτης	*100*	*150*	*196*	*170*
Μερίδιο αγοράς της Ταϊβάν (%)	4	6	8	7
ΤΟΥΡΚΙΑ				
Όγκος εισαγωγών από την Τουρκία (σε τόνους)	448 012	228 046	417 253	334 885
Δείκτης	*100*	*51*	*93*	*75*
Μερίδιο αγοράς της Τουρκίας (%)	6	3	6	5

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
ΒΙΕΤΝΑΜ				
Όγκος εισαγωγών από το Βιετνάμ (σε τόνους)	48 282	115 405	157 386	187 767
Δείκτης	*100*	*239*	*326*	*389*
Μερίδιο αγοράς του Βιετνάμ (%)	1	2	2	3
ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ				
Ποσότητα των εισαγωγών από τις οικείες χώρες (σε τόνους)	1 320 914	1 395 097	1 830 796	1 687 020
Δείκτης	*100*	*106*	*139*	*128*
Μερίδιο αγοράς (%)	16	19	24	23

Πηγή: Eurostat. Τα μερίδια αγοράς καθορίστηκαν μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 24.

(834) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν συνολικά, τόσο σε όγκο, κατά 28 %, όσο και σε μερίδιο αγοράς, το οποίο ανήλθε σε 23 % κατά την ΠΕ. Παρότι οι εξελίξεις διέφεραν σημαντικά μεταξύ των οικείων χωρών, η γενική τάση καταδεικνύει την ενίσχυση της παρουσίας των εν λόγω εισαγωγών στην αγορά της Ένωσης.

(835) Το 2023 ο όγκος των εισαγωγών παρουσίασε ανάμεικτες τάσεις. Οι εισαγωγές από την Ινδία μειώθηκαν ελαφρά (– 4 %), ενώ οι εισαγωγές από την Τουρκία μειώθηκαν απότομα (– 49 %). Αντιθέτως, οι εισαγωγές από την Ιαπωνία (+ 77 %), την Ταϊβάν (+ 50 %) και το Βιετνάμ (+ 139 %) αυξήθηκαν σημαντικά. Ως εκ τούτου, ο συνολικός όγκος των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε, συνοδευόμενος από αύξηση του μεριδίου αγοράς από 16 % σε 19 % (+ 3 εκατοστιαίες μονάδες).

(836) Το 2024 η ανοδική τάση έγινε εντονότερη. Οι εισαγωγές από την Ινδία (+ 12 %), την Ιαπωνία (+ 10 %) και την Ταϊβάν (+ 30 %) συνέχισαν να αυξάνονται, ενώ οι εισαγωγές από την Τουρκία ανέκαμψαν σημαντικά (+ 83 %) από το χαμηλό επίπεδο που καταγράφηκε το 2023. Οι εισαγωγές από το Βιετνάμ αυξήθηκαν επίσης περαιτέρω (+ 36 %). Αυτό οδήγησε σε σημαντική αύξηση του συνολικού όγκου των εισαγωγών και σε αισθητή αύξηση του μεριδίου αγοράς στο 24 % (+ 5 εκατοστιαίες μονάδες).

(837) Κατά την περίοδο έρευνας ο όγκος των εισαγωγών μειώθηκε σε σύγκριση με το 2024, αλλά παρέμεινε πολύ πάνω από τα επίπεδα του 2022. Οι εισαγωγές από την Ινδία μειώθηκαν ελαφρά (– 5 %), ενώ μειώθηκαν επίσης οι εισαγωγές από την Ταϊβάν (– 13 %) και την Τουρκία (– 20 %). Αντιθέτως, συνέχισαν να αυξάνονται οι εισαγωγές από την Ιαπωνία (+ 1 %) και το Βιετνάμ (+ 19 %). Συνολικά, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες παρέμειναν υψηλές, με το μερίδιο αγοράς να μειώνεται ελαφρά μόνο στο 23 % (– 1 εκατοστιαία μονάδα).

(838) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά, τόσο σε όγκο όσο και σε μερίδιο αγοράς. Ο όγκος των εισαγωγών αυξήθηκε κατά 6 % το 2023 και αυξήθηκε περαιτέρω σημαντικά κατά 31 % το 2024. Παρότι μειώθηκε κατά 8 % κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με το 2024, παρέμεινε κατά 28 % υψηλότερος από τα επίπεδα του 2022. Παράλληλα, το μερίδιο αγοράς των εν λόγω εισαγωγών αυξήθηκε σταθερά από 16 % το 2022 σε 19 % το 2023 και ανήλθε σε 24 % το 2024, προτού μειωθεί ελαφρά σε 23 % κατά την περίοδο έρευνας. Συνολικά, παρά την ελαφρά πτώση κατά την περίοδο έρευνας, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες παρουσίασαν ισχυρή ανοδική τάση και ενίσχυσαν σημαντικά τη θέση τους στην αγορά της Ένωσης.

4.4.3. *Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, υποτιμολόγηση και συμπίεση των τιμών*

(839) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(840) Η σταθμισμένη μέση τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 29

Τιμές εισαγωγών (EUR / μονάδα μέτρησης)

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
ΙΝΔΙΑ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 051	772	725	680
Δείκτης	*100*	*73*	*69*	*65*
ΙΑΠΩΝΙΑ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 021	802	777	718
Δείκτης	*100*	*79*	*76*	*70*
ΤΑΪΒΑΝ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 042	752	703	690
Δείκτης	*100*	*72*	*67*	*66*
ΤΟΥΡΚΙΑ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 041	834	744	716
Δείκτης	*100*	*80*	*71*	*69*
ΒΙΕΤΝΑΜ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 166	757	708	667
Δείκτης	*100*	*65*	*61*	*57*
ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ				
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	1 047	779	728	695
Δείκτης	*100*	*74*	*70*	*66*

Πηγή: Eurostat.

(841) Συνολικά, η μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες μειώθηκε κατά 34 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτή η πτωτική τάση παρατηρήθηκε για κάθε οικεία χώρα χωριστά, με μειώσεις τιμών που κυμαίνονταν από 30 % έως 43 %, ενώ η πιο έντονη μείωση καταγράφηκε για το Βιετνάμ (43 %).

(842) Η Επιτροπή καθόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας, συγκρίνοντας:

1) τις σταθμισμένες μέσες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο τιμών εκ του εργοστασίου· και

2) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς της [όνομα χώρας] του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, οι οποίες καθορίστηκαν στη βάση κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF), με τις κατάλληλες προσαρμογές, ώστε να ληφθούν υπόψη οι δασμοί και τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

(843) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι επιστροφές και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του θεωρητικού κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την περίοδο έρευνας.

(844) Μετά τις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, οι οποίες οδήγησαν σε μεταβολές των τιμών εξαγωγής στην Ιαπωνία και την Τουρκία, όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 270 και 278, και 632 και 636 αντίστοιχα, η Επιτροπή αναθεώρησε τα περιθώρια υποτιμολόγησης.

(845) Όσον αφορά ειδικότερα τη Nippon Steel, μετά την αποδοχή του ισχυρισμού ότι οι τιμές της προς τη MISI και την NST ήταν σύμφωνες με την αρχή του πλήρους ανταγωνισμού, η Επιτροπή δεν καθόρισε την τιμή εξαγωγής της σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, για τον καθορισμό της τιμής εισαγωγής που χρησιμοποιήθηκε στους υπολογισμούς των περιθωρίων υποτιμολόγησης και ζημίας, η Επιτροπή εφάρμοσε κατ' αναλογία το άρθρο 2 παράγραφος 9, καθώς η τιμή που είχε δηλωθεί στο τελωνείο δεν ήταν αξιόπιστη λόγω της ύπαρξης ενδοομιλικής σχέσης ([146]).

(846) Στην προκειμένη περίπτωση, προκειμένου η τιμή της αγοράς για μη συνδεδεμένο πελάτη να αναχθεί στο συγκρίσιμο επίπεδο εμπορίου (δηλαδή στο επίπεδο της τιμής εισαγωγής αμέσως μετά τον εκτελωνισμό του εν λόγω προϊόντος στα σύνορα της Ένωσης), πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές της τιμής για όλα τα έξοδα που προέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των ΓΔΕΠ, καθώς και για τα κέρδη που προέκυψαν.

(847) Η Επιτροπή βασίστηκε στα πραγματικά ΓΔΕΠ που ανέφεραν οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για τις προσαρμογές ήταν 2 %, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 630. Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή προέβη σε προσαρμογή για το κέρδος που πραγματοποίησε κάθε συνδεδεμένη οντότητα στην Ένωση η οποία συμμετείχε στη μεταπώληση στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη της Ένωσης. Ειδικότερα, τα αποδεικτικά στοιχεία του φακέλου έδειξαν ότι η εταιρεία Β, στο πλαίσιο αγοράς από τη MISEA υπό όρους DPU (παραδοτέο στον τόπο εκφορτωμένο), κάλυψε το κόστος εκφόρτωσης στον ενωσιακό λιμένα κατά την παράδοση του υπό έρευνα προϊόντος. Βάσει των ανωτέρω, ελλείψει συνεργασίας εκ μέρους της εταιρείας Β, η Επιτροπή έκρινε ότι, εκτός από τη MISEA, και η εταιρεία Β συμμετείχε στη διαδικασία εισαγωγής. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή εφάρμοσε κατ' αναλογία το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού τόσο για τη MISEA όσο και για την εταιρεία Β.

(848) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η ιαπωνική κυβέρνηση ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή δεν αιτιολόγησε την αφαίρεση υπερβολικά υψηλού περιθωρίου κέρδους 2 % για κάθε οντότητα που συμμετείχε στην αλυσίδα πωλήσεων κατά την κατασκευή της τιμής εξαγωγής. Παρότι ο ισχυρισμός διατυπώθηκε σε σχέση με την τιμή εξαγωγής για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, στο πλαίσιο του οποίου η Επιτροπή δεν προσάρμοσε την τιμή εξαγωγής βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 10 στοιχείο θ), μετά την αποδοχή του ισχυρισμού της Nippon Steel σχετικά με τις συνθήκες πλήρους ανταγωνισμού, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 270, ο ισχυρισμός εξακολουθούσε να είναι συναφής για τον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και ζημίας.

(849) Η Επιτροπή επισήμανε ότι πραγματοποίησε την προσαρμογή εφαρμόζοντας κατ' αναλογία το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 845 ανωτέρω. Η Επιτροπή δεν μπορούσε να βασιστεί στα κέρδη που είχαν αποκομίσει οι συνδεδεμένοι εισαγωγείς, καθώς αυτά προέκυψαν από συνδεδεμένες πωλήσεις και τιμές. Στην παρούσα έρευνα δεν ήταν δυνατό να εντοπιστεί κέρδος μη συνδεδεμένου εισαγωγέα που να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως υποκατάστατο, δεδομένου ότι κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν συνεργάστηκε. Ως εκ τούτου, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 847, η Επιτροπή βασίστηκε στο κέρδος που είχε προσδιοριστεί για έναν μη συνδεδεμένο εισαγωγέα σε προηγούμενη έρευνα για το ίδιο προϊόν. Το κέρδος αυτό, της τάξης του 2 %, αποτέλεσε υποκατάστατο για το κέρδος ενός εισαγωγέα στην Ένωση ελλείψει εναλλακτικών στοιχείων. Παρεμπιπτόντως, ένα κέρδος της τάξης του 2 % συνάδει με το περιθώριο κέρδους που απέμενε στους εμπόρους κατά την περίοδο της έρευνας, οπότε ένα τεκμαρτό περιθώριο κέρδους της τάξης του 2 % δεν μπορεί να θεωρηθεί υπερβολικό. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό αυτόν.

([146]) Τα δικαστήρια της Ένωσης έχουν επιβεβαιώσει επανειλημμένα την προσέγγιση αυτή. Βλ. π.χ. απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 14ης Σεπτεμβρίου 2022, Methanol Holdings (Trinidad) κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, T-744/19, ECLI:EU:T:2022:558, σκέψη 63. Απόφαση του Γενικού Δικαστηρίου της 8ης Ιουνίου 2023, PAO Severstal και Novolipetsk Steel PJSC (NLMK) κατά Ευρωπαϊκής Επιτροπής, C-747/21 P και C-748/21 P, ECLI:EU:C:2023:459, σκέψη 92.

Πίνακας 30

Περιθώρια υποτιμολόγησης

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώρια υποτιμολόγησης (%)
Ινδία	JSW Steel Limited	11
Ιαπωνία	Nippon Steel Corporation	12,5
Ταϊβάν	Όμιλος CSC	9,2
Τουρκία	Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	13,4
	Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	5,3
Βιετνάμ	POSCO VIETNAM CO., LTD	10,7

(850) Το οικείο προϊόν βασίζεται σε μεγάλο βαθμό στις τιμές και ο ανταγωνισμός στην αγορά πραγματοποιείται κυρίως μέσω των τιμών. Επιπλέον, οι τιμές της αγοράς είναι διαφανείς και εύκολα προσβάσιμες. Η έρευνα έδειξε ότι μόνο ένα περιορισμένο μερίδιο των πωλήσεων πραγματοποιείται στο πλαίσιο μακροπρόθεσμων συμβάσεων, ενώ οι πελάτες διατηρούν τη δυνατότητα να αλλάζουν προμηθευτές σε μια εξαιρετικά δυναμική αγορά.

(851) Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ότι τα περιθώρια υποτιμολόγησης που προσδιορίστηκαν για τις οικείες εισαγωγές ήταν σημαντικά, ανερχόμενα σε 11 % για την Ινδία, 12,5 % για την Ιαπωνία, 9,2 % για την Ταϊβάν, 5,3 % και 13,4 % για την Τουρκία και 10,7 % για το Βιετνάμ.

(852) Η έρευνα κατέδειξε επίσης ότι οι τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συμπιέστηκαν από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές καταγωγής των οικείων χωρών, οι οποίες ακολούθησαν παρόμοιες τάσεις και πρότυπα εμπορίου.

(853) Ο όμιλος NSC ισχυρίστηκε επίσης ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει υπόψη τους μεγαλύτερους χρόνους παράδοσης των εισαγωγών από την Ιαπωνία κατά τον υπολογισμό των περιθωρίων υποτιμολόγησης και ζημίας. Υποστήριξε ότι τα ιαπωνικά CRF χρειάζονταν σημαντικά περισσότερο χρόνο για να φθάσουν στην Ένωση σε σύγκριση με τα CRF που παράγονται στην Ένωση και πρότεινε να γίνει προσαρμογή της τιμής εξαγωγής λόγω της διαχρονικής αξίας του χρήματος, ανάλογη με το πρόσθετο κόστος για τους όρους πληρωμής.

(854) Το περιθώριο ζημίας καθορίζεται με σύγκριση της τιμής εξαγωγής με τη μη ζημιογόνο τιμή του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σε συγκρίσιμα επίπεδα εμπορίου. Όπως επισήμανε το Δικαστήριο στην υπόθεση Hansol, «από τον συνδυασμό του άρθρου 1, παράγραφος 1, και του άρθρου 3, παράγραφος 2, του βασικού κανονισμού προκύπτει ότι η ζημία πρέπει να εκτιμάται κατά τη "θέση […] σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης" του προϊόντος που αποτελεί αντικείμενο ντάμπινγκ. Κατά συνέπεια, ο υπολογισμός της υποτιμολόγησης πρέπει, κατ' αρχήν, να γίνεται στο επίπεδο των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ» ([147]). Με άλλα λόγια, η τιμή εκ του εργοστασίου που χρεώνουν οι ενωσιακοί παραγωγοί ομοειδών προϊόντων θα πρέπει να συγκρίνεται με την «τιμή κατά την εισαγωγή αμέσως μετά τον εκτελωνισμό του προϊόντος στα σύνορα της Ένωσης» ([148]). Η διαφορά στους χρόνους παράδοσης δεν επηρεάζει το επίπεδο εμπορίου ή τα χαρακτηριστικά των συγκρινόμενων προϊόντων και, ως εκ τούτου, δεν απαιτεί προσαρμογή της τιμής εξαγωγής.

(855) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι η αναλογία που έκανε η NSC με το κόστος πίστωσης που συνδέεται με τους όρους πληρωμής ενός τιμολογίου δεν ήταν κατάλληλη. Το κόστος πίστωσης αντανακλά έναν συμβατικό όρο πληρωμής που έχει συμφωνηθεί μεταξύ των μερών και συνδέεται άμεσα με τους όρους της συναλλαγής. Αντιθέτως, ο χρόνος που απαιτείται για να φθάσει το εισαγόμενο προϊόν στην Ένωση προκύπτει από τις ρυθμίσεις μεταφοράς και εφοδιαστικής και δεν συνιστά προθεσμία πληρωμής. Συνεπώς, ο μεγαλύτερος χρόνος παράδοσης δεν συνιστά όρο χρηματοδότησης συγκρίσιμο με την περίοδο πίστωσης που χορηγείται βάσει των όρων ενός τιμολογίου.

(856) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(857) Ο όμιλος NSC ισχυρίστηκε επίσης ότι ορισμένες από τις εξαγωγές DC01 χρησιμοποιούνταν στον κλάδο των κατασκευών, ενώ το μεγαλύτερο μέρος των DC01 που πωλούσαν οι ενωσιακοί παραγωγοί προοριζόταν για πελάτες από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας. Σε αυτή τη βάση, η NSC ισχυρίστηκε ότι η υποτιμολόγηση και η πώληση σε χαμηλότερες τιμές θα έπρεπε να αξιολογηθούν μόνο σε σύγκριση με τις ενωσιακές πωλήσεις προϊόντων που δεν προορίζονται για τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας.

([147]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή κατά Hansol Paper Co. Ltd, C-260/20 P, ό.π., σκέψη 102.
([148]) Ό.π., σκέψη 103, η επισήμανση του συντάκτη.

(858) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η υποτιμολόγηση και η πώληση σε χαμηλότερες τιμές προσδιορίζονται με σύγκριση των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με το ομοειδές προϊόν του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, το οποίο ορίζεται βάσει αντικειμενικών χαρακτηριστικών, και όχι με βάση τον κλάδο στον οποίο δραστηριοποιείται ο αγοραστής. Η σύγκριση αυτή πραγματοποιείται ανά PCN. Η ίδια η NSC αναγνώρισε ότι το συγκεκριμένο προϊόν διατίθεται τόσο σε πελάτες από τον κατασκευαστικό κλάδο όσο και σε πελάτες από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας· ως εκ τούτου, αποτελεί ένα ενιαίο ομοειδές προϊόν στο πλαίσιο ενός ενιαίου PCN. Οι PCN καθορίζονται κατά την έναρξη της διαδικασίας με βάση επαληθεύσιμα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά που επηρεάζουν τις τιμές. Η τελική χρήση δεν αποτελεί τέτοιο χαρακτηριστικό. Η NSC δεν μπόρεσε να προσδιορίσει μετρήσιμα τεχνικά κριτήρια που θα επέτρεπαν τον διαχωρισμό των προϊόντων για την αυτοκινητοβιομηχανία από τα άλλα προϊόντα. Επίσης, η NSC δεν προσδιόρισε κανένα μετρήσιμο χαρακτηριστικό που να διαφοροποιεί τις εξαγωγές της από τις αντίστοιχες πωλήσεις της Ένωσης. Οι εικαζόμενες διαφορές στις απαιτήσεις ιχνηλασιμότητας, πιστοποίησης ή έγκρισης αφορούν εμπορικούς όρους και όχι χαρακτηριστικά του προϊόντος. Τόσο οι πελάτες από τον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας όσο και οι πελάτες από άλλους κλάδους είναι βιομηχανικοί τελικοί χρήστες που δραστηριοποιούνται στο ίδιο επίπεδο εμπορίου.

(859) Επιπλέον, η Επιτροπή επισήμανε ότι, ακόμη και αν η περιγραφή της αγοράς από την NSC ήταν ακριβής και δεν βασιζόταν σε παραδοχές, η ζημία θα εξακολουθούσε να υφίσταται. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υφίσταται ζημία από τις πωλήσεις στις περιπτώσεις στις οποίες ανταγωνίζεται τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές. Οι υψηλότερες τιμές που επιτυγχάνονται σε πωλήσεις προς άλλο πελάτη δεν εξαλείφουν τη ζημία αυτή. Όταν η NSC προσφέρει χαμηλότερη τιμή από εκείνη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, οι ενωσιακοί παραγωγοί είτε χάνουν την πώληση είτε μειώνουν την τιμή τους και η εν λόγω απώλεια ή συμπίεση των τιμών συνιστά τη ζημία. Ομοίως, η πώληση σε χαμηλότερες τιμές υπολογίζεται με βάση το κόστος ανά PCN και όχι ανά τύπο πελάτη. Ως εκ τούτου, ο τομέας του αγοραστή δεν έχει αντίκτυπο στην ανάλυση της πώλησης σε χαμηλότερες τιμές.

(860) Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

4.5. **Οικονομική κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

4.5.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(861) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιλαμβάνει αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(862) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 92, για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας.

(863) Για τον προσδιορισμό της ζημίας, η Επιτροπή προέβη σε διάκριση μεταξύ μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Οι μακροοικονομικοί δείκτες αξιολογήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η αξιολόγηση βασίστηκε στις πληροφορίες που παρείχε η καταγγέλλουσα, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί και με διαθέσιμα επίσημα στατιστικά στοιχεία (Eurostat). Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η αξιολόγηση στηρίχθηκε στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εν λόγω παραγωγοί, κατόπιν δέουσας επαλήθευσης. Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων κρίθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

α) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα, μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ και ανάκαμψη από τις επιπτώσεις προηγούμενων πρακτικών ντάμπινγκ.

β) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

(864) Η Επιτροπή, για να δώσει την πληρέστερη δυνατή εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συγκέντρωσε στοιχεία για τη συνολική παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος και εξακρίβωσε αν η παραγωγή προοριζόταν για δέσμια χρήση ή για την ελεύθερη αγορά. Για ορισμένους δείκτες ζημίας που αφορούν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά κάποια δεδομένα σχετικά με την ελεύθερη και τη δέσμια αγορά και πραγματοποίησε συγκριτική ανάλυση.

(865) Οι δείκτες που αξιολογήθηκαν ειδικά για το τμήμα της ελεύθερης αγοράς είναι οι εξής: πωλήσεις, μερίδιο αγοράς, μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος, κερδοφορία και ταμειακές ροές. Εντούτοις, θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών, μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δέσμιας χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(866) Οι ευρύτεροι αυτοί δείκτες είναι: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων, απασχόληση, παραγωγικότητα, αποθέματα και κόστος εργασίας. Για τους εν λόγω παράγοντες η Επιτροπή μπορεί να διεξάγει ουσιαστική αξιολόγηση μόνο με αναφορά στο σύνολο της δραστηριότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η παρούσα ανάλυση είναι σύμφωνη με τη νομολογία των δικαστηρίων της Ένωσης και του ΠΟΕ ([149]).

4.5.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

4.5.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση παραγωγικής ικανότητας

(867) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η συνολική παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 31

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Ποσότητα παραγωγής (σε τόνους)	31 694 255	31 701 294	32 392 557	31 508 803
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*100*	*102*	*99*
Παραγωγική ικανότητα (σε τόνους)	46 387 539	45 690 871	45 465 152	43 790 478
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*98*	*98*	*94*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας (%)	68	69	71	72
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*102*	*104*	*105*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

(868) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ποσότητα της ενωσιακής παραγωγής παρέμεινε σχετικά σταθερή. Αυξήθηκε ελαφρά κατά 2 % μεταξύ του 2022 και του 2024 προτού μειωθεί κατά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα συνολική οριακή μείωση κατά 1 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(869) Η παραγωγική ικανότητα παρουσίασε συνεχή πτωτική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας συνολική μείωση κατά 6 %. Η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά 2 % μεταξύ του 2022 και του 2023, παρέμεινε σταθερή το 2024 και στη συνέχεια μειώθηκε περαιτέρω κατά 4 % κατά την περίοδο έρευνας. Η μείωση της παραγωγικής ικανότητας κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο μπορεί να εξηγηθεί από τις χαμηλότερες προσδοκίες ζήτησης, σε ένα πλαίσιο όπου η ενωσιακή κατανάλωση μειώθηκε κατά 10 %, με αποτέλεσμα τη συρρίκνωση του μεγέθους της αγοράς. Ως απάντηση, οι ενωσιακοί παραγωγοί προσάρμοσαν την παραγωγική τους βάση ώστε να ευθυγραμμιστεί με τη μειωμένη ζήτηση, μεταξύ άλλων με την απόσυρση λιγότερο αποδοτικής ή μη απαραίτητης παραγωγικής ικανότητας, προκειμένου να αποφευχθεί η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα και να διασφαλιστεί η αποδοτικότερη χρήση των πόρων.

(870) Ως αποτέλεσμα της ελαφράς μείωσης της παραγωγικής ικανότητας σε συνδυασμό με σχετικά σταθερούς όγκους παραγωγής, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας αυξήθηκε σταθερά κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 68 % το 2022 σε 72 % κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή αύξηση κατά 5 %.

([149]) Απόφαση της 27ης Νοεμβρίου 1991, Gimelec κατά Επιτροπής, C-315/90, ECLI:EU:C:1991:447, σκέψεις 16 έως 29· έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου του ΠΟΕ της 24.7.2001, WT/DS184/AB/R, σημεία 181 έως 215.

4.5.2.2. Ποσότητα πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(871) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η ποσότητα πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 32

Ποσότητα πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης (σε τόνους)	5 633 739	5 007 333	4 855 388	4 767 237
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*89*	*86*	*85*
Μερίδιο αγοράς (%)	70	68	64	66
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*98*	*92*	*94*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat.

(872) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μειωνόταν συνεχώς κατά 15 %, με απότομη μείωση κατά 11 % μεταξύ του 2022 και του 2023, ενώ ακολούθησαν περαιτέρω μειώσεις κατά 3 εκατοστιαίες μονάδες και μία εκατοστιαία μονάδα τις επόμενες περιόδους.

(873) Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε συνολικά κατά 4 εκατοστιαίες μονάδες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μειώθηκε κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2022 και του 2023 και κατά επιπλέον 4 εκατοστιαίες μονάδες μεταξύ του 2023 και του 2024, προτού αυξηθεί κατά 2 εκατοστιαίες μονάδες κατά την περίοδο έρευνας.

(874) Συνολικά, η μείωση του όγκου πωλήσεων (– 15 %) υπερέβη τη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης (– 10 %), γεγονός που καταδεικνύει απώλεια μεριδίου αγοράς των ενωσιακών παραγωγών CRF στην ενωσιακή ελεύθερη κατανάλωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.5.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(875) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 33

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων (σε ισοδύναμα πλήρους απασχόλησης, στο εξής: ΙΠΑ)	9 298	9 006	9 013	8 598
Δείκτης	*100*	*97*	*97*	*92*
Παραγωγικότητα (μετρικοί τόνοι / ΙΠΑ)	3 409	3 520	3 594	3 665
Δείκτης	*100*	*103*	*105*	*108*

Πηγή: Απάντηση της Eurofer στο ερωτηματολόγιο.

(876) Η απασχόληση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής μειώθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η απασχόληση μειώθηκε κατά 3 % μεταξύ του 2022 και του 2023, παρέμεινε σταθερή το 2024 και στη συνέχεια μειώθηκε περαιτέρω κατά 5 εκατοστιαίες μονάδες κατά την ΠΕ. Η μείωση αυτή αντανακλούσε προσαρμογές στην πτώση των πωλήσεων και τις δυσμενέστερες συνθήκες της αγοράς. Ο κλάδος προέβη σε σταδιακό εξορθολογισμό του εργατικού δυναμικού του μέσω μέτρων αποδοτικότητας, μεταξύ άλλων με τη μη αντικατάσταση αποχωρούντων εργαζομένων και την αναδιάρθρωση των παραγωγικών δραστηριοτήτων, προκειμένου το κόστος να ευθυγραμμιστεί με τη μειωμένη ζήτηση.

(877) Η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 8 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτή οφειλόταν κυρίως στη μείωση της απασχόλησης σε συνδυασμό με τα γενικά σταθερά επίπεδα παραγωγής, με αποτέλεσμα την αύξηση της παραγωγής ανά εργαζόμενο. Ως εκ τούτου, η αύξηση της παραγωγικότητας αντικατοπτρίζει τη βελτίωση της αποδοτικότητας που επιτεύχθηκε μέσω της αναδιάρθρωσης και του εξορθολογισμού της εργασίας.

4.5.2.4. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

(878) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερέβησαν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο. Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ήταν σημαντικός, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

4.5.2.5. Ανάπτυξη

(879) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 10 %. Η μείωση αυτή οφειλόταν στον ώριμο χαρακτήρα της αγοράς και στη μείωση της δραστηριότητας σε βασικούς κατάντη τομείς, παράγοντες που επιβάρυναν τη συνολική ζήτηση. Ειδικότερα, η απουσία ανάπτυξης στον κατασκευαστικό κλάδο και σε ορισμένες βιομηχανικές εφαρμογές είχε ως αποτέλεσμα τη μείωση της κατανάλωσης του οικείου προϊόντος.

(880) Ωστόσο, οι δείκτες επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δείχνουν ότι δυσκολεύτηκε να διατηρήσει τη θέση του στην αγορά. Ενώ η παραγωγή παρέμεινε γενικά σταθερή (– 1 %), οι πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης μειώθηκαν σημαντικά κατά 15 %, με αποτέλεσμα απώλεια μεριδίου αγοράς της τάξης του 6 % (4 εκατοστιαίες μονάδες). Αυτό δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής όχι μόνο ακολούθησε, αλλά και υπερέβη τη συρρίκνωση της κατανάλωσης όσον αφορά τη μείωση των πωλήσεων, παρουσιάζοντας, ως εκ τούτου, χειρότερες επιδόσεις σε σχέση με τις συνολικές εξελίξεις της αγοράς.

(881) Η επιδείνωση των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς, σε ένα πλαίσιο φθίνουσας κατανάλωσης, καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν πέτυχε ανάπτυξη, ούτε σε απόλυτους ούτε σε σχετικούς όρους. Αντιθέτως, παρουσίασε συρρίκνωση της παρουσίας του στην αγορά, η οποία υπερέβη τη συνολική μείωση της ζήτησης.

(882) Αυτή η έλλειψη ανάπτυξης αντικατοπτρίζεται περαιτέρω στη μείωση της απασχόλησης κατά 8 %, η οποία καταδεικνύει συρρίκνωση της επιχειρησιακής δυναμικότητας ως απάντηση στην επιδείνωση των συνθηκών της αγοράς. Παρότι η παραγωγικότητα αυξήθηκε κατά 8 % και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας κατά 5 % (4 εκατοστιαίες μονάδες), τα οφέλη αυτά αντανακλούν βελτιώσεις της αποδοτικότητας που επιτεύχθηκαν μέσω μειώσεων του εργατικού δυναμικού, μείωσης της παραγωγικής ικανότητας και αναδιάρθρωσης και όχι μέσω επέκτασης ή βιώσιμης ανάπτυξης.

(883) Σε αυτή τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν σημείωσε ανάπτυξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρά το γεγονός ότι λειτουργεί σε μια συρρικνούμενη ελεύθερη αγορά που χαρακτηρίζεται από μείωση της κατανάλωσης κατά 10 %, η επιδείνωση των πωλήσεων και του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής καταδεικνύει απώλεια ανταγωνιστικής ισχύος και αδυναμία μετατροπής της βελτίωσης της αποδοτικότητας σε ανάπτυξη της αγοράς.

4.5.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

4.5.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(884) Οι σταθμισμένες μέσες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 34

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή πώλησης στην Ένωση στην ελεύθερη αγορά (EUR/μονάδα μέτρησης)	[1 020–1 095]	[815–875]	[745–800]	[700–755]
Δείκτης	*100*	*80*	*73*	*69*

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (EUR / μονάδα μέτρησης)	[900–975]	[820–890]	[720–780]	[690–750]
Δείκτης	*100*	*91*	*80*	*77*

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(885) Στον ανωτέρω πίνακα παρουσιάζεται η εξέλιξη της μοναδιαίας τιμής πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης σε σύγκριση με το αντίστοιχο μοναδιαίο κόστος παραγωγής.

(886) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης παρουσίασε συνολικά πτωτική τάση, αντανακλώντας την επιδείνωση των συνθηκών της αγοράς στο πλαίσιο μετά την πανδημία COVID-19, με την ασθενή ζήτηση να ασκεί διαρκή πτωτική πίεση στις τιμές, η οποία εντάθηκε από το 2023 και μετά, παράλληλα με την εξασθένηση της ζήτησης χάλυβα. Στο πλαίσιο αυτό, η μέση μοναδιαία τιμή πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σημαντικά, κατά 20 % μεταξύ του 2022 και του 2023, ακολουθούμενη από περαιτέρω μείωση κατά 8 % μεταξύ του 2023 και του 2024 και επιπλέον 6 % κατά την περίοδο έρευνας σε σύγκριση με το 2024. Συνολικά, αυτό αντιστοιχεί σε σωρευτική μείωση κατά 31 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας.

(887) Κατά τα ίδια έτη το μοναδιαίο κόστος παραγωγής ακολούθησε επίσης πτωτική τάση, αν και με διαφορετικό τρόπο. Το κόστος μειώθηκε κατά 9 % μεταξύ του 2022 και του 2023 και εντονότερα κατά 12 % μεταξύ του 2023 και του 2024. Κατά την ΠΕ το κόστος μειώθηκε περαιτέρω κατά 4 % σε σύγκριση με το 2024. Συνολικά, αυτό αντιστοιχεί σε συνολική μείωση κατά 23 % μεταξύ του 2022 και της ΠΕ.

(888) Από τη σύγκριση σε ετήσια βάση προκύπτει ότι, κατά την πρώτη περίοδο (2022-2023), η μείωση των τιμών πώλησης (– 20 %) ήταν σημαντικά μεγαλύτερη από τη μείωση του κόστους (– 9 %), με αποτέλεσμα να υπάρξει σημαντική συμπίεση των περιθωρίων. Το επόμενο έτος (2023-2024), αν και το κόστος μειώθηκε εντονότερα από τις τιμές, αυτό δεν επαρκούσε για να αντισταθμίσει την προηγούμενη επιδείνωση του περιθωρίου κέρδους. Κατά την τελική περίοδο (2024-ΠΕ) τόσο οι τιμές (– 6 %) όσο και το κόστος (– 4 %) συνέχισαν να μειώνονται με παρόμοιο ρυθμό, γεγονός που υποδηλώνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής παρέμεινε υπό συνεχή πίεση και δεν ήταν σε θέση να αποκαταστήσει τα περιθώριά του. Δεδομένου ότι τα CRF είναι βασικό προϊόν, οι ενωσιακοί παραγωγοί είχαν περιορισμένες δυνατότητες να διαφοροποιήσουν την προσφορά τους και, προκειμένου να περιορίσουν την περαιτέρω απώλεια μεριδίου αγοράς, έπρεπε να ακολουθήσουν την πτωτική εξέλιξη των τιμών και να μειώσουν αναλόγως τις τιμές πώλησής τους.

(889) Συνολικά, παρά τη μείωση του κόστους, η εντονότερη σωρευτική μείωση των τιμών πώλησης σε σύγκριση με το κόστος οδήγησε σε διαρθρωτική επιδείνωση της κερδοφορίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο, καθώς οι τιμές πλησίασαν τα επίπεδα κόστους και παρέμειναν ανεπαρκείς για τη διασφάλιση βιώσιμων αποδόσεων.

4.5.3.2. Κόστος εργασίας

(890) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 35

Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο (σε EUR)	[35 500–36 500]	[38 000–39 100]	[35 500–36 500]	[38 000–39 100]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*107*	*100*	*107*

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(891) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο παρουσίασε διακυμάνσεις, σημειώνοντας αύξηση κατά 7 % μεταξύ του 2022 και του 2023, προτού επανέλθει το 2024 σε επίπεδο συγκρίσιμο με εκείνο του 2022 και αυξηθεί εκ νέου κατά 7 % κατά την περίοδο έρευνας.

4.5.3.3. Αποθέματα

(892) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 36

Αποθέματα

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Τελικό απόθεμα (σε τόνους)	[390 000–400 000]	[410 000–420 000]	[385 000–395 000]	[370 000–380 000]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*105*	*99*	*95*
Τελικό απόθεμα ως ποσοστό παραγωγής	[1-2]	[1-2]	[1-2]	[1-2]

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(893) Τα αποθέματα αυξήθηκαν το 2023 προτού μειωθούν το 2024 και περαιτέρω κατά την περίοδο έρευνας, με αποτέλεσμα συνολική μείωση κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η εξέλιξη αυτή θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο σχετικά σταθερών επιπέδων παραγωγής και σημαντικής μείωσης των πωλήσεων.

(894) Η προσωρινή αύξηση των αποθεμάτων το 2023 αντανακλούσε το γεγονός ότι οι πωλήσεις εξασθένησαν ενώ η παραγωγή παρέμεινε σταθερή. Καθώς η ζήτηση της αγοράς συνέχισε να επιδεινώνεται, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε στη συνέχεια τα αποθέματα μέσω προσαρμογών στον προγραμματισμό της παραγωγής και στη διαχείριση των αποθεμάτων.

4.5.3.4. Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση των επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(895) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 37

Κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	[10-15]	[0-3]	[2-8]	[0-5]
Δείκτης	*100*	*3*	*37*	*18*
Ταμειακές ροές (σε EUR)	[400–450 εκατ.]	[50–100 εκατ.]	[100–150 εκατ.]	[150–200 εκατ.]
Δείκτης	*100*	*19*	*32*	*39*

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Επενδύσεις (σε EUR)	[300–350 εκατ.]	[400–450 εκατ.]	[400–450 εκατ.]	[400–450 εκατ.]
Δείκτης	*100*	*141*	*136*	*133*
Απόδοση των επενδύσεων (%)	[70–90]	[0–5]	[10–20]	[5–10]
Δείκτης	*100*	*1*	*19*	*9*

Πηγή: Απάντηση των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο.

(896) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εκφράζοντας το καθαρό προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.

(897) Η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής παρουσίασε σημαντική επιδείνωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Το 2022 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πέτυχε ικανοποιητικό επίπεδο κέρδους [10 %-15 %]. Ωστόσο, η κερδοφορία μειώθηκε απότομα σε επίπεδα περίπου ισοσκελισμού το 2023, αντικατοπτρίζοντας τη σημαντική συμπίεση μεταξύ των μειούμενων τιμών πώλησης και του ακόμη σχετικά υψηλού κόστους παραγωγής.

(898) Το 2024 η κερδοφορία ανέκαμψε εν μέρει σε μονοψήφια επίπεδα, κυρίως λόγω της μείωσης του μοναδιαίου κόστους, το οποίο μειώθηκε με ταχύτερο ρυθμό από τις τιμές πώλησης. Παρά τη βελτίωση αυτή, τα επίπεδα κέρδους παρέμειναν πολύ χαμηλότερα από εκείνα που παρατηρήθηκαν στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου.

(899) Κατά την περίοδο έρευνας η κερδοφορία μειώθηκε εκ νέου σε [0 %-5 %]. Παρότι τόσο οι τιμές πώλησης όσο και το κόστος συνέχισαν να μειώνονται, η διάβρωση των τιμών υπερέβη τις μειώσεις του κόστους, επηρεάζοντας έτσι αρνητικά τα περιθώρια κέρδους.

(900) Συνολικά, η κερδοφορία ακολούθησε έντονα αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας μείωση κατά περισσότερες από 10 εκατοστιαίες μονάδες από [10 %-15 %] το 2022 σε [0 %-5 %] κατά την περίοδο έρευνας. Η εξέλιξη αυτή δείχνει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να διατηρήσει βιώσιμα επίπεδα κερδοφορίας και ότι η οικονομική του κατάσταση παρέμεινε εύθραυστη παρά ορισμένες προσωρινές βελτιώσεις.

(901) Οι καθαρές ταμειακές ροές είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών να αυτοχρηματοδοτούν τις δραστηριότητές τους. Οι καθαρές ταμειακές ροές των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος παρουσίασαν εξαιρετικά ασταθή αλλά συνολικά επιδεινούμενη τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Μειώθηκαν πολύ έντονα κατά 81 % στο διάστημα μεταξύ 2022 και 2023. Ακολούθησε μερική ανάκαμψη το 2024 (+ 71 %) και περαιτέρω αύξηση κατά την ΠΕ (+ 20 %), γεγονός που υποδηλώνει κάποια βελτίωση μετά την αρχική κατάρρευση. Ωστόσο, συνολικά, παρά την ανάκαμψη αυτή, οι ταμειακές ροές παρέμειναν κατά 61 % χαμηλότερες από τα επίπεδα του 2022. Η επιδείνωση αυτή συνδέεται στενά με την έντονη επιδείνωση της κερδοφορίας, η οποία μείωσε την εσωτερική δημιουργία ρευστότητας.

(902) Όσον αφορά τις επενδύσεις, οι κεφαλαιουχικές δαπάνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αυξήθηκαν κατά περίπου 41 % το 2023 σε σύγκριση με το 2022. Στη συνέχεια οι επενδύσεις μειώθηκαν κατά περίπου 4 % το 2024 και κατά επιπλέον 2 % κατά την ΠΕ. Τα επίπεδα των επενδύσεων κατά την ΠΕ παρέμειναν περίπου 33 % υψηλότερα απ' ό,τι το 2022 συνολικά, γεγονός που καταδεικνύει αρχική επέκταση της επενδυτικής δραστηριότητας την οποία ακολούθησε σταδιακή συγκράτηση. Οι επενδύσεις αυτές συνδέονταν κυρίως με έργα απανθρακοποίησης και οικολογικού προσανατολισμού.

(903) Στο πλαίσιο αυτό, σημειώνεται ότι οι επενδύσεις ενδέχεται να παραμείνουν σχετικά υψηλές παρά τη χαμηλή κερδοφορία λόγω του μακροπρόθεσμου χαρακτήρα τους και της ανάγκης διατήρησης ή βελτίωσης των παραγωγικών στοιχείων ενεργητικού. Ωστόσο, η συγκράτηση της αύξησης των επενδύσεων κατά το τελευταίο μέρος της εξεταζόμενης περιόδου αντανακλά την αυξανόμενη επιφυλακτικότητα και τη μειωμένη εμπιστοσύνη στις μελλοντικές συνθήκες της αγοράς.

(904) Όσον αφορά την απόδοση των επενδύσεων, η έρευνα εξέτασε την κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μέσω της συσχέτισης του καθαρού κέρδους με την καθαρή λογιστική αξία των επενδύσεων κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ο δείκτης αυτός είναι σημαντικός για την αξιολόγηση της ικανότητας του κλάδου να αποφέρει επαρκή απόδοση επί του κεφαλαίου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή του ομοειδούς προϊόντος. Ως εκ τούτου, η εξέλιξη της απόδοσης των επενδύσεων παρέχει πληροφορίες σχετικά με την οικονομική ελκυστικότητα και τη βιωσιμότητα των επενδύσεων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(905) Η ανάλυση έδειξε ότι η απόδοση των επενδύσεων παρουσίασε σημαντικές διακυμάνσεις κατά την εξεταζόμενη περίοδο, σημειώνοντας απότομη μείωση κατά 99 % το 2023, προτού ανακάμψει κάπως το 2024 και στη συνέχεια μειωθεί εκ νέου κατά την ΠΕ. Συνολικά, παρά την πολύ περιορισμένη ανάκαμψη που παρατηρήθηκε στα μέσα της περιόδου, η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε ασταθής και κατέληξε σε σημαντικά χαμηλότερο επίπεδο απ' ό,τι στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου. Η εξέλιξη αυτή καταδεικνύει επιδείνωση της σταθερότητας των αποδόσεων των επενδύσεων, η οποία αντικατοπτρίζει τη συνεχιζόμενη πίεση στις οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(906) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος επιδεινώθηκε σημαντικά. Η μείωση αυτή οφειλόταν κυρίως στην επιδείνωση των βασικών δεικτών οικονομικών επιδόσεων, ιδίως στη σημαντική συρρίκνωση της κερδοφορίας και στη σημαντική διάβρωση της ικανότητας δημιουργίας ταμειακών ροών.

(907) Η μείωση της κερδοφορίας υπονόμευσε την εμπιστοσύνη των επενδυτών και εξάντλησε τα εσωτερικά αποθεματικά που ήταν αναγκαία για τη μόχλευση εξωτερικής χρηματοδότησης. Επιπλέον, η μεταβλητότητα και η γενική επιδείνωση των ταμειακών ροών περιόρισαν την ικανότητα του κλάδου να αυτοχρηματοδοτεί επενδύσεις, με αποτέλεσμα να περιοριστεί η οικονομική ευελιξία του. Κατά συνέπεια, οι συνολικές οικονομικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο επηρέασαν αρνητικά την πιστοληπτική του ικανότητα και παρεμπόδισαν την ικανότητά του να αντλεί κεφάλαια με ευνοϊκούς όρους.

4.6. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(908) Η έρευνα έδειξε ότι η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την εν λόγω περίοδο η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 10 %, ενώ ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 15 %, μείωση που υπερέβη τη συρρίκνωση της ζήτησης. Ως εκ τούτου, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε από 70 % το 2022 σε 66 % κατά την περίοδο της έρευνας.

(909) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν ήταν σε θέση να διατηρήσει τα επίπεδα τιμών του κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παρότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε το μοναδιαίο κόστος παραγωγής του κατά 23 %, οι μέσες τιμές πώλησής του μειώθηκαν εντονότερα, κατά 31 %. Ως εκ τούτου, η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από [10 %-15 %] το 2022 σε [0 %-5 %] κατά την περίοδο της έρευνας.

(910) Η ζημία αποτυπώθηκε περαιτέρω στην επιδείνωση ορισμένων χρηματοοικονομικών δεικτών. Οι ταμειακές ροές μειώθηκαν κατά 61 % και η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε κατά 91 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας. Παρά τις δυσμενείς αυτές εξελίξεις, οι καθαρές επενδύσεις παρέμειναν σε υψηλό επίπεδο καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και ήταν κατά 33 % υψηλότερες κατά την περίοδο έρευνας σε σχέση με το 2022. Ωστόσο, η απότομη επιδείνωση της κερδοφορίας, της απόδοσης των επενδύσεων και των ταμειακών ροών επηρέασε αρνητικά την οικονομική κατάσταση του κλάδου και την ικανότητά του να δημιουργεί εσωτερικά κεφάλαια για μελλοντικές επενδύσεις.

(911) Με βάση τα παραπάνω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Η ζημία αυτή χαρακτηριζόταν από σημαντική απώλεια πωλήσεων και μεριδίου αγοράς στην ελεύθερη αγορά, συμπίεση των τιμών και σημαντική επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής, ιδίως όσον αφορά την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων.

(912) Μετά την κοινοποίηση οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι η μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από 70 % σε 66 % ήταν πολύ περιορισμένη ώστε να στηρίξει, από μόνη της, τη διαπίστωση ύπαρξης σημαντικής ζημίας, ιδίως δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατηρούσε σημαντικό μερίδιο αγοράς. Υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να αξιολογήσει την εξέλιξη του μεριδίου αγοράς σε συνδυασμό με τις άλλες συναφείς περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της αύξησης του όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(913) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν έθεταν υπό αμφισβήτηση τη διαπίστωση περί ύπαρξης σημαντικής ζημίας. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής απαιτεί αξιολόγηση όλων των συναφών οικονομικών παραγόντων που επηρεάζουν την κατάστασή του και ότι κανένας μεμονωμένος παράγοντας δεν είναι καθοριστικός από μόνος του. Ως εκ τούτου, το κατάλληλο κριτήριο δεν είναι αν ένας δείκτης, εξεταζόμενος μεμονωμένα, τεκμηριώνει την ύπαρξη ζημίας, αλλά αν η συνδυασμένη εξέλιξη των δεικτών καταδεικνύει επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής αξιολογήθηκε μαζί με τους άλλους σχετικούς δείκτες ζημίας και δεν εξετάστηκε μεμονωμένα. Η Επιτροπή δεν βασίστηκε αποκλειστικά στη μείωση του μεριδίου αγοράς, αλλά την αξιολόγησε σε συνδυασμό με την εξέλιξη των άλλων συναφών δεικτών (όπως ο όγκος των πωλήσεων, η παραγωγή, η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, οι τιμές, το μοναδιαίο κόστος, η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, η απόδοση των επενδύσεων, η απασχόληση και η παραγωγικότητα), καθώς και με τις περιστάσεις που επικαλέστηκαν οι Ιάπωνες παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένης της εξέλιξης των εξαγωγικών πωλήσεων. Το γεγονός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διατήρησε σημαντικό μερίδιο αγοράς δεν απέκλειε, από μόνο του, τη διαπίστωση σημαντικής ζημίας, ιδίως λαμβανομένης υπόψη της επιδείνωσης της θέσης του στην αγορά και άλλων δεικτών της οικονομικής του κατάστασης. Για τους σκοπούς της εκτίμησης της ζημίας, τα κρίσιμα κριτήρια δεν είναι το απόλυτο ύψος του μεριδίου αγοράς που διατηρήθηκε, αλλά η έκταση της μείωσής του κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ιδίως σε ένα πλαίσιο αυξανόμενης διείσδυσης των εισαγωγών. Επιπλέον, δεδομένου του μεγέθους της ενωσιακής αγοράς, η μείωση από 70 % σε 66 % αντιστοιχεί σε σημαντικό όγκο πωλήσεων που χάθηκαν προς όφελος των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και δεν μπορεί να θεωρηθεί επουσιώδης.

(914) Όσον αφορά την αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων, η Επιτροπή παρέπεμψε στην αξιολόγηση των επιδόσεων των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών που παρατίθεται στο σημείο 5.3.1. της ανάλυσης της αιτιώδους συνάφειας. Η αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων δεν αντιστάθμισε την επιδείνωση των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και, ως εκ τούτου, δεν μετέβαλε τα συμπεράσματα περί σημαντικής ζημίας.

(915) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το επίπεδο του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η μείωσή του κατά την εξεταζόμενη περίοδο και η εξέλιξη των εξαγωγικών πωλήσεων δεν μετέβαλαν, μεμονωμένα ή από κοινού, το συνολικό συμπέρασμα περί ύπαρξης σημαντικής ζημίας.

(916) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

5. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(917) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

(918) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν προξενήσει, κατά το ίδιο χρονικό διάστημα, ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε τυχόν ζημία που προκλήθηκε από άλλους παράγοντες πέραν των εισαγωγών από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εν λόγω εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι:

— Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

— Επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών

— Δέσμια χρήση

— Μακροοικονομική ύφεση και συρρίκνωση της ζήτησης στον κλάδο

— Εξελίξεις στις τιμές της ενέργειας

— Κανονιστικό πλαίσιο της ΕΕ

— Μεταβλητότητα των τιμών των πρώτων υλών

— Παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα

— Απόηχος της πανδημίας COVID-19 και γεωπολιτική αστάθεια.

5.1. Επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ

(919) Η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με τη σημαντική και αυξανόμενη διείσδυση στην αγορά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες, οι οποίες ήταν σταθερά υποτιμολογημένες σε σχέση με τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και προκάλεσαν συμπίεση των τιμών. Στο πλαίσιο αυτό, η εξέλιξη των όγκων και των τιμών εισαγωγής από τις οικείες χώρες, όπως αποτυπώνεται στους πίνακες 27 και 28, συμπίεσε τα επίπεδα τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δημιουργώντας αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των δύο.

(920) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο κατά 28 %, από περίπου 1,3 εκατ. τόνους το 2022 σε πάνω από 1,6 εκατ. τόνους κατά την περίοδο έρευνας. Παράλληλα, το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 16 % σε 23 %, δηλαδή αύξηση 7 εκατοστιαίων μονάδων. Αυτή η αύξηση του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέπεσε με τη μείωση του μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από 70 % σε 66 %, γεγονός που καταδεικνύει ότι η αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες εκτόπισε τις πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(921) Η εξέλιξη της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο συνάδει με τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Η κερδοφορία μειώθηκε απότομα το 2023, επειδή οι τιμές πώλησης μειώθηκαν περισσότερο από το κόστος παραγωγής. Μολονότι η κερδοφορία βελτιώθηκε το 2024, καθώς το κόστος παραγωγής μειώθηκε με ταχύτερο ρυθμό από τις τιμές πώλησης, η βελτίωση αυτή ήταν μόνο προσωρινή και η κερδοφορία παρέμεινε πολύ κάτω από το επίπεδο του 2022. Κατά την περίοδο έρευνας η κερδοφορία μειώθηκε εκ νέου, καθώς οι τιμές πώλησης συνέχισαν να μειώνονται με ταχύτερο ρυθμό από το κόστος παραγωγής.

(922) Επιπλέον, οι εν λόγω εισαγωγές από τις οικείες χώρες ασκούσαν συνεχή πτωτική πίεση στις τιμές στην αγορά της Ένωσης. Οι μέσες τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες μειώθηκαν κατά περίπου 34 %, από 1 047 EUR ανά τόνο το 2022 σε 694 EUR ανά τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, οι τιμές αυτές παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, του οποίου οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά περίπου 31 %, από [1 020-1 095] EUR ανά τόνο σε [700-755] EUR ανά τόνο. Η συνεχιζόμενη διαφορά τιμών μεταξύ των εισαγόμενων προϊόντων και των τιμών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υποδηλώνει συνεχή υποτιμολόγηση και συμπίεση των τιμών. Αυτή η πίεση στις τιμές περιόρισε την ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρεί τα επίπεδα τιμών σύμφωνα με το κόστος και, ως εκ τούτου, συντέλεσε στην παρατηρούμενη επιδείνωση της κερδοφορίας.

(923) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες, μέσω της σημαντικής αύξησης του όγκου τους, της αύξησης του μεριδίου αγοράς και των σταθερά χαμηλών τιμών, σημαντικά χαμηλότερων από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, συντέλεσαν σημαντικά στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ο συνδυασμός αυξημένης διείσδυσης των εισαγωγών και σταθερής υποτιμολόγησης αποδεικνύει σαφή αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της επιδείνωσης της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2. Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

(924) Η ποσότητα των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 38

Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Κορέα	Ποσότητα (σε τόνους)	382 473	388 999	381 372	408 920
	Δείκτης	*100*	*102*	*100*	*107*
	Μερίδιο αγοράς (%)	5	5	5	6
	Μέση τιμή	1 026	817	765	734
	Δείκτης	*100*	*80*	*75*	*72*

Χώρα		2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Ηνωμένο Βασίλειο	Ποσότητα (σε τόνους)	273 165	261 541	220 848	138 745
	Δείκτης	*100*	*96*	*81*	*51*
	Μερίδιο αγοράς (%)	3	4	3	2
	Μέση τιμή	1 118	852	801	751
	Δείκτης	*100*	*76*	*72*	*67*
Ουκρανία	Ποσότητα (σε τόνους)	99 827	149 989	154 603	171 095
	Δείκτης	*100*	*150*	*155*	*171*
	Μερίδιο αγοράς (%)	1	2	2	2
	Μέση τιμή	942	722	678	637
	Δείκτης	*100*	*77*	*72*	*68*
Υπόλοιπος κόσμος	Ποσότητα (σε τόνους)	379 132	169 053	100 207	101 705
	Δείκτης	*100*	*45*	*26*	*27*
	Μερίδιο αγοράς (%)	5	2	1	1
	Μέση τιμή	1 118	986	914	884
	Δείκτης	*100*	*88*	*82*	*79*
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών εκτός από τις οικείες χώρες	Ποσότητα (σε τόνους)	1 134 596	969 582	857 031	820 465
	Δείκτης	*100*	*85*	*76*	*72*
	Μερίδιο αγοράς (%)	14	13	11	11
	Μέση τιμή	1 071	841	776	735
	Δείκτης	*100*	*79*	*72*	*69*

Πηγή: Comext.

(925) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από τη Νότια Κορέα αύξησαν το μερίδιο αγοράς τους από 5 % σε 6 %, ενώ οι εισαγωγές από την Ουκρανία αυξήθηκαν από 1 % σε 2 %. Αντιθέτως, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από το Ηνωμένο Βασίλειο μειώθηκε από 3 % σε 2 % ενώ το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τον υπόλοιπο κόσμο από 5 % σε 1 %. Οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες που υπόκεινται σε μέτρα αντιντάμπινγκ, όπως η Κίνα, μειώθηκαν επίσης σημαντικά, καθώς το μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από 2 % σε μηδέν. Συνολικά, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες εκτός των οικείων χωρών μειώθηκε από 14 % σε 11 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(926) Η Επιτροπή αξιολόγησε περαιτέρω τη συνολική εξέλιξη των εισαγωγών από τρίτες χώρες εκτός των οικείων χωρών. Η ανάλυση αυτή έδειξε ότι οι εν λόγω εισαγωγές μειώθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, τόσο σε απόλυτες τιμές όσο και σε όρους μεριδίου της αγοράς. Το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς τους μειώθηκε από 14 % το 2022 σε 11 % κατά την περίοδο έρευνας. Οι μέσες τιμές εισαγωγής μειώθηκαν επίσης, από 1 071 EUR ανά τόνο το 2022 σε 735 EUR ανά τόνο κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή μείωση περίπου 31 %. Παρά τη μείωση αυτή, η μέση τιμή εισαγωγής των εν λόγω εισαγωγών από τρίτες χώρες παρέμεινε πάνω από τη μέση τιμή εισαγωγής των οικείων χωρών κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, η παρατηρούμενη μείωση των τιμών αντικατόπτριζε τη γενική πτωτική τάση των τιμών στην αγορά της Ένωσης και όχι μια συγκεκριμένη επίδραση στις τιμές η οποία αποδίδεται στις εισαγωγές από τρίτες χώρες εκτός των οικείων χωρών.

(927) Η φθίνουσα παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης επιβεβαιώνει περαιτέρω ότι δεν διαδραμάτισαν σημαντικό ρόλο στις παρατηρούμενες επιπτώσεις στις τιμές ή στην απώλεια μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Δεδομένης της παράλληλης πτωτικής τάσης των τιμών τόσο των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες όσο και του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, σε συνδυασμό με το γεγονός ότι οι τιμές τρίτων χωρών κατά την περίοδο έρευνας παρέμειναν υψηλότερες από τις τιμές των οικείων χωρών, και με τη μείωση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών, οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες φαίνεται ότι δεν άσκησαν συγκεκριμένη ή πρόσθετη επίδραση συμπίεσης των τιμών στην αγορά της Ένωσης πέραν της γενικής τάσης της αγοράς. Κατά συνέπεια, ο παράγοντας αυτός δεν άμβλυνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας την οποία υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(928) Μετά την κοινοποίηση η κυβέρνηση της Ιαπωνίας ισχυρίστηκε ότι η αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες θα μπορούσε να οφείλεται σε μετατόπιση του εφοδιασμού από άλλες τρίτες χώρες και όχι σε αύξηση της συνολικής πίεσης από τις εισαγωγές στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, ζήτησε από την Επιτροπή να λάβει υπόψη την εξέλιξη των εισαγωγών από όλες τις τρίτες χώρες κατά την αξιολόγηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και της αιτιώδους συνάφειας με τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(929) Η Επιτροπή έκρινε ότι η εξέλιξη των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες δεν στήριζε τον ισχυρισμό ότι η αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αποτελούσε απλώς αντικατάσταση των εισαγωγών από άλλες πηγές. Όπως εξηγείται ανωτέρω, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τρίτες χώρες πλην των οικείων χωρών μειώθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο, από 14 % σε 11 %. Ταυτόχρονα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες αυξήθηκε από 16 % σε 23 %, ενώ το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 70 % σε 66 %.

(930) Ως εκ τούτου, η ταυτόχρονη αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και η μείωση των μεριδίων αγοράς τόσο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής όσο και των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες δεν υποδηλώνουν απλώς μετατόπιση της προέλευσης των εισαγωγών. Αντιθέτως, η εξέλιξη δείχνει ότι οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αύξησαν την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης, ενώ άλλες πηγές εφοδιασμού απώλεσαν μερίδιο αγοράς.

5.3. **Επιπτώσεις άλλων παραγόντων**

5.3.1. *Επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών*

(931) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 39

Εξαγωγικές πωλήσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Σύνολο εξαγωγικών πωλήσεων (σε μετρικούς τόνους)	1 046 797	1 153 564	1 313 619	1 169 942
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*110*	*125*	*112*

	2022	2023	2024	Περίοδος έρευνας
Μέση μοναδιαία τιμή (σε EUR/τόνο)	[1 108-1 148]	[941-972]	[821-846]	[761-788]
Δείκτης (2022 = 100)	*100*	*84*	*74*	*69*

Πηγή: Απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο μακροοικονομικό ερωτηματολόγιο και στο ερωτηματολόγιο.

(932) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο ο συνολικός όγκος εξαγωγικών πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών αυξήθηκε κατά 10 % μεταξύ του 2022 και του 2023 και κατά επιπλέον 14 % μεταξύ του 2023 και του 2024. Κατά την περίοδο έρευνας ο όγκος των εξαγωγών μειώθηκε κατά 11 % σε σύγκριση με το 2024. Συνολικά, ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων ήταν κατά 12 % υψηλότερος την περίοδο έρευνας απ' ό,τι το 2022.

(933) Η έρευνα έδειξε ότι η αύξηση του όγκου των εξαγωγών οφειλόταν κυρίως στις υψηλότερες εξαγωγές προς τις Ηνωμένες Πολιτείες, το Μεξικό και την Τουρκία. Οι αυξήσεις αυτές προέκυψαν από ειδικές περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της ανάκαμψης των πωλήσεων μετά την επίλυση τεχνικών ζητημάτων στις εγκαταστάσεις ενός ενωσιακού παραγωγού και των ευνοϊκών συνθηκών της αγοράς σε ορισμένους εξαγωγικούς προορισμούς. Η αύξηση των εξαγωγών προς τις Ηνωμένες Πολιτείες δεν διατηρήθηκε. Κατά συνέπεια, η εξέλιξη δεν αντικατόπτριζε γενική βελτίωση των συνθηκών στις εξαγωγικές αγορές.

(934) Ταυτόχρονα, οι μέσες τιμές εξαγωγής μειώνονταν συνεχώς καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, σημειώνοντας πτώση κατά περίπου 31 % μεταξύ του 2022 και της περιόδου έρευνας. Αυτό καταδεικνύει ότι οι ενωσιακοί παραγωγοί μπόρεσαν να αυξήσουν τον όγκο των εξαγωγών μόνο αποδεχόμενοι σημαντικά χαμηλότερες τιμές, γεγονός που αντικατοπτρίζει την έντονη ανταγωνιστική πίεση στις εξαγωγικές αγορές.

(935) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αύξηση του όγκου των εξαγωγών οφειλόταν σε συγκεκριμένους παράγοντες που σχετίζονται με την αγορά και τις εταιρείες και δεν αντανακλούσε μια γενική βελτίωση των συνθηκών στις εξαγωγικές αγορές. Η αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων ήταν επίσης συνεπής με τις προσπάθειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να χρησιμοποιήσει τη σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική του ικανότητα αναζητώντας πρόσθετες ευκαιρίες πωλήσεων εκτός της αγοράς της Ένωσης. Ωστόσο, οι εξαγωγικές πωλήσεις δεν απέφεραν επαρκή κερδοφορία ώστε να αντισταθμίσουν τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στην αγορά της Ένωσης και, ως εκ τούτου, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.3.2. *Δέσμια κατανάλωση*

(936) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο η δέσμια κατανάλωση στην ΕΕ αυξήθηκε κατά περίπου 4 % μεταξύ του 2022 και του 2024, προτού μειωθεί κατά την περίοδο έρευνας στο επίπεδο του 2022. Συνολικά, η δέσμια κατανάλωση παρέμεινε γενικά σταθερή κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρουσιάζοντας περιορισμένες μόνο διακυμάνσεις.

(937) Αυτή η σχετικά σταθερή εξέλιξη της δέσμιας κατανάλωσης δείχνει ότι η εσωτερική ζήτηση επόμενου σταδίου εντός καθετοποιημένων παραγωγών δεν συρρικνώθηκε σημαντικά κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Δεδομένου ότι η δέσμια κατανάλωση αντιπροσωπεύει το μεγαλύτερο μέρος της ενωσιακής παραγωγής (περίπου 76 %), η σταθερότητά της επιβεβαιώνει ότι η ζημία που παρατηρήθηκε στο τμήμα της ελεύθερης αγοράς δεν μπορεί να αποδοθεί σε σημαντική συρρίκνωση της δέσμιας ζήτησης. Ως εκ τούτου, οι εξελίξεις στη δέσμια κατανάλωση δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.3.3. *Μακροοικονομική ύφεση και συρρίκνωση της ζήτησης στον κλάδο*

(938) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν οι μακροοικονομικές εξελίξεις και η συρρίκνωση της ζήτησης από βασικούς κατάντη κλάδους παραγωγής συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η ζήτηση για το οικείο προϊόν συνδέεται στενά με τις συνολικές οικονομικές συνθήκες και με τη δραστηριότητα σε τομείς όπως οι κατασκευές, η αυτοκινητοβιομηχανία, η μηχανολογία και οι οικιακές συσκευές, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν από κοινού σημαντικό μερίδιο της κατανάλωσης.

(939) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι οικονομικές συνθήκες στην Ένωση χαρακτηρίζονταν από επιβράδυνση της βιομηχανικής δραστηριότητας και ασθενέστερη ζήτηση σε αρκετούς από αυτούς τους κατάντη τομείς. Ειδικότερα, ο κατασκευαστικός τομέας επηρεάστηκε από τη μείωση των επενδύσεων και το υψηλότερο κόστος χρηματοδότησης, ενώ οι τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας και των μηχανημάτων παρουσίασαν ενδείξεις επιβράδυνσης που συνδέονται με διαρθρωτικές προσαρμογές και χαμηλότερη βιομηχανική παραγωγή. Οι εξελίξεις αυτές είναι πιθανό να άσκησαν καθοδική πίεση στην κατανάλωση και να συνέβαλαν σε ένα πιο ανταγωνιστικό και ευαίσθητο ως προς τις τιμές περιβάλλον της αγοράς.

(940) Μια γενική οικονομική επιβράδυνση θα επηρέαζε κανονικά όλους τους φορείς της αγοράς. Ωστόσο, παρότι οι συνθήκες ζήτησης εξασθένησαν, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αυξήθηκαν σημαντικά τόσο ως προς τον όγκο όσο και ως προς τη διείσδυση στην αγορά, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη απώλεια μεριδίου αγοράς. Η απόκλιση αυτή δείχνει ότι οι μακροοικονομικοί και τομεακοί παράγοντες της ζήτησης δεν μπορούν να εξηγήσουν την παρατηρούμενη ζημία.

(941) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, παρόλο που οι μακροοικονομικές εξελίξεις και η συρρίκνωση της ζήτησης σε κατάντη τομείς ενδέχεται να επηρέασαν το γενικότερο περιβάλλον της αγοράς, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.3.4. *Εξελίξεις στις τιμές της ενέργειας*

(942) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν οι εξελίξεις στις τιμές της ενέργειας, ιδίως οι διατηρούμενες σε υψηλά επίπεδα τιμές ηλεκτρικής ενέργειας και φυσικού αερίου, θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Το ενεργειακό κόστος αποτελεί σημαντική συνιστώσα του κόστους παραγωγής για το οικείο προϊόν και οι διακυμάνσεις των τιμών της ηλεκτρικής ενέργειας και του φυσικού αερίου μπορούν να επηρεάσουν σημαντικά τη διάρθρωση του κόστους των ενεργοβόρων κλάδων παραγωγής.

(943) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι αγορές ενέργειας συνέχισαν να χαρακτηρίζονται από σταθερά υψηλές και ευμετάβλητες τιμές σε σύγκριση με τα ιστορικά επίπεδα.

(944) Ωστόσο, η έρευνα αποκάλυψε ότι το 2022, όταν οι τιμές της ενέργειας ήταν σημαντικά υψηλότερες απ' ό,τι κατά το υπόλοιπο της εξεταζόμενης περιόδου, οι ενωσιακοί παραγωγοί ήταν σε θέση να επιτύχουν βιώσιμο επίπεδο κερδοφορίας. Αυτό κατέστη δυνατό επειδή οι ενωσιακοί παραγωγοί ήταν σε θέση να μετακυλίσουν το υψηλότερο ενεργειακό κόστος στους χρήστες, διατηρώντας τις τιμές πώλησης σε επίπεδα συμβατά με τη διάρθρωση του κόστους τους.

(945) Αντιθέτως, το 2023 και καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, οι τιμές της ενέργειας είχαν μειωθεί σε επίπεδα σημαντικά χαμηλότερα από εκείνα που παρατηρήθηκαν το 2022. Ωστόσο, η πίεση που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εμπόδισε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να διατηρήσει τις τιμές πώλησης σε επίπεδα επαρκή για την κάλυψη του κόστους του, με αποτέλεσμα την απότομη επιδείνωση της κερδοφορίας. Ενώ το κόστος παραγωγής μειώθηκε κατά 23 %, οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά 31 %, ήτοι κατά ποσοστό μεγαλύτερο από εκείνο που θα μπορούσε να δικαιολογηθεί αποκλειστικά από το κόστος που συνδέεται με την ενέργεια. Η αναντιστοιχία αυτή υποδηλώνει ότι η επιδείνωση της κερδοφορίας δεν οφειλόταν στις αγορές ενέργειας. Η απόκλιση αυτή καταδεικνύει ότι, παρόλο που οι τιμές της ενέργειας επηρεάζουν το κόστος παραγωγής, ο καθοριστικός παράγοντας για την κατάρρευση της κερδοφορίας ήταν η αδυναμία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να διατηρήσει τις τιμές του σε επίπεδα ανάλογα με το κόστος. Αυτή η συμπίεση των τιμών συνέπεσε με τη σημαντική αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, οι οποίες πωλούνταν συστηματικά σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές της Ένωσης. Η παρουσία αυτών των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές εμπόδισε τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μετακυλίσει το κόστος παραγωγής στους πελάτες, συμβάλλοντας έτσι άμεσα στην επιδείνωση της κερδοφορίας, η οποία μειώθηκε σε μη βιώσιμα επίπεδα.

(946) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, παρόλο που οι εξελίξεις του κόστους ενέργειας και οι προσπάθειες βελτίωσης της αποδοτικότητας επηρέασαν τη διάρθρωση του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν αμβλύνουν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(947) Μετά την κοινοποίηση οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι η αύξηση και η αστάθεια των τιμών της ενέργειας, ιδίως για το αέριο και την ηλεκτρική ενέργεια, είχαν συντελέσει σημαντικά στην επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Αναφέρθηκαν στο υψηλότερο ενεργειακό κόστος που αντιμετωπίζουν οι ενωσιακοί παραγωγοί σε σύγκριση με τους παραγωγούς σε άλλες περιοχές και ισχυρίστηκαν ότι η Επιτροπή είχε υποτιμήσει τον αντίκτυπό του στην ανταγωνιστικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Κατά την άποψή τους, η αύξηση του ενεργειακού κόστους, και όχι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία, εξηγούσε σημαντικό μέρος της επιδείνωσης που παρατηρήθηκε.

(948) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν μετέβαλλαν την εκτίμηση που παρατίθεται ανωτέρω. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη την εξέλιξη των τιμών της ενέργειας και τον αντίκτυπό τους στη διάρθρωση του κόστους του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ωστόσο, όπως εξηγείται ανωτέρω στις αιτιολογικές σκέψεις 942 έως 945, οι τιμές της ενέργειας ήταν σημαντικά υψηλότερες το 2022, όταν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να διατηρήσει βιώσιμο επίπεδο κερδοφορίας, ενώ στη συνέχεια οι τιμές της ενέργειας μειώθηκαν, την ίδια στιγμή που η κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε απότομα. Επιπλέον, η μείωση του κόστους παραγωγής ήταν σημαντικά μεγαλύτερη από εκείνη που θα μπορούσε να εξηγηθεί από την εξέλιξη του ενεργειακού κόστους, ενώ οι τιμές πώλησης μειώθηκαν περαιτέρω.

(949) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι εξελίξεις στις τιμές της ενέργειας τις οποίες επικαλέστηκαν οι Ιάπωνες παραγωγοί δεν μπορούσαν να εξηγήσουν την επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και δεν αποδυνάμωναν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

5.3.5. *Κανονιστικό πλαίσιο της ΕΕ*

(950) Ορισμένα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η αιτία της ζημίας ήταν το κανονιστικό πλαίσιο της ΕΕ.

(951) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής λειτουργεί σε ένα διαρθρωτικό περιβάλλον που συνεπάγεται σημαντικές υποχρεώσεις κανονιστικής συμμόρφωσης και σημαντικές επενδυτικές απαιτήσεις που συνδέονται με την υπό εξέλιξη μετάβαση προς την απανθρακοποίηση. Οι παράγοντες αυτοί αποτελούν μέρος του μακροπρόθεσμου περιβάλλοντος λειτουργίας της Ένωσης και διαφέρουν από τις συνθήκες που αντιμετωπίζουν οι παραγωγοί σε τρίτες χώρες με λιγότερο αυστηρά κανονιστικά πλαίσια και χαμηλότερες επιβαρύνσεις συμμόρφωσης. Ωστόσο, αυτές οι διαρθρωτικές συνθήκες είναι μόνιμου χαρακτήρα και υπήρχαν καθ' όλη τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ως εκ τούτου, δεν μπορούν να εξηγήσουν την επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής που παρατηρήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(952) Η έρευνα έδειξε ότι η επιδείνωση των επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής συνέπεσε με την αύξηση των εισαγωγών σε χαμηλές τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, οι οποίες άσκησαν συνεχή πτωτική πίεση στις τιμές πώλησης της Ένωσης και κατέστησαν αναγκαία την ευθυγράμμιση των τιμών προκειμένου να μετριαστούν οι περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς. Αυτή η συμπίεση των τιμών είχε ως αποτέλεσμα την επιδείνωση πολλών δεικτών ζημίας, συμπεριλαμβανομένων της κερδοφορίας, του όγκου των πωλήσεων, του μεριδίου αγοράς, της απασχόλησης, της παραγωγικής ικανότητας και των ταμειακών ροών.

(953) Παρότι το πλαίσιο του διαρθρωτικού κόστους αποτελεί μέρος του συνολικού επιπέδου του κόστους που βαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, δεν διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που διαπιστώθηκε. Αντιθέτως, ο χρόνος επέλευσης και το μέγεθος της ζημίας συνάδουν με την εξέλιξη του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της τιμολογιακής συμπεριφοράς, και όχι με σταθερές και μακροχρόνιες συνθήκες κόστους.

(954) Σε αυτή τη βάση, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και ότι το πλαίσιο διαρθρωτικού κόστους, εξεταζόμενο μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλους παράγοντες, δεν άμβλυνε την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε.

5.3.6. *Μεταβλητότητα των τιμών των πρώτων υλών*

(955) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν οι διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών, συμπεριλαμβανομένων του σιδηρομεταλλεύματος, του οπτάνθρακα, των απομετάλλων και κραματικών στοιχείων, θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Οι εν λόγω εισροές αποτελούν σημαντικό μέρος της διάρθρωσης του κόστους στην παραγωγή χάλυβα και οι τιμές τους υπόκεινται σε μεταβλητότητα η οποία οφείλεται στις παγκόσμιες συνθήκες προσφοράς και ζήτησης, στο ενεργειακό κόστος και στις γεωπολιτικές εξελίξεις.

(956) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι αγορές πρώτων υλών χαρακτηρίστηκαν από σημαντικές διακυμάνσεις των τιμών και όχι από ενιαία τάση. Οι τιμές του σιδηρομεταλλεύματος και του οπτάνθρακα διήλθαν από περιόδους μεταβλητότητας, ενώ οι τιμές των απομετάλλων και των κραμάτων υπόκειντο επίσης σε κυκλικές διακυμάνσεις που συνδέονταν με την παγκόσμια ζήτηση χάλυβα και τους περιφερειακούς περιορισμούς της προσφοράς. Η εν λόγω μεταβλητότητα μπορεί να οδηγήσει σε βραχυπρόθεσμες αυξήσεις του κόστους παραγωγής και να δημιουργήσει αβεβαιότητα ως προς τον προγραμματισμό του κόστους για τους παραγωγούς.

(957) Οι εξελίξεις αυτές ενδέχεται να συνέβαλαν στις διακυμάνσεις του μοναδιαίου κόστους παραγωγής για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και να επηρέασαν την προβλεψιμότητα του κόστους. Ωστόσο, οι εν λόγω μεταβολές του κόστους επηρεάζουν συνήθως όλους τους παραγωγούς χάλυβα παγκοσμίως και δεν εξηγούν από μόνες τους τη συγκεκριμένη επιδείνωση της θέσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά.

(958) Ειδικότερα, παρά τη μεταβλητότητα του κόστους των εισροών πρώτων υλών, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατόρθωσε να μειώσει το συνολικό μοναδιαίο κόστος παραγωγής του κατά 23 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που καταδεικνύει τις προσπάθειες μετριασμού των πιέσεων από το κόστος των εισροών μέσω βελτίωσης της αποδοτικότητας και λειτουργικών προσαρμογών.

(959) Ωστόσο, αυτή η δυναμική του κόστους δεν μεταφράστηκε σε βελτίωση των οικονομικών επιδόσεων, καθώς οι μέσες τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά περίπου 31 %, λόγω της συνεχούς πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Η απόκλιση αυτή δείχνει ότι η μεταβλητότητα των τιμών των πρώτων υλών δεν επηρέασε την τιμολόγηση στην αγορά της Ένωσης.

(960) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, παρόλο που οι διακυμάνσεις των τιμών των πρώτων υλών ενδέχεται να επηρέασαν τη σταθερότητα του κόστους παραγωγής, δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.3.7. *Παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα*

(961) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης αν η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στον τομέα του χάλυβα θα μπορούσε να έχει συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Η βιομηχανία χάλυβα χαρακτηρίζεται από επίμονη διαρθρωτική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα σε παγκόσμιο επίπεδο, η οποία τείνει να ασκεί καθοδική πίεση στις τιμές μέσω του εντεινόμενου διεθνούς ανταγωνισμού και της αυξημένης διαθεσιμότητας εξαγόμενων ποσοτήτων.

(962) Ειδικότερα, η σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα στην Κίνα έχει συμβάλει στην αύξηση της ανταγωνιστικής πίεσης στις παγκόσμιες αγορές χάλυβα. Αυτό έχει επηρεάσει τις διεθνείς εμπορικές ροές και τις συνθήκες της αγοράς, μεταξύ άλλων και στην Ένωση.

(963) Σε αυτό το πλαίσιο, η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα μπορεί να επηρεάσει τη δυναμική της αγοράς μέσω της αυξημένης διαθεσιμότητας εξαγωγών σε χαμηλές τιμές, γεγονός που μπορεί να εντείνει τον ανταγωνισμό ως προς τις τιμές και να επηρεάσει τα επίπεδα τιμών που επικρατούν στις εισαγωγικές αγορές. Ως εκ τούτου, οι εν λόγω διαρθρωτικές συνθήκες είναι συναφείς ως παράγοντας του γενικότερου πλαισίου για την κατανόηση των παγκόσμιων εμπορικών ροών όσον αφορά τα προϊόντα χάλυβα.

(964) Ωστόσο, η ύπαρξη παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας δεν μεταβάλλει τα συμπεράσματα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια. Κατά την εξεταζόμενη περίοδο οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αύξησαν σημαντικά την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης, καθώς το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε από 16 % σε 23 %, ενώ παρέμειναν σε σταθερά χαμηλά επίπεδα τιμών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αποτελούσε μέρος του γενικότερου περιβάλλοντος της αγοράς, αλλά δεν διέρρηξε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(965) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες τιμολογούνταν συστηματικά σε επίπεδα χαμηλότερα από εκείνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και ασκούσαν διαρκή καθοδική πίεση στις τιμές στην Ένωση, ενώ οι μέσες τιμές εισαγωγής μειώθηκαν κατά περίπου 34 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Αυτό καταδεικνύει ότι τυχόν επιπτώσεις που απορρέουν από την παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, συμπεριλαμβανομένης της εκτόπισης των κινεζικών εξαγωγών, μεταδόθηκαν μέσω των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και ενισχύθηκαν από αυτές.

(966) Επιπλέον, οι αποκλίνουσες επιδόσεις άλλων προμηθευτών από τρίτες χώρες, των οποίων το μερίδιο αγοράς μειώθηκε από 14 % σε 11 %, επιβεβαιώνουν ότι η ζημία δεν μπορεί να εξηγηθεί μόνο από τις συνθήκες της παγκόσμιας παραγωγικής ικανότητας, αλλά συνδέεται με τη συγκεκριμένη συμπεριφορά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ως προς τον όγκο και τις τιμές.

(967) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι παρότι η παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα αποτελούσε συναφή διαρθρωτικό παράγοντα του γενικότερου πλαισίου, δεν άμβλυνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(968) Μετά την κοινοποίηση οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν επίσης ότι οι δυσκολίες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής θα έπρεπε να εξεταστούν στο πλαίσιο της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας χάλυβα και της επιδοτούμενης παραγωγής σε τρίτες χώρες. Υποστήριξαν ότι οι παράγοντες αυτοί δεν μπορούσαν να αποδοθούν στην Ιαπωνία, η οποία είχε μειώσει την ικανότητά της παραγωγής χάλυβα και συνεργάστηκε με την Ένωση για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας. Ως εκ τούτου, ζήτησαν από την Επιτροπή να επανεξετάσει την εκτίμησή της σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών από την Ιαπωνία και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(969) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα αυτά δεν μετέβαλλαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται ανωτέρω. Όπως εξηγείται στις αιτιολογικές σκέψεις 961 έως 966, η Επιτροπή εξέτασε τον δυνητικό αντίκτυπο της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, μολονότι αποτελούσε συναφή διαρθρωτικό παράγοντα του ευρύτερου πλαισίου, δεν αποδυνάμωνε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(970) Το γεγονός ότι η Ιαπωνία είχε μειώσει την οικεία ικανότητα παραγωγής χάλυβα ή είχε συνεργαστεί με την Ένωση για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας δεν μετέβαλλε την εν λόγω εκτίμηση, ιδίως υπό το πρίσμα του συμπεράσματος της Επιτροπής ότι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ και συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή απέρριψε τον ισχυρισμό.

5.3.8. *Απόηχος της πανδημίας COVID-19 και γεωπολιτική αστάθεια*

(971) Ομοίως, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επακόλουθες επιπτώσεις της πανδημίας και οι γεωπολιτικές διαταραχές, συμπεριλαμβανομένων των συνεπειών της COVID-19, των ένοπλων συγκρούσεων, των κυρώσεων και της περιφερειακής αστάθειας, ενδέχεται να συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(972) Παρότι τα γεγονότα αυτά ενδέχεται να επηρέασαν τις παγκόσμιες αλυσίδες εφοδιασμού και να προκάλεσαν προσωρινές διαταραχές στη ζήτηση και την εφοδιαστική, οι επιπτώσεις αυτές ήταν γενικού χαρακτήρα και επηρέασαν όλους τους συμμετέχοντες στην αγορά.

(973) Σε κάθε περίπτωση, δεν εξηγούν τις αποκλίνουσες επιδόσεις της αγοράς που παρατηρήθηκαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο, ιδίως την αύξηση του μεριδίου αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, παράλληλα με τη μείωση των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες.

(974) Επιπλέον, οι τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες παρέμειναν σταθερά χαμηλότερες από εκείνες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, με αποτέλεσμα να ασκούν συνεχή πτωτική πίεση στις τιμές της Ένωσης ανεξάρτητα από τυχόν εξελίξεις που σχετίζονται με την πανδημία ή γεωπολιτικές εξελίξεις.

(975) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παράγοντες δεν άμβλυναν την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

5.4. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(976) Διαπιστώθηκε η ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ, αφενός, των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες και, αφετέρου, της σημαντικής ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Υπήρξε σαφής χρονική σύμπτωση μεταξύ της αύξησης του όγκου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ σε μειούμενες και συμπιεσμένες τιμές πώλησης και της επιδείνωσης της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, η οποία κατέστη ιδιαίτερα εμφανής κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(977) Αντιμέτωπος με την έντονη πίεση που ασκούσαν στις τιμές οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής αναγκάστηκε να μειώσει τις τιμές του προκειμένου να μετριάσει περαιτέρω απώλειες μεριδίου αγοράς, οι οποίες επηρέασαν αρνητικά τις οικονομικές επιδόσεις του. Η εν λόγω πτωτική προσαρμογή των τιμών είχε ως αποτέλεσμα την επιδείνωση πολλών δεικτών ζημίας, όπως η κερδοφορία, ο όγκος πωλήσεων, το μερίδιο αγοράς, η απασχόληση, η παραγωγική ικανότητα και οι ταμειακές ροές.

(978) Η Επιτροπή εξέτασε αν άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Σε αυτούς περιλαμβάνονταν, μεταξύ άλλων, οι εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών, οι εξελίξεις στη ζήτηση, οι διακυμάνσεις του κόστους των εισροών και οι εισαγωγές από τρίτες χώρες που δεν υπόκεινται σε μέτρα.

(979) Παρότι ορισμένοι από αυτούς τους παράγοντες ενδέχεται να είχαν περιορισμένο αντίκτυπο στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, για κανέναν από αυτούς δεν διαπιστώθηκε ότι διέσπασε την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της σημαντικής ζημίας. Εξεταζόμενοι μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν άμβλυναν τις ζημιογόνες επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(980) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής και ότι κανένας άλλος παράγοντας δεν ήταν τέτοιου χαρακτήρα ώστε να αμβλύνει την αιτιώδη συνάφεια που διαπιστώθηκε.

(981) Στις παρατηρήσεις τους μετά την κοινοποίηση, οι Ιάπωνες παραγωγοί ισχυρίστηκαν επίσης ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα έπρεπε να αντιμετωπίσει τα διαρθρωτικά ζητήματα ανταγωνιστικότητας, συμπεριλαμβανομένης της αποδοτικότητας της παραγωγής και της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας, αντί να βασίζεται στη συνέχιση της δασμολογικής προστασίας.

(982) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα που προέβαλαν οι Ιάπωνες παραγωγοί δεν τεκμηριώνονταν από τα συμπεράσματα της έρευνας. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 869, η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 6 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η μείωση αυτή αντανακλούσε την προσαρμογή της παραγωγικής βάσης στη μείωση της ενωσιακής κατανάλωσης, μεταξύ άλλων μέσω της απόσυρσης λιγότερο αποδοτικής ή μη αναγκαίας παραγωγικής ικανότητας, με σκοπό την αποφυγή της πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και τη διασφάλιση της αποδοτικότερης χρήσης των πόρων.

(983) Η Επιτροπή έλαβε επίσης υπόψη τις επενδύσεις που πραγματοποίησε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής για τη διατήρηση και τον εκσυγχρονισμό των εγκαταστάσεων παραγωγής του, συμπεριλαμβανομένων των επενδύσεων που αποσκοπούσαν στη βελτίωση των περιβαλλοντικών επιδόσεων και στη στήριξη της μετάβασης προς μια πιο πράσινη παραγωγή. Οι επενδύσεις αυτές είναι αναγκαίες για τη διατήρηση της παραγωγικής βάσης και την προσαρμογή της στις εξελισσόμενες κανονιστικές και τεχνολογικές απαιτήσεις του ενωσιακού τομέα χάλυβα. Ως εκ τούτου, δεν μπορούν να θεωρηθούν απόδειξη της αδυναμίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να αντιμετωπίσει τη διαρθρωτική ανταγωνιστικότητά του.

(984) Συνεπώς, η Επιτροπή δεν διαπίστωσε ότι η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής οφειλόταν σε αδυναμία αντιμετώπισης ζητημάτων που αφορούσαν την παραγωγική του ικανότητα ή την αποδοτικότητά του. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα σχετικά με τη διαρθρωτική ανταγωνιστικότητα δεν έθεσαν υπό αμφισβήτηση την εκτίμηση της Επιτροπής σχετικά με τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

6. **ΕΠΙΠΕΔΟ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ**

(985) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή εξέτασε αν η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα επαρκούσε για την εξάλειψη της ζημίας που προκάλεσαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής οι εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.

6.1. **Περιθώριο ζημίας**

(986) Η ζημία θα εξαλειφόταν εάν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να επιτύχει στόχο κερδοφορίας μέσω της πώλησης σε τιμή-στόχο κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφοι 2γ και 2δ του βασικού κανονισμού.

(987) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού, για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας η Επιτροπή έλαβε υπόψη τους ακόλουθους παράγοντες: το επίπεδο κερδοφορίας πριν από την αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, το επίπεδο κερδοφορίας που απαιτείται για την κάλυψη του πλήρους κόστους και των επενδύσεων, την έρευνα και ανάπτυξη (στο εξής: Ε&Α) και την καινοτομία, και το επίπεδο κερδοφορίας που αναμένεται υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το εν λόγω περιθώριο κέρδους δεν θα πρέπει να είναι κατώτερο του 6 %.

(988) Η Επιτροπή έκρινε ότι η κερδοφορία που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την εξεταζόμενη περίοδο δεν ήταν αντιπροσωπευτική λόγω της ισχυρής πίεσης που ασκήθηκε στις τιμές από τις εισαγωγές σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες. Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η βιομηχανία χάλυβα λειτουργεί σε ένα διαρθρωτικά ασταθές περιβάλλον κατά την εξεταζόμενη περίοδο, το οποίο χαρακτηρίζεται από διακυμάνσεις στις τιμές των πρώτων υλών και της ενέργειας και από συνεχιζόμενη παγκόσμια πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα.

(989) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι δεν ήταν δυνατόν να καθοριστεί αντιπροσωπευτικός στόχος κερδοφορίας με βάση τα έτη αμέσως πριν από την περίοδο έρευνας, καθώς τα εν λόγω έτη επηρεάστηκαν είτε από εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από άλλες χώρες, ιδίως την Κίνα, είτε από εξαιρετικές συνθήκες της αγοράς. Για παράδειγμα, τα έτη 2020 και 2021 επηρεάστηκαν σε μεγάλο βαθμό από την πανδημία COVID-19 και την επακόλουθη οικονομική ανάκαμψη, με αποτέλεσμα εξαιρετικές συνθήκες της αγοράς οι οποίες δεν μπορούσαν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές του κανονικού ανταγωνισμού. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι τα έτη κατά τα οποία ο κλάδος κατέγραφε συνεχείς ζημίες δεν μπορούσαν να χρησιμεύσουν ως κατάλληλος δείκτης αναφοράς για τον καθορισμό εύλογου στόχου κερδοφορίας.

(990) Η Επιτροπή εξέτασε επίσης την κερδοφορία που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής CRF το 2018, όπως ορίζεται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2022/2068. Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι το 2018 χαρακτηρίστηκε από εξαιρετικές περιστάσεις, συμπεριλαμβανομένης της θέσπισης μέτρων διασφάλισης και των επιπτώσεων των μέτρων που έλαβαν οι ΗΠΑ σύμφωνα με το άρθρο 232, οι οποίες οδήγησαν σε σημαντικές στρεβλώσεις της αγοράς και εκτροπή του εμπορίου. Ως εκ τούτου, η κερδοφορία που επιτεύχθηκε το 2018 δεν μπορούσε να θεωρηθεί επαρκώς αντιπροσωπευτική για τον καθορισμό του στόχου κερδοφορίας στην παρούσα έρευνα.

(991) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή εξέτασε προηγούμενες αντιπροσωπευτικές περιόδους. Ειδικότερα, στην αρχική έρευνα για τα CRF η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι το 2008 αποτελούσε το πλέον πρόσφατο έτος που αντικατόπτριζε τις κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού και καθόρισε στόχο κερδοφορίας 9,9 % με βάση τη σταθμισμένη μέση κερδοφορία που επιτεύχθηκε από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά τη διάρκεια του εν λόγω έτους.

(992) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή έκρινε ότι ένα περιθώριο κέρδους της τάξης του 9,9 % αντιπροσώπευε ένα εύλογο και επαρκώς τεκμηριωμένο επίπεδο κερδοφορίας που θα μπορούσε να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, το βασικό κέρδος καθορίστηκε σε 9,9 %.

(993) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υποστήριξε ότι το επίπεδο των επενδύσεών του, της έρευνας και ανάπτυξης (Ε&Α) και της καινοτομίας κατά την εξεταζόμενη περίοδο θα ήταν ελαφρά υψηλότερο υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Η Επιτροπή επαλήθευσε τις πληροφορίες που παρασχέθηκαν κατά τις επιτόπιες επαληθεύσεις, συμπεριλαμβανομένων των εσωτερικών επενδυτικών σχεδίων, των εγγράφων διαχείρισης και των οικονομικών αρχείων. Η έρευνα επιβεβαίωσε ότι ορισμένες δαπάνες που σχετίζονταν με τις επενδύσεις, την Ε&Α και την καινοτομία είχαν επηρεαστεί από τη ζημιογόνο κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Ως εκ τούτου, με βάση τις επαληθευμένες πληροφορίες, η Επιτροπή προσάρμοσε αναλόγως τον στόχο κερδοφορίας. Η προκύπτουσα προσαρμογή ανερχόταν σε έως 0,07 % ανάλογα με τον παραγωγό του δείγματος.

(994) Κατά συνέπεια, ο στόχος κερδοφορίας που καθορίστηκε στην παρούσα έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2γ του βασικού κανονισμού ανήλθε σε έως 9,97 % ανάλογα με την κατάσταση κάθε παραγωγού του δείγματος.

(995) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής εφαρμόζοντας τα αντίστοιχα περιθώρια στόχου κερδοφορίας στο κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.

(996) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ) του βασικού κανονισμού, ως τελικό στάδιο, η Επιτροπή εκτίμησε το μελλοντικό κόστος που θα προκύψει από τις πολυμερείς περιβαλλοντικές συμφωνίες, και τα σχετικά πρωτόκολλα, στις οποίες η Ένωση είναι συμβαλλόμενο μέρος, κόστος το οποίο θα επιβαρύνει τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής του μέτρου σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2. Με βάση τις υποβληθείσες πληροφορίες, οι οποίες υποστηρίχθηκαν από τα εργαλεία υποβολής εκθέσεων και τις προβλέψεις των εταιρειών, η Επιτροπή καθόρισε πρόσθετο κόστος ύψους έως και 7,78 EUR/τόνο, ανάλογα με την κατάσταση κάθε παραγωγού του δείγματος, σε σύγκριση με το κόστος συμμόρφωσης με τις εν λόγω συμβάσεις κατά την περίοδο έρευνας. Αυτό το πρόσθετο κόστος προστέθηκε στη μη ζημιογόνο τιμή.

(997) Στη συνέχεια, η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο περιθωρίου ζημίας συγκρίνοντας τη σταθμισμένη μέση τιμή εισαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων των οικείων χωρών που συμμετείχαν στο δείγμα ανά τύπο προϊόντος (τιμή εκφορτωθέντος προϊόντος) με τη σταθμισμένη μέση τιμή που δεν προκαλεί ζημία για το ομοειδές προϊόν που πωλήθηκε από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης κατά την περίοδο έρευνας, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης. Διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της σταθμισμένης μέσης αξίας CIF των εισαγωγών. Το αποτέλεσμα του εν λόγω υπολογισμού φαίνεται στον παρακάτω πίνακα.

(998) Το όριο εξάλειψης της ζημίας για τις «άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες» και για «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής της οικείας χώρας» καθορίζεται με τον ίδιο τρόπο όπως το περιθώριο ντάμπινγκ για τις εν λόγω εταιρείες και εισαγωγές.

(999) Μετά τις παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 844 έως 849, η Επιτροπή αναθεώρησε τα περιθώρια ζημίας για την Ιαπωνία και την Τουρκία.

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώρια πώλησης σε χαμηλότερες τιμές (%)
Ινδία	— JSW Steel Limited — JSW Steel Coated Products Limited	9,5	25,5
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	9,5	25,5
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας	9,5	25,5
Ιαπωνία	— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	54,7	27,9
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	54,7	27,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	54,7	27,9
Ταϊβάν	— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	33,3	20,7
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	33,3	20,7
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν	59,6	27,0
Τουρκία	Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8	12,9
	Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0	17,8
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	4,9	16,4
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας	7,8	17,8
Βιετνάμ	POSCO VIETNAM CO., LTD	16,0	25,8
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	16,0	25,8
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	16,0	25,8

6.2. **Παρατηρήσεις σχετικά με την κοινοποίηση όσον αφορά τον στόχο κερδοφορίας**

(1000) Μετά την κοινοποίηση η Nippon Steel Corporation (στο εξής: NSC) και η China Steel Corporation (στο εξής: CSC) αμφισβήτησαν τον στόχο κερδοφορίας του 9,9 % που χρησιμοποιήθηκε για τον υπολογισμό της μη ζημιογόνου τιμής. Ισχυρίστηκαν ότι η αναφορά στο 2008 δεν αντανακλούσε τις συνθήκες ανταγωνισμού που επικρατούσαν κατά την περίοδο της έρευνας και ζήτησαν να χρησιμοποιηθεί ένα πιο πρόσφατο έτος, ειδικότερα το 2017. Επικουρικώς, ζήτησαν να εφαρμοστεί χαμηλότερος στόχος κερδοφορίας. Προς επίρρωση των επιχειρημάτων τους, επικαλέστηκαν τις μεταβολές στην ενωσιακή αγορά χάλυβα, συμπεριλαμβανομένου του υψηλότερου ενεργειακού κόστους και της ασθενέστερης ζήτησης, καθώς και την πιο πρόσφατη πρακτική της Επιτροπής σε άλλες έρευνες στον τομέα του χάλυβα. Η CSC επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

(1001) Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τις παρατηρήσεις σχετικά με τον στόχο κερδοφορίας του 9,9 %.

(1002) Η Επιτροπή υπενθύμισε καταρχάς ότι ο στόχος κερδοφορίας πρέπει να αντικατοπτρίζει την κερδοφορία που θα μπορούσε εύλογα να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής που παράγει το οικείο προϊόν, δηλαδή τα CRF, υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, ο στόχος κερδοφορίας πρέπει να υποστηρίζεται από αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με τα CRF. Τα επίπεδα κερδοφορίας που έχουν καθοριστεί για άλλα προϊόντα χάλυβα ή στο πλαίσιο άλλων ερευνών δεν μπορούν, από μόνα τους, να καθορίσουν τον κατάλληλο στόχο κερδοφορίας για τα CRF.

(1003) Εν προκειμένω, η αρχική έρευνα για τα CRF παρέχει άμεσα συναφή αποδεικτικά στοιχεία. Η Επιτροπή είχε επαληθεύσει τα στοιχεία κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής CRF για τα έτη 2005 έως 2008, τα οποία έδειξαν επίπεδα κερδοφορίας μεταξύ 9 % και 15 %. Σε αυτή τη βάση, το 2008 θεωρήθηκε το πλέον πρόσφατο έτος που αντανακλούσε κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού και καθορίστηκε στόχος κερδοφορίας 9,9 % με βάση τη σταθμισμένη μέση κερδοφορία που είχε επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά το εν λόγω έτος.

(1004) Οι πληροφορίες που υπέβαλε η CSC σχετικά με το 2017 δεν παρείχαν ισοδύναμα αποδεικτικά στοιχεία. Ειδικότερα, τα στοιχεία του παραρτήματος 1 αφορούσαν επιλεγμένους ενωσιακούς παραγωγούς χάλυβα ή τμήματα της χαλυβουργίας και δεν τεκμηρίωναν ειδικά την κερδοφορία των CRF. Ως εκ τούτου, οι πληροφορίες δεν ήταν συγκρίσιμες με τα ειδικά ανά προϊόν και επαληθευμένα στοιχεία κερδοφορίας στα οποία βασίστηκε ο στόχος κερδοφορίας του 9,9 %.

(1005) Τα στοιχεία που αφορούν ειδικά τα CRF καταδεικνύουν ότι η κερδοφορία αυξήθηκε σημαντικά μετά την επιβολή των αρχικών μέτρων, φθάνοντας το 12 % το 2017 ([150]) και το 16,1 % το 2018, προτού μειωθεί σε – 2,8 % το 2019 και σε – 14,7 % το 2020 ([151]). Η εξέλιξη αυτή επιβεβαιώνει τόσο ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προϊόντων CRF μπορούσε να επιτύχει κερδοφορία άνω του 9,9 % υπό κανονικές συνθήκες της αγοράς όσο και ότι η κερδοφορία των CRF παρουσίαζε σημαντικές διακυμάνσεις ανάλογα με τις συνθήκες της αγοράς.

(1006) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι τα επίπεδα του στόχου κερδοφορίας που επικαλέστηκαν τα μέρη σε άλλες έρευνες στον τομέα του χάλυβα δεν μπορούσαν να μεταβάλουν αυτό το συμπέρασμα. Οι έρευνες αυτές αφορούσαν διαφορετικά προϊόντα και διαφορετικές πραγματικές περιστάσεις. Τα επαληθευμένα στοιχεία κερδοφορίας ανά προϊόν αποτελούν καταλληλότερη βάση από τα στοιχεία που αντλούνται από άλλες διαδικασίες, ακόμη και όταν τα τελευταία είναι πιο πρόσφατα. Ειδικότερα, ο στόχος κερδοφορίας που καθορίστηκε για τα HRF δεν μπορεί να θεωρηθεί δείκτης αναφοράς που μπορεί να εφαρμοστεί στα CRF απλώς και μόνο επειδή τα HRF και τα CRF μπορούν να παράγονται σε καθετοποιημένα εργοστάσια. Τα κρίσιμα αποδεικτικά στοιχεία για την παρούσα εκτίμηση εξακολουθούν να είναι τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την κερδοφορία των CRF.

(1007) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι οι πληροφορίες που υποβλήθηκαν μετά την κοινοποίηση δεν αποδείκνυαν ότι ο στόχος κερδοφορίας του 9,9 % ήταν αδικαιολόγητος ή ανεπαρκώς τεκμηριωμένος. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τον στόχο κερδοφορίας που καθορίστηκε ανωτέρω στην αιτιολογική σκέψη 992.

(1008) Η NSC αμφισβήτησε επίσης τη συμπερίληψη των προβλεπόμενων περιβαλλοντικών δαπανών που σχετίζονται με το ΣΕΔΕ στη μη ζημιογόνο τιμή. Υποστήριξε ότι, μετά την έναρξη ισχύος του μηχανισμού συνοριακής προσαρμογής άνθρακα (στο εξής: ΜΣΠΑ) και άλλων πρόσφατων εξελίξεων στο περιβαλλοντικό πλαίσιο της ΕΕ, η συμπερίληψη των εν λόγω δαπανών θα μπορούσε να οδηγήσει σε διπλή προσμέτρηση. Ως εκ τούτου, η NSC ζήτησε να αφαιρεθούν οι δαπάνες ή, εναλλακτικά, να αναθεωρηθεί το ποσό ώστε να αντανακλά τις πλέον πρόσφατες εξελίξεις στο ενωσιακό ΣΕΔΕ.

(1009) Η Επιτροπή έκρινε ότι η θέσπιση του ΜΣΠΑ δεν καθιστούσε, από μόνη της, άνευ σημασίας τις μελλοντικές δαπάνες που απορρέουν από τις εφαρμοστέες περιβαλλοντικές απαιτήσεις για τους σκοπούς του άρθρου 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού. Το ΣΕΔΕ της ΕΕ και ο ΜΣΠΑ εφαρμόζονται σε διαφορετικούς οικονομικούς φορείς και επιτελούν συμπληρωματικές λειτουργίες: το ΣΕΔΕ της ΕΕ εφαρμόζεται στις εκπομπές από εγκαταστάσεις στην Ένωση, ενώ ο ΜΣΠΑ εφαρμόζεται στις ενσωματωμένες εκπομπές των σχετικών εισαγόμενων προϊόντων. Κατά συνέπεια, ο ΜΣΠΑ δεν μειώνει ούτε υποκαθιστά τις δαπάνες συμμόρφωσης που βαρύνουν άμεσα τους ενωσιακούς παραγωγούς στο πλαίσιο του ΣΕΔΕ της ΕΕ· οι εν λόγω δαπάνες εξακολουθούν να βαρύνουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής ανεξάρτητα από το κόστος άνθρακα που επιβάλλεται στις εισαγωγές στο πλαίσιο του ΜΣΠΑ. Ως εκ τούτου, η θέσπιση του ΜΣΠΑ δεν αποδεικνύει από μόνη της ότι δεν θα πρέπει πλέον να λαμβάνονται υπόψη οι μελλοντικές δαπάνες που θα επωμιστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο πλαίσιο του εφαρμοστέου περιβαλλοντικού πλαισίου.

(1010) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2δ του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αξιολόγησε τις μελλοντικές δαπάνες που αναμένεται να επωμιστεί ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο εφαρμογής των μέτρων. Όπως εξηγείται ανωτέρω, οι πρόσθετες δαπάνες που προσδιόρισε η Επιτροπή βασίστηκαν σε πληροφορίες που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος και τεκμηριώθηκαν από τα εργαλεία υποβολής εκθέσεων και τις προβλέψεις τους. Η NSC δεν απέδειξε ότι οι συγκεκριμένες δαπάνες που προσδιορίστηκαν με βάση τα στοιχεία αυτά είχαν ήδη ληφθεί υπόψη μέσω του ΜΣΠΑ ή ότι η συμπερίληψή τους θα οδηγούσε σε διπλή προσμέτρηση.

([150]) Πληροφορίες που αντλήθηκαν από την αίτηση επανεξέτασης ενόψει της λήξης ισχύος των μέτρων που εφαρμόζονται στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας.

([151]) Βλ. αιτιολογική σκέψη 208 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2022/2068.

(1011) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ούτε η θέσπιση του ΜΣΠΑ ούτε οι άλλες εξελίξεις που αναφέρθηκαν από την NSC παρείχαν λόγο για την αφαίρεση ή την αναθεώρηση των προβλεπόμενων περιβαλλοντικών δαπανών. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(1012) Επιπλέον, η NSC ισχυρίστηκε ότι το ποσό που περιλαμβάνεται για επενδύσεις, έρευνα και ανάπτυξη και καινοτομία (στο εξής: IRI) θα πρέπει να καλύπτει μόνο επενδύσεις που συνδέονται άμεσα με την παραγωγή CRF στο στάδιο ψυχρής έλασης. Θεώρησε ότι οι επενδύσεις σε προηγούμενα στάδια της παραγωγικής διαδικασίας θα έπρεπε να εξαιρεθούν, ώστε να αποφευχθεί η διπλή προσμέτρηση με τη χωριστή έρευνα σχετικά με τα προϊόντα θερμής έλασης.

(1013) Όπως εξηγήθηκε ανωτέρω, η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά και επαλήθευσε τις πληροφορίες που υπέβαλε ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων εσωτερικών επενδυτικών σχεδίων, εγγράφων διαχείρισης και οικονομικών αρχείων. Κατά τον καθορισμό της προσαρμογής, η Επιτροπή φρόντισε να συμπεριλάβει τις επενδύσεις και τις δαπάνες IRI που είναι συναφείς με την παραγωγή του οικείου προϊόντος.

(1014) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η προσαρμογή βασιζόταν σε επαληθευμένα στοιχεία και αντανακλούσε δεόντως τις επενδύσεις και τις δαπάνες IRI που είναι συναφείς με την παραγωγή CRF. Κατά συνέπεια, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

6.3. Εξέταση του επαρκούς περιθωρίου για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής

(1015) Όπως εξηγείται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η καταγγέλλουσα παρείχε στην Επιτροπή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν ότι υπάρχουν στρεβλώσεις όσον αφορά τις πρώτες ύλες στην Ινδία και το Βιετνάμ σχετικά με το υπό έρευνα προϊόν. Επομένως, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2α του βασικού κανονισμού, η παρούσα έρευνα εξέτασε τις εικαζόμενες στρεβλώσεις για να εκτιμηθεί αν και κατά πόσον η επιβολή δασμού χαμηλότερου από το περιθώριο ντάμπινγκ θα ήταν επαρκής για την εξάλειψη της ζημίας.

(1016) Ωστόσο, καθώς τα επαρκή περιθώρια για την εξάλειψη της ζημίας είναι υψηλότερα από τα περιθώρια ντάμπινγκ, δεν ήταν απαραίτητο να εξετάσει την πτυχή αυτή.

(1017) Ύστερα από την παραπάνω αξιολόγηση η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι είναι σκόπιμο να καθοριστεί το ποσό των οριστικών δασμών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

6.4. Συμπέρασμα σχετικά με το επίπεδο των μέτρων

(1018) Σε συνέχεια της ανωτέρω εκτίμησης, θα πρέπει να καθοριστούν οι οριστικοί προσωρινοί δασμοί αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Ινδία	— JSW Steel Limited — JSW Steel Coated Products Limited	9,5
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	9,5
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας	9,5
Ιαπωνία	— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	27,9
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	27,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	27,9
Ταϊβάν	— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	20,7
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	20,7
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν	27,0

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Τουρκία	Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8
	Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	4,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας	7,8
Βιετνάμ	POSCO VIETNAM CO., LTD	16,0
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	16,0
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	16,0

7. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(1019) Η Επιτροπή, έχοντας αποφασίσει να εφαρμόσει το άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, εξέτασε αν μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στην προκειμένη περίπτωση, παρά τη διαπίστωση ζημιογόνου ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων εμπλεκόμενων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

7.1. **Συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής**

(1020) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είναι εγκατεστημένος σε διάφορα κράτη μέλη (Αυστρία, Βέλγιο, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Λουξεμβούργο, Ουγγαρία, Πορτογαλία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία και Τσεχική Δημοκρατία) και απασχολεί άμεσα 8 598 ΙΠΑ σε σχέση με το υπό έρευνα προϊόν.

(1021) Έντεκα παραγωγοί συνεργάστηκαν στην έρευνα. Κανένας από τους γνωστούς παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Σύμφωνα με το συμπέρασμα που συνάγεται στο σημείο 4.5, η κατάσταση ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε ως αποτέλεσμα των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Φάνηκε σημαντική ζημία τόσο στους μικροοικονομικούς όσο και στους μακροοικονομικούς δείκτες και ιδιαίτερα σημαντική ζημία όσον αφορά την κερδοφορία, τους όγκους πωλήσεων και τα μερίδια αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(1022) Αναμένεται ότι η επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην ενωσιακή αγορά, θα βάλει τέλος στη συμπίεση των τιμών και θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στα επίπεδα που κρίνονται αναγκαία γι' αυτόν τον υψηλής έντασης κεφαλαίου κλάδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία εξαιτίας των εισαγωγών από τις οικείες χώρες σε τιμές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Υπενθυμίζεται ότι πολλοί δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητική τάση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ειδικότερα, επηρεάστηκαν σοβαρά το μερίδιο αγοράς και ο όγκος των πωλήσεων, καθώς και οι δείκτες που σχετίζονται με τις οικονομικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, όπως η κερδοφορία και η απόδοση επενδύσεων. Ως εκ τούτου, είναι σημαντικό να αποκατασταθούν δίκαιες τιμές, ώστε να δοθεί σε όλους τους παραγωγούς η δυνατότητα να δραστηριοποιούνται στην αγορά της Ένωσης επί ίσοις όροις.

(1023) Σε περίπτωση που δεν ληφθούν μέτρα, είναι πολύ πιθανό να συνεχιστεί η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Οι χαμηλές επιδόσεις στον τομέα των CRF θα επηρέαζαν τις κατάντη δραστηριότητες των ενωσιακών παραγωγών, και ιδίως τη δέσμια παραγωγή τους. Οι ενωσιακοί παραγωγοί βασίζονται στο επιχειρηματικό μοντέλο συνδυασμού πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά και δέσμιας παραγωγής. Η επιδείνωση του τμήματος της ελεύθερης αγοράς θα μπορούσε επίσης να θέσει σε κίνδυνο το τμήμα της δέσμιας παραγωγής, το οποίο αντιπροσωπεύει μεγαλύτερο όγκο παραγωγής και αριθμό εργαζομένων από αυτό της ελεύθερης αγοράς.

(1024) Ως εκ τούτου, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ είναι προς το συμφέρον του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθώς θα καταστήσει δυνατή την ανάκαμψη από τις επιπτώσεις του ζημιογόνου ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε και θα στηρίξει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της ενωσιακής παραγωγής.

7.2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων**

(1025) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 96, κανένας μη συνδεδεμένος εισαγωγέας δεν συμπλήρωσε το ερωτηματολόγιο ούτε παρείχε στην Επιτροπή επιμέρους στοιχεία που να δείχνουν σε ποιο βαθμό οι εισαγωγείς θα ζημιώνονταν από την επιβολή μέτρων.

(1026) Ελλείψει συνεργασίας και ειδικών στοιχείων, οι πιθανές επιπτώσεις της επιβολής μέτρων στους εισαγωγείς πρέπει να εκτιμηθούν με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

(1027) Μπορεί εύλογα να υποτεθεί ότι οι εισαγωγείς ενδέχεται να αντιμετωπίσουν ορισμένες αυξήσεις του κόστους ως αποτέλεσμα της επιβολής δασμών αντιντάμπινγκ. Ωστόσο, όπως αναπτύσσεται περαιτέρω στο σημείο 7.4.1 κατωτέρω, η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού, μεταξύ άλλων από ενωσιακούς παραγωγούς, και τη δυνατότητα συνέχισης των εισαγωγών σε δίκαιες τιμές. Οι παράγοντες αυτοί μετριάζουν τον δυνητικό αντίκτυπο των μέτρων· ως εκ τούτου, τυχόν αρνητικές επιπτώσεις αναμένεται να είναι περιορισμένες.

(1028) Παρότι οι εισαγωγείς ενδέχεται να υποστούν περιορισμό των επιλογών εφοδιασμού ή αύξηση του κόστους βραχυπρόθεσμα, οι επιπτώσεις αυτές είναι πιθανό να είναι μέτριες. Από την άλλη πλευρά, η διατήρηση της υφιστάμενης κατάστασης θα έθετε τελικά σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα του εγχώριου εφοδιασμού και θα οδηγούσε ενδεχομένως σε μεγαλύτερη εξάρτηση από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στο μέλλον. Συνολικά, τα οφέλη για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής υπερτερούν των περιορισμένων και αβάσιμων δυνητικών μειονεκτημάτων για τους εισαγωγείς.

7.3. **Συμφέρον των χρηστών, των καταναλωτών ή των προμηθευτών**

(1029) Κανένας χρήστης, καταναλωτής ή προμηθευτής δεν συνεργάστηκε στην έρευνα υποβάλλοντας απάντηση στο ερωτηματολόγιο η οποία να είναι έγκαιρη, πλήρης και να έχει την απαιτούμενη μορφή. Κατά συνέπεια, δεν υποβλήθηκαν στοιχεία που να δείχνουν ότι η επιβολή μέτρων θα είχε σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στους χρήστες ή στους κατάντη κλάδους παραγωγής.

(1030) Μετά την έναρξη της έρευνας η BSH υπέβαλε παρατηρήσεις (βλ. αιτιολογική σκέψη 90), υποστηρίζοντας ότι τα μέτρα θα αυξήσουν το κόστος των εισροών για τις κατάντη βιομηχανίες και θα επηρεάσουν αρνητικά την ανταγωνιστικότητα, την απασχόληση και τη σταθερότητα της αλυσίδας εφοδιασμού. Ωστόσο, η BSH δεν συνεργάστηκε περαιτέρω στην έρευνα υποβάλλοντας απάντηση στο ερωτηματολόγιο ούτε τεκμηρίωσε τους ισχυρισμούς της με επαληθεύσιμα στοιχεία σχετικά με το μερίδιο του οικείου προϊόντος στο συνολικό κόστος παραγωγής της, την ικανότητα προμήθειας του προϊόντος από εναλλακτικούς προμηθευτές ή την ικανότητα μετακύλισης τυχόν αύξησης του κόστους στους πελάτες της. Ελλείψει τέτοιας τεκμηρίωσης, ο ισχυρισμός δεν ήταν δυνατόν να επαληθευτεί και, ως εκ τούτου, απορρίφθηκε.

(1031) Ελλείψει συνεργασίας από τους χρήστες, η Επιτροπή αξιολόγησε τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων με βάση τις διαθέσιμες πληροφορίες. Η έρευνα έδειξε ότι τα προϊόντα CRF αντιπροσωπεύουν γενικά περιορισμένο μόνο μερίδιο του συνολικού κόστους παραγωγής που επωμίζονται οι κατάντη χρήστες, συμπεριλαμβανομένων των τομέων της αυτοκινητοβιομηχανίας, των κατασκευών, των οικιακών συσκευών και της βιομηχανικής μεταποίησης. Ως εκ τούτου, οποιαδήποτε πιθανή αύξηση των τιμών που θα προέκυπτε από την επιβολή μέτρων είναι πιθανό να έχει περιορισμένο μόνο αντίκτυπο στη συνολική διάρθρωση του κόστους των κατάντη χρηστών.

(1032) Παράλληλα, η επιβολή μέτρων θα συμβάλει στην αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης και στη διατήρηση ενός βιώσιμου ενωσιακού κλάδου παραγωγής ικανού να διασφαλίσει αξιόπιστο εφοδιασμό των κατάντη κλάδων παραγωγής της Ένωσης με προϊόντα CRF, μειώνοντας κατ' αυτό τον τρόπο τον κίνδυνο διαταραχών του εφοδιασμού και υπερβολικής εξάρτησης από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(1033) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι να θεωρηθεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον των χρηστών.

(1034) Μετά την κοινοποίηση, οι Ιάπωνες παραγωγοί και η κυβέρνηση της Ιαπωνίας ισχυρίστηκαν ότι θα έπρεπε να δοθεί μεγαλύτερη προσοχή στον αντίκτυπο των μέτρων στους κατάντη χρήστες στην Ένωση. Υποστήριξαν ότι το υψηλό ενεργειακό κόστος μετακυλιόταν ήδη στους χρήστες και ότι οι πρόσθετοι δασμοί αντιντάμπινγκ, σε συνδυασμό με τους ισχύοντες εμπορικούς περιορισμούς, θα μπορούσαν να αυξήσουν περαιτέρω τις τιμές των CRF και να περιορίσουν τη διαθεσιμότητά τους. Ως εκ τούτου, ζήτησαν να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των κατάντη χρηστών κατά την αξιολόγηση των μέτρων.

(1035) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν δεν μετέβαλλαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται ανωτέρω, στα οποία η Επιτροπή αξιολόγησε τις πιθανές επιπτώσεις των μέτρων στους κατάντη χρήστες βάσει των διαθέσιμων πληροφοριών και δεν εντόπισε στοιχεία που να δείχνουν ότι η επιβολή των μέτρων θα είχε σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στους χρήστες ή στους κατάντη κλάδους παραγωγής.

(1036) Ειδικότερα, όπως εξηγείται ανωτέρω, τα CRF αντιπροσωπεύουν γενικά περιορισμένο μόνο μερίδιο του συνολικού κόστους παραγωγής των κατάντη χρηστών. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα σχετικά με την πιθανή αύξηση των τιμών των CRF δεν απέδειξαν ότι η επιβολή των μέτρων θα είχε σημαντικό αντίκτυπο στη συνολική διάρθρωση του κόστους ή στην ανταγωνιστικότητα των κατάντη χρηστών. Επίσης, τα μέρη δεν προσκόμισαν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι τα μέτρα θα οδηγούσαν σε σημαντικές δυσκολίες εφοδιασμού.

(1037) Ταυτόχρονα, όπως εξηγείται ανωτέρω, η επιβολή των μέτρων θα συνέβαλλε στην αποκατάσταση του θεμιτού ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης και στη διατήρηση ενός βιώσιμου ενωσιακού κλάδου παραγωγής ικανού να εξασφαλίζει αξιόπιστο εφοδιασμό με CRF για τους κατάντη κλάδους παραγωγής. Ως εκ τούτου, οι πιθανές επιπτώσεις στους κατάντη χρήστες έπρεπε να εξεταστούν στο πλαίσιο τόσο του δυνητικού κόστους των μέτρων όσο και των οφελών από τη διατήρηση του αξιόπιστου εφοδιασμού της Ένωσης.

(1038) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι να θεωρηθεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

7.4. **Άλλοι παράγοντες**

7.4.1. *Διαθεσιμότητα εφοδιασμού*

(1039) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι διαρθρωτικοί περιορισμοί του ενωσιακού κλάδου παραγωγής τον εμποδίζουν να προμηθεύει την αγορά της Ένωσης με τις αναγκαίες ποσότητες και ποιότητες χάλυβα ψυχρής έλασης. Σύμφωνα με τα εν λόγω μέρη, η επιβολή πρόσθετων εμπορικών μέτρων θα επιδεινώσει περαιτέρω τις συνθήκες εφοδιασμού, θα εντείνει τις υφιστάμενες ελλείψεις και θα οδηγήσει σε υψηλότερες τιμές εντός της Ένωσης.

(1040) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη εναλλακτικών πηγών εφοδιασμού, συμπεριλαμβανομένων των ενωσιακών παραγωγών, καθώς και τη δυνατότητα συνέχισης των εισαγωγών σε δίκαιες τιμές. Ειδικότερα, όπως περιγράφεται στον πίνακα 31, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής λειτουργεί στο 72 % της παραγωγικής του ικανότητας, με αποτέλεσμα να διαθέτει αχρησιμοποίητη παραγωγική ικανότητα περίπου 12 εκατομμυρίων τόνων, η οποία θα μπορούσε να κινητοποιηθεί για την κάλυψη πρόσθετης ζήτησης. Οι συνδυασμένες εισαγωγές από τις οικείες χώρες αντιπροσωπεύουν σημαντικά χαμηλότερο όγκο από την εν λόγω διαθέσιμη παραγωγική ικανότητα. Επιπλέον, κατά την έρευνα εντοπίστηκε επίσης η δυνατότητα πρόσθετων εισαγωγών από άλλες χώρες καταγωγής, οι οποίες θα μπορούσαν να συμβάλουν στη διασφάλιση επαρκούς εφοδιασμού της αγοράς της Ένωσης. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

7.4.2. *Άλλα μέτρα στον τομέα του χάλυβα*

(1041) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η ταυτόχρονη εφαρμογή των μέτρων αντιντάμπινγκ και του νέου μέτρου για τον χάλυβα, που ισχύει από την 1η Ιουλίου 2026, θα μπορούσε να περιορίσει αδικαιολόγητα την πρόσβαση στην αγορά της Ένωσης. Υποστήριξαν ότι το συνδυασμένο αποτέλεσμα των μέτρων αυτών θα μπορούσε να δημιουργήσει δυσανάλογους περιορισμούς στην προσφορά χάλυβα και να εγείρει ανησυχίες όσον αφορά τη συνοχή με τους ευρύτερους στόχους της πολιτικής εξωτερικού εμπορίου της Ένωσης.

(1042) Η Επιτροπή επισήμανε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τυχόν μελλοντικά οριζόντια μέτρα εμπορικής πολιτικής σχετικά με τον χάλυβα εξυπηρετούσαν διαφορετικούς νομικούς σκοπούς και επιδίωκαν διαφορετικούς στόχους· το ένα μέτρο αφορά τις αθέμιτες εμπορικές πρακτικές που προκαλούν ζημία στον εγχώριο κλάδο παραγωγής, ενώ το άλλο επιδιώκει να αντιμετωπίσει τις αρνητικές για το εμπόριο επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά χάλυβα της Ένωσης. Τα μέσα αυτά βασίζονται σε διαφορετικές νομικές βάσεις και απαιτούσαν διαφορετικά αποδεικτικά πρότυπα. Ως εκ τούτου, δεν ήταν εναλλάξιμα και η ύπαρξη, ή η ενδεχόμενη μελλοντική θέσπιση, του ενός δεν μπορούσε να υποκαταστήσει το άλλο.

(1043) Η Επιτροπή επισήμανε ότι ένα βασισμένο σε ποσόστωση μέτρο ή παρόμοιος περιορισμός του όγκου δεν θα αντιμετώπιζε το στοιχείο της ζημίας ως προς τις τιμές που καθορίστηκε στην έρευνα. Όπως φαίνεται στα τμήματα 4 και 5, η έρευνα διαπίστωσε υποτιμολόγηση, πώληση σε χαμηλότερες τιμές και συμπίεση των τιμών που προκλήθηκε από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι επιπτώσεις αυτές επήλθαν ανεξάρτητα από τον όγκο των εισαγωγών. Αντιθέτως, οι δασμοί αντιντάμπινγκ αντισταθμίζουν τη σχετική με την αθέμιτη τιμολόγηση συνιστώσα της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(1044) Η Επιτροπή επισήμανε επίσης ότι η επιβολή δασμών συνάδει πλήρως με τους ευρύτερους στόχους της Ένωσης όσον αφορά την πολιτική για τον χάλυβα και την εμπορική πολιτική. Αντιθέτως, το να επιτραπεί η συνέχιση του ζημιογόνου ντάμπινγκ χωρίς αντιμετώπιση θα υπονόμευε το σκεπτικό της εμπορικής πολιτικής της Ένωσης.

(1045) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι να θεωρηθεί ότι η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Ως εκ τούτου, τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη απορρίφθηκαν.

(1046) Μετά την κοινοποίηση η κυβέρνηση της Ιαπωνίας υποστήριξε ότι, κατά την αξιολόγηση της εξέλιξης των ιαπωνικών εισαγωγών, θα έπρεπε να ληφθεί υπόψη η αυστηροποίηση των μέτρων διασφάλισης τον Απρίλιο του 2025. Επικαλέστηκε τη μείωση των ιαπωνικών εισαγωγών μετά την αυστηροποίηση των μέτρων και έκρινε ότι η εξέλιξη αυτή δεν συνάδει με το συμπέρασμα ότι η αύξηση των ιαπωνικών εισαγωγών συνέβαλε στη ζημία.

(1047) Η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα της κυβέρνησης της Ιαπωνίας δεν μετέβαλλαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 833 έως 838. Στην περίπτωση αυτή, τα συμπεράσματα σχετικά με τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια βασίστηκαν στα επαληθευμένα στοιχεία για την εξεταζόμενη περίοδο. Από τα στοιχεία αυτά προκύπτει ότι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία αυξήθηκαν από 126 021 τόνους το 2022 σε 250 001 τόνους κατά την περίοδο έρευνας, δηλαδή αυξήθηκαν κατά 98 %. Το μερίδιο αγοράς τους αυξήθηκε επίσης από 2 % σε 3 %.

(1048) Η αύξηση των ιαπωνικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο και το αυξημένο μερίδιο αγοράς τους δεν συνάδουν με τον ισχυρισμό ότι οι ιαπωνικές εισαγωγές δεν αύξησαν την παρουσία τους στην αγορά της Ένωσης. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι η εξέλιξη των ιαπωνικών εισαγωγών κατά την εξεταζόμενη περίοδο στήριζε, αντί να αντικρούει, το συμπέρασμα ότι οι εν λόγω εισαγωγές συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

(1049) Επίσης, οι Ιάπωνες παραγωγοί και η CSC ισχυρίστηκαν ότι το νέο μέτρο για τον χάλυβα που εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2026 παρέχει ήδη σημαντική προστασία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Υποστήριξαν ότι η Επιτροπή θα πρέπει να λάβει υπόψη την αλληλεπίδραση μεταξύ του εν λόγω μέτρου και των μέτρων αντιντάμπινγκ κατά την αξιολόγηση της αναγκαιότητας και του επιπέδου των δασμών αντιντάμπινγκ. Η CSC ισχυρίστηκε επίσης ότι η διατήρηση στόχου κερδοφορίας 9,9 % επιπλέον της προστασίας που παρέχει το νέο μέτρο θα μπορούσε να οδηγήσει σε υπερπροστασία. Η CSC επανέλαβε τον ισχυρισμό αυτό στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, παρά το γεγονός ότι το ζήτημα δεν αποτελούσε αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων και ότι είχε ζητηθεί από την εταιρεία να υποβάλει παρατηρήσεις μόνο επί των ζητημάτων που καλύπτονταν από την εν λόγω κοινοποίηση.

(1050) Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν δεν μετέβαλαν τα συμπεράσματα που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 1045. Η ύπαρξη του νέου μέτρου για τον χάλυβα, το οποίο εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2026, δεν επηρεάζει, από μόνη της, την εκτίμηση των ζημιογόνων επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή το επίπεδο των μέτρων αντιντάμπινγκ που απαιτούνται για την εξάλειψη της ζημίας αυτής. Τα δύο μέσα εξυπηρετούν διαφορετικούς νομικούς σκοπούς και επιδιώκουν διαφορετικούς στόχους πολιτικής. Οι δασμοί αντιντάμπινγκ αντιμετωπίζουν τις αθέμιτες πρακτικές τιμολόγησης που προκαλούν ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, ενώ το μέτρο για τον χάλυβα αντιμετωπίζει τις αρνητικές επιπτώσεις της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας στην αγορά της Ένωσης. Τα μέσα αυτά βασίζονται σε διαφορετικές νομικές βάσεις και διαφορετικά αποδεικτικά πρότυπα και, ως εκ τούτου, δεν μπορούν να θεωρηθούν εναλλάξιμα.

(1051) Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι ο στόχος κερδοφορίας του 9,9 % καθορίστηκε με βάση τα ειδικά για τα CRF αποδεικτικά στοιχεία που περιγράφονται ανωτέρω και αντικατοπτρίζει το επίπεδο κερδοφορίας που θα μπορούσε εύλογα να επιτύχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Επομένως, δεν πρόκειται για επίπεδο προστασίας που απορρέει από το νέο μέτρο για τον χάλυβα ή καθορίζεται από αυτό. Η απλή συνύπαρξη των δύο μέτρων δεν αποδεικνύει ότι ο στόχος κερδοφορίας ή τα επακόλουθα μέτρα αντιντάμπινγκ θα παρείχαν υπερπροστασία.

(1052) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι τα επιχειρήματα σχετικά με την αλληλεπίδραση μεταξύ του νέου μέτρου για τον χάλυβα και των μέτρων αντιντάμπινγκ δεν δικαιολογούσαν τη μεταβολή του στόχου κερδοφορίας ή του επιπέδου των μέτρων αντιντάμπινγκ. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.

(1053) Στις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόσθετη κοινοποίηση των τελικών συμπερασμάτων, η κυβέρνηση της Ιαπωνίας επανέλαβε ότι η αυστηροποίηση των μέτρων διασφάλισης τον Απρίλιο του 2025 και η επακόλουθη μείωση των ιαπωνικών εισαγωγών έθεταν εν αμφιβόλω το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Ιαπωνία συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Υποστήριξε επίσης ότι η αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες θα μπορούσε να αντικατοπτρίζει μετατόπιση των πηγών εφοδιασμού από άλλες τρίτες χώρες και όχι αυξημένη πίεση από τις εισαγωγές. Τέλος, η Ιαπωνία ισχυρίστηκε ότι ο κανονισμός για την πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα χάλυβα, ο οποίος μειώνει την ποσόστωση εισαγωγής και θεσπίζει δασμό εκτός ποσόστωσης της τάξης του 50 %, θα μείωνε περαιτέρω τις εισαγωγές και, ως εκ τούτου, έθετε υπό αμφισβήτηση την ανάγκη επιβολής πρόσθετων μέτρων αντιντάμπινγκ.

(1054) Τα ζητήματα αυτά δεν αποτέλεσαν αντικείμενο της πρόσθετης κοινοποίησης τελικών συμπερασμάτων. Σε κάθε περίπτωση, η αξιολόγηση των εν λόγω επιχειρημάτων από την Επιτροπή παρατίθεται ήδη στις αιτιολογικές σκέψεις 1046 έως 1048 και 1050 έως 1052, αντίστοιχα. Σε αυτές τις αιτιολογικές σκέψεις, η Επιτροπή εξήγησε τους λόγους για τους οποίους τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν δεν αναιρούσαν την εκτίμησή της σχετικά με τη ζημία και την αιτιώδη συνάφεια ή τα συμπεράσματά της σχετικά με τον στόχο κερδοφορίας και την ανάγκη επιβολής μέτρων αντιντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε τα συμπεράσματά της και απέρριψε τους ισχυρισμούς.

7.5. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(1055) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν συντρέχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης καταγωγής καταγωγής οικείων χωρών.

8. **ΟΡΙΣΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ**

(1056) Με βάση τα συμπεράσματα που συνάχθηκαν όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια, το επίπεδο των μέτρων και το συμφέρον της Ένωσης, και σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, θα πρέπει να επιβληθούν οριστικά μέτρα αντιντάμπινγκ προκειμένου να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές του οικείου προϊόντος που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

(1057) Βάσει των ανωτέρω, οι οριστικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Ινδία	— JSW Steel Limited — JSW Steel Coated Products Limited	9,5	25,5	9,5
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	9,5	25,5	9,5
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας	9,5	25,5	9,5
Ιαπωνία	— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	54,7	27,9	27,9
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	54,7	27,9	27,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	54,7	27,9	27,9

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ (%)	Περιθώριο ζημίας (%)	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)
Ταϊβάν	— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	33,3	20,7	20,7
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	33,3	20,7	20,7
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν	59,6	27,0	27,0
Τουρκία	Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8	12,9	7,8
	Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0	17,8	3,0
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	4,9	16,4	4,9
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας	7,8	17,8	7,8
Βιετνάμ	POSCO VIETNAM CO., LTD	16,0	25,8	16,0
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	16,0	25,8	16,0
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	16,0	25,8	16,0

(1058) Οι ατομικοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ για κάθε εταιρεία οι οποίοι προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των συμπερασμάτων της παρούσας έρευνας. Ως εκ τούτου, αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε στη διάρκεια της παρούσας έρευνας όσον αφορά τις εν λόγω εταιρείες. Επομένως, αυτοί οι δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας που παράγεται από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του οικείου προϊόντος που κατασκευάζεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητά στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητά, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών».

(1059) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση μετέπειτα αλλαγής της επωνυμίας της. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ([152]). Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες με τις οποίες μπορεί να καταδειχθεί ότι η αλλαγή δεν θίγει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν. Εάν η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν θίγει το δικαίωμά της να επωφελείται από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σ' αυτήν, θα δημοσιεύεται κανονισμός σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

([152]) Ηλ. ταχυδρομείο: TRADE-TDI-REQUESTS@ec.europa.eu, European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË. Στο αίτημα πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του παρόντος κανονισμού και ο αριθμός της υπόθεσης (AD739).

(1060) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ είναι δυνατή μόνο με την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμφωνο με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού. Έως ότου προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, οι εισαγωγές θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται σε «όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών».

(1061) Μολονότι η προσκόμιση του εν λόγω τιμολογίου είναι απαραίτητη για την εφαρμογή από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών των ατομικών συντελεστών αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές, το εν λόγω τιμολόγιο δεν αποτελεί το μόνο στοιχείο που πρέπει να λαμβάνουν υπόψη οι τελωνειακές αρχές. Πράγματι, οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, ακόμα και αν τους υποβληθεί τιμολόγιο το οποίο πληροί όλες τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3 του παρόντος κανονισμού, οφείλουν να διενεργούν τους δικούς τους συνήθεις ελέγχους και μπορούν, όπως και σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, να απαιτούν πρόσθετα έγγραφα (έγγραφα αποστολής κ.λπ.) για την επαλήθευση της ακρίβειας των στοιχείων που περιέχονται στη δήλωση και να διασφαλίζουν ότι η συνακόλουθη εφαρμογή του δασμολογικού συντελεστή είναι δικαιολογημένη, σύμφωνα με την τελωνειακή νομοθεσία.

(1062) Σε περίπτωση σημαντικής αύξησης του όγκου των εξαγωγών μίας από τις εταιρείες που επωφελούνται από τους χαμηλότερους ατομικούς δασμολογικούς συντελεστές, ιδίως μετά την επιβολή των οικείων μέτρων, η εν λόγω αύξηση του όγκου των εξαγωγών θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι συνιστά από μόνη της μεταβολή των τρόπων διεξαγωγής εμπορικών συναλλαγών λόγω της επιβολής μέτρων κατά την έννοια του άρθρου 13 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Υπό τις συνθήκες αυτές, μπορεί να κινηθεί έρευνα κατά της καταστρατήγησης, εφόσον πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις. Η έρευνα αυτή θα μπορούσε, μεταξύ άλλων, να εξετάσει την ανάγκη κατάργησης των ατομικών δασμολογικών συντελεστών και τη συνακόλουθη επιβολή δασμού σε επίπεδο χώρας.

(1063) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να εφαρμόζεται όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην παρούσα έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας.

(1064) Για τις οικείες χώρες στις οποίες ο δασμολογικός συντελεστής για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα είναι χαμηλότερος από τον δασμολογικό συντελεστή που εφαρμόζεται σε όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής της εν λόγω χώρας, οι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν εξήγαγαν το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν ([153]) από την Επιτροπή να υπαχθούν στον δασμολογικό συντελεστή αντιντάμπινγκ για τις συνεργασθείσες εταιρείες που δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Η Επιτροπή θα πρέπει να κάνει δεκτό το αίτημα αυτό εφόσον πληρούνται τρεις προϋποθέσεις. Ο νέος παραγωγός-εξαγωγέας θα πρέπει να αποδείξει ότι: i) δεν εξήγαγε το οικείο προϊόν στην Ένωση κατά την περίοδο έρευνας· ii) δεν συνδέεται με παραγωγό-εξαγωγέα που το έπραξε· και iii) εξήγαγε το οικείο προϊόν στη συνέχεια ή ανέλαβε αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση να το εξαγάγει σε σημαντικές ποσότητες.

9. **ΑΝΑΔΡΟΜΙΚΗ ΕΙΣΠΡΑΞΗ**

(1065) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η Επιτροπή υπέβαλε σε καταγραφή τις εισαγωγές του υπό έρευνα προϊόντος.

(1066) Η Eurofer ισχυρίστηκε ότι η αναδρομική εφαρμογή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ θα πρέπει να παραμείνει νομικά δυνατή όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που ορίζονται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές έχουν καταγραφεί σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 5, ακόμη και ελλείψει προσωρινών μέτρων. Προς επίρρωση του ισχυρισμού της, η Eurofer υποστήριξε ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 δεν απαιτεί ρητά την προηγούμενη επιβολή προσωρινών μέτρων και παρέπεμψε στη νομολογία σχετικά με τον στόχο της πρόληψης της δημιουργίας αποθεμάτων και της διατήρησης της αποτελεσματικότητας των οριστικών μέτρων.

([153]) Ηλ. ταχυδρομείο: TRADE-TDI-REQUESTS@ec.europa.eu, European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate G, Rue de la Loi/Wetstraat 170, 1040 Bruxelles/Brussel, BELGIQUE/BELGIË. Στο αίτημα πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός του παρόντος κανονισμού και ο αριθμός της υπόθεσης (AD739).

(1067) Ωστόσο, η Επιτροπή έκρινε ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού δεν μπορεί να ερμηνευτεί μεμονωμένα, αλλά πρέπει να ερμηνεύεται σε συνδυασμό με το άρθρο 10 στο σύνολό του, το οποίο διέπει τη σχέση μεταξύ προσωρινών και οριστικών δασμών. Εν προκειμένω, η αναδρομική εφαρμογή που προβλέπεται στο άρθρο 10 παράγραφος 4 συνιστά κατ' εξαίρεση επέκταση του συστήματος προσωρινών μέτρων, επιτρέποντας την είσπραξη οριστικών δασμών επί των καταγεγραμμένων εισαγωγών που πραγματοποιήθηκαν πριν από την επιβολή των προσωρινών δασμών. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή έκρινε ότι ο μηχανισμός αναδρομικής εφαρμογής βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 συνδέεται άρρηκτα με την προηγούμενη επιβολή προσωρινών μέτρων. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, δεδομένου ότι δεν επιβλήθηκαν προσωρινά μέτρα στην παρούσα έρευνα, δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την αναδρομική εφαρμογή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(1068) Μετά την κοινοποίηση η Eurofer δήλωσε ότι διαφωνεί με το συμπέρασμα της Επιτροπής ότι η επιβολή προσωρινών μέτρων αποτελεί προϋπόθεση για την αναδρομική είσπραξη δασμών σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η Eurofer υποστήριξε ότι το άρθρο 10 παράγραφος 4 προβλέπει χωριστό μηχανισμό για την αναδρομική είσπραξη δασμών μετά την καταγραφή των εισαγωγών και ότι η εφαρμογή της εν λόγω διάταξης δεν εξαρτάται από την προηγούμενη επιβολή προσωρινών μέτρων. Η Eurofer ισχυρίστηκε επίσης ότι η καταγραφή των εισαγωγών και η αναδρομική είσπραξη αποτελούν χωριστούς μηχανισμούς και δεν θα πρέπει να θεωρείται ότι αποτελούν μέρος ενός ενιαίου μηχανισμού που συνδέεται με τα προσωρινά μέτρα. Ως εκ τούτου, η Eurofer ζήτησε από την Επιτροπή να επανεξετάσει την ερμηνεία της όσον αφορά το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

(1069) Η Επιτροπή επισήμανε ότι η καταγραφή των εισαγωγών και η αναδρομική είσπραξη αποτελούν διαφορετικά στάδια, αλλά κατέληξε σε διαφορετικό συμπέρασμα. Η καταγραφή των εισαγωγών διαφυλάσσει τη δυνατότητα αναδρομικής είσπραξης εφόσον πληρούνται οι νομικές προϋποθέσεις. Δεν θεμελιώνει από μόνη της δικαίωμα αναδρομικής είσπραξης δασμών· το δικαίωμα αυτό εξακολουθεί να εξαρτάται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 10 παράγραφος 4, το οποίο περιορίζει την αναδρομική είσπραξη σε προϊόντα που έχουν εισέλθει για κατανάλωση το πολύ 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία εφαρμογής των προσωρινών μέτρων. Δεδομένου ότι τα προσωρινά μέτρα αποτελούν το ρητό σημείο αναφοράς για τον υπολογισμό της εν λόγω περιόδου, η αναδρομική είσπραξη βάσει του άρθρου 10 παράγραφος 4 δεν μπορεί να εφαρμοστεί όταν δεν έχουν επιβληθεί προσωρινά μέτρα. Επιπλέον, η ερμηνεία αυτή συνάδει επίσης με την πρόσφατη πρακτική της Επιτροπής ([154]).

(1070) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή υποστήριξε ότι δεν πληρούνταν οι προϋποθέσεις για την αναδρομική εφαρμογή οριστικών δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Ως εκ τούτου, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε.

10. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(1071) Δυνάμει του άρθρου 109 του κανονισμού 2024/2509 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ([155]), για τα ποσά που πρέπει να επιστραφούν σύμφωνα με απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το επιτόκιο που καταβάλλεται θα πρέπει να είναι εκείνο που εφαρμόζεται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα κατά τις κύριες πράξεις της επαναχρηματοδότησης, όπως αυτό δημοσιεύεται στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* την πρώτη ημερολογιακή ημέρα κάθε μήνα.

(1072) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/1036,

([154]) Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2022/191 της Επιτροπής, της 16ης Φεβρουαρίου 2022, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων συνδετήρων από σίδηρο ή χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΕΕ L 36 της 17.2.2022, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2022/191/oj).

([155]) Κανονισμός (ΕΕ, Ευρατόμ) 2024/2509 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Σεπτεμβρίου 2024, σχετικά με τους δημοσιονομικούς κανόνες που εφαρμόζονται στον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης (ΕΕ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο ή από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, αλλά δεν περιλαμβάνουν:

— πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, έστω και περιελιγμένα, κάθε πάχους, ηλεκτρικά,

— πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, περιελιγμένα, πάχους κατώτερου των 0,35 mm, που έχουν υποστεί ανόπτηση (γνωστά ως «μαύρα ελάσματα»),

— πλατέα προϊόντα έλασης από άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές και

— πλατέα προϊόντα έλασης από κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, από χάλυβα ταχείας κοπής,

που υπάγονται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00 (κωδικοί TARIC 7209 15 00 90, 7209 18 99 90, 7209 25 00 90, 7211 23 80 19, 7211 23 80 95, 7211 23 80 99, 7211 29 00 19, 7211 29 00 99) καταγωγής Βιετνάμ, Ιαπωνίας, Ινδίας, Ταϊβάν και Τουρκίας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται επί της καθαρής, ελεύθερης στα σύνορα της Ένωσης τιμής, πριν από την καταβολή δασμού, για το προϊόν που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, καθορίζονται ως εξής:

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	— JSW Steel Limited — JSW Steel Coated Products Limited	9,5	88 GB
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	9,5	Βλ. παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ινδίας	9,5	8999
Ιαπωνία	— Nippon Steel Corporation — Daido Steel Co., Ltd.	27,9	88GD
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	27,9	Βλ. παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ιαπωνίας	27,9	8999
Ταϊβάν	— China Steel Corporation — Chung Hung Steel Corporation	20,7	88GG
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	20,7	Βλ. παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Ταϊβάν	27,0	8999

Χώρα	Εταιρεία	Οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Τουρκία	Borçelik Çelik Sanayi Ticaret A.Ş.	7,8	88GI
	Tatmetal Çelik Sanayi ve Ticaret A. Ş.	3,0	88 GJ
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	4,9	Βλ. παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Τουρκίας	7,8	8999
Βιετνάμ	POSCO VIETNAM CO., LTD	16,0	88GO
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	16,0	Βλ. παράρτημα
	Όλες οι άλλες εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ	16,0	8999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες της παραγράφου 2 εξαρτάται από την προσκόμιση έγκυρου εμπορικού τιμολογίου στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών, στο οποίο αναγράφεται δήλωση που φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου της οντότητας που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του/της, με την ακόλουθη διατύπωση: «*Ο/Η υπογράφων/-ουσα πιστοποιώ ότι (ο όγκος σε τόνους) των προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα που πωλήθηκε για εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση, τον οποίο καλύπτει το παρόν τιμολόγιο, κατασκευάστηκε από [επωνυμία και καταστατική έδρα της εταιρείας] [πρόσθετος κωδικός TARIC] στην οικεία χώρα. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.*». Έως ότου προσκομιστεί το εν λόγω τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για όλες τις άλλες εισαγωγές καταγωγής της εκάστοτε οικείας χώρας, δηλαδή του Βιετνάμ, της Ιαπωνίας, της Ινδίας, της Ταϊβάν ή της Τουρκίας.

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Το άρθρο 1 παράγραφος 2 δύναται να τροποποιηθεί προκειμένου να προστεθούν νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς από την Ταϊβάν και την Τουρκία και να επιβληθεί σ' αυτούς ο κατάλληλος σταθμισμένος μέσος δασμός αντιντάμπινγκ που εφαρμόζεται στις συνεργαζόμενες εταιρείες οι οποίες δεν συμπεριλήφθηκαν στο δείγμα. Οι νέοι παραγωγοί-εξαγωγείς παρέχουν στοιχεία που αποδεικνύουν ότι:

α) δεν εξήγαγαν τα εμπορεύματα που περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 κατά την περίοδο έρευνας (1η Ιουλίου 2024 έως 30 Ιουνίου 2025)·

β) δεν συνδέονται με εξαγωγέα ή παραγωγό που υπόκειται στα μέτρα τα οποία επιβάλλονται με τον παρόντα κανονισμό, και ο οποίος θα μπορούσε να έχει συνεργαστεί στην αρχική έρευνα· και και

γ) είτε πράγματι εξήγαγαν το οικείο προϊόν είτε ανέλαβαν αμετάκλητη συμβατική υποχρέωση για την εξαγωγή σημαντικής ποσότητας στην Ένωση μετά το πέρας της περιόδου έρευνας.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 13 Νοεμβρίου 2026.

Για την Επιτροπή
Η Πρόεδρος
Ursula VON DER LEYEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Άλλοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Ινδία	Tata Steel Limited	88GC
Ιαπωνία	JFE Steel Corporation	88GE
	Proterial, Ltd.	88GF
Ταϊβάν	Synn Industrial Co., Ltd.	88GH
Τουρκία	Erdemir Group — Ereğli Demir ve Çelik Fab. T.A.Ş. — Erdemir Çelik Servis Merkezi San. ve Tic. A.Ş.	88GK
	Atakaş Çelik Sanayi ve Ticaret Anonim Şirketi	88GL
	Yıldız Entegre Ağaç Sanayi ve Ticaret A.Ş.	88GM
	Gazi Metal Mamülleri Sanayi ve Ticaret A.Ş	88GN
Βιετνάμ	Công Ty Cổ Phần China Steel & Nippon Steel Việt Nam	88GP
	Công ty Cổ phần Tập đoàn Hoa Sen	88GQ